

**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2023-2024

6 FEBRUARI 2024

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT****ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende de Codex van de
openbare financiën van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest****Memorie van toelichting****I. Situering**

Het project OPTIMIST, gestart in november 2021 naar aanleiding van een controleverslag van het Rekenhof, heeft tot doel bij te dragen tot een overzichtelijk, samenhangend en transparant budgettair en financieel beleid. Hiertoe werd in februari 2023 door de Regering beslist om de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (OOBBC) te evalueren en te herzien. Het voornaamste doel is om een wetgeving te bieden die opnieuw meer dan een decennium kan bestendigen en het hoofd biedt aan de behoeften van de toekomstige structuur van de gewestelijke entiteit.

Op 5 mei 2022 stemde de Regering in met de globale visie, het actieplan en de voorgestelde methodologie voor OPTIris, het programma voor de Optimalisering van de Performantie en de Transitie van de Instellingen, dat tot doel heeft de gewestelijke overheidsdiensten doeltreffender en efficiënter te maken en het bestuur ervan te verbeteren. Het project OPTIMIST werd geïntegreerd binnen de OPTIris-programmastructuur als één van de drie governance projecten.

Het wettelijk en regelgevend kader van 2006 was voor zijn tijd zonder twijfel vernieuwend voor het bepalen van de principes en de actoren maar was aan een evaluatie toe door onder meer de extra eisen van het Instituut voor de

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

6 FÉVRIER 2024

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE****PROJET D'ORDONNANCE****portant le Code des finances
publiques de la Région
de Bruxelles-Capitale****Exposé des motifs****I. Contexte**

Le projet OPTIMIST, lancé en novembre 2021 à la suite d'un rapport de contrôle de la Cour des comptes, vise à contribuer à l'élaboration de politiques budgétaires et financières claires, cohérentes et transparentes. À cette fin, le gouvernement a décidé en février 2023 de revoir et de réviser l'ordonnance organique du 23 février 2006 relative aux dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle des comptes (OOBCC). Le principal objectif est de fournir une législation qui puisse à nouveau durer plus d'une décennie et répondre aux besoins de la future structure de l'entité régionale.

Le 5 mai 2022, le gouvernement a approuvé la vision globale, le plan d'action et la méthodologie proposée pour OPTIris, le programme d'Optimisation de la Performance et de la Transition institutionnelle, qui vise à rendre les services publics régionaux plus efficaces et efficients et à améliorer leur gouvernance. Le projet OPTIMIST a été intégré dans la structure du programme OPTIris comme un des trois projets de gouvernance.

Le cadre juridique et réglementaire de 2006 était sans aucun doute novateur pour l'époque en termes de définition des principes et des acteurs, mais il devait être revu notamment en raison d'exigences supplémentaires, de

Nationale Rekeningen (INR) op het vlak van rapportering, het toezicht door de Europese Commissie en ook intern, bijvoorbeeld voor de complexe investeringsprojecten. Bovendien heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de afgelopen 16 jaar ingrijpende structurele veranderingen ondergaan, en is het aantal bijkomende bevoegdheden aanzienlijk toegenomen. Kortom, het doel is een aantal tools aan te reiken die enerzijds de transparantie en leesbaarheid en anderzijds het administratieve beheer en de administratieve lasten van de overheidsfinanciën verbeteren, zodat wij als gewestelijke overheid de toekomstige budgettaire uitdagingen optimaal het hoofd kunnen bieden.

Ter herinnering, de OOBBC werd opgesteld in 2006, in een tijd dat de ordonnantie vooral oplossingen moest bieden voor een eenvoudige gewestelijke institutionele structuur met slechts één GOB en minder para-gewestelijke instellingen. Intussen zien we dat de structuur van de gewestelijke entiteit is uitgebreid, dat ook de gewestelijke bevoegdheden zijn toegenomen en dat Eurostat meer verplichtingen heeft opgelegd met betrekking tot de rapportering van de gefedereerde entiteiten.

Het doel van de ontwerp-ordonnantie is het Gewest een stabiele wetgeving te bieden die opnieuw meer dan een decennium meegaat en het hoofd biedt aan de behoeften van de toekomstige structuur van de gewestelijke entiteit. Dit betekent dat ze modulair wordt opgebouwd, dat de verantwoordelijkheden worden gelegd waar ze moeten liggen, dat de klemtoon wordt gelegd op een verantwoordingsplicht eerder dan op pure controle, dat de herziene ordonnantie zal leiden tot transparante processen en een vermindering van de administratieve lasten door de nadruk te leggen op een vereenvoudigd controleproces en een verbetering van de kwaliteit van de dossiers.

II. Voornaamste wijzigingen t.o.v. het OOBBC 2006

Toepassingsgebied (art. 3 t.e.m. 5)

Het huidige OOBBC kent een vierdelig toepassingsgebied afgestemd op de lijst van entiteiten die behoren tot de gefedereerde entiteit Brussels Hoofdstedelijk Gewest (sectorale code S13.12 op basis van het toepassingsgebied van de ESR-verordening) die het INR halfjaarlijks publiceert (in opdracht van Eurostat).

Concreet betreft het:

- de Diensten van de Regering;
- de ABI's 1: Rechtspersonen opgericht bij ordonnantie en aan het rechtstreeks gezag van de Regering onderworpen;

l'Institut des comptes nationaux (ICN) en termes de rapports, de surveillance par la Commission européenne et également en interne, par exemple pour les projets d'investissement complexes. En outre, la Région de Bruxelles-Capitale a connu des changements structurels majeurs au cours des 16 dernières années, et le nombre de compétences supplémentaires a augmenté de manière significative. En bref, l'objectif est de fournir un ensemble d'outils pour améliorer la transparence et la lisibilité d'une part, et la gestion administrative et la charge administrative des finances publiques d'autre part, afin que nous puissions, en tant que Gouvernement régional, relever au mieux les défis budgétaires à venir.

Pour rappel, l'OOBCC a été rédigé en 2006, à une époque où l'objectif principal de l'ordonnance était d'apporter des solutions pour une structure institutionnelle régionale simple, arriver à un seul SPRB et réduire le nombre des organismes pararégionaux. Entre-temps, nous constatons que la structure de l'entité régionale s'est élargie, que les compétences régionales ont également augmenté et qu'Eurostat a imposé davantage d'obligations de déclaration aux entités fédérées.

L'objectif du projet d'ordonnance est de doter la région d'une législation stable qui durera à nouveau plus d'une décennie et répondra aux besoins de la future structure de l'entité régionale. Cela signifie qu'elle sera modulaire, que les responsabilités seront placées là où elles doivent l'être, que l'accent sera mis sur la responsabilité plutôt que sur le contrôle pur et simple, que l'ordonnance révisée conduira à des processus transparents et à une réduction des charges administratives en mettant l'accent sur un processus de contrôle simplifié et sur une amélioration de la qualité des dossiers.

II. Principales modifications par rapport à l'OOBCC 2006

Champ d'application (art. 3 à 5)

Le champ d'application de l'OOBCC actuelle se divise en quatre parties alignées sur la liste des entités appartenant à l'entité fédérée de la Région de Bruxelles-Capitale (code sectoriel S13.12 sur la base du champ d'application du règlement SEC) publiée semestriellement par l'ICN (à la demande d'Eurostat).

Cela concerne plus concrètement:

- les services du Gouvernement;
- les OAA 1: les personnes morales créées par ordonnance, dotées d'une personnalité juridique et soumises directement à l'autorité du gouvernement;

- de ABI's 2: Rechtspersonen die behoren tot S13.12 en geen dienst van de Regering of ABI 1 zijn;

restcategorie: ABI's 2 die onder een materialiteitsdrempel vallen (zie meer toelichting in de artikelsgewijze bespreking).

Budget (art. 6 t.e.m. art. 49)

Tot dusver werden de beleidsintenties begroot op basis van de individuele bevoegdheden van de ministers en niet op basis van het gezamenlijk voorgestelde beleid zoals opgenomen in de regeringsverklaring. De regeringsverklaring wordt niet rechtstreeks omgezet in een meerjarenraming. De toekomstige uitdagingen vereisen een macro-economisch kader waarbij de budgettaire en financiële uitdagingen van het Gewest in een meerjarenkader worden geplaatst.

Om dit te realiseren legt het geoptimaliseerde begrotingsproces, de focus van bij de start van de legislatuur op begrotingscontouren die politiek worden vastgelegd en een leidraad zullen vormen doorheen de legislatuur. Om met volle kennis van zaken deze contouren vast te leggen, zal de uittrekkende Regering op basis van een administratief rapport een overzicht bieden aan de nieuwe Regering van de financieel-budgettaire context van het Gewest.

De nota dient vervolgens als startpunt voor de nieuwe Regering om bij het bepalen van haar beleid met volledige kennis van zaken te kunnen beslissen over de begrotingsdoelstellingen die ze wenst te beogen en de budgettaire impact van haar vooropgestelde beleid of met andere woorden over de begrotingscontouren die ze vastlegt. De nieuwe Regering zal hierover ook inzicht verschaffen aan het Parlement bij haar aantreden.

De begrotingsnota zal vervolgens worden vertaald in de meerjarige begrotingsraming die als basis zal fungeren voor de jaarlijks weerkerende meerjarenplanning die moet worden opgemaakt (zie volgende artikel).

De begroting zal worden opgemaakt, voorgelegd en gestemd volgens een nieuwe geaggregeerde begrotingsstructuur op basis van begrotingsposten per type budget (uitgaven en ontvangsten) en per rechtspersoon. Het stemmingsniveau blijft het programma-niveau, die door het Parlement wordt gestemd volgens de nieuwe structuur en die voor het boeken van de verrichtingen vervolgens door de administraties naar een meer gedetailleerd niveau (huidig basisallocatie-niveau) wordt vertaald.

De nieuwe begrotingsstructuur biedt een antwoord op de vraag om de leesbaarheid van de begroting te verbeteren. Zo is het mogelijk om een duidelijke link te maken tussen de begroting en het onderliggende beleid,

- les OAA 2: Entités légales appartenant au S13.12 qui ne sont ni un service du gouvernement ni un OAA 1;

catégorie résiduelle: OAA 2 qui se situent en dessous d'un seuil de matérialité (voir plus d'explications dans la discussion article par article).

Budget (art. 6 à 49)

Jusqu'à présent, les intentions politiques ont été budgétisées sur la base des compétences individuelles des ministres et non sur la base de la politique proposée conjointement dans la déclaration gouvernementale. La déclaration gouvernementale n'est pas directement convertie en prévisions pluriannuelles. Les défis à venir requièrent un cadre macroéconomique qui place les défis fiscaux et financiers de la Région dans un cadre pluriannuel.

Pour ce faire, la procédure budgétaire optimisée met l'accent, dès le début de la législature, sur les contours du budget qui sont définis politiquement et qui serviront de fil directeur tout au long de la législature. Pour établir ces contours en toute connaissance de cause, le Gouvernement sortant proposera au nouveau Gouvernement un aperçu du contexte financier et budgétaire de la Région sur la base d'un rapport administratif.

La note sert ensuite de point de départ au nouveau gouvernement pour décider en toute connaissance de cause des objectifs budgétaires qu'il souhaite poursuivre et de l'impact budgétaire de ses politiques préconçues ou, en d'autres termes, des contours budgétaires qu'il fixe. Le nouveau gouvernement fournira également des informations à ce sujet au Parlement lorsqu'il entrera en fonction.

La note budgétaire sera ensuite traduite en budget prévisionnel pluriannuel, qui servira de base à l'élaboration de la planification pluriannuelle annuelle récurrente (voir article suivant).

Le budget sera préparé, présenté et voté selon une nouvelle structure budgétaire agrégée basée sur des postes budgétaires par type de budget (dépenses et recettes) et par entité juridique. Le niveau de vote reste le niveau du programme, voté par le Parlement dans le cadre de la nouvelle structure et qui est ensuite traduit à un niveau plus détaillé (le niveau actuel de l'allocation de base) par les administrations pour la comptabilisation des opérations.

La nouvelle structure budgétaire répond à la demande d'amélioration de la lisibilité du budget. Cela permet d'établir un lien clair entre le budget et la politique sous-jacente, car ces deux éléments seront plus étroitement

daar beide sterker worden gekoppeld in de toekomst. In deze begroting worden de budgetten voorgesteld aan de hand van de langetermijndoelstellingen die in de beleidsnota's en beleidsbrieven zijn opgenomen. Op die manier wordt de samenhang tussen de begroting en de langetermijndoelstellingen versterkt.

In de begroting worden ontvangsten en uitgaven gegroepeerd in geaggregeerde economische classificaties zoals personeelskosten, werkingskosten, investeringen, enz. Zo wordt er relevante en begrijpelijke informatie aan het Parlement bezorgd.

Het is dan ook belangrijk dat de begroting voortaan op een meer strategische (geaggregeerde) wijze wordt gepresenteerd aan het Parlement. Een presentatie waarbij het huidige niveau van goedkeuring van de begroting op het niveau van programma's binnen opdrachten behouden blijft. De aggregatie bestaat erin om bijvoorbeeld de huidige 33 opdrachten van de uitgavenbegroting van de GOB's te reduceren tot een aantal beleidsdomeinen en de programma's te vertalen in nog meer geaggregeerde langetermijndoelstellingen. Het element activiteit in de begrotingsleutel kan met name de operationele doelstellingen of componenten van het organogram omvatten. De begroting wordt nog steeds gepresenteerd en opgemaakt op basis van de economische classificatie. Het voorstel is om de verbijzondering van de economische classificatie te leggen op het administratieve niveau om zo te voldoen aan de Europese en nationale rapporteringsverplichtingen in verband met begroting en begrotingsuitvoering.

De volgende begrotingsdocumenten zullen opgemaakt worden volgens:

- aangepaste begroting 2024 volgens OOBBC 2006;
- meerjarige begrotingsnota en -raming aan het einde van de legislatuur (2024) volgens deze Codex;
- initiële begroting 2025 volgens deze Codex.

Creëring van nieuwe herverdelingsregels gelet op de nieuwe postenstructuur van de begroting, waarbij het basisprincipe is dat er slechts binnen de grenzen van een programma en zonder een impact op het budgettaire resultaat kredieten kunnen worden herverdeeld. Met een eenvoudige, duidelijke en eenvormige formulering willen we remediëren aan de huidige verdelingsregels die als zeer complex worden ervaren.

De beleidsinformatie en begrotingsinformatie wordt gekoppeld met als streefdoel een beter leesbare en transparantere begroting en dit als eerste stap richting een prestatiegerichte budgettering. Om deze doelstelling te bekomen worden volgende beginselen geïntroduceerd:

liés à l'avenir. Ce budget propose des budgets basés sur les objectifs à long terme définis dans les notes et lettres d'orientation. La cohérence entre le budget et les objectifs à long terme est ainsi renforcée.

Dans le budget, les recettes et les dépenses sont regroupées et agrégées dans des classifications économiques globales telles que les frais de personnel, les frais de fonctionnement, les investissements, etc. Cela permet de transmettre des informations pertinentes et compréhensibles au Parlement.

Il est donc important que le budget soit désormais présenté au Parlement d'une manière plus stratégique (agrégée). Une présentation qui maintient le niveau actuel d'approbation du budget au niveau des programmes au sein des missions. L'agrégation consiste, par exemple, à réduire les 33 missions actuelles du budget des dépenses des SPRB à un certain nombre de domaines politiques et à traduire les programmes en objectifs à long terme encore plus agrégés. L'élément activité dans la clé budgétaire peut notamment inclure des objectifs opérationnels ou composants de l'organigramme. Le budget est toujours présenté et préparé sur la base de la classification économique. La proposition consiste à particulariser la classification économique au niveau administratif afin de se conformer aux obligations européennes et nationales en le budget et l'exécution du budget.

Les documents budgétaires suivants seront préparés en fonction des éléments suivants:

- le budget ajusté 2024 suivant l'OOBCC 2006;
- la note budgétaire et l'estimation budgétaire pluriannuelle à la fin de la législature (2024) suivant ce Code;
- le budget initial 2025 suivant ce Code.

Création de nouvelles règles de reventilation compte tenu de la nouvelle structure des postes budgétaires, où le principe de base est que les crédits ne peuvent être reventilés que dans les limites d'un programme et sans impact sur le résultat budgétaire. Avec une formulation simple, claire et uniforme, nous voulons remédier aux règles de ventilation actuelles perçues comme très complexes.

Les informations politiques et budgétaires seront liées dans le but d'obtenir un budget plus lisible et plus transparent, ce qui constituera une première étape vers l'établissement d'un budget orienté performance. Pour atteindre cet objectif, les principes suivants sont introduits:

- de beleidsdocumenten hernemen de gegevens die de begroting toelaat te rechtvaardigen overeenkomstig de presentatie van de begroting;
- elke strategische doelstelling is gekoppeld aan een programma (langetermijndoelstelling);
- een strategische doelstelling kan niet aan meerdere programma's worden gekoppeld;
- een programma kan aan meerdere strategische doelstellingen worden gekoppeld.

De uitgaven gaan bovendien sterker beheersbaar worden door een beter toezicht op de investeringen en door de spending reviews.

Boekhouding (art. 50 t.e.m. 97)

Inzake boekhouding wordt volop ingezet op de verbetering van de kwaliteit van de boekhouding door het homogener maken van de comptabiliteitsregels. De Regering is in al haar collegialiteit verantwoordelijk om de getrouwheid van de cijfers in de boekhouding te garanderen. Hiertoe versterkt ze het bestaande systeem dat de gewestelijke boekhouder aanstelt als hoofverantwoordelijke om de nodige tools en instructies aan te bieden om die garanties te kunnen bieden. Het zijn echter de diverse leidende ambtenaren en de aangestelde boekhouders die in eerste lijn verantwoordelijk zijn voor de kwaliteit van hun boekhouddata. De gewestelijke boekhouder kan overlegmomenten voorzien en samenwerking tussen alle boekhouders als het noodzakelijk is.

Meer concreet wordt in het luik boekhouding ingegaan op:

- creatie van een duidelijke definitie van de verantwoordelijken omtrent de boekhoudkundige controle, gecombineerd met een duidelijke taakverdeling tussen de diverse actoren;
- verduidelijking van de verschillende algemene rekeningen en bijhorende deadlines met als streefdoel te komen tot rekeningen, die wat betreft de diensten van de Regering en de ABI's, geen aanleiding meer geven tot oordeelonthouding of ongunstig oordeel van het Rekenhof;
- verduidelijking van de bepaling dat het jaar waarin een economisch feit zich voordoet, het jaar is waarin de boeking in de algemene en in de budgettaire boekhouding moet gebeuren. Vereffeningskredieten worden pas op 31 januari van het volgende begrotingsjaar geannuleerd. Indien een economisch feit heeft plaatsgevonden in jaar X, maar een bewijsstuk (bewijs van oplevering, factuur, ...) hiervoor pas in januari van het jaar X+1 wordt ontvangen, moet de aanrekening nog gebeuren op de budgetten van het jaar X.

- les documents stratégiques reprennent les données permettant de justifier le budget, conformément à la présentation du budget;
- chaque objectif stratégique est lié à un programme (objectif à long terme);
- un objectif stratégique ne peut pas être lié à plusieurs programmes;
- un programme peut être lié à plusieurs objectifs stratégiques.

De plus, la maîtrise des dépenses sera renforcée grâce à un meilleur suivi des investissements et à des examens des dépenses.

Comptabilité (art. 50 à 97)

En matière de comptabilité, des efforts importants sont déployés pour améliorer de la qualité de la comptabilité en rendant les règles comptables plus homogènes. Le gouvernement est responsable, en toute collégialité, de l'image sincère des chiffres des comptes. À cette fin, il renforce le système existant qui désigne le comptable régional comme chef comptable afin d'offrir les outils et les instructions nécessaires pour pouvoir fournir ces garanties. Cependant, ce sont les différents fonctionnaires dirigeants et les comptables désignés qui sont les premiers responsables de la qualité de leurs données comptables. Le comptable régional peut prévoir des moments de concertation et une collaboration entre tous les comptables, lorsque cela est nécessaire.

Plus concrètement, le volet sur la comptabilité aborde les questions suivantes:

- l'élaboration d'une définition claire des responsables au niveau du contrôle comptable, combinée à une répartition claire des tâches entre les différents acteurs;
- la clarification des différents comptes généraux et des échéances y afférentes dans le but d'aboutir à des comptes qui, en ce qui concerne les services du gouvernement et les OAA, ne donnent plus lieu à une opinion ou un avis défavorable de la Cour des comptes;
- la clarification de la disposition selon laquelle l'année au cours de laquelle un événement économique se produit est l'année au cours de laquelle il doit être comptabilisé dans les comptes généraux et budgétaires. Les crédits de liquidation ne sont annulés qu'au 31 janvier de l'année budgétaire suivante. Si un événement économique a eu lieu au cours de l'année X, mais qu'une pièce justificative (preuve de réception, facture, etc.) n'est reçue qu'en janvier de l'année X+1, l'imputation doit quand même être effectuée sur les budgets de l'année X.

Ook zal er door de entiteit van de gewestelijke boekhouder, behorend tot het bestuur Brussel Financiën en Begroting van de GOB, een referentiekader worden opgesteld en beschikbaar worden gesteld die de principes van de algemene boekhouding en de begrotingsboekhouding en de interacties tussen beide zal integreren. Dit zal niet alleen zorgen voor minder administratieve werklast bij de instellingen, maar dit zal ook leiden tot een kwaliteitsverbetering van de algemene rekeningen.

Thesaurie (art.98 t.e.m. art. 124)

Inzake thesaurie wordt voornamelijk ingezet op enerzijds het creëren van regelgeving die in overeenstemming is met de ontwikkelingen binnen de gewestelijke entiteit en anderzijds op het integreren van artikelen uit andere wetteksten zodat de nieuwe OOBCC een volledig referentie-instrument wordt. Het gaat hoofdzakelijk om:

- de verduidelijking en creatie van de verschillende financiële actoren met als doel het definiëren van functiescheidingen en verantwoordelijkheden;
- de verplichting voor de ABI's aangesloten bij het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB-ABI's) om de thesaurieplanning mee te delen;
- de invoering van de begrippen FCCB-ABI's en TO-ABI's (ABI die een dienstovereenkomst heeft ondertekend met het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering) en van fundamentele bijzonderheden voor deze soorten ABI's, zoals de verplichting om alle bankrekeningen toe te vertrouwen aan de kassier van het Gewest of het verbod op een negatief saldo op de bankrekeningen van de TO-ABI's en FCCB-ABI's;
- de toevoeging van het begrip “transitorekening voor de ABI'S”, omdat dit begrip essentieel is om de opdrachten van het FCCB te beschrijven;
- de toevoeging van twee nieuwe uitzonderingen op het beginsel dat een rekening van de diensten van de Regering niet automatisch kan worden gedebiteerd, namelijk:
 - renten en kosten in verband met de aanvullende kredietlijnen;
 - belastingen waarvan de wetgever de inning aan de kassier toevertrouwt.
- de verduidelijking van de taken van het FCCB om de continuïteit ervan te waarborgen;
- de toevoeging twee nieuwe soorten rekenplichtigen:
 - de “rekenplichtige van de gelden voor rekening van derden”;
 - de “rekenplichtige van de aanvullende kredietlijnen”.

Un cadre de référence sera également élaboré et mis à disposition par l'entité du comptable régional, appartenant à l'administration bruxelloise des finances et du budget du SPRB, qui intégrera les principes de la comptabilité générale et de la comptabilité budgétaire et les interactions entre les deux. Cela permettra non seulement de réduire la charge de travail administratif des organismes, mais aussi d'améliorer la qualité des comptes généraux.

Trésorerie (art. 98 à 124)

En ce qui concerne la trésorerie, l'accent est mis principalement sur la création d'une réglementation conforme aux développements au sein de l'entité régionale, d'une part, et sur l'intégration d'articles provenant d'autres textes juridiques, d'autre part, afin que la nouvelle OOBCC devienne un outil de référence complet. Il s'agit essentiellement de:

- la clarification et la création des différents acteurs financiers dans le but de définir la séparation des fonctions et des responsabilités;
- l'obligation pour les OAA ayant signé une convention avec le Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (OAA CCFB) de communiquer les plannings de trésorerie;
- l'insertion des notions d'OAA CCFB et d'OAA OS (OAA ayant signé une convention de service avec l'organe de surveillance des services du gouvernement) et l'ajout de particularités fondamentales pour ces types d'OAA, telles que l'obligation de confier tous les comptes bancaires ou cassier de la Région ou l'interdiction pour les comptes bancaires des OAA OS et des OAA CCFB de présenter un solde négatif;
- l'ajout de la notion de «compte de transit pour les OAA» parce que cette notion est essentielle pour décrire les missions du CCFB;
- l'ajout de deux nouvelles exceptions au principe selon lequel un compte des services du Gouvernement ne peut être débité automatiquement, à savoir:
 - les intérêts et les frais liés aux lignes de crédit complémentaires;
 - les impôts dont la perception est confiée par le législateur au caissier.
- la clarification des tâches du CCFB afin d'en assurer la continuité;
- l'ajout de deux nouveaux types de comptables-trésoriers:
 - le «comptable-trésorier des fonds pour compte de tiers»;
 - le «comptable-trésorier des lignes de crédit supplémentaires».

- de verduidelijking van het begrip “mandatarissen”. Dit nieuw artikel biedt ook een rechtsgrondslag voor het regeringsbesluit houdende de richtlijnen voor de mandatarissen inzake het boekhoudkundig en financieel beheer van de in het buitenland en in België gevestigde kantoren.

Schuld (art. 125 t.e.m. art. 129)

Er wordt in de voorliggende ordonnantie een nieuwe titel “Schuld” opgenomen. De toevoeging van deze specifieke titel maakt het mogelijk:

- de algemene beginselen voor het beheer van de schuld en de thesaurie op te nemen;
- de terugkerende begrotingsruiter betreffende de financieringsoperaties waarvoor de Regering bevoegd is, op te nemen;
- een verplichting in te voeren voor de ABI’s om alle financiële informatie mee te delen die nodig is in het kader van het beheer van de schuld, de thesaurie en de waarborgen van het Gewest;
- artikel 12 de wet van 1954 op de ION over de bekendmaking van informatie over hun schulden en beleggingen op te nemen;
- de berekening van het netto te financieren saldo en de verplichting voor de ABI’s om hun netto te financieren saldo mee te delen, te verankeren.

Controlesysteem (art. 130 t.e.m. art. 169)

De huidige doelstellingen van organisatiebeheersing worden verduidelijkt en versterkt. Er wordt ook gesproken over beheersing in plaats van controle. De drie beheersingslijnen binnen de organisatiebeheersing worden expliciet ingeschreven. Dit principe houdt in: een goede organisatiebeheersing, onder leiding van de leidende ambtenaren (1^{ste} lijn), het toelaten van eenvoudigere en vlottere “controles” in de meer strikte zin van het woord (2^{de} lijn), zoals bijvoorbeeld de controle van de vastleggingen en vereffeningen. De responsabilisering van de administraties zal steeds hand in hand gaan met het streven naar een verlaagde administratieve werklast. Tot slot valt de 3^{de} controle onder de bevoegdheid van de interne audit. De onafhankelijke interne audit wordt samen met het auditcomité verankerd in deze ordonnantie.

Het expertisecentrum zal de instellingen en diensten begeleiden in het behalen van een hoger maturiteitsscore op het vlak van interne controle.

Het principe van de “gecoördineerde audit” wordt ingeschreven voor de ABI 2 en het kader werd gecreëerd om duidelijke afspraken te kunnen maken over het hanteren

- la clarification de la notion de «mandataires». Ce nouvel article offre également une base juridique à l’arrêté du gouvernement contenant les lignes directrices pour les mandataires en matière de gestion comptable et financière des bureaux situés à l’étranger et en Belgique.

Dette (art.125 à 129)

Un nouveau titre «dette» est repris dans la présente ordonnance. L’ajout de ce titre spécifique permet:

- d’intégrer les principes généraux de la gestion de la dette et de la trésorerie;
- d’inclure le cavalier budgétaire récurrent sur les opérations de financement pour lesquelles le gouvernement est compétent;
- d’introduire l’obligation pour les OAA de communiquer toutes les informations financières nécessaires dans le cadre de la gestion de la dette, de la trésorerie et des garanties de la Région;
- l’article 12 de la loi de 1954 sur l’OIP concernant la publication d’informations sur leurs dettes et leurs investissements;
- d’ancrer le calcul du solde net à financer et l’obligation pour les OAA de communiquer leur solde net à financer.

Système de contrôle (art. 130 à 169)

Les objectifs actuels de la maîtrise de l’organisation sont clarifiés et renforcés. Il est également question de maîtrise plutôt que de contrôle. Les trois lignes de maîtrise au sein de la maîtrise de l’organisation sont explicitement inscrites. Ce principe signifie: une bonne maîtrise de l’organisation, sous la direction des fonctionnaires dirigeants (1^{re} ligne), autoriser des «contrôles» au sens plus strict du terme (2^e ligne) plus simples et plus fluides, tels que le contrôle des engagements et des liquidations. La responsabilisation des administrations ira toujours de pair avec la recherche d’une réduction de la charge de travail administratif. Enfin, le 3^e contrôle relève de la compétence de l’audit interne. L’audit interne indépendant, ainsi que le comité d’audit, sont ancrés dans cette ordonnance.

Le centre d’expertise accompagnera les organismes et les services pour les aider à atteindre un score de maturité plus élevé en matière de contrôle interne.

Le principe de «l’audit coordonné» est inscrit pour les OAA 2 et le cadre a été créé pour permettre de convenir d’accords clairs concernant l’adoption des principes de

van gecoördineerde-auditprincipes. Er dient zoals bij de andere gewesten en federale overheidsdiensten te worden gewerkt in de richting van een gecoördineerde audit van de algemene rekeningen van de instellingen. Hierover is overleg met het Rekenhof en het IBR gepleegd teneinde een gezamenlijk kader uit te werken.

Classificatie van het vermogen van het Gewest (art. 174 tot en met 186)

Deel 12, dat het statuut van het vermogen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behandelt, is nieuw.

Sinds het bestaan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd het statuut van de goederen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog niet op wetgevende wijze beschreven. De meeste andere openbare besturen die op dit gebied jurisdictie kunnen claimen, hebben dit ook niet gedaan.

De materie domeingoederen is gebaseerd op een aantal principes die traditioneel worden onderwezen in het administratief recht. Deze complex en op meerdere vlakken controversieel geachte materie wordt voornamelijk beheerst door jurisprudentie, aangezien het niet volledig is vastgelegd in wetgeving. Als het in een tekst wordt aangekaart, is dat vaak maar gedeeltelijk en uit opportunisme.

Het idee achter onze aanpak is niet om een revolutie in de materie te ontketenen.

De grens tussen het openbaar en het privaat domein werd door de federale wetgever in 2020 gehandhaafd. We zullen deze indicatie respecteren. Voor het overige wordt een aantal lessen van de jurisprudentie bevestigd, soms met verzachtingen of nuances om een voorspelbaarder en duidelijker antwoord te geven. Bepaalde controverses worden af en toe beslecht zodat de praktijk zich kan laten leiden door een voorspelbare en eenduidige juridische omgeving. De ontwerp tekst die ter behandeling aan het Parlement is voorgelegd, is in de eerste plaats bedoeld als een praktisch instrument voor diensten die bijna dagelijks worden geconfronteerd met kwesties op het gebied van domeinrecht. Bovendien wordt de kwestie aangepakt met bijzondere aandacht voor de belangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de instellingen van openbaar nut die ervan afhankelijk zijn. Een duidelijker systeem van domeinrecht zal helpen om het beleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest efficiënter, goedkoper en in het belang van de gebruikers van de stad uit te voeren.

In zijn advies heeft de Raad van State de instrumentele bevoegdheid van het Gewest bevestigd om deze aangelegenheid te regelen, zowel wat betreft de definitie van de goederen van het openbaar domein en het privaat domein

l'audit coordonné. Une évolution vers un audit coordonné des comptes généraux des organismes doit être réalisée comme dans d'autres régions et administrations fédérales. Une concertation a été organisée sur ce point avec la Cour des comptes et l'IRE afin d'élaborer un cadre commun.

Classification des biens de la Région (art. 174 jusqu'à 186)

La partie 12 abordant le statut des biens de la Région de Bruxelles-Capitale est une nouveauté.

Depuis l'existence de la Région de Bruxelles-Capitale, l'exercice consistant à décrire le statut des biens de la Région de Bruxelles-Capitale par la voie législative n'avait pas encore été réalisé. La plupart des autres pouvoirs publics pouvant se revendiquer d'une compétence en la matière s'en sont également abstenus.

La matière de la domanialité repose sur un certain nombre de principes qui sont traditionnellement enseignés dans la matière du droit administratif. Cette matière réputée complexe et sujette à de nombreuses controverses est essentiellement prétorienne car elle n'a pas fait l'objet de consécration législative intégrale. Lorsqu'elle est abordée dans un texte, ce n'est bien souvent que de manière partielle et par opportunité.

L'idée qui préside à notre démarche n'est pas de révolutionner la matière.

La démarcation entre domaine public et domaine privé a été conservée par le législateur fédéral en 2020. Nous respecterons cette indication. Pour le reste, plusieurs enseignements de la jurisprudence sont confirmés, parfois avec des atténuations ou des nuances visant à apporter une réponse plus prévisible et claire. Certaines controverses sont à l'occasion tranchées afin que la pratique puisse être guidée par un environnement juridique prévisible et univoque. Le projet de texte qui est soumis à l'examen du Parlement se veut avant tout un instrument au service de la pratique des services confrontés quasi quotidiennement à des questions de domanialité. En outre, la question demeure traitée en gardant une attention toute particulière sur les intérêts de la Région de Bruxelles-Capitale et des OIP qui en dépendent. Un régime de la domanialité plus clair aidera à réaliser les politiques de la Région de Bruxelles-Capitale plus efficacement, à moindre coût, et dans l'intérêt des utilisateurs de la ville.

Dans l'avis qu'il a rendu, le Conseil d'État, confirme la compétence instrumentale de la Région pour régir la matière, tant sur la définition des biens du domaine public et du domaine privé, que sur la problématique du bornage.

als wat betreft de afpalingskwestie. Wel verlangt de Raad van het Gewest dat het zich bij de uitvoering van de nieuwe vastgelegde principes loyaal opstelt en het de federale overheid niet onredelijk moeilijk maakt om het beleid dat haar werd toevertrouwd effectief uit te voeren.

De nieuwe inhoudelijke omschrijving van het openbaar domein is bedoeld om het vermogen van het Gewest op een professionele en voorspelbare manier te beheren. Rekening houdend met het nagestreefde doel, wordt er niet geraakt aan de bevoegdheden van de federale Staat.

De vervreemding (art. 187 tot en met 195)

Bevoegdheid

De bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van de vervreemding van roerende en onroerende goederen werd bevestigd door de afdeling Wetgeving van de Raad van State tijdens haar onderzoek van het voorontwerp van de organieke ordonnantie “houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle” van 24 augustus 2005.

Institutionele context

De artikelen 100 en volgende van de organieke ordonnantie, die oorspronkelijk waren opgenomen in de ordonnantie van 12 november 1992 betreffende de vervreemding van onroerende domeingooderen, werden onverstoord toegepast sinds hun verankering in het Brusselse rechtskader. Deze continuïteit is het resultaat van verschillende aanpassingen van de artikelen aan de context waarin de openbare besturen werken: regionalisering van de instellingen, wijziging van het Burgerlijk Wetboek, oprichting van nieuwe Brusselse besturen, ... Zo verscheen in de tekst het Comité tot aankoop van onroerende goederen, de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting, ...

We mogen niet vergeten dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor uitdagingen staat (gewestelijk, sociaal, economisch en ecologisch) die specifiek zijn voor zijn exclusief stedelijke omgeving. De Brusselse markt iserg actief en de vraag is groot. Het is daarom belangrijk dat de overheidsinstanties toegang hebben tot gewestelijk vastgoedpatrimonium dat wacht op herbestemming of dat momenteel in een proces van herbestemming zit. Het beleid van de instellingen mag niet worden belemmerd door een nodeloze fragmentering van de regelgeving.

De regelgeving betreffende het vervreemden van onroerende goederen in het Gewest moet immers een sterk grondbeleid mogelijk maken in een steeds evoluerende institutionele context. De oprichting van nieuwe geweste-

Il invite la Région à se montrer loyale dans l'exécution des nouveaux principes posés afin de ne pas rendre déraisonnablement difficile la mise en œuvre effective par les autorités fédérales des politiques qui leurs sont confiées.

La redéfinition du contenu du domaine public vise à gérer le patrimoine de la Région avec professionnalisme et prévisibilité. Compte tenu de l'objectif poursuivi, les compétences relevant de l'État fédéral demeureront respectées.

L'aliénation (art. 187 jusqu'à 195)

Compétence

La compétence de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'aliénation de biens meubles et immeubles a été confirmée par la Section de Législation du Conseil d'État lors de son examen de l'avant-projet d'ordonnance organique «portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle» du 24 août 2005.

Contexte institutionnel

Les articles 100 et suivants de l'ordonnance organique, initialement repris dans l'ordonnance du 12 novembre 1992 relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux, connaissent une application imperturbée depuis leur consécration dans le cadre légal bruxellois. Cette continuité est le résultat de différentes adaptations des articles au contexte dans lequel agissent les pouvoirs publics: régionalisation des institutions, modification du Code civil, création de nouvelles administrations bruxelloises... C'est ainsi que le texte a vu apparaître le Comité d'acquisition d'immeubles régional, la Société d'aménagement urbain...

Rappelons que la Région de Bruxelles-Capitale a des enjeux régionaux, sociaux, économiques, environnementaux propres à son cadre exclusivement urbain. Le marché bruxellois est très actif, la demande est élevée. Il est dès lors important que les structures publiques aient accès au patrimoine immobilier régional en attente ou en cours de réaffectation. Les politiques poursuivies par les institutions ne doivent pas être freinées par un cloisonnement inutile de la réglementation.

La réglementation relative à l'aliénation de biens immeubles de la Région doit permettre une politique foncière forte dans un contexte institutionnel qui continue à évoluer. La création de nouvelles structures régionales

lijke structuren met rechtspersoonlijkheid betekent dat de procedures voor de overdracht van zakelijke rechten ook op hen toegepast moeten kunnen worden. Een kosteloze overdracht naar parking.brussels voor een mobiliteitsproject moet bijvoorbeeld mogelijk blijven. Dit ontwerp van ordonnantie maakt deze overdrachten tussen gewestelijke structuren mogelijk.

Het stuk betreffende verkoop bij afwijking neemt de scenario's op waarin voorrang moet worden gegeven aan overheidsprojecten en projecten van gewestelijk of algemeen belang.

De ordonnantie moet worden gelezen in samenhang met alle andere regelgeving die van toepassing is op een gegeven situatie: Europese regelgeving over staatssteun, de openbaarheid van bestuur, ... Deze beperkingen komen dan ook niet aan bod in het kader van dit project.

Delegatie van bevoegdheden met het oog op de integratie van de Grondregie in de Diensten van de Regering

Binnen het Gewest, is de Grondregie de Dienst van de Regering belast met de uitvoering van het grondbeleid van de Regering, met daarbij ook beslissingen tot vervreemding. Hoewel de wetgever aanvankelijk had gekozen voor een Grondregie met rechtspersoonlijkheid om een dynamisch beheer mogelijk te maken via operationele en budgettaire autonomie, zal de Regie uiteindelijk deel gaan uitmaken van de diensten van de Regering, en werken in hetzelfde regime van delegatie van bevoegdheden.

Deze werking kan de activiteiten van de Grondregie afremmen.

Voor de meer courante handelingen, dat wil zeggen de vervreemding van onroerende goederen met een waarde van minder dan 1.000.000 euro en de vestiging van erfdiensbaarheden die rusten op de onroerende goederen van het Gewest, beoogt dit ontwerp een delegatie toe te kennen aan de Diensten van de Regering, meer bepaald aan de Administratief Verantwoordelijke van de Grondregie.

Een samenhangend en geïntegreerd beleid op het vlak van de strijd tegen de klimaatverandering

Dit ontwerp houdt ook rekening met de wens van de Regering om een samenhangend en geïntegreerd beleid te voeren op het vlak van de strijd tegen de klimaatverandering, en meer in het bijzonder de circulaire en regeneratieve economie, die efficiënter omgaat met hulpbronnen.

In de huidige versie is de kosteloze overdracht van roerende goederen alleen mogelijk onder restrictieve

dotées de la personnalité juridique, nécessite que les modalités de transfert de droits réels soient pensées pour elles également. Par exemple, un transfert à titre gratuit à parking.brussels pour un projet de mobilité doit rester possible. Le présent projet d'ordonnance permet ces transferts entre structures régionales.

La partie relative aux ventes en dérogation reprend les hypothèses dans lesquelles une priorité doit être donnée aux projets publics et d'intérêt régional ou général.

La lecture de l'ordonnance se fait de manière combinée avec toutes les autres réglementations qui s'appliquent aux aliénations: la réglementation européenne sur les aides d'État, la publicité de l'administration... Ces contraintes ne sont dès lors pas abordées dans le cadre du présent projet.

Délégations de compétences vu l'intégration de la Régie foncière dans les Services du Gouvernement

Au sein de la Région, la Régie foncière est le Service du Gouvernement chargé de mettre en œuvre les décisions de politique foncière du Gouvernement, en ce compris les décisions d'aliéner. Alors que le législateur avait initialement opté pour une Régie foncière dotée de la personnalité juridique autonome en termes de fonctionnement et budgétairement afin de permettre une gestion dynamique, la Régie sera finalement intégrée aux Services du Gouvernement, fonctionnant selon les mêmes délégations de compétences.

Ce fonctionnement peut ralentir les activités de la Régie foncière.

Pour les actes plus courants, soit les aliénations de biens dont la valeur est inférieure à 1.000.000 euros et l'établissement de servitudes grevant les biens immeubles de la Région, le présent projet vise à octroyer une délégation aux Services du Gouvernement, et plus précisément au Responsable administratif de la Régie foncière.

Politique cohérente et intégrée en matière de lutte contre le dérèglement climatique

Le présent projet tient également compte du souhait du Gouvernement de mener une politique cohérente et intégrée en matière de lutte contre le dérèglement climatique, et plus particulièrement l'économie circulaire et régénérative, plus économe en ressources.

En effet, dans sa version actuelle la cession de biens meubles n'est possible à titre gratuit que dans des conditions

voorwaarden waaraan moeilijk kan worden voldaan. Bij gebrek aan een bruikbaar wettelijk kader beschouwen de overheidsdiensten hun meubilair dat niet meer wordt gebruikt als afval wanneer de vervreemdingsprocedure te omslachtig is. Dit is niet langer aanvaardbaar.

Dit project geeft meubilair dat niet langer nuttig is voor de Diensten van de Regering een nieuwe levenscyclus en voorkomt dat het te vroeg wordt weggegooid.

Advies Raad van State

De Raad van State formuleert in zijn advies 74.521/1 van 5 december 2023 enkele algemene bemerkingen en specifieke bemerkingen. Hierna kan u het antwoord vinden op de algemene bemerkingen. Op de specifieke bemerkingen werd geantwoord in de toelichting bij het betrokken artikel. De taal of legistische opmerkingen werden allemaal rechtstreeks verwerkt in het ontwerp van de codex.

De Raad van State merkt op dat het hernemen van hogere normen in principe niet thuishoren in een regeling. De Raad stelt evenwel ook dat ondanks dat het af te raden valt om een hogere norm over te nemen, het omwille van de leesbaarheid of een goed begrip het nuttig kan zijn om grondwets- of wetsbepalingen te herhalen. Indien dit wordt gedaan dient steeds de vermelding “Overeenkomstig artikel ...” te worden opgenomen en moet de formulering inhoudelijk identiek zijn met de overgenomen bepalingen.

Er werd een controle uitgevoerd op:

- de noodzakelijkheid van de vermelding van de hogere rechtsnormen in de tekst
- het gebruik van de term “overeenkomstig”
- het inhoudelijk identiek zijn van de bepalingen

Waar nodig werden aanpassingen gedaan.

De Raad van State merkt op dat diverse bepalingen van het voorontwerp van ordonnantie moeten worden gelezen tegen de achtergrond van Europeesrechtelijke regelgeving in die zin dat ermee uitvoering wordt gegeven aan bepaalde Europese verordeningen of daarin opgelegde verplichtingen. De Raad van State stelt zich bovendien de vraag of het voorontwerp van ordonnantie niet neerkomt op een omzetting van 2006/111/EG van 16 november 2006 van de Commissie “betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen.” Zoals ook meegedeeld aan de Raad van State:

restrictives difficilement rencontrées. L’absence de cadre légal utile invite l’administration à considérer ses meubles hors emploi comme des déchets lorsque la procédure d’aliénation est trop laborieuse. Cela n’est plus acceptable.

Le présent projet permet de donner un nouveau cycle de vie aux meubles qui n’ont plus d’utilité pour les Services du Gouvernement et évite qu’ils soient éliminés trop tôt.

Avis Conseil d’État

Dans son avis 74.521/1 du 5 décembre 2023, le Conseil d’État formule des observations générales et des observations particulières. Vous trouverez ci-dessous la réponse aux observations générales. Les observations spécifiques ont été traitées dans la note explicative de l’article concerné. Les commentaires linguistiques ou légistiques ont tous été incorporés directement dans le projet de codex.

Le Conseil d’État constate qu’en principe la répétition de normes supérieures n’a pas sa place dans un règlement. Toutefois, le Conseil indique également que, même s’il est déconseillé d’adopter une norme supérieure, il peut être utile, dans un souci de lisibilité ou de bonne compréhension, de répéter des dispositions constitutionnelles ou législatives. Dans ce cas, il est impératif d’inclure systématiquement la mention «Conformément à l’article...», et la formulation des dispositions reprises doit être identique sur le plan du contenu.

Un contrôle a été effectué:

- sur la nécessité de mentionner les normes juridiques supérieures dans le texte
- sur l’utilisation du terme «correspondant»
- pour s’assurer que les dispositions sont identiques en termes de contenu

Des ajustements ont été effectués si nécessaire.

Le Conseil d’État constate que plusieurs dispositions de l’avant-projet d’ordonnance doivent être lues à la lumière du droit européen en ce sens qu’elles donnent effet à certains règlements européens ou à des obligations qui y sont imposées. En outre, le Conseil d’État se demande si l’avant-projet d’ordonnance ne constitue pas une transposition de la directive 2006/111/CE de la Commission du 16 novembre 2006 «relative à la transparence des relations financières entre les États membres et les entreprises publiques ainsi qu’à la transparence financière dans certaines entreprises». Telle que communiquée au Conseil d’État:

“Gelet op de definitie van ABI’s 2, zitten hier zeker ook bepaalde entiteiten onder gevat die door de richtlijn 2006/111/EG van [16] november 2006 van de Commissie betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen, als overheidsbedrijven worden bestempeld. Alle artikelen die van toepassing zijn op ABI’s 2, zijn bijgevolg van toepassing op de “overheidsbedrijven”. De ordonnantie zelf beoogt echter niet de expliciete omzetting van de richtlijn, omdat het toepassingsgebied verschillend is. Er wordt voor gekozen om voor die overheidsbedrijven die op basis van de bestaande oprichtingswetgeving nog niet voldoende transparant waren conform de richtlijn, die specifieke regelgeving aan te passen, zoals bijvoorbeeld voor het Agentschap van de Netheid”.

Voor het overige werd een bijkomende check gedaan op de eventuele omzetting van Europese richtlijnen.

Conform het advies van de Raad van State wordt in de aanhef van de codex opgenomen “De Minister van Financiën en Begroting is ermee belast, in naam van de Regering, bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt”.

Zoals gevraagd in het advies van de Raad van State werd een bijkomend toezicht gedaan op de structuur van de tekst. Gelet op de verhoogde leesbaarheid van de tekst, wordt vastgehouden aan de eerder voorgestelde indeling.

Commentaar bij de artikelen

Deel 1 Inleidende bepalingen (Artikelen 1 tot 5)

Artikel 1

Verwijzing naar de Grondwet.

Artikel 2

Dit artikel omvat een aantal verduidelijkende definities van specifieke termen die in de ordonnantie worden aangewend.

Bij artikel 2,2° van het voorontwerp geeft de Raad van State aan dat de verwijzing naar het INR ook een verwijzing inhoudt naar een ander bevoegdheidsniveau (federaal), wat afgeraden wordt.

Het INR stelt de classificatie van de instellingen op volgens de richtlijnen van Eurostat. Deze lijst van publieke eenheden wordt voor statistische doeleinden opgesteld en

«Compte tenu de la définition des OAA 2, cela inclut certainement certaines entités qui sont classées comme entreprises publiques par la directive 2006/111/CE de la Commission du [16] novembre 2006 relative à la transparence des relations financières entre les États membres et les entreprises publiques ainsi qu’à la transparence financière dans certaines entreprises. Par conséquent, tous les articles applicables aux OAA 2 s’appliquent aux «entreprises publiques». Cependant, l’ordonnance elle-même ne vise pas à transposer explicitement la directive car le champ d’application est différent. Il a été choisi d’adapter ces réglementations spécifiques pour les entreprises publiques qui n’étaient pas encore suffisamment transparentes conformément à la directive sur la base de la législation fondatrice existante, comme, par exemple, pour l’Agence de la propreté».

Du reste, une vérification a été faite sur la transposition éventuelle des directives européennes.

Conformément à l’avis du Conseil d’État, le préambule du codex comprend: «Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement, le projet d’ordonnance dont la teneur suit:»

Comme demandé dans l’avis du Conseil d’État, la structure du texte a fait l’objet d’un examen supplémentaire. Compte tenu de l’amélioration de la lisibilité du texte, le format proposé précédemment est maintenu.

Commentaire des articles

Partie 1 Dispositions introductives (Articles 1 à 5)

Article 1^{er}

Référence à la Constitution.

Article 2

Cet article contient un nombre de définitions qui précisent certains termes spécifiques utilisés dans l’ordonnance.

À l’article 2,2° de l’avant-projet, le Conseil d’État indique que la référence à l’ICN implique également une référence à un autre niveau de compétence (fédéral), ce qui n’est pas recommandé.

L’ICN établit la classification des institutions selon les lignes directrices d’Eurostat. Cette liste d’unités publiques est établie à des fins statistiques et sur la base de considé-

op basis van economische overwegingen zoals bepaald in het ESR 2010. Haar doelstelling is de afbakening van de perimeter van de publieke sector en die van de overheidssector (S.13) waarop de statistieken van de overheidsrekeningen worden gebaseerd in het kader van de opstelling van de nationale rekeningen en van de notificatie aan Eurostat van de gegevens die worden gebruikt voor de procedure bij buitensporige tekorten. In het Belgisch budgettair landschap, waar de rapportering richting Eurostat en de Europese Commissie geconsolideerd gebeurt voor alle Gemeenschappen en Gewesten, is de link met het toepassingsgebied zoals afgebakend door het INR onvermijdelijk. Ook in de andere Gemeenschappen en Gewesten wordt het toepassingsgebied voor de regionale budgettaire regelgeving hieraan gelinkt. Deze link wordt bijgevolg behouden.

Artikel 3

Artikel 3 verduidelijkt dat de ordonnantie, net zoals het OOBCC 2006, van toepassing is op de gewestelijke entiteit, zijnde de door het INR onder subsector 13.12 geclassificeerde entiteiten die onder de controle vallen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Net zoals in de OOBCC 2006 wordt, om geen verwarring te veroorzaken met de term “Gewest”, die een eigen juridische definitie inhoudt, de term gewestelijke entiteit gebruikt. Hieronder vallen bijgevolg zowel de diensten van de Regering als de autonome bestuursinstellingen (de ABI's).

ABI's van categorie 1 zijn op dit moment de volgende instellingen:

- Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest
- Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
- Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
- Leefmilieu Brussel, het Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Gewestelijk Agentschap voor Netheid - Net Brussel
- het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel – Innoviris
- Brussels Planningsbureau Brussel – Perspective.brussels
- Preventie & Veiligheid - Safe.brussels

De ABI's van categorie 2 zijn de “restcategorie” van bestuursinstellingen die opgenomen zijn in de lijst van het INR als behorende tot de Brusselse gewestelijke overheidssector, maar geen dienst van de Regering of ABI 1 zijn.

- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij
- Actiris

rations économiques telles que définies dans le SEC 2010. Son objectif est de délimiter le périmètre du secteur public et celui du secteur des administrations publiques (S.13) sur lequel sont basées les statistiques des comptes publics dans le cadre de l'établissement des comptes nationaux et de la notification à Eurostat des données utilisées pour la procédure concernant les déficits excessifs. Dans le paysage budgétaire belge, où le reporting à Eurostat et à la Commission européenne est consolidé pour toutes les Communautés et Régions, le lien avec le champ délimité par l'ICN est inévitable. Dans les autres Communautés et Régions, le champ d'application des règlements budgétaires régionaux est également lié à l'ICN. Ce lien est donc maintenu.

Article 3

L'article 3 précise que, comme l'OOBCC 2006, l'ordonnance s'applique à l'entité régionale, c'est-à-dire aux entités classées par l'ICN dans le sous-secteur 13.12 et placées sous le contrôle de la Région de Bruxelles-Capitale. Comme dans l'OOBCC 2006, pour éviter toute confusion avec le terme «Région», qui a sa propre définition juridique, le terme «entité régionale» est utilisé. Par conséquent, cela inclut à la fois les services du Gouvernement et les organes administratifs autonomes (les OAA).

Les OAA de catégorie 1 sont actuellement les organismes suivants:

- Centre d'informatique pour la Région bruxelloise
- Service d'incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale
- Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales
- Bruxelles Environnement - Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
- Agence régionale pour la Propreté - Bruxelles-Propreté
- l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles - Innoviris
- Bureau bruxellois de la planification – Perspective.brussels
- Bruxelles Prévention et Sécurité – Safe.brussels

Les OAA de catégorie 2 constituent la «catégorie résiduelle» des organismes administratifs répertoriés par l'ICN comme appartenant au secteur public régional bruxellois, mais qui ne sont pas des services du gouvernement ou des OAA 1.

- Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale
- Actiris

– Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel	– Société des transports intercommunaux de Bruxelles
– De Haven van Brussel	– Le Port de Bruxelles
– Brupartners	– Brupartners
– Brussels Waarborgfonds	– Fonds Bruxellois de Garantie
– Socodix De Haard	– Socodix Le Foyer
– Gewestelijke Maatschappij voor Huisvestingskrediet	– Société Régionale de Crédit au Logement
– Le Petit Propriétaire	– Le Petit Propriétaire
– Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	– Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale
– Brussel Infrastructuur Financiering	– Bruxelles Infrastructure Finance
– Brussel-Compost	– Bruxelles-Compost
– Brussel-Energie	– Bruxelles-Énergie
– SFAR	– SFAR
– BRUSOC	– BRUSOC
– Brussel Ontmanteling	– Bruxelles Démontage
– NEO	– NEO
– BRUGEL	– BRUGEL
– SFAR POLDERS	– SFAR POLDERS
– SFAR MIDI	– SFAR MIDI
– SFAR ALSEMBERG	– SFAR ALSEMBERG
– Brussels Centrum voor Mode en Design	– Centre Bruxellois de la Mode et du Design
– Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap	– Agence du Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale
– Opleidingscentrum van de Brusselse Brandweer	– Centre de Formation de Pompiers de Bruxelles
– IRISteam	– IRISteam
– CITEO	– CITEO
– SFAR CHEMIN VERT	– SFAR CHEMIN VERT
– SFAR MIDDELWEG	– SFAR MIDDELWEG
– Werkcentrale van de Stad Brussel	– Centrale de l'Emploi de la Ville de Bruxelles
– SFAR ROUE	– SFAR ROUE
– BRUXELLES-BIOGAZ	– BRUXELLES-BIOGAZ
– Commissariaat voor Europa en de Internationale Organisaties	– Commissariat à l'Europe et aux Organisations Internationales
– Homegrade	– Homegrade
– Sociale Dienst van Net Brussel	– Service social de Bruxelles-Propreté
– Sociale Dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp	– Service sociale du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale
– Brussels Hoofdstedelijk Gewestelijk Instituut voor de Opleiding in de Dringende Medische Hulpverlening	– Institut de Formation en Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale
– Jonge Brusselse Brandweerlieden	– Jeunes Sapeurs-Pompiers de Bruxelles
– screen.brussels fund	– screen.brussels fund
– Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur	– École Régionale d'Administration Publique

- visit.brussels
- Sociale Dienst van Leefmilieu Brussel
- THEODIRIS
- Stichting Marc Sleen
- hub.brussels
- CIVA
- KANAL
- Sociale Dienst van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel

Artikel 4

In dit artikel wordt een nieuw concept ingevoegd in het vastleggen van het toepassingsgebied, nl. de materialiteitsdrempel. De materialiteitsdrempel is erop gericht om kleine entiteiten uit het toepassingsgebied te vrijwaren van te zware verplichtingen. Het is niet de bedoeling om aan de kleine entiteiten dezelfde verplichtingen op te leggen als aan de andere grotere entiteiten. De drempel is gebaseerd op de totale uitgaven en ontvangsten. Als zowel het totale bedrag van de uitgaven als het totale bedrag van de ontvangsten 7 miljoen euro of minder bedragen dan wordt de entiteit integraal uitgesloten van de toepassing van alle bepalingen van de ordonnantie, met uitzondering van de verplichting tot het overmaken van de jaarrekening die de entiteit moet opstellen conform de algemene wetgeving van toepassing op rechtspersonen.

Zoals bepaald in de algemene bepalingenwet zijn de begunstigen van een subsidie wel steeds onderworpen aan de principes betreffende de toekenning en de controle op de aanwending van subsidies. Dit is dus ook van toepassing op de kleine ABI's of op de entiteiten die nog in overleg zijn met het INR over hun classificatie. Op basis van het advies van de Raad van State werd deze bepaling geherformuleerd naar "alle" ABI's.

Deel 12 - de goederen van het Gewest (art. 174 t.e.m.186), is ook van toepassing op alle ABI's 2, ongeacht het bedrag van hun ontvangsten of uitgaven.

De drempel van 7 miljoen wordt jaarlijks geïndexeerd in functie van de evolutie van de consumptieprijsindex van het vorige jaar. Voor de toepassing van de consumptieprijsindex zal steeds Statbel worden geraadpleegd om te weten wat de index was in december van het vorige jaar. Het geïndexeerde bedrag zal jaarlijks worden opgenomen in het beschikking gedeelte van de uitgavenbegroting. Zo wordt antwoord gegeven op de opmerking van de Raad van State die meer duidelijkheid wou betreffende dit punt.

Voor de ABI's 2 die of 1) nieuw verschijnen op de lijst met S13.12 entiteiten van het INR en de drempel van 7 miljoen overschrijden of 2) eerder onder de drempel

- visit.brussels
- Service social de Bruxelles Environnement
- THEODIRIS
- Fondation Marc Sleen
- hub.brussels
- CIVA
- KANAL
- Service social du Service public régional de Bruxelles

Article 4

Cet article introduit un nouveau concept dans la définition du champ d'application, à savoir le seuil de matérialité. Le seuil de matérialité vise à éviter que les entités de petite taille ne tombent dans le champ d'application et ne soient soumises à de lourdes obligations. L'intention n'est pas d'imposer aux petites entités les mêmes obligations qu'aux autres entités plus grandes. Ce seuil repose sur le total des dépenses et des recettes. Si le montant total des dépenses et le montant total des recettes sont inférieurs ou égaux à 7 millions d'euros, l'entité est totalement exclue de l'application de toutes les dispositions de l'ordonnance à l'exception de l'obligation de présenter les comptes annuels que l'entité doit établir conformément à la législation générale applicable aux personnes morales.

Toutefois, comme le stipule la loi sur les dispositions générales, les bénéficiaires d'une subvention sont toujours soumis aux principes relatifs à l'octroi et au contrôle de l'utilisation des subventions. Ceci s'applique donc également aux petites OAA ou aux entités qui sont encore en train de consulter l'ICN sur leur classification. Sur la base de l'avis du Conseil d'État, cette disposition a été reformulée à «tous les OAA».

La partie 12 - les biens de la Région (art. 174 à 186), s'applique également à tous les OAA2, quel que soit le montant de leurs recettes ou de leurs dépenses.

Le seuil de 7 millions est indexé annuellement en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente. Pour l'application de l'indice des prix à la consommation, Statbel sera toujours consulté pour connaître l'indice en décembre de l'année précédente. Le montant indexé sera inclus chaque année dans le dispositif du budget des dépenses. Ainsi, il est répondu à la remarque du Conseil d'État qui souhaite plus de clarté sur ce point.

Pour les OAA 2 qui soit 1) apparaissent nouvellement sur la liste des entités S13.12 de l'ICN et dépassent le seuil de 7 millions ou 2) sont tombés auparavant en dessous du

vielen, maar op basis van de driejaarlijkse beoordeling de drempel van 7 miljoen overschrijden, gelden beperkte verplichtingen (een “light” versie).

De artikelen met betrekking tot het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bij uitzondering van toepassing op Brugel en Brupartners.

De beoordeling van de drempel zal door de GOB gebeuren op het moment van de inwerkingtreding van deze ordonnantie en dit op basis van de meest recente officiële balans- en resultatenrekening. Indien een entiteit wordt opgenomen op de lijst van het INR als zijnde een entiteit binnen sector 13.12 onder controle van het Gewest, zal op dat moment de beoordeling gebeuren. De beoordeling wordt minimum elke drie jaar opnieuw gedaan.

De ABI zelf krijgt 1 jaar de tijd om te voldoen aan de bepalingen die op hem van toepassing zijn (“light” versie).

Onder de “light” versie bestaan de onderstaande verplichtingen:

Overmaking van de jaarlijkse initiële en aangepaste begrotingen op basis van de aggregaten in het kader van de opmaak van de begroting;

EN

De meerjarige begrotingsplanning op 6 jaar op basis van de aggregaten in het kader van de opmaak van de begroting;

- art. 8 (input leveren in kader van de begrotingsnota)
- art. 9 (input leveren voor meerjarige begrotingsplanning)
- art. 13 (basisprincipes ontvangsten-en uitgavenbegroting)
- art. 16 en 17 (begrotingsstructuur)
- art. 19 (instructies rond begroting)
- art. 21 (goedkeuring begroting door bestuursorgaan + overmaking aan Regering)
- art. 25 (sanctie ingeval van niet overmaken ontwerpbegroting)
- art. 39 (begrotingsaanpassing)

Begrotingsuitvoering op basis van de aggregaten uit de begroting;

- art. 54 (basis voor de begrotingsuitvoering)
- art. 55, 56 en 60 (basisprincipes van de begrotingsboekhouding)

seuil, mais sur la base de l'évaluation triennale dépassent le seuil de 7 millions, des obligations limitées s'appliquent (une version «light»).

Les articles relatifs au Centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale s'appliquent exceptionnellement à Brugel et Brupartners.

L'évaluation du seuil sera effectuée par le SPRB au moment de l'entrée en vigueur de cette ordonnance et ce, sur la base du dernier bilan officiel et du dernier compte de résultat officiel. Si une entité est répertoriée sur la liste de l'ICN comme appartenant au secteur 13.12 sous le contrôle de la Région, l'évaluation sera effectuée à ce moment-là. L'évaluation est répétée au moins tous les trois ans.

L'OAA lui-même disposera d'un an pour se conformer aux dispositions qui lui sont applicables (la version «light»).

Dans la version «light» les obligations suivantes existent:

Présentation des budgets annuels initiaux et ajustés basés sur les agrégats dans le cadre de la préparation du budget;

ET

La programmation budgétaire pluriannuelle à 6 ans sur la base des agrégats dans le cadre de la préparation du budget;

- Art. 8 (fournir l'input dans le cadre de la note budgétaire)
- Art. 9 (fournir l'input à la programmation budgétaire pluriannuelle)
- Article 13 (principes de base du budget des recettes et des dépenses)
- Articles 16 et 17 (structure du budget)
- Art. 19 (instructions sur le budget)
- Art. 21 (approbation du budget par l'organe d'administration + transmission au Gouvernement)
- Art. 25 (sanction en cas de non-transmission du projet de budget)
- Art. 39 (ajustement du budget)

Exécution du budget sur la base d'agrégats budgétaires;

- Art. 54 (base pour l'exécution du budget)
- Articles 55, 56 et 60 (principes de base de la comptabilité budgétaire)

- art. 77 en 80 (vastlegging en vereffening)

Overmaking van alle informatie inzake boekhouding, waaronder de algemene rekening en thesaurie

- art. 50 (boekhoudplan – MAR)
- art. 85 en 86 (jaarrekeningen)
- art. 87 (uitvoeringsrekening van de begroting)
- art. 100 (informatie omtrent thesaurie)
- voor de overige bepalingen primeert de wetgeving van toepassing op verenigingen en vennootschappen

Principes van toepassing op subsidies (art. 165 t.e.m. 169)

Deel 12 - de goederen van het Gewest en de ABI's (art. 174 t.e.m. 186)

Een instelling die nog in overleg is met het INR over de indeling bij de subsector 13.12 of een beroep heeft aangetekend tegen de beslissing van het INR, wordt tot de definitieve beslissing of uitspraak vrijgesteld van de verplichtingen van de ordonnantie.

Indien de Regering of het Parlement oordeelt dat een ABI, ongeacht de hoogte van haar ontvangsten of uitgaven, toch moet voldoen aan de voorwaarden van de ordonnantie, kan zij hiertoe beslissen. De Regering of het Parlement bepaalt de lijst van artikelen van de ordonnantie die van toepassing zijn op deze ABI's in een regeringsbesluit of in de oprichtingsordonnantie.

Artikel 5

Wat deel 12 betreft, heeft het toepassingsgebied betrekking op de gewestelijke entiteit, dat wil zeggen de diensten van de Regering en de ABI's, met een uitbreiding voor de volgende instellingen: finance&invest.brussels, de SFAR's, citydev.brussels, Hydria, het Triercentrum en de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI).

Naar aanleiding van het advies van de Raad van State werden enkele statuten van SFAR's geraadpleegd. Er werd nooit een benaming voluit opgenomen. Bovendien is de schrijfwijze gewijzigd van S.F.A.R naar SFAR. Deze laatste schrijfwijze werd hernomen in de tekst.

De toepassing van de artikelen van Deel 12 doet geen afbreuk aan specifieke wetgeving die reeds beginselen vastlegt met betrekking tot het vermogen van bepaalde ABI's.

Het is namelijk niet de bedoeling om de regelingen die al van toepassing zijn op de ABI's te vervangen, maar om

- Articles 77 et 80 (engagement et liquidation)

Transmission de toutes les informations comptables, y compris le compte général et la trésorerie

- art. 50 (plan comptable - PCMN)
- Articles 85 et 86 (comptes annuels)
- art. 87 (compte d'exécution du budget)
- article 100 (informations de trésorerie)
- pour les autres dispositions, la législation applicable aux associations et aux sociétés prévaut.

Principes applicables aux subventions (art. 165 à 169)

Partie 12 - les biens de la Région et des OAA (art. 174 à 186)

Un organisme qui est encore en concertation avec l'ICN sur le classement dans le sous-secteur 13.12 ou qui a introduit un recours contre la décision de l'ICN, est exempté des obligations de l'ordonnance jusqu'à la décision finale ou le jugement final.

Si le Gouvernement ou le Parlement estime que, quel que soit le montant de ses recettes ou de ses dépenses, l'OAA doit néanmoins remplir les conditions de l'ordonnance, il peut en décider. Le Gouvernement ou le Parlement détermine la liste des articles de l'ordonnance applicables à ces ABI dans un arrêté du gouvernement ou dans l'ordonnance de création.

Article 5

Concernant la partie 12, le champ d'application concerne l'entité régionale, c'est-à-dire les services du Gouvernement et les OAA, avec une extension pour les organismes suivants: finance&invest.brussels, les SFAR, citydev.brussels, Hydria, le Centre de tri et la Société d'Aménagement urbain (SAU).

Suite à l'avis du Conseil d'État, certains statuts de SFAR ont été consultés. Aucune appellation n'a jamais été reprise dans son intégralité. Par ailleurs, l'orthographe a été modifiée de S.F.A.R à SFAR. Cette dernière orthographe a été reprise dans le texte.

L'application des articles de la partie 12 a lieu sans préjudice de législations particulières qui poseraient déjà des principes relatifs aux biens de certains OAA.

En effet, l'objectif n'est pas de se suppléer aux régimes qui sont déjà applicables aux OAA, mais plutôt d'apporter

de regeling met betrekking tot het vermogen van de ABI's te preciseren en te verduidelijken voor zover de huidige wet- en regelgeving hierin nog niet voorziet.

De bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van de vervreemding van roerende en onroerende goederen werd bevestigd door de afdeling Wetgeving van de Raad van State tijdens haar onderzoek van het voorontwerp van de organieke ordonnantie “houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle” van 24 augustus 2005.

De goederen waarnaar in het deel 13 wordt verwezen, zijn uitsluitend die van de diensten van de Regering.

Deel 14 is alleen van toepassing op de diensten van de Regering met uitsluiting van de ABI's. Deze sectie is niet van toepassing op Brussels Fiscaliteit.

Deel 2 **Bepalingen van toepassing op de begroting** **(Artikelen 6 tot 49)**

Artikel 6

Zoals ook reeds was voorzien in de OOBBC 2006 en in de Algemene Bepalingenwet van 2003 moeten bij de opstelling en de uitvoering van de begroting een aantal basisprincipes worden gerespecteerd.

Het eenheidsbeginsel houdt in dat alle ontvangsten en uitgaven in één geheel van documenten moeten worden opgenomen. Dit geheel van documenten is de jaarbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In de jaarbegroting worden alle ontvangsten en uitgaven geraamd.

Het begrotingswaarachtigheidsbeginsel houdt in dat alle ontvangsten en uitgaven op waarachtige wijze terug te vinden zijn in de begroting. De waarachtigheid ervan wordt beoordeeld rekening houdend met de beschikbare informatie en de vooruitzichten die er redelijkerwijze uit kunnen voortvloeien.

Het jaarperiodiciteitsbeginsel bepaalt dat alle op de begroting opgenomen kredieten voor de duur van één begrotingsjaar worden geraamd en gemachtigd via jaarlijkse begrotingsordonnanties. Conform artikel 3, 2^e lid, van de Algemene bepalingenwet begint het begrotingsjaar op 1 januari en eindigt het op 31 december daaropvolgend. De kredieten die aan het einde van een begrotingsjaar niet zijn gebruikt worden geannuleerd. Voor de vastleggingskredieten gebeurt dit op 31 december van het jaar, voor de vereffeningkredieten op 31 januari van het jaar dat daarop volgt.

Het rekeneenheidsbeginsel bepaalt dat de euro de rekenenheid is die wordt gebruikt bij het opstellen en uitvoeren

des précisions et des éclaircissements quant au régime relatif aux biens des OAA lorsque cela n'est pas déjà prévu au sein des législations et réglementations actuelles.

La compétence de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'aliénation de biens meubles et immeubles a été confirmée par la Section de Législation du Conseil d'État lors de son examen de l'avant-projet d'ordonnance organique «portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle» rendu le 24 août 2005.

Les biens visés de la partie 13 sont uniquement ceux des services du gouvernement.

La partie 14 est uniquement applicable aux services du Gouvernement, à l'exclusion des OAA. Cette partie n'est pas d'application à Bruxelles-Fiscalité.

Partie 2 **Dispositions applicables au budget** **(Articles 6 à 49)**

Article 6

Comme le prévoyaient déjà l'OOBCC 2006 et la Loi de Dispositions générales de 2003, un certain nombre de principes de base doivent être respectés lors de la préparation et de l'exécution du budget.

Le principe d'unité signifie que toutes les recettes et dépenses doivent être enregistrées dans un seul jeu de documents. Cet ensemble de documents constitue le budget annuel de la Région de Bruxelles-Capitale. Le budget annuel prévoit l'ensemble des recettes et des dépenses.

Le principe de sincérité budgétaire implique que toutes les recettes et dépenses sont fidèlement reprises dans le budget. Cette vérité est évaluée en tenant compte des informations disponibles et des prévisions qui peuvent raisonnablement en découler.

Le principe d'annualité prévoit que tous les crédits inscrits au budget sont estimés et autorisés pour la durée d'une année budgétaire par des ordonnances budgétaires annuelles. Conformément à l'article 3, alinéa 2, de la loi de dispositions générales, l'année budgétaire commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre suivant. Les crédits non utilisés à la fin de l'année budgétaire sont annulés. Pour les crédits d'engagement, c'est le 31 décembre de l'année et pour les crédits de liquidation le 31 janvier de l'année suivante.

Le principe d'unité de compte prévoit que l'euro est l'unité de compte utilisée pour l'élaboration et l'exécution

van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Echter, omwille van de thesauriebehoeften zijn de rekenplichtigen en, in het geval van het beheer van voorschotten, de beheerders van voorschotten en, ten behoeve van het administratieve beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de bevoegde ordonnateurs gemachtigd transacties in andere valuta's te verrichten.

Het universaliteitsbeginsel houdt in dat, onverminderd artikel 8 van deze ordonnantie, de gezamenlijke ontvangsten ter dekking dienen van de gezamenlijke verefeningskredieten. De ontvangsten en de uitgaven worden in de begroting ingeschreven zonder dat ze met elkaar worden gecompenseerd, dat wil zeggen zonder onderlinge samen-trekking, en zonder dat specifieke ontvangsten worden toegewezen aan specifieke uitgaven.

Het specialiteitsbeginsel houdt in dat de in de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingeschreven kredieten worden gespecificeerd in een welbepaalde begrotingsstructuur.

De specialiteit van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beslaat drie niveaus: de wettelijke specialiteit op het niveau van de programma's, de administratieve specialiteit op het niveau van de basisallocaties opgenomen in de administratieve doorvertaling van de gestemde begrotingen en de economische specialiteit op het niveau van de economische codes van de economische classificatie opgenomen in de administratieve doorvertaling van de begroting, voor de 4 cijfers van de economische code.

Het beginsel van goed financieel beheer houdt in dat de begrotingskredieten worden aangewend overeenkomstig de beginselen van zuinigheid, doelmatigheid en doeltreffendheid.

Het zuinigheidsbeginsel schrijft voor dat de door de gewestelijke entiteit, met het oog op de verwezenlijking van zijn doelstellingen, ingezette middelen tijdig beschikbaar worden gesteld in de gepaste hoeveelheid en met de gepaste kwaliteit en tegen de beste prijs.

Het doelmatigheidsbeginsel beoogt de beste verhouding tussen de ingezette middelen en de verkregen resultaten.

Het doeltreffendheidsbeginsel beoogt dat de gestelde specifieke doelen en de verwachte resultaten worden bereikt.

Het transparantiebeginsel vereist dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in een zo groot mogelijke openheid werkt. Dit geldt eveneens bij het opstellen en de uitvoering van de begroting.

du budget de la Région de Bruxelles-Capitale. Toutefois, en raison des nécessités de la trésorerie, les comptables-trésoriers et, dans le cas de la gestion des avances, les régisseurs d'avances et, aux fins de la gestion administrative de la Région de Bruxelles-Capitale, les ordonnateurs compétents sont autorisés à effectuer des opérations dans d'autres monnaies.

Le principe d'universalité signifie que, sans préjudice de l'article 8 de la présente ordonnance, les recettes communes servent à couvrir les crédits de liquidation communs. Les recettes et les dépenses sont inscrites au budget sans compensation, c'est-à-dire sans contraction entre dépenses et recettes, et sans que des recettes spécifiques soient affectées à des dépenses spécifiques.

Le principe de spécialité signifie que les crédits inscrits au budget de la Région de Bruxelles-Capitale sont spécifiés dans une structure budgétaire bien définie.

La spécialité du budget de la Région de Bruxelles-Capitale couvre trois niveaux: la spécialité légale au niveau des programmes, la spécialité administrative au niveau des allocations de base reprises dans la transposition administrative des budgets votés et la spécialité économique au niveau des codes économiques de la classification économique reprise dans la transposition administrative du budget, pour les 4 chiffres du code économique.

Le principe de bonne gestion financière signifie que les crédits budgétaires sont utilisés conformément aux principes d'économie, d'efficacité et d'efficacités.

Le principe d'économie prescrit que les moyens mis en œuvre par l'entité régionale en vue de la réalisation de ses objectifs sont rendus disponibles en temps utile, dans les quantités et qualités appropriées et au meilleur prix.

Le principe d'efficacité vise le meilleur rapport entre les moyens mis en œuvre et les résultats obtenus.

Le principe d'efficacité vise l'atteinte des objectifs spécifiques fixés et l'obtention des résultats escomptés.

Le principe de transparence impose à la Région de Bruxelles-Capitale d'opérer dans la plus grande ouverture possible. Il en va de même pour l'élaboration et l'exécution du budget.

De begroting wordt opgesteld, uitgevoerd en onderworpen aan het afleggen van rekening en verantwoording met inachtneming van het transparantiebeginsel.

Artikel 7

Het principe van de begrotingsfondsen wordt hernomen. Aangezien dit een afwijking betreft op het specialiteitsbeginsel, dienen begrotingsfondsen de uitzondering te blijven en dienen ze opgericht te worden bij specifieke organieke ordonnantie en dit met het oog op een specifieke beleidsdoelstelling.

Het tweede lid van paragraaf 1 bepaalt dat het niet volstaat dat het fonds wordt opgericht bij organieke ordonnantie. Het is bovendien vereist dat in die ordonnantie duidelijk wordt aangegeven welke specifieke ontvangsten worden toegewezen aan welke specifieke uitgaven.

Voor het Gewest betreft het de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen. Momenteel telt het gewest 25 begrotingsfondsen. Dit aantal moet zeer sterk verminderd worden.

Een begrotingsfonds kan bovendien nooit worden gespijsd met algemene middelen, zoals bijvoorbeeld een dotatie vanwege de GOB.

Enkel bij duidelijk aantoonbare bijkomende ontvangsten, ingeschreven in een begrotingsaanpassing, kunnen de uitgavenkredieten van een fonds verhoogd worden.

Enkel in de gevallen, gemachtigd door de Regering, kunnen er bijkomende kredieten worden ingeschreven in de reguliere begroting voor hetzelfde soort uitgaven als deze verbonden met een fonds.

Er moet ook een link gelegd kunnen worden met de begrotingsfondsen binnen de bespreking van de financiering van de strategische doelstellingen.

Om elke ontsporing te vermijden, legt de tekst er de nadruk op dat alleen de echt geïnde ontvangsten kunnen worden toegewezen voor vooraf bepaalde uitgaven.

De uitgaven kunnen bovendien nooit hoger zijn dan wat werd ingeschreven op het vereffeningskrediet (E-krediet) of vastleggingskrediet (F-krediet) van de begroting van dat betrokken jaar.

Er wordt voorzien in een expliciete machtiging aan de Regering om de modaliteiten in het kader van de begro-

Le budget est établi, exécuté et soumis à la reddition des comptes dans le respect du principe de transparence.

Article 7

Le principe des fonds budgétaires est repris. Comme il s'agit d'une exception au principe de spécialité, les fonds budgétaires doivent rester l'exception et doivent être établis par une ordonnance organique spécifique et pour un objectif politique spécifique.

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, stipule qu'il ne suffit pas que le fonds soit créé par une ordonnance organique. Il est également nécessaire que cette ordonnance indique clairement quelles recettes spécifiques sont affectées à quelles dépenses spécifiques.

Pour la Région il s'agit de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires. Pour le moment, la Région compte 25 fonds. Ce nombre doit être très fortement réduit.

En outre, un fonds budgétaire ne peut jamais être alimenté par des moyens généraux, p. ex. une dotation du SPRB.

Les crédits de dépenses d'un fonds ne peuvent être augmentés que sur la base de recettes supplémentaires clairement démontrables, enregistrées dans le cadre d'un ajustement budgétaire.

Ce n'est que dans les cas autorisés par le Gouvernement que des crédits supplémentaires peuvent être inscrits au budget ordinaire pour le même type de dépenses que celles liées à un fonds.

Il doit également être possible d'établir un lien avec les fonds budgétaires dans le cadre de la discussion sur le financement des objectifs stratégiques.

Pour éviter tout dérapage, le texte souligne que seules les recettes effectivement perçues peuvent être affectées à des dépenses prédéfinies.

En outre, les dépenses ne peuvent jamais dépasser ce qui a été inscrit au crédit de liquidation (crédit E) ou crédit d'engagement (crédit F) du budget de l'année concernée.

Le Gouvernement est explicitement autorisé à définir les modalités dans le cadre des fonds budgétaires. Une

tingsfondsen verder vorm te geven. Een belangrijk issue hieromtrent zijn de rapporteringsverplichtingen die in hoofdzaak bij de inhoudelijk bevoegde ordonnateur liggen.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State, wordt onder een materiële ordonnantie verstaan: “alle ordonnanties met uitzondering van de regelgeving omtrent ontwerpen betreffende begrotingen, rekeningen, leningen, domeinverrichtingen [en het legercontingent].” De niet-materiële ordonnanties mogen geen regels omvatten die een impact hebben op een “derde”. Dit is een onderscheid dat ook wordt gemaakt door de Raad van State zelf om te beoordelen of haar advies moet worden gevraagd. Een begrotingsfonds bijvoorbeeld mag niet opgericht worden bij een begrotingsordonnantie. Voor subsidies is het onderscheid tussen een subsidie vastgelegd in een begrotingsordonnantie of in een “materiële rechtsregel” ook zeer duidelijk.

Artikel 8

Zie de toelichting bovenaan bij de belangrijkste wijzigingen ten opzichte van het OOBBC 2006.

Artikel 9

Zoals op heden reeds het geval is, moet steeds een meerjarige begrotingsraming worden opgesteld samen met de opmaak van de initiële begroting. De terminologie van de algemene bepalingenwet wordt hernomen die spreekt over de meerjarige begrotingsplanning. Die planning zal worden opgemaakt volgens dezelfde structuur als de begroting zelf en zal worden gekoppeld aan de beleidsbrieven en -nota's. Jaarlijks wordt deze begrotingsplanning geüpdatet en dit rekening houdende met de begrotingscontouren zoals vastgelegd bij het begin van de legislatuur.

Nieuw is ook dat bij de Regeringsverklaring een begrotingsnota wordt gevoegd die wordt omgezet in een meerjarige begrotingsraming.

Het Europees kader voor begrotingstoezicht is van toepassing op de gezamenlijke overheid. De begrotingsplanning op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dient bijgevolg rekening te houden met de verplichtingen volgend uit het Groei- en Stabiliteitspact en met de mechanismen van coördinatie van de gezamenlijke overheid.

Om ervoor te zorgen dat de lidstaten hun begrotingsdoelstellingen realiseren en de Europese Commissie de realisatie van deze doelstellingen kan opvolgen, moeten de lidstaten elk jaar in april een stabiliteitsprogramma (voor lidstaten die deel uitmaken van de eurozone) of een convergentieprogramma (voor de overige lidstaten) aan de Europese Commissie voorleggen. In een dergelijk programma wordt het begrotingsbeleid voor de komende

question clé ici est celle des obligations de rapportage qui essentiellement incomber à l'ordonnateur compétent en matière de contenu.

En réponse à la remarque du Conseil d'État il faut entendre par ordonnance matérielle, «toutes les ordonnances à l'exception des règlements concernant les projets de budget, les comptes, les emprunts, les opérations domaniales [et le contingent de l'armée].» Les ordonnances non matérielles ne peuvent comprendre des règles ayant un impact sur un «tiers». Cette distinction est également faite par le Conseil d'État lui-même pour apprécier si son avis doit être sollicité. Un fonds budgétaire, par exemple, ne peut pas être créé par une ordonnance budgétaire. Pour les subventions, la distinction entre une subvention établie par une ordonnance budgétaire ou par une «règle de droit matériel» est également très claire.

Article 8

Voir le commentaire ci-dessus concernant les principales modifications par rapport à l'OOBCC 2006.

Article 9

Comme c'est déjà le cas aujourd'hui, une estimation budgétaire pluriannuelle doit toujours être effectuée en même temps que la confection du budget initial. La terminologie de la loi de dispositions générales qui parle de planification budgétaire pluriannuelle est reprise. Cette planification se fera selon la même structure que le budget lui-même et sera liée aux lettres et notes d'orientation. Cette planification budgétaire est mise à jour annuellement, en tenant compte des contours du budget tels qu'ils ont été établis au début de la législature.

Une nouveauté est que la Déclaration gouvernementale sera accompagnée par une note budgétaire qui sera traduite en une estimation budgétaire pluriannuelle.

Le cadre européen de surveillance budgétaire s'applique à l'ensemble des administrations publiques. Par conséquent, la planification budgétaire au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale doit tenir compte des obligations découlant du Pacte de croissance et de stabilité et des mécanismes de coordination de l'ensemble des administrations publiques.

Afin de s'assurer que les États membres atteignent leurs objectifs budgétaires et que la Commission européenne puisse contrôler la réalisation de ces objectifs, les États membres doivent soumettre un programme de stabilité (pour les États membres de la zone euro) ou un programme de convergence (pour les autres États membres) à la Commission européenne au mois d'avril de chaque année. Ce type de programme définit la politique budgétaire pour

drie jaren beschreven. Daarnaast dienen de lidstaten van de eurozone ook uiterlijk op 15 oktober van elk jaar een ontwerpbegrotingsplan aan de Europese Commissie over te maken.

Er wordt steeds een vooruitzicht voor een periode van 6 jaar opgenomen in de planning zelf. Dit laat toe om te voldoen aan de Europese rapporteringsvereisten.

Bij de evaluatie van de begroting doorheen het jaar zal de Regering ook steeds moeten evalueren of de planning nog actueel is. Indien dit niet het geval is, zal de Regering de planning actualiseren.

Het laatste lid van artikel 9 legt, vanuit budgettair oogpunt, de verplichtingen van het Gewest vast om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen.

Artikel 10

Dit artikel vormt de basis voor het doorvoeren van bewarende maatregelen in de vorm van beperkingen op de uitvoering van de vastleggingskredieten indien de budgettaire jaar- en/of meerjarendoelstelling niet bereikt dreigt te worden.

Er moet worden opgemerkt dat enkel de Regering tijdelijke bewarende maatregelen mag nemen.

Artikel 11

Het Monitoringscomité dat op heden de Regering reeds ondersteund in haar werkzaamheden in het kader van de begroting en de opvolging ervan wordt verankerd in de ordonnantie.

Artikel 12

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 13

Dit herneemt in grote mate wat reeds was voorzien in de OOBCC 2006. Dit artikel preciseert dat de begroting alle verrichtingen voorziet en machtigt met een financiële afwikkeling, die voor eigen rekening van het Gewest tot stand worden gebracht met derden.

De nuance werd toegevoegd dat het mogelijk is dat er specifieke verrichtingen worden uitgevoerd die niet noodzakelijk tot een financiële afwikkeling leiden, zoals de annulering van vastgestelde rechten inzake ontvangsten.

les trois années à venir. En outre, les États membres de la zone euro sont également tenus de soumettre un projet de plan budgétaire à la Commission européenne avant le 15 octobre de chaque année.

Une perspective à 6 ans est toujours incluse dans la planification elle-même. Cela permet de se conformer aux exigences européennes en matière de rapportage.

Lors de l'examen du budget tout au long de l'année, le Gouvernement devra également toujours évaluer si la planification est toujours d'actualité. Si ce n'est pas le cas, le Gouvernement mettra à jour le planning.

Le dernier alinéa de l'article 9 consacre, d'un point de vue budgétaire, les obligations de la Région en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Article 10

Cet article constitue la base de la mise en œuvre de mesures de précaution sous la forme de limitations à l'exécution des crédits d'engagement si l'objectif budgétaire annuel et/ou pluriannuel risque de ne pas être atteint.

Il est à noter que seul le Gouvernement peut prendre des mesures conservatoires temporaires.

Article 11

Le Comité de monitoring qui soutient déjà actuellement le Gouvernement dans son travail sur le budget et son suivi est ancré dans l'ordonnance.

Article 12

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 13

Il s'agit en grande partie d'une reformulation de ce qui était déjà prévu dans l'OOBCC 2006. Cet article précise que le budget prévoit et autorise toutes les opérations donnant lieu à dénouement financier, réalisées pour le compte propre de la Région avec des tiers.

Une nuance a été apportée: certaines opérations spécifiques ne conduisent pas nécessairement à un dénouement financier, notamment l'annulation de droits constatés en matière de recettes.

Artikel 14

Als algemene regel geldt dat de begrotingskredieten limitatief zijn. Toch kan, voor de vereffeningkredieten, de begroting voorzien dat voor de uitgaven die zij aanduidt, de kredieten ten belope waarvan bedragen vereffend kunnen worden, niet-limitatief zijn. Dit wordt bepaald in de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof.

Artikel 15

In tegenstelling tot wat was opgenomen in de OOBBC 2006 wordt nu expliciet voorzien dat vereffeningkredieten pas uiterlijk op 31 januari van het volgende begrotingsjaar worden geannuleerd. Dit om het mogelijk te maken dat indien het economisch feit heeft plaatsgevonden in het vorige begrotingsjaar, maar het bewijsstuk pas beschikbaar is in januari van het nieuwe begrotingsjaar, de vereffening toch nog kan plaatsvinden op het “correcte” jaar. Niet opgebruikte vastleggingskredieten worden nog steeds geannuleerd op het einde van het betrokken begrotingsjaar.

Artikel 16

Zoals reeds toegelicht in de algemene wijzigingen ten opzichte van de OOBBC 2006 wordt hier een nieuwe begrotingsstructuur voorgesteld.

Er moet worden opgemerkt dat de economische classificatie een reeks codes betreft waarmee men de begroting en begrotingsuitvoering, uitgaven en ontvangsten, kan uitsplitsen op basis van hun economische aard.

Artikel 17

De concrete invulling van de nieuwe opdrachten en de programma's en het bepalen van de economische aggregaten zal gebeuren door de Regering.

De Regering zal naast het bepalen van de opdrachten, programma's en de economische aggregaten ook instaan voor de doorvertaling van deze geaggregeerde begrotingsstructuur naar het niveau van het administratief detail (niveau van de huidige basisallocaties). Dit detail is trouwens noodzakelijk om te kunnen voldoen aan de Europese rapporteringsverplichtingen inzake begroting en begrotingsuitvoering. Programma's worden opgesplitst in activiteiten, die gelijk worden gesteld aan een onderdeel van het organogram of een operationele doelstelling, en vervolgens in basisallocaties in functie van de vier cijfers van de economische codes (economische classificatie). Aan de basisallocaties worden ook functionele codes gekoppeld in toepassing van de functionele classificatie.

Article 14

En règle générale, les crédits budgétaires sont limitatifs. Néanmoins, pour ce qui concerne les crédits de liquidation, le budget peut prévoir que, pour les dépenses qu'il désigne, les crédits à concurrence desquels des sommes peuvent être liquidées, sont non limitatifs. Cela est stipulé dans la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

Article 15

Contrairement à ce qui était prévu dans l'OOBCC 2006, il est désormais explicitement prévu que les crédits de liquidation ne seront annulés qu'au plus tard le 31 janvier de l'année budgétaire suivante. Ceci, afin de permettre que la liquidation puisse encore se faire au cours de l'année «correcte» si le fait économique a eu lieu au cours de l'année budgétaire précédente, mais que la pièce justificative n'est pas disponible avant le mois de janvier de la nouvelle année budgétaire. Les crédits d'engagement non utilisés continuent à être annulés à la fin de l'année budgétaire concernée.

Article 16

Comme cela a déjà été expliqué dans les modifications générales apportées à l'OOBCC 2006, une nouvelle structure budgétaire est proposée ici.

Il est à noter que la classification économique est un ensemble de codes permettant la ventilation du budget et de l'exécution du budget, dépenses et recettes, sur la base de leur nature économique.

Article 17

La mise en œuvre concrète des nouvelles missions et des nouveaux programmes et la détermination des agrégats économiques seront effectuées par le Gouvernement.

Outre la définition des missions, des programmes et des agrégats économiques, le Gouvernement sera également chargé de transposer cette structure budgétaire agrégée au niveau du détail administratif (niveau des allocations de base actuelles). Toutefois, ce détail est nécessaire pour se conformer aux obligations de reporting européennes sur le budget et l'exécution du budget. Les programmes sont divisés en activités, qui sont assimilées à une composante de l'organigramme ou à un objectif opérationnel, puis en allocations de base selon les quatre chiffres des codes économiques (classification économique). Les codes fonctionnels sont également associés aux allocations de base en application de la classification fonctionnelle.

Artikel 18

Dit artikel beschrijft de diverse onderdelen van de begroting, zoals die op heden al jaarlijks worden voorgelegd aan de Regering.

Nieuw is echter dat de beleidsnota's en beleidsbrieven onderdeel worden van de begroting en het document zullen worden waarin de uitgaven en ontvangsten inhoudelijk worden toegelicht. Beleid en begroting worden inhoudelijk veel sterker gekoppeld.

Artikel 19

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 20

Dit artikel herbevestigt de bestaande principes dat de Regering bevoegd is voor de opmaak en goedkeuring van de begroting van de diensten van de Regering en de ABI's 1.

Artikel 21

Dit artikel herbevestigt de bestaande principes dat de Regering slechts akte neemt van de begroting van de ABI's 2.

Artikel 22

Dit artikel is nieuw, maar verankert enkel het reeds bestaande principe dat de begrotingen van de gedelegeerde opdrachten, zoals omschreven in de handleiding van de economische classificatie van de Algemene Gegevensbank, worden opgemaakt door het bestuursorgaan van de entiteit die de gedelegeerde opdracht uitvoert.

Heden zijn er 4 externe entiteiten aan wie het BHG opdrachten heeft gedelegeerd namelijk:

- Finance&invest
- St'art
- MSI
- Citydev

De Regering neemt akte van deze begrotingen.

Artikel 23

De deadline voor het indienen van het ontwerp van initiële begroting wordt vastgeklit op uiterlijk 31 oktober van het voorafgaande jaar. Het is evenwel belangrijk dat er, om te kunnen voldoen aan de deadline voor het indienen van de gegevens voor het draft budgetary plan (15 oktober),

Article 18

Cet article décrit les différentes composantes du budget, telles qu'elles sont déjà soumises annuellement au Gouvernement à l'heure actuelle.

Ce qui est nouveau, en revanche, c'est que les notes et les lettres d'orientation feront partie du budget et deviendront le document dans lequel les dépenses et les recettes seront expliquées de manière substantielle. La stratégie et le budget deviennent beaucoup plus étroitement liés en termes de contenu.

Article 19

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 20

Cet article réaffirme les principes existants selon lesquels le Gouvernement est responsable de la confection et de l'approbation du budget des services du gouvernement et des OAA 1.

Article 21

Cet article réaffirme les principes existants selon lesquels le Gouvernement prend uniquement acte du budget des OAA 2.

Article 22

Cet article est nouveau, mais il consacre le principe préexistant selon lequel les budgets des missions déléguées, telles que définies dans le manuel de classification économique de la Base documentaire générale, sont élaborés par l'organe d'administration de l'entité qui effectue la mission déléguée.

Aujourd'hui, il existe 4 entités externes auxquelles la RBC a délégué des missions, à savoir:

- Finance&invest
- St'art
- SAU
- CityDev

Le Gouvernement prend acte de ces budgets.

Article 23

La date limite pour la présentation du projet de budget initial est fixée au 31 octobre de l'année précédente au plus tard. Toutefois, il est important, pour respecter le délai de draft budgetary plan (15 octobre), qu'il y ait un accord politique avant le 15 octobre sur le contenu des notes ou

vóór 15 oktober een politiek akkoord is over de inhoud van de beleidsnota's of -brieven inclusief de begrotingsgegevens. De Regering moet zich hiernaar organiseren.

Artikel 24

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 25

Dit artikel stond reeds in de OOBBC van 2006 en bepaalt een sanctie voor het geval een ABI 2 haar ontwerp-begroting niet tijdig indient bij de Regering.

Artikel 26

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 27

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 28

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 29

Dit artikel herhaalt dat om een subsidie te kunnen toekennen, bij gebrek aan een rechtsgrond in een materiële ordonnantie, een rechtsgrond moet worden ingeschreven in het beschikkend gedeelte van de begroting. Deze subsidies worden opgelijst in de ontwerpen van uitgavenbegrotings-ordonnanties, samen met de ermee verbonden begrotingskredieten. Dit zal gebeuren op het niveau van een begrotingspost. Het onderscheid nominatief en niet-nominatief wordt behouden, maar krijgt een nieuwe uitwerking. Enkel indien in de oplijsting de individuele begunstigde expliciet is vermeld, zal nog sprake zijn van een nominatieve subsidie.

De Raad van State merkt echter op dat de betrokken jaarlijkse machtiging niet zal kunnen dienen als autonome rechtsgrond voor bij een besluit vast te stellen materiële regeling die voor meerdere jaren van toepassing is.

Artikel 30

Het reeds bestaande principe van voorlopige kredieten wordt hernomen.

Bij ontstentenis van de goedkeuring op 31 december, heeft de wetgever, om de continuïteit van de openbare diensten te verzekeren, een wettelijke procedure toegestaan

lettres d'orientation, les données budgétaires incluses. Le Gouvernement devrait s'organiser en conséquence.

Article 24

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 25

Cet article figurait déjà dans l'OOBCC de 2006 et prévoit une sanction au cas où un OAA 2 ne soumettrait pas son projet de budget au Gouvernement dans les délais impartis.

Article 26

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 27

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 28

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 29

Cet article rappelle que pour l'octroi d'une subvention, en l'absence d'une base légale dans une ordonnance matérielle, une base légale doit être inscrite dans le dispositif du budget. Ces subventions seront énumérées dans les projets d'ordonnances sur le budget des dépenses, ensemble avec les crédits budgétaires correspondants. Cela se fera au niveau d'un poste budgétaire. La distinction entre nominatif et non-nominatif est maintenue, mais elle sera retravaillée. Ce n'est que si le relevé mentionne explicitement le bénéficiaire individuel qu'il y aura toujours une subvention nominative.

Toutefois, le Conseil d'État constate que l'autorisation annuelle en question ne pourra pas servir de base juridique autonome pour une réglementation matérielle à adopter par un arrêté applicable pour plusieurs années.

Article 30

Le principe existant des crédits provisoires est repris.

En cas d'absence de vote au 31 décembre, pour permettre la continuité des services publics, le législateur a permis une procédure légale (le vote d'une ordonnance est

(de goedkeuring van een ordonnantie is dus nodig) die het mogelijk maakt voorlopige kredieten te openen die noodzakelijk zijn voor die continuïteit van de diensten.

Die kredieten worden aangerekend op het begrotingsjaar in kwestie en de ordonnantie tot opening van die kredieten bepaalt de periode waarop die kredieten betrekking hebben. In principe mag die periode niet langer zijn dan vier maanden. Die periode is echter verlengbaar.

De voorlopige kredieten worden berekend op basis van de overeenkomstige kredieten van de laatst goedgekeurde uitgavenbegroting en ze mogen niet worden aangewend voor uitgaven voor nieuwe initiatieven waartoe de wetgever voordien geen machtiging heeft verleend. Behoudens bijzondere bepalingen in de ordonnanties tot opening van voorlopige kredieten, mogen de uitgaven niet hoger liggen dan de bedragen van de kredieten per programma van de laatst goedgekeurde begroting en dit in verhouding tot de termijn waarop de voorlopige kredieten betrekking hebben.

Door de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de uitgavenbegroting vervallen de ordonnanties tot opening van voorlopige kredieten.

Artikel 31

Zie de toelichting bij artikel 30.

Artikel 32

Zie de toelichting bij artikel 30.

Artikel 33

Zie de toelichting bij artikel 30.

Artikel 34

Dit artikel herneemt de belangrijkste elementen die moeten worden opgenomen in de algemene toelichting. Naast de hier opgesomde zaken, moet ook steeds worden gecontroleerd wat moet worden toegevoegd op basis van de algemene bepalingenwet. Op dit moment betreft dit onder meer:

- de eventuele afwijkingen, bij het opstellen van de begroting, ten aanzien van de macro-economische prognoses van de economische begroting van het Instituut voor de Nationale Rekeningen als bedoeld in artikel 108, eerste lid, g) van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, evenals de verantwoording ervan;
- een gevoeligheidsanalyse met daarin een overzicht van de ontwikkelingen van de belangrijkste begrotingsvariabelen onder verschillende groei- en renteaannames;

donc nécessaire) permettant d'ouvrir les crédits provisoires qui sont nécessaires pour cette continuité des services.

Ces crédits sont à valoir sur le budget de l'année budgétaire en question et l'ordonnance ouvrant ces crédits fixe la période à laquelle ces crédits se rapportent. En principe, cette période ne peut excéder quatre mois. Cette période peut toutefois être prolongée.

Les crédits provisoires sont calculés sur la base des crédits correspondants du dernier budget des dépenses qui a été approuvé et ne peuvent être affectés à des dépenses pour de nouvelles initiatives non autorisées antérieurement par le législateur. Sauf dispositions particulières dans les ordonnances ouvrant des crédits provisoires, les dépenses ne pourront dépasser le montant des crédits par programme du dernier budget qui a été approuvé, et ce proportionnellement à la période à laquelle ces crédits provisoires se rapportent.

La publication du budget général des dépenses au *Moniteur belge* rend caduques les ordonnances ouvrant des crédits provisoires.

Article 31

Voir le commentaire de l'article 30.

Article 32

Voir le commentaire de l'article 30.

Article 33

Voir le commentaire de l'article 30.

Article 34

Cet article rappelle les principaux éléments à inclure dans l'exposé général. Outre les éléments énumérés ici, il faut aussi toujours vérifier ce qu'il faut ajouter en vertu de la loi relative aux dispositions générales. Actuellement, cela concerne entre autres:

- les éventuels dérogations, lors de la confection du budget, par rapport aux prévisions macroéconomiques du budget économique de l'Institut des Comptes nationaux visé à l'article 108, paragraphe 1^{er}, point g), de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, ainsi que leur justification;
- une analyse de sensibilité, reprenant un aperçu des évolutions des principales variables budgétaires en fonction de différentes hypothèses relatives aux taux de croissance et d'intérêt;

- een opsomming van de ABI's 2 die de materialiteitsdrempel niet overschrijden;
- gedetailleerde informatie over de gevolgen van de belastinguitgaven voor de ontvangsten. Dit betreft de inventaris van de belastinguitgaven bij de ontwerpbegroting gevoegd, die alle kortingen, verminderingen en uitzonderingen op het algemene stelsel van de belastingheffing omvat die tijdens het begrotingsjaar gelden ten gunste van de belastingplichtigen of van economische, sociale of culturele activiteiten;
- relevante informatie over voorwaardelijke verplichtingen met mogelijk grote gevolgen voor de begroting, zoals onder meer overheidsgaranties, oninbare leningen en uit de exploitatie van overheidsbedrijven voortvloeiende verplichtingen, en informatie over participaties in kapitaal van particuliere en overheidsbedrijven, voor zover het om economisch significante bedragen gaat;
- er wordt jaarlijks een nota opgemaakt over de strategische doelstellingen die bijdragen tot de klimaatdoelstellingen overeenkomstig de bepalingen in de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, zoals ook omschreven in de in de beleidsbrieven en -nota's;
- de toevoeging van de gendernota die moet worden opgemaakt conform de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en artikel 4 van het uitvoeringsbesluit van 14 juli 2016 tot invoering van een methode om de genderdimensie te integreren in de begrotingscyclus.

Artikel 35

Zoals reeds toegelicht bij de voornaamste aangebrachte wijzigingen, zullen de begroting en het beleid versterkt aan elkaar worden gekoppeld. Dit wordt gerealiseerd door de beleidsnota's en -brieven op te maken volgens dezelfde structuur als de begroting. Deze laatste zullen dus de langetermijndoelstellingen hernemen en vervolgens verder verfijnen naar strategische doelstellingen, waaronder de strategische doelstellingen die bijdragen tot de klimaatdoelstellingen van het Gewest.

Artikel 36

De COVID-crisis heeft het belang van de begrotingsbeoordelingen aangetoond. In uitzonderlijke gevallen moet het mogelijk zijn dat de Regering kredieten overschrijdt. De filosofie van het artikel blijft ongewijzigd, maar de terminologie werd bijgesteld.

Artikel 37

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

- une énumération de tous les OAA 2 qui ne dépassent pas le seuil de signification;
- des informations détaillées sur l'impact des dépenses fiscales sur les recettes. Cela concerne l'inventaire des dépenses fiscales joint au projet de budget, qui comprend toutes les réductions, diminutions et exceptions au régime général de prélèvement des impôts qui s'appliquent pendant l'année budgétaire au profit des contribuables ou d'activités économiques, sociales ou culturelles;
- des informations pertinentes sur les engagements conditionnels susceptibles d'avoir un impact élevé sur le budget, y compris les garanties publiques, les prêts improductifs et les passifs découlant de l'activité d'entreprises publiques, et des informations sur les participations au capital de sociétés privées et publiques pour des montants économiquement significatifs;
- une note annuelle doit être effectuée sur les objectifs stratégiques contribuant aux objectifs climatiques conformément aux dispositions de l'ordonnance du 2 mai 2013 concernant le Code bruxellois de l'air, du climat et de l'énergie, tel que décrit également dans les lettres et notes d'orientation;
- l'ajout de la note genre doit être effectué conformément aux dispositions de l'ordonnance du 29 mars 2012 relative à l'intégration de la dimension genre dans les politiques de la Région de Bruxelles-Capitale et article 4 d'arrêté de gouvernement du 14 juillet 2016 introduisant une méthode d'intégration de la dimension genre dans le cycle budgétaire.

Article 35

Comme nous l'avons déjà expliqué dans les principales modifications intervenues, le budget et les politiques seront plus étroitement liés. Pour ce faire, des notes et des lettres d'orientation seront préparées suivant la même structure que le budget. Ces dernières reprendront donc les objectifs à long terme et les affineront ensuite en objectifs stratégiques, en ce compris les objectifs stratégiques participant aux objectifs climatiques de la Région.

Article 36

La crise du Covid-19 a montré l'importance des délibérations budgétaires. Dans des cas exceptionnels, le Gouvernement doit pouvoir dépasser les crédits. La philosophie de l'article reste inchangée, mais la terminologie a été adaptée.

Article 37

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Artikel 38

De drempel van 5 miljoen werd opgetrokken naar 10 miljoen en dit als gevolg van de indexering van het bedrag dat als sinds de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 1991 ongewijzigd in de wetgeving was opgenomen.

Artikel 39

Dit artikel herneemt de verplichting om een aangepaste begroting op te maken en ten laatste op 31 oktober voor te leggen aan het Parlement.

De begrotingsaanpassing wordt op dezelfde manier voorgelegd aan de Regering als de initiële begroting. De Regering heeft de bevoegdheid om te bepalen welke toelichtingen onderdeel zullen uitmaken van een begrotingsaanpassing.

De aanpassing zal vergezeld gaan van een ondersteunend document waarin de wijzigingen in de begroting worden toegelicht.

In tegenstelling tot een globale begrotingsaanpassing van het Gewest waarbij voor alle boekhoudkundige entiteiten een aangepaste begroting wordt ingediend bij het Parlement, met ook een aanpassing van de ontvangstenbegroting, is een technische aanpassing op een meer beperkte perimeter van toepassing.

De uitgavenbegroting van de diensten van de Regering en de ABI's zijn gestructureerd in opdrachten en programma's. Voor de diensten van de Regering en de ABI's 1 is het programma de eenheid van stemming van de begroting wat betekent dat de machtigingen van het Parlement per programma worden verleend. Dit is het beginsel van de specialiteit van de begroting.

Dit betekent ook dat voor de diensten van de Regering en de ABI's 1 kreditherverdelingen voor de vastleggingskredieten slechts binnen de grenzen van de beschikbare kredieten van een programma kunnen gebeuren. Evenwel blijft de mogelijkheid bestaan om vanuit in de begroting ingeschreven specifieke provisieposten naar andere programma's te herverdelen.

Voor de vereffeningskredieten wordt er een ruimer delegatiebevoegdheid toegestaan tot op het niveau van een opdracht mits een aantal restricties betreffende de lonen en werkingskosten.

Een technische begrotingsaanpassing vindt dus plaats wanneer de kredieten van een uitgavenprogramma verhoogd dienen te worden ingevolge een noodzaak van bijkomende kredieten waaraan noch binnen de grenzen

Article 38

Le seuil de 5 millions a été porté à 10 millions, et ce, en raison de l'indexation du montant, qui n'avait pas changé dans la législation depuis les lois coordonnées sur la comptabilité de l'État en 1991.

Article 39

Cet article reprend l'obligation d'élaborer et de soumettre au plus tard le 31 octobre au Parlement un budget ajusté.

L'ajustement budgétaire est soumis au Gouvernement dans les mêmes conditions que le budget initial. Le Gouvernement est compétent pour déterminer quels commentaires feront partie d'un ajustement budgétaire.

L'ajustement sera accompagné d'un document justificatif qui commente les modifications apportées au budget.

Contrairement à un ajustement budgétaire global de la Région où un budget ajusté est soumis au Parlement pour toutes les entités comptables, y compris un ajustement du budget des recettes, un ajustement technique s'applique sur un périmètre plus limité.

Les budgets de dépenses des services du Gouvernement et des ABI sont structurés en missions et programmes. Pour les services du Gouvernement et les ABI 1, le programme est l'unité de vote du budget, ce qui signifie que les autorisations du Parlement sont accordées par programme. C'est le principe de la spécialité budgétaire.

Cela signifie également que pour les services du Gouvernement et les ABI 1, des reventilations de crédits d'engagement ne peuvent se faire que dans la limite des crédits disponibles d'un programme. Toutefois, il reste possible de procéder à des reventilations de crédits vers d'autres programmes à partir de postes de provisions spécifiques inscrites au budget.

Pour les crédits de liquidation, un pouvoir de délégation élargi est accordé jusqu'au niveau d'une mission, sous réserve d'un certain nombre de restrictions concernant les salaires et les coûts de fonctionnement.

Un ajustement budgétaire technique aura donc lieu lorsque les crédits d'un programme de dépenses doivent être augmentés en raison d'une nécessité de crédits supplémentaires qui ne peuvent être satisfaits ni dans la limite

van de kredieten van het programma in kwestie, noch via de provisionele kredieten tegemoet kan gekomen worden, noch door een herziening van de prioriteiten.

In dat geval wordt aan het Parlement gevraagd om een nieuwe machtiging voor de bijkomende kredieten. Dit garandeert ook de noodzakelijke transparantie ten overstaan van het Parlement ten opzichte van de machtigingen die per programma worden verleend.

Artikel 40

De nieuwe postenstructuur van de begroting vereist ook een aanpassing van de bestaande herverdelingsregels.

De regel in de nieuwe ordonnantie is dat men op het niveau van de diensten van de Regering en de ABI's 1 slechts binnen de grenzen van een programma vastleggingskredieten kan herverdelen.

Het Parlement beslist dus als enige over de herverdeling van de vastleggingskredieten overheen de programma's via de begrotingsaanpassing.

Op het niveau van de diensten van de Regering en de ABI's 1, mogen de vereffeningskredieten slechts herverdeeld worden binnen de grenzen van eenzelfde opdracht, met uitzondering van de uitgavenposten betreffende de personeels- en werkingskosten en financiering aan de ABI's.

Binnen haar bevoegdheid moet de Regering op haar beurt beslissen hoe streng zij wil toezien op het gebruik van de budgetten door de verschillende ministers en leidende ambtenaren. De nieuwe principes hebben als doelstelling duidelijkheid te brengen in wie wat mag herverdelen en een evenwicht te realiseren tussen de nodige controles en de responsabilisering van de diverse ordonnateurs.

De enige uitzondering op bovenstaande principes is als het Parlement zelf instemt met het voorzien van een welbepaalde provisie (bijvoorbeeld voor de indexatie, een humanitaire crisis, ...) in de begroting en in het beschikbare gedeelte van de begroting. Vanuit zo een uitgavenpost kunnen vastleggings- en vereffeningskredieten herverdeeld worden overheen programma's en opdrachten.

Indien een herverdeling binnen een opdracht of binnen een programma plaatsvindt is zij evenwel enkel mogelijk indien zij budgettair neutraal is. Met andere woorden er kunnen geen bijkomende kredieten worden ingeschreven via een herverdeling tenzij zij gecompenseerd worden door kredietverminderingen.

des crédits du programme en question, ni par des crédits provisionnels, ni par une révision des priorités.

Dans ce cas, une nouvelle autorisation est demandée au Parlement pour les crédits supplémentaires. Cela garantit également la transparence nécessaire devant le Parlement en ce qui concerne les autorisations accordées par programme.

Article 40

La nouvelle structure des postes du budget nécessite également un ajustement des règles de reventilation existantes.

Dans la nouvelle ordonnance, la règle est qu'on ne peut reventiler des crédits d'engagement que dans les limites d'un programme au niveau des services du Gouvernement et des OAA 1.

Le Parlement est donc le seul à décider de la reventilation des crédits d'engagement entre les programmes par le biais de l'ajustement budgétaire.

Au niveau des services du Gouvernement et des OAA 1, les crédits de liquidation ne peuvent être reventilés que dans les limites d'une même mission, à l'exception des postes de dépenses concernant les coûts de personnel et de fonctionnement et le financement aux OAA.

Dans le cadre de ses compétences, le Gouvernement doit, à son tour, décider de la rigueur avec laquelle il entend contrôler l'utilisation des budgets par les différents ministres et fonctionnaires dirigeants. Les nouveaux principes ont pour objectif de clarifier qui est autorisé à redistribuer quoi et à établir un équilibre entre les contrôles nécessaires et la responsabilité des différents ordonnateurs.

La seule exception aux principes ci-dessus est le cas où le Parlement lui-même accepte que soit prévue une provision précise (par exemple, pour l'indexation, une crise humanitaire...) dans le budget et dans le dispositif du budget. À partir d'un tel poste de dépenses, des crédits d'engagement et de liquidation peuvent être reventilés entre les programmes et entre les missions.

Toutefois, s'il est procédé à une reventilation au sein d'une mission ou d'un programme, elle n'est possible que si elle est budgétairement neutre. En» d'autres termes, aucun crédit supplémentaire ne peut être inscrit par le biais d'une reventilation à moins qu'il ne soit compensé par une diminution de crédit.

Voor de ABI's 1 mag een herverdeling van vereffeningskredieten ook vanuit een post met het overgedragen begrotingsresultaat doorgevoerd worden.

Artikel 41

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 42

De formulering ten opzichte van wat in de OOBBC 2006 werd licht gewijzigd. Moderne technologieën laten toe dat herverdelingen raadpleegbaar worden voor diverse belanghebbenden zonder dat deze moeten worden bezorgd in de strikte zin van het woord.

Artikel 43

Dit artikel bepaalt dat ABI's 2 kunnen herverdelen binnen hun begroting, zonder de beperking dat het enkel binnen programma mag. Ook hun herverdelingen moeten echter budgettair neutraal zijn. Met andere woorden er kunnen geen bijkomende kredieten worden ingeschreven via een herverdeling tenzij zij gecompenseerd worden door kredietverminderingen.

Artikel 44

Dit artikel voegt expliciet in dat herverdelingen voorafgaandelijk aan de regeringscommissarissen moeten worden voorgelegd. Dit laat toe dat de regeringscommissarissen mede kunnen waken over het respecteren van de herverdelingsprincipes.

Gelet op de algemene bepaling die voorziet dat indien er geen regeringscommissarissen zijn, er een gemachtigde van de minister bevoegd voor de begroting kan worden aangesteld, dient de herverdeling aan de gemachtigde worden voorgelegd indien aangesteld. Dit principe is van toepassing op alle artikelen waar de regeringscommissarissen worden vermeld.

Artikel 45

Voor een ABI 1 is de Regering gemachtigd om een overschrijding van de vereffenings- en/of vastleggingskredieten door te voeren. Ze moeten budgettair neutraal zijn (de ontvangstenverhogingen dekken de verhogingen van de vereffeningsuitgaven).

Een kredietoverschrijding is enkel toegelaten indien er eigen ontvangsten tegenover staan.

Artikel 46

Zie de toelichting bij artikel 42.

Pour les OAA 1, une reventilation de crédits de liquidation peut également être effectuée à partir d'un poste avec le résultat budgétaire reporté.

Article 41

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 42

La formulation a été légèrement modifiée par rapport à celle de l'OOBCC 2006. Les technologies modernes permettent aux reventilations d'être visibles pour les différentes parties prenantes sans qu'il soit nécessaire de les transmettre au sens strict du terme.

Article 43

Cet article stipule que les OAA 2 peuvent procéder à une reventilation au sein de leur budget, sans que celle-ci ne soit limitée uniquement au sein d'un programme. Ces reventilations doivent toutefois également être neutres sur le plan budgétaire. En d'autres termes, aucun crédit supplémentaire ne peut être inscrit par le biais d'une reventilation à moins qu'il ne soit compensé par une diminution de crédit.

Article 44

Cet article insère explicitement que les reventilations doivent être préalablement soumises aux commissaires du gouvernement. Cela permet aux commissaires du gouvernement de veiller au respect des principes de reventilation.

Compte tenu de la disposition générale qui prévoit qu'à défaut de commissaires du gouvernement, un délégué du ministre qui a le budget dans ses attributions peut être désigné, la reventilation doit être soumise au délégué s'il est désigné. Ce principe s'applique à tous les articles où les commissaires du gouvernement sont mentionnés.

Article 45

Dans le cas d'un OAA 1, le Gouvernement est autorisé à procéder à un dépassement des crédits de liquidation et/ou d'engagement. Ils doivent être budgétairement neutres (les augmentations de recettes couvrent les augmentations de dépenses de liquidation).

Un dépassement de crédit n'est autorisé que s'il est compensé par des recettes propres.

Article 46

Voir le commentaire de l'article 42.

Artikel 47

Voor de kredietoverschrijdingen bij de ABI's 2 gelden dezelfde principes als hierboven voor de ABI's 1, met uitzondering van de beslissingsbevoegdheid die bij de Raad van Bestuur ligt en niet bij de Regering.

Een kredietoverschrijding is enkel toegelaten indien er eigen ontvangsten tegenover staan.

Indien de kredietoverschrijding het gevolg is van een dotatieverhoging, dient de onderliggende beslissing van deze dotatie te worden toegevoegd als bewijsstuk.

Artikel 48

Dit artikel vat samen over welke documenten en beslissingen het Rekenhof zijn opmerkingen overmaakt in het kader van de budgettaire aangelegenheden.

Artikel 49

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Deel 3
Bepalingen van toepassing op de boekhouding
(Artikelen 50 tot 97)

Artikel 50

Net zoals in de OOBBC 2006 voorziet artikel 50 dat elke boekhoudkundige entiteit, op basis van artikel 5 van de wet van 16 mei 2003, een algemene boekhouding voert gebaseerd op een boekhoudplan dat vastgesteld wordt bij koninklijk besluit, na overleg in de Ministerraad, na advies van de Regeringen van de in artikel 2 van de wet van 16 mei 2003 bedoelde Gemeenschappen en Gewesten.

Op heden is dit boekhoudplan opgenomen in het Koninklijk Besluit van 10 november 2009 tot vaststelling van het boekhoudplan van toepassing op de federale Staat en op de gemeenschappen, de gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Artikel 51

Artikel 54 bepaalt, net zoals de OOBBC 2006, dat de algemene boekhouding dient gevoerd te worden volgens de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden.

Artikel 52

Net zoals reeds voorzien in de OOBBC 2006, wordt opnieuw voorzien in de mogelijkheid tot het invoeren van een analytische boekhouding.

Article 47

Pour les dépassements de crédit des OAA 2, les mêmes principes s'appliquent que pour les OAA 1, à l'exception du fait que le pouvoir de décision appartient au conseil d'administration et non au Gouvernement.

Un dépassement de crédit n'est autorisé que s'il est compensé par des recettes propres.

Si le dépassement de crédit est dû à une augmentation de la dotation, la décision sous-jacente de cette dotation doit être jointe à titre de preuve.

Article 48

Cet article résume les documents et décisions que la Cour des comptes commente dans le cadre des matières budgétaires.

Article 49

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Partie 3
Dispositions applicables à la comptabilité
(Articles 50 à 97)

Article 50

Comme dans l'OOBCC 2006, l'article 50 prévoit que chaque entité comptable, sur la base de l'article 5 de la loi du 16 mai 2003, tient une comptabilité générale sur la base d'un plan comptable qui doit être établi par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres après avis des Gouvernements des Communautés et Régions visés à l'article 2 de la loi du 16 mai 2003.

Aujourd'hui, ce plan comptable est repris dans l'Arrêté royal du 10 novembre 2009 fixant le plan comptable applicable à l'État fédéral, aux communautés, aux régions et à la Commission communautaire commune.

Article 51

L'article 54 stipule, tout comme l'OOBCC 2006, que la comptabilité générale doit être tenue selon les règles usuelles de la comptabilité en partie double.

Article 52

Comme déjà prévu dans l'OOBCC 2006, la possibilité d'introduire une comptabilité analytique est à nouveau prévue.

De analytische boekhouding is een informatiehulpmiddel gebaseerd op de algemene boekhouding, dat kostenberekeningen gebruikt om prestaties te meten en organisatorische en managementbesluitvorming te ondersteunen.

De analytische componenten laten, met name, toe kosten centra op te richten waarop de boekingen van de klassen 6 en 7 van de algemene boekhouding opnieuw kunnen toegewezen worden.

Een gemeenschappelijke structuur moet toelaten dat analyses overheen de volledige gewestelijke entiteit kunnen worden uitgevoerd.

Deze bepaling voorziet de basis voor deze gemeenschappelijke analytische structuur. Dit verhindert echter niet dat een ABI ook eigen bijkomende analytische componenten toevoegt aan zijn boekhouding.

Artikel 53

Het betreft een herneming van artikel 7 van de wet van 16 mei 2003.

Artikel 54

Artikel 8 van de wet van 16 mei 2003 voorziet dat de begrotingsboekhouding gevoerd wordt in relatie met de algemene boekhouding.

Ook al is hun doelstelling wezenlijk verschillend, toch vullen de begrotingsboekhouding en de algemene boekhouding mekaar perfect aan door hun integratie binnen eenzelfde systeem, waarbij de eerste de controle verzekert van de machtigingen die werden gegeven door het Parlement voor een bepaald jaar en waarbij de tweede, door middel van het opstellen van de activiteitenresultaten en de vermogenstoestand van de eenheid, een getrouw beeld geeft van de activa en passiva van zijn vermogen (de balans), die in de loop van de jaren wordt geactualiseerd.

Opdat deze koppeling niet zou kunnen opgeschort worden, worden beide boekhoudingen geïntegreerd voor de diensten van de Regering en de ABI's die reeds zijn geïntegreerd in het boekhoudsysteem van de GOB's. Hierin wordt de boekhouding gevoerd volgens het principe van de algemene dubbele boekhouding, zodat, indien de verrichting eveneens een begrotingsverrichting is, de inschrijving en de aanrekening simultaan kan worden uitgevoerd in de twee boekhoudingen (algemene en budgettaire) op het moment van de vaststelling van het recht.

La comptabilité analytique est l'outil d'information basée sur la comptabilité générale, permettant à partir de calcul de coûts, la mesure des performances et l'aide à la décision d'organisation ou de gestion.

Les composantes analytiques permettent, notamment, de créer des centres de coûts sur lesquels les écritures des classes 6 et 7 de la comptabilité générale peuvent être réaffectées.

Une structure commune devrait permettre d'effectuer des analyses sur l'ensemble de l'entité régionale.

Cette disposition fournit la base de cette structure analytique commune. Toutefois, cela n'empêche pas un OAA d'ajouter ses propres éléments analytiques supplémentaires à sa comptabilité.

Article 53

Il s'agit d'une reprise de l'article 7 de la loi du 16 mai 2003.

Article 54

L'article 8 de la loi du 16 mai 2003 prévoit que la comptabilité budgétaire est tenue en liaison avec la comptabilité générale.

Même si leur finalité est essentiellement différente, la comptabilité budgétaire et la comptabilité générale se complètent parfaitement par leur intégration dans un même système, la première assurant le contrôle des autorisations données par le Parlement pour une année donnée et la seconde, en établissant les résultats d'activité et la situation patrimoniale de l'unité, donnant une image fidèle des éléments actifs et passifs de son patrimoine (le bilan), mis à jour au fil des ans.

Afin que cette liaison ne puisse pas être suspendue, les deux systèmes comptables seront intégrés pour les services du Gouvernement et les OAA déjà intégrés dans le système comptable des SPRB. Dans ce cadre, la comptabilité est tenue selon le principe de la comptabilité générale en partie double, de sorte que, si l'opération est également une opération budgétaire, l'enregistrement et l'imputation peuvent être effectués simultanément dans les deux comptabilités (générale et budgétaire) au moment de la constatation du droit.

Artikel 55

Dit artikel bepaalt net zoals bij de OOBBC 2006 dat een vastgesteld recht moet verbonden worden aan een welbepaald boekhoudkundig jaar en behoren tot een welbepaald begrotingsjaar.

De boekhouding moet een weerspiegeling zijn van de economische realiteit. Indien een recht wordt vastgesteld omdat het economisch onderliggend feit heeft plaatsgevonden, is het belangrijk dat het op dat boek- en begrotingsjaar wordt aangerekend. Gelet op de eenjarigheid van de begroting worden vastleggingskredieten en vereffeningskredieten geannuleerd. Voor de vastleggingskredieten is dit na afloop van het betrokken jaar. Voor de vereffeningskredieten is het echter mogelijk om toch nog te kunnen aanrekenen op het vorige begrotingsjaar tot 31 januari van het volgende jaar voor transacties die enkel betrekking hebben op het vorige jaar.

Artikel 56

Een recht is vastgesteld indien tegelijkertijd aan 4 voorwaarden wordt voldaan. Deze voorwaarden zijn niet nieuw en worden eveneens gebruikt in de boekhouding van bedrijven: zo moet de identiteit van de schuldenaar en de schuldeiser bepaald kunnen worden, moet het bedrag gekend zijn, mag er geen twijfel bestaan over de verplichting om te betalen en is een verantwoordingsstuk vereist dat de oorsprong van het recht kan vaststellen. Dit stuk moet niet noodzakelijk een factuur zijn, een intern document waaruit blijkt dat de prestatie heeft plaatsgevonden kan volstaan.

Artikel 57

Zie de toelichting bij artikel 55.

Artikel 58

Dit artikel heeft als doelstelling, net zoals in de OOBBC 2006, de verantwoordingsstukken toegankelijk te maken voor raadpleging. De Regering wordt gemachtigd een aantal modaliteiten vast te leggen betreffende het klasseren, de toegankelijkheid en de bewaringsduur van de stukken.

Artikel 59

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 60

In dit artikel wordt verduidelijkt wanneer de bevoegde ordonnateur bedragen moet aanrekenen op het vastleggings- en vereffeningskrediet. Het concept van het vastgesteld recht primeert, of met andere woorden het economisch feit moet hebben plaatsgevonden in het betrokken begrotingsjaar. Dit staat los van de onderliggende betaling.

Article 55

Cet article stipule, comme dans l'OOBCC 2006, qu'un droit constaté doit être lié à un exercice comptable spécifique et appartenir à une année budgétaire spécifique.

La comptabilité doit refléter la réalité économique. Si un droit est établi parce que le fait économique sous-jacent s'est produit, il est important qu'il soit imputé à cet exercice et à cette année budgétaire. Compte tenu de l'annualité du budget, les crédits d'engagement et les crédits de liquidation sont annulés. Pour les crédits d'engagement cela se fait après la fin de l'année concernée. Toutefois, pour les crédits de liquidation, il est encore possible d'imputer sur l'exercice précédent jusqu'au 31 janvier de l'année suivante pour les transactions ne concernant que l'année précédente.

Article 56

Un droit est constaté lorsque quatre conditions sont simultanément remplies. Ces conditions ne sont pas neuves et sont aussi utilisées dans la législation sur la comptabilité des entreprises: ainsi, l'identité du débiteur et du créancier doit être déterminable, le montant doit être connu, il ne peut exister de doute sur l'obligation de payer et une pièce justificative pouvant établir l'origine du droit est requise. Cette pièce ne doit pas nécessairement être une facture, un document interne montrant que la prestation a eu lieu peut suffire.

Article 57

Voir le commentaire de l'article 55.

Article 58

Cet article vise, comme dans l'OOBCC 2006, à rendre les pièces justificatives accessibles pour consultation. Le Gouvernement est autorisé à fixer certaines modalités concernant le classement, l'accessibilité et la durée de conservation des pièces.

Article 59

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 60

Cet article précise quand l'ordonnateur compétent doit imputer des montants sur le crédit d'engagement et de liquidation. Le concept du droit constitué prévaut, c'est-à-dire que le fait économique doit avoir eu lieu au cours de l'année budgétaire concernée. Ceci est indépendant du paiement sous-jacent.

Er wordt in algemene termen gesproken van ordonnateur. Voor de diensten van de Regering en de ABI's 1 is de Regering namelijk steeds de primaire ordonnateur en kan die, overeenkomstig de delegatiebesluiten, zijn initiatiefrecht delegeren aan ministers en leidend ambtenaren. Voor de ABI's 2 is het bestuursorgaan de primaire ordonnateur.

Op een vastleggingskrediet moet, met uitzondering van de recurrenente verbintenissen, het totaalbedrag van de vastlegging worden aangerekend. Met andere woorden, de kostprijs van de juridische verbintenis in zijn totaliteit overheen de verschillende jaren.

Voorbeelden van recurrenente verbintenissen zijn salarissen, pensioenen, abonnementen, leasingovereenkomsten of huurgelden, waarvan de gevolgen zich over meerdere jaren uitstrekken en waarvan de aanrekening op de begroting van het jaar van hun ontstaan een kost zou betekenen die met dat jaar geen economische band heeft.

Op het niveau van het vereffeningskrediet zijn het de bedragen waarvoor het onderliggend feit werd vastgesteld in het betrokken jaar. Dit artikel dient te worden samengelezen met artikelen 57 en 58. Indien het feit heeft plaatsgevonden in de loop van het jaar X, maar dat pas in januari van het jaar X+1 bijvoorbeeld de bewijsstukken voorhanden zijn, dan moet de aanrekening nog gebeuren op het vereffeningskrediet van het jaar X uiterlijk in de maand januari van het jaar X+1.

Artikel 61

Dit artikel vormt voor de boekhouding de wettelijke basis voor de overdracht van de uitstaande vastleggingen.

Artikel 62

Artikel 62 zorgt voor een verankering van wat reeds terugkwam in de mantel van de begroting. De gewestelijke boekhouder is niet langer noodzakelijk een statutair ambtenaar.

Artikel 63

Deze ordonnantie heeft mede als doelstelling het duidelijk definiëren van de verschillende actoren in het kader van de boekhouding. Doorheen de afgelopen jaren werd in de mantel van de begroting reeds voorzien dat er ook een boekhouder voor de diensten van de Regering moest worden aangesteld. Dit wordt nu verankerd. Het is hierbij wel belangrijk om duidelijk de taakverdeling tussen de verschillende rollen te kennen. Artikel 63 gaat over de gewestelijke boekhouder.

On parle d'ordonnateur en termes généraux. Pour les services du Gouvernement et les OAA 1, le Gouvernement est en effet toujours l'ordonnateur primaire et peut, conformément aux arrêtés de délégation, déléguer son droit d'initiative à des ministres et à des fonctionnaires dirigeants. Pour les OAA 2, l'organe d'administration est l'ordonnateur primaire.

Sur un crédit d'engagement, à l'exception des obligations récurrentes, le montant total de l'engagement doit être imputé. Il s'agit donc du coût de l'engagement juridique dans son ensemble sur les différentes années.

Des exemples d'obligations récurrentes sont les traitements, pensions, abonnements, les contrats de leasing ou les loyers, dont les effets s'étendent sur plusieurs années et dont l'imputation sur l'année de leur naissance représenterait une charge sans lien économique avec cette année.

Au niveau du crédit de liquidation, il s'agit des montants pour lesquels le fait sous-jacent a été constaté l'année concernée. Cet article doit être lu conjointement avec les articles 57 et 58. Si le fait a eu lieu au cours de l'année X, mais que les pièces justificatives ne sont disponibles qu'en janvier de l'année X+1, par exemple, l'imputation doit encore être effectuée sur le crédit de liquidation de l'année X au mois de janvier de l'année X+1 au plus tard.

Article 61

Pour la comptabilité, cet article constitue la base légale du transfert de l'encours des engagements.

Article 62

L'article 62 consacre ce qui revenait déjà dans le manteau du budget. Le comptable régional n'est plus nécessairement un fonctionnaire statutaire.

Article 63

Un des objectifs de la présente ordonnance est de définir clairement les différents acteurs du cadre comptable. Tout au long de ces dernières années, le manteau du budget prévoyait déjà qu'un comptable soit également nommé pour les services du Gouvernement. C'est désormais consacré. Toutefois, il est important de connaître clairement la répartition des tâches entre les différents rôles. L'article 63 traite du comptable régional.

Het is niet meer verplicht te rekruteren uit een statutair kader en er dient niet langer meer de jaarlijkse afwijking in de mantel van de begroting te worden voorzien voor de gewestelijke boekhouder.

De Regering blijft, als primaire uitvoerende macht, collegiaal verantwoordelijk voor de correctheid van de boekhouding. Dit zijn niet enkel de cijfers zelf, maar ook de boekhoudsystemen, de communicatie met het Rekenhof, ...

Bij ordonnantie wordt reeds gesteld dat de gewestelijke boekhouder wordt aangesteld om de verantwoordelijkheid van de Regering binnen de administratie tot uitvoering te brengen. De Gewestelijke boekhouder moet hiervoor:

- de geconsolideerde boekhouding van de gewestelijke entiteit voeren;
- het boekhoudkundig referentiekader van de gewestelijke entiteit vaststellen en valideren;
- de algemene rekening van de gewestelijke entiteit opstellen en voorleggen;
- de samenwerking met de boekhouders van de gewestelijke entiteit en de opvolging organiseren;
- de volledigheid van de te consolideren rekeningen verifiëren.

Het vaststellen en valideren van het referentiekader en de systemen houdt in dat de gewestelijke boekhouder binnen de principes van de ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten verduidelijkende instructies en procesflows opmaakt. De gewestelijke boekhouder zal die instructies en procesflows opnemen in een manual. Die manual zal in overleg met de boekhouders worden opgesteld en zal het toepassingskader worden waarop de boekhouders en de controleactoren zich zullen baseren in de uitvoering van hun functies.

Artikel 64

Dit is een nieuw artikel t.o.v. OOBBC 2006 en verankert wat reeds terugkwam in de mantel van de begroting. De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van samenwerking vast te leggen tussen de gewestelijke boekhouder, de boekhouder van de diensten van de Regering en de boekhouders van de ABI's. Dit met als doel de harmonisatie van de boekhoudregels. Die harmonisatie moet er ook toe leiden dat de controleactoren een duidelijk referentiekader hebben waarop ze kunnen afstemmen. Door de invoering van het gecoördineerde-auditprincipe in deze ordonnantie wint de onderlinge afstemming alleen maar aan belang.

De bedoeling is dat de ABI's 1 verplicht toetreden tot het SAP-platform wat de opmaak van de geconsolideerde algemene rekening optimaliseert en een betere garantie biedt op een harmonisering van processen en procedures. Het is eveneens wenselijk dat de ABI's 2 toetreden tot het

Il ne sera plus obligatoire de recruter dans un cadre statutaire et il ne faudra plus prévoir la dérogation annuelle dans le manteau du budget pour le comptable régional.

Le Gouvernement, en sa qualité de pouvoir exécutif primaire, reste collégialement responsable de l'exactitude de la comptabilité. Il ne s'agit pas seulement des chiffres eux-mêmes, mais aussi des systèmes comptables, de la communication avec la Cour des comptes...

L'ordonnance prévoit déjà que le comptable régional est désigné afin de mettre en œuvre la responsabilité du Gouvernement au sein de l'administration. Pour cela, le comptable régional doit:

- tenir une comptabilité consolidée de l'entité régionale;
- définir et valider le référentiel comptable de l'entité régionale;
- préparer et présenter le compte général de l'entité régionale;
- organiser la coopération avec les comptables de l'entité régionale et le suivi;
- vérifier l'exhaustivité des comptes à consolider.

L'établissement et la validation du cadre de référence et des systèmes impliquent que le comptable régional élabore des instructions de clarification et des flux de processus dans le cadre des principes de l'ordonnance et des arrêtés d'exécution. Le comptable régional reprendra ces instructions et ces processus dans un manuel. Ce manuel sera préparé en consultation avec les comptables et deviendra le cadre d'application sur lequel les comptables et les acteurs du contrôle s'appuieront dans l'exercice de leurs fonctions.

Article 64

Il s'agit d'un nouvel article par rapport à l'OOBCC 2006 et il consacre ce qui revenait déjà dans le manteau du budget. Le Gouvernement est autorisé à définir les modalités de coopération entre le comptable régional, le comptable des services du Gouvernement et les comptables des OAA. Cela dans le but d'harmoniser les règles comptables. Cette harmonisation doit également permettre aux acteurs du contrôle de disposer d'un cadre de référence clair sur lequel s'aligner. L'introduction du principe de l'audit coordonné dans cette ordonnance ne fait qu'accroître l'importance de l'alignement réciproque.

Il est également envisagé que les OAA 1 soient tenus d'adhérer à la plateforme SAP, ce qui optimisera l'élaboration du compte général consolidé et offrira une meilleure garantie d'harmonisation des processus et des procédures. Il est également souhaitable que les OAA 2 rejoignent la

SAP-platform om de schaalvoordelen van het platform maximaal te benutten en te zorgen voor gestandaardiseerde processen. De toetreding zal onderworpen worden aan een voorafgaandelijke analyse. Ofwel treden de ABI's 2 toe, ofwel tonen ze duidelijk aan waarom een toetreding niet mogelijk is.

Artikel 65

Zie ook de toelichting bij artikel 63. Er moet een boekhouder worden aangesteld binnen elke ABI en één binnen de diensten van de Regering. Dit is geen bijkomende functie, maar een verplichting om voor alle boekhouddiensten aan te duiden wie de hoofdboekhouder is. Deze aanstelling heeft als doel duidelijke aanspreekpunten en een netwerk te creëren.

Artikel 66

Dit artikel gaat over de bevoegdheden van de boekhouder van de diensten van de Regering en de boekhouders van de ABI's. Dit hangt samen met artikel 64. De gewestelijke boekhouder is, in opdracht van de Regering, verantwoordelijk voor de boekhouding van de gewestelijke entiteit. Binnen elke ABI en de diensten van de Regering is het echter de boekhouder zelf die moet instaan voor zijn specifieke taak. De gewestelijke boekhouder zal de entiteiten begeleiden in het voeren van een correcte en volledige boekhouding en dit op basis van duidelijke processen en systemen, vertaald in een referentiekader. De gewestelijke boekhouder zal het netwerk van de diverse boekhouders faciliteren en dit om tot een maximale harmonisatie van boekhoudprincipes, boekhoudprocessen en boekhoudprocedures te komen.

Artikel 67

Dit artikel bepaalt de verschillende stappen die alle ontvangsten moeten volgen. De hiernavolgende artikelen gaan vervolgens dieper in op deze stappen.

Artikel 68

De Regering blijft de primaire ordonnateur voor de diensten van de Regering en de ABI's 1. De Regering kan in delegatiebesluiten een deel van haar bevoegdheden echter doordelegeren naar ministers (d.z. de secundaire ordonnateurs), die op hun beurt kunnen verder delegeren aan leidende ambtenaren (d.z. de gedelegeerde ordonnateurs). De leidende ambtenaren kunnen in welbepaalde gevallen verder delegeren aan personeelsleden van hun dienst of instelling (d.z. de gesubdelegeerde ordonnateurs). Hetzelfde geldt voor de ABI's 2, waar het bestuursorgaan de primaire ordonnateur is, die bevoegdheden kan delegeren.

Dit artikel definieert de vaststelling van een recht. Het legt ook de boeking van een dubieuze vordering vast als

plateforme SAP afin de maximiser les économies d'échelle de la plateforme et d'assurer la standardisation des processus. L'adhésion fera l'objet d'une analyse préalable. Soit les ABI 2 rejoignent, soit ils montrent clairement pourquoi une entrée n'est pas possible.

Article 65

Voir aussi le commentaire de l'article 63. Un comptable doit être nommé au sein de chaque OAA et un au sein des services du Gouvernement. Il ne s'agit pas d'une fonction supplémentaire, mais d'une obligation de désigner le chef comptable pour tous les services comptables. Cette désignation vise à créer des points de contact clairs et un réseau.

Article 66

Cet article traite des compétences du comptable des services du Gouvernement et des comptables des OAA. Il est lié à l'article 64. Le comptable régional, sur ordre du Gouvernement, est responsable de la comptabilité de l'entité régionale. Cependant, au sein de chaque OAA et des services du gouvernement, c'est le comptable lui-même qui doit être responsable de sa tâche spécifique. Le comptable régional aidera les entités à tenir une comptabilité correcte et complète, sur la base de processus et de systèmes clairs, traduits dans un cadre de référence. Le comptable régional facilitera le réseau des différents comptables afin d'harmoniser au maximum les principes, les processus et les procédures comptables.

Article 67

Cet article définit les différentes étapes que doivent suivre toutes les recettes. Les articles qui suivent développent ensuite ces étapes.

Article 68

Le Gouvernement reste l'ordonnateur primaire pour les services du Gouvernement et les OAA 1. Toutefois, le Gouvernement peut, par le biais d'arrêtés de délégation, déléguer une partie de ses compétences à des ministres (c'est-à-dire des ordonnateurs secondaires), qui peuvent, à leur tour, les déléguer à des fonctionnaires dirigeants (c'est-à-dire des ordonnateurs délégués). Dans certains cas précis, les fonctionnaires dirigeants peuvent en outre déléguer à des membres du personnel de leur service ou organisme (c'est-à-dire des ordonnateurs subdélégués). Idem au niveau des OAA 2 où l'organe d'administration est l'ordonnateur primaire qui peut procéder à des délégations.

Cet article définit la constatation d'un droit. Il impose aussi la comptabilisation d'une créance douteuse s'il y a

er aanwijzingen zijn dat het bedrag niet invorderbaar zou zijn. Tenslotte maakt het van de inning van verwijlinteressen in geval van niet betaling op de vervaldag een algemeen principe.

Wat betreft de aanwijzingen, gaat het om elke informatie/situatie die er voor de rekenplichtige van de niet-fiscale ontvangsten op wijst dat het bedrag niet op de normale manier zal worden teruggevorderd, in dit geval: het niet reageren op de verschillende aanmaningen en ingebrekestellingen die de derde ontvangt (2 aanmaningen (30 dagen, 15 dagen) en 1 ingebrekestelling (8 dagen)). Het kan ook gaan om een beroep dat de derde heeft ingesteld bij de bevoegde autoriteiten tegen een beslissing van de gewestelijke administratie. Het kan ook gaan om het faillissement van een bedrijf of de uitschrijving van de derde.

Dit artikel was ook reeds opgenomen in de OOBBC 2006.

Artikel 69

De huidige procedure voorziet dat de bevoegde ordonnateur aan de bevoegde rekenplichtige van de ontvangsten, door de uitgifte van een invorderingsbevel opgesteld door de beheerder van ontvangstendossiers, via de bevoegde boekhouder, de instructie geeft om een schuldvordering die hij heeft vastgesteld, in te vorderen.

Onder beheerder van ontvangstendossiers wordt verstaan het personeelslid dat door de bevoegde ordonnateur belast wordt met het creëren van een invorderingsbevel, het aan hem ter ondertekening voorleggen ervan en het administratief beheer ervan.

Onder rekenplichtigen van de ontvangsten wordt verstaan de rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten en de rekenplichtigen van de fiscale ontvangsten.

Artikel 70

Dit artikel is een nieuw artikel t.o.v. de OOBBC 2006 en is noodzakelijk door de intrede van de Europese wetgeving rond algemene gegevensbescherming. Dit artikel definieert de ingevoerde procedures omtrent de invordering van de niet-fiscale schuldvorderingen door de rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten. Om de schuldenaars te kunnen identificeren en contacteren, hebben de rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten nood aan toegang tot specifieke informatie opgenomen in het artikel.

De toegang tot de databanken wordt enkel uitgevoerd binnen de grenzen van hun bevoegdheden.

des indices que le montant n'est pas recouvrable. Enfin, il érige en principe général la perception d'intérêts de retard en cas de non-paiement à l'échéance.

Par rapport aux indices, il s'agit de toutes informations/situations qui signalent au comptable-trésorier de recettes non fiscales que le montant ne sera pas recouvré de manière ordinaire, en l'occurrence: l'absence de réponses aux différents rappels et mise en demeure que le tiers reçoit (2 rappels (30 jours, 15 jours) et 1 mise en demeure (8 jours)). Il peut aussi s'agir d'un recours introduit par le tiers contre une décision prise par l'administration régionale auprès des instances compétentes. Il peut s'agir aussi de l'ouverture d'une faillite d'une société ou de la radiation du tiers.

Cet article était aussi déjà repris dans l'OOBCC 2006.

Article 69

La procédure actuelle prévoit que l'ordonnateur compétent donne au comptable-trésorier de recettes compétent, par l'émission d'un ordre de recouvrement établi par le gestionnaire de dossiers en recettes, via le comptable compétent, l'instruction de recouvrer une créance qu'il a constatée.

Il est entendu par gestionnaire des dossiers de recettes, le membre du personnel chargé par l'ordonnateur compétent de la création d'un ordre de recouvrement, de sa présentation à sa signature et de sa gestion administrative.

Il est entendu par les comptables-trésoriers de recettes, les comptables-trésoriers des recettes non fiscales et les comptables-trésoriers des recettes fiscales.

Article 70

Cet article est nouveau par rapport à l'OOBCC 2006 et il a été rendu nécessaire par l'entrée en vigueur de la législation européenne relative à la protection générale des données. Cet article définit les procédures mises en place en matière de recouvrement des créances non fiscales par les comptables des recettes non fiscales. Pour identifier et contacter les débiteurs, les comptables-trésoriers des recettes non fiscales ont besoin d'avoir accès à des informations spécifiques reprises à l'article.

L'accès aux bases de données s'effectue uniquement dans les limites de leurs compétences.

Verder worden de nodige gegevens alleen geraadpleegd volgens een procedure die verschillende stappen omvat. Deze procedure werd afgestemd met de Data Protection Officer van de GOB.

Artikel 71

Dit artikel is een nieuw artikel t.o.v. de OOBBC 2006. Dit artikel bepaalt, in aanvulling van het vorige artikel, dat de raadpleging enkel kan in de uitvoering van hun taak tot invordering van de schuldvorderingen die zij beheren. Slechts in uitzonderlijke gevallen kunnen de gegevens worden megedeeld aan een derde partij die instaat voor de invordering.

In antwoord op het advies van de Raad van State wordt toegevoegd dat:

- het bestuur van de GOB of de ABI die instaat voor de inning van haar ontvangsten toegang zal krijgen
- indien de gegevens worden bewaard, de bewaartermijn 10 jaar is.

Artikel 72

De vastgestelde rechten houden op te bestaan om drie redenen: de betaling, annulering of verjaring ervan.

De vaststelling van één van die redenen vereist een verantwoordingsstuk dat de annulering of verjaring rechtvaardigt of de duidelijke vaststelling dat de invorderingsprocedure voor een niet-fiscale schuldvordering niet rendabel is.

Artikel 73

Dit artikel is een nieuw artikel t.o.v. de OOBBC 2006. Het machtigt de Regering tot het verder bepalen van de modaliteiten om vastgestelde rechten als dubieus, in onbepaald uitstel of oninvorderbaar te boeken.

Artikel 74

Het betreft de herneming van artikel 51 van de OOBBC 2006.

Artikel 75

Dit betreft een nieuw artikel t.o.v. de OOBBC 2006. Artikel 75 definieert de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen die niet binnen de wettelijke termijnen werden betaald.

In antwoord op het advies van de Raad van State wordt een duidelijke machtiging voorzien voor de Regering om een meer substantiële regeling van de dwangschriften te kunnen opnemen in een uitvoeringsbesluit.

En outre, les données nécessaires ne sont consultées que selon une procédure comportant plusieurs étapes. Cette procédure a été coordonnée avec le délégué à la protection des données du SPRB.

Article 71

Cet article est une nouveauté par rapport à l'OOBCC 2006. Cet article stipule, en complément de l'article précédent, que la consultation ne peut se faire qu'en exécution de leur mission de recouvrement des créances qu'ils gèrent. Les données ne peuvent être communiquées à un tiers chargé du recouvrement que dans des cas exceptionnels.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, il est ajouté que:

- l'administration du SPRB ou de l'OAA chargé de la perception de ses recettes se verra accorder un accès
- si les données sont conservées, le délai de conservation est de 10 ans.

Article 72

Les droits constatés cessent d'exister pour trois raisons: leur paiement, leur annulation ou leur prescription.

La constatation d'une de ces raisons nécessite une pièce justificative de l'annulation ou de la prescription ou la constatation claire que la procédure de recouvrement d'une dette non fiscale n'est pas rentable.

Article 73

Cet article est une nouveauté par rapport à l'OOBCC 2006. Il habilite le Gouvernement à déterminer les modalités de comptabilisation des droits constatés comme douteux, en surséance indéfinie ou irrécouvrables.

Article 74

Il s'agit de la reprise de l'article 51 de l'OOBCC 2006.

Article 75

Cela concerne un nouvel article par rapport à l'OOBCC 2006. L'article 75 définit le recouvrement des créances non fiscales qui n'ont pas été payées dans les délais légaux.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, une autorisation claire est prévue pour que le Gouvernement puisse inclure une réglementation plus substantielle des actes de contrainte dans un arrêté d'exécution.

Artikel 76

Naar analogie met de bepalingen omtrent de ontvangstenverrichtingen worden de diverse stappen van een uitgavenverrichting opgenomen.

De wet van 16 mei 2003 voorziet enkel vastleggings- en vereffeningskredieten. Zij stelt echter dat er ook andere stappen kunnen bestaan in het uitgavenproces, met name om het mogelijk te maken interne controles in te voeren voor de verschillende stappen. Dit artikel bepaalt de verschillende stappen die alle uitgaven moeten volgen.

Artikel 77

Dit artikel geeft nog bijkomende details omtrent de vastlegging. Het dient samen te worden gelezen met artikel 60.

De eerste paragraaf bepaalt dat de vastlegging bestaat uit de aanrekening, ten laste van het vastleggingskrediet, van de bedragen die nodig zijn voor latere of gelijktijdige vereffeningen, met het oog op een juridische verbintenis. Deze aanrekening wordt tot stand gebracht door de bevoegde ordonnateur.

De tweede paragraaf verduidelijkt dat de Regering verdere modaliteiten kan bepalen omtrent de vastlegging.

Artikel 78

De bevoegde diensten hebben vastgesteld dat entiteiten hun vastleggingen niet steeds annuleren zodra er geen verplichtingen meer uit ontstaan en dat er zogenaamd “encours” blijft openstaan. Dit brengt het risico met zich mee dat entiteiten andere verplichtingen zouden aanrekenen op reeds openstaande vastleggingen. Daarom wordt nu de verplichting voorzien dat een vastlegging moet worden geannuleerd zodra er geen verplichting meer kan uit ontstaan en uiterlijk na 6 jaar, tenzij de onderliggende juridische verbintenis nog in uitvoering is. De Regering wordt gemachtigd om een procedure uit te werken via dewelke kan worden vastgesteld of een verbintenis al dan niet nog in uitvoering is.

Dit artikel houdt echter niet in dat kredieten mogen worden overgedragen naar volgende begrotingsjaren. Een procedure om deze vastleggingen systematisch uit te zuiveren kan door de Regering worden uitgewerkt. Als een vastlegging wordt geannuleerd in een volgend begrotingsjaar omwille van het uitdoven van de juridische verbintenis, komt het vastleggingskrediet niet opnieuw vrij voor vastlegging, maar vervalt dit. Hier kan dus geen sprake zijn van kredietoverdrachten.

Article 76

Par analogie avec les dispositions relatives aux opérations de recettes, les différentes étapes d’une opération de dépenses sont incluses.

La loi du 16 mai 2003 ne prévoit que des crédits d’engagement et de liquidation. Toutefois, elle fait valoir que d’autres étapes peuvent exister dans le processus de dépenses, notamment pour permettre la mise en place de contrôles internes pour les différentes étapes. Cet article définit les différentes étapes que doivent suivre toutes les dépenses.

Article 77

Cet article fournit encore des détails supplémentaires concernant l’engagement. Il doit être lu conjointement avec l’article 60.

Le premier paragraphe stipule que l’engagement consiste dans l’imputation, à charge du crédit d’engagement, des sommes nécessaires à des liquidations ultérieures ou simultanées en vue d’un engagement juridique. Cette imputation est mise en œuvre par l’ordonnateur compétent.

Le deuxième paragraphe précise que le Gouvernement peut déterminer d’autres modalités concernant l’engagement.

Article 78

Les services compétents ont constaté que les entités n’annulent pas toujours leurs engagements lorsqu’il n’en découle plus d’obligation et que des «encours» restent ouverts. Cela augmente le risque que les entités imputent d’autres obligations sur des engagements déjà ouverts. Par conséquent, il est désormais prévu qu’un engagement soit annulé dès qu’aucune obligation ne peut en découler et au plus tard après 6 ans, sauf si l’engagement juridique sous-jacent est toujours en cours d’exécution. Le Gouvernement est autorisé à développer une procédure permettant de déterminer si un engagement est toujours en cours d’exécution.

Toutefois, cet article ne permet pas le report de crédits sur les années budgétaires suivantes. Le Gouvernement peut élaborer une procédure de correction systématique de ces engagements. Si un engagement est annulé au cours d’une année budgétaire ultérieure en raison de l’extinction de l’engagement juridique, le crédit d’engagement ne sera pas libéré à nouveau pour l’engagement mais deviendra caduc. Il ne peut donc pas y avoir de transferts de crédits.

Artikel 79

Dit artikel neemt de aspecten op die de ordonnateur moet controleren alvorens hij kan overgaan tot een vastlegging.

Artikel 80

Definitie van de vereffening van een uitgave. Dit moet samen met artikelen 56 en 60 worden gelezen.

Artikel 81

De huidige procedure voorziet dat de bevoegde ordonnateur, nadat hij heeft geverifieerd of de nodige kredieten beschikbaar zijn, de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven van de betrokken boekhoudkundige entiteit, via de bevoegde boekhouder, door middel van de uitgifte van een betalingsbevel, gecreëerd en beheerd door de beheerder van uitgavendossiers, de instructie geeft om het bedrag van de door hem vereffende uitgave te betalen.

Onder beheerder van uitgavendossiers wordt verstaan: het personeelslid dat door de bevoegde ordonnateur belast wordt met het creëren van een betalingsbevel, het aan hem ter ondertekening voorleggen ervan en het administratief beheer ervan.

Artikel 82

Definitie van de betaling van een uitgave die onder de bevoegdheid van de rekenplichtige valt (te onderscheiden van de (gewestelijke) boekhouder).

Artikel 83

Dit artikel herneemt *mutatis mutandis* de bepalingen van artikel 44 van de OOBBC van 2006 teneinde de continuïteit van de werking van de diensten te verzekeren. Het is van belang dat vanaf 1 november juridische verbintenissen kunnen aangegaan worden ten laste van de kredieten van het volgende begrotingsjaar. Er kan enkel reeds worden vastgelegd op vastleggingskredieten.

Artikel 84

Dit artikel formuleert de inhoud van de algemene rekening die de boekhoudkundige entiteiten en de gewestelijke entiteit moeten voorleggen aan het Rekenhof krachtens de wet van 16 mei 2003. Die is samengesteld uit de jaarrekening en de uitvoeringsrekening van de begroting en de bijlage. Door wie en wat er dient te worden opgemaakt wordt vervolgens besproken in de volgende hoofdstukken.

Article 79

Cet article reprend les aspects que l'ordonnateur doit vérifier avant de procéder à un engagement.

Article 80

Définition de la liquidation d'une dépense. Il doit être lu conjointement avec les articles 56 et 60.

Article 81

La procédure actuelle prévoit que l'ordonnateur compétent, après avoir vérifié la disponibilité des crédits nécessaires, donne au comptable-trésorier centralisateur des dépenses de l'entité comptable concernée, via le comptable compétent, par l'émission d'un ordre de paiement, créé et géré par le gestionnaire de dossiers en dépenses, l'instruction de payer le montant de la dépense dont il a effectué la liquidation.

Il est entendu par gestionnaire des dossiers de dépenses, le membre du personnel chargé par l'ordonnateur compétent de la création d'un ordre de paiement, de sa présentation à sa signature et de sa gestion administrative.

Article 82

Définition du paiement d'une dépense qui relève des prérogatives du comptable-trésorier (à distinguer du comptable (régional)).

Article 83

Cet article reprend *mutatis mutandis* les dispositions de l'article 44 de l'OOBCC 2006 afin d'assurer la continuité du fonctionnement des services. Il est important qu'à partir du 1^{er} novembre, seuls des engagements juridiques peuvent être pris à charge des crédits de l'année budgétaire suivante. Seuls les crédits d'engagement peuvent déjà être engagés. La philosophie de la liquidation n'autorise pas la liquidation dès l'année X-1 sur un crédit de liquidation de l'année X.

Article 84

Cet article formule le contenu du compte général que les entités comptables et l'entité régionale doivent soumettre à la Cour des comptes en vertu de la loi du 16 mai 2003. Il se compose des comptes annuels et du compte d'exécution du budget et l'annexe. Les chapitres suivants abordent la question de savoir ce qu'il convient de faire et qui doit le faire.

Artikel 85

De jaarrekening omvat, buiten de balans en de resultatenrekening, een overzicht van de rechten en verplichtingen buiten balans op 31 december en een samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen, evenals de bijlage. Deze samenvattende rekening somt de begrotingsontvangsten en -uitgaven op ingeschreven in de klassen van het boekhoudplan die hiervoor bestemd zijn, op basis van de economische classificatie.

Artikel 86

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 87

De uitvoeringsrekening van de begroting rapporteert over de uitvoering van de begrotingsmachtigingen goedgekeurd door het Parlement.

Artikel 88

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 89

De jaarrekeningen van alle ABI's 1 en ABI's 2 die binnen de toepassing van deze ordonnantie vallen (en waarvan de inkomsten en uitgaven dus de materialiteitsdrempel overschrijden) worden geconsolideerd met de jaarrekening van de diensten van de Regering, op voorwaarde dat het om ABI's gaat die in de begroting van het Gewest zijn opgenomen.

Artikel 90

Dit artikel bevat de modaliteiten voor de opmaak van de algemene rekening van de gewestelijke entiteit, die de algemene rekeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 en 2 integreert, en verankert wat reeds terugkwam in het beschikkend gedeelte van de begroting. In de algemene rekening van de Gewestelijke entiteit worden de algemene rekeningen van de ABI's geïntegreerd, dit wil zeggen dat de door de ABI's gegenereerde informatie over hun uitvoeringcijfers wordt opgenomen in het rapport.

Hier volgt een overzicht van de kalender:

- Tegen 31 augustus: opmaak van de algemene rekening van de gewestelijke entiteit die de algemene rekeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 en ABI's 2 integreert;
- 31 augustus: goedkeuring door de Regering en uiterlijk de eerste werkdag na de goedkeuring overmaking door de Minister van Financiën en Begroting aan het Rekenhof ter certificering;

Article 85

Outre le bilan et le compte de résultat, les comptes annuels comprennent un aperçu des droits et engagements hors bilan au 31 décembre et un compte de récapitulation des opérations budgétaires, ainsi que l'annexe. Ce compte de récapitulation reprend les recettes et les dépenses budgétaires enregistrées dans les classes du plan comptable prévues à cet effet, sur la base de la classification économique.

Article 86

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 87

Le compte d'exécution du budget rend compte de la mise en œuvre des autorisations budgétaires approuvées par le Parlement.

Article 88

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 89

Les comptes annuels de tous les OAA 1 et OAA 2 qui entrent dans le champ d'application de cette ordonnance (et dont les recettes et les dépenses dépassent donc le seuil de matérialité) sont consolidés avec les comptes annuels des services du Gouvernement, à condition qu'il agit d'OAA qui sont repris au niveau du budget de la Région.

Article 90

Cet article fixe les modalités de l'établissement du compte général de l'entité régionale, lequel intègre les comptes généraux des services du Gouvernement, des OAA1 et des OAA2, et consacre ce qu'on retrouvait déjà dans le dispositif du budget. Le compte général de l'entité régionale intégrera les comptes généraux des OAA, cela veut dire que les informations générées par les OAA sur leurs chiffres d'exécution sont incluses dans le rapport.

Voici un aperçu du calendrier:

- Pour le 31 août: l'établissement du compte général de l'entité régionale intégrant les comptes généraux des services du gouvernement et des OAA 1 et OAA 2;
- 31 août: approbation par le Gouvernement et au plus tard le premier jour ouvrable qui suit l'approbation transmission par le Ministre des Finances et du Budget à la Cour des comptes pour certification;

Artikel 91

Dit artikel gaat over de modaliteiten voor de opmaak van de algemene rekening van de diensten van de Regering en verankert wat reeds terugkwam in het beschikkend gedeelte van de begroting.

Hier volgt een overzicht van de kalender:

- 28 februari: overmaking van de benodigde documenten en informatie door de GOB's en de ABI's aan de boekhouder van de diensten van de Regering voor het opmaken van de algemene rekening;
- 30 april: opmaak van de algemene rekening van de diensten van de Regering door de boekhouder van de diensten van de Regering en de overmaking ervan aan de gewestelijke boekhouder;
- 31 mei: goedkeuring door de Regering en uiterlijk de eerste werkdag na de goedkeuring overmaking door de Minister van Financiën en Begroting aan het Rekenhof ter certificering;

Artikel 92

Dit artikel gaat over de modaliteiten voor de opmaak van de algemene rekening van de ABI's 1 en verankert wat reeds terugkwam in het beschikkend gedeelte van de begroting. De data werden, voor zover mogelijk, afgestemd op de data die worden toegepast voor de algemene rekening van de diensten van de Regering.

Hier volgt een overzicht van de kalender:

- 30 april:
 - opmaak van de algemene rekening door de boekhouder van de ABI 1;
 - goedkeuring van de algemene rekening van de ABI 1 door haar directieorgaan;
 - overmaking door de leidende ambtenaren van de algemene rekening van de ABI 1 aan de bevoegde minister(s) aan de gewestelijke boekhouder, ter voorlegging aan de Regering, en aan de gewestelijke boekhouder.
- 31 mei: goedkeuring door de Regering en overmaking ter certificering aan het Rekenhof;

Artikel 93

Dit artikel gaat over de modaliteiten voor de opmaak van de algemene rekening van de ABI's 2 en verankert wat reeds terugkwam in de mantel van de begroting.

Elke ABI 2 moet beroep doen op een bedrijfsrevisor voor de controle en certificering van zijn rekening. Ook hier gaat het, voor de duidelijkheid, enkel over de ABI's 2

Article 91

Cet article concerne les modalités de l'établissement du compte général des services du Gouvernement et consacre ce qu'on retrouvait déjà dans le dispositif du budget.

Voici un aperçu du calendrier:

- 28 février: transmission des documents et informations nécessaires par les SPRB et les OAA au comptable des services du Gouvernement pour l'établissement du compte général;
- 30 avril: l'établissement du compte général des services du Gouvernement par le comptable des services du Gouvernement 1 et sa transmission au comptable régional;
- 31 mai: approbation par le Gouvernement et au plus tard le premier jour ouvrable qui suit l'approbation transmission par le Ministre des Finances et du Budget à la Cour des comptes pour certification;

Article 92

Cet article concerne les modalités de l'établissement du compte général des services des OAA 1 et consacre ce qu'on retrouvait déjà dans le dispositif du budget. Dans la mesure du possible, les dates ont été alignées sur celles appliquées pour le compte général des services du gouvernement.

Voici un aperçu du calendrier:

- 30 avril:
 - établissement du compte général par le comptable de l'OAA 1;
 - approbation du compte général de l'OAA 1 par son organe de direction;
 - transmission par les fonctionnaires dirigeants du compte général de l'OAA 1 au(x) ministre(s) compétent(s), et au comptable régional pour soumission au Gouvernement, et au comptable régional.
- 31 mai: approbation par le Gouvernement et transmission pour certification à la Cour des comptes;

Article 93

Cet article concerne les modalités de l'établissement du compte général des services des OAA 2 et consacre ce qu'on retrouvait déjà dans le manteau du budget.

Chaque OAA 2 doit faire appel à un réviseur d'entreprises pour contrôler et certifier son compte. Là encore, par souci de clarté, il ne s'agit que des OAA 2 qui dépassent le

die de drempel van de materialiteit overschrijden en die niet onderworpen zijn aan een lichter regime. De andere ABI's vallen niet onder het toepassingsgebied van deze artikelen.

De data werden, voor zover mogelijk, afgestemd op de data die worden toegepast voor de algemene rekening van de diensten van de Regering.

Hier volgt een overzicht van de kalender:

- 30 april:
 - opmaak van de algemene rekening door de boekhouder van de ABI 2;
 - certificering van de algemene rekening van de ABI 2 door een gemandateerde bedrijfsrevisor;
 - goedkeuren van de algemene rekening van de ABI 2 door haar bestuursorgaan (en in voorkomend geval de algemene vergadering);
 - overmaking aan de gewestelijke boekhouder
- 31 mei: overmaking van de algemene rekening aan de bevoegde ministers, het Rekenhof door de leidende ambtenaren;

Artikel 94

Dit artikel is nieuw ten opzichte van de OOBBC 2006 en geeft duidelijk aan wie verbeteringen mag doorvoeren aan de algemene rekening eenmaal de controles van de revisoren en het Rekenhof zijn gestart. Deze bepaling heeft als doel de getrouwheid en correctheid van de definitieve gecertificeerde rekeningen zo groot mogelijk te maken.

Artikel 95

Dit betreft een nieuw artikel t.o.v. de OOBBC 2006. Dit artikel bepaalt wanneer de algemene rekening van de gewestelijke entiteit, de diensten van de Regering en elke ABI 1 en ABI 2 dienen te worden gepubliceerd op de website van de GOB of van de ABI.

Artikel 96

Dit artikel betreft de eindregeling van de begroting.

Er wordt een einddatum voorzien voor de stemming van de ordonnantie in het Parlement.

Artikel 97

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

seuil de matérialité et qui ne sont pas soumis à un régime plus allégé. Les autres OAA n'entrent pas dans le champ d'application de ces articles.

Dans la mesure du possible, les dates ont été alignées sur celles appliquées pour le compte général des services du Gouvernement.

Voici un aperçu du calendrier:

- 30 avril:
 - établissement du compte général par le comptable de l'OAA 2;
 - certification du compte général de l'OAA 2 par un réviseur d'entreprises mandaté;
 - approbation du compte général de l'OAA 2 par son organe d'administration (et le cas échéant l'assemblée générale);
 - transmission au comptable régional
- 31 mai: transmission du compte général aux ministres compétents et à la Cour des comptes par les fonctionnaires dirigeants;

Article 94

Cet article est nouveau par rapport à l'OOBCC 2006 et indique clairement qui est autorisé à procéder à des corrections du compte général une fois que les contrôles des réviseurs d'entreprises et de la Cour des comptes ont commencé. Cette disposition vise à maximiser la fidélité et l'exactitude des comptes certifiés définitifs.

Article 95

Cela concerne un nouvel article par rapport à l'OOBCC 2006. Cet article précise quand le compte général de l'entité régionale, des services du gouvernement et de chaque OAA 1 et OAA 2 doit être publié sur le site web du SPRB ou de l'OAA.

Article 96

Cet article concerne le règlement définitif du budget.

Une date limite est prévue pour le vote de l'ordonnance au Parlement.

Article 97

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Deel 4
Bepalingen van toepassing op de thesaurie
(Artikelen 98 tot 124)

Artikel 98

Dit artikel (voormalig artikel 63 lid 1) bepaalt dat, in overeenstemming met het beginsel van kaseneid, alle begrotingsuitgaven gecentraliseerd en uitgevoerd moeten worden door het Regeringslid bevoegd voor Financiën.

De betalingen worden uitgevoerd op basis van de door de diensten verzonden betalingsbevelen. De verzending gebeurt elektronisch. Er dient opgemerkt te worden dat de ordonnanciering van een uitgave geen aanleiding meer geeft tot een aanrekening aangezien dit gebeurt wanneer de uitgave wordt vereffend.

Toch blijft het principe van ordonnanciering bestaan in de zin van de uitgifte van een betalingsbevel. Dit is nodig, als schakel tussen een vereffende en budgettair aangerekende uitgave en de betaling ervan, omdat dit een ordonnateur concreet in staat stelt om een door hem gedane uitgave ter betaling naar een rekenplichtige te verzenden.

Zo kan ook de boekhoudkundige verantwoordelijkheid inzake uitgaven nagegaan worden. Er kan immers duidelijk gespecificeerd worden welke betalingsbevelen uitgevoerd moeten worden door welke rekenplichtige (zie artikel 118, voormalig artikel 69, § 1, lid 1).

Onder “bevoegde ordonnateur” wordt verstaan de persoon die het initiatief neemt tot een verrichting om de begroting uit te voeren en die hierbij belast is met het nemen van de beslissingen om de ontvangsten te realiseren en de uitgaven te verrichten overeenkomstig de beginselen van goed financieel beheer en met het toezicht op de wettigheid en regelmatigheid ervan.

Artikel 99

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 100

Dit nieuwe artikel legt de regels vast voor de berekening van het netto te financieren saldo en de verplichting voor de ABI's om hun netto te financieren saldo, alsook informatie betreffende hun thesaurie, mee te delen aan het bestuur van de GOB bevoegd inzake financiën en begroting van de diensten van de Regering.

Artikel 101

Artikel 101 (voormalig artikel 63, 2^{de} lid) machtigt de Regering om de kredietinstelling aan te duiden die de

Partie 4
Dispositions applicables à la trésorerie
(Articles 98 à 124)

Article 98

Cet article (ancien article 63 alinéa 1^{er}) prescrit que toutes les dépenses budgétaires sont, conformément à la règle de l'unité de caisse, centralisées et exécutées par le Membre du Gouvernement qui a les Finances parmi ses attributions.

Les paiements s'effectuent sur la base des ordres de paiement transmis par les services. La transmission s'opérera par la voie électronique. Il est à signaler que l'ordonnancement d'une dépense n'engendre plus une imputation, celle-ci s'effectuant au moment de la liquidation de la dépense.

Néanmoins, le principe de l'ordonnancement continue à exister dans le sens de l'émission d'un ordre de paiement. Celui-ci, en tant que maillon entre une dépense liquidée et imputée budgétairement et son paiement, est nécessaire parce qu'il permet concrètement de transmettre, pour paiement, à un comptable-trésorier, une dépense exposée par un ordonnateur.

De cette manière, il est également possible de déterminer la responsabilité comptable en matière de dépenses. Il pourra, en effet, être clairement précisé quels ordres de paiement doivent être exécutés par quel comptable-trésorier (cf. article 118 – ancien article 69, §.1^{er}, alinéa 1).

Il y a lieu d'entendre par «ordonnateur compétent», la personne initiatrice d'une opération visant à exécuter le budget et chargée, à ce titre, de prendre les décisions pour réaliser les recettes et effectuer les dépenses conformément aux principes de bonne gestion financière et d'en assurer la légalité et la régularité.

Article 99

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 100

Ce nouvel article permet d'ancrer le calcul du solde net à financer et l'obligation pour les OAA de communiquer leur solde net à financer ainsi que toute information relative à leur trésorerie, à l'administration du SPRB compétente en matière de finances et de budget des services du Gouvernement.

Article 101

L'article 101 (ancien article 63, 2^e alinéa) autorise le Gouvernement à désigner l'établissement de crédit tenant

dagstaat van de thesaurie bijhoudt, evenals de ambtenaar die verantwoordelijk is voor het toezicht op de uitvoering van de opdracht van de kassier.

Dit artikel bepaalt eveneens het principe dat, in voorkomend geval, de Regering beleggingen mag doen via termijnbeleggingsrekeningen geopend, bij door haar aangeduide financiële instellingen, door het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering. Daartoe kan de ambtenaar die deze opdracht vervult bij het toezichtsorgaan voor de diensten van de Regering de opening van termijnbeleggingsrekeningen aanvragen.

Er moet worden opgemerkt dat, krachtens het protocol tussen het Gewest en zijn kassier, termijnbeleggingen met een looptijd van hoogstens 30 dagen uitgevoerd moeten worden bij deze laatste.

In de vorige formulering werd geen rekening gehouden met de ABI's FCCB en de ABI's TO, die nochtans binnen het toepassingsgebied van het kassierscontract vallen.

Het voormalig artikel 68 § 3 is verplaatst naar het nieuwe artikel 101 voor meer coherentie. Dit artikel bepaalde dat de ABI's FCCB al hun bankrekeningen aan de kassier moesten toevertrouwen. De bepaling is uitgebreid naar de ABI's TO.

De verduidelijking dat de kassier ook de dagstaat van deze instellingen bijhoudt, werd dan ook toegevoegd.

Artikel 102

Er wordt verstaan onder: “verband tussen de bankrekeningen en de globale staten” het feit dat de bankrekeningen deel uitmaken van de globale staten.

Zo beheert de kassier de globale staten en de link tussen de bankrekeningen en deze globale staten, volgens de aanvragen van de entiteiten van de gewestelijke entiteit en de modaliteiten die zijn vastgelegd tussen de diensten van de Regering en de kassier in het kassierscontract. De kassier berekent deze globale staten.

Artikel 103

Dit artikel 103 is een herformulering van paragraaf 7, tweede lid, van het voormalige artikel 68. In dit nieuwe artikel wordt verduidelijkt dat de bankrekeningen opgenomen in de lopende rekening van het Gewest geen aanleiding geven tot debetinteressen of creditinteressen ten gunste of ten laste van de titularissen van deze rekeningen.

la situation journalière de la Trésorerie, de même que le fonctionnaire chargé du contrôle de l'exécution de la mission de Caissier.

Il établit également le principe que, le cas échéant, le Gouvernement est habilité à effectuer des placements via des comptes de placement à terme ouverts, auprès d'organismes financiers désignés par lui, par l'organe de surveillance des services du Gouvernement. À cette fin, le fonctionnaire qui en a la mission, peut demander l'ouverture des comptes de placement à terme à l'organe de surveillance des services du Gouvernement.

Il est à noter qu'en vertu du protocole qui lie la Région à son caissier, les placements à terme pour un délai de 30 jours au maximum doivent être effectués auprès de ce dernier.

L'ancienne formulation ne tenait pas compte des OAA CCFB et des OAA OS, qui pourtant sont inclus dans le champ d'application du contrat de caissier.

L'ancien article 68 § 3 a été déplacé au sein du nouvel article 101 pour plus de cohérence. Cet article prévoyait que les OAA CCFB étaient tenus de confier tous leurs comptes bancaires au caissier. La disposition a été étendue aux OAA OS.

La précision selon laquelle le caissier tient également la situation journalière de ces organismes a donc été ajoutée.

Article 102

Il y a lieu d'entendre par «lien entre les comptes bancaires et les états globaux», l'appartenance des comptes financiers aux états globaux.

Ainsi, le caissier gère les états globaux et le lien entre les comptes bancaires et ces états globaux, suivant les demandes des entités de l'entité régionale et les modalités fixées entre les services du Gouvernement et le caissier dans le contrat de caissier. Le caissier calcule ces états globaux.

Article 103

Cet article 103 consiste en une reformulation du paragraphe 7, alinéa 2 de l'ancien article 68. Dans ce nouvel article, il est précisé que les comptes bancaires, repris au sein du compte-courant de la Région, ne donnent pas lieu à des intérêts débiteurs ou créditeurs au profit de ou à charge des titulaires de ces comptes.

Artikel 104

Volgens artikel 104 (voormalig artikel 64) moeten interesten op de beleggingen als ontvangsten worden ingeschreven op de ontvangstenbegroting.

Artikel 105

Artikel 105 (voormalig artikel 65) heeft tot doel om het beheer van de thesaurie te harmoniseren via de lopende rekening. Deze laatste moet worden beschouwd als een centrale rekening die het mogelijk maakt de staat van de thesaurie dagelijks op te volgen door de saldi van alle ontvangsten- en uitgavenrekeningen waaruit de thesaurie bestaat, te berekenen en mee te delen.

Artikel 106

Het begrip “transitrekening voor de ABI’s” is opgenomen in dit nieuwe artikel 106, aangezien dit begrip essentieel is om de opdrachten van het FCCB te beschrijven.

Transitrekeningen voor de ABI’s zijn bankrekeningen geopend door het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering bij de gewestelijke kassier, waarop de door de bevoegde ordonnateurs goedgekeurde bedragen worden gestort tot deze bedragen definitief worden overgeschreven op de bankrekeningen waarover de betrokken ABI’s zelf beschikken.

De transitrekeningen voor de ABI’s maken deel uit van de lopende rekening van het Gewest, maar zijn bestemd voor de ABI’s waarvoor de gelden op deze rekeningen bedoeld zijn.

Artikel 107

Dit artikel 107 (voormalig artikel 66) bevat de bepalingen met betrekking tot de financiële vereffening van debet- of creditinteressen voortvloeiend uit het beheer van de lopende rekening of termijnverrichtingen van minder dan 30 dagen bij de kassier. Dit houdt de machtiging in om interne rekeningen aan te houden bij de kassier.

Artikel 108

Wanneer kredietlijnen worden opgezet, is in de specifieke kaders en procedures van de meeste banken contractueel vastgelegd dat de interesten en commissies automatisch door de bank van de kredietlijn worden gedebiteerd. Het is aan de begunstigde klant om de kredietlijn opnieuw aan te vullen door een of meerdere specifieke stortingen te doen (uiterlijk vóór de vervaldatum van de kredietlijn, tijdens deze periode worden interesten aangerekend).

Article 104

L’article 104 (ancien article 64) impose d’inscrire les intérêts sur les placements comme recettes au budget des recettes.

Article 105

Le but de l’article 105 (ancien article 65) est d’harmoniser la gestion de la trésorerie par l’intermédiaire du compte courant. Ce dernier doit être considéré comme un compte centralisateur qui permet de suivre, au jour le jour, la situation de trésorerie par le calcul et la communication des soldes de tous les comptes de recettes et de dépenses qui la composent.

Article 106

La notion de «compte de transit pour les OAA» est insérée au sein de ce nouvel article 106, cette notion étant indispensable pour décrire les missions du CCFB.

Il y a lieu d’entendre par comptes de transit pour les OAA, les comptes bancaires, ouverts par l’organe de surveillance des services du Gouvernement auprès du caissier régional, sur lesquels sont versés les montants approuvés par les ordonnateurs compétents, en attendant leur transfert définitif au profit des comptes bancaires dont disposent en propre les OAA concernés.

Les comptes de transit pour les OAA font partie du compte courant de la Région mais sont dédiés aux OAA auxquels les fonds qui s’y trouvent sont destinés.

Article 107

Cet article 107 (ancien article 66) prévoit les dispositions relatives à la liquidation financière des intérêts débiteurs ou créditeurs résultant de la gestion du compte courant ou des opérations à terme de moins de 30 jours auprès du caissier. Ceci implique l’autorisation de prévoir des comptes internes auprès du caissier.

Article 108

En matière de mise en place de lignes de crédit, les cadres et les procédures propres à la plupart des banques imposent contractuellement que les intérêts et les commissions soit débités d’office sur la ligne de crédit par la banque. Il revient au client bénéficiaire de remettre la ligne de crédit à niveau par un ou plusieurs versements spécifiques (au plus tard avant la date de mise fin de la ligne, des intérêts courront durant cette période).

Het Gewest moet dit type van mechanisme dus kunnen inbouwen wanneer het kredietlijnen opzet, zoals dat gebeurd is in 2022 door middel van een aanvullende kredietlijn bij een andere bank.

Artikel 109

Dit artikel werd gecreëerd vanwege de nieuwe taxatie op effectenrekeningen die sinds 2021 van kracht is en in afwachting van nieuwe belastingen van dit type die een automatische afhouding door de bank zouden vereisen.

Dit artikel moest opgenomen worden vanwege het principe om automatische afhoudingen van de rekeningen van het Gewest te verbieden (zie nieuw artikel 111).

Artikel 110

Wanneer uitzonderingen automatische afhoudingen toestaan, dan worden de bedragen die onder deze uitzonderingen vallen automatisch afgehouden van de daartoe aangewezen rekening.

Op grond van dit artikel 110 (voormalig artikel 67, lid 2) moeten dus de nodige kredieten opgenomen worden in de uitgavenbegroting om het debetsaldo op deze rekening aan te zuiveren.

Het betreft het geheel van alle bankrekeningen, dat wil zeggen de lopende rekening.

Bedoeling is dat de lopende rekening nooit onder nul staat, maar als dat toch gebeurt, moeten er daarvoor “middelen” voorzien worden, zoals (een) kredietlijn(en), consolidaties, enz. om dat debetsaldo zo snel mogelijk naar nul terug te brengen. Voor deze kredietlijnen, consolidaties, enz. zijn kredieten nodig om de interesten, uitgaven, aflossingen, enz. te betalen. Deze kredieten moeten in de begroting worden voorzien.

Artikel 111

Krachtens artikel 111 (voormalig artikel 67, lid 1), en met uitzondering van de centrale uitgavenrekening, de rekening(en) waarop de debet interesten aangerekend door de kassier worden geboekt en de rekeningen voor termijnbeleggingen, mag geen enkele rekening een debet toestand vertonen.

Dit betekent dat de rekeningen van de beheerders van voorschotten, en die van de rekenplichtigen, afgezien van de centraliserende rekenplichtige, nooit een debetsaldo mogen hebben.

Dit is vooral belangrijk voor uitgaven die met een kredietkaart worden betaald.

Il est donc nécessaire que la Région soit en mesure d'intégrer ce type de mécanisme lorsqu'elle met en place des lignes de crédit, comme elle l'a fait en 2022 au travers d'une ligne complémentaire auprès d'une autre banque.

Article 109

Création de cet article en raison de la nouvelle taxe sur les comptes-titres en vigueur depuis 2021 et en prévision de nouvelles taxes de ce type qui imposeraient un prélèvement automatique par la banque.

Il était nécessaire de prévoir cet article étant donné que le principe est l'interdiction de prélèvements automatiques sur les comptes de la Région (cf. nouvel article 111).

Article 110

Lorsque des exceptions permettent les prélèvements automatiques, les montants visés par ces exceptions, sont prélevés d'office du compte destiné à cette fin.

Cet article 110 (ancien article 67, alinéa 2) impose donc l'inscription des crédits nécessaires au budget des dépenses afin d'apurer le solde débiteur de ce compte.

Il s'agit de l'ensemble des comptes bancaires, c'est-à-dire du compte-courant.

L'objectif est que le compte-courant ne soit jamais négatif, mais s'il l'est, il faut prévoir des «moyens» à cet effet, comme la ou les lignes de crédit, les consolidations, etc. pour ramener ce solde débiteur à zéro le plus rapidement possible. Pour ces lignes de crédit, consolidations, etc., des crédits sont nécessaires pour payer les intérêts, les dépenses, les amortissements, etc. Ces crédits doivent être prévus dans le budget.

Article 111

En vertu de l'article 111 (ancien article 67, alinéa 1^{er}), à l'exception du compte centralisateur de dépenses, du ou des comptes enregistrant les intérêts débiteurs portés en compte par le caissier et les comptes de placements à terme, aucun compte ne pourra présenter une position débitrice.

Ceci induit que les comptes des régisseurs d'avances, et ceux des comptables-trésoriers autres que le comptable-trésorier centralisateur, ne peuvent jamais présenter un solde débiteur.

Ceci est particulièrement important pour les dépenses payées par carte de crédit.

Aan artikel 1113 (voormalig artikel 67) worden twee nieuwe uitzonderingen toegevoegd op het principe dat een bankrekening van de diensten van de Regering niet automatisch kan worden gedebiteerd. Het betreft:

- interesten en kosten met betrekking tot de aanvullende kredietlijnen;
- belastingen waarvan de wetgever de inning aan de kassier toevertrouwt.

Met “aanvullende kredietlijnen” wordt bedoeld kredietlijnen die niet voorzien zijn in het kassierscontract.

Er is nog een uitzondering, die echter niet opgenomen is in de OOBBC, namelijk de kosten voor het beheer van de bankrekeningen voorzien in het kassierscontract en die automatisch van de centrale uitgavenrekening worden gedebiteerd.

In de context van de opening van nieuwe bankrekeningen in verband met aanvullende kredietlijnen die zijn gesloten bij andere financiële instellingen dan de gewestelijke kassier (met uitzondering van het kassierscontract), moet worden gespecificeerd dat de rekeningen die in dit verband geopend worden waarschijnlijk onder nul zullen staan als gevolg van het gebruik door het Gewest van deze aanvullende kredietlijnen.

Deze aanvullende kredietlijnen zijn van essentieel belang om het Gewest in staat te stellen op voldoende liquiditeitsreserves te rekenen en hoge liquiditeitsratio's te handhaven, die een van de essentiële criteria voor de gewestelijke rating vormen.

Gezien de beperkte lijncapaciteit die de gewestelijke kassier voorstelt, moeten aanvullende kredietlijnen met andere financiële partners worden opgezet.

Wat betreft de uitbreiding van dit verbod naar de ABI's TO en de ABI's FCCB, is dit momenteel van toepassing via een clause in de overeenkomsten tussen het Gewest en deze instellingen.

Artikel 112

Artikel 112 (voormalig artikel 68, § 1) herneemt de bepalingen met betrekking tot het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die een wettelijke basis vereisen.

De ABI's moeten zich aansluiten bij het Financieel Coördinatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB) indien zij gewestelijke subsidies ontvangen.

Sont ajoutés, au sein de l'article 1113 (ancien article 67), deux nouvelles exceptions au principe selon lequel un compte bancaire des services du Gouvernement ne peut être débités d'office, il s'agit:

- des intérêts et des frais relatifs aux lignes de crédits complémentaires;
- des taxes pour lesquels le législateur charge le caissier d'en assurer le recouvrement.

Il y a lieu d'entendre par «lignes de crédit complémentaires», celles qui ne sont pas prévues au sein du contrat de caissier.

Une autre exception existe mais n'est pas reprise au sein de l'OOBCC, à savoir les frais liés à la gestion des comptes bancaires prévus par le contrat-caissier qui sont débités d'office du compte centralisateur des dépenses.

Dans le cadre d'ouverture de nouveaux comptes bancaires relatifs aux lignes de crédit complémentaires contractées auprès d'autres organismes financiers que le caissier régional (à l'exception du contrat-caissier), il est nécessaire de spécifier que les comptes ouverts dans ce contexte sont susceptibles d'aller en négatif suite à l'utilisation par la Région de ces lignes de crédit complémentaires.

Ces lignes de crédit complémentaires sont indispensables pour permettre à la Région de compter sur suffisamment de réserves de liquidité et pour conserver des ratios de liquidités élevés qui sont un des critères essentiels soutenant le rating régional.

Vu la capacité de ligne limitée proposée par le caissier régional, des lignes complémentaires doivent être mises en œuvre auprès d'autres partenaires financiers.

Pour ce qui concerne l'extension de cette interdiction aux OAA OS et OAA CCFB, cela est actuellement d'application via une clause figurant au sein des conventions conclues entre la Région et ceux-ci.

Article 112

L'article 112 (ancien article 68, § 1^{er}) reprend les dispositions relatives au Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale et qui nécessitent d'être dotées d'une base légale.

Les OAA sont tenus d'intégrer le Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB) dès lors qu'ils bénéficient de subventions régionales.

De Regering is gemachtigd om de voorwaarden en modaliteiten vast te stellen voor de deelname van de ABI aan het FCCB, met inbegrip van de overgangsvoorwaarden en -modaliteiten die gelden tussen het nemen van het initiatief en de daadwerkelijke ondertekening van de overeenkomsten.

Artikel 113

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 114

De benaming rekenplichtige wil duidelijk een onderscheid maken tussen die functie en de functie van boekhouder belast met de boekingen, die de ambtenaren vervullen die werken onder de verantwoordelijkheid van de gewestelijke boekhouder. De rekenplichtigen zijn zo de enigen die rekenplichtigen zijn in de zin van artikel 180 van de Grondwet.

Dit artikel specificeert dat de functie van rekenplichtige een functie is die zowel binnen de diensten van de Regering als binnen elke ABI van de gewestelijke entiteit bestaat.

Er moet ook op gewezen worden dat de plaatsvervangende rekenplichtigen onderworpen zijn aan dezelfde bepalingen als de titelvoerende rekenplichtigen, maar niet dezelfde verantwoordelijkheden hebben.

Ter herinnering: de verschillende types rekenplichtigen waarin de ordonnantie voorziet, komen overeen met functies waarvoor de specifieke opdrachten zijn opgesomd. Als een entiteit een personeelslid benoemt in een functie waarvan de opdrachten overeenkomen met de opdrachten die beschreven zijn voor een specifieke rekenplichtige, dan wordt dat personeelslid geacht de functie van die specifieke rekenplichtige uit te voeren.

Artikel 115

De modaliteiten voor de benoeming, functie-uitoefening en verantwoordelijkheden van de rekenplichtigen zijn uiteengezet in het BBHR van 19/10/2006 betreffende de financiële actoren, dat trouwens zal worden herzien om rekening te houden met de wijzigingen die in dit ontwerp van ordonnantie worden aangebracht.

Artikel 116

Dit artikel vermeldt de verschillende soorten rekenplichtigen.

Artikel 117

De titelvoerende en plaatsvervangende rekenplichtigen hebben tekenbevoegdheid op de bankrekeningen die worden

Le Gouvernement est autorisé à définir les conditions et modalités de participation de l'OAA au CCFB, en ce compris les modalités transitoires qui s'appliquent entre la prise d'initiative et la signature effective des conventions.

Article 113

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 114

L'appellation comptable-trésorier entend clairement distinguer cette fonction de la fonction de comptable passeur d'écritures qu'ont les agents travaillant sous la responsabilité du comptable régional. Les comptables-trésoriers sont ainsi les seuls à être des comptables-trésoriers au sens de l'article 180 de la Constitution.

Cet article spécifie que la fonction de comptable-trésorier est une fonction qui existe à la fois au sein des services du Gouvernement et au sein de chaque OAA de l'entité régionale.

Il y a lieu également de préciser que les comptables-trésoriers suppléants sont soumis aux mêmes dispositions que les titulaires, sans en avoir les mêmes responsabilités.

Pour rappel, les différents types de comptables-trésoriers prévus au sein de l'ordonnance, correspondent à des fonctions pour lesquelles les missions spécifiques sont listées. Dès lors qu'une entité désigne un agent pour une fonction dont les missions correspondent à celles décrites pour un comptable-trésorier spécifique, il est considéré que cet agent occupe la fonction de ce comptable-trésorier spécifique.

Article 115

Les modalités de désignation, d'exercice des fonctions et des responsabilités des comptables-trésoriers sont précisées dans l'AGRBC du 19/10/2006 portant sur les acteurs financiers, qui sera par ailleurs revu pour prendre en compte les modifications apportées à ce présent projet d'ordonnance.

Article 116

Cet article mentionne les différents types de comptables-trésoriers.

Article 117

Les comptables-trésoriers titulaires et suppléants ont les pouvoirs de signature sur des comptes bancaires ouverts

geopend op naam van hun boekhoudkundige entiteit om de betalingsbevelen van hun ordonnateur te kunnen uitvoeren (Artikel 117 – voormalig artikel 69, § 1, lid 3).

Aan de oude formulering is het volgende toegevoegd: “die vallen onder de bevoegdheid van de entiteit waartoe ze behoren” om te voorkomen dat een gedetacheerd personeelslid (van een andere entiteit) zou worden aangesteld als rekenplichtige om een rekening van de diensten van de Regering te beheren.

De thesaurieverrichtingen waarop dit artikel 117 betrekking heeft, omvatten uitsluitend:

- 1° de financiële verrichtingen met betrekking tot inning en uitbetaling, in opdracht van de ordonnateur of uitgeoefend in het kader van hun bevoegdheden bepaald in de aanstellingsbesluiten en het besluit betreffende de financiële actoren;
- 2° de inschrijving in de algemene boekhouding met betrekking tot de verrichtingen van inning en uitbetaling beschreven in punt 1° hierboven.

De term “inning” is beter geschikt omdat dit verwijst naar een financiële stroom en dus een thesaurieverrichting.

De term “in opdracht” betekent dat deze verrichtingen de tussenkomst van een ordonnateur vereisen. In de praktijk worden sommige verrichtingen echter niet “in opdracht” uitgevoerd, maar volgens de vereisten van de opdrachten (bijvoorbeeld interne overschrijvingen, in het kader van financieringen, rekenplichtigen voor rekening van derden voeren geen verrichtingen in opdracht uit). Daarom wordt dit in het nieuwe artikel niet meer vermeld.

Zoals bepaald in het vroegere artikel 70 kunnen de betalingsinstructies ten laste van de bankrekeningen van de diensten van de Regering, van de ABI's FCCB en van de ABI's TO door de rekenplichtigen, belast met hun uitvoering, aan de kassier worden gegeven door middel van legitiematietechnieken die in overleg met de kassier worden vastgesteld.

Om te voldoen aan het beginsel van goed financieel beheer, om het frauderisico te beperken en te voorkomen dat overschrijvingen rechtstreeks in de IT-platforms van de bankinstellingen worden gedaan, wordt eraan herinnerd dat de uitgavenverrichtingen geïnitieerd door de rekenplichtigen van de boekhoudkundige entiteiten eerst moeten worden ingevoerd in de boekhoudsystemen van de boekhoudkundige entiteiten en vervolgens worden ondertekend in het beveiligde IT-platform van hun kassier. Er moeten echter uitzonderingen worden gemaakt voor bepaalde ABI's, zoals met name dringende uitgaven of uitgaven waarvan de bedragen niet kunnen worden opgesplitst in het boekhoudsysteem.

au nom de leur entité comptable afin d'exécuter les ordres de paiement de leur ordonnateur (Article 117 – ancien article 69, § 1^{er}, alinéa 3).

À l'ancienne formulation, a été ajouté: «et relevant de l'entité comptable à laquelle ils appartiennent», ceci afin d'éviter une situation où un agent détaché (d'une autre entité) serait désigné comme comptable-trésorier pour gérer un compte des services du Gouvernement.

Les opérations de trésorerie visées par cet article 117 comprennent uniquement:

- 1° les opérations financières d'encaissement et de décaissement, sur ordre de l'ordonnateur ou exercées dans le cadre de leurs compétences définies au sein des arrêtés de désignation et l'arrêté concernant les acteurs financiers;
- 2° l'enregistrement dans la comptabilité générale, relativement aux opérations d'encaissement et de décaissement décrites au point 1° ci-dessus.

Le terme «encaissement» est plus adéquat car il s'agit d'un flux financier et par conséquent une opération de trésorerie.

Les termes «sur ordre» signifient que ces opérations nécessitent l'intervention d'un ordonnateur. Or, dans la pratique, il y a des opérations qui ne se font pas «sur ordre» mais en fonction de ce qu'exigent les missions (par exemple les virements internes, dans le cadre de financements, les comptables-trésoriers pour compte de tiers ne réalisent aucune opération sur ordre). C'est pourquoi ce nouvel article n'en fait plus mention.

Comme le précisait l'ancien article 70, les instructions de paiement à charge des comptes bancaires des services du Gouvernement, des OAA CCFB et des OAA OS peuvent être donnés au caissier, par les comptables-trésoriers, en charge de leur exécution, au moyen de techniques de légitimation qui sont fixées en accord avec le caissier.

Conformément au principe de bonne gestion financière et afin de limiter le risque de fraudes et d'empêcher que des virements soient effectués directement dans les plateformes informatiques des institutions bancaires, il est rappelé que les opérations de dépenses initiées par les comptables-trésoriers des entités comptables sont obligatoirement préalablement introduites dans les systèmes de comptabilité des entités comptables et, ensuite, signées dans la plateforme informatique sécurisée de leur caissier. Toutefois, des exceptions sont à prévoir pour certains OAA, tels que notamment des dépenses urgentes ou des dépenses dont les montants ne peuvent être scindés dans le système comptable.

Deze uitzonderingen zullen worden opgenomen in het BBHR van 19/10/2006, dat zal worden herzien naar aanleiding van de wijzigingen aangebracht in dit ontwerp van ordonnantie. Ze moeten uiteraard naar behoren worden gemotiveerd en goedgekeurd door de bevoegde ordonnateur.

De verrichtingen waarbij bedragen definitief en onherroepelijk van de bankrekeningen van de gewestelijke entiteit gaan, moeten formeel worden goedgekeurd door de bevoegde ordonnateur.

Artikel 118

Overeenkomstig het stelsel van verantwoordelijkheid dat werd ingevoerd door het vroegere artikel 69, § 1, laatste lid, zijn de rekenplichtigen wettelijk aansprakelijk voor het Rekenhof voor de gelden waarvoor ze verantwoordelijk zijn en waarvoor ze officieel zijn aangeduid door de bevoegde ordonnateur (ofwel de Minister van Financiën voor de diensten van de Regering en de ABI's 1, ofwel het bestuursorgaan voor de ABI's 2).

De term “beheer” is toegevoegd omdat de rekenplichtige de gelden beheert op basis van tekenbevoegdheden die hem worden toegekend op een of meerdere bankrekeningen geopend op naam van zijn boekhoudkundige entiteit.

De rekenplichtigen zijn gemachtigd om om te gaan met de gelden. Ze zijn ook verantwoordelijk voor de bewaring ervan (voormalig artikel 69, § 1, lid 4).

Bij het opstellen van de OOBCC 2006 werd het namelijk noodzakelijk geacht om de tekst van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit (artikelen 65 tot 67, lid 1) te herzien met het oog op de invoering van een stelsel van verantwoordelijkheid dat van toepassing is op de rekenplichtigen die verantwoording moeten afleggen aan het Rekenhof en op alle gevallen van tekorten.

Zo werd voorzien dat de rekenplichtige die wordt gedagvaard om te verschijnen voor het Rekenhof om een tekort terug te betalen in overeenstemming met artikel 8, leden 4 en 5, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (afwezigheid van overmacht), zijn verantwoordelijkheid ontnomen wordt door die rechtspraak indien die van oordeel is, ten overstaan van het tegensprekelijk debat over de zaak, dat het ontstaan van het tekort werd vergemakkelijkt of mogelijk gemaakt door een zware fout, een zware nalatigheid of een herhaaldelijk begane lichte fout.

Het is van belang op te merken dat dit stelsel van verantwoordelijkheid een versoepeling betekende in wezen ingegeven door de groeiende terughoudendheid van personeelsleden om de functies van rekenplichtige te willen uitoefenen ten opzichte van het traditionele systeem waarin

Ces exceptions seront reprises dans l'AGRBC du 19/10/2006 qui sera revu suite aux modifications apportées dans le présent projet d'ordonnance. Elles devront bien entendu être dûment motivées et approuvées par l'ordonnateur compétent.

Les opérations qui impliquent que des sommes quittent de manière définitive et irrévocable les comptes bancaires de l'entité régionale doivent faire l'objet de l'approbation formelle de l'ordonnateur compétent.

Article 118

Conformément au régime de responsabilité instauré par l'ancien article 69 § 1^{er} dernier alinéa, les comptables-trésoriers sont responsables légalement devant la Cour des comptes des fonds dont ils ont la charge et pour lesquels ils sont officiellement désignés par l'ordonnateur compétent (soit le Ministre des Finances pour les services du Gouvernement et les OAA 1, soit l'organe d'administration pour les OAA 2).

Le terme «gestion» a été ajouté car le comptable-trésorier gère des fonds sur la base de pouvoirs de signature qui lui sont octroyés sur un ou plusieurs comptes bancaires ouverts au nom de son entité comptable.

Les comptables-trésoriers sont habilités à manier des fonds et sont responsables de leur conservation (ancien article 69, § 1^{er}, alinéa 4).

En effet, dans le cadre de l'élaboration de l'OOBCC de 2006, il a été jugé nécessaire de revoir le texte des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État (articles 65 à 67, alinéa 1^{er}) dans le sens de l'instauration d'un régime de responsabilité applicable aux comptables justiciables de la Cour des comptes et à tous les cas de débets.

Il a ainsi été prévu que le comptable-trésorier cité devant la Cour des comptes en remboursement d'un débet conformément à l'article 8, alinéas 4 et 5, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (absence de force majeure), voit sa responsabilité retenue par cette juridiction lorsque celle-ci juge, au regard du débat contradictoire sur l'affaire, que la survenance du débet a été facilitée ou permise par une faute grave, une négligence grave ou une faute légère à caractère répétitif, qu'il a commise.

Il importe d'observer que ce régime de responsabilité constituait un assouplissement dicté essentiellement par la réticence croissante des agents à accepter d'exercer les fonctions de comptable-trésorier par rapport au régime traditionnel, dans lequel le comptable-trésorier ne pouvait

de rekenplichtige zich enkel aan zijn verantwoordelijkheid kon onttrekken als hij kon aantonen dat het tekort te wijten was aan overmacht.

Sinds 2006 is het ook mogelijk dat de rekenplichtige niet verantwoordelijk wordt gesteld bij een lichte, niet herhaalde fout. De bewijslast ligt daarenboven bij de dagvaardende administratieve overheid die, in voorkomend geval, moet bewijzen dat er een fout of een nalatigheid bestaat, evenals een causaal verband tussen die fout of nalatigheid en het tekort, wetende dat het derhalve aan het Rekenhof toekomt om in het licht van alle elementen eigen aan de zaak te bepalen of de aangegeven fout of nalatigheid van die aard is om de verantwoordelijkheid van de rekenplichtige in te roepen; het komt met andere woorden aan het Hof toe om de aard van de genoemde fout of nalatigheid (zwaar, licht ...) te “kwalificeren”.

Het stelsel van rekenplichtige verantwoordelijkheid dat vóór de OOBBC 2006 bestond, is in principe bijna identiek aan het stelsel dat door de OOBBC 2006 werd ingevoerd voor wat het algemene systeem van de persoonlijke verantwoordelijkheid van de personeelsleden betreft. Bij de toepassing van de criteria van verantwoordelijkheid, is het aangeraden rekening te houden met de bijzondere vereisten die voortvloeien uit de uitoefening van de functies van rekenplichtige. Het is trouwens net die bijzondere context van beoordeling van de verantwoordelijkheid die het behoud rechtvaardigt van een gespecialiseerde jurisdictie, in dit geval het Rekenhof. Het is belangrijk op te merken dat net als voor gewone personeelsleden, de rekenplichtige verantwoordelijk blijft voor de minste fout ten aanzien van zijn dienst.

Artikel 119

De benaming rekenplichtige wil duidelijk een onderscheid maken tussen die functie en de functie van boekhouder belast met de boekingen, die de personeelsleden vervullen die werken onder de verantwoordelijkheid van de gewestelijke boekhouder. De rekenplichtigen zijn zo de enigen die rekenplichtigen zijn in de zin van artikel 180 van de Grondwet.

In dit opzicht maken ze een beheersrekening op van de thesaurieverrichtingen die ze hebben uitgevoerd:

- minstens één keer per jaar met afsluiting op 31 december;
- bij vaststelling van een tekort;
- op de datum waarop hun functie van rekenplichtige eindigt;
- voor wat de beheerder van voorschotten betreft, driemaandelijks;

en sturen deze beheersrekening naar het toezichtsorgaan.

s'exonérer de sa responsabilité que s'il prouvait que le déficit était dû à un cas de force majeure.

Depuis 2006, en effet, le cas de la faute légère non répétitive permet également au comptable de ne pas encourir de responsabilité. De plus, la charge de la preuve incombe maintenant à l'autorité administrative citante, qui, en l'occurrence, doit prouver l'existence d'une faute ou d'une négligence, ainsi que d'un lien de causalité entre cette faute ou négligence et le débit, étant entendu que revient, dès lors, à la Cour des comptes, au vu de tous les éléments spécifiques à la cause, de déterminer si la faute ou la négligence dénoncée est de nature à engager la responsabilité du comptable-trésorier; en d'autres termes, il lui revient de «qualifier» ladite faute ou négligence (grave, légère...).

Le régime de responsabilité comptable-trésorière, qui existait avant l'OOBCC 2006, est pratiquement identique, dans son principe, à celui mis en place par l'OOBCC 2006 en ce qui concerne le régime général de la responsabilité personnelle des agents. Toutefois, dans l'application des critères de responsabilité, il conviendra d'avoir égard aux exigences particulières, qui découlent de l'exercice des fonctions de comptable-trésorier. C'est d'ailleurs ce contexte particulier d'appréciation de la responsabilité qui justifie le maintien d'une juridiction spécialisée, en l'occurrence la Cour des comptes. Il est important de signaler qu'à l'instar des agents ordinaires, le comptable-trésorier reste responsable de la moindre faute vis-à-vis de son service.

Article 119

L'appellation comptable-trésorier entend clairement distinguer cette fonction de la fonction de comptable passeur d'écritures qu'ont les agents travaillant sous la responsabilité du comptable régional. Les comptables-trésoriers sont ainsi les seuls à être des comptables-trésoriers au sens de l'article 180 de la Constitution.

À ce titre, ils établissent un compte de gestion relatif aux opérations de trésorerie qu'ils ont effectuées:

- au moins une fois par an avec clôture au 31 décembre;
- en cas de constatation d'un débit;
- à la date à laquelle leurs fonctions de comptable-trésorier cessent;
- pour ce qui concerne le régisseur d'avances, trimestriellement;

et transmettent ce compte de gestion à l'organe de surveillance.

Het woord “beheer” werd toegevoegd om de verantwoordelijkheid van de rekenplichtige voor het beheer van financiële verrichtingen en openbare gelden te benadrukken.

Het is belangrijk om te verduidelijken dat het de titelvoerende rekenplichtige is die de beheersrekening ondertekent, aangezien hij hiervoor verantwoordelijk is voor het Rekenhof.

De vorige bepaling vereiste niet dat de rekening ter controle naar het toezichtsorgaan werd gestuurd. Welnu een van de belangrijkste opdrachten van het toezichtsorgaan is de beheersrekeningen van de rekenplichtigen controleren op basis van de wettigheid en regelmatigheid van de financiële verrichtingen, evenals de overeenstemming van de beheersrekeningen met de boekhoudkundige gegevens en ervoor te zorgen dat ze volledig en nauwkeurig zijn alvorens de beheersrekening, via het toezichtsorgaan, aan het Rekenhof te sturen.

Artikel 120

Dit nieuwe artikel benadrukt de verplichting die voortvloeit uit het voormalige artikel 65 en die stelt dat alle rekenplichtigen van de ontvangsten, met inbegrip van de centraliserende rekenplichtige van de fiscale en niet fiscale ontvangsten, de definitief verworven ontvangsten maandelijks moeten storten op de centrale uitgavenrekening. Deze verplichting is ingevoerd in het belang van goed bestuur en om de risico's beter te beheren. Hoe groter de bedragen op deze rekeningen, hoe groter het risico op fraude.

De rekenplichtigen moeten dus niet alle ontvangsten maandelijks storten op de centrale uitgavenrekening. Enkel wat definitief verworven is en dus geen onzekerheid meer stelt qua eventuele terugbetaling wordt gestort op de centrale uitgavenrekening.

Artikel 121

§ 2 tot § 7 van het voormalige artikel 69 zijn uit dit ontwerp van ordonnantie geschrapt om de bepalingen betreffende de specifieke opdrachten van elke rekenplichtige te centraliseren en de verrichtingen die door elke rekenplichtige kunnen worden uitgevoerd op te sommen en toe te lichten.

Artikel 122

Ingevolge de oprichting van het Brussels Agentschap voor de ondersteuning van het bedrijfsleven (BAOB) werden in 2018 de goederen, rechten en verplichtingen met betrekking tot de opdrachten van de dienst Brussel Invest & Export (BI&E) en het statutaire en contractuele personeel van deze dienst overgeplaatst van de GOB naar het BAOB. De economische en handelsattachés, gedetacheerd in het buitenland of in België, worden, in tegenstelling tot wat het

Le terme «gestion» a été ajouté pour insister sur la responsabilité de gestion des opérations financières et des fonds publics du comptable-trésorier.

Il est important de spécifier que c'est le comptable-trésorier titulaire qui signe le compte de gestion vu qu'il en porte la responsabilité devant la Cour des comptes.

La disposition précédente négligeait la transmission pour contrôle du compte à l'organe de surveillance. Or, une des missions principales de l'organe de surveillance est de contrôler les comptes de gestion des comptables-trésoriers sur la base de la légalité et régularité des opérations financières, ainsi que la conformité des comptes de gestion aux données comptables, et de veiller à leur complétude et exactitude, avant envoi du compte de gestion, par l'organe de surveillance, à la Cour des comptes.

Article 120

Ce nouvel article permet de mettre en évidence l'obligation induite par l'ancien article 65 et selon laquelle tous les comptables-trésoriers des recettes, en ce compris le comptable-trésorier centralisateur des recettes fiscales ou non fiscales, sont tenus de verser mensuellement les recettes définitivement acquises, sur le compte centralisateur des dépenses. Cette obligation avait été instaurée dans un souci de bonne gouvernance et pour une meilleure gestion des risques. En effet plus les montants sur ces comptes sont importants plus le risque de fraude est grand.

Les comptables-trésoriers ne doivent donc pas verser mensuellement toutes les recettes au compte centralisateur des dépenses. Seul ce qui est définitivement acquis et ne présente donc plus d'incertitude quant à un éventuel remboursement est versé au compte centralisateur des dépenses.

Article 121

Les § 2 à 7 de l'ancien article 69 ont été supprimés du présent projet d'ordonnance en vue d'une centralisation des dispositions relatives aux missions propres confiées à chaque comptable-trésorier ainsi qu'à l'énumération et à l'explicitation des opérations qui peuvent être réalisées par chaque comptable-trésorier.

Article 122

En 2018, suite à la création de l'Agence Bruxelloise pour l'Accompagnement de l'Entreprise (ABAE), les biens, droits et obligations relatifs aux missions du service Bruxelles Invest & Export (BI&E) ainsi que les membres du personnel statutaire et contractuel affectés à ce service ont été transférés du SPRB vers l'ABAE. Les attachés économiques et commerciaux, en poste à l'étranger ou en Belgique, sont, contrairement à ce que prévoyait l'ancien

vroegere artikel 25 voorzag, nu aangesteld door het beslissingsorgaan van het BAOB, dat wil zeggen haar Raad van Bestuur, en niet langer door de Regering.

Net als de rekenplichtigen worden de economische en handelsattachés aangesteld als mandatarissen op bankrekeningen die geopend worden op naam van het BAOB (dat de titularis van de rekening is). Ze moeten een overheidsbudget beheren in hun hoedanigheid van rekenplichtige en ordonnateur en moeten rekenschap geven aan het Rekenhof voor de thesaurieverrichtingen die ze uitvoeren.

Momenteel wordt een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voorbereid met als doel de instructies aan de mandatarissen vast te leggen op het vlak van het boekhoudkundig en financieel beheer van de posten in het buitenland en in België.

Artikel 123

Als tweedelijnscontrole-instantie die optreedt na de eerstelijnscontrole van de ordonnateur en de interne vakgebonden controles, zorgt het toezichtsorgaan ervoor dat de wetgeving die van toepassing is op de financiële actoren en de economische en handelsattachés correct wordt nageleefd.

Het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering is enerzijds het ambtshalve toezichtsorgaan van de diensten van de Regering, met inbegrip van de ministeriële kabinetten, en anderzijds het standaard toezichtsorgaan van de ABI's die zowel in de begroting van het Gewest als in de geconsolideerde rekeningen van het Gewest zijn opgenomen, tenzij deze laatste reeds een eigen toezichtsorgaan van gelijkwaardige kwaliteit als dat van de diensten van de Regering hebben opgericht. De ABI's die niet in de begroting van het Gewest zijn opgenomen, moeten hun eigen toezichtsorgaan oprichten.

Elke ABI is verplicht over een toezichtsorgaan te beschikken, ofwel standaard het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering ofwel een orgaan opgericht door de ABI.

Het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering zal een methodologie invoeren om te beoordelen of het door de ABI opgerichte toezichtsorgaan van gelijkwaardige kwaliteit is als het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering om een coherentie te waarborgen in het kwaliteitsniveau van de controle en ondersteuning die aan de rekenplichtigen wordt geboden.

Over deze beoordeling wordt een voorlopig beoordelingsrapport opgesteld, dat vervolgens naar de betreffende ABI wordt gestuurd.

article 25, désormais désignés par l'organe de décision de l'ABAE, à savoir son conseil d'administration, et non plus par le Gouvernement.

À l'instar des comptables-trésoriers, les attachés économiques et commerciaux sont désignés en tant que mandataires sur des comptes financiers ouverts au nom de l'ABAE (qui en est titulaire). Ils sont amenés à gérer un budget public en tant que comptable-trésorier et ordonnateur et sont justiciables auprès de la Cour des comptes pour les opérations de trésorerie qu'ils exécutent.

Un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est en préparation et a pour objectif de reprendre les instructions aux mandataires en matière de gestion comptable et financière des postes à l'étranger et en Belgique.

Article 123

L'organe de surveillance, en tant qu'instance de contrôle de 2^e ligne qui intervient suite au contrôle de 1^{re} ligne de l'ordonnateur et des contrôles internes métiers, veille au bon respect de la législation applicable aux acteurs financiers ainsi qu'attachés économiques et commerciaux.

L'organe de surveillance des services du Gouvernement est d'une part, l'organe de surveillance d'office des services du Gouvernement, y compris des cabinets ministériels et d'autre part, l'organe de surveillance par défaut des OAA qui sont repris tant au budget de la Région que dans les comptes consolidés de la Région, à moins que ces derniers aient déjà instauré, en propre, un organe de surveillance de qualité équivalente à celui des services du gouvernement. Les OAA qui ne sont pas repris au budget de la Région doivent mettre en place leur propre organe de surveillance.

Chaque OAA a donc l'obligation d'avoir un organe de surveillance que ce soit, par défaut, l'organe de surveillance des services du Gouvernement ou un organe mis en place par l'OAA.

L'organe de surveillance des services du Gouvernement mettra en place une méthodologie pour évaluer si l'organe de surveillance mis en place par l'OAA est de qualité équivalente à l'organe de surveillance des Services du Gouvernement pour veiller à une cohérence dans le niveau de qualité de contrôle et d'accompagnement des comptables-trésoriers.

Cette évaluation fera l'objet d'un rapport d'évaluation provisoire qui sera ensuite envoyé à l'OAA concerné.

De ABI kan dan opmerkingen maken als onderdeel van een tegensprekelijke procedure.

Op basis van de opmerkingen van de ABI zal het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering een definitief beoordelingsrapport opstellen, waarin de argumenten van de ABI worden bevestigd of, met motivering, afgewezen.

Als er geen overeenstemming kan worden bereikt tussen het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering en de ABI, is het aan de Minister van Financiën om te beslissen en te bepalen of het toezichtsorgaan van de ABI van gelijkwaardige kwaliteit is als het toezichtsorgaan van diensten van de Regering en of er een samenwerkingsprotocol moet worden opgesteld. Voor elke samenwerking tussen het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering, en een ABI wordt een dienstovereenkomst opgesteld waarin de opdrachten en diensten van het toezichtsorgaan en de verplichtingen van de ABI worden vastgelegd.

Aangezien de leden van het toezichtsorgaan contractuele personeelsleden kunnen zijn, zijn er extra waarborgen nodig om hen te beschermen tegen elke vorm van druk in hun toezichthoudende rol. Daarom genieten ze dezelfde bescherming als de controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen.

Artikel 124

De opdrachten en verantwoordelijkheden van de toezichtsorganen zullen worden vastgelegd in het besluit van de Regering betreffende de financiële actoren, dat zal worden herzien op basis van de wijzigingen in dit ontwerp van ordonnantie. Inclusief de mogelijkheid om een netwerk van toezichtsorganen op te zetten.

Deel 5 Schuldbeheer en financiële verrichtingen (Artikelen 125 tot 129)

Artikel 125

Dit artikel legt de bevoegdheid vast van de Regering om de schuld van het Gewest te beheren, te controleren en te rapporteren (in het bijzonder met betrekking tot de rechtstreekse schuld, de gewaarborgde schuld en de geconsolideerde schuld) en machtigt de Regering om te bepalen hoe deze opdrachten worden georganiseerd en uitgevoerd.

Artikel 126

Het betreft de verankering van een machtiging voorzien voor de Regering voor het voeren van de opdrachten in het kader van de schuld en dit naar analogie met andere gefedereerde entiteiten.

L'OAA pourra faire ses remarques dans le cadre d'une procédure contradictoire.

Sur la base des remarques de l'OAA, l'organe de surveillance des services du Gouvernement établira un rapport d'évaluation finale en validant ou en refusant avec motivation les arguments mis en avant par l'OAA.

Si un accord ne peut être trouvé entre l'organe de surveillance des services du Gouvernement et l'OAA, il reviendra au Ministre des Finances de décider et de déterminer si l'organe de surveillance de l'OAA est de qualité équivalente à l'organe de surveillance des services du Gouvernement et si un protocole de collaboration doit être établi. Pour chaque collaboration entre l'organe de surveillance des services du Gouvernement et un OAA, une convention de service sera établie et reprendra les missions et services de l'organe de surveillance, mais également les obligations de l'OAA.

Étant donné que les membres de l'organe de surveillance peuvent être des agents contractuels, une sécurité supplémentaire est nécessaire afin de les protéger contre toute forme de pression dans le cadre de leur fonction de surveillance. C'est pourquoi ils bénéficient de la même protection que les contrôleurs des engagements et des liquidations.

Article 124

Les missions et responsabilités des organes de surveillance seront précisées dans l'arrêté du Gouvernement portant sur les acteurs financiers qui sera revu sur la base des modifications du présent projet d'ordonnance. En ce compris la possibilité de créer un réseau des organes de surveillances.

Partie 5 Gestion de la dette et opérations financières (Articles 125 à 129)

Article 125

Cet article permet d'ancrer la compétence du Gouvernement en matière de gestion, de suivi et de reporting de la dette de la Région (notamment pour ce qui concerne la dette directe, la dette garantie et la dette consolidée) et de l'autoriser à déterminer les modalités d'organisation et d'exercice de ces missions.

Article 126

Il s'agit de l'ancrage d'une autorisation prévue pour le Gouvernement de procéder à des missions dans le cadre de la dette et ce, par analogie avec d'autres entités fédérées.

Artikel 127

Dit artikel voert voor de ABI's de verplichting in om alle financiële informatie mee te delen met het oog op een goed beheer van de gewaarborgde schuld, de geconsolideerde schuld en de thesaurie, in overeenstemming met artikel 12 van de wet van 1954 betreffende de ION's.

Dit betreft met name de mededeling van informatie die vereist is voor de rapportage over de geconsolideerde en gewaarborgde schuld, die gevraagd wordt door het INR. Twee keer per jaar publiceert het INR een lijst van organisaties die tot de consolidatiekring S.1312 behoren. De betrokken ABI's wordt gevraagd informatie te verstrekken over hun schuldenlast, thesaurie en eigen ontvangsten, evenals over de toestand van hun schulden die door het Gewest worden gewaarborgd. Deze verzamelde informatie wordt gebruikt om de geconsolideerde schuld en uitstaande gewaarborgde schuld van het Gewest te bepalen volgens de ESR2010-norm.

Artikel 128

Dit artikel maakt het mogelijk om de bepalingen van artikel 12 van de wet van 1954 betreffende de ION's inzake schulden op te nemen.

Artikel 129

Dit artikel maakt het mogelijk om de bepalingen van artikel 12 van de wet van 1954 betreffende de ION's inzake beleggingen op te nemen.

Deel 6
Bepalingen van toepassing
op het controle- en beheersingssysteem
(Artikelen 130 tot 149)

Artikel 130

Artikel 130 bepaalt wat het systeem van de organisatie-beheersing inhoudt.

Een goede organisatiebeheersing, is van cruciaal belang. Zonder adequate interne controle zijn de financiële en juridische risico's te groot en kan dit leiden tot een fraudegevoelige omgeving. Een ontoereikende interne controle ondermijnt ook het vertrouwen van organisaties die de interne controle beoordelen, zoals het Rekenhof of het Instituut van Bedrijfsrevisoren. Niettemin wordt het huidige "interne controle"-besluit van 18 oktober 2007, en in het bijzonder de interne vakgebonden controle, nog steeds als te abstract en omslachtig ervaren. Bovendien wordt de term interne controle soms negatief ervaren. Daarom zal voortaan worden gesproken van "organisatie-beheersing".

Article 127

Cet article introduit l'obligation pour les OAA de communiquer toutes les informations financières qui permettent une bonne gestion de la dette garantie, de la dette consolidée et de la trésorerie, conformément à l'article 12 de la loi de 1954 sur les OIP.

Cela concerne notamment la communication d'informations nécessaires aux reportings liés à la dette consolidée et à la dette garantie, qui sont demandés par l'ICN. En effet, deux fois par an, l'ICN publie une liste des organismes intégrés dans le périmètre de consolidation S.1312. Les OAA concernés sont invités à transmettre des informations relatives à leur endettement, leur trésorerie et leurs recettes propres, ainsi qu'à la situation de leurs dettes garanties par la Région. La collecte de ces informations permet notamment de déterminer la dette consolidée et l'encours des dettes garanties de la Région selon la norme SEC2010.

Article 128

Cet article permet l'intégration des dispositions de l'article de 12 de la loi de 1954 sur les OIP en matière de dette.

Article 129

Cet article permet l'intégration des dispositions de l'article de 12 de la loi de 1954 sur les OIP en matière de placements.

Partie 6
Dispositions applicables au système
de contrôle et de maîtrise
(Articles 130 à 149)

Article 130

L'article 130 définit ce qu'est le système de la maîtrise de l'organisation.

Une bonne maîtrise de l'organisation est essentielle. En l'absence de contrôles internes adéquats, les risques financiers et juridiques sont trop élevés et peuvent conduire à un environnement propice à la fraude. Un contrôle interne insuffisant sape également la confiance des organisations qui évaluent le contrôle interne, telles que la Cour des comptes ou l'Institut des Réviseurs d'entreprises. Néanmoins, l'actuel arrêté du 18 octobre 2007 portant sur le contrôle interne et, en particulier, le contrôle interne métier, est encore perçu comme trop abstrait et trop lourd. En outre, le terme de contrôle interne est parfois perçu négativement. C'est pourquoi on parle dorénavant de «maîtrise de l'organisation».

De doelstellingen betreffende organisatiebeheersing uit de huidige OOBBC worden uitgebreid met:

- de zuinigheid, doelmatigheid en doeltreffendheid van de verrichtingen;
- de preventie en detectie van fraude;
- het adequaat risicobeheer.

Artikel 131

Dit betreft een nieuw artikel t.o.v. de OOBBC 2006. Artikel 131 verduidelijkt dat de organisatiebeheersing is georganiseerd volgens het drie-lijnen-beheersingsmodel.

Het drie-lijnenmodel is een veelgebruikt model in het kader van interne controle en risicobeheersing. Verder zal in het nieuwe uitvoeringsbesluit betreffende de organisatiebeheersing worden verwezen naar het COSO 2013 raamwerk, dat een geactualiseerde en vereenvoudigde versie is van het model dat momenteel in het besluit is opgenomen.

Het COSO-raamwerk beschrijft de componenten, principes en factoren die nodig zijn voor een organisatie om haar risico's effectief te beheren door de implementatie van interne controle. Er wordt echter nauwelijks ingegaan op de vraag wie verantwoordelijk is voor specifieke taken die in het raamwerk worden beschreven.

Het drie-lijnen model gaat hier echter wel verder op in hoe de specifieke taken met betrekking tot risico's en beheersing kunnen worden toegewezen en gecoördineerd binnen een organisatie. Er dienen duidelijke verantwoordelijkheden te worden vastgelegd, zodat elke groep begrijpt wat haar rol is bij het aanpakken van risico's en beheersing, voor welke aspecten ze verantwoordelijk is en hoe ze haar inspanningen met elkaar zal coördineren. Er mogen geen "gaten" zitten in de aanpak van risico's en controle, noch onnodige of onbedoelde duplicatie van inspanningen.

Het COSO 2013 raamwerk en het 3-lijnen model werken als aanvulling op elkaar.

Artikel 132

Dit betreft een nieuw artikel t.o.v. de OOBBC 2006. De eerste lijn van beheersing houdt de verantwoordelijkheid voor de beoordeling, het beheer en de directe beperking van de risico's in. De leidende ambtenaar is verantwoordelijk voor de doorvoering van de organisatiebeheersing binnen zijn entiteit.

Les objectifs relatifs à la maîtrise de l'organisation de l'actuelle OOBCC sont élargis pour inclure:

- l'économie, l'efficience et l'efficacité des opérations;
- la prévention et la détection de la fraude;
- la gestion adéquate des risques.

Article 131

Cela concerne un nouvel article par rapport à l'OOBCC 2006. L'article 131 précise qu'il existe L'article 135 précise que la maîtrise de l'organisation est organisée selon le modèle de maîtrise des trois lignes.

Le modèle des trois lignes est un modèle largement utilisé dans le contexte du contrôle interne et de la gestion des risques. En outre, le nouvel arrêté d'exécution sur la maîtrise de l'organisation fera référence au cadre COSO 2013, qui est une version actualisée et simplifiée du modèle actuellement inclus dans l'arrêté.

Le cadre COSO décrit les composantes, les principes et les facteurs nécessaires à une organisation pour gérer efficacement ses risques par la mise en place d'un contrôle interne. Toutefois, il n'aborde guère la question de savoir qui est responsable des tâches spécifiques décrites dans le cadre.

Toutefois, le modèle en trois lignes explique plus en détail comment les tâches spécifiques liées aux risques et à la maîtrise peuvent être attribuées et coordonnées au sein d'une organisation. Il convient de définir clairement les responsabilités afin que chaque groupe comprenne son rôle dans la gestion des risques et de la maîtrise, les aspects dont il est responsable et la manière dont il coordonnera ses efforts. Il ne doit pas y avoir de «lacunes» dans la prise en compte des risques et du contrôle, ni de duplication inutile ou involontaire des efforts.

Le cadre COSO 2013 et le modèle des 3 lignes se complètent mutuellement.

Article 132

Cela concerne un nouvel article par rapport à l'OOBCC 2006. La première ligne de maîtrise implique la responsabilité de l'évaluation, de la gestion et de la limitation directe des risques. Le fonctionnaire dirigeant est responsable de la mise en œuvre de la maîtrise de l'organisation au sein de son entité.

Artikel 133

In de voorliggende titel wordt een volledig hoofdstuk opgenomen rond de interne audit. Naast de opdracht, wordt ook ingegaan op de onafhankelijkheid en het bestaan van het auditcomité.

De interne audit is de derde lijn van beheersing, waarbij de interne auditor een zekerheid en onafhankelijke en objectieve adviezen over governance, risicobeheer en interne controle biedt.

Fraudebestrijding is niet de exclusieve taak van de dienst interne audit. Alle lijnen hebben een verantwoordelijkheid in het bestrijden van fraude.

De bevoegdheid van de interne audit strekt zich standaard uit over de diensten van de Regering en de ABI's 1. De ABI's 2 kunnen, indien zij niet beschikken over een eigen interne audit dienst, beroep doen op de in de OOBCC opgenomen interne audit om hun derdelijnsbeheersing af te dekken. Ze kunnen evenwel ook beroep doen op hun eigen dienst voor die controle.

Er dient steeds een protocol te worden afgesloten met het oog op de coördinatie van de samenwerking tussen de diensten.

Artikel 134

De internationale standaarden zijn gratis raadpleegbaar in de landstalen op de site www.theiia.org. Door deze toevoeging wordt tegemoetgekomen aan de opmerking van de Raad van State.

Artikel 135

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 136

De interne audit moet in volle onafhankelijkheid kunnen werken. Om die onafhankelijkheid te kunnen waarborgen wordt een auditcomité in het leven geroepen. Het auditcomité is een adviesorgaan dat ermee belast wordt te waken over de onafhankelijkheid en objectiviteit van de interne-auditfunctie, evenals over de naleving van de professionele normen door de auditoren.

Artikel 137

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 138

De beheerscontrole zal in de toekomst sterker op de voorgrond komen te staan en dit door de versterkte

Article 133

Le présent titre comprend un chapitre complet sur l'audit interne. Outre la mission, l'indépendance et l'existence du comité d'audit sont également abordées.

L'audit interne constitue la troisième ligne de maîtrise, l'auditeur interne fournissant une assurance et des conseils indépendants et objectifs sur la gouvernance, la gestion des risques et le contrôle interne.

La lutte contre la fraude n'est pas une tâche exclusive du service d'audit interne. Toutes les lignes ont une responsabilité dans la lutte contre la fraude.

La compétence de l'audit interne s'étend par défaut aux services du Gouvernement et aux OAA 1. Les OAA 2 peuvent, s'ils ne disposent pas de leur propre service d'audit interne, s'appuyer sur l'audit interne repris dans l'OOBCC pour couvrir leur maîtrise de troisième ligne. Ils peuvent cependant aussi utiliser leur propre service pour ce contrôle.

Un protocole devrait toujours être conclu pour coordonner la coopération entre les services.

Article 134

Les normes internationales sont disponibles pour consultation gratuite dans les langues nationales sur le site www.theiia.org. Cet ajout répond au commentaire du Conseil d'État.

Article 135

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 136

L'audit interne doit pouvoir travailler en toute indépendance. Pour garantir cette indépendance, un comité d'audit est créé. Le comité d'audit est un organe consultatif chargé de veiller à l'indépendance et à l'objectivité de la fonction d'audit interne, ainsi qu'au respect des normes professionnelles par les auditeurs.

Article 137

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 138

Le contrôle de gestion gagnera en importance à l'avenir, en raison du renforcement du lien entre les politiques et le

koppeling tussen beleid en budget van in het begin van een begrotingsproces. Gedurende een begrotingsjaar en na afloop ervan, moet het mogelijk zijn om de strategische en operationele doelstellingen te beoordelen. Op basis van die beoordeling moeten de boekhoudkundige entiteiten in staat worden gesteld om te beoordelen of eventuele corrigerende maatregelen nodig zijn.

Artikel 139

De titel “investeringen” is nieuw in de ordonnantie en:

- voorziet in het beheer van en het toezicht op de investeringsprojecten en investeringssubsidies binnen de gewestelijke entiteit door een orgaan die onafhankelijk is van de instantie die het investeringsproject en de investeringssubsidie initieert;
- draagt de Regering op een kader vast te stellen voor alle stappen van een investeringsproject en een investeringssubsidie. Dit omvat de planning, evaluatie, selectie, prioritering, budgettering, uitvoering en de evaluatie van de resultaten.

Bovenstaande elementen liggen in lijn met de geformuleerde aanbevelingen van de “Public Expenditure and Financial Accountability”-audit (PEFA).

Naar aanleiding van het advies van de Raad van State werd de machtiging geherformuleerd.

Artikel 140

Dit artikel verwijst naar het beginsel van geen significante schade aan de milieudoelstellingen zoals bepaald in artikel 17 van verordening (EU) 2020/852 van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2020 betreffende de toestandbrenging van een kader ter bevordering van duurzame investeringen en tot wijziging van verordening (EU) 2019/2088. Het is aan de Regering om de methodologie voor deze analyse te specificeren.

Artikel 141

Ook dit artikel is een antwoord op de aanbevelingen van PEFA. Het:

- voorziet in het uitvoeren van uitgaven- en ontvangstentoetsingen;
- definieert het concept: uitgaven- en ontvangstentoetsingen, zijn diepgaande analyses van overheidsuitgaven en -ontvangsten (met inbegrip van belastinguitgaven) om hervormingsopties vast te stellen en te vergelijken”;
- draagt de Regering op de methodiek en de organisatie van de pertinente evaluaties vast te stellen.

budget dès le début du processus budgétaire. Au cours d’une année budgétaire et après sa clôture, il doit être possible d’évaluer les objectifs stratégiques et opérationnels. Sur la base de cette évaluation, les entités comptables doivent être en mesure de déterminer si des mesures correctives sont nécessaires.

Article 139

Le titre «investissements» est nouveau dans l’ordonnance et:

- prévoit la gestion et la supervision des projets d’investissement et des subventions d’investissement au sein de l’entité régionale par un organisme indépendant de l’organisme initiatrice du projet d’investissement et de la subvention d’investissement;
- charge le Gouvernement d’établir un cadre pour toutes les étapes d’un projet d’investissement et d’une subvention d’investissement. Cela comprend la planification, l’évaluation, la sélection, la priorisation, la budgétisation, l’exécution et l’évaluation des résultats.

Les éléments susmentionnés sont conformes aux recommandations formulées dans le cadre de l’audit du «Public Expenditure and Financial Accountability» (PEFA).

Suite à l’avis du Conseil d’État, l’autorisation a été reformulée.

Article 140

Cet article se réfère au principe d’absence de préjudice important causé aux objectifs environnementaux prévu à l’article 17 du règlement (UE) 2020/852 du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2020 sur l’établissement d’un cadre visant à favoriser les investissements durables et modifiant le règlement (UE) 2019/2088. Il appartient au Gouvernement de préciser la méthodologie de cette analyse.

Article 141

Cet article est une autre réponse aux recommandations du PEFA. Il:

- prévoit la réalisation de revues de dépenses et de recettes;
- définit le concept: revues de dépenses et de recettes, sont des analyses approfondies des dépenses et recettes publiques (y compris les dépenses fiscales) en vue d’identifier et de comparer les options de réforme”;
- charge le Gouvernement de définir la méthodologie et l’organisation des évaluations pertinentes.

Deze uitgaven- en ontvangstentoetsingen zijn instrumenten voor het ontwikkelen, beoordelen, en aanbevelen van beleidsopties door de bestaande uitgaven en ontvangsten van de Regering te analyseren. Ze koppelen deze opties aan het begrotingsproces.

Artikel 142

De Regering organiseert een administratieve en begrotingscontrole. Zij doet hiervoor beroep op:

- De Inspectie van Financiën voor de diensten van de Regering en de ABI's 1;
- De regeringscommissarissen of, desgevallend, gemachtigde van de Minister van Begroting voor de ABI's 2.

In de OOBBC 2006 werd de regeringscommissaris niet expliciet hernomen. Hiervoor werd steeds teruggerepen naar de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Ook instellingen die niet onder deze wet vallen, hebben vaak ook regeringscommissarissen. In voorliggende ordonnantie worden de artikelen omtrent de regeringscommissarissen overgenomen en waar nodig wat verduidelijkt.

Het principe is dat elke ABI 2 over regeringscommissarissen moet beschikken.

Nieuw in dit artikel is de toevoeging van de mogelijkheid voor de Regering om naast de Regeringscommissarissen een gemachtigde van de Minister van Begroting aan te stellen met dezelfde bevoegdheden als de regeringscommissarissen inzake openbare financiën, waaronder de begroting en haar uitvoering.

Bij ontstentenis van de aanstelling van regeringscommissarissen, kan de Regering beslissen dat de gemachtigde van de Minister van Begroting alle bevoegdheden van de regeringscommissarissen uitoefent.

De machtigingsbepaling van het bestaande artikel 82, derde lid, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006, wordt niet hernomen in de Codex aangezien ze is inbegrepen in de algemene machtiging zoals voorzien in artikel 146, de algemene delegatie met betrekking tot de administratieve en begrotingscontrole. In het besluit van de Regering zal de materie verder worden uitgewerkt. Hiermee wordt antwoord gegeven op de opmerking van de Raad van State die meer duidelijkheid wou betreffende dit element.

Ces revues des dépenses et des recettes sont des outils permettant d'élaborer, d'évaluer, et de recommander des options politiques en analysant les dépenses et recettes existantes du Gouvernement. Elles établissent un lien entre ces options et le processus budgétaire.

Article 142

Le Gouvernement organise un contrôle administratif et budgétaire. Pour cela, il fait appel à:

- L'Inspection des Finances pour les services du gouvernement et les OAA 1;
- Les commissaires du gouvernement ou, le cas échéant, le délégué du Ministre du Budget pour les OAA 2.

L'OOBCC 2006 n'a pas repris explicitement le commissaire du gouvernement. Plus avant il a été systématiquement fait référence à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes publics. Les organismes qui ne sont pas visés par cette loi disposent également souvent de commissaires du gouvernement. La présente ordonnance reprend les articles concernant les commissaires du gouvernement et les clarifie quelque peu lorsqu'il s'avère nécessaire.

Le principe est que chaque OAA 2 doit disposer de commissaires du gouvernement.

La nouveauté, dans le présent article, est l'ajout d'une la possibilité, pour le Gouvernement, de désigner, à côté des commissaires du gouvernement, un délégué du Ministre du Budget avec les mêmes compétences que les commissaires du gouvernement en matière de finances publiques, dont le budget et son exécution.

En l'absence de désignation de commissaires du gouvernement, le Gouvernement peut décider que le délégué du Ministre du Budget assume toutes les compétences des commissaires du gouvernement.

La disposition d'habilitation de l'actuel article 82, troisième alinéa, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 n'est pas reprise dans le Code puisqu'elle est incluse dans la délégation générale de l'article 146, la délégation générale en matière de contrôle administratif et budgétaire. L'arrêté du Gouvernement apportera des précisions sur la question. Ceci répond à l'observation du Conseil d'État qui souhaitait plus de clarté sur cet élément.

Artikel 143

Ook de bepalingen omtrent het personeelsstatuut en de personeelsplannen worden ook overgenomen uit de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Het toepassingsgebied voor deze bepaling betreft de ABI's 1 en de ABI's 2 van publiek recht, bij ontstentenis van specifieke bepalingen dienaangaande in de ordonnanties tot oprichting van deze ABI's en/of in hun statuten.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State wordt onder een ABI van publiek recht alle ABI's 2 bedoeld, met uitzondering van Visit, IRISteam en Brusoc. Deze bepaling is sowieso niet van toepassing op de ABI's die niet onder het volledige toepassingsgebied vallen van de ordonnantie.

Met betrekking tot paragraaf vijf omvat de machtiging aan de Regering ook de mogelijkheid om de modaliteiten van de communicatie van de personeelsplannen, de verplicht te gebruiken methodologie en personeelsplanmodellen evenals de verplicht te leveren documenten met het oog op de validering van deze laatste te reglementeren.

Artikel 144

De Regering houdt als primaire ordonnateur toezicht op de uitvoering van de begroting. Ze kan hiervoor de nodige maatregelen bepalen.

Artikel 145

De diensten van de Regering, de ABI's 1 en ABI's 2 bezorgen de informatie over de uitvoering van hun begroting aan de Minister van Begroting die ze meedeelt aan de Regering.

Artikel 146

De Regering organiseert de controle van de vastleggingen en de vereffeningen. Deze controle is één van de tweedelijnscontroles zoals opgenomen in artikel 135. De Regering doet hiervoor beroep op de controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen.

De controle is onafhankelijk van de beherende administratieve eenheden van de boekhoudkundige entiteiten die de initiators zijn van de verrichting die hij onderzoekt. Deze controleurs worden aangesteld door de Regering wat betreft de diensten van de Regering en de ABI's 1 en door het bestuursorgaan wat betreft de ABI's 2.

Article 143

Les dispositions relatives au statut et aux plans du personnel sont également reprises de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes publics.

Le champ d'application de cette disposition concerne les OAA 1 et les OAA 2 de droit public, en l'absence de dispositions spécifiques à cet effet dans les ordonnances créant ces OAA et/ou dans leurs statuts.

En réponse au commentaire du Conseil d'État, on entend par OAA de droit public tous les OAA 2 à l'exception de Visit, IRISteam et Brusoc. Cette disposition ne s'applique de toute façon pas aux OAA qui n'entrent pas dans le champ d'application complet de l'ordonnance.

En ce qui concerne le paragraphe 5, l'autorisation donnée au Gouvernement inclut également la possibilité de réglementer les modalités de communication des plans de personnel, ainsi que la méthodologie et les modèles de plan de personnel obligatoires à utiliser ainsi que les documents obligatoires à fournir en vue de valider ces derniers.

Article 144

Le Gouvernement, en tant qu'ordonnateur primaire, suit l'exécution du budget. Il peut déterminer les mesures nécessaires à cette fin.

Article 145

Les services du Gouvernement, les OAA 1 et les OAA 2 fournissent des informations sur l'exécution de leurs budgets au Ministre du Budget, qui les communique au gouvernement.

Article 146

Le Gouvernement organise le contrôle des engagements et des liquidations. Ce contrôle est un des contrôles de deuxième ligne énumérés à l'article 135. Pour cela, le Gouvernement fait appel aux contrôleurs des engagements et des liquidations.

Le contrôle est indépendant des unités administratives gestionnaires des entités comptables qui sont les initiateurs de l'opération qu'il examine. Ces contrôleurs sont désignés par le Gouvernement en ce qui concerne les services du Gouvernement et les OAA 1 et par l'organe d'administration en ce qui concerne les OAA 2.

Artikel 147

Aan de controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen kan geen tuchtstraf of andere maatregel die hen kan benadelen worden opgelegd zonder het voorafgaandelijke advies van het Rekenhof.

Artikel 148

De controle van de controleurs van de vastleggingen en vereffeningen geven aanleiding tot 3 types visa voor een dossier:

- vastleggingsvisum: controle of alle wettelijke en reglementaire vereisten zijn voldaan en of er voldoende vastleggingskrediet aanwezig is;
- vereffeningvisum: controle of alle wettelijke en reglementaire vereisten zijn voldaan, en of het bedrag van de oorspronkelijke vastlegging nog niet is overschreden en of er voldoende vereffeningkrediet aanwezig is;
- betekenisvisum: controle of alle wettelijke en reglementaire vereisten zijn voldaan.

Een visum is bindend.

Artikel 149

Zie de toelichting bij het vorige artikel.

Deel 7**Bepalingen betreffende de onverenigbaarheid
(Artikel 150)***Artikel 150*

De functies van ordonnateur, van boekhouder, van rekenplichtige en van controleurs van de vastleggingen en vereffeningen zijn onderling gescheiden en onverenigbaar. De functie van rekenplichtige is ook onverenigbaar met de functies van financieel controleur en intern auditor.

De Regering kan hierop uitzonderingen voorzien.

Deel 8**Bepalingen van toepassing
op de actoren van de openbare financiën
(Artikelen 151 tot 164)***Artikel 151*

Dit artikel verduidelijkt wie de begroting uitvoert. Dit artikel is onlosmakelijk verbonden met de algemene delegatieprincipes.

Article 147

Aucune peine disciplinaire, ni aucune autre mesure de nature à leur porter préjudice, ne peut être infligée aux contrôleurs des engagements et des liquidations, sans l'avis préalable de la Cour des comptes.

Article 148

Le contrôle des contrôleurs des engagements et des liquidations donne lieu à 3 types de visas pour un dossier:

- visa d'engagement: contrôle que toutes les exigences légales et réglementaires sont respectées et qu'un crédit d'engagement suffisant est disponible;
- visa de liquidation: contrôle que toutes les exigences légales et réglementaires ont été respectées, et que le montant de l'engagement initial n'a pas encore été dépassé et qu'un crédit de liquidation suffisant est disponible;
- visa de notification: contrôle que toutes les exigences légales et réglementaires ont été respectées.

Un visa est contraignant.

Article 149

Voir le commentaire de l'article précédent.

Partie 7**Dispositions relatives aux incompatibilités
(Article 150)***Article 150*

Les fonctions d'ordonnateur, de comptable, de comptable-trésorier et de contrôleurs des engagements et des liquidations sont séparées et incompatibles entre elles. La fonction de comptable-trésorier est également incompatible avec les fonctions de contrôleur financier et d'auditeur interne.

Le Gouvernement peut prévoir des exceptions.

Partie 8**Dispositions applicables
aux acteurs des finances publiques
(Articles 151 à 164)***Article 151*

Cet article précise qui exécute le budget. Cet article est inextricablement lié aux principes généraux de la délégation.

In eerste orde is het de Regering die bevoegd is tot de uitvoering van de begroting van de diensten van de Regering en de ABI's 1 als primaire ordonnateur.

Die Regering kan op haar beurt evenwel beslissen tot het doordelegeren van taken aan de secundaire ordonnateur, zijnde de ministers, die op hun beurt verder kunnen delegeren aan de leidende ambtenaren. Ook zij kunnen vervolgens nog verder delegeren. Dit steeds met respect voor de algemene rechtsbeginselen.

Voor de ABI's 2 is het bestuursorgaan de primaire ordonnateur. Dit orgaan kan eveneens delegaties doorvoeren.

Artikel 152

Zie de toelichting bij het voorgaande artikel.

Artikel 153

Dit betreft een nieuw artikel t.o.v. de OOBBC 2006. Dit artikel bepaalt de verschillende controleactoren.

Zowel in het proces van de begrotingsopmaak, -aanpassing, -uitvoering als in het proces van de boekhouding zijn er diverse controleactoren betrokken:

- 1° de Minister bevoegd voor de Financiën en de Begroting: de Regering is in haar totaliteit verantwoordelijk voor de uitvoering van de door het Parlement gestemde begroting, maar het is concreet de Minister bevoegd voor de Financiën en de Begroting die bevoegd is voor de controle op de opmaak, de aanpassing en de concrete uitvoering van de begroting.
- 2° de Inspectie van Financiën: in artikel 51 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 wordt voorzien dat de Gemeenschappen en de Gewesten een eigen administratieve- en begrotingscontrole organiseren en daarvoor een beroep doen op inspecteurs van Financiën die hen ter beschikking worden gesteld en onder hun gezag staan.
- 3° het Rekenhof: het Rekenhof is op basis van artikel 10 van de algemenebepalingenwet bevoegd om de rekeningen te controleren.
- 4° de regeringscommissarissen: de Regering kan beroep doen op regeringscommissarissen om haar toezicht uit te oefenen bij een ABI2.
- 5° de bedrijfsrevisor: de rol van de bedrijfsrevisor bij de ABI's2 werd voordien nergens expliciet geregeld. Hun rol hier nu wel expliciet verankerd.
- 6° de interne audit: de bevoegdheid en de controletaken van de interne audit werden hierboven reeds besproken.

En premier ordre, c'est le Gouvernement qui est compétent pour l'exécution du budget des services du gouvernement et des OAA 1 en tant qu'ordonnateur primaire.

À son tour, le Gouvernement peut toutefois décider de déléguer des tâches à l'ordonnateur secondaire, à savoir les ministres, qui peuvent, à leur tour, les déléguer aux fonctionnaires dirigeants. Eux aussi peuvent ensuite encore déléguer. Cela se fait toujours dans le respect des principes généraux du droit.

Pour les OAA 2, l'organe d'administration est l'ordonnateur primaire. Cet organe peut également procéder à des délégations.

Article 152

Voir le commentaire de l'article précédent.

Article 153

Cela concerne un nouvel article par rapport à l'OOBCC 2006. Cet article définit les différents acteurs du contrôle.

Tant dans le processus de confection, d'ajustement et d'exécution du budget que dans le processus comptable, plusieurs acteurs de contrôle sont impliqués:

- 1° le Ministre en charge des Finances et du Budget: le Gouvernement dans son ensemble est responsable de l'exécution du budget voté par le Parlement, mais concrètement, c'est le Ministre en charge des Finances et du Budget qui est responsable du contrôle de la préparation, de l'ajustement et de l'exécution concrète du budget.
- 2° l'Inspection des finances: l'article 51 de la loi spéciale relative au financement du 16 janvier 1989 prévoit que les Communautés et les Régions organisent leur propre contrôle administratif et budgétaire et font appel, à cet effet, à des inspecteurs des finances mis à leur disposition et placés sous leur autorité.
- 3° la Cour des comptes: la Cour des comptes est habilitée par l'article 10 de la loi de dispositions générales à contrôler les comptes.
- 4° les commissaires du gouvernement: le gouvernement peut faire appel à des commissaires du gouvernement pour exercer son contrôle auprès d'un OAA 2.
- 5° le réviseur d'entreprises: le rôle du réviseur d'entreprises dans les OAA 2 n'était jusqu'à présent nulle part explicitement réglementé. Toutefois, leur rôle est désormais explicitement inscrit dans la loi.
- 6° l'audit interne: les compétences et les tâches de contrôle de l'audit interne ont déjà été abordées plus haut.

Artikel 154

Dit betreft een nieuw artikel t.o.v. de OOBBC 2006. Dit artikel zorgt voor de verankering van het principe van de gecoördineerde audit om zo de werkzaamheden van de verschillende controle-actoren op elkaar af te stemmen. De controle-actoren wisselen ervaringen en informatie uit en bouwen daarop voort, met respect voor hun respectievelijke opdrachten en bevoegdheden.

Door de toepassing van het gecoördineerde-auditprincipe worden audit- en controleprocessen gestroomlijnd en op elkaar afgestemd. Belangrijke voordelen zijn onder andere het vermijden van overlappingsen en lacunes in de controle, verminderde controlelast voor de gecontroleerde entiteiten en volkomen afdekking van de gedetecteerde controlerisico's.

In het kader van het gecoördineerde-auditprincipe zal steeds een afsprakennota worden gemaakt tussen de diverse betrokken partijen. In de afsprakennota zal ook steeds een agenda worden opgenomen voor de indiening en uitwisseling van de documenten, verslagen en opmerkingen.

Artikel 155

Dit artikel voorziet in een uitzondering, bovenop de uitzonderingen op het beroepsgeheim van de bedrijfsrevisor, vermeld in bedoeld in artikel 86 van de wet van 7 december 2016 houdende de organisatie van het beroep en het openbaar toezicht op de bedrijfsrevisoren.

In principe is alleen de federale wetgever bevoegd voor de regeling van het beroepsgeheim van de bedrijfsrevisoren.

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement kan hiervoor evenwel een beroep doen op zijn impliciete bevoegdheden. Overeenkomstig artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, kunnen ordonnanties immers rechtsbepalingen bevatten in aangelegenheden waarvoor de parlementen niet bevoegd zijn, voor zover die bepalingen noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun bevoegdheid. Deze uitzondering is noodzakelijk om de realisatie van de doelstellingen inzake gecoördineerde audit bij de uitvoering van de controle van de rekeningen van ABI's te garanderen. Deze uitzondering werd ook besproken met het Rekenhof en het Instituut voor de Bedrijfsrevisoren.

In antwoord op het advies van de Raad van State wordt hierna de differentiatie en marginale weerslag van het gebruik van de impliciete bevoegdheden toegelicht.

De aangelegenheid in kwestie leent zich tot een gedifferentieerde reglementering, waarbij de door de gewestelijke overheid nagestreefde doelstellingen gelijklopend

Article 154

Cela concerne un nouvel article par rapport à l'OOBCC 2006. Cet article consacre le principe de l'audit coordonné afin d'harmoniser les activités des différents acteurs du contrôle. Les acteurs du contrôle échangent et mettent à profit leurs expériences et leurs informations, dans le respect de leurs missions et de leurs compétences respectives.

L'application du principe de l'audit coordonné permet d'harmoniser et d'aligner les processus d'audit et de contrôle. Les principaux avantages sont les suivants: éviter les chevauchements et les lacunes dans le contrôle, réduire la charge de contrôle pour les entités contrôlées et couvrir entièrement les risques de contrôle détectés.

En vertu du principe de l'audit coordonné, une note d'accords sera toujours établie entre les différentes parties concernées. La note d'accords comprendra toujours un calendrier pour la soumission et l'échange de documents, de rapports et d'observations.

Article 155

Cet article prévoit une exception, en plus des exceptions au secret professionnel du réviseur d'entreprises, mentionnées visées à l'article 86 de la loi du 7 décembre 2016 portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises.

En principe, seul le législateur fédéral est compétent pour réglementer le secret professionnel des réviseurs d'entreprises.

Toutefois, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale peut invoquer ses pouvoirs implicites à cette fin. Conformément à l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 sur la réforme des institutions, les ordonnances peuvent contenir des dispositions légales dans des matières pour lesquelles les parlementes ne sont pas compétents, dans la mesure où ces dispositions sont nécessaires à l'exercice de leurs compétences. Cette exception est nécessaire pour garantir la réalisation des objectifs de l'audit coordonné lors du contrôle des comptes des OAA. Cette exception a également été discutée avec la Cour des comptes et l'Institut des Réviseurs d'entreprises.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, la différenciation et l'impact marginal de l'utilisation des pouvoirs implicites sont expliqués ci-dessous.

La matière en question se prête à une réglementation différenciée, les objectifs poursuivis par l'autorité régionale étant similaires, adaptés aux personnes de droit

zijn, aangepast aan de publiekrechtelijke personen, als die welke door de federale overheid worden nagestreefd in het kader van de deontologie van de bedrijfsrevisoren. De belangrijkste opdracht van de bedrijfsrevisor bestaat erin de jaarrekeningen van de entiteiten (ondernemingen, openbare sector, vzw's enzovoort) te certificeren teneinde de kwaliteit van de financiële informatie te waarborgen. Enkel entiteiten (onder andere vennootschappen, vzw's, stichtingen enzovoort) die rechtstreeks of onrechtstreeks onderworpen zijn aan het Wetboek van vennootschappen en die voldoen aan een aantal voorwaarden, hebben de verplichting een bedrijfsrevisor aan te stellen.

De bedrijfsrevisor vervult ook andere opdrachten. Bepaalde opdrachten zijn door een federale wet of door een decreet of ordonnantie gedefinieerd, terwijl andere opdrachten van advies of bijstand aan entiteiten van contractuele aard zijn.

In paragraaf B.7. van zijn arrest nr. 9/2011 van 27 januari 2011 stelde het Grondwettelijk Hof dat “De decreetgever kan kiezen op welke wijze de door hem opgerichte of onder zijn bevoegdheid vallende instellingen van openbaar belang worden gecontroleerd en meer bepaald beslissen een beroep te doen op bedrijfsrevisoren onder de door hem bepaalde voorwaarden in gevallen waarin het optreden van de bedrijfsrevisor niet noodzakelijk is voorgeschreven door de federale wetgever.”.

De bedrijfsrevisor is op dit moment reeds werkzaam in heel wat activiteiten van de openbare sector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Om reden dat het concept gecoördineerde audit niet wettelijk is verankerd op federaal vlak, is het voorzien van specifieke bijkomende uitzonderingen op het beroepsgeheim van de bedrijfsrevisor voor auditwerkzaamheden in de entiteiten van de Brusselse overheidssector die worden uitgevoerd in het kader van de gecoördineerde audit, overeenkomstig artikel 154 van deze codex, verantwoord.

Er wordt geen inbreuk gepleegd op de essentiële federale bepalingen inzake het beroepsgeheim van de bedrijfsrevisor vermits de door het voorstel beoogde bijkomende uitzonderingen beperkt zijn tot de controle-opdrachten ten aanzien van ABI's 2, en dan nog enkel voor wat betreft de informatie-uitwisseling en het ter beschikking stellen van hun werkdocumenten ten aanzien van het Rekenhof en de andere controle-actoren. De gevolgen voor de bevoegdheden van de federale overheid zouden dan ook marginaal zijn, vermits de nieuwe uitzonderingen slechts betrekking hebben op een detail van de deontologische verplichtingen van de bedrijfsrevisoren in een beperkte activiteitensector.

public, à ceux poursuivis par l'autorité fédérale dans le cadre de la déontologie des réviseurs d'entreprises. La mission principale du réviseur d'entreprises est de certifier les comptes annuels des entités (sociétés, secteur public, ASBL, etc.) afin d'assurer la qualité de l'information financière. Seules les entités (sociétés, ASBL, fondations, etc.) qui sont directement ou indirectement soumises au Code des sociétés et qui remplissent un certain nombre de conditions sont tenues de désigner un réviseur d'entreprises.

Le réviseur d'entreprises exerce également d'autres missions. Certaines missions sont définies par une loi fédérale ou par un décret ou une ordonnance, tandis que d'autres missions de conseil ou d'assistance aux entités sont de nature contractuelle.

Au paragraphe B.7. de son arrêt n° 9/2011 du 27 janvier 2011, la Cour constitutionnelle a déclaré que «De decreetgever kan kiezen op welke wijze de door hem opgerichte of onder zijn bevoegdheid vallende instellingen van openbaar belang worden gecontroleerd en meer bepaald beslissen een beroep te doen op bedrijfsrevisoren onder de door hem bepaalde voorwaarden in gevallen waarin het optreden van de bedrijfsrevisor niet noodzakelijk is voorgeschreven door de federale wetgever.».

Le réviseur d'entreprise est déjà actuellement actif dans de nombreuses activités du secteur public dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Étant donné que le concept de contrôle coordonné n'est pas juridiquement consacré au niveau fédéral, la mise en place d'exceptions supplémentaires spécifiques au secret professionnel du réviseur d'entreprises pour les travaux d'audit dans les entités du secteur public bruxellois effectués dans le cadre du contrôle coordonné est justifiée conformément à l'article 154 du présent codex.

Il n'y a pas de violation des dispositions fédérales essentielles en matière de secret professionnel des réviseurs puisque les exceptions supplémentaires envisagées par la proposition sont limitées aux missions de contrôle par rapport aux OAA 2, et ce uniquement en ce qui concerne l'échange d'informations et la mise à disposition de leurs documents de travail à la Cour des comptes et aux autres acteurs du contrôle. L'impact sur les compétences de l'autorité fédérale serait donc marginal, puisque les nouvelles exceptions ne concernent qu'un détail des obligations déontologiques des réviseurs d'entreprise dans un secteur d'activité limité.

Artikel 156

Dit artikel herbevestigt de rol van de inspecteurs van Financiën in de ondersteuning van de ministers bij wie ze zijn geaccrediteerd.

De erkende onafhankelijkheid van de inspecteurs moet uitgeoefend worden binnen de grenzen van de deontologische regels eigen aan het korps, overeenkomstig artikel 6 van het koninklijk besluit van 28 april 1998 tot organisatie van het interfederaal Korps van de Inspectie van financiën.

Artikel 157

De onderzoeken waarvan hier sprake is, handelen over specifieke onderwerpen en overlappen niet de uitvoering van een interne audit maar zijn er complementair aan.

Artikel 158

Dit artikel herneemt de controlebevoegdheden van het Rekenhof. Het behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 159

In het kader van de gecoördineerde audit, is het Rekenhof belast met de certificering van de algemene rekeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1.

In het kader van de gecoördineerde audit, zijn de bij de ABI 2 gemandateerde bedrijfsrevisoren belast met de certificering van de algemene rekeningen van de ABI's 2.

Artikel 160

De bepalingen omtrent de regeringscommissarissen werden overgenomen uit de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Voor de controle op de entiteiten die niet rechtstreeks onder haar gezag staan, doet de Regering een beroep op regeringscommissarissen.

Net als bij de andere controleactoren wordt voorzien dat de regeringscommissarissen voor het uitvoeren van hun opdracht zich alle nodige informatie kunnen laten verschaffen en controles ter plaatse kunnen organiseren.

De regeringscommissarissen hebben in se een raadgevende stem. Indien zij echter vaststellen dat een beslissing die wordt voorgelegd ter goedkeuring of controle van het bestuursorgaan strijdig is met deze ordonnantie, haar uitvoeringsbesluiten, met verschillende andere van toepassing zijnde wetgevende en regelgevende bepalingen, met de statuten of met het algemeen belang waaraan

Article 156

Cet article réaffirme le rôle des inspecteurs des finances dans le soutien des ministres auprès desquels ils sont accrédités.

L'indépendance reconnue aux inspecteurs doit s'exercer dans les limites des règles déontologiques propres au corps, conformément à l'article 6 de l'arrêté royal du 28 avril 1998 portant organisation du Corps interfédéral de l'inspection des Finances.

Article 157

Les enquêtes mentionnées ici portent sur des sujets spécifiques et ne se superposent pas à la conduite d'un audit interne, mais la complètent.

Article 158

Cet article reprend les compétences de la Cour des comptes en matière de contrôle. Il n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 159

Dans le cadre de l'audit coordonné, la Cour des comptes est chargée de la certification des comptes généraux des services du Gouvernement et des OAA 1.

Dans le cadre de l'audit coordonné, les réviseurs d'entreprises mandatés auprès des OAA 2 sont chargés de la certification des comptes généraux des OAA 2.

Article 160

Les dispositions relatives aux commissaires du gouvernement ont été reprises de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Pour le contrôle des entités qui ne relèvent pas directement de son autorité, le Gouvernement fait appel à des commissaires du gouvernement.

Comme pour les autres acteurs du contrôle, il est prévu que les commissaires du gouvernement puissent obtenir toutes les informations nécessaires et organiser des inspections sur place pour mener à bien leur mission.

Les commissaires du gouvernement disposent *a priori* d'une voix consultative. Toutefois, s'ils estiment qu'une décision soumise à l'approbation ou à la révision de l'organe d'administration viole la présente ordonnance, ses arrêtés d'exécution, les différentes autres dispositions législatives et réglementaires applicables, les statuts ou à l'intérêt général auxquels l'OAA est soumise, ils peuvent

de ABI is onderworpen, kunnen zij beroep indienen bij de Regering. De indiening van het beroep heeft een opschortend effect. De ABI kan met andere woorden vanaf de kennisgeving van het beroep niet verdergaan met haar voorstel. De Regering heeft vervolgens 20 volle werkdagen dagen om zich uit te spreken over het beroep.

Artikel 161

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 162

Dit artikel is overgenomen uit de wet van 1954 en verduidelijkt dat een regeringscommissaris of een gemachtigde van de Minister van Begroting ook kan worden belast met een specifieke onderzoeksopdracht.

Artikel 163

Dit artikel is overgenomen uit de wet van 1954, artikel 23, en verduidelijkt dat de betrokken ministers of de regeringscommissarissen, wanneer het algemeen belang of de naleving van de wet- of de regelgeving het eist, het bestuursorgaan kan verplichten te beraadslagen over een bepaald onderwerp. Indien er geen beslissing wordt genomen, kan de Regering in de plaats treden van het bestuursorgaan.

Artikel 164

Dit artikel is overgenomen uit de wet van 1954 en bepaalt dat, indien de bevoegde minister in samenspraak met de minister bevoegd voor Financiën en Begroting dit nodig achten, een bedrijfsrevisor kan worden aangesteld bij de boekhoudkundige entiteiten.

Deel 9

Bepalingen van toepassing op de toekenning en de controle op de aanwending van subsidies (Artikelen 165 tot 169)

Artikel 165

Dit artikel en de volgende hernemen de bepalingen uit de algemene bepalingenwet van 2003 betreffende de subsidies.

Een materiële ordonnantie blijft een vereiste om gebruik te kunnen maken van het instrument subsidiëring bij het nastreven van de maatschappelijke doelstellingen.

De essentie van artikel 11, eerste lid, van de algemene bepalingenwet blijft vervat in voorliggend artikel: de begunstigde aanvaardt de subsidie aan te wenden voor de doeleinden waarvoor ze verleend werd. Daarbij wordt

introduire un recours auprès du Gouvernement. Le dépôt du recours a un effet suspensif. En d'autres termes, à compter de la notification du recours, l'OAA ne peut pas aller plus loin avec sa proposition. Le Gouvernement dispose alors de 20 jours ouvrables entiers pour statuer sur le recours.

Article 161

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 162

Cet article est tiré de la loi de 1954 et précise qu'un commissaire du gouvernement ou un délégué du Ministre du Budget peut également se voir confier une mission d'enquête spécifique.

Article 163

Cet article est tiré de l'article 23 de la loi de 1954 et précise que, dans des cas exceptionnels, les ministres concernés ou les commissaires du gouvernement peuvent, lorsque l'intérêt général ou le respect de la législation ou de la réglementation le requiert, obliger l'organe d'administration à délibérer sur une question particulière. Si aucune décision n'est prise, le Gouvernement peut se substituer à l'organe d'administration.

Article 164

Cet article est tiré de la loi de 1954 et prévoit que si le ministre compétent, en concertation avec le ministre qui a les Finances et le Budget dans ses attributions, l'estime nécessaire, un réviseur d'entreprises peut être nommé auprès des entités comptables.

Partie 9

Dispositions applicables à l'octroi et le contrôle de l'emploi des subventions (Articles 165 à 169)

Article 165

Cet article et les suivants reprennent les dispositions de la loi de dispositions générales de 2003 concernant les subventions.

Une ordonnance matérielle reste une condition préalable à l'utilisation de l'instrument de subvention dans la poursuite d'objectifs sociaux.

L'essence de l'article 11, paragraphe 1^{er}, de la loi de dispositions générales reste contenue dans le présent article: le bénéficiaire accepte d'utiliser la subvention aux fins pour lesquelles elle a été accordée. Il est également explicite-

tevens uitdrukkelijk bepaald dat de toekenning, respectievelijk aanvaarding van een subsidie fundamenteel een wederzijdse verbintenis inhoudt.

Zoals bepaald in het toepassingsgebied van deze ordonnantie, moeten ook ABI's 2 die onder de drempel vallen voldoen aan deze verplichtingen.

In aanvulling op de algemene uitvoeringsbevoegdheid die de Regering kan aanwenden om de toekenning, terugvordering, en verantwoording van subsidies nader vorm te geven, geeft dit artikel de Regering expliciet de bevoegdheid om de types van subsidies te bepalen en ook de procedure voor de ex-ante controle op de toekenning van subsidies nader vorm te geven.

Artikel 166

Dit artikel geeft de Regering de bevoegdheid om de ex-post controle op de aanwending van de subsidies nader vorm te geven.

Artikel 167

Dit artikel herhaalt in welke situaties de subsidies dienen te worden terugbetaald.

Artikel 168

Dit artikel voorziet dat de uitbetaling van de subsidie kan worden opgeschort indien de begunstigde zich niet conformeert aan de controle-vereisten.

Artikel 169

Dit artikel is nieuw. Het legt vast dat indien de begunstigde nog openstaande schulden heeft ten opzichte van de subsidieverstrekker de toekenning wordt opgeschort en dit voor zolang de openstaande schulden niet worden vereffend.

Deel 10 Bepalingen betreffende giften, legaten en prijzen (Artikelen 170 tot 171)

Artikel 170

Dit artikel herneemt het principe dat voor een gift aan een derde een wettelijke basis (ordonnantie) vereist is.

Indien de gewestelijke entiteit de begunstigde is van een gift of legaat en ze die gift of dat legaat niet wenst te aanvaarden, dient dit ook bij ordonnantie of wet te gebeuren.

ment stipulé que l'octroi ou l'acceptation d'une subvention constitue fondamentalement un engagement mutuel.

Comme le prévoit le champ d'application de cette ordonnance, les OAA 2 qui se situent en dessous du seuil doivent également se conformer à ces obligations.

Outre le pouvoir général d'exécution que le Gouvernement peut utiliser pour préciser l'octroi, le recouvrement et la justification des subventions, cet article habilite explicitement le Gouvernement à déterminer les types de subventions et à préciser également la procédure de contrôle *ex ante* de l'octroi des subventions.

Article 166

Cet article habilite le Gouvernement à définir les modalités du contrôle *ex post* relatifs à l'utilisation des subventions.

Article 167

Cet article rappelle les situations dans lesquelles les subventions doivent être remboursées.

Article 168

Cet article prévoit que le paiement de la subvention peut être suspendu si le bénéficiaire ne respecte pas les exigences de contrôle.

Article 169

Cet article est nouveau. Il établit que si le bénéficiaire a des dettes impayées envers le dispensateur de la subvention, l'octroi est suspendu aussi longtemps que les dettes impayées n'auront pas été réglées.

Partie 10 Dispositions relatives aux dons, legs et prix (Articles 170 à 171)

Article 170

Cet article rappelle le principe selon lequel une donation à un tiers nécessite une base légale (ordonnance).

Si l'entité régionale est le bénéficiaire d'un don ou d'un legs et qu'elle ne souhaite pas l'accepter, elle doit également le faire par la voie d'une ordonnance ou d'une loi.

Artikel 171

Dit artikel herneemt het principe dat voor een prijs aan een derde een wettelijke basis (ordonnantie) vereist is.

Deel 11
Bepalingen betreffende de verjaring
(Artikelen 172 tot 173)

Artikel 172

De artikels 15 en 16 van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof worden integraal overgenomen.

Artikel 173

De artikels 15 en 16 van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof worden integraal overgenomen.

Deel 12
Bepalingen van toepassing
op de goederen van het Gewest en de ABI's
(Artikelen 174 tot 186)

In het betrokken deel van de Codex verwijst de term "ABI" ook naar *finance&invest.brussels*, de SFAR's, *citydev.brussels*, Hydria, het Triercentrum en de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI).

Artikel 174

In antwoord op een opmerking in het advies van de Raad van State bevestigen we dat de principes in deel 12 van toepassing zijn op alle goederen van het Gewest en de betrokken ABI's, om het even of ze zich binnen of buiten het grondgebied van het Gewest bevinden.

De goederen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de ABI's worden onderverdeeld in twee categorieën: goederen van het openbaar domein en goederen van het privaat domein.

Alle goederen vallen onder dit systeem, of ze nu roerend, onroerend of immaterieel zijn.

Goederen die nodig zijn, of gewoon gebruikt worden, om de activiteiten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of zijn ABI's uit te voeren, moeten beschermd worden door het concept van openbaar domein.

Article 171

Cet article rappelle le principe selon lequel un prix à un tiers exige une base légale (ordonnance).

Partie 11
Dispositions relatives à la prescription
(Articles 172 à 173)

Article 172

Les articles 15 et 16 de la loi du 16 mai 2003 fixant les disponibilités générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle par la Cour des comptes sont intégralement repris.

Article 173

Les articles 15 et 16 de la loi du 16 mai 2003 fixant les disponibilités générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle par la Cour des comptes sont intégralement repris.

Partie 12
Dispositions applicables
aux biens de la Région et des OAA
(Articles 174 à 186)

Dans la partie concernée du Code, le vocable «OAA» visera également *finance&invest.brussels*, les SFAR, *citydev.brussels*, Hydria, le Centre de Tri et la Société d'Aménagement Urbain (SAU).

Article 174

En réponse à une remarque dans l'avis du Conseil d'État, nous confirmons que les principes de la partie 12 s'appliquent à l'ensemble des biens de la Région et des OAA concernés, qu'ils soient situés à l'intérieur ou à l'extérieur du territoire de la Région.

Les biens de la Région de Bruxelles-Capitale et des OAA sont distingués en deux catégories: les biens du domaine public et les biens du domaine privé.

Tous les biens sont concernés par ce régime, qu'ils soient meubles, immeubles, ou incorporels.

Des biens qui sont nécessaires, ou simplement utilisés, pour l'exercice des activités de la Région de Bruxelles-Capitale ou des OAA doivent être protégés par la notion de domaine public.

In zijn advies vestigt de Raad van State de aandacht op de vrees voor moeilijkheden bij de interpretatie van de begrippen openbaar domein en privaat domein die moeten worden toegepast op een goed dat buiten de grenzen van het grondgebied van het Gewest is gelegen.

We kunnen dit bezwaar weerleggen door erop te wijzen dat de titel van Deel 12 het heeft over “De goederen van het Gewest en de ABI’s”. Dit betekent dat de verdeling van goederen tussen de twee domeinen, die zal worden toegepast krachtens het ontwerp van ordonnantie, enkel zal gelden indien het Gewest of de ABI (in de betekenis die gehanteerd wordt in Deel 12) eigenaar is of houder van rechten op de betrokken goederen, met name in verhouding tot hun rechten op die goederen, zoals gespecificeerd in de artikelen van het deel dat hier wordt ingevoerd.

Dit geheel moet worden beschermd tegen toe-eigening door derden. Zoals al het geval is onder het regime van het openbaar domein, zijn goederen van het openbaar domein onverjaarbaar (een derde partij, bijvoorbeeld een buurtbewoner kan zich nooit eigenaar van het goed noemen als hij dit bezet en gebruikt zoals een eigenaar zou doen, zelfs niet voor een lange periode), onvatbaar voor beslag en onvervreemdbaar (deze goederen kunnen aan niemand worden overgedragen). Een goed wordt in dit geheel opgenomen door de toewijzing ervan.

In artikel 3.45 van het Nieuwe Burgerlijk Wetboek worden deze beginselen gedeeltelijk herhaald. Deze worden hier niet gewijzigd.

De definitie van openbaar domein die het Hof van Cassatie heeft gegeven, volgens welke het alleen goederen omvat die door een specifieke wet in deze categorie zijn ingedeeld en goederen die zonder onderscheid dienen om door iedereen te worden gebruikt, is veel te beperkend om de goederen die moeten worden beschermd, effectief te beschermen.

In ons rechtssysteem overheersen de bepalingen van de wetgever ten opzichte van de definitie in de jurisprudentie. Het is hier van essentieel belang om het recht te laten evolueren opdat de dekking zou worden aangepast aan de noodzaak om de openbare dienst te beschermen zoals deze zich momenteel uitdrukt. Daarom gaat de hier gepresenteerde tekst ervan uit dat de op te nemen definitie wordt verruimd.

In dat opzicht breiden we de bescherming door het openbaar domein uitdrukkelijk uit naar twee statuten die momenteel gangbaar zijn:

1. De goederen waarin opdrachten van openbare diensten worden uitgevoerd

Dans son avis, le Conseil d’État attire l’attention sur la crainte de difficultés d’interprétation des notions de domaine public et de domaine privé à appliquer lorsque l’on est dans le cas d’un bien situé en dehors des limites du territoire de la Région.

Nous répondons à cette objection en rappelant que le titre de la Partie 12 spécifie «Les biens de la Région et des OAA». Cela signifie que la répartition des biens entre les deux domaines, qui sera appliquée en vertu du projet d’ordonnance, ne sera applicable que lorsque la Région ou l’OAA (au sens applicable à la Partie 12) seront propriétaires ou titulaires de droits sur les biens concernés, et en proportion des droits qu’ils auront sur ces biens, conformément à ce qui est spécifié dans les articles de la partie ici introduite.

Cet ensemble doit échapper à l’appropriation par des tiers. Comme le prévoit déjà le régime de la domanialité publique, les biens du domaine public sont imprescriptibles (un tiers, riverain par exemple, ne pourra jamais se prétendre propriétaire du bien s’il l’occupe et l’utilise comme le ferait un propriétaire, même pendant un long laps de temps), insaisissables, et inaliénables (ces biens ne peuvent être cédés à quiconque). Un bien entrera dans cet ensemble par l’affectation.

Le Nouveau Code civil rappelle en partie ces principes, à l’article 3.45. Ceux-ci ne sont pas modifiés ici.

La définition du domaine public donnée par la Cour de cassation suivant laquelle seuls s’y trouvent les biens rangés dans cette catégorie par une loi particulière et les biens qui servent indistinctement à l’usage de tous est beaucoup trop restrictive pour protéger effectivement les biens qui doivent l’être.

Dans notre système juridique la définition jurisprudentielle cèdera nécessairement le pas aux dispositions posées par le législateur. Il est ici essentiel de faire évoluer le droit pour que la couverture soit adaptée au besoin de protection du service public tel qu’il s’exprime actuellement. C’est pourquoi le texte ici présenté assume le fait d’élargir la définition à reprendre.

À cet égard, nous étendons expressément la protection accordée par le domaine public à deux statuts qui sont courants actuellement:

1. Les biens dans lesquels sont accomplies des missions de service public

Volgens het doctoraatsproefschrift van Aurélien Vandeburie (Aurélien Vandeburie, Propriété et domanialité publiques en Belgique. Essai de systématisation et d’optimisation du droit domanial, Brugge, Die Keure, 2012) kan er twijfel bestaan over de vraag of een goed dat de plaats is waar openbare dienststopdrachten worden uitgevoerd, als zodanig wordt gebruikt voor de openbare dienst.

In veel gevallen leidt de uitoefening van openbare dienststopdrachten tot het stellen van bestuurshandelingen. Deze handelingen kunnen overal worden gesteld (zelfs in de open lucht) zonder hun geldigheid te verliezen. Zal de plaats waar de handeling is gesteld dus echt zijn “gebruikt” voor de uitoefening van een openbare dienststopdracht? Ons uitgangspunt is dat de kantoren van de verschillende gewestelijke overheden die belast zijn met openbare dienststopdrachten als zodanig moeten worden beschouwd als onderdeel van het openbaar domein. Het is voldoende dat een handeling die bijdraagt tot de uitoefening van een openbare dienststopdracht werd verricht in een goed om het de plaats te laten zijn waar een openbare dienststopdracht wordt uitgevoerd en dit tot het moment van de desaffectatie van het goed.

Dat gezegd zijnde, moet deze notie met gezond verstand begrepen worden. In deze zin hebben we het over goederen die verworven zijn, in gebruik genomen zijn of gebruikt worden door gewestelijke overheden belast met openbare dienststopdrachten om hen in staat te stellen handelingen te verrichten die nuttig zijn voor hun activiteiten.

Zo behoren de woningen van telewerkers of plaatsen die occasioneel worden gebruikt om een handeling uit te voeren die nuttig is voor de openbare dienst (bijvoorbeeld een notariskantoor, een advocatenbureau, een algemene vergadering van een mede-eigendom), ongeacht of de handeling geldig is of niet, hier niet toe. De administratieve standplaatsen van de ambtenaren van het Gewest en de ABI’s, de kantoren van de administraties, de zetel van de Regering, de zetels van de administraties en de kabinetten van de ministers en staatssecretarissen zijn duidelijk plaatsen waar openbare dienststopdrachten worden uitgevoerd.

2. De goederen waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de ABI’s niet de volle eigenaar zijn en waarop het een eenvoudig recht van bezetting heeft (besproken in § 2)

Sommige rechtsgeleerden zijn van mening dat alleen goederen waarvan de overheid eigenaar is, deel kunnen uitmaken van het openbaar domein. Dit standpunt is niet unaniem; anderen stellen juist dat goederen in het openbaar domein “niet noodzakelijkerwijs [...] toebehoren aan een openbaar persoon” (N. Bernard, *Le droit des biens au jour de l’entrée en vigueur de la réforme*, Brussel, Larcier, coll. “Les Dossiers du Journal des Tribunaux”, 2021, p. 76).

En suivant les enseignements de la thèse de doctorat de Aurélien Vandeburie (Aurélien Vandeburie, Propriété et domanialité publiques en Belgique. Essai de systématisation et d’optimisation du droit domanial, Bruges, La Chartre, 2012), il peut y avoir un doute sur le fait qu’un bien qui est le lieu d’exercice de missions de service public soit, en tant que tel utilisé pour le service public.

L’exercice de missions de service public se traduit, dans de nombreux cas, par l’établissement d’actes administratifs. Lesquels actes peuvent être établis en tout lieu (et même en plein air d’ailleurs) en ne perdant rien de leur validité. Par conséquent, le lieu où a été établi l’acte aura-t-il vraiment été «utilisé» pour l’exercice d’une mission de service public? Nous partons de cette réflexion pour aboutir au constat que les bureaux des différentes autorités régionales investies de missions de services publics doivent pouvoir en tant que tels être visés comme faisant partie du domaine public. Il suffira qu’un acte concourant à l’exercice d’une mission de service public ait été accompli dans un bien pour que celui-ci soit le lieu d’exercice d’une mission de service public, jusqu’à sa désaffectation.

Cela étant, nous entendons cette notion avec bon sens. En ce sens, nous visons les biens qui ont été acquis, pris en occupation ou utilisés par les autorités régionales en charge de missions de service public en vue d’y laisser accomplir les actes utiles à leurs activités.

Ainsi, les domiciles des télétravailleurs ou les lieux qui ont servi accidentellement à l’accomplissement d’un acte utile au service public (étude d’un notaire, cabinet d’un avocat, assemblée générale d’une copropriété par exemple), que cet acte soit valide ou non n’y sera pas intégré. Auront clairement vocation à être le lieu d’exercice de missions de services publics les lieux des résidences administratives des agents de la Région et de ses OAA, les bureaux des administrations, le siège du Gouvernement, les sièges des administrations et les cabinets des ministres et secrétaires d’État.

2. Les biens dont la Région de Bruxelles-Capitale et les OAA ne sont pas les pleins propriétaires et sur lesquels ils disposent d’un simple droit d’occupation (abordé au § 2)

D’aucuns, en doctrine, ont pu estimer que seuls les biens dont l’administration est propriétaire peuvent faire partie du domaine public. Ce point de vue ne fait pas l’unanimité, d’autres affirmant au contraire que les biens du domaine public «ne doivent pas nécessairement [...] appartenir à une personne publique» (N. Bernard, *Le droit des biens au jour de l’entrée en vigueur de la réforme*, Bruxelles, Larcier, coll. «Les Dossiers du Journal des Tribunaux», 2021, p. 76).

De ontwerptekst volgt dit standpunt. In de hedendaagse vastgoedpraktijk wordt algemeen aangenomen dat de administratie kantoorruimte huurt. In de stad zijn veel grote kantoorgebouwen die moderne faciliteiten aanbieden die voldoen aan de eisen waaraan werkplekken moeten beantwoorden in ruime mate beschikbaar op de huurmarkt. Het meest typische voorbeeld hiervan is de Iris Tower in de Noordwijk.

De praktijk heeft uitgewezen dat in dergelijke gebouwen de minste bescherming van de bezettingstitel van het Gewest gevolgen kan hebben op de openbare dienst. Zo blijft bijvoorbeeld het feit dat deze gebouwen onderworpen zijn aan lokale belastingen op kantoorruimte, hoewel dit in strijd is met de jurisprudentie van het Hof van Cassatie, een constante die ogenschijnlijk wordt opgelegd aan de verhuurder, maar die ongetwijfeld zal worden doorberekend aan de huurder vanwege de gangbare praktijken in deze markt. In principe kan op een openbaar goed geen belasting worden opgelegd.

De rechten die het Gewest heeft op deze goederen, moeten worden beschermd. Daarom bepalen we, in navolging van het standpunt van sommigen dat het openbaar domein ook goederen kan omvatten die geen eigendom zijn van een openbaar bestuur, dat de zakelijke of persoonlijke rechten die het Gewest of zijn ABI's bezitten op de eigendom van anderen ook beschermd zullen worden als onderdeel van het openbaar domein.

Deze opname in het openbaar domein is alleen van toepassing op de perimeter van de rechten die de betrokken openbare persoon geniet op het onroerend goed. De opname van een erfpachtrecht in het openbaar domein belet houders van andere burgerlijke rechten op het onroerend goed niet om deze over te dragen. Dit betekent dat de verhuurder altijd in staat zal zijn om het verhuurde goed aan een derde partij te verkopen. Het zal echter niet langer mogelijk zijn om rechten te implementeren die de integriteit van de rechten van de overheid op de eigendom zouden aantasten.

Om eventuele discussies over belastingen op het gebouw te vermijden, nemen we het principe op van volledige vrijstelling van reglementaire belastingen op het goed dat tot het openbaar domein behoort, zelfs als het Gewest slechts de huurder zou zijn. Op die manier kan een gemeente geen belasting heffen die uiteindelijk wordt doorgerekend aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de ABI's omdat ze een goed van een derde bezetten.

Wanneer de bezettingstitel vervalt, vervalt ook de bescherming door opname in het openbaar domein.

Le projet de texte suit assurément ce point de vue. Les usages immobiliers contemporains admettent largement que l'administration soit locataire de locaux de bureaux. En ville l'essentiel des grands immeubles de bureaux qui offrent un équipement moderne et conforme aux exigences auxquelles doivent répondre les lieux de travail sont très majoritairement disponibles sur le marché locatif. L'exemple le plus emblématique de cette figure est l'Iris Tower, située dans le quartier Nord.

La pratique a montré que, dans de tels immeubles, la moindre protection du titre d'occupation de la Région peut atteindre le service public. Par exemple, l'assujettissement de ces immeubles à des taxes locales grevant les surfaces de bureaux, bien que contraire à la jurisprudence de la Cour de cassation, reste une constante qui est «en façade» infligée au bailleur, mais dont la répercussion au preneur en raison des usages valant sur ce marché ne fait aucun doute. Or l'impôt ne peut en principe grever le bien public.

Un besoin de protection des droits que la Région détient sur ces biens existe. C'est pourquoi, en suivant d'ailleurs la piste défendue par d'aucuns suivant laquelle le domaine public peut porter sur des biens qui ne sont pas la propriété d'un pouvoir public, nous prévoyons que les droits réels ou personnels dont dispose la Région ou les OAA sur la chose d'autrui seront également protégés comme faisant partie du domaine public.

Cette entrée dans le domaine public ne se fera que pour le périmètre des droits portant sur l'immeuble dont bénéficie la personne publique concernée. Ainsi, cette entrée d'un droit de bail dans le domaine public ne fera pas obstacle au droit des titulaires d'autres droits civils portant sur l'immeuble de céder ceux-ci. Le bailleur pourra ainsi toujours céder le bien grevé d'un bail, à un tiers. Mais la mise en œuvre de droits qui porteraient atteinte à l'intégrité des droits de l'administration portant sur le bien ne sera plus possible.

Pour couper court aux potentielles discussions qui pourraient survenir en matière de taxes frappant l'immeuble, nous inscrivons le principe de l'exemption totale des taxes réglementaires frappant le bien qui appartient au domaine public, même si la Région n'en serait que preneuse. Ainsi, une commune ne pourra pas infliger de taxe qui sera en fin de compte répercutée à la Région de Bruxelles-Capitale et les OAA en raison de leur qualité d'occupant d'un bien propriété d'un tiers.

Lorsque le titre d'occupation expirera, la protection due à son inclusion dans le domaine public prendra également fin.

De aard van de bescherming zal dezelfde zijn als voor andere goederen in het openbaar domein, alleen de reikwijdte van de rechten die beschermd worden zal veranderen. Aangezien het doel van de bescherming is het verlenen van een openbare dienst, zullen alle beperkingen van de rechten van derden met dit in gedachten worden benaderd. Een analyse geval per geval kan daarom soms noodzakelijk zijn. De beoordeling door de overheid zal echter de overhand houden in deze interpretatie, aangezien haar kennis van haar eigen vermogen en de vereisten van haar eigen openbare diensten noodzakelijkerwijs het meest ontwikkeld is.

Goederen die tot het openbaar domein behoren zijn bijvoorbeeld, tenzij ze uitdrukkelijk gedesaffecteerd zijn of tenzij het Gewest of de ABI's geen enkel recht hebben op het goed in kwestie:

- Wegen en aanhorigheden van wegen;
- Terreinen die zijn aangekocht om wegen aan te leggen die niet zijn gedesaffecteerd;
- Riolen, stromen, rivieren en kanalen;
- Metrogalerijen, -stations en -sites;
- Bus-, tram- en metrodepots;
- Religieuze gebouwen;
- Ziekenhuizen;
- Opvang- en huisvestingscentra voor rondzwerfende personen (reeds erkend door de Rechtbank van eerste aanleg van Brussel in een vonnis van 8 februari 2023, niet gepubliceerd, RG 2021/4232/A), opvang- en huisvestingscentra voor slachtoffers van huiselijk geweld, opvang- en verblijfscentra voor asielzoekers of migranten, opvang- en verblijfscentra voor LGBTQIA+-personen in ontwrichte situaties, opvang- en verblijfscentra voor personen met een handicap;
- Instellingen voor verplicht en niet-verplicht onderwijs;
- Musea;
- Bibliotheken;
- Parken;
- Wateroppervlakten;
- Openbare monumenten;
- Kantoren van de besturen, hoofdkantoren van administraties of instellingen van openbaar nut;
- Het gewestelijk Parlement;
- Ministeriële kabinetten;
- Stormbekkens;
- Databases/software die specifiek door de overheid zijn ontwikkeld en aangepast aan haar bedrijfsactiviteiten;

La nature de la protection sera la même que celle des autres biens du domaine public, seul le périmètre des droits qui feront l'objet de la protection changera. La protection visant à assurer le service public, c'est en gardant une attention à celui-ci que les limitations aux droits des tiers à apporter seront appréhendées. Une analyse au cas par cas pourra donc parfois se révéler nécessaire. Toutefois, l'appréciation de l'administration restera prépondérante dans cette interprétation car sa connaissance de son propre patrimoine et des exigences de ses propres services publics sera nécessairement la plus développée.

Sont par exemple des biens du domaine public, sauf désaffectation expresse ou absence totale de droit de la Région ou des OAA sur ledit bien:

- Les voiries et dépendances de voirie;
- Les terrains acquis en vue d'y réaliser des voiries non-désaffectés;
- Les égouts, les fleuves, rivières et canaux;
- Les galeries, stations et sites du métro;
- Les dépôts de bus, de tram et de métro;
- Les édifices religieux;
- Les hôpitaux;
- Les centres d'accueil et d'hébergement pour personnes en errance (ce qui a d'ailleurs été déjà reconnu par le Tribunal de première instance de Bruxelles dans un jugement rendu le 8 février 2023, inédit, RG 2021/4232/A), les centre d'accueil et d'hébergement pour les victimes de violence intrafamiliale, les centre d'accueil et d'hébergement des demandeurs d'asile ou migrants, les centre d'accueil et d'hébergement pour les personnes LGBTQIA+ en situation de rupture, les centre d'accueil et d'hébergement pour les personnes en situation de handicap;
- Les établissements d'enseignement obligatoire ou non obligatoire;
- Les musées;
- Les bibliothèques;
- Les parcs;
- Les plans d'eau;
- Les monuments publics;
- Les bureaux des administrations, les sièges des administrations ou OIP;
- Le Parlement régional;
- Les cabinets ministériels;
- Les bassins d'orage;
- Les bases de données/logiciels développés spécifiquement par l'administration et adaptés à ses métiers;

- Werkcomputers van personeelsleden;
- Een verzameling voorwerpen uit archeologische opgravingen;
- De verzameling werken die samen de bibliotheek van een dienst vormen;
- Een perceel dat bij wijze van een relatieve gunst is afgestaan aan een reclamebordbedrijf;
- Bankrekeningen aangehouden door het Gewest of de ABI's.

Deze opsomming is niet exhaustief.

In paragraaf 3 wordt bepaald dat het privaat domein, dat al wordt beschreven als een restcategorie in artikel 3.45. van het nieuwe Burgerlijk Wetboek, getiteld “Publieke en private goederen”, de niet-toegewezen of gedesaffekteerde goederen zal omvatten.

De goederen van deze groep hoeven niet specifiek beschermd te worden. Ze vallen niet onder een specifieke regeling en zijn onderworpen aan de regels van het gemeene recht. Ze kunnen verjaren, in beslag genomen en vervreemd worden zonder andere beperkingen dan de vervreemdingsprincipes die worden beschreven in het Deel “vervreemding”.

De derde partij die beweert dat een goed tot het private domein behoort, moet kunnen bewijzen dat dit niet werd bestemd of dat het gedesaffecteerd werd.

Het feit dat de overheid het betwiste goed beschouwt als onderdeel van het openbaar domein, zal een belangrijk argument zijn tegen de aanspraken van deze derde partij, vooral als de afwezigheid van een bestemming niet wordt bewezen. De overheid is nog altijd het best geplaatst om haar eigen vermogen te kennen.

Maken bijvoorbeeld deel uit van het private domein van de overheid (op voorwaarde dat er geen akte van bestemming is of dat ze niet worden beschouwd als gebouwen met een bestemming die verbonden is aan een gebouw dat zelf is bestemd):

- Een voorraad van gewone verbruiksgoederen inzake kantoormateriaal (te onderscheiden van reserveonderdelen of specifieke verbruiksgoederen voor technische apparatuur, zoals die waarmee bijvoorbeeld tunnels kunnen worden bediend, die onder de categorie openbaar domein vallen);
- Huishoudlinnen (douchehanddoeken, vaatdoeken, tafelkleden enzovoort);

- Les ordinateurs professionnels des membres du personnel;
- Une collection d'objets issus de fouilles archéologiques;
- La collection d'ouvrages constituant la bibliothèque d'un service;
- Une parcelle donnée en occupation suivant une forme relativement précaire à une firme d'affichage publicitaire;
- Les avoirs détenus sur des comptes bancaires dont la Région ou les OAA sont titulaires.

Cette énumération n'est pas exhaustive.

Le paragraphe 3 prévoit que le domaine privé, d'ailleurs déjà décrit comme une catégorie résiduaire par l'article 3.45. du nouveau Code civil, intitulé «Biens publics et biens privés» reprendra les biens non affectés, ou désaffectés.

Les biens de cet ensemble ne doivent pas être protégés spécifiquement. Ils ne bénéficient pas d'un régime spécifique et sont sujets aux règles de droit commun. Ils peuvent être prescrits, saisis et aliénés sans restrictions autres que les principes d'aliénation posés dans la Partie «aliénation».

Le tiers qui prétend qu'un bien appartient au domaine privé devra pouvoir prouver que celui-ci n'a pas été affecté, ou qu'il a été désaffecté.

Le fait que l'administration considère le bien litigieux comme faisant partie du domaine public, sera un indice majeur qui plaidera en défaveur des prétentions de ce tiers, surtout si l'absence d'affectation n'est pas rapportée. L'administration demeure en effet la plus à même de connaître son propre patrimoine.

Font par exemple partie du domaine privé de l'administration (pour autant qu'il n'y ait pas eu d'acte d'affectation ou qu'ils ne soient pas considérés comme des immeubles par destination rattachés à un immeuble lui-même affecté):

- Un stock de consommables communs de matériel de bureau (à distinguer de pièces de rechange ou de consommables spécifiques pour des équipements techniques tels que ceux qui permettent aux tunnels de fonctionner par exemple, lesquels entreront dans la catégorie du domaine public);
- Du linge de maison (essuies des douches, essuies de vaisselle, nappes, etc.);

- De EHBO-doos in de lokalen waar het personeel van het Gewest en de ABI's werkt;
- Decoratieve voorwerpen met geen historische of erfgoedwaarde;
- Promotionele gadgets;
- Servies, glazen, kopjes;
- Standaard schoonmaakmateriael;
- Planten;
- Standaard reserveonderdelen voor computers;
- Eten en drinken;
- Een vastgoedcomplex dat een manege voor pony's omvat en door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt verhuurd aan haar exploitant;
- Een gebouw dat wordt uitgebaat als restaurant en dat wordt verhuurd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of waarvoor een zakelijk gebruiksrecht geldt ten gunste van de exploitant;
- Flats die worden verhuurd aan particulieren of aan een sociaal verhuurkantoor;
- enz.

Deze opsomming is niet exhaustief.

De hier geleverde inspanning om de goederen te categoriseren stemt overeen met het beeld dat het Gewest altijd heeft gehad van de samenstelling van zijn patrimonium. Het ontwerp van ordonnantie dat aan het Parlement wordt voorgelegd, heeft een declaratoir karakter, en is bedoeld formeel een categorisering af te kondigen die in werkelijkheid altijd heeft bestaan zodra goederen een onderdeel gingen vormen van het gewestelijke patrimonium. Dit geldt onverminderd sectorgebonden wetgeving die specifiek gericht is op een of meer goederen en die op dit punt andere regels heeft vastgelegd, overeenkomstig het adagium *lex specialis derogat legi generali*.

Elke bewering van een derde partij als zou de categorisering die hier wordt gemaakt enkel van toepassing zijn voor de toekomst, is dan ook volkomen ongegrond.

Paragraaf 4 beschrijft dat een goed onderdeel wordt van het openbaar domein door de toewijzing ervan. De toewijzing kan het gevolg zijn van een uitdrukkelijke handeling waarbij het Gewest of de ABI beslist dat een goed wordt bestemd. De bestemming kan voortvloeien uit het effectieve gebruik van dit goed voor de openbare dienst, ofwel omdat het daadwerkelijk wordt gebruikt (zelfs als dit gebruik zeer sporadisch is) om een openbare dienstopdracht uit te voeren, ofwel omdat het de plaats is waar een openbare dienstopdracht wordt uitgevoerd. Wanneer het goed wordt opgenomen in het vermogen van het Gewest of een ABI met de bedoeling het te gebruiken voor de activi-

- La boîte de pharmacie présente dans les locaux où travaille le personnel de la Région ou des OAA;
- Des objets décoratifs d'une valeur historique ou patrimoniale quelconque;
- Des gadgets promotionnels;
- La vaisselle, les verres, les tasses;
- Le matériel de nettoyage standard;
- Les plantes;
- Les pièces de rechange standard pour les ordinateurs;
- Les boissons et la nourriture;
- Un ensemble immobilier constituant un manège pour poneys et donné en location par la Région de Bruxelles-Capitale à son exploitant;
- Un immeuble donné en location par la Région de Bruxelles-Capitale ou faisant l'objet d'un droit réel de jouissance en faveur de son exploitant, et exploité comme un restaurant;
- Des appartements donnés en location à des particuliers ou à une agence immobilière sociale;
- etc.

Cette énumération n'est pas exhaustive.

L'effort de catégorisation des biens ici réalisé correspond à la conception que la Région a toujours eue de la composition de son patrimoine. Le projet d'ordonnance soumis à l'examen du Parlement se veut déclaratif, et de nature à proclamer une catégorisation qui a toujours eu cours depuis l'entrée des biens dans le patrimoine régional. Ceci vaut sans préjudice d'éventuelles législations spécifiques sectorielles visant de manière précise un ou plusieurs biens, et ayant statué autrement sur ce point, suivant l'adage *lex specialis derogat legi generali*.

Aussi, toute prétention d'un tiers qui alléguerait que la catégorisation ici opérée ne vaut que pour l'avenir est nécessairement infondée.

Le paragraphe 4 prévoit que l'entrée d'un bien dans l'ensemble que forme le domaine public se fait par l'affectation. L'affectation peut résulter d'un acte exprès dans lequel la Région ou l'OAA décide qu'un bien est affecté. L'affectation peut résulter de l'utilisation effective de ce bien pour le service public, soit parce qu'il est effectivement utilisé (même si cette utilisation demeure très sporadique) pour accomplir une mission de service public, soit parce qu'il est le lieu d'exercice d'une mission de service public. Lorsque le bien entre dans le patrimoine de la Région ou d'un OAA en vue d'être utilisé pour les activités de la Région ou des OAA, il sera nécessairement

teiten van het Gewest of de ABI's, wordt er noodzakelijkerwijs van uitgegaan dat het wordt bestemd, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld.

We zullen er ook vanuit gaan dat het goed wordt bestemd vanaf het moment dat de term “toewijziging” (zelfs indirect) tot uitdrukking komt in de handelingen die bijdragen aan de materialisatie van de verwerving van het goed. Alle goederen die worden verworven om een weg aan te leggen, worden bijvoorbeeld geacht te zijn bestemd zodra ze zijn verworven.

Als het traject van de weg op een later tijdstip verandert en afwijkt van een deel van de goederen die voor dat doel waren verworven, blijven de delen van het goed die verder van het feitelijke traject afliggen aanhorigheden van de weg totdat ze gedesaffecteerd worden door een uitdrukkelijke (via een rooilijnplan bijvoorbeeld) of stilzwijgende maar zekere handeling - een stilzwijgende en zekere handeling is de verkoop aan een derde partij, anders dan een overheidsinstantie, van een deel van het perceel in kwestie.

Het feit dat het traject van een weg wordt gewijzigd tussen het moment waarop het project werd verdedigd om de percelen te kunnen verwerven en het moment waarop de weg daadwerkelijk werd aangelegd, is op zichzelf niet voldoende om een stilzwijgende buitengebruikstelling te doen van de percelen, die niet langer onder het traject zouden vallen. Het is goed mogelijk dat deze percelen vroeg of laat worden gebruikt voor wegvoorzieningen of andere doeleinden van algemeen belang.

Het zal uit het openbaar domein verdwijnen door de desaffectatie. Deze handeling moet duidelijk herkenbaar zijn, zodat de materie leesbaar blijft. Anders zullen veel buurtbewoners kunnen beweren dat het perceel dat ze proberen te gebruiken indirect gedesaffecteerd is, door te beweren dat het Gewest of de betrokken ABI in kwestie geen gedetailleerde bezwaren heeft.

Dat kan niet worden aanvaard. Het is niet ongebruikelijk dat activa die niet gedesaffecteerd zijn, oplossingen bieden voor ontwikkelingen die het algemeen belang dienen. Dit is trouwens heel actueel. Er zijn nu bijvoorbeeld meer projecten om zachte vervoerswijzen aan te moedigen. In veel gevallen zullen ze gebaseerd zijn op infrastructuur die oorspronkelijk gepland was als onderdeel van projecten voor gemotoriseerd vervoer. Dit is een uitdrukking van het principe van de veranderlijkheid van openbare diensten.

Bij echte twijfel over de bestemming of niet van een goed, zal het feit dat het goed betrokken is bij de uitoefening van een openbare dienstopdracht, of het nu specifiek voor dit doel is ingericht of niet, doorslaggevend zijn om de bestemming ervan te bevestigen. In de praktijk is het immers de openbare dienst die de reden vormt voor de noodzaak om de goederen die worden gebruikt om de

présupposé affecté sauf indication contraire expresse.

Nous considérerons également que le bien sera affecté dès le moment où le terme «affectation» sera exprimé (même indirectement) dans les actes qui concourent à matérialiser l'acquisition du bien. Par exemple, l'ensemble des biens acquis pour réaliser une voirie sont considérés comme affectés dès qu'ils seront acquis.

Si, ultérieurement, le tracé de la voirie change et s'écarte de certains des biens qui avaient été acquis dans cet objectif, les parties du bien plus éloignées du tracé effectif demeureront des dépendances de voirie aussi longtemps qu'elles n'auront pas été désaffectées par un acte exprès (par exemple par un plan d'alignement) ou tacite mais certain – est un acte tacite et certain le fait de vendre à un tiers, non-pouvoir public, une partie de la parcelle concernée.

Le fait de modifier le tracé d'une voirie entre le moment où le projet défendu pour pourvoir acquérir les parcelles et celui de la construction effective de la voirie n'est pas suffisant pour représenter à lui seul une désaffectation tacite des parcelles qui ne seraient plus couvertes par le tracé. Ces parcelles peuvent en effet très bien accueillir des équipements utiles à la voirie ou à d'autres missions d'intérêt général tôt, ou tard.

La sortie du domaine public se fera par la désaffectation. Cet acte doit être clairement identifiable pour que la matière reste lisible. À défaut, des riverains seront nombreux à alléguer la désaffectation indirecte de la parcelle qu'ils auront prétendu usurper en tirant argument de la non-opposition circonstanciée de la Région ou de l'OAA concernée.

Cela ne peut être accepté. Il n'est pas rare que des biens non désaffectés soient porteurs de solutions pour des développements qui servent l'intérêt général. Ceci est d'ailleurs très actuel. Par exemple, les projets visant à favoriser les modes de déplacements doux sont devenus plus nombreux. Ils partiront dans de nombreux cas d'infrastructures initialement envisagées dans des projets qui concernaient les transports motorisés. Il s'agit d'une expression du principe de mutabilité du service public.

En cas de réel doute sur l'affectation ou non d'un bien, sera déterminant pour confirmer l'affectation, le fait que le bien participe à l'exercice d'une mission de service public, qu'il soit ou non spécifiquement aménagé à ces fins. C'est en effet le service public qui est en pratique la raison d'un besoin de protection des biens qui servent à l'exercer. Le point de vue que l'administration exprime sur son bien sera

dienst te verlenen, te beschermen. Er zal ook rekening worden gehouden met de visie van de administratie op haar goed, aangezien deze in de beste positie verkeert om haar vermogen te kennen.

Pleiten voor de bestemming van het goed:

- Een stedenbouwkundige vergunning aangevraagd voor een bestemming als collectieve voorziening of openbare dienst;
- Het feit dat de eventuele bezettingstitel van het goed dat aan een derde is toevertrouwd een domeinconcessie is, of op zijn minst een titel die onderhevig is aan een zekere gunst;
- De kadastrale gegevens en de vorm van de betrokken percelen kunnen helpen;
- Fysieke en zichtbare tekenen die het begin van de ontwikkeling voor openbare dienstverlening aangeven.

Volgens paragraaf 5 blijft een verlaten, maar niet gedesaffecteerd goed deel uitmaken van het openbaar domein, zoals het Hof van Cassatie in een recent arrest van 10 september 2020 in de volgende bewoordingen heeft gesteld: “Uit het beginsel dat goederen die deel uitmaken van het openbaar domein van publiekrechtelijke rechtspersonen en goederen die deel uitmaken van het privédomein van die rechtspersonen en die bestemd zijn voor een openbare dienst of voor het algemeen belang, naar hun aard niet belastbaar zijn, en uit geen enkele andere bepaling volgt dat die goederen hun toewijzing verliezen omdat ze verlaten worden” (Cass, 10 september 2020, F.18.0168.F; A. PIRSON, *Actualités de droit public en matière de logement*, Brussel, Larcier, 2022, p. 329).

Ook hier verklaart het beginsel van de veranderlijkheid van de openbare dienst dat een onbetwistbare buitengebruikstelling noodzakelijk is om de beschermingsregeling voor goederen van het openbaar domein niet langer van toepassing te laten zijn zonder afbreuk te doen aan de openbare dienst.

Paragraaf 6: het feit dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de ABI's eigenaar kunnen zijn van goederen die buiten het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn, is altijd aanvaard geweest en wordt niet in vraag gesteld. Om pedagogische doeleinden moet wat verworven is in herinnering worden gebracht.

Hier volgen enkele hypothesen waarin dit principe relevant kan zijn.

Aangezien de gewesten en gemeenschappen over bevoegdheden beschikken op het vlak van internationale betrekkingen, kan de diplomatieke vertegenwoordiging

aussi pris en compte, celle-ci étant la mieux placée pour connaître son patrimoine.

Plaideront en faveur de l'affectation du bien:

- Un permis d'urbanisme sollicité pour une destination d'équipement collectif et de service public;
- Le fait que le titre d'occupation éventuel du bien confié à un tiers soit une concession domaniale, ou à tout le moins un titre sujet à une certaine précarité;
- La situation cadastrale, et la forme des parcelles concernées peuvent aider;
- Des signes physiques et visibles qui traduisent un début d'aménagement pour une utilisation de service public.

Selon paragraphe 5 un bien abandonné, mais non désaffecté, demeure dans le domaine public comme l'a rappelé la Cour de cassation dans un arrêt récent rendu le 10 septembre 2020 en ces termes «Il ne suit ni du principe que les biens du domaine public des personnes morales de droit public et ceux de leur domaine privé qui sont affectés à un service public ou d'intérêt général ne sont, de leur nature, pas susceptibles d'être soumis à l'impôt ni d'aucune autre disposition qu'un tel bien perd son affectation du fait qu'il est laissé à l'abandon» (Cass, 10 septembre 2020, F.18.0168.F; A. Pirson, *Actualités de droit public en matière de logement*, Bruxelles, Larcier, 2022, p. 329).

Là aussi, le principe de mutabilité du service public explique qu'une désaffectation indubitable est nécessaire pour que le régime protecteur des biens du domaine public cesse de s'appliquer sans préjudicier le service public.

Paragraphe 6: le fait que la Région de Bruxelles-Capitale ou les OAA puissent être propriétaires de biens situés en dehors du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale a toujours été admis, et n'est pas remis en question. Il s'agit simplement de rappeler cet acquis à des fins pédagogiques.

Voici quelques hypothèses dans lesquelles ce principe peut avoir une pertinence.

Compte tenu du fait que les régions et communautés ont des compétences en matière de relations internationales, la représentation diplomatique de la Région de

van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het bijzonder bij belangrijke economische partners, de aankoop van onroerende goederen vereisen om die te kunnen uitvoeren.

Voor het vervullen van de opdrachten van het Gewest kan het ook nodig zijn om (alleen of samen met anderen) infrastructuur aan te kopen die zich buiten de grenzen van het Gewest bevindt. Tot voor kort was bijvoorbeeld een gebouw dat gelegen is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gezamenlijk eigendom van de drie gewesten van het land en de federale staat. Een vergelijkbare situatie zou ook elders mogelijk moeten zijn.

De technische infrastructuur die het mogelijk maakt om gewestelijke belastingen zoals de kilometerheffing in te voeren, kan bijvoorbeeld heel goed aan de toegang tot het Gewest worden geplaatst, maar op grond die niet van het Gewest is.

Kunstwerken die toebehoren aan het Gewest konden worden uitgeleend om elders in de wereld tentoongesteld te worden.

Artikel 175

§ 1: De principes van onvervreemdbaarheid, onvatbaarheid voor beslag en verjaring van goederen van het openbaar domein worden beheerst door de federale wetgeving. Ze staan hier ter herinnering en voor pedagogische doeleinden. Deze principes zullen worden nageleefd zoals ze zijn opgenomen in het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek, waar nodig aangevuld met de leer van de doctrine en de jurisprudentie.

Met betrekking tot het principe van fiscale immuniteit van de goederen van het Gewest en de ABI geven we schriftelijk een bijdrage weer die is vastgelegd in de jurisprudentie van het Hof van Cassatie. In zijn arrest van 23 februari 2018 wees het Hof van Cassatie erop dat:

“De openbare-domeingoederen van de Staat en zijn private-domeingoederen die bestemd zijn voor een openbare dienst of een dienst van openbaar nut, zijn, uit hun aard, niet aan belasting onderworpen.

Hieruit volgt dat, enerzijds, die goederen slechts aan belasting zijn onderworpen als een wettelijke bepaling daarin uitdrukkelijk voorziet en dat, anderzijds, artikel 172, tweede lid, Grondwet, dat bepaalt dat geen vrijstelling of vermindering van belasting kan worden ingevoerd dan door een wet, daarop niet van toepassing is.

Het middel, dat op de tegengestelde opvatting berust, faalt naar recht.”

Bruxelles-Capitale, notamment auprès de partenaires économiques importants pourra susciter l’acquisition de biens immobiliers pour être exercée.

L’accomplissement des missions de la Région pourrait par ailleurs nécessiter l’acquisition (seule ou avec d’autres) d’infrastructures situées en dehors de ses limites. Par exemple, jusqu’à récemment, un immeuble situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale était détenu en copropriété par les trois régions du pays et par l’État fédéral. Une situation semblable doit être possible ailleurs.

Les infrastructures techniques qui permettent l’établissement de taxes régionales telles que la taxe sur le prélèvement kilométrique pourraient par exemple assez facilement se situer à l’entrée de la Région, mais sur un sol qui n’est pas celui de la Région.

Des œuvres d’art appartenant à la Région ont pu être prêtées aux fins d’être exposés au public ailleurs dans le monde.

Article 175

§ 1^{er}: Les principes d’inaliénabilité, d’insaisissabilité et d’imprescriptibilité des biens du domaine public sont régis par le droit fédéral. Ils sont ici rappelés pour mémoire, à des fins pédagogiques. Ces principes seront observés tels qu’ils se présentent dans le Code civil et le Code judiciaire, complétés par les enseignements de la doctrine et de la jurisprudence le cas échéant.

Concernant le principe d’immunité fiscale des biens de la Région et des OAA, nous reproduisons par écrit, un apport consacré par la jurisprudence de la Cour de cassation. La Cour de cassation a, en effet, rappelé dans son arrêt du 23 février 2018 que:

«Les biens du domaine public de l’État et ceux de son domaine privé qui sont affectés à un service public ou d’intérêt général ne sont, de leur nature, pas susceptibles d’être soumis à l’impôt.

Il s’ensuit que, d’une part, ces biens ne sont soumis à l’impôt que si une disposition légale le prévoit expressément, d’autre part, la disposition de l’article 172, alinéa 2, de la Constitution, aux termes de laquelle nulle exemption ou modération d’impôt ne peut être établie que par une loi, ne leur est pas applicable.

Le moyen, qui repose sur le soutènement contraire, manque en droit.»

Aangezien de definitie van het Hof van Cassatie van het openbare domein strikt is en niet alle goederen omvat die voor de openbare dienst zijn bestemd, moest het hoog gerechtcollege de fiscale immunititeit uitbreiden naar goederen in het private domein (volgens zijn definitie) die voor de openbare dienst of voor de dienst van openbaar nut, zodat de genoemde openbare dienst beschermd zou zijn tegen belastingen.

Zoals hierboven aangegeven, hanteren we een definitie van het openbare domein die aanzienlijk ruimer is dan die van het Hof van Cassatie, zodat het niet nodig is om de fiscale immuniteit uit te breiden tot het private domein zoals gedefinieerd in het ontwerp van ordonnantie.

Het Hof van Cassatie verduidelijkt dat belastingen die niet kunnen worden opgelegd, belastingen zijn die worden opgelegd door een reglementaire bepaling, niet door een bepaling van wetgevende aard. We volgen deze leer.

De jurisprudentie van het Hof van Cassatie wordt overvloedig gevolgd door de rechtbanken van de rechterlijke orde, zodat belastingen die vatbaar zijn voor kritiek voortdurend nietig worden verklaard wanneer ze aanleiding geven tot geschillen voor de rechtbanken van de rechterlijke orde.

Bepaalde lokale overheden blijven illegaal werken en de jurisprudentie van het Hof van Cassatie negeren door een beleid van systematische inkohiering voort te zetten op het vermogen van het Gewest. Het vastleggen van dit principe in de wetgeving zal de situatie verduidelijken, voor zover dat nog nodig is.

In zijn advies laat de Raad van State zich ongunstig uit over de vermelding als zouden de goederen van het openbaar domein niet mogen worden onderworpen aan belastingen, heffingen of vergoedingen die zijn vervat in bepalingen andere dan deze van wetgevende aard. De Raad oppert het bezwaar dat de invoering van een grond van fiscale immuniteit in strijd is met artikel 170, § 4 van de Grondwet.

We geven geen gevolg aan de aanbeveling van de Raad van State om de omstreden passage uit het ontwerp van ordonnantie te schrappen. We voeren immers geen nieuwe vrijstellingsgrond in. Fiscale immuniteit bestaat - federaal - al in de vorm van een algemeen rechtsbeginsel met de waarde van een wet, zoals blijkt uit de vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie; met name het arrest van 23 februari 2018 verduidelijkt dit beginsel. De Grondwet wordt dus nageleefd.

Indien er desalniettemin nog tegenstemmen zouden opgaan die beweren dat we onze bevoegdheid overschrijden door in de ontwerpbeoordelingen bevoegdheidsgebieden

Compte tenu du fait que la définition que la Cour de cassation donne du domaine public est étroite, et ne comprend pas tous les biens affectés au service public, la haute juridiction a du élargir l'immunité fiscale aux biens du domaine privé (selon sa définition) affectés au service public ou à l'intérêt pour que ledit service public soit protégé de l'impôt.

Comme dit plus haut, nous adoptons une définition du domaine public sensiblement plus large que celle posée par la Cour de cassation, de manière telle qu'il n'y a aucune nécessité d'étendre l'immunité fiscale au domaine privé tel qu'il est défini dans le projet d'ordonnance.

La Cour de cassation précise que les taxes qui ne peuvent être infligées sont celles portées par une disposition d'ordre réglementaire, et non législative. Nous reproduisons cet enseignement.

La jurisprudence de la Cour de cassation est massivement suivie par les juridictions de l'ordre judiciaire de manière telle que les taxes critiquables sont constamment déclarées non avenues lorsqu'elles donnent lieu à des contentieux devant les juridictions de l'ordre judiciaire.

Certains pouvoirs locaux continuent de s'installer dans l'illégalité et de méconnaître la jurisprudence de la Cour de cassation en continuant une politique d'enrôlement systématique visant le patrimoine de la Région. Une consécration législative de ce principe aura pour mérite de clarifier la situation, si elle devait encore l'être.

Dans son avis, le Conseil d'État se prononce défavorablement sur l'indication que les biens du domaine public échappent aux taxes, impositions et redevances résultant de dispositions autres que législative. Il a objecté que l'introduction d'une cause d'immunité fiscale méconnaît l'article 170, § 4 de la Constitution.

Nous ne suivons pas la recommandation de Conseil d'État de supprimer du projet d'ordonnance le passage critiqué. En effet, nous n'introduisons pas de nouvelle cause d'exonération. L'immunité fiscale existe déjà sous la forme d'un principe général de droit de valeur législative (fédérale) ainsi que l'a exprimé la Cour de cassation dans sa jurisprudence constante – principe notamment précisé dans l'arrêt du 23 février 2018. La Constitution est donc respectée.

Si d'aucuns voulaient malgré tout persister à objecter que nous toucherions à un domaine réservé au législateur fédéral en vertu de l'article 170, § 4 de la Constitution dans

te betreden die krachtens artikel 170, § 4 van de Grondwet aan de federale wetgever zijn voorbehouden, volstaat het te antwoorden dat het Grondwettelijk Hof de toepassing van de theorie van de stilzwijgende bevoegdheden van artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen heeft aanvaard.

Indien hier al sprake zou zijn van het overtreden van voorbehouden bevoegdheden van de federale wetgever, zijn de voorwaarden alleszins vervuld opdat het Gewest de omstreden bepalingen zou kunnen aannemen.

Ten eerste is de bescherming van het vermogen van het Gewest en de ABI's onontbeerlijk om de gewestelijke bevoegdheden naar behoren uit te oefenen.

Ten tweede is het mogelijk dat de definitie van goederen die onder het openbaar domein en het privaat eigendom vallen (en dus de gevolgen ervan) zal verschillen tussen de Gewesten; de onderscheiden wetgevers van de Gewesten hebben immers elk een instrumentele bevoegdheid in dit opzicht.

Ten derde is de weerslag van deze bepaling marginaal; we herinneren eraan dat een bepaalde fiscale praktijk al meerdere jaren verboden is.

We wijzen erop dat deze vrijstelling waaraan wordt herinnerd een toepassing is van het algemene rechtsbeginsel van fiscale immunité voor goederen die bestemd zijn voor een openbare dienst, wat geen afbreuk doet aan artikel 170, § 4 van de Grondwet. In zijn arrest 112/2022 van 22 september 2022 heeft het Grondwettelijk Hof overigens geen enkel mogelijk probleem blootgelegd tussen dit algemene rechtsbeginsel en artikel 174, § 4 van de Grondwet, hoewel het daartoe duidelijk de gelegenheid had.

§ 2: Rechten waarvan het Gewest geen houder is en die in andere handen blijven, maken op zich geen deel uit van het openbare domein. Logischerwijs genieten deze andere rechten dus niet van de bescherming die eigen is aan het openbare domein. Er zijn echter gevallen waarin het schenden van deze rechten van derden ook direct of indirect de integriteit van de rechten van het Gewest aantast. Dergelijke inbreuken zouden de openbare dienst kunnen verstoren. Ze kunnen niet aanvaard worden. De bescherming die wordt geboden door het feit dat een goed tot het openbaar domein behoort, zal daarom worden uitgebreid naar dergelijke goederen in de mate die nodig is om de openbare dienst die het goed helpt te leveren, in stand te houden.

§ 3: De federale wetgever (art. 3.45 van het nieuwe Burgerlijk Wetboek) en voor hem het Hof van Cassatie hebben eraan herinnerd dat het openbaar domein verenigbaar

les dispositions en projet, il convient de leur répondre que la Cour constitutionnelle a admis l'application de la théorie des pouvoirs implicites portée par l'article 10 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

En l'espèce, s'il y a empiètement sur les compétences réservées au législateur fédéral, les conditions pour que la Région puisse prendre les dispositions critiquées sont réunies.

Premièrement, la protection du patrimoine de la Région et des OAA est indispensable au bon exercice des compétences régionales.

Deuxièmement, la définition des biens relevant du domaine public et du domaine privé (et donc leurs conséquences) sont susceptibles de varier d'une région à l'autre, chaque législateur régional ayant une compétence instrumentale en la matière.

Troisièmement, l'incidence de la disposition ici prise est marginale car nous rappelons l'interdiction depuis plusieurs années d'une pratique fiscale déterminée.

Nous précisons que l'exemption ici rappelée est une application du principe général de droit de l'immunité fiscale des biens affectés au service public, lequel ne porte pas préjudice à l'article 170, § 4 de la Constitution. La Cour constitutionnelle, dans son arrêt 112/2022 du 22 septembre 2022 s'est d'ailleurs abstenue de soulever une quelconque contrariété de ce principe général de droit à l'article 174, § 4 de la Constitution, alors qu'elle en avait clairement eu l'occasion.

§ 2: Les droits dont la Région n'est pas titulaire, et qui demeurent dans des mains autres, ne font pas en soi partie du domaine public. Ces autres droits ne bénéficient donc logiquement pas des protections propres au domaine public. Toutefois, il existe des cas où porter atteinte à ces droits de tiers affectera aussi de manière directe ou indirecte l'intégrité des droits de la Région. De telles atteintes aboutiraient à potentiellement perturber le service public. Elles ne peuvent être acceptées. La protection liée à l'appartenance du bien au domaine public sera donc étendue à ces biens dans la mesure que nécessite le maintien de service public que le bien concourt à exercer.

§ 3. Le législateur fédéral (art. 3.45 du nouveau Code civil) et, avant lui, la Cour de cassation ont rappelé que le domaine public peut être compatible avec la création de

kan zijn met de creatie van bepaalde rechten ten gunste van derden. Er wordt aan herinnerd dat het betrokken openbaar bestuur van deze optie mag gebruikmaken. Het zal moeten bepalen in welke mate deze rechten ten gunste van derden kunnen worden gecreëerd op goederen van het openbaar domein, door de beperkingen te beoordelen die moeten worden gerespecteerd zodat de openbare dienststopdrachten waaraan het goed bijdraagt mogelijk blijven.

In sommige gevallen kan het perfect gerechtvaardigd zijn om een recht toe te kennen dat een grote impact heeft op het goed (bijv. een privégebruiksgebied ten voordele van naburig gelegen gronden). Het groeiend aantal originele ontwerpen die zijn ontworpen om de productie van hernieuwbare energie te stimuleren of om habitats voor fauna te behouden, maken dergelijke operaties essentieel. Publiek-private samenwerkingen kunnen ook een effectieve hefboom zijn voor het algemeen belang. De creatie van zulke ontwerpen wordt eenvoudiger en effectiever als het vermogen met een zekere mate van flexibiliteit kan worden behandeld. Recente innovaties zoals volume-eigendom behouden hun volledige potentieel dankzij de herinnering die we in deze bepaling invoeren.

§ 4: Wanneer het behoren tot het openbaar domein het gevolg is van een persoonlijk recht ten gunste van het Gewest of van een ABI en in geval van een zakelijk of persoonlijk recht dat krachtens § 3 aan een derde wordt toegekend op het goed in het openbaar domein, moeten de bestanddelen van het goed die tot het vermogen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de ABI blijven behoren, en daardoor de openbare dienst die ze helpen verlenen, beschermd blijven tegen belasting.

Om eventuele discussies over belastingen op het gebouw te vermijden, nemen we het principe van volledige vrijstelling van reglementaire belastingen op het goed dat tot het openbaar domein behoort op, zelfs als het Gewest of de ABI slechts de huurder is. Op die manier kan een gemeente geen belasting opleggen die uiteindelijk wordt doorgerekend aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de ABI omdat ze een goed van een derde bezet. Sommige gemeenten voeren aan dat de belasting die wordt geheven op verhuurders niet gericht zou zijn op het Gewest en in overeenstemming zou zijn met het principe van belastingvrijstelling. Dit zou betekenen dat de wijdverspreide praktijk in de vastgoedmarkt zou worden genegeerd waarbij het huurcontract bepaalt dat alle belastingen die van invloed zijn op het gebouw worden doorberekend aan de huurder.

Artikel 176

Ook dit is een herinnering aan de federale wetgeving.

certain droits au profit de tiers. Il est rappelé que le pouvoir public concerné peut utiliser cette faculté. Il lui appartiendra de définir dans quelle mesure ces droits au profit de tiers pourront être créés sur des biens du domaine public en appréciant les contraintes à respecter pour que l'exercice des missions de service public auxquelles contribue le bien demeure possible.

Dans certains cas, le fait d'accorder un droit très impactant pour le bien (zone de jouissance privative au profit d'un fonds riverain, par exemple) pourra se justifier parfaitement. La multiplication des figures originales visant à favoriser la production d'énergie renouvelable ou à favoriser le maintien d'habitats pour la faune rendent indispensables de telles opérations. Les partenariats public-privé peuvent aussi être un levier efficace pour l'intérêt général. La création de telles figures sera facilitée et gagnera en efficacité lorsque le patrimoine pourra être traité avec une certaine souplesse. De récentes innovations telles que la propriété en volumes conservent tout leur potentiel grâce au rappel que nous introduisons dans cette disposition.

§ 4: Lorsque l'appartenance au domaine public résulte d'un droit personnel au profit de la Région ou d'un OAA et en cas de droit réel ou personnel concédé à un tiers sur le bien du domaine public en vertu du § 3, les composantes du bien qui demeurent dans le patrimoine de la Région de Bruxelles-Capitale ou de l'OAA, et à travers elle le service public qu'elles contribuent à exercer, doivent demeurer protégées de l'impôt.

Pour couper court aux potentielles discussions qui pourraient survenir en matière de taxes frappant l'immeuble, nous inscrivons le principe de l'exemption totale des taxes réglementaires frappant le bien qui appartient au domaine public, même si la Région ou l'OAA n'en serait que preneuse. Ainsi, une commune ne pourra pas infliger de taxe qui sera en fin de compte répercutée à la Région de Bruxelles-Capitale ou à l'OAA en raison de sa qualité d'occupant d'un bien propriété d'un tiers. Certaines communes invoquent en effet que l'imposition qui frappe le bailleur ne viserait pas la Région et serait conforme au principe d'exemption fiscale. Ce serait ignorer l'usage répandu sur le marché immobilier qui veut que le contrat de bail prévoit une répercussion de toutes les taxes frappant l'immeuble sur le preneur.

Article 176

Il s'agit ici encore d'un simple rappel du droit fédéral.

Artikel 177

Ook hier baseren we onze analyse op het werk van Aurélien Vandeburie (Aurélien Vandeburie, Propriété et domanialité publiques en Belgique. Essai de systématisation et d'optimalisation du droit domanial, Brugge, Die Keure, 2012) en merken we op dat er stromingen zijn voor het idee dat goederen die behoren tot het openbare domein van andere overheden dan het Gewest of de ABI, kunnen worden overgedragen aan het Gewest of de ABI, door rechtstreeks toe te treden tot zijn eigen openbaar domein. We zijn van plan om deze mogelijkheid vast te leggen, omdat er in het verleden al gebruik van is gemaakt. In de zaak die aanleiding gaf tot het vonnis dd. 8 februari 2023, ongepubliceerd, RG 2021/4232/A, was een voormalig politiecommissariaat aangekocht om zwaar te worden gerenoveerd en omgebouwd tot een opvangcentrum voor rondzwervende gezinnen. De gewestelijke overheid had er bewust voor gekozen om het goed in het openbaar domein te houden, aangezien het was aangekocht om er een activiteit in onder te brengen waarvan het openbaar karakter buiten kijf staat. De overdragende partij had het ook niet gedesaffecteerd vóór de overdracht.

Een overdracht van onroerend goed tussen openbare domeinen van verschillende openbare eigenaars is daarom geen transactie die vergelijkbaar is met die van een commercieel goed.

De erkenning van dit proces zal, waar nodig, de nutteloosheid verduidelijken van een beslissing over desaffectatie – overdracht – herbestemming in operaties die gewoonlijk moeten worden uitgevoerd tussen openbare besturen.

De Raad van State formuleert terminologische aanbevelingen voor de Nederlandstalige versie. De Nederlandse versie is dienovereenkomstig aangepast.

Artikel 178

Wij willen dat de bepalingen van deze titel ook van toepassing zijn op Finance&invest, Citydev, de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de SFAR's, het Triercentrum en Hydria, en MSI die geen deel uitmaken van de instellingen die onder de andere bepalingen van deze ontwerpverordening vallen. Hun activiteiten omvatten namelijk een aanzienlijke vastgoedactiviteit, die zou kunnen worden vereenvoudigd dankzij de nieuwe bepalingen die we hier invoeren.

Artikel 179

De regels voor de afpaling van openbaar eigendom gaan terug tot het Veldwetboek. Deze wettelijke bepalingen worden weinig toegepast en zijn grotendeels verouderd. Ze

Article 177

En nous basant, là encore sur les travaux de Aurélien Vandeburie (Aurélien Vandeburie, Propriété et domanialité publiques en Belgique. Essai de systématisation et d'optimalisation du droit domanial, Bruges, La Charte, 2012), nous notons que des courants sont favorables à l'idée que des biens appartenant au domaine public d'autres pouvoirs publics que la Région ou l'OAA, peuvent être cédés à la Région ou l'OAA, en rejoignant directement son propre domaine public. Nous entendons consacrer effectivement cette possibilité car elle a déjà été utilisée par le passé. Dans l'espèce qui a donné lieu au jugement rendu le 8 février 2023, inédit, RG 2021/4232/A, un ancien commissariat de police avait été acquis afin d'être lourdement rénové et converti en un centre d'accueil pour familles en errance. L'autorité régionale avait fait le choix délibéré de maintenir l'affectation du bien au domaine public puisqu'il avait été acquis en vue d'accueillir une activité dont l'appartenance au service public ne fait aucun doute. La partie cédante ne l'avait pas davantage désaffecté avant la cession.

Une mutation immobilière entre domaines publics de propriétaires publics différents n'est donc pas une opération assimilable à celle portant sur un bien dans le commerce.

La reconnaissance de ce processus clarifiera, pour autant que de besoin, l'inutilité d'une décision de désaffectation – cession – décision de réaffectation dans des opérations qu'il est courant de devoir pratiquer entre pouvoirs publics.

Le Conseil d'État formule des suggestions terminologiques dans la version néerlandaise. La version néerlandaise a été adaptée en conséquence.

Article 178

Nous tenons à ce que les dispositions de ce titre s'appliquent aussi à Finance&invest, Citydev, la Société d'Aménagement Urbain de la Région de Bruxelles-Capitale, les SFAR, le centre de Tri et Hydria et SAU structures non-inclues dans les organismes qui sont visés par les autres dispositions de ce projet d'ordonnance. En effet, leurs activités impliquent une importante activité foncière qui pourra être simplifiée grâce au nouveau dispositif que nous portons ici.

Article 179

Des règles applicables en matière de bornage des propriétés publiques remontent au Code rural. Ces dispositions légales sont peu appliquées et sont largement

getuigen van een tijd waarin analfabetisme wijdverspreid was en het leven op het platteland de regel was.

Bosbezit behoudt het afpalingregime uit het Boswetboek.

Er zal een gekwalificeerde landmeter-expert worden aangesteld om dit uit te voeren. Hij moet beëdigd zijn. Dit is een garantie voor het vertrouwen in en de professionaliteit van de documenten die hij produceert.

Het Veldwetboek bepaalt dat de kosten van de operatie worden gedragen door de persoon die erom vraagt. Wij handhaven dit principe.

Artikel 180

De afpaling zal onvermijdelijk worden uitgevoerd met voorafgaande verwittiging van de naburige eigenaars. Gezien het toenemend aantal appartementsgebouwen en de moeilijkheid om elke mede-eigenaar op de hoogte te brengen in het geval van een gebouwencomplex, laten we het aan de syndicus of de vereniging van mede-eigenaars over om de informatie door te geven aan de verschillende betrokken mede-eigenaars. De verwittiging wordt als geldig beschouwd wanneer de syndicus of vereniging van mede-eigenaars per aangetekend schrijven op de hoogte is gebracht van de handeling. De hier geïntroduceerde vereenvoudiging zal niet verhinderen dat een mede-eigenaar met een persoonlijk belang tijdens het afbakeningsproces spontaan naar voren treedt om zijn opmerkingen te maken.

De door het Veldwetboek ingevoerde formaliteiten worden gewijzigd. Voorheen werd de kennisgeving gedaan door een politieagent of een veldwachter, maar in ieder geval aan een persoon als “de eigenaars binnen het rechtsgebied wonen van de autoriteit die verantwoordelijk is voor de kennisgeving”. We hebben deze formaliteit, die niet langer relevant is, afgeschaft en vervangen door kennisgeving per aangetekend schrijven in alle gevallen.

Artikel 181

Het principe van het Veldwetboek wordt behouden. Afbakening is iets anders dan afpaling. Afbakening is de juridische definitie op het plan van eigendomsgrenzen. Afpaling bestaat simpelweg uit het aangeven van de fysieke grens van de eigendommen op het terrein met behulp van markeringen of bakens op basis van het afbakeningsplan.

De principes van het Veldwetboek worden behouden. Als de naburige eigendom een mede-eigendom is die valt onder de artikelen 3.84 en volgende van het nieuwe Burgerlijk Wetboek, is de handtekening van de syndicus of de voorzitter van de vereniging van mede-eigenaars voldoende. Mede-eigenaren die zich bijzonder betrokken

dépassées. Elles sont le témoignage d’une époque où l’analphabétisme était fréquent, et où le monde rural était la règle.

Les biens forestiers conservent le régime de bornage prévu par le Code forestier.

Il sera fait appel à un géomètre-expert ayant qualité pour exercer ce métier. Celui-ci est nécessairement assermenté. Cela est le gage de la foi et du professionnalisme attachés aux documents qu’il produira.

Le Code rural spécifiait que les frais de l’opération sont assumés par la personne qui en fait la demande. Nous maintenons ce principe.

Article 180

Un bornage se fera forcément moyennant l’avertissement préalable des propriétaires riverains. En raison de la multiplication des immeubles à appartements, et de la difficulté de pouvoir avertir chaque copropriétaire dans le cas d’un complexe immobilier, nous délaissons au syndic ou à l’association des copropriétaires le soin de transmettre l’information aux différents copropriétaires intéressés. L’avertissement sera tenu pour valable lorsque le syndic ou l’association de copropriétaires aura été informé l’opération par courrier recommandé. La démarche de simplification ici introduite ne privera pas le copropriétaire justifiant d’un intérêt personnel de spontanément se manifester dans l’opération de délimitation pour faire valoir ses observations.

Le formalisme introduit par le Code rural est modifié. Auparavant la notification se faisait par l’officier de police ou par garde champêtre, mais en tout cas à une personne si «les propriétaires habitent dans le ressort de l’autorité chargée de les avertir». Nous avons supprimé ce formalisme qui n’est plus d’actualité, pour le remplacer par une notification par courrier recommandé dans tous les cas.

Article 181

Le principe du Code rural est conservé. La délimitation se distingue du bornage. La délimitation est la définition juridique sur le plan des limites des propriétés. Le bornage consiste simplement à traduire la limite physique des propriétés sur le terrain à l’aide de marques ou bornes en partant du plan de délimitation.

Les principes du Code rural sont maintenus. Lorsque la propriété riveraine est une copropriété régie par les articles 3.84 et suivants du nouveau Code civil, la signature du syndic ou du président de l’association des copropriétaires suffira. Il ne sera pas pour autant interdit à l’un des copropriétaires qui se sentirait particulièrement concerné

voelen bij de handeling, zullen echter niet worden verhinderd om de notulen samen met hun syndicus te ondertekenen.

Artikel 182

Het idee blijft dat de afwezigheid van de eigenaar hem niet ontslaat van de mogelijkheid om de documenten op een later tijdstip te raadplegen. We voegen duidelijke deadlines en formaliteiten toe om een beter kader te bieden voor mogelijkheden tot bezwaar. Door de vele manieren waarop correspondentie in het huidige digitale tijdperk toegankelijk is, is een kortere reactietijd inderdaad gerechtvaardigd. Wanneer een afbakening wordt betwist, houden de echt relevante motieven verband met de eigendomsgrenzen. De relevante documentatie is gemakkelijk toegankelijk, zodat iedereen die geïnteresseerd is snel zijn waarnemingen kan formaliseren.

Bovendien zullen de omwonenden in dit stadium, nu de afbakening al is aangekondigd, al in staat zijn geweest om de documenten op te stellen die ze nodig hebben om zichzelf te overtuigen van de werkelijke eigendomsgrenzen.

De elementen van het Veldwetboek die worden gewijzigd, zijn het gebruik van de provinciale en gemeentelijke instellingen en de levering van de documenten aan de gemeente binnen zes maanden. De provinciale instelling verdween meer dan dertig jaar geleden uit het Brusselse institutionele landschap en dit formalisme blijft onevenredig aangezien de relatie tot eigendom sinds de 19^e eeuw is geëvolueerd. De grenzen van openbaar eigendom zijn niet gebaseerd op aanzienlijk verschillende titels van de privé-eigendommen. Daarnaast zal het potentieel voor het exploiteren van openbare goederen blijken uit andere administratieve processen, waardoor belanghebbende derden andere mogelijkheden krijgen voor informatie en verhaal. We denken met name aan stedenbouwkundige vergunningen en milieuvergunningen.

Voor het overige is er een vereenvoudiging ingevoerd voor gevallen waarin het naburige goed een mede-eigendom is. Deze gevallen komen steeds vaker voor in stedelijke omgevingen. Om de na te leven formaliteiten tot een minimum te beperken, hebben we ervoor gekozen om de mede-eigendomsorganen de mogelijkheid te geven om de standpunten van de mede-eigenaars naar voren te brengen.

De Raad van State formuleert terminologische aanbevelingen voor de Nederlandstalige versie. De Nederlandse versie is dienovereenkomstig aangepast.

par l'opération de signer le procès-verbal aux côtés de son syndic.

Article 182

L'idée que l'absence du propriétaire ne le dispense pas de pouvoir prendre connaissance des documents ultérieurement demeure. Nous ajoutons des délais et formalités clairs afin de pouvoir mieux encadrer les possibilités d'opposition. Les nombreuses possibilités actuelles de prendre connaissance des correspondances dans l'ère du numérique justifient en effet que des délais de réaction plus brefs soient posés. Lorsque l'on conteste une délimitation, les motifs réellement pertinents tiennent aux limites de propriétés. La documentation pertinente est facile d'accès, ce qui permet à toute personne intéressée de formaliser ses observations rapidement.

En outre, à ce stade, la délimitation ayant déjà été annoncée, les riverains auront déjà été en mesure de préparer les documents nécessaires pour se convaincre des limites réelles de propriétés.

Les éléments du Code rural modifiés sont le recours à l'institution provinciale et à l'institution communale, et la mise à disposition des documents à la commune dans un délai de six mois. L'institution provinciale a disparu du paysage institutionnel bruxellois depuis plus de trente ans, et ce formalisme demeure disproportionné dans la mesure où le rapport à la propriété a évolué depuis le 19^{ième} siècle. Les limites de propriétés publiques ne se fondent pas sur des titres sensiblement différents des propriétés privées. En outre, le potentiel d'exploitation des biens publics sera révélé par d'autres processus administratifs, donnant aux tiers intéressés d'autres possibilités d'information et de voies de recours. L'on pense notamment aux permis d'urbanisme et d'environnement.

Pour le reste, une simplification est introduite concernant le cas où le bien riverain est une copropriété. Ces cas ont gagné en fréquence dans les environnements urbains. Afin de contenir le formalisme à observer, nous choisissons de mettre les organes de la copropriété en position d'exprimer le point de vue des copropriétaires.

Le Conseil d'État formule des suggestions terminologiques dans la version néerlandaise. La version néerlandaise a été adaptée en conséquence.

Artikel 183

Afpaling is een fysieke handeling waarbij het afbakeningsplan gewoon op het terrein wordt weergegeven.

De omwonenden kunnen dit bijwonen. Maar deze eisen mogen de handelingen niet vertragen.

Iedereen kan achteraf zijn commentaar op de afbakening geven vóórde bevoegde beroepsinstantie.

Artikel 184

De verplichtingen van de overheid op het gebied van publiciteit rechtvaardigen een dergelijk recht op toegang.

Om de werklast te beperken voor de ambtenaren die deze elementen beheren, moet het verzoek om toegang legitiem zijn. Een legitiem verzoek zou dat van de onderkoper van een naburige eigendom kunnen zijn. Is niet legitiem:

- een verzoek dat te algemeen is;
- een verzoek om het Gewest, een ABI of een derde te schaden (bijvoorbeeld de buurman van een buurtbewoner met wie hij een geschil heeft);
- een verzoek dat niet gebaseerd is op een andere reden dan de eenvoudige intentie om toegang te krijgen tot deze plannen en PV's.

Het Gewest kan de toegang tot deze documenten afhankelijk maken van de betaling van de kosten die het maakt voor de behandeling van het verzoek.

Artikel 185

Alleen de goederen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de ABI's, Citydev, de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MSI) en Hydria vallen onder de bepalingen betreffende de afbakening en afpaling.

We preciseren enkel dat de afbakening en afpaling van de instellingen die onder deze ordonnantie vallen, geregeld worden door de artikelen van dit Deel.

Voor allen gelden de bepalingen van het gemene recht die van toepassing zijn op de aspecten van afpaling en afbakening die niet worden behandeld door de nieuwe bepalingen van deze Codex.

De Raad van State heeft voorgesteld om de regering te machtigen de nadere regels te bepalen voor dit toegangsrecht. We hebben het ontwerp aangepast om dit voorstel te volgen.

Article 183

Le bornage est une opération matérielle qui est la simple reproduction du plan de délimitation sur le terrain.

Les riverains peuvent y assister. Mais il ne faut pas que ces revendications aient pour effet de retarder les opérations.

Nul n'est privé de la possibilité de critiquer le bornage postérieurement devant l'instance de recours compétente.

Article 184

Les obligations en termes de publicité de l'administration justifient un tel droit d'accès.

Afin de contenir la charge de travail qui en résultera pour les agents qui gèrent ces éléments, la demande d'accès devra être légitime. Sera légitime, celle du sous-acquéreur d'un bien riverain. Ne sera pas légitime:

- une demande trop générale;
- une demande introduite pour nuire à la Région, un OAA ou à un tiers (le voisin revanchard d'un riverain par exemple);
- une demande ne reposant sur aucun autre motif qu'une simple intention d'accéder à ces plans et PV.

La Région peut conditionner l'accès à ces éléments au paiement des frais qu'elle subit pour traiter la demande.

Article 185

Seuls les biens de la Région de Bruxelles-Capitale, des OAA, de Citydev, de la Société d'Aménagement Urbain de la Région de Bruxelles-Capitale (SAU) et d'Hydria sont visés par les dispositions relatives à la délimitation et au bornage.

Nous nous contentons simplement de spécifier que les organismes régis par la présente ordonnance verront leurs délimitation et bornage régis par les articles de cette Partie.

Pour tous, les dispositions de droit commun s'appliquent pour les aspects des bornages et délimitations qui ne sont pas abordés par les nouvelles dispositions de ce Code.

Le Conseil d'État a proposé qu'une habilitation du Gouvernement à arrêter les modalités de ce droit d'accès soit prévue. Nous avons adapté le projet pour suivre cette suggestion.

Artikel 186

In overeenstemming met het advies van de Raad van State hebben we gespecificeerd dat geschillen inzake afpaling aanhangig zullen worden gemaakt bij de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde.

Deel 13
Bepalingen van toepassing op vervreemdingen
(Artikelen 187 tot 195)

M.b.t. dit deel formuleert de Raad van State terminologische aanbevelingen voor de Nederlandstalige versie. De Nederlandse versie is dienovereenkomstig aangepast. Een afzonderlijk lid herinnert aan de principiële bevoegdheid van de regering.

Artikel 187

Wat betreft het toepassingsgebied van deze titel met betrekking tot vervreemdingen, dient te worden opgemerkt dat deze alleen betrekking heeft op de goederen van “het Gewest”, voor de delen 12 t.e.m. 14 te lezen als de rechtspersoon het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als vermeld in artikel 3 van de bijzondere wet op de Brusselse Instellingen. Het is dus niet van toepassing op de ABI's.

Naar het voorbeeld van de federale regelgeving (Wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat) wordt voorgesteld om de kosteloze overdrachten mogelijk te maken wanneer de goederen een verwaarloosbare waarde hebben en/of niet langer nuttig zijn.

Deze bepaling beoogt de openbare besturen aan te moedigen de levensduur van roerende goederen te verlengen, zelfs wanneer deze niet langer van nut zijn voor hun overheidsdienst. De voorgestelde bestemmingen houden rekening met de belangen die het Gewest verdedigt (circulaire economie, sociaal ondernemerschap, ...).

De vermelde begunstigen zijn deze van de wet van 22 mei 2003 waaraan de verenigingen en stichtingen worden toegevoegd die een sociaal doel of een doel van openbaar nut nastreven. Ook wordt voorgesteld om gratis overdrachten toe te staan aan personeelsleden onder voorwaarden die door de Regering moeten worden bepaald.

Ter uitvoering van dit artikel is de Regering gemachtigd een donatieplatform op te zetten. Dit platform kan worden ontwikkeld ten behoeve van en het gebruik ervan kan worden gedeeld met andere partners (donoren) zoals openbare instellingen en gemeenten.

Article 186

Conformément à l’avis du Conseil d’État, nous avons précisé que les litiges concernant le bornage seront soumis aux juridictions de l’ordre judiciaire.

Partie 13
Dispositions applicables aux aliénations
(Articles 187 à 195)

Concernant cette partie, le Conseil d’État formule des suggestions terminologiques dans la version néerlandaise. La version néerlandaise a été adaptée en conséquence.

Article 187

Concernant le champ d’application du présent titre relatif aux aliénations, il est rappelé qu’il concerne uniquement les biens de «la Région», pour les parties 12 à 14 à lire comme l’entité juridique la Région de Bruxelles-Capitale telle que mentionnée à l’article 3 de la loi spéciale sur les institutions bruxelloises. Il ne s’applique donc pas aux OAA».

À l’instar de ce que permet la réglementation fédérale (Loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l’État fédéral), il est proposé de faciliter les cessions à titre gratuit lorsque les biens ont une valeur négligeable et/ou n’ont plus d’utilité.

Cette disposition vise à encourager les pouvoirs publics à prolonger la durée de vie des biens meubles, même lorsqu’ils n’ont plus d’utilité pour leur administration. Les destinations proposées tiennent compte des intérêts défendus par la Région (économie circulaire, entreprise sociale...).

Les bénéficiaires cités sont ceux de la loi du 22 mai 2003 auxquels sont ajoutées les associations ou fondations qui poursuivent une finalité sociale ou d’intérêt public. Il est par ailleurs proposé de permettre des cessions à titre gratuit aux membres du personnel à des conditions à définir par le Gouvernement.

Dans la mise en œuvre du présent article, le Gouvernement est autorisé à mettre en place une plateforme de don. Cette plateforme peut être développée au bénéfice de et son utilisation peut être partagée avec d’autres partenaires (donateurs), comme des organismes publics et des communes.

Artikel 188

Voor een vlottere lectuur van dit Deel van de ordonnantie, worden de belangrijkste termen, waar dit nog niet het geval was, voorzien van een definitie.

De bestaande definities zijn samengebracht in dit artikel met definities.

Artikel 189

Dit artikel voert een delegatie van bevoegdheden in aan de diensten van de Regering voor de vervreemdingen van minder dan 1.000.000 euro.

Een afzonderlijk lid herinnert aan de principiële bevoegdheid van de regering.

Artikel 190

Deze bepaling verduidelijkt de mogelijkheid om, op dezelfde voet, het Aankoopcomité en de andere genoemde dienstverleners te vatten. De procedures die zijn ingevoerd sinds de regionalisering van het Aankoopcomité tonen aan dat het mogelijk is, en de moeite waard, om een beroep te doen op deze andere dienstverleners.

Artikel 191

De eerste paragraaf van dit artikel herhaalt het principe dat bindend is voor de Regering inzake het vervreemden van onroerend goed, namelijk de verkoop aan de hoogste bieder na een voldoende bekendmaking.

Onder toereikende publiciteitsmaatregelen wordt verstaan aankondigingen in nationale of regionale kranten of weekbladen, affiches of andere middelen.

In de context hiervan dient opgemerkt dat de grondruil wordt verondersteld te zijn uitgevoerd met inachtneming van de bekendmakingsmaatregelen, zelfs als deze alleen wordt verspreid aan de eigenaar van de geruilde grond. De specifieke situatie van grondruil betekent dat de enige potentiële kandidaat de eigenaar is van de geruilde grond. De bekendmaking is dan voldoende.

Een openbare verkoop wordt verondersteld te gebeuren onder marktvoorwaarden. In overeenstemming met dit principe wordt via deze bepaling voorgesteld dat de Regering de eigendomsoverdracht aan de hoogste bieder moet kunnen toestaan, ongeacht het bedrag van dat bod, wanneer de verkoopvoorwaarden van dien aard zijn dat de verkoop kan worden beschouwd als gedaan tegen de marktprijs.

Article 188

Pour faciliter la lecture de cette Partie de l'ordonnance, les termes clés sont définis lorsque ce n'était pas déjà le cas.

Les définitions existantes sont rassemblées dans cet article de définitions.

Article 189

Cet article introduit une délégation de compétences aux services du Gouvernement pour les aliénations inférieures à 1.000.000 euros.

La compétence de principe du Gouvernement est rappelée dans un alinéa séparé.

Article 190

La présente disposition clarifie la possibilité de saisir, sur le même pied, le Comité d'acquisition et les autres prestataires cités. En effet, les procédures mises en place depuis la régionalisation du Comité d'acquisition permettent de démontrer qu'il est possible et intéressant de recourir à ces autres prestataires.

Article 191

Le 1^{er} paragraphe de cet article rappelle le principe qui s'impose au Gouvernement en matière d'aliénation immobilière; soit la vente au plus offrant après une publicité suffisante.

Sous les mesures de publicité suffisante sont comprises, des annonces dans les journaux ou hebdomadaires nationaux ou régionaux, des affiches ou autres moyens.

Il est précisé dans le cadre de ce commentaire, que l'échange de terrain est supposé fait dans le respect des mesures de publicité même lorsque celui-ci n'est diffusé qu'au seul propriétaire du terrain échangé. En effet, la situation particulière de l'échange de terrain a pour conséquence que le seul candidat potentiel est le propriétaire du terrain échangé. La publicité est alors suffisante.

Une vente publique est supposée faite aux conditions du marché. Suivant ce principe, il est proposé via la présente disposition que le Gouvernement puisse autoriser le transfert de propriété au plus offrant, quel que soit le montant de cette offre, lorsque les modalités de vente sont telles qu'il peut être considéré que celle-ci a été faite au prix du marché.

Dit artikel schaft ook de bekendmakingsprocedures af die niet langer voldoen aan de nieuwe vereisten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

In de tweede paragraaf wordt bepaald dat de openbare verkopen die door notarissen verleden worden, meer bepaald deze aangekondigd door biddit.be, de voorschriften van deze ordonnantie naleven.

Artikel 192

De vroegere afwijkingen in de artikelen 102*bis* en 103, § 2 van de OOBBC van 2006 worden vervangen door de afwijkingen in dit ontwerpartikel.

Het huidige afwijkingsbeginsel wordt gehandhaafd in deze ordonnantie. Wel wordt het aangepast aan de huidige institutionele context.

De afwijkingen van deze ordonnantie worden gerechtvaardigd door het gewestelijk of algemeen belang van de operatie en bepaalde feitelijke situaties die een afwijking van de verkoop aan de hoogste bieder kunnen rechtvaardigen.

In antwoord op de Raad van State worden de afwijkingen precies en op zekere wijze opgesomd. Deze opsomming bevat vijf hypothesen, bijvoorbeeld:

- de overdracht aan het Gewestelijk Agentschap voor Nethed voor één symbolische euro van de grond die nodig is om een biomethanisatiecentrum te bouwen, de overdracht aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij van de grond die nodig is om woningen te bouwen, ...
- de overdracht van het recht van erfpacht voor één symbolische euro aan overheidsinstanties of andere natuurlijke of rechtspersonen die dergelijke diensten verlenen (universiteiten, vzw's of instellingen die opdrachten verrichten voor rekening van overheidsdiensten en die diensten verlenen aan burgers of bedrijven, ...), aan ontwikkelaars van locaties van groot collectief belang of aan diensten van collectief of maatschappelijk belang die voor rekening van overheidsdiensten opdrachten uitvoeren met betrekking tot de inzameling, sortering, overbrenging, recyclage, terugwinning (met inbegrip van energietrugwinning), het hergebruik en de wederverkoop van materialen. Deze diensten kunnen verschillende vormen aannemen (vzw's, coöperaties, ...) en hebben een maatschappelijk oogmerk dat verband houdt met de collectiviteit of het leefmilieu.

Deze lijst is niet-limitatief.

Uitsluitend voor projecten van een ABI, finance&invest.brussels, de SFAR's, Citydev, Hydria, het Tri-

Le présent article supprime par ailleurs des modalités de publicité qui n'étaient plus conformes aux nouvelles prescriptions en matière de vie privée.

Dans le 2^e paragraphe il est précisé que les ventes publiques réalisées par les notaires, notamment celles annoncées sur biddit.be, respectent le prescrit de la présente ordonnance.

Article 192

Les anciennes dérogations des articles 102*bis* et l'article 103 § 2 de l'OOBCC de 2006 sont remplacées par les dérogations du présent projet d'article.

Le principe dérogatoire actuel est maintenu dans le cadre de la présente ordonnance en l'adaptant au contexte institutionnel actuel.

Les dérogations de la présente ordonnance sont justifiées par l'intérêt régional ou général de l'opération et certaines situations de fait pouvant justifier une dérogation à la vente au plus offrant.

En réponse au Conseil d'État, les dérogations sont énumérées de manière précise et certaine. Cette énumération comprend 5 hypothèses couvrant par exemple:

- la cession pour un euro symbolique à l'Agence régionale pour la Propreté du foncier nécessaire au développement d'un centre de biométhanisation, la cession à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale d'un foncier nécessaire au développement de logements...
- la cession d'un droit d'emphytéose pour un euro symbolique à des pouvoirs publics ou autres acteurs, personne physique ou morale, délivrant de tels services (universités, ASBL ou organismes exerçant des missions pour le compte des services publics et rendant des services aux citoyens ou aux entreprises...), à des développeurs de sites d'intérêts collectifs majeurs ou encore à des services d'intérêt collectif ou social exerçant des missions pour le compte des services publics dans leurs activités liées à la collecte, au tri, au transfert, au recyclage, à la valorisation (y compris énergétique) et au réemploi et à la revente des matériaux. Ces services peuvent être organisés sous diverses formes (ASBL, sociétés coopératives...) et visent un objet social en lien avec la collectivité ou l'environnement.

Cette liste n'est pas exhaustive.

Uniquement pour les projets portés par un OAA, finance&invest.brussels, les SFAR, Citydev, Hydria,

eercentrum of de MSI, dat wil zeggen de instellingen die worden gefinancierd of gecontroleerd door het Gewest, kan de verkoop in volle eigendom voor een symbolische euro worden toegestaan.

Wat betreft de andere door dit artikel afwijkende operaties, worden bijkomende voorwaarden opgelegd met het oog op het behoud van de Brusselse onroerende activa voor zover deze operaties, hoewel ze in het gewestelijk of algemeen belang zijn, kunnen worden uitgevoerd buiten een zuiver Brusselse institutionele context of door deze worden gecontroleerd, zoals bijvoorbeeld de verkoop aan een privaatrechtelijke rechtspersoon. Indien het goed is verworven in het kader van een programma voor of een operatie van stedelijke herwaardering als geregeld door de ordonnantie van 6 oktober 2016 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering of in het kader van door de Regering bepaalde prioritaire ontwikkelingspolen of -sites wordt in de beslissing tot vervreemding van het goed ter uitvoering van het programma voor of de operatie van stedelijke herwaardering verduidelijkt dat zulks de overdracht van een gebruiksrecht betreft voor één symbolische euro.

Het is overigens geen behoorlijk bestuur voor de overheid om conflictsituaties te veroorzaken door nieuwe ingesloten grondgebieden te creëren waarvan het bestaan enkel bestaat dankzij de vestiging van rechten die eigendommen van derden bezwaren. Deze ordonnantie staat dus de verkoop toe, zonder bekendmakingsmaatregel, van een perceel grond dat gelegen is in het verlengde van een afzonderlijk perceel aan zijn directe bu(u)r(en).

De afwijkingen van deze bepaling worden exhaustief opgesomd en moeten strikt worden geïnterpreteerd.

In paragraaf 2 wordt eraan herinnerd dat de overheid voorwaarden kan opleggen aan de vervreemding (voorbeeldig vastgoedproject, advies van de bouwmeester maître-architecte (bMa), bestemming van de onroerende goederen op het eind van de pacht, ...)

De overige paragrafen blijven onveranderd.

Op verzoek van de Raad van State wordt echter verduidelijkt dat indien het advies van het Aankoopcomité van onroerende goederen ongunstig is, het dossier ter voorafgaande goedkeuring moet worden voorgelegd aan de minister bevoegd voor grondbeleid.

Artikel 193

De Administratief verantwoordelijke van de Grondregie die door de regering is aangesteld overeenkomstig artikel 20 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de Grondregie van het Brussels Hoofdstede-

le Centre de tri ou la SAU, c'est-à-dire les organismes financés ou contrôlés par la Région, une vente en pleine propriété à l'euro symbolique peut être autorisée.

Concernant les autres opérations dérogatoires du présent article, des conditions supplémentaires visant à préserver les actifs immobiliers bruxellois sont imposées dans la mesure où, bien que poursuivant un intérêt régional ou général, ces opérations sont faites en dehors d'un contexte institutionnel purement bruxellois ou contrôlé par celui-ci, telle par exemple l'aliénation à une personne morale de droit privé. Lorsque le bien a été acquis dans le cadre d'un programme ou d'une opération de revitalisation urbaine régi par l'ordonnance de Revitalisation urbaine du 6 octobre 2016 ou dans le cadre d'un des pôles ou des sites de développement prioritaire tels que définis par le Gouvernement, il est précisé la décision d'aliéner le bien en exécution du programme ou de l'opération, porte sur une cession de droit d'usage pour un euro symbolique.

Il n'est par ailleurs de bonne administration pour l'autorité publique de troubler l'ordre en créant de nouvelles enclaves, dont l'existence n'existe que grâce à l'établissement de droits grevant les biens de tiers. La présente ordonnance autorise dès lors la mise en vente sans mesure de publicité d'un terrain situé dans la prolongation d'un seul et unique terrain à son/ses voisins directs.

Les dérogations à la présente disposition sont énumérées de manière exhaustive et sont de stricte interprétation.

Au paragraphe 2 il est rappelé que l'autorité peut conditionner l'aliénation au respect de conditions que celle-ci établira (projet immobilier exemplaire, avis du bouwmeester maître-architecte (bMa), sort des immeubles au terme du bail...)

Les autres paragraphes du présent article sont inchangés.

À la demande du Conseil d'État il est toutefois précisé que si l'avis du Comité d'acquisition d'immeubles est défavorable, le dossier doit être soumis au Ministre en charge de la politique foncière pour accord préalable.

Article 193

Le responsable administratif de la Régie foncière désigné par le Gouvernement conformément à l'article 20 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la «Région foncière de la Région de Bruxelles-Capi-

delijk Gewest wordt gemachtigd erfdiensbaarheden te vestigen op onroerende goederen die toebehoren aan het Gewest.

Dit ontwerp van ordonnantie voorziet in een delegering van bevoegdheden aan de Administratief verantwoordelijke van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het vestigen van erfdiensbaarheden.

Artikel 194

Dit artikel neemt de artikelen 104 en 105 van de OOBBC 2006 over. Er wordt niet langer gepreciseerd dat het aan de Regering is om de vorm van de inventaris op te stellen. Deze precisering is overbodig omdat de inventaris wordt bijgehouden door deze zelfde Regering.

Artikel 195

Zie artikel 194.

Deel 14

Bepalingen van toepassing op de vertegenwoordiging in rechte van het Gewest (Artikel 196)

Artikel 196

Bij veel terugkerende administratieve of gerechtelijke geschillen zijn de behandelende ambtenaren perfect vertrouwd met de juridische context in kwestie. De tussenkomst van een advocaat heeft geen toegevoegde waarde voor de goede verdediging van de belangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ter herinnering, dit Deel is alleen van toepassing op geschillen met betrekking tot de opdrachten van de diensten van de Regering, met uitsluiting van de geschillen waarmee de ABI's of de GOB Brussel Fiscaliteit worden geconfronteerd.

Veel eenvoudige zaken kunnen snel en doeltreffend worden afgehandeld zonder onnodige honorariakosten. In deze moeilijke budgettaire tijden kan gemakkelijk worden bespaard op deze kosten zonder de belangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te schaden.

Andere overheidsinstanties (bijvoorbeeld de FOD Financiën) en privé-instanties (de vakbonden, wanneer ze werknemers vertegenwoordigen voor de arbeidsrechtbanken, of de notarissen in zaken van echtscheiding met wederzijds goedvinden) hebben al de mogelijkheid om zich door personen te laten vertegenwoordigen die niet het beroep van advocaat uitoefenen.

tale» est autorisé à établir des servitudes grevant les biens immeubles appartenant à la Région.

Le présent projet d'ordonnance prévoit une délégation de compétence au Responsable administratif de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'établissement des servitudes.

Article 194

Cet article reprend les articles 104 et 105 de l'OOBCC 2006. Il n'est plus précisé qu'il revient au Gouvernement de dresser la forme de l'inventaire. Cette précision est superflue dans la mesure où l'inventaire est tenu par ce même Gouvernement.

Article 195

Voir l'article 194.

Partie 14

Dispositions applicables à la représentation de la Région en justice (Article 196)

Article 196

Lors de nombreux contentieux administratifs ou judiciaires récurrents, la connaissance du contexte juridique en cause est parfaitement connue des agents traitants. L'intervention d'un avocat n'apporte aucune plus-value à la bonne défense des intérêts de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour rappel la présente Partie est uniquement d'application aux litiges qui ont trait aux missions des services du Gouvernement, à l'exclusion de ceux rencontrés par les OAA ou par le SPRB Bruxelles Fiscalité.

Beaucoup de dossiers aux enjeux simples pourront être traités de manière rapide et efficace sans exposer de dépenses d'honoraires inutiles. En ces temps budgétaires difficiles, certaines économies dans ces frais peuvent être aisément réalisées sans pour autant nuire aux intérêts de la Région de Bruxelles-Capitale.

D'autres pouvoirs publics (par exemple le SPF Finances) et privés (les syndicats, lorsqu'il s'agit de représenter des travailleurs devant les juridictions du travail, ou les notaires en matière de divorce par consentement mutuel) disposent déjà de la faculté d'être représentés par des personnes n'exerçant pas la profession d'avocat.

Een van de principes die aan de basis liggen van de bevoegdheidsverdeling in federaal België is het idee dat de Gewesten over de prerogatieven moeten beschikken die ze nodig hebben om hun beleid naar behoren uit te voeren, zonder dewelke hun respectieve bevoegdheidsdomeinen op onwettige wijze zouden worden ingeperkt. Om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in staat te stellen zijn beleid op een efficiënte en allesomvattende manier uit te voeren, zal het ook een beroep doen op het prerogatief om zijn eigen wettelijke vertegenwoordiging te regelen. Het is immers duidelijk dat zijn personeelsleden nu al optreden als zijn vertegenwoordigers in de administratieve geschillen waarmee het vertrouwd is (bijvoorbeeld bij de vervolging en toepassing van de administratieve sancties in milieuzaken).

De juridische kwesties zijn zo complex dat een universitair diploma in de rechten onontbeerlijk is om het Gewest doeltreffend te kunnen vertegenwoordigen voor de rechtbank, en om het reilen en zeilen van de handelingen en documenten in de betrokken procedures te begrijpen.

Deze bepaling geeft ambtenaren de bevoegdheid om het Gewest te vertegenwoordigen in elk geschil, ongeacht of het wordt voorgelegd aan een rechtbank, een administratieve beroepsinstantie, een administratieve rechtbank, een arbitrageorgaan of een bemiddelingsorgaan.

In het verleden hebben bepaalde tegenpartijen geprobeerd om de onvolkomenheid van de vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit te buiten om te proberen een voor hen gunstig juridisch standpunt te beïnvloeden.

De instructies die worden gegeven aan de ambtenaren die het Gewest naar buiten toe vertegenwoordigen, zijn interne handelingen waartegen geen beroep kan worden aangetekend bij de Raad van State, precies omdat het interne handelingen zijn. Elke vordering die ertoe zou leiden dat dergelijke interne handelingen zouden worden onthuld om zichzelf te verdedigen, zou ernstige gevolgen hebben voor het Gewest. De relatie tussen een verdediger en zijn cliënt of opdrachtgever is in principe vertrouwelijk.

Geïnspireerd door het feit dat het *ad litem* mandaat van advocaten impliceert dat ze gerechtigd zijn om de belangen te vertegenwoordigen van de partij die ze beweren te verdedigen en dat hun benoeming geacht wordt geldig te zijn gedaan door de bevoegde instantie, gaan we ervan uit dat de verschijning van een personeelslid van het Gewest met zijn definitieve benoemingsakte, arbeidscontract of mandaatvoldoende bewijs zal zijn van de bevoegdheidsdelegatie die hij gebruikt om namens het Gewest op te treden

Dans les principes qui gouvernent la répartition des compétences dans la Belgique fédérale, figure l'idée que les Régions disposent des prerogatives nécessaires pour correctement exercer leurs politiques, sans quoi leur domaine de compétences respectives seraient illégalement amputés. C'est ici en vue d'atteindre l'objectif de permettre à la Région de Bruxelles-Capitale d'assumer de manière efficiente et complète l'exercice de ses propres politiques qu'elle tirera la prerogative d'également régir sa propre représentation en justice. Force est en effet de constater que ses agents agissent déjà comme ses représentants dans le contentieux administratif qu'elle connaît (à l'occasion de la poursuite et de l'application des sanctions administratives en matière d'environnement par exemple).

La complexité des enjeux juridiques est telle que le fait d'être titulaire d'un diplôme universitaire en droit est indispensable pour pouvoir efficacement représenter la Région en justice, et pour comprendre les tenants et aboutissants des actes et écrits intervenant dans les procédures concernées.

Cette disposition habilite les fonctionnaires à représenter la Région dans tout litige, que ceux-ci soient portés devant une juridiction de l'ordre judiciaire, devant une instance de recours administrative, devant une juridiction administrative, devant une instance arbitrale ou devant une instance de médiation.

Par le passé, certaines parties adversaires ont tenté de tirer argument de l'imperfection de la représentation de la Région de Bruxelles-Capitale pour tenter d'infléchir une position judiciaire qui leur est favorable.

Les consignes qui sont données aux fonctionnaires représentant la Région à l'extérieur sont des actes internes qui ne sont pas susceptibles de recours au Conseil d'État, justement car il s'agit d'actes internes. Toute revendication qui aboutirait à dévoiler de tels actes internes pour se défendre serait porteuse de graves conséquences pour la Région. La relation entre un défenseur et son client ou donneur d'ordre revêt en principe un caractère confidentiel.

En nous inspirant du fait que le mandat *ad litem* dont sont porteurs les avocats implique que leur qualité à représenter les intérêts de la partie qu'ils affirment défendre et que leur désignation est tenue pour ayant été prise valablement par l'organe compétent, nous posons pour acquis que la comparution d'un agent de la Région montrant son acte de nomination à titre définitif, contrat de travail ou mandat établira à suffisance la délégation de compétence dont il se prévaut pour agir en représentant la

in het geschil. Bij twijfel kan het universitair diploma worden voorgelegd. Er mogen echter geen andere bewijzen worden gevraagd.

Deze beginselen doen geen afbreuk aan het beginsel van het pleitmonopolie van de advocaat dat voortvloeit uit het Gerechtelijk Wetboek:

- het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt niet vertegenwoordigd door een derde, maar gewoon door een van zijn vertegenwoordigers, dat wil zeggen een van zijn personeelsleden. Het is echter wel mogelijk om zichzelf voor de rechtbank te verdedigen;
- het Gewest vertegenwoordigen voor de rechtbank blijft een optie. Complexere of gevoeliger geschillen zullen altijd door advocaten worden behandeld;
- het aantal geschillen waarbij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betrokken is, blijft zeer klein in vergelijking met het totale aantal rechtszaken dat door onze rechtbanken wordt behandeld.

Dit artikel is niet van toepassing voor de betwistingen bedoeld in:

- 1° artikel 131 van de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure;
- 2° artikel 30/1 van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 3° artikel 8 van de ordonnantie van 23 juni 2016 betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 4° artikel 14/1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone.

Deel 15
Wijzigingsbepalingen
(Artikelen 197 tot 204)

Artikel 197

Toevoeging van een bepaling aan de ordonnantie van 20 juli 2005 betreffende de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting zodat deze in overeenstemming is met de bepaling met betrekking tot de gecoördineerde audit en meer in het bijzonder met betrekking tot de uitzondering op het beroepsgeheim.

Artikel 198

Toevoeging van een bepaling aan de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid zodat deze in overeenstemming is met de

Région dans le litige. Si un doute subsiste, le diplôme universitaire pourra être produit. Mais aucun autre élément ne pourra être demandé.

Ces principes ne portent pas préjudice au principe du monopole de plaidoirie des avocats résultant du Code judiciaire.

- la Région de Bruxelles-Capitale n'est pas représentée par un tiers, mais simplement par un de ses représentants, c'est-à-dire un membre de son personnel. Or l'on peut se défendre soi-même en justice;
- la représentation de la Région en justice demeure une faculté. Des litiges plus complexes ou plus sensibles seront toujours portés par des avocats;
- le nombre de litiges impliquant la Région de Bruxelles-Capitale reste très mineur par rapport à l'ensemble des affaires judiciaires qui est traité par nos juridictions.

Cet article n'est pas d'application pour les contestations visées dans:

- 1° l'article 131 de l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois Procédure fiscale;
- 2° l'article 30/1 de l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° l'article 8 de l'ordonnance du 23 juin 2016 relative à la reprise des activités des Comtes d'acquisition d'immeubles par la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° l'article 14/1 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions.

Partie 15
Dispositions modificatives
(Articles 197 à 204)

Article 197

Ajout d'une disposition à l'ordonnance du 20 juillet 2005 relative à la Société d'aménagement urbain afin qu'elle soit compatible avec la disposition relative à l'audit coordonné et plus particulièrement à l'exception apportée au principe de secret professionnel.

Article 198

Ajout d'une disposition à l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau afin qu'elle soit compatible avec la disposition

bepaling met betrekking tot de gecoördineerde audit en meer in het bijzonder met betrekking tot de uitzondering op het beroepsgeheim.

Artikel 199

Toevoeging van een bepaling aan de ordonnantie van 27 februari 2014 betreffende de vennootschap NEO zodat deze in overeenstemming is met de bepaling met betrekking tot de gecoördineerde audit en meer in het bijzonder met betrekking tot de uitzondering op het beroepsgeheim.

Artikel 200

Het doel van deze toevoeging is om subsidies betaald door de diensten van de Regering of door een ABI vrij te stellen van beslaglegging. Anders wordt het voor de begunstigde van de subsidie onmogelijk om te voldoen aan de voorwaarde dat hij de subsidie moet aanwenden voor het doel waarvoor ze werd toegekend.

Artikel 201

Deze ordonnantie past de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan. Het gaat niet om beleidsinhoudelijke wijzigingen maar om juridisch-technische aanpassingen: de verwijzingen naar de OOBBC van 2006 worden vervangen door een verwijzing naar deze ordonnantie, met het oog op de leesbaarheid en rechtszekerheid.

Artikel 202

Dit artikel biedt een rechtsgrondslag voor het verlenen van toegang tot persoonsgegevens om de Grondregie in staat te stellen haar opdrachten naar behoren uit te voeren.

De vraag van de Raad van State voor een wijziging om toegang te verlenen tot de gegevens werd ingewilligd.

De referentie naar de OOBBC van 2006 wordt vervangen door de referentie naar deze ordonnantie in de ordonnantie houdende oprichting van begrotingsfondsen van 12 december 1991.

Artikel 204

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 205

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

relative à l'audit coordonné et plus particulièrement à l'exception apportée au principe de secret professionnel.

Article 199

Ajout d'une disposition à l'ordonnance du 27 février 2014 relative à la société NEO afin qu'elle soit compatible avec la disposition relative à l'audit coordonné et plus particulièrement à l'exception apportée au principe de secret professionnel.

Article 200

Le but de cet ajout est de rendre insaisissable les subventions versées par les services du Gouvernement ou par un OAA. Sinon cela rend impossible pour le bénéficiaire de la subvention de respecter la condition selon laquelle il doit utiliser la subvention pour les fins auxquelles elle a été octroyée.

Article 201

La présente ordonnance adapte l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la Région foncière de la Région de Bruxelles-Capitale. Il ne s'agit pas d'une modification du contenu de la politique mais de modifications juridico-techniques: dans un souci de lisibilité et de sécurité juridique» les références à l'OOBCC de 2006 sont remplacées par une référence à la présente ordonnance.

Article 202

Cet article permet de fournir une base juridique pour permettre l'accès aux données à caractère personnelle dans le but de permettre la bonne exécution des missions de la Régie foncière.

Le Conseil d'État a été suivant dans sa demande de modification visant à autoriser l'accès aux données.

La référence à l'OOBCC 2006 est remplacée par la référence à la présente ordonnance dans l'ordonnance créant des fonds budgétaires du 12 décembre 1991.

Article 204

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Article 205

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

Deel 16
Opheffings-, overgangs-, en slotbepalingen
(Artikelen 206 tot 212)

Artikel 20

Dit artikel voorziet in de juridische basis dat elektronische handtekeningen dezelfde juridische waarde hebben als een klassieke handtekening op papier.

Wanneer in deze ordonnantie wordt gesproken over een handtekening, kan deze handtekening steeds schriftelijk, of via een elektronische procedure worden aangebracht. Zo wordt tegemoet gekomen aan de opmerking van de Raad van State die meer duidelijkheid wou betreffende dit element.

In antwoord op de Raad van State wordt het artikel aangepast om duidelijk te stellen dat dit artikel de terugvalbasis is voor het geval er geen andere regeling bestaat voor de handtekening.

Artikel 207

Dit artikel voorziet in de juridische basis dat elektronische verzendingen dezelfde juridische waarde kunnen hebben als klassieke verzendingen via brief of aangetekende brief.

In antwoord op de Raad van State wordt het artikel aangepast om duidelijk te stellen dat dit artikel de terugvalbasis is voor het geval er geen andere regeling bestaat voor de zendingen.

Artikel 208

Bepaling tot opheffing van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Naar aanleiding van de opmerking werd de tekst geherformuleerd conform de suggestie van de Raad van State.

Artikel 209

Alle bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut zijn niet meer van toepassing op de diensten van de Regering en de autonome bestuursinstellingen (ABI) onderworpen aan deze ordonnantie. De opheffing van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 kan echter worden uitgesteld bij besluit van de Regering.

De tekst werd geherformuleerd conform de suggestie van de Raad van State.

Partie 16
Dispositions abrogatoires, transitoires et finales
(Articles 206 à 212)

Article 206

Cet article fournit la base juridique selon laquelle les signatures électroniques ont la même valeur juridique qu'une signature classique sur papier.

Lorsque cette ordonnance fait référence à une signature, cette signature peut toujours être faite par écrit ou par une procédure électronique. Ceci répond à la remarque du Conseil d'État qui souhaitait plus de clarté sur cet élément.

En réponse du Conseil d'État, l'article est modifié pour préciser qu'il s'agit de la base de secours au cas où il n'y aurait pas d'autre arrangement pour la signature.

Article 207

Cet article fournit la base juridique selon laquelle les envois électroniques peuvent avoir la même valeur juridique que les envois classiques par lettre ou courrier recommandé.

En réponse au Conseil d'État, l'article est modifié pour préciser qu'il s'agit de la base de secours au cas où il n'y aurait pas d'autre arrangement pour les transferts.

Article 208

Disposition abrogeant l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Suite à ce commentaire, le texte a été reformulé conformément à la suggestion du Conseil d'État.

Article 209

Toutes les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ne sont plus applicables aux services du Gouvernement et aux organismes administratifs autonomes (OAA) soumis à la présente ordonnance. Toutefois, l'abrogation de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 peut être reportée par arrêté du Gouvernement.

Suite à ce commentaire, le texte a été reformulé conformément à la suggestion du Conseil d'État.

Artikel 210

Via deze bepaling worden een aantal inactieve fondsen die werden opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen opgeheven. De tekst maakt conform het advies van de Raad van State expliciet melding van de begrotingsfondsen die bij deze ordonnantie worden opgeheven. De bepaling beperkt zich momenteel tot die fondsen waar geen actieve budgetten of bankrekeningen meer zijn. Er is geen enkel encours aanwezig.

Artikel 211

De Regering geeft uitvoering aan het artikel 147 van deze ordonnantie via regeringsbesluit.

Artikel 212

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de nieuwe ordonnantie. De Regering heeft de mogelijkheid de inwerkingtreding van een aantal artikelen uit te stellen tot een door haar bepaalde latere datum.

Naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State werd de tekst geherformuleerd.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en de Promotie van Meertaligheid,

Sven GATZ

Article 210

Cette disposition abroge certains fonds inactifs créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires. Conformément à l'avis du Conseil d'État, le texte mentionne explicitement les fonds budgétaires qui sont supprimés par cette ordonnance. La disposition est actuellement limitée aux fonds pour lesquels il n'y a plus de budgets ou de comptes bancaires actifs. Il n'y a pas d'encours présent.

Article 211

Le Gouvernement mettra en œuvre l'article 147 de la présente ordonnance par arrêté du Gouvernement.

Article 212

Cet article règle l'entrée en vigueur de la nouvelle ordonnance. Le Gouvernement a la possibilité de reporter l'entrée en vigueur de certains articles à une date ultérieure qu'elle déterminera.

Suite au commentaire du Conseil d'Etat, le texte a été reformulé.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et de la Promotion du Multilinguisme,

Sven GATZ

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

xxx

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht xxx,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

**Codex van de openbare financiën
van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest (voorontwerp - 2023)**

**DEEL 1
Inleidende bepalingen**

**BOEK 1
Algemeen**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie dient te worden verstaan onder:

- 1° gewestelijke entiteit: het geheel gevormd door de diensten van de Regering en de autonome bestuursinstellingen (hierna de ABI's genaamd).
- 2° autonome bestuursinstelling (hierna ABI genaamd): elke andere rechtspersoon dan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die in de door het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) opgestelde lijst van de institutionele eenheden van de overheidssector is ingedeeld in de subsector "Deelstaatoverheid (S.1312)" in de zin van het Europees rekeningenstelsel, en die door het INR wordt beschouwd als onder de exclusieve politieke controle van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallend.
- 3° Regering: de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.
- 4° Europees systeem van rekeningen (ESR): bijlage A bij Europese verordening (EU) nr. 549/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Europese Unie, hierna het "ESR" genaamd.
- 5° diensten van de Regering: de eigen administraties waarover de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, hierna de Regering genoemd, beschikt in de zin van artikelen 87 en volgende van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 40

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

xxx

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition xxx,

Après délibération,

ARRÊTE :

**Code des finances publiques
de la Région de Bruxelles-
Capitale (avant-projet - 2023)**

**PARTIE 1^{RE}
Dispositions introductives**

**LIVRE 1^{ER}
Généralités**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par:

- 1° entité régionale: l'ensemble formé par les services du Gouvernement et les organismes administratifs autonomes (ci-après dénommé les OAA).
- 2° organisme administratif autonome (ci-après dénommé OAA): toute personne morale, autre que la Région de Bruxelles-Capitale, classée dans la liste des unités institutionnelles du secteur public établie par l'Institut des Comptes Nationaux (ICN) dans le sous-secteur «Administrations d'États fédérés (S.1312)» au sens du système européen des comptes, et qui est considérée par l'ICN comme étant sous le contrôle politique exclusif de la Région de Bruxelles-Capitale.
- 3° Gouvernement: le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.
- 4° système européen des comptes (SEC): l'annexe A au règlement européen (UE) du Parlement européen et du Conseil n° 549/2013 du 21 mai 2013 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans l'Union européenne, ci-après dénommé le «SEC».
- 5° services du Gouvernement: les administrations dont dispose en propre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommé le Gouvernement, au sens des articles 87 et suivants de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 40

- van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. Voor de toepassing van deze ordonnantie worden de kabinetten van de ministers en staatssecretarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelijkgesteld met diensten van de Regering.
- 6° ordonnateur: de persoon die het initiatief neemt tot een verrichting ter uitvoering van de begroting en die hiertoe belast is met het nemen van de beslissingen tot realisering van ontvangsten en uitvoering van uitgaven overeenkomstig de beginselen van goed financieel beheer en met het toezicht op de wettigheid en regelmatigheid ervan.
- 7° wet van 16 mei 2003: de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof.
- 8° stabiliteitsprogramma: het stabiliteitsprogramma, bedoeld in artikel 3 van verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid.
- 9° nationaal hervormingsprogramma: het nationale hervormingsprogramma, bedoeld in artikel 2*bis*, 2, d), van verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid.
- 10° Parlement: het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.
- 11° economische classificatie: de economische classificatie vastgesteld in toepassing van artikel 5 van het samenwerkingsakkoord van 1 oktober 1991 tussen de federale overheid, de Gemeenschappen, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Gewesten, tot oprichting van een algemene gegevensbank.
- 12° Gewest: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- 13° GOB: hetzij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, hetzij één van de andere gewestelijke overheidsdiensten Brussel die ook deel uitmaken van de diensten van de Regering.
- 14° bestuursorgaan: het orgaan van de ABI2 belast met de bepaling van de strategische koers ervan. Bij vele ABI 2 wordt dit orgaan doorgaans de Raad van Bestuur genoemd.
- 15° subsidie: elke vorm van financiële ondersteuning die door een boekhoudkundige entiteit wordt verstrekt en bestemd is ter ondersteuning van een door de begunstigde van de subsidie gerealiseerde actie die het algemeen belang dient, ongeacht de benaming die aan die ondersteuning wordt gegeven, en ongeacht de benaming of de aard van de akte waarmee deze ondersteuning wordt toegekend.
- 16° boekhoudkundige entiteit: de diensten van de Regering of elke ABI.
- 17° recurrenente verbintenissen: de verbintenissen waarvan de gevolgen zich over meerdere jaren uitstrekken en waarvan de aanrekening op de begroting van het jaar van hun ontstaan een kost zou betekenen die met dat jaar geen economische band heeft.
- 18° directieorgaan: het orgaan dat belast is met het operationele beheer van een gegeven ABI en waarin de leidende ambtenaren van deze ABI zetelen.
- 19° mandatarissen: de personeelsleden van de entiteit die belast zijn met de uitvoering, in België of in het buitenland, van het gewestelijke beleid inzake advies en begeleiding van ondernemingen en handelszaken met het oog op hun ontwikkeling of investeringen in het Gewest.
- 20° toezichtsorgaan (TO): het orgaan dat belast is met de controle en omkadering van de rekenplichtigen die de bankrekeningen van de boekhoudkundige eenheden beheren.
- 21° ABI FCCB: ABI waarvoor de Regering de procedure tot integratie in het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (hierna FCCB genaamd) heeft geïnitieerd.
- 22° ABI TO: ABI die een dienstovereenkomst heeft ondertekend met het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering.
- de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Pour l'application de la présente ordonnance, les cabinets des ministres et secrétaires d'état de la Région de Bruxelles-Capitale sont assimilés aux services du Gouvernement.
- 6° ordonnateur: personne initiatrice d'une opération visant à exécuter le budget et chargée, à ce titre, de prendre les décisions pour réaliser les recettes et effectuer les dépenses conformément aux principes de bonne gestion financière et d'en assurer la légalité et la régularité.
- 7° loi du 16 mai 2003: la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.
- 8° programme de stabilité: le programme de stabilité visé à l'article 3 du règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques.
- 9° programme national de réforme: le programme national de réforme, visé à l'article 2-bis, 2, d) du règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques.
- 10° Parlement: le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.
- 11° classification économique: la classification économique établie en application de l'article 5 de l'accord de coopération du 1^{er} octobre 1991, entre le pouvoir fédéral, les Communautés, la Commission communautaire commune et les Régions portant création d'une base documentaire générale.
- 12° Région: la Région de Bruxelles-Capitale.
- 13° SPRB: soit le Service public régional de Bruxelles, soit l'un des autres services publics régionaux de Bruxelles faisant également partie des services du Gouvernement.
- 14° organe d'administration: organe de l'OAA2 chargé de fixer les orientations stratégiques de celui-ci. Dans de nombreuses ABI 2, cet organe est généralement appelé le conseil d'administration.
- 15° subvention: toute forme de soutien financier octroyé par une entité comptable, et destiné à soutenir une action réalisée par le bénéficiaire de la subvention et qui sert l'intérêt général, quelle que soit la dénomination donnée à ce soutien, et quelle que soit la dénomination ou la nature de l'acte par lequel ce soutien est octroyé.
- 16° entité comptable: les services du Gouvernement ou chaque OAA.
- 17° obligations récurrentes: les obligations dont les effets s'étendent sur plusieurs années et dont l'imputation sur le budget de l'année de leur naissance représenterait une charge sans lien économique avec cette année-là.
- 18° organe de direction: l'organe chargé de la gestion opérationnelle d'un OAA concerné, au sein duquel siègent les fonctionnaires dirigeants de cet OAA.
- 19° mandataires: les membres du personnel de l'entité chargée de mettre en œuvre, en Belgique ou à l'étranger, la politique régionale en matière de conseil et d'accompagnement aux entreprises et aux commerces en vue de leur développement ou en vue de leur investissement dans la Région.
- 20° organe de surveillance (OS): l'organe chargé du contrôle et de l'encadrement des comptables-trésoriers qui gèrent les comptes bancaires des entités comptables.
- 21° OAA CCFB: OAA pour lequel le Gouvernement a initié la procédure d'intégration au Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (ci-après dénommé CCFB).
- 22° OAA OS: OAA ayant signé une convention de service avec l'organe de surveillance des services du Gouvernement.

- 23° globale staat: het totale bedrag van de saldi van een geheel van bankrekeningen geopend bij de gewestelijke kassier krachtens het kassierscontract.
- 24° kassierscontract: dienstencontract afgesloten tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een bankinstelling die de opdrachten en prestaties op zich neemt die verwacht worden van de gewestelijke kassier.
- 25° beschikbare gelden: de liquiditeiten die overeenkomstig het wettelijke en reglementaire kader en volgens de bepalingen van het kassierscontract ter beschikking staan van de rekenplichtigen van de gewestelijke entiteit.
- 26° eigen ontvangsten: de ontvangsten die niet voortkomen uit de overdrachten van bedragen afkomstig van de diensten van de Regering of een ABI.
- 27° interne audit: een onafhankelijke en objectieve, waarborgende en adviserende activiteit waarbij de opdracht erin bestaat voor toegevoegde waarde te zorgen en de werking van de organisatie te verbeteren.
- 28° gift: elke vorm van overdracht van middelen door een boekhoudkundige entiteit of te haren gunste, los van enige specifieke waardering van prestaties, en los van enige door de begunstigde te organiseren actie van algemeen nut.
- 29° prijs: elke vorm van financiële steun die eenzijdig door een boekhoudkundige entiteit wordt toegekend ten gunste van derden als waardering voor hun activiteiten. De prijs kan bestaan uit het toekennen van geldmiddelen of uit het verlenen van een voordeel in natura waarvan de financiële last gedragen wordt door de boekhoudkundige entiteit.
- 30° AVG: verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming).
- 31° Regeringsverklaring: verklaring van de Minister-president voor het Brussels Hoofdstedelijk Parlement waarin de nieuwe Regering, aan het begin van de nieuwe legislatuur, haar beleid, opgenomen in het regeerakkoord, voor deze legislatuur uiteenzet en die de Regering aan de vertrouwensstemming van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voorlegt.
- 32° bevoegde boekhouder: onder bevoegde boekhouder wordt verstaan: de boekhouder van de diensten van de regering voor de diensten van de regering, de boekhouder van een ABI voor deze ABI, en de gewestelijke boekhouder voor de gewestelijke entiteit en voor de aangelegenheden opgenomen in de artikelen van de ordonnantie waar de gewestelijke boekhouder specifiek wordt vermeld.
- 33° groepsauditeur: de groepsauditor is de auditor die verantwoordelijk is voor de controleopdracht op groepsniveau en voor de uitvoering daarvan, alsmede voor de certificeringsverklaring van de algemene rekening van de groep, die de financiële gegevens van de ABI's 2 omvatten die door een andere auditor zijn gecontroleerd.
- 34° Certificering: het met redenen omklede en gedetailleerde oordeel over de regelmatigheid, de waarachtigheid en de betrouwbaarheid van de algemene rekening.
- 23° état global: le montant total des soldes d'un ensemble de comptes bancaires ouverts auprès du caissier régional en vertu du contrat de caissier.
- 24° contrat de caissier: contrat de services conclu entre la Région de Bruxelles-Capitale et une institution bancaire qui reprend les missions et les prestations attendues du caissier régional.
- 25° fonds disponibles: les liquidités dont disposent les comptables-trésoriers de l'entité régionale conformément au cadre légal et réglementaire et selon les dispositions du contrat de caissier.
- 26° recettes propres: les recettes autres que celles qui proviennent de transferts de montants en provenance des services du Gouvernement ou d'un OAA.
- 27° audit interne: une activité indépendante et objective d'assurance et de conseil, dont la mission est d'apporter une valeur ajoutée et d'améliorer le fonctionnement de l'organisation.
- 28° don: toute forme de transfert de moyens par une entité comptable ou à son profit, indépendamment de toute appréciation spécifique de prestations, et indépendamment de toute action d'utilité générale à organiser par le bénéficiaire.
- 29° prix: toute forme d'aide financière octroyée de manière unilatérale par une entité comptable au bénéfice de tiers en tant qu'appréciation de leurs activités. Le prix peut consister en l'attribution de fonds ou l'octroi d'un avantage en nature dont la charge financière incombe à l'entité comptable.
- 30° RGPD: Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)
- 31° Déclaration gouvernementale: déclaration du Ministre-Président devant le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale dans laquelle le nouveau Gouvernement, au début de la nouvelle législature, expose sa politique, contenue dans l'accord de gouvernement, pour cette législature et que le Gouvernement soumet au vote de confiance du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.
- 32° Comptable compétent: Il faut entendre par comptable compétent: le comptable des services du gouvernement pour les services du gouvernement, le comptable d'une OAA pour cette OAA, et le comptable régional pour l'entité régionale et pour les matières reprises dans les articles de l'ordonnance où le comptable régional est mentionné spécifiquement.
- 33° auditeur de groupe: l'auditeur de groupe est l'auditeur responsable de la mission de contrôle au niveau du groupe et de son exécution, ainsi que de la déclaration de certification du compte général du groupe, qui comprend les données financières des OAA 2 contrôlées par un autre auditeur.
- 34° Certification: opinion motivée et étayée sur la régularité, la sincérité et la fidélité du compte général.

BOEK 2
Het toepassingsgebied

Artikel 3

Deze ordonnantie is van toepassing op de gewestelijke entiteit.

Artikel 4

§ 1. De autonome bestuursinstellingen als bedoeld in artikel 2, 2° zijn onderverdeeld in:

LIVRE 2
Le champ d'application

Article 3

La présente ordonnance est d'application à l'entité régionale.

Article 4

§ 1^{er}. Les organismes administratifs autonomes visés à l'article 2, 2° sont répartis entre:

- 1° de autonome bestuursinstellingen van eerste categorie, hierna ABI's 1 genaamd, opgericht bij ordonnantie, met rechtspersoonlijkheid en rechtstreeks onderworpen aan het gezag van de Regering;
- 2° de autonome bestuursinstellingen van tweede categorie, hierna ABI's 2 genaamd, met rechtspersoonlijkheid, niet bedoeld in punt 1°.

§ 2. In afwijking van punt 2° van de 1^{ste} paragraaf, zijn enkel de ABI's 2 waarvan het totale bedrag van hun ontvangsten of het totale bedrag van hun uitgaven meer bedraagt dan 7 miljoen euro, onderworpen aan de bepalingen van deze ordonnantie.

De drempel van 7 miljoen wordt jaarlijks geïndexeerd in functie van de evolutie van de consumptieprijsindex van het vorige jaar.

Hierbij dient een onderscheid gemaakt te worden tussen de ABI's 2 die met hun ontvangsten- en uitgavenbegrotingen vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie reeds in de jaarlijkse begroting van het Gewest waren opgenomen en deze die niet in deze begroting waren opgenomen.

Voor de ABI's 2 die niet in de begroting van het Gewest waren opgenomen en die nu ingevolge de toepassing van de drempel van 7 miljoen euro, na de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie, wel zullen worden opgenomen in de begroting van het Gewest, gelden enkel onderstaande verplichtingen, volgens de door de Regering te bepalen modaliteiten:

- De tijdige overmaking van de jaarlijkse initiële en aangepaste begrotingen op basis van de aggregaten in het kader van de opmaak van de begroting;
- De tijdige overmaking van de meerjarige begrotingsplanning op 6 jaar op basis van de aggregaten in het kader van de opmaak van de begroting;
- De trimestriële overmaking van de begrotingsuitvoering op basis van de aggregaten uit de begroting;
- De overmaking van alle informatie inzake boekhouding, waaronder de algemene rekening, en thesaurie.

De ABI 2 waarvan het totale bedrag van hun ontvangsten en hun uitgaven 7 miljoen euro of minder bedragen, zijn niet onderworpen aan de bepalingen van deze ordonnantie.

Per begrotingsjaar worden de ten gunste van deze ABI's 2 te vereffenen, bij de begrotingsopmaak, of vereffende, bij de begrotingsuitvoering, subsidies meegenomen als ESR-uitgaven voor de berekening van het ESR- vorderingensaldo van dat begrotingsjaar.

ABI's die op de datum van de inwerkingtreding van deze ordonnantie geen deel uitmaken van de begroting van het Gewest, die een beroep tegen het INR hebben ingediend betreffende hun indeling bij de subsector S13.12 "Deelstaatoverheid" en waarvoor door het INR nog niet definitief werd geoordeeld, worden nog niet als ABI 2 beschouwd.

§ 3. In afwijking van § 2, vijfde lid, zijn de ABI's, vermeld in § 2, vijfde lid, die begunstigen zijn van een subsidie onderworpen aan de bepalingen van Deel 9 betreffende de toekenning en de controle op de aanwending van subsidies.

§ 4. De drempel, vermeld in de tweede paragraaf, wordt voor het eerst beoordeeld in het jaar van de inwerkingtreding van deze ordonnantie of op het ogenblik dat een ABI 2 deel begint uit te maken van de gewestelijke entiteit.

- 1° les organismes administratifs autonomes de première catégorie, ci-après dénommés OAA 1, créés par ordonnance, dotés de la personnalité juridique et soumis directement à l'autorité du Gouvernement;
- 2° les organismes administratifs autonomes de deuxième catégorie, ci-après dénommés OAA 2, dotés de la personnalité juridique, non visés au point 1°.

§ 2. Par dérogation au point 2° du paragraphe 1^{er}, seulement les OAA 2 dont le montant total de leurs recettes ou le montant total de leurs dépenses est supérieur à 7 millions d'euros, sont soumis aux dispositions de la présente ordonnance.

Ce seuil de 7 millions est annuellement indexé en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente.

Il convient ici de distinguer les OAA 2 qui, avec leurs budgets de recettes et de dépenses, étaient déjà repris au budget annuel de la Région avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, de ceux qui ne l'étaient pas.

Les OAA 2 qui n'étaient pas repris au budget de la Région et qui seront désormais repris au budget de la Région suite à l'application du seuil de 7 millions d'euros, après la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance, ne sont soumis qu'aux obligations énoncées ci-dessous, selon les modalités à fixer par le Gouvernement:

- La transmission en temps utile des budgets annuels initiaux et ajustés sur la base des agrégats dans le cadre de l'élaboration du budget de la Région;
- La transmission en temps utile de la planification budgétaire pluriannuelle sur six ans sur la base des agrégats dans le cadre de l'élaboration du budget de la Région;
- La transmission trimestrielle de l'exécution budgétaire sur la base des agrégats du budget;
- La transmission de toute information comptable, dont les comptes généraux, et de trésorerie.

Les OAA 2 dont le montant total de leurs recettes et de leurs dépenses sont inférieures ou égales à 7 millions d'euros, ne sont pas soumis aux dispositions de la présente ordonnance.

Par année budgétaire, les subventions à liquidées, lors de l'élaboration du budget, ou liquidées, lors de l'exécution du budget, en faveur de ces OAA 2 sont reprises comme dépenses SEC dans le calcul du solde à financer SEC.

Les ABI qui ne font pas partie du budget de la Région à la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance, qui ont introduit un recours contre l'ICN concernant leur classification dans le sous-secteur S13.12 «Administration d'États fédérés» et pour lesquels un jugement définitif n'a pas encore été rendu par l'ICN, ne sont pas encore considérés comme ABI 2.s

§ 3. Par dérogation au § 2, alinéa 5, les OAA, mentionnés au § 2, alinéa 5, qui sont bénéficiaires d'une subvention sont soumis aux dispositions de la Partie 9 concernant l'octroi et le contrôle de l'emploi des subventions.

§ 4. Le seuil mentionné au deuxième paragraphe est évalué pour la première fois l'année de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance ou au moment où un OAA 2 commence à faire partie de l'entité régionale.

Na de eerste beoordeling wordt er om de drie jaar opnieuw beoordeeld of een ABI 2 de drempel, vermeld in de tweede paragraaf, overschrijdt. De Regering kan die beoordeling vóór het verstrijken van de termijn van drie jaar uitvoeren als er wijzigingen zijn die een grote impact kunnen hebben op de begroting van de gewestelijke entiteit.

Indien uit een in lid 1 of 2 bedoelde beoordeling blijkt dat een ABI 2 voortaan boven de drempel ligt, dan heeft de ABI 2 één jaar de tijd om te voldoen aan de bepalingen van deze ordonnantie met betrekking tot de begroting, de boekhouding en de thesaurie, en twee jaar om te voldoen aan alle bepalingen van deze ordonnantie.

§ 5. De Regering kan beslissen om een ABI 2 waarvan het totale bedrag van haar ontvangsten en het totale bedrag van haar uitgaven de drempel, vermeld in de tweede paragraaf, niet overschrijdt, toch te onderwerpen aan de bepalingen van deze ordonnantie die zij vastlegt.

Artikel 5

§ 1. Deel 12 van de ordonnantie is van toepassing op de gewestelijke entiteit, finance&invest.brussels, de S.F.A.R.'s, citydev.brussels, Hydria en de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI).

De principes uiteengezet in Deel 12 zijn van toepassing zonder afbreuk te doen aan enige bijzondere regelgeving die reeds van toepassing is op de goederen van de ABI's.

Deel 12 van de ordonnantie blijft van toepassing op de ABI's, bedoeld in artikel 2, 2°, zelfs indien deze instellingen, na de datum van de inwerkingtreding van de ordonnantie, door het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) geheel of gedeeltelijk worden gedeconsolideerd in de zin dat zij dan geheel of gedeeltelijk niet langer worden ingedeeld onder de subsector "Deelstaatoverheid (S.1312)" in de zin van het Europees rekeningenstelsel.

§ 2. Deel 13 van de ordonnantie is alleen van toepassing op de diensten van de Regering

§ 3. Deel 14 van de ordonnantie is alleen van toepassing op de diensten van de Regering

DEEL 2 De begroting

BOEK 1 De begrotingsbeginselen

Artikel 6

De opstelling en de uitvoering van de begroting nemen de volgende beginselen in acht:

- 1° het eenheidsbeginsel;
- 2° het begrotingswaarachtigheidsbeginsel;
- 3° het jaarperiodiciteitsbeginsel;
- 4° het rekeneenhedsbeginsel;
- 5° het universaliteitsbeginsel;
- 6° het specialiteitsbeginsel;
- 7° het beginsel van het goede financiële beheer;
- 8° het transparantiebeginsel.

Après la première évaluation il est procédé tous les trois ans à une nouvelle évaluation pour déterminer si un OAA 2 dépasse le seuil mentionné au deuxième paragraphe. Le Gouvernement peut procéder à cette évaluation avant l'expiration du délai de trois ans en cas de changements susceptibles d'avoir un impact important sur le budget de l'entité régionale.

S'il résulte d'une évaluation visée à l'alinéa 1^{er} ou 2 qu'un OAA 2 se situe désormais au-dessus du seuil, l'OAA 2 disposera d'un an pour se conformer aux dispositions de la présente ordonnance relatives au budget, à la comptabilité et à la trésorerie, et de deux ans pour se conformer à l'ensemble des dispositions de la présente ordonnance.

§ 5. Le Gouvernement peut décider de soumettre aux dispositions de la présente ordonnance qu'il détermine un OAA 2 dont le montant total de ses recettes et le montant total de ses dépenses ne dépasse pas le seuil mentionné au deuxième paragraphe.

Article 5

§ 1^{er} La Partie 12 de l'ordonnance est d'application à l'entité régionale, finance&invest.brussels, les S.F.A.R., citydev.brussels, Hydria et la Société d'Aménagement urbain (SAU).

Les principes posés dans la Partie 12 s'appliquent sans préjudice de réglementations spécifiques qui régiraient déjà les biens des OAA.

La Partie 12 de l'ordonnance reste applicable aux OAA, visés à l'article 2, 2°, même si ces organismes sont totalement ou partiellement déconsolidés, après la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance, par l'Institut des Comptes Nationaux (ICN) en ce sens qu'ils, en tout ou en partie, ne sont plus classés dans le sous-secteur «Administrations publiques (S.1312)» au sens du Système européen des comptes.

§ 2. La Partie 13 de l'ordonnance s'applique uniquement aux services du Gouvernement.

§ 3. La Partie 14 de l'ordonnance s'applique uniquement aux services du Gouvernement.

PARTIE 2 Le budget

LIVRE 1^{ER} Les principes budgétaires

Article 6

L'établissement et l'exécution du budget respectent les principes suivants:

- 1° le principe de l'unité;
- 2° le principe de la sincérité;
- 3° le principe de l'annualité;
- 4° le principe de l'unité de compte;
- 5° le principe de l'universalité;
- 6° le principe de la spécialité;
- 7° le principe de la bonne gestion financière;
- 8° le principe de la transparence.

BOEK 2
De begrotingsfondsen

Artikel 7

§ 1. In afwijking van artikel 6, 5° kan een specifieke materiële ordonnantie begrotingsfondsen oprichten.

Voor elk begrotingsfonds worden er via de bepalingen van deze specifieke ordonnantie een of meerdere specifieke ontvangsten van de ontvangstenbegroting van de diensten van de Regering gepreciseerd, die in kastermen worden toegewezen aan een of meerdere specifieke uitgaven van de uitgavenbegroting van de diensten van de Regering.

§ 2. De begrotingsfondsen kunnen niet worden gespijsd via kredieten ingeschreven in de uitgavenbegroting van de diensten van de Regering.

Er mag geen vastlegging noch een vereffening worden gedaan ten laste van een met een begrotingsfonds verbonden uitgavenpost boven de in dat begrotingsfonds beschikbare geïnde ontvangsten.

§ 3. De toegewezen geïnde ontvangsten worden verdeeld over de met het begrotingsfonds verbonden uitgavenposten van de uitgavenbegroting van de diensten van de Regering. De geïnde ontvangsten zijn beschikbaar voor vastleggingen en vereffeningen op deze uitgavenposten binnen de grenzen van de in de begroting ingeschreven bedragen van de vastleggings- en vereffeningskredieten.

§ 4. Op het einde van het begrotingsjaar worden, per begrotingsfonds, de beschikbare geïnde ontvangsten overgedragen naar het volgende begrotingsjaar.

Vanaf het begin van het begrotingsjaar kunnen, per begrotingsfonds, de overgedragen beschikbare geïnde ontvangsten waarvoor nog geen vastleggingen plaatsvonden, benut worden voor nieuwe vastleggingen binnen de grenzen van de in de begroting ingeschreven vastleggingskredieten.

Vanaf het begin van het begrotingsjaar kunnen, per begrotingsfonds, de overgedragen beschikbare geïnde ontvangsten waarvoor nog geen vereffeningen plaatsvonden, benut worden voor nieuwe vereffeningen binnen de grenzen van de in de begroting ingeschreven vereffeningskredieten.

§ 5. Het bedrag van de verminderde of geannuleerde vastleggingen van de individuele begrotingsfondsen wordt terug bij de beschikbare ontvangsten voor nieuwe vastleggingen op deze individuele begrotingsfondsen gevoegd.

§ 6. Voor de uitgaven vermeld in § 3 kunnen geen aparte budgetten buiten het begrotingsfonds worden ingeschreven, behoudens uitzonderingen toegestaan door de Regering.

§ 7. De Regering bepaalt de modaliteiten betreffende de begrotingsfondsen waaronder de beheersopvolging en de financiële en budgettaire rapporteringsverplichtingen.

LIVRE 2
Les fonds budgétaires

Article 7

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 6, 5° une ordonnance matérielle spécifique peut créer des fonds budgétaires.

Pour chaque fonds budgétaire, il est précisé par les dispositions de cette ordonnance spécifique une ou plusieurs recettes spécifiques du budget des recettes des services du Gouvernement qui sont affectées, en termes de caisse, à une ou plusieurs dépenses spécifiques du budget des dépenses des services du Gouvernement.

§ 2. Les fonds budgétaires ne peuvent pas être alimentés par des crédits inscrits au budget des dépenses des services du Gouvernement.

Il ne peut être pris d'engagement ni de liquidation à charge d'un poste de dépenses lié à un fonds budgétaire au-delà des recettes encaissées disponibles dans ce fonds budgétaire.

§ 3. Les recettes perçues affectées sont ventilées sur les postes de dépenses, liés au fonds budgétaire, du budget des dépenses des services du Gouvernement. Les recettes perçues sont disponibles pour des engagements et liquidations sur ces postes de dépenses dans les limites des montants des crédits d'engagement et de liquidations inscrits au budget.

§ 4. À la fin de l'année budgétaire, les recettes perçues disponibles sont transférées à l'année budgétaire suivante par fonds budgétaire.

Dès le début de l'année budgétaire, les recettes perçues disponibles transférées à charge desquelles des engagements n'ont pas encore été effectués, peuvent être utilisées, par fonds budgétaire, pour de nouveaux engagements dans les limites des crédits d'engagement inscrits au budget.

Dès le début de l'année budgétaire, les recettes perçues disponibles transférées à charge desquelles des liquidations n'ont pas encore été effectuées, peuvent être utilisées, par fonds budgétaire, pour de nouvelles liquidations dans les limites des crédits de liquidation inscrits au budget.

§ 5. Le montant des engagements réduits ou annulés des fonds budgétaires individuels est restitué aux recettes disponibles pour de nouveaux engagements sur ces fonds budgétaires individuels.

§ 6. Pour les dépenses mentionnées au § 3, aucun budget séparé ne peut être inscrit en dehors du fonds budgétaire, sauf exceptions autorisées par le Gouvernement.

§ 7. Le Gouvernement détermine les modalités concernant les fonds budgétaires, dont le suivi de la gestion et les obligations en matière d'information financière et budgétaire.

BOEK 3
Het begrotingskader

TITEL 1
De begroting in een meerjarig perspectief

HOOFDSTUK 1
De Regeringsverklaring en de begrotingsnota

Artikel 8

Bij de Regeringsverklaring wordt een begrotingsnota gevoegd.

De begrotingsnota wordt omgezet in een meerjarige begrotingsraming.

De Regering is gemachtigd de modaliteiten vast te stellen voor de opmaak en mededeling van deze begrotingsnota en deze meerjarige begrotingsraming.

HOOFDSTUK 2
De meerjarige begrotingsplanning
en de begrotingsdoelstellingen

Artikel 9

Overeenkomstig artikel 16/12 van de wet van 16 mei 2003 wordt eerst samen met de beleidsnota's en nadien met de beleidsbrieven een meerjarige begrotingsplanning opgesteld.

De meerjarige begrotingsplanning houdt rekening met de besliste afspraken in het kader van het stabiliteitsprogramma en het nationaal hervormingsprogramma.

De meerjarige begrotingsplanning vertaalt de gedefinieerde beleidsopties in een meerjarig budgettair perspectief en geeft een raming van de begrotingsevolutie voor een periode van 6 jaren.

De Regering actualiseert de meerjarige begrotingsplanning in het geval van begrotingsaanpassingen.

Het ontwerp van begrotingsordonnantie en de meerjarenbegroting voorzien binnen de overeengekomen contouren de middelen die nodig zijn om de doelstellingen te bereiken inzake de vermindering van de directe uitstoot van broeikasgassen, zoals bepaald in artikel 1.2.2 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, en om de maatregelen bedoeld in artikel 1.4.1 van voornoemde ordonnantie uit te voeren.

Artikel 10

Wanneer het bereiken van de budgettaire jaar- en/of meerjarendoelstelling in gevaar dreigt te komen, stelt de Regering de maatregelen voor die het bereiken van de budgettaire doelstellingen moeten verzekeren.

In afwachting van de stemming door het Parlement van de hieruit voortvloeiende aanpassing van de begroting, kan de Regering tijdelijke bewarende maatregelen nemen, met name het bepalen van grenzen inzake de uitvoering van de uitgavenbegroting in termen van boekhoudkundige vastleggingen.

LIVRE 3
Le cadre budgétaire

TITRE 1^{ER}
Le budget dans une perspective pluriannuelle

CHAPITRE 1^{ER}
La Déclaration gouvernementale et la note budgétaire

Article 8

Une note budgétaire est annexée à la Déclaration gouvernementale.

La note budgétaire est traduite en une estimation budgétaire pluriannuelle.

Le Gouvernement est autorisé à déterminer les modalités d'élaboration et de communication de cette note budgétaire et de cette estimation budgétaire pluriannuelle.

CHAPITRE 2
La programmation budgétaire pluriannuelle
et les objectifs budgétaires

Article 9

Conformément à l'article 16/12 de la loi du 16 mai 2003, une planification budgétaire pluriannuelle est conjointement établie d'abord avec les notes d'orientation et ensuite avec les lettres d'orientation.

La planification budgétaire pluriannuelle tient compte des engagements pris dans le cadre du programme de stabilité et du programme national de réforme.

La planification budgétaire pluriannuelle traduit les options politiques définies en une perspective budgétaire pluriannuelle et fournit une estimation de l'évolution budgétaire pour une période de 6 années.

Le Gouvernement actualise la planification budgétaire pluriannuelle en cas d'ajustements budgétaires.

Le projet d'ordonnance budgétaire et le budget pluriannuel prévoient dans les contours convenus les moyens nécessaires à l'atteinte des objectifs de réduction des émissions directes de gaz à effet de serre, définis à l'article 1.2.2 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, ainsi qu'à la mise en œuvre des mesures visées à l'article 1.4.1 de ladite ordonnance.

Article 10

Lorsque l'objectif budgétaire annuel ou pluriannuel risque de ne pas être atteint, le Gouvernement présente les mesures qui doivent garantir que les objectifs budgétaires seront atteints.

Dans l'attente du vote, par le Parlement, de l'ajustement du budget qui en résulte, le Gouvernement peut prendre des mesures conservatoires temporaires, notamment la définition de limites en matière d'exécution du budget des dépenses en termes d'engagements comptables.

Deze maatregelen worden aan het Parlement en aan het Rekenhof meegedeeld.

TITEL 2
De interne monitoring

Artikel 11

De Regering is gemachtigd om een comité voor begrotingsmonitoring voor de gewestelijke entiteit op te richten.

Artikel 12

De Regering beslist over de samenstelling van het monitoringscomité, de opdrachten alsook over de modaliteiten betreffende het monitoringcomité. De Inspectie van Financiën heeft zitting in dit comité.

BOEK 4
De ontvangsten- en uitgavenbegroting

TITEL 1
De begrotingskredieten

Artikel 13

§ 1. De ontvangsten- en uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's voorzien in en verlenen machtiging voor alle verrichtingen die aanleiding geven tot een financiële afwikkeling en die voor eigen rekening worden uitgevoerd met derden.

§ 2. De ontvangsten- en uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's kunnen eveneens specifieke ESR-verrichtingen bevatten die niet noodzakelijk tot een financiële afwikkeling leiden.

§ 3. De begrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's bevatten:

- 1° qua ontvangsten, de raming van de rechten die tijdens het begrotingsjaar te hunnen bate zullen worden vastgesteld;
- 2° qua uitgaven:
 - a) de vastleggingskredieten ten belope waarvan bedragen kunnen worden vastgelegd uit hoofde van juridische verbintenissen die tijdens het begrotingsjaar te hunnen laste ontstaan of worden gesloten en, voor de recurrenente verbintenissen waarvan de gevolgen zich over meerdere jaren voordoen, ten belope van de bedragen die tijdens het begrotingsjaar opeisbaar zullen worden;
 - b) de vereffeningskredieten ten belope waarvan tijdens het begrotingsjaar bedragen kunnen worden vereffend uit hoofde van te hunnen laste vastgestelde rechten ter aanzuivering van voorafgaandelijk of gelijktijdig vastgelegde juridische verbintenissen.

Artikel 14

Overeenkomstig artikel 4, derde lid van de wet van 16 mei 2003 en in afwijking van artikel 13, § 3, 2°, b) kan de begroting bepalen dat voor de uitgaven die ze aanwijst, de kredieten ten belope waarvan bedragen vereffend kunnen worden, niet-limitatief zijn.

Ces mesures sont communiquées au Parlement et à la Cour des comptes.

TITRE 2
Le monitoring interne

Article 11

Le Gouvernement est autorisé à créer un comité de monitoring budgétaire pour l'entité régionale.

Article 12

Le Gouvernement arrête la composition du comité de monitoring, les missions ainsi que les modalités relatives au comité de monitoring. L'Inspection des Finances siège au sein de ce comité.

LIVRE 4
Le budget des recettes et des dépenses

TITRE 1^{ER}
Les crédits budgétaires

Article 13

§ 1^{er}. Les budgets des recettes et des dépenses des services du Gouvernement et des OAA prévoient et autorisent toutes les opérations qui donnent lieu à un dénouement financier et qui sont réalisées pour compte propre avec des tiers.

§ 2. Les budgets des recettes et des dépenses des services du Gouvernement et des OAA peuvent également inclure des opérations SEC spécifiques qui ne donnent pas nécessairement lieu à un dénouement financier.

§ 3. Les budgets des services du Gouvernement et des OAA comprennent:

- 1° en termes de recettes, l'estimation des droits qui seront constatés à leur profit au cours de l'année budgétaire;
- 2° en termes de dépenses:
 - a) les crédits d'engagement à concurrence desquels des sommes peuvent être engagées du chef d'obligations juridiques nées ou contractées à leur charge au cours de l'année budgétaire et, pour les obligations récurrentes dont les effets s'étendent sur plusieurs années, à concurrence des sommes qui seront exigibles au cours de l'année budgétaire;
 - b) les crédits de liquidation à concurrence desquels des sommes peuvent être liquidées au cours de l'année budgétaire du chef de droits constatés à leur charge en vue d'apurer des obligations juridiques préalablement ou simultanément engagées.

Article 14

Conformément à l'article 4, alinéa 3, de la loi du 16 mai 2003, et par dérogation à l'article 13, § 3, 2°, b), le budget peut prévoir que, pour les dépenses qu'il désigne, les crédits à concurrence desquels des sommes peuvent être liquidées, sont non-limitatifs.

Artikel 15

De vastleggingskredieten die op 31 december van het lopende begrotingsjaar nog beschikbaar zijn, worden uiterlijk op die datum geannuleerd.

De vereffeningskredieten die nog op de begroting van het afgelopen begrotingsjaar beschikbaar zijn, worden uiterlijk op 31 januari van het volgende begrotingsjaar geannuleerd.

TITEL 2
De begrotingsstructuur

Artikel 16

De begroting is samengesteld uit opdrachten die overeenstemmen met een gewestelijk bevoegdheidsdomein of een coherente groepering van gewestelijke bevoegdheidsdomeinen. Het gaat om een geheel van programma's die bijdragen tot een welbepaald openbaar beleid.

Iedere opdracht wordt opgedeeld in de bijhorende programma's. De programma's stemmen overeen met:

- a) hetzij een langetermijndoelstelling van de Regering;
- b) hetzij een transversale organisatiedoelstelling;
- c) hetzij de dotaties die bestemd zijn voor de ABI's waarvan de opdrachten verbonden zijn met het betrokken bevoegdheidsdomein.

De programma's zijn opgedeeld in bijhorende uitgaven- of ontvangstenposten op basis van de door de Regering bepaalde aggregaten die gelinkt zijn aan de economische classificatie.

Artikel 17

De Regering bepaalt de gedetailleerde structuur van de ontvangsten- en uitgavenbegroting van de diensten van de Regering en van de ABI's.

TITEL 3
De rapportering betreffende de begroting

HOOFDSTUK 1
De ontwerpen van begrotingsordonnanties

*Afdeling 1 – Samenstelling**Artikel 18*

§ 1. Het ontwerp van begroting van het Gewest omvat:

- 1° het beschikkend gedeelte dat de ontwerpen van ontvangstenbegrotingen van de diensten van de Regering vergezeld;
- 2° het beschikkend gedeelte dat de ontwerpen van uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering en van uitgaven- en ontvangstenbegroting van de ABI's vergezeld;
- 3° de begrotingstabel van het ontwerp van ontvangstenbegroting van de diensten van de Regering;
- 4° de begrotingstabel van het ontwerp van uitgavenbegroting van de diensten van de Regering;

Article 15

Les crédits d'engagement encore disponibles au 31 décembre de l'année budgétaire en cours sont annulés au plus tard à cette date.

Les crédits de liquidation encore disponibles au budget de l'année budgétaire écoulée sont annulés au plus tard le 31 janvier de l'année budgétaire suivante.

TITRE 2
La structure du budget

Article 16

Le budget est composé de missions correspondant à un domaine de compétence régional ou un groupement cohérent de domaines de compétence régionaux. Il s'agit d'un ensemble de programmes concourant à une politique publique bien définie.

Chaque mission est divisée en programmes y relatifs. Les programmes correspondent:

- a) soit à un objectif à long terme du Gouvernement;
- b) soit à un objectif organisationnel transversal;
- c) soit aux dotations à destination des OAA dont les missions sont en lien avec le domaine de compétence concerné.

Les programmes sont divisés en postes de dépenses ou de recettes y relatifs sur la base des agrégats fixés par le Gouvernement et liés à la classification économique.

Article 17

Le Gouvernement arrête la structure détaillée du budget des recettes et du budget des dépenses des services du Gouvernement et des OAA.

TITRE 3
Le reporting relatif au budget

CHAPITRE 1^{ER}
Les projets d'ordonnances budgétaires

*Section 1^{re} – Composition**Article 18*

§ 1^{er}. Le projet de budget de la Région comprend:

- 1° le dispositif qui accompagne les projets de budgets des recettes des services du Gouvernement;
- 2° le dispositif qui accompagne les projets de budgets des dépenses des services du Gouvernement et de budgets des dépenses et des recettes des OAA;
- 3° le tableau budgétaire du projet du budget des recettes des services du Gouvernement;
- 4° le tableau budgétaire du projet de budget des dépenses des services du Gouvernement;

- 5° de begrotingstabel van het ontwerp van ontvangsten- en uitgavenbegroting van iedere ABI 1 en ABI 2;
- 6° De begrotingstabel van de ontvangsten- en uitgaven verbonden aan de opdrachten die door de gewestelijke entiteit gedelegeerd worden aan andere instanties;
- 7° de algemene toelichting, bedoeld in artikel 34;
- 8° de beleidsnota's en beleidsbrieven, als bedoeld in artikel 35.

§ 2. De ontvangstenbegroting van het Gewest is samengesteld uit de documenten vermeld in punten 1° en 3° opgenomen in § 1.

De uitgavenbegroting van het Gewest is samengesteld uit de documenten vermeld in punten 2°, 4°, 5° en 6° opgenomen in § 1.

De begeleidende documenten bij de begroting van het Gewest zijn vermeld in punten 7° en 8° opgenomen in § 1.

Afdeling 2 – Opmaak en goedkeuring

Artikel 19

§ 1. De Regering beslist over de maatregelen, noodzakelijk voor de opmaak van de begroting.

De Regering kan het advies inwinnen van de Inspectie van Financiën en de regeringscommissarissen over de begrotingsvoorstellen van respectievelijk de diensten van de regering, de ABI's 1 en de ABI's 2.

§ 2. De Regering stelt de ontwerpen van begrotingsordonnantie op en de regeringsamendementen met betrekking tot deze ontwerpen.

Artikel 20

De ontwerpen van uitgaven- en ontvangstenbegrotingen van de diensten van de Regering en van iedere ABI 1 worden opgemaakt en goedgekeurd door de Regering, evenals de ermee verbonden regeringsamendementen.

Artikel 21

De ontwerpen van uitgaven- en ontvangstenbegrotingen van iedere ABI 2 worden, binnen de grenzen van de meerjarige begrotingsplanning als vermeld in artikel 9, opgemaakt en goedgekeurd door haar bestuursorgaan. De functioneel bevoegde ministers van de instelling maken de begrotingen aan de Regering over.

De Regering neemt akte van de ontwerpen van begrotingen van de ABI's 2.

Artikel 22

De ontwerpen van uitgaven- en ontvangstenbegrotingen van iedere instelling die een gedelegeerde opdracht uitvoert voor de gewestelijke entiteit worden, binnen de grenzen van de meerjarige begrotingsplanning als vermeld in artikel 9, opgemaakt en goedgekeurd door haar bestuursorgaan enkel voor wat de gedelegeerde opdracht betreft. De functioneel bevoegde minister van de instelling maakt de begrotingen aan de Regering over.

De Regering neemt akte van de ontwerpen van begrotingen van iedere instelling die een gedelegeerde opdracht uitvoert voor de gewestelijke entiteit.

- 5° le tableau budgétaire du projet de budget des recettes et des dépenses de chaque OAA 1 et OAA 2;
- 6° Le tableau budgétaire des recettes et des dépenses liées aux missions qui sont déléguées par l'entité régionale à d'autres instances;
- 7° l'exposé général, visé à l'article 34;
- 8° Les notes d'orientation et les lettres d'orientation, comme visées à l'article 35.

§ 2. Le budget des recettes de la Région est composé des documents mentionnés aux points 1° et 3° repris au § 1^{er}.

Le budget des dépenses de la Région est composé des documents mentionnés aux points 2°, 4°, 5° et 6° repris au § 1^{er}.

Les documents accompagnant le budget de la Région sont mentionnés aux points 7° et 8° repris au § 1^{er}.

Section 2 – Élaboration et approbation

Article 19

§ 1^{er}. Le Gouvernement décide des mesures indispensables à l'élaboration du budget.

Le Gouvernement peut demander l'avis de l'Inspection des Finances et des commissaires du gouvernement sur les propositions budgétaires des services du Gouvernement, des OAA 1 et des OAA 2, respectivement.

§ 2. Le Gouvernement élabore les projets d'ordonnance budgétaire et les amendements gouvernementaux relatifs à ces projets.

Article 20

Les projets de budgets des dépenses et des recettes des services du Gouvernement et de chaque OAA 1 sont élaborés et approuvés par le Gouvernement, ainsi que les amendements gouvernementaux y relatifs.

Article 21

Les projets de budgets des dépenses et des recettes de chaque OAA 2 sont, dans les limites de la planification budgétaire pluriannuelle comme mentionné en article 9, élaborés et approuvés par son organe d'administration. Les ministres fonctionnellement compétent pour l'organisme transmettent les budgets au Gouvernement.

Le Gouvernement prend acte des projets de budgets des OAA 2.

Article 22

Les projets de budgets des dépenses et des recettes de chaque organisme qui effectue une mission déléguée pour l'entité régionale sont, dans les limites de la planification budgétaire pluriannuelle comme mentionné en article 9, élaborés et approuvés par son organe d'administration uniquement pour ce qui concerne la mission déléguée. Le ministre fonctionnellement compétent de l'organisme transmet les budgets au Gouvernement.

Le Gouvernement prend acte des projets de budgets de chaque organisme qui effectue une mission déléguée pour l'entité régionale.

Artikel 23

§ 1. De Regering keurt de ontwerpen van initiële begrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 goed en neemt akte van de ontwerpen van initiële begrotingen van de ABI's 2 en van iedere instelling die een gedelegeerde opdracht uitvoert voor de gewestelijke entiteit, vóór 31 oktober van het jaar dat aan dit nieuwe begrotingsjaar voorafgaat.

§ 2. De ontwerpen van initiële begrotingen worden uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat aan dat nieuwe begrotingsjaar voorafgaat bij het Parlement ingediend.

Afdeling 3 – Stemming en akteneming van de begroting door het Parlement*Artikel 24*

§ 1. Het Parlement stemt per programma de initiële begrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 uiterlijk op 31 december van het jaar dat aan het nieuwe begrotingsjaar voorafgaat.

Het Parlement stemt tijdens het begrotingsjaar per programma de aangepaste begrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 van het lopende jaar.

§ 2. Het Parlement neemt akte van de initiële en aangepaste begrotingen van de ABI's 2 en van de gedelegeerde opdrachten.

Afdeling 4 – Communicatie aan de Regering en sanctie*Artikel 25*

Indien een ABI niet tijdig haar ontwerpbegroting heeft overgemaakt, dan worden de betalingen van de subsidies van de diensten van de Regering aan die ABI opgeschort.

**HOOFDSTUK 2
De ontvangstenbegroting van het Gewest***Artikel 26*

Het beschikkend gedeelte van de ontvangstenbegroting van het Gewest verleent met name machtiging voor de invordering van de belasting overeenkomstig de wetten, ordonnances, besluiten en tarieven die er betrekking op hebben. Het beschikkend gedeelte bevat de raming van de vastgestelde rechten van de diensten van de Regering en de ABI's 1 en verleent machtiging, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die het bepaalt, tot het aangaan van leningen.

**HOOFDSTUK 3
De uitgavenbegroting van het Gewest***Artikel 27*

Het beschikkend gedeelte van de uitgavenbegroting van het Gewest voorziet met name in en verleent, per programma, machtiging voor de uitgaven van de uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1.

Article 23

§ 1^{er}. Le Gouvernement approuve les projets de budgets initiaux des services du Gouvernement et des OAA 1 et prend acte des projets de budgets initiaux des OAA 2 et de chaque organisme qui effectue une mission déléguée pour l'entité régionale avant le 31 octobre de l'année qui précède cette nouvelle année budgétaire.

§ 2. Les projets de budgets initiaux sont déposés au Parlement au plus tard le 31 octobre de l'année qui précède cette nouvelle année budgétaire.

Section 3 – Vote et prise d'acte des projets d'ordonnances*Article 24*

§ 1^{er}. Le Parlement vote par programme les budgets initiaux des services du Gouvernement et des OAA1 au plus tard le 31 décembre de l'année qui précède cette nouvelle année budgétaire.

Le Parlement vote par programme, durant l'année budgétaire, les budgets ajustés des services du Gouvernement et des OAA 1 de l'année en cours.

§ 2. Le Parlement prend acte des budgets initiaux et ajustés des OAA 2 et des missions déléguées.

Section 4 – Communication au Gouvernement et sanction*Article 25*

L'absence de transmission en temps utile de la part d'un OAA de son projet de budget entraîne la suspension des paiements des subventions des services du Gouvernement à cet OAA.

**CHAPITRE 2
Le budget des recettes de la Région***Article 26*

Le dispositif du budget des recettes de la Région autorise notamment la perception de l'impôt conformément aux lois, ordonnances, arrêtés et tarifs qui s'y rapportent. Le dispositif contient l'estimation des droits constatés des services du Gouvernement et des OAA1 et autorise, dans les limites et conditions qu'il précise, la conclusion des emprunts.

**CHAPITRE 3
Le budget des dépenses de la Région***Article 27*

Le dispositif du budget des dépenses de la Région prévoit et autorise notamment, par programme, les dépenses des budgets des dépenses des services du Gouvernement et des OAA1.

Artikel 28

Het beschikking gedeelte van de uitgavenbegroting van het Gewest bepaalt, indien nodig, de aan de uitgaven verbonden voorwaarden.

Artikel 29

Onverminderd de delegaties aan de ordonnateurs, is de Regering gemachtigd om, ten laste van de uitgavenbegrotingen van de GOB's en de ABI's, subsidies toe te kennen die geen rechtsgrond hebben in een materiële ordonnantie.

De Regering moet de machtiging tot het toekennen van dit type subsidies jaarlijks in de uitgavenbegroting van het Gewest inschrijven via een bepaling in het beschikking gedeelte van deze begroting.

HOOFDSTUK 4 De voorlopige kredieten

Artikel 30

Indien blijkt dat de initiële uitgavenbegroting van het Gewest en bijgevolg de initiële uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's voor een nieuw begrotingsjaar niet vóór het begin van dat begrotingsjaar kunnen worden gestemd, dan opent een ordonnantie voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten die voor de continuïteit noodzakelijk zijn.

De voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden vervangen door de vastleggings- en vereffeningskredieten van de uitgavenbegroting van het gegeven begrotingsjaar als deze eenmaal gestemd is.

In voorkomend geval worden ordonnantieontwerpen waarbij voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden geopend bij het Parlement ingediend.

Artikel 31

De ordonnantie waarbij voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden geopend, stelt de termijn vast waarop deze kredieten betrekking hebben.

De termijn waarvoor voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten per ordonnantie worden toegekend, mag niet meer dan vier maanden bedragen.

Het is mogelijk om meerdere keren na elkaar een ordonnantie houdende voorlopige kredieten ter goedkeuring in te dienen bij het Parlement indien nodig.

Artikel 32

De voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden berekend op grond van de overeenkomstige vastleggings- en vereffeningskredieten in de laatst gestemde uitgavenbegroting.

De voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten mogen niet worden aangewend voor uitgaven voor nieuwe initiatieven waartoe het Parlement voordien geen machtiging heeft verleend.

Behoudens specifieke bepalingen opgenomen in de ordonnanties waarbij voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden geopend, mogen de uitgaven niet hoger liggen dan de bedragen van de

Article 28

Le dispositif du budget des dépenses de la Région définit, s'il y a lieu, les conditions relatives aux dépenses.

Article 29

Sans préjudice des délégations aux ordonnateurs, le Gouvernement est autorisé à octroyer des subventions, à charge des budgets des dépenses des SPRB et des OAA1, qui n'ont pas de base juridique dans une ordonnance matérielle.

Le Gouvernement doit annuellement inscrire l'autorisation d'octroyer ce type de subventions au budget des dépenses de la Région par une disposition dans le dispositif de ce budget.

CHAPITRE 4 Les crédits provisoires

Article 30

S'il s'avère que le budget des dépenses initial de la Région et, par conséquent, les budgets des dépenses initiaux des services du Gouvernement et des OAA1 pour une nouvelle année budgétaire ne pourront être votés avant le début de cette année budgétaire, alors une ordonnance ouvre des crédits d'engagement et de liquidation provisoires qui sont nécessaires pour la continuité.

Les crédits d'engagement et de liquidation provisoires sont remplacés par crédits d'engagement et de liquidation du budget des dépenses de l'année budgétaire considérée une fois celui-ci est voté.

Le cas échéant, des projets d'ordonnance ouvrant de crédits d'engagement et de liquidation provisoires sont déposés au Parlement.

Article 31

L'ordonnance ouvrant des crédits d'engagement et de liquidation provisoires fixe la période à laquelle ces crédits se rapportent.

La période pour laquelle des crédits d'engagement et de liquidation provisoires sont alloués par ordonnance ne peut excéder quatre mois.

Il est possible de soumettre une ordonnance contenant des crédits provisoires à l'approbation du Parlement plusieurs fois de suite si nécessaire.

Article 32

Les crédits d'engagement et de liquidation provisoires sont calculés sur la base des crédits d'engagement et de liquidation correspondants du dernier budget des dépenses qui a été voté.

Les crédits d'engagement et de liquidation provisoires ne peuvent être affectés à des dépenses pour de nouvelles initiatives non autorisées antérieurement par le Parlement.

Sauf dispositions particulières reprises aux ordonnances ouvrant des crédits d'engagement et de liquidation provisoires, les dépenses ne pourront dépasser les montants des crédits d'engagement et de liquidation,

vastleggings- en vereffeningskredieten, per programma, van de laatst gestemde begroting, en dit in verhouding tot de termijn waarop deze voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten betrekking hebben.

Artikel 33

De goedkeuring door het Parlement van de initiële uitgavenbegroting doet de ordonnanties vervallen waarbij voorlopige kredieten werden geopend.

TITRE 4 De algemene toelichting

Artikel 34

§ 1. De algemene toelichting bij de initiële begroting bevat minstens:

- 1° de analyse en de synthese van de initiële ontvangstenbegroting en initiële uitgavenbegroting van het Gewest, evenals van het begrotingsbeleid met inbegrip van de vooropgestelde begrotingsdoelstellingen;
- 2° een toelichting over de Europese verplichtingen;
- 3° de meerjarige begrotingsplanning als bepaald in artikel 9;
- 4° een financieel verslag, dat met name een verslag over de toestand van de gewestelijke schuld en van de thesaurie van de diensten van de Regering bevat;
- 5° een verslag over de uitvoering van de begroting van het laatste afgelopen jaar;
- 6° een toelichting over het investeringsbeleid van het Gewest;
- 7° de verwachte en uitgevoerde uitgaven - en ontvangstenontoesingen, met de verantwoording bij de bereikte resultaten;
- 8° de elementen opgenomen in de artikelen 16/9, 16/11, punten 1°, 2° en 3°, en 16/14 van de wet van 16 mei 2003;
- 9° een nota over de strategische doelstellingen die bijdragen aan de klimaatdoelstellingen overeenkomstig de bepalingen in de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, zoals bepaald in de beleidsbrieven en -nota's als vermeld in artikel 35, § 1;
- 10° de gendernota overeenkomstig de bepalingen in de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 35

§ 1. Het eerste ontwerp van initiële begroting van het Gewest, neergelegd na de eedaflegging van de Regering, bevat de beleidsnota's die in hun structuur de opdrachten en programma's hernemen van de begroting en die de daarmee verbonden strategische en operationele doelstellingen van de Regering, waaronder deze die door andere ordonnanties worden opgelegd, met inbegrip van de strategische doelstellingen die bijdragen tot de klimaatdoelstellingen van het Gewest overeenkomstig de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, definiëren voor de duur van de regeerperiode.

In samenhang met de initiële begroting zet de Regering haar beleid en de daaraan gekoppelde budgettaire impact meer in detail uiteen in de beleidsbrieven die in hun structuur de opdrachten en programma's hernemen van de begroting.

§ 2. De beleidsnota's en beleidsbrieven bevatten eveneens:

- a) de verantwoordingen van de ontvangstenbegrotingen van de diensten van de Regering, de ABI's 1 en de ABI's 2 die per opdracht,

par programme, du dernier budget qui a été voté, et ce proportionnellement à la période à laquelle ces crédits d'engagement et de liquidation provisoires se rapportent.

Article 33

L'adoption par le Parlement du budget des dépenses initial rend caduques les ordonnances ouvrant des crédits provisoires.

TITRE 4 L'exposé général

Article 34

§ 1^{er}. L'exposé général du budget initial contient au minimum:

- 1° l'analyse et la synthèse du budget initial des recettes et du budget initial des dépenses de la Région, ainsi que de la politique budgétaire, y compris les objectifs budgétaires envisagés;
- 2° une explication sur les engagements européens;
- 3° la planification budgétaire pluriannuelle comme stipulé à l'article 9;
- 4° un rapport financier, qui comprend notamment un rapport sur la situation de la dette régionale et de la trésorerie des services du Gouvernement;
- 5° un rapport sur l'exécution du budget de la dernière année écoulée;
- 6° une explication sur la politique d'investissement de la Région;
- 7° les revues de dépenses et de recettes prévues et effectuées, avec la justification des résultats obtenus,
- 8° les éléments repris aux articles 16/9, 16/11, points 1°, 2° et 3°, et 16/14 de la loi du 16 mai 2003;
- 9° une note concernant les objectifs stratégiques participant aux objectifs climatiques de la Région conformément aux dispositions de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, tels que repris dans les notes et lettres d'orientations visées à l'article 35 § 1^{er};
- 10° la note genre conformément aux dispositions de l'ordonnance du 29 mars 2012 relative à l'intégration de la dimension genre dans les politiques de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 35

§ 1^{er}. Le premier projet de budget initial de la Région, déposé après la prestation de serment du Gouvernement, contient les notes d'orientation qui reprennent dans leur structure les missions et programmes du budget et qui définissent les objectifs stratégiques et opérationnels du Gouvernement y liés, dont ceux qui sont rendus obligatoires par d'autres ordonnances, en ce compris les objectifs stratégiques participant aux objectifs climatiques de la Région conformément à l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, pour la durée de la législation.

En lien avec le budget initial, le Gouvernement expose ses politiques et leur impact budgétaire de manière plus détaillée dans les lettres d'orientations générales, qui reprennent dans leur structure les missions et les programmes du budget.

§ 2. Les notes et lettres d'orientations comprennent également:

- a) les justifications des budgets des recettes des services du Gouvernement, des OAA1 et OAA 2 précisant par mission,

programma en per ontvangstenpost de initiatieven van de Regering en de in aanmerking genomen hypothesen preciseren waarop de raming van de kredieten is gebaseerd;

- b) de verantwoordingen van de uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering, de ABI's 1 en de ABI's 2 die per opdracht, programma en per uitgavenpost de initiatieven van de Regering en de in aanmerking genomen hypothesen preciseren waarop de raming van de kredieten is gebaseerd.

BOEK 5

De aanpassingen van de begroting

TITEL 1

De aanpassingen met parlementaire procedure

HOOFDSTUK 1

De begrotingsberaadslagingen

Artikel 36

In dringende gevallen, veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorzienbare omstandigheden, kan de Regering, bij gemotiveerde begrotingsberaadslaging, machtiging verlenen tot het vastleggen, vereffenen en betalen van uitgaven boven de limiet van de begrotingskredieten ingeschreven in de goedgekeurde uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering of, bij ontstentenis van begrotingskredieten, ten belope van de door deze begrotingsberaadslaging vastgestelde begrotingskredietbedragen.

De Regering kan tijdens het begrotingsjaar meerdere achtereenvolgende begrotingsberaadslagingen nemen.

Artikel 37

De begrotingsberaadslagingen worden aan het Parlement en het Rekenhof meegedeeld. Het Rekenhof maakt in voorkomend geval zijn bemerkingen over aan het Parlement.

Artikel 38

§ 1. De begrotingsberaadslaging moet steeds gevolgd worden door een begrotingsaanpassing *ad hoc* waarbinnen de begrotingsberaadslaging wordt opgenomen, wanneer zij globaal betrekking heeft op een bedrag van minstens 10 miljoen euro in vastleggings- en/of vereffeningskredieten.

In geval van opeenvolgende begrotingsberaadslagingen wordt de drempel van 10 miljoen euro aan vastleggings- en/of vereffeningskredieten beoordeeld door bij iedere genomen nieuwe beraadslaging de bedragen aan vastleggings- en/of vereffeningskredieten op te tellen waarvoor in de ter goedkeuring voorgelegde beraadslaging en in de vorige beraadslagingen toestemming is verleend.

§ 2. Iedere uitvoering van de begrotingsberaadslaging wordt opgeschort tot het in § 1 bedoelde ontwerp van begrotingsordonnantie *ad hoc* is ingediend.

programme et par poste de recettes les initiatives du Gouvernement et les hypothèses retenues qui ont présidé à l'estimation des crédits;

- b) les justifications des budgets des dépenses des services du Gouvernement, des OAA 1 et OAA 2 précisant par mission, programme et par poste de dépenses les initiatives du Gouvernement et les hypothèses retenues qui ont présidé à l'estimation des crédits.

LIVRE 5

Les adaptations du budget

TITRE 1^{ER}

Les adaptations avec procédure parlementaire

CHAPITRE 1^{ER}

Les délibérations budgétaires

Article 36

Dans les cas d'urgence, amenés par des circonstances exceptionnelles ou imprévisibles, le Gouvernement peut, par délibération budgétaire motivée, autoriser l'engagement, la liquidation et le paiement des dépenses au-delà de la limite des crédits d'engagement et/ou de liquidation inscrits aux budgets des dépenses adoptés des services du Gouvernement ou, en l'absence de crédits budgétaires, à concurrence des montants fixés par cette délibération budgétaire.

Le Gouvernement peut prendre plusieurs délibérations budgétaires successives durant l'année budgétaire.

Article 37

Les délibérations budgétaires sont communiquées au Parlement et à la Cour des comptes. La Cour des comptes fait, le cas échéant, parvenir ses observations au Parlement.

Article 38

§ 1^{er}. La délibération budgétaire doit toujours être suivie d'un ajustement budgétaire *ad hoc* au sein duquel la délibération budgétaire est reprise, lorsqu'elle porte globalement sur un montant d'au moins 10 millions d'euros en crédits d'engagement et/ou de liquidation.

En cas de délibérations budgétaires successives, l'évaluation du seuil de 10 millions d'euros en crédits d'engagement et/ou de liquidation est réalisée en additionnant lors de chaque nouvelle délibération prise les montants des crédits d'engagement et/ou de liquidation autorisés par la délibération soumise à l'approbation et par les délibérations précédentes.

§ 2. Toute exécution de la délibération budgétaire est suspendue jusqu'au dépôt du projet d'ordonnance budgétaire *ad hoc* visé au § 1^{er}.

HOOFDSTUK 2
De begrotingsaanpassingen

Artikel 39

Minstens eenmaal per jaar gaat de Regering over tot een onderzoek van de begroting op basis van de begrotingsdoelstellingen. Als gevolg van deze analyse kan de Regering aan het Parlement een aanpassing van de eind en/of van de uitgavenbegroting van het Gewest voorleggen.

De ontwerpen van ordonnantie houdende aanpassing van de begroting worden ingediend bij het Parlement.

De ontwerpen van ordonnantie houdende aanpassing van de begroting worden op dezelfde wijze door de Regering goedgekeurd als de ontwerpen van ordonnantie houdende de initiële begroting.

De ontwerpen van ordonnantie houdende aanpassing van de begroting worden vergezeld van een bijhorende toelichting.

Onverminderd bovenstaande, kan de Regering op ieder moment een technische begrotingsaanpassing in het Parlement indienen.

TITEL 2
De aanpassingen zonder parlementaire procedure

HOOFDSTUK 1
De kredietherverdeling

Afdeling 1 – De kredietherverdelingen voor de diensten van de Regering en voor de ABI's 1

Onderafdeling 1 – Machtiging

Artikel 40

§ 1. De Regering is gemachtigd om de vastleggingskredieten van de uitgavenbegroting voor de diensten van de Regering en voor de ABI's 1 te herverdelen op één van de volgende wijzen:

- 1° binnen eenzelfde programma van eenzelfde opdracht;
- 2° vanuit een in de begroting ingeschreven provisie voor de doeleinden als omschreven in de jaarlijks goed te keuren begrotingsordonnantie

§ 2. De Regering is gemachtigd om de vereffeningskredieten van de uitgavenbegroting voor de diensten van de Regering en voor de ABI's 1 te herverdelen op één van de volgende wijzen:

- 1° binnen eenzelfde opdracht, met uitzondering van de uitgavenposten betreffende de personeels- en werkingskosten;
- 2° vanuit een in de begroting ingeschreven provisie voor de doeleinden als omschreven in de jaarlijks goed te keuren begrotingsordonnantie en, enkel op het niveau van de ABI's 1, vanuit het in de begroting ingeschreven overgedragen begrotingsresultaat, mits machtiging door de Regering.

§ 3. De Regering bepaalt de modaliteiten voor de herverdelingen.

Een kredietherverdeling moet budgettair neutraal zijn.

CHAPITRE 2
Les ajustements budgétaires

Article 39

Au moins une fois par an, le Gouvernement procède à un examen du budget sur la base des objectifs budgétaires. Suite à cette analyse, le Gouvernement peut soumettre au Parlement un ajustement du budget des recettes et/ou du budget des dépenses de la Région.

Les projets d'ordonnances portant ajustement du budget sont soumis au Parlement.

Les projets d'ordonnances portant ajustement du budget sont approuvés par le Gouvernement de la même manière que les projets d'ordonnances portant le budget initial.

Les projets d'ordonnances portant ajustement du budget sont accompagnés d'un exposé y relatif.

Nonobstant ce qui précède, le Gouvernement peut à tout moment soumettre au Parlement un ajustement budgétaire technique.

TITRE 2
Les adaptations sans procédure parlementaire

CHAPITRE 1^{ER}
La reventilation de crédits

Section 1^{re} – La reventilation de crédits pour les services du Gouvernement et pour les OAA 1

Sous-section 1^{re} – Autorisation

Article 40

§ 1^{er}. Le Gouvernement est autorisé à reventiler les crédits d'engagement du budget des dépenses, pour les services du Gouvernement et pour les OAA 1, selon l'une des manières suivantes:

- 1° à l'intérieur d'un même programme d'une même mission;
- 2° à partir d'une provision inscrite au budget pour les finalités telles que définies dans l'ordonnance budgétaire à approuver annuellement.

§ 2. Le Gouvernement est autorisé à reventiler les crédits de liquidation du budget des dépenses, pour les services du Gouvernement et pour les OAA 1, selon l'une des manières suivantes:

- 1° à l'intérieur d'une même mission, à l'exception des postes de dépenses concernant les coûts de personnel et de fonctionnement;
- 2° à partir d'une provision inscrite au budget pour les finalités telles que définies dans l'ordonnance budgétaire à approuver annuellement et, au niveau des OAA 1 uniquement, à partir du résultat budgétaire reporté, inscrit au budget, sous réserve de l'autorisation du Gouvernement.

§ 3. Le Gouvernement fixe les modalités pour les reventilations.

Une reventilation de crédits doit être budgétairement neutre.

Artikel 41

Het voorstel tot herverdeling van kredieten is onderworpen aan het voorafgaandelijke advies van de Inspectie van Financiën en aan het voorafgaandelijke akkoord van de Minister bevoegd voor Begroting, onverminderd de door de Regering bepaalde uitzonderingen.

*Onderafdeling 2 – Mededeling**Artikel 42*

Elke beslissing tot herverdeling wordt ter beschikking gesteld van het Parlement en het Rekenhof.

Afdeling 2 – De kredieitherverdelingen voor de ABI's 2*Onderafdeling 1 – Machtiging**Artikel 43*

Het bestuursorgaan van een ABI 2 is gemachtigd om de vastleggings- en vereffeningskredieten van haar uitgavenbegroting te herverdelen.

Daarbij kunnen ook kredieitherverdelingen plaatsvinden vanuit het in de begroting ingeschreven overgedragen begrotingsresultaat, mits goedkeuring van de Regering

Een kredieitherverdeling moet budgettair neutraal zijn.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de herverdelingen.

Artikel 44

Het voorstel tot herverdeling van kredieten is onderworpen aan het voorafgaandelijke akkoord van de Regeringscommissarissen, onverminderd de door de Regering bepaalde uitzonderingen.

HOOFDSTUK 2
De kredietoverschrijdingen voor de ABI

Afdeling 1 – De kredietoverschrijdingen voor de ABI 1*Onderafdeling 1 – Machtiging**Artikel 45*

De Regering is gemachtigd om een overschrijding door te voeren van de limitatieve vereffeningskredieten van de uitgavenbegroting van een ABI 1.

Het voorstel tot kredietoverschrijding is onderworpen aan het voorafgaandelijke advies van de Inspectie van Financiën en het voorafgaandelijke akkoord van de Minister bevoegd voor Begroting.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de overschrijdingen.

Article 41

La proposition de reventilation de crédits est soumise à l'avis préalable de l'Inspection des Finances et à l'accord préalable du Ministre ayant le Budget dans ses compétences, sans préjudice des exceptions fixées par le Gouvernement.

*Sous-section 2 – Communication**Article 42*

Toute décision de reventilation est mise à disposition du Parlement et de la Cour des comptes.

Section 2 – Les reventilations de crédits pour les OAA 2*Sous-section 1^{re} – Autorisation**Article 43*

L'organe d'administration d'un OAA 2 est autorisé à reventiler les crédits d'engagement et de liquidation de son budget de dépenses.

Il peut également s'agir de reventilations de crédits, à partir du résultat budgétaire reporté, inscrits au budget, sauf la validation du Gouvernement.

Une reventilation de crédits doit être budgétairement neutre.

Le Gouvernement fixe les modalités pour les reventilations.

Article 44

La proposition de reventilation de crédits est soumise à l'accord préalable des commissaires du Gouvernement sans préjudice des exceptions fixées par le Gouvernement.

CHAPITRE 2
Les dépassements des crédits pour les OAA

Section 1^{re} – Les dépassements des crédits pour les OAA 1*Sous-section 1^{re} – Autorisation**Article 45*

Le Gouvernement est autorisé à procéder à un dépassement des crédits de liquidation limitatifs du budget des dépenses d'un OAA 1.

La proposition de dépassement est soumise à l'avis préalable de l'Inspection des Finances et à l'accord préalable du Ministre ayant le budget dans ses compétences.

Le Gouvernement fixe les modalités pour les dépassements.

Artikel 46

De kredietoverschrijding is enkel toegelaten indien de overschrijding van de vereffeningskredieten gecompenseerd wordt door een verhoging van ontvangsten, gerealiseerd in termen van vastgestelde rechten van het lopende begrotingsjaar

Een kredietoverschrijding moet budgettair neutraal zijn.

*Onderafdeling 2 – Mededeling**Artikel 47*

Elke beslissing tot kredietoverschrijding wordt ter beschikking gesteld van het Parlement en het Rekenhof.

*Afdeling 2 – De kredietoverschrijdingen voor de ABI's 2**Onderafdeling 1 – Machtiging**Artikel 48*

Het bestuursorgaan is gemachtigd om een overschrijding door te voeren van de limitatieve vereffeningskredieten van de uitgavenbegroting van de ABI 2.

Het voorstel tot kredietoverschrijding is onderworpen aan het voorafgaandelijke akkoord van de regeringscommissarissen.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de overschrijdingen.

Artikel 49

De kredietoverschrijding is enkel toegelaten indien de overschrijding van de vereffeningskredieten gecompenseerd wordt door een verhoging van ontvangsten, gerealiseerd in termen van vastgestelde rechten van het lopende begrotingsjaar.

BOEK 6
Het Rekenhof

Artikel 50

In voorkomend geval deelt het Rekenhof aan het Parlement zijn opmerkingen mee aangaande de volgende documenten:

- de initiële begrotingen;
- de aangepaste begrotingen;
- de voorlopige kredieten;
- de begrotingsberaadslagen.

BOEK 8
De bekendmaking van de begroting

Artikel 51

De goedgekeurde begrotingen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Article 46

Le dépassement de crédits est uniquement autorisé si le dépassement des crédits de liquidations est compensé par une augmentation de recettes, réalisées en termes de droits constatés de l'année budgétaire en cours.

Un dépassement de crédits doit être budgétairement neutre.

*Sous-section 2 – Communication**Article 47*

Toute décision de dépassement des crédits est mise à disposition du Parlement et de la Cour des comptes.

*Section 2 – Le dépassement de crédits pour les OAA 2**Sous-section 1^{re} – Autorisation**Article 48*

L'organe d'administration est autorisé à procéder à un dépassement des crédits de liquidation limitatifs du budget des dépenses de l'OAA 2.

La proposition de dépassement est soumise à l'accord préalable des commissaires du Gouvernement.

Le Gouvernement fixe les modalités pour les dépassements.

Article 49

Le dépassement de crédits est uniquement autorisé si le dépassement des crédits de liquidations est compensé par une augmentation de recettes, réalisées en termes de droits constatés de l'année budgétaire en cours.

LIVRE 6
La Cour des comptes

Article 50

Le cas échéant, la Cour des comptes communique au Parlement ses remarques sur les documents suivants:

- les budgets initiaux,
- les budgets ajustés,
- les crédits provisoires,
- les délibérations budgétaires.

LIVRE 8
La publicité du budget

Article 51

Les budgets approuvés sont publiés au *Moniteur belge*.

DEEL 3
De boekhouding

BOEK 1
Algemeen

Artikel 52

Elke boekhoudkundige entiteit voert een algemene boekhouding op basis van een genormaliseerd boekhoudplan opgesteld overeenkomstig artikel 5 van de wet van 16 mei 2003.

Artikel 53

Overeenkomstig artikel 6 van de wet van 16 mei 2003 wordt de algemene boekhouding gevoerd volgens de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden.

Ze betreft de totaliteit van de bezittingen en rechten van elke boekhoudkundige entiteit, haar schulden, verplichtingen en verbintenissen van welke aard ook.

Elke boekhoudverrichting wordt zonder uitstel, getrouw en volledig en naar tijdsorde geboekt, gestaafd met een verantwoordingsstuk.

Het boekjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december daaropvolgend.

Artikel 54

De algemene boekhouding bevat analytische componenten. De Regering bepaalt de gemeenschappelijke en verplichte basisstructuur van deze componenten.

Artikel 55

Overeenkomstig artikel 7 van de wet van 16 mei 2003 stelt elke boekhoudkundige entiteit een jaarlijkse inventaris op van de activa en passiva van zijn vermogen, in dezelfde vorm als het rekeningenstelsel.

Artikel 56

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 16 mei 2003 wordt de begrotingsboekhouding op geïntegreerde wijze in relatie met de algemene boekhouding gevoerd. Ze moet een permanente opvolging mogelijk maken van de begrotingsuitvoering van elke boekhoudkundige entiteit.

Artikel 57

Elke verrichting wordt gehecht aan het boekjaar waarin ze heeft plaats gehad. Om tot een boekjaar te behoren moeten de rechten bovendien vastgesteld zijn in dat boekjaar.

De vastgestelde rechten van het boekjaar die evenwel niet vóór 1 februari van het volgend jaar zijn geboekt, maken deel uit van een volgend jaar.

Artikel 58

In toepassing van artikel 13, § 3, wordt een recht inzake ontvangsten vastgesteld of inzake vereffeningen als vastgesteld beschouwd als volgende voorwaarden worden vervuld:

- a) zijn bedrag is op nauwkeurige wijze vastgesteld;
- b) de identiteit van de schuldenaar of van de schuldeiser is bepaalbaar;

PARTIE 3
La comptabilité

LIVRE 1^{ER}
Généralités

Article 52

Chaque entité comptable tient une comptabilité générale sur la base d'un plan comptable normalisé établi conformément à l'article 5 de la loi du 16 mai 2003.

Article 53

Conformément à l'article 6 de la loi du 16 mai 2003, la comptabilité générale est tenue selon les règles usuelles de la comptabilité en partie double.

Elle s'étend à l'ensemble des avoirs et droits de chaque entité comptable, de ses dettes, obligations et engagements de toute nature.

Toute opération comptable est inscrite sans retard, de manière fidèle et complète et par ordre de dates, à l'appui d'une pièce justificative.

L'exercice comptable commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre suivant.

Article 54

La comptabilité générale contient des composantes analytiques. Le Gouvernement détermine la structure de base commune et obligatoire de ces composantes.

Article 55

Conformément à l'article 7 de la loi du 16 mai 2003, chaque entité comptable dresse, dans la même forme que le plan comptable, un inventaire annuel des éléments actifs et passifs de son patrimoine.

Article 56

Conformément à l'article 8 de la loi du 16 mai 2003, la comptabilité budgétaire est tenue en liaison et de manière intégrée avec la comptabilité générale. Elle doit permettre un suivi permanent de l'exécution du budget de chaque entité comptable.

Article 57

Toute opération est rattachée à l'exercice comptable durant lequel elle a lieu. Par ailleurs, pour appartenir à un exercice comptable, les droits doivent avoir été constatés durant celui-ci.

Toutefois, les droits constatés de l'exercice comptable qui ne sont pas comptabilisés avant le 1^{er} février de l'année suivante, appartiennent à une année ultérieure.

Article 58

En application de l'article 13, § 3, un droit est constaté au niveau des recettes ou est considéré comme constaté au niveau des liquidations quand les conditions suivantes sont remplies:

- a) son montant est déterminé de manière exacte;
- b) l'identité du débiteur ou du créancier est déterminable;

- c) de verplichting om te betalen bestaat;
- d) een verantwoordingsstuk is in het bezit van de betrokken boekhoudkundige entiteit.

Artikel 59

De verrichtingen worden methodisch geboekt in de algemene boekhouding en, voor zover ze ook begrotingsverrichtingen zijn, tegelijkertijd in de begrotingsboekhouding.

Artikel 60

De verantwoordingsstukken worden methodisch geklasseerd gedurende een periode van tien jaar en ze worden bewaard op een manier die ze toegankelijk maakt.

In afwijking van het voorgaande lid wordt de bewaringstermijn beperkt tot drie jaar voor de documenten die niet tegenstelbaar zijn aan derden.

De Regering is gemachtigd om de voorwaarden te bepalen waaraan de verantwoordingsstukken moeten beantwoorden, alsook de voorwaarden met betrekking tot hun bewaring en de beschikbaarstelling ervan ten behoeve van de toezichtsorganen.

Artikel 61

De boeken en journalen worden bijgehouden en bewaard op een wijze die hun materiële continuïteit, hun regelmatigheid en de onomkeerbaarheid van de boekingen verzekert.

De Regering is gemachtigd om er de modaliteiten van te bepalen.

Artikel 62

Worden alleen aangerekend op de begrotingsboekhouding van een bepaald jaar:

- 1° als ontvangsten: de tijdens het begrotingsjaar ten voordele van de boekhoudkundige entiteit vastgestelde rechten;
- 2° als uitgaven:
- ten laste van de vastleggingskredieten, de bedragen die worden vastgelegd uit hoofde van verbintenissen ontstaan of gesloten tijdens het begrotingsjaar en, voor de recurrenente verbintenissen, waarvan de gevolgen zich over meerdere jaren voordoen, de bedragen die tijdens het begrotingsjaar opeisbaar zullen worden;
 - ten laste van de vereffeningskredieten, de bedragen die worden vereffend tijdens het begrotingsjaar uit hoofde van de vastgestelde rechten verworven ten laste van de boekhoudkundige entiteit ter aanzuivering van voorafgaandelijk of gelijktijdig vastgelegde verbintenissen.

Artikel 63

De uitstaande vastleggingen worden minstens één keer per jaar in de algemene boekhouding geboekt en dit op datum van de inventaris.

- c) l'obligation de payer existe;
- d) une pièce justificative est en possession de l'entité comptable concernée.

Article 59

Les opérations sont méthodiquement inscrites en comptabilité générale et, pour autant qu'elles soient aussi des opérations budgétaires, simultanément en comptabilité budgétaire.

Article 60

Les pièces justificatives sont classées de manière méthodique pendant une période de dix ans et conservées d'une manière qui en permette l'accès.

En dérogation à l'alinéa précédent, pour les documents qui ne sont pas opposables aux tiers, le délai de conservation est limité à trois ans.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les conditions auxquelles doivent répondre les pièces justificatives, ainsi que les conditions relatives à leur conservation et à leur mise à disposition des organes de contrôle.

Article 61

Les livres et les journaux sont tenus et conservés de façon à garantir leur continuité matérielle, leur régularité et l'irréversibilité des écritures.

Le Gouvernement est autorisé à en fixer les modalités.

Article 62

Seuls sont imputés dans la comptabilité budgétaire d'une année déterminée:

- 1° en recettes: les droits constatés au profit de l'entité comptable pendant l'année budgétaire;
- 2° en dépenses:
- à charge des crédits d'engagement, les sommes qui sont engagées du chef d'obligations nées ou contractées au cours de l'année budgétaire et, pour les obligations récurrentes, dont les effets s'étendent sur plusieurs années, les sommes qui seront exigibles au cours de l'année budgétaire;
 - à charge des crédits de liquidation, les sommes qui sont liquidées au cours de l'année budgétaire du chef des droits constatés acquis à charge de l'entité comptable en vue d'apurer des obligations préalablement ou simultanément engagées.

Article 63

La comptabilisation des encours d'engagement est opérée au moins une fois par an dans la comptabilité générale et ce à la date d'inventaire.

BOEK 2
De actoren van de boekhouding

TITEL 1
De gewestelijke boekhouder van de gewestelijke entiteit

HOOFDSTUK 1
Aanstelling

Artikel 64

De Regering stelt voor de gewestelijke entiteit een gewestelijke boekhouder aan.

De gewestelijke boekhouder maakt deel uit van het personeel van het voor de boekhouding bevoegde bestuur van de GOB.

HOOFDSTUK 2
Ondrachten

Artikel 65

De gewestelijke boekhouder is belast met:

- 1° het voeren van de geconsolideerde boekhouding van de gewestelijke entiteit overeenkomstig dit Deel;
- 2° het vaststellen en valideren van het boekhoudkundig referentiekader van de gewestelijke entiteit, evenals, in voorkomend geval, het valideren van de systemen die door de ordonnateurs van de boekhoudkundige entiteiten zijn vastgesteld en die bestemd zijn voor het verstrekken of verantwoorden van boekhoudkundige informatie;
- 3° het opstellen en voorleggen van de algemene rekening van de gewestelijke entiteit overeenkomstig Boek 4;
- 4° het organiseren van de samenwerking met de boekhouders van de gewestelijke entiteit en van de opvolging van de hen meegeedeelde instructies;
- 5° het verifiëren van de volledigheid van de te consolideren rekeningen.

Artikel 66

De Regering is gemachtigd de modaliteiten van samenwerking vast te stellen tussen de gewestelijke boekhouder, de boekhouder van de diensten van de Regering en de boekhouders van de ABI's.

TITEL 2
De boekhouder van de diensten van de Regering en de boekhouders van de autonome bestuursinstellingen

HOOFDSTUK 1
Aanstelling

Artikel 67

§ 1. De Regering stelt een boekhouder van de diensten van de Regering aan.

Deze boekhouder van de diensten van de Regering maakt deel uit van het personeel van het voor de boekhouding bevoegde bestuur van de GOB.

LIVRE 2
Les acteurs de la comptabilité

TITRE 1^{ER}
Le comptable régional de l'entité régionale

CHAPITRE 1^{ER}
Désignation

Article 64

Le Gouvernement désigne, pour l'entité régionale, un comptable régional.

Le comptable régional fait partie du personnel de l'administration du SPRB compétente en matière de comptabilité.

CHAPITRE 2
Missions

Article 65

Le comptable régional est chargé:

- 1° de tenir la comptabilité consolidée de l'entité régionale, conformément à la présente Partie;
- 2° de définir et de valider le cadre de référence comptable de l'entité régionale, ainsi que, le cas échéant, de valider les systèmes définis par les ordonnateurs des entités comptables et destinés à fournir ou justifier des informations comptables;
- 3° de préparer et de présenter le compte général de l'entité régionale, conformément au Livre 4;
- 4° d'organiser la collaboration avec les comptables de l'entité régionale et le suivi des instructions qui leur sont communiquées;
- 5° de vérifier l'exhaustivité des comptes à consolider.

Article 66

Le Gouvernement est autorisé à déterminer les modalités de collaboration entre le comptable régional, le comptable des services du Gouvernement et les comptables des OAA.

TITRE 2
Le comptable des services du Gouvernement et les comptables des organismes administratifs autonomes

CHAPITRE 1^{ER}
Désignation

Article 67

§ 1^{er}. Le Gouvernement désigne un comptable des services du Gouvernement.

Ce comptable des services du Gouvernement fait partie du personnel de l'administration du SPRB compétente en matière de comptabilité.

§ 2. Binnen elke ABI1 stelt de Regering een boekhouder aan.

Binnen elke ABI 2 stelt het bestuursorgaan van de ABI 2 een boekhouder aan.

HOOFDSTUK 2 O opdrachten

Artikel 68

Onverminderd artikel 65 zijn de boekhouder van de diensten van de Regering en de boekhouders van de ABI's belast met:

- 1° het voeren van de boekhouding van hun boekhoudkundige entiteit, overeenkomstig dit Deel;
- 2° het bepalen van het boekhoudkundig referentiekader van hun boekhoudkundige entiteit met het oog van de validering ervan door de gewestelijke boekhouder;
- 3° het opmaken en voorleggen van de algemene rekening van hun boekhoudkundige entiteit, overeenkomstig Boek 4;
- 4° het samenwerken met de gewestelijke boekhouder.

BOEK 3 De boekhoudkundige verrichtingen

TITEL 1 De ontvangstenverrichtingen

HOOFDSTUK 1 Algemeen

Artikel 69

Elke ontvangst maakt achtereenvolgens het voorwerp uit van een vaststelling van een recht, een ordonnancering en een invordering.

In afwijking van het vorige lid kan een ontvangst het voorwerp uitmaken van een contant recht, dat wil zeggen een recht dat wordt vastgesteld nadat het is geïnd.

HOOFDSTUK 2 De vaststelling van een recht

Artikel 70

De vaststelling van een recht is de handeling waarbij de bevoegde ordonnateur het vastgesteld recht tot stand brengt, overeenkomstig artikel 58 van deze ordonnantie.

Ieder vastgesteld recht, met inbegrip van de invordering van ten onrechte betaalde bedragen, dient het voorwerp uit te maken van een invorderingsbevel opgemaakt door de bevoegde ordonnateur.

De bevoegde ordonnateur belast de bevoegde boekhouder met de boeking van het vastgesteld recht.

§ 2. Au sein de chaque OAA 1, le Gouvernement désigne un comptable.

Au sein de chaque OAA 2, l'organe d'administration de l'OAA 2 désigne un comptable.

CHAPITRE 2 Missions

Article 68

Sans préjudice de l'article 65, le comptable des services du Gouvernement et les comptables des OAA sont chargés:

- 1° de tenir la comptabilité de leur entité comptable, conformément à la présente Partie;
- 2° de définir le cadre de référence comptable de leur entité comptable en vue de sa validation par le comptable régional;
- 3° de préparer et de présenter le compte général de leur entité comptable, conformément au Livre 4;
- 4° de collaborer avec le comptable régional.

LIVRE 3 Les opérations comptables

TITRE 1^{ER} Les opérations de recettes

CHAPITRE 1^{ER} Généralités

Article 69

Toute recette fait l'objet successivement d'une constatation d'un droit, d'un ordonnancement et d'un recouvrement.

Par dérogation à l'alinéa précédent, une recette peut faire l'objet d'un droit au comptant, à savoir un droit dont la constatation est faite après sa perception.

CHAPITRE 2 La constatation d'un droit

Article 70

La constatation d'un droit est l'acte par lequel l'ordonnateur compétent établit le droit constaté, conformément à l'article 58 de la présente ordonnance.

Tout droit constaté, en ce compris le recouvrement des montants indûment payés, doit faire l'objet d'un ordre de recouvrement établi par l'ordonnateur compétent.

L'ordonnateur compétent charge le comptable compétent d'enregistrer le droit constaté.

Indien er aanwijzingen zijn dat het bedrag niet invorderbaar is, wordt dit als een dubieuze vordering geboekt.

Behoudens een specifieke bepaling, zijn door de schuldenaar verwij-linteresten verschuldigd in geval van niet-betaling op de vervaldag.

HOOFDSTUK 3 De ordonnanciering

Artikel 71

De ordonnanciering van de ontvangsten is de handeling waarbij de bevoegde ordonnateur aan de bevoegde rekenplichtige van de ontvangsten, via de bevoegde boekhouder, de instructie geeft om een schuldvordering in te vorderen die hij heeft vastgesteld.

De bevoegde rekenplichtige van de ontvangsten staat in voor een tijdige inning en moet zorgen voor het behoud van de rechten ervan.

HOOFDSTUK 4 De invordering

Artikel 72

§ 1. De rekenplichtigen van de ontvangsten voor de niet-fiscale ontvangsten volgen de ingevoerde procedures voor de invordering van de aan de gewestelijke entiteit verschuldigde niet-fiscale schuldvorderingen.

§ 2. Om de schuldenaars van de schuldvorderingen van de gewestelijke entiteit, de medeschuldenaars en de personen die hoofdelijk aansprakelijk zijn, te kunnen identificeren en contacteren, hebben de rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten toegang tot:

- wat de natuurlijke personen betreft: het rijksregister van de natuurlijke personen geregeld bij de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;
- wat de ondernemingen betreft (natuurlijke en rechtspersonen): de Kruispuntbank van Ondernemingen, opgericht bij de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, en het UBO-register waar alle “Ultimate Beneficial Owners” of “uiteindelijke begunstigden” van een vennootschap of andere juridische entiteit in geregistreerd staan;
- het kadaster.

In een eerste fase worden om de rechtstreekse schuldenaar van de schuldvordering te identificeren en te contacteren alleen de volgende gegevens geraadpleegd:

- 1° de naam;
- 2° de voornaam;
- 3° de hoofdverblijfplaats;
- 4° het rijksregisternummer of ondernemingsnummer;
- 5° de plaats en datum van overlijden of de datum van de faillietverklaring.

Om de rechtstreekse schuldenaar van de schuldvordering te identificeren en te contacteren, worden alleen de volgende gegevens geraadpleegd:

- 1° de burgerlijke staat;

S’il y a des indices que le montant n’est pas recouvrable, une créance douteuse est comptabilisée.

Sauf disposition particulière, des intérêts de retard sont dus en cas de non-paiement à l’échéance par le débiteur.

CHAPITRE 3 L’ordonnancement

Article 71

L’ordonnancement des recettes est l’acte par lequel l’ordonnateur compétent donne au comptable-trésorier de recettes compétent, via le comptable compétent, l’instruction de recouvrer une créance qu’il a constatée.

Le comptable-trésorier compétent des recettes est tenu d’assurer la perception des recettes en temps utile et doit veiller à la conservation des droits de celles-ci.

CHAPITRE 4 Le recouvrement

Article 72

§ 1^{er}. Les comptables-trésoriers des recettes pour les recettes non fiscales suivent les procédures mises en place afin de recouvrer les créances non fiscales dues à l’entité régionale.

§ 2. Afin de pouvoir identifier et contacter les débiteurs des créances de l’entité régionale, les codébiteurs et les personnes solidairement responsables, les comptables-trésoriers des recettes non fiscales ont accès:

- pour ce qui concerne les personnes physiques: au registre national des personnes physiques organisé par la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques;
- pour ce qui concerne les entreprises (personnes physiques et morales): à la Banque Carrefour des entreprises créée par la loi du 16 janvier 2003 portant création d’une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, et le registre UBO dans lequel sont inscrits tous les «Ultimate Beneficial Owners» ou «bénéficiaires effectifs» d’une société ou d’une autre entité juridique;
- Le cadastre.

Afin de pouvoir identifier et contacter le débiteur direct de la créance, seules les données suivantes seront consultées, dans un premier temps:

- 1° le nom;
- 2° le prénom;
- 3° le lieu de résidence principale;
- 4° le numéro de registre national ou le numéro d’entreprise;
- 5° le lieu et la date de décès ou la date de la déclaration de faillite.

Afin de pouvoir identifier et contacter le débiteur direct de la créance, seules les données suivantes seront consultées:

- 1° l’état civil;

- 2° de samenstelling van het huishouden;
- 3° de namen van de eventuele vennoten of bestuurders;
- 4° de voornaam van de eventuele vennoten of bestuurders;
- 5° de hoofdverblijfplaats van de eventuele vennoten of bestuurders;
- 6° het rijksregisternummer of ondernemingsnummer van de eventuele vennoten of bestuurders.

Indien de uitgevoerde opzoeken niet toelaten de rechtstreekse schuldenaar of zijn echtgenoot of echtgenote te vinden, wordt de identiteit van de rechthebbende(n) geraadpleegd.

Artikel 73

, § 1. De rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten raadplegen in het kader van de hun door de Regering toevertrouwde opdrachten de persoonsgegevens en gebruiken deze uitsluitend in het kader van de invordering van de schuldvorderingen die zij moeten beheren.

In het geval dat de rekenplichtige van de niet-fiscale uitgaven de schuldvordering onmogelijk zelf kan invorderen, kunnen deze gegevens worden meegedeeld aan mandatarissen die belast zijn met de invordering van deze schuldvorderingen, namelijk deurwaarders, advocaten en invorderingsinstellingen. Laatstgenoemden gebruiken deze gegevens uitsluitend voor het uitvoeren van de invorderingsopdracht waarmee zij werden belast.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke van de persoonsgegevens is de natuurlijke persoon of rechtspersoon, de overheidsinstantie, de dienst of een ander orgaan die/dat, alleen of samen met anderen, het doel van en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt.

HOOFDSTUK 5 De uitdoving van een vastgesteld recht

Artikel 74

§ 1. De vastgestelde rechten ten gunste van elke boekhoudkundige entiteit doven uit door de betaling, annulering of verjaring ervan.

De Regering kan een vastgesteld recht geheel of gedeeltelijk annuleren of akte nemen van de verjaring ervan in de volgende gevallen:

- 1° op grond van een verantwoordingsstuk dat de annulering of de verjaring rechtvaardigt;
- 2° in het geval de invorderingsprocedure voor een niet-fiscale schuldvordering onrendabel is. De Regering bepaalt de gevallen waarin de invorderingsprocedure als onrendabel wordt beschouwd.

Artikel 75

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten te bepalen voor de boeking van de vastgestelde rechten als dubieuze schuldvorderingen, voor het in onbepaald uitstel brengen of het oninvorderbaar verklaren van de vastgestelde rechten en de modaliteiten van delegatie.

- 2° la composition du ménage;
- 3° le nom des associés ou administrateurs, le cas échéant;
- 4° le prénom des associés ou administrateurs, le cas échéant;
- 5° le lieu de résidence principale des associés ou administrateurs, le cas échéant;
- 6° le numéro de registre national ou le numéro d'entreprise des associés ou administrateurs, le cas échéant.

Si les recherches effectuées ne permettent pas de retrouver le débiteur direct, ni son ou sa conjoint(e), l'identité de(s) ayant(s)-droit(s) sera consultée.

Article 73

§ 1^{er}. Les comptables-trésoriers des recettes non fiscales, dans le cadre des missions qui leur sont confiées par le Gouvernement, consultent les données personnelles et les utilisent exclusivement dans le cadre du recouvrement des créances qu'ils doivent gérer.

Dans le cas où le comptable-trésorier des recettes non-fiscales est dans l'impossibilité de recouvrer lui-même la créance, ces données pourront être communiquées à des mandataires chargés du recouvrement de ces créances, à savoir des huissiers, des avocats et des organismes de recouvrement. Ces derniers utilisent ces données uniquement pour l'exécution de la mission de recouvrement dont ils sont chargés.

§ 2. Le responsable du traitement des données personnelles est la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement.

CHAPITRE 5 L'extinction d'un droit constaté

Article 74

§ 1^{er}. Les droits constatés au profit de chaque entité comptable s'éteignent par leur paiement, leur annulation ou leur prescription.

Le Gouvernement compétent peut annuler, partiellement ou entièrement, un droit constaté ou en acter la prescription dans les cas suivants:

- 1° sur la base d'une pièce justificative qui justifie l'annulation ou la prescription;
- 2° en cas de non-rentabilité de la procédure de recouvrement pour une créance non fiscale. Le Gouvernement détermine les cas dans lesquelles la procédure de recouvrement est jugée non-rentable.

Article 75

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de comptabilisation des droits constatés en créances douteuses, de leur mise en surséance indéfinie ou en irrécouvrabilité et les modalités de délégation.

HOOFDSTUK 6
De betalingsfaciliteiten

Artikel 76

Met het oog op de invordering van de niet-fiscale schuldvorderingen, kan de Regering, onverminderd de door haar toegestane delegaties dienaangaande, onder de voorwaarden die zij in elk specifiek geval bepaalt, uitstel van betaling toestaan voor de hoofdsom, gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van de interestenschuld verlenen en ermee instemmen dat de gedeeltelijke betalingen eerst op het kapitaal worden verrekend.

In het geval waarin de toestand van de schuldenaar die te goeder trouw is dat wettigt, gaat de Regering met hem dadingen aan.

HOOFDSTUK 7
De opeising van niet-ingevoerde schuldvorderingen

Artikel 77

De dwangschriften die de opeising van de niet-fiscale schuldvorderingen mogelijk maken die niet binnen de wettelijke termijnen werden betaald, worden door de bevoegde ordonnateur uitgevaardigd, ondertekend en uitvoerbaar verklaard.

TITEL 2
De uitgavenverrichtingen

HOOFDSTUK 1
Algemeen

Artikel 78

Iedere uitgave maakt het voorwerp uit van een vastlegging, een vereffening, en in voorkomend geval, van een ordonnanciering en een betaling.

HOOFDSTUK 2
De vastlegging

Artikel 79

§ 1. De vastlegging bestaat uit de aanrekening, ten laste van het vastleggingskrediet, van de bedragen die nodig zijn voor latere of gelijktijdige vereffeningen, met het oog op een juridische verbintenis.

De juridische verbintenis is de handeling waarbij de bevoegde ordonnateur een juridische verplichting creëert of vaststelt die tot een kost leidt.

§ 2. De Regering is gemachtigd om in het besluit dat de aangelegenheden van de vastlegging, de vereffening en de controle van de vastleggingen en vereffeningen regelt, de modaliteiten betreffende de organisatie en de beslissingsvolgorde van de vastleggingen te bepalen.

Artikel 80

§ 1. Een vastlegging wordt geannuleerd als er geen verplichting meer uit kan ontstaan en uiterlijk na zes jaar, tenzij de onderliggende juridische verbintenis nog in uitvoering is.

CHAPITRE 6
Les facilités de paiement

Article 76

En vue du recouvrement des créances non fiscales, le Gouvernement peut, sans préjudice des délégations y relatives autorisées par lui, aux conditions qu'il fixe dans chaque cas particulier, accorder des délais pour le paiement du principal, remettre tout ou partie de la dette en intérêts et consentir à ce que les paiements partiels soient imputés d'abord sur le capital.

Dans le cas où la situation du débiteur de bonne foi le justifie, le Gouvernement conclut avec lui des transactions.

CHAPITRE 7
La poursuite des créances non recouvrées

Article 77

Les contraintes qui permettent la poursuite des créances non fiscales qui n'ont pas été acquittées dans les délais légaux, sont décernées, visées et rendues exécutoires par l'ordonnateur compétent.

TITRE 2
Les opérations de dépenses

CHAPITRE 1^{ER}
Généralités

Article 78

Toute dépense fait l'objet d'un engagement, d'une liquidation et, le cas échéant, d'un ordonnancement et d'un paiement.

CHAPITRE 2
L'engagement

Article 79

§ 1^{er} L'engagement consiste dans l'imputation, à charge du crédit d'engagement, des sommes nécessaires à des liquidations ultérieures ou simultanées en vue d'un engagement juridique.

L'engagement juridique est l'acte par lequel l'ordonnateur compétent crée ou constate une obligation juridique de laquelle il résulte une charge.

§ 2. Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités relatives à l'organisation et l'ordre de décision en matière d'engagements, dans l'arrêté qui règle les matières de l'engagement, de la liquidation et du contrôle des engagements et des liquidations.

Article 80

§ 1^{er}. Un engagement est annulé lorsque plus aucune obligation ne peut en découler et au plus tard après six ans, sauf si l'engagement juridique sous-jacent est toujours en cours.

De Regering bepaalt de modaliteiten om de vastleggingen te annuleren.

§ 2. De op het einde van het begrotingsjaar uitstaande vastleggingen worden naar het volgende begrotingsjaar overgedragen.

Artikel 81

Bij elke boeking van een vastlegging vergewist de bevoegde ordonnateur zich van:

- 1° de juistheid van de budgettaire aanrekening;
- 2° de beschikbaarheid van de kredieten;
- 3° de conformiteit van de uitgave met de grondwettelijke, wettelijke en reglementaire bepalingen;
- 4° de naleving van het beginsel van goed financieel beheer.

**HOOFDSTUK 3
De vereffening**

Artikel 82

De vereffening van een uitgave is de handeling waardoor de bevoegde ordonnateur het door de derde gevorderde vastgestelde recht valideert, overeenkomstig artikel 58 van deze ordonnantie.

De bevoegde ordonnateur belast de bevoegde boekhouder met de boeking van de vereffening.

De Regering is gemachtigd om in het besluit dat in artikel 79 § 2 wordt vermeld de modaliteiten met betrekking tot vereffeningen te bepalen.

**HOOFDSTUK 4
De ordonnancering**

Artikel 83

De ordonnancering van de uitgaven is de handeling waarbij de bevoegde ordonnateur, aan de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven van de betrokken boekhoudkundige entiteit, via de bevoegde boekhouder, de instructie geeft om het bedrag van de door hem vereffende uitgave te betalen.

**HOOFDSTUK 5
De betaling**

Artikel 84

De betaling van de uitgaven wordt door de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven van de betrokken boekhoudkundige entiteit verzekerd binnen de grenzen van de beschikbare thesauriemiddelen.

Le Gouvernement détermine les modalités d'annulation des engagements.

§ 2. L'encours des engagements à la fin de l'année budgétaire est reporté à l'année budgétaire suivante.

Article 81

Lors de l'enregistrement d'un engagement, l'ordonnateur compétent s'assure:

- 1° de l'exactitude de l'imputation budgétaire;
- 2° de la disponibilité des crédits;
- 3° de la conformité de la dépense au regard des dispositions constitutionnelles, légales et réglementaires;
- 4° du respect du principe de bonne gestion financière.

**CHAPITRE 3
La liquidation**

Article 82

La liquidation d'une dépense est l'acte par lequel l'ordonnateur compétent valide le droit constaté revendiqué par le tiers, conformément à l'article 58 de la présente ordonnance.

L'ordonnateur compétent charge le comptable compétent de comptabiliser la liquidation.

Le Gouvernement est autorisé à fixer, dans l'arrêté cité à l'article 79 § 2, les modalités relatives aux liquidations.

**CHAPITRE 4
L'ordonnancement**

Article 83

L'ordonnancement des dépenses est l'acte par lequel l'ordonnateur compétent, donne, via le comptable compétent, l'instruction au comptable-trésorier centralisateur des dépenses de l'entité comptable concernée de payer le montant de la dépense dont il a effectué la liquidation.

**CHAPITRE 5
Le paiement**

Article 84

Le paiement des dépenses est assuré par le comptable-trésorier centralisateur des dépenses de l'entité comptable concernée dans la limite des moyens de trésorerie disponibles.

TITEL 3

De verrichtingen die nodig zijn om de continuïteit van de werking van de gewestelijke entiteit te verzekeren*Artikel 85*

§ 1. Onverminderd bepaalde andere wettelijke, reglementaire en contractuele verplichtingen, mogen de juridische verbintenissen die nodig zijn om de continuïteit van de werking van de gewestelijke entiteit te verzekeren worden aangegaan vanaf 1 november van het lopende begrotingsjaar, ten laste van de vastleggingskredieten van de begroting van het volgende begrotingsjaar, beperkt tot een derde van de vastleggingskredieten ingeschreven in de laatst goedgekeurde uitgavenbegroting van het lopende begrotingsjaar.

De Inspectie van Financiën, op het niveau van de diensten van de Regering en de ABI's 1, en de regeringscommissarissen, op het niveau van de ABI's 2, beoordelen voorafgaandelijk de noodzaak van de uitgaven om de continuïteit van de werking van de ABI's 1 en de ABI's 2 te verzekeren.

§ 2. De vastleggingsakten bepalen dat de leveringen niet mogen gebeuren en de diensten niet mogen worden verleend vóór de opening van het nieuwe begrotingsjaar.

BOEK 4
De rekeningen

TITEL 1

De samenstelling van de verschillende rekeningenHOOFDSTUK 1
De algemene rekening*Artikel 86*

Overeenkomstig artikel 9 van de wet van 16 mei 2003 leggen de boekhoudkundige entiteiten en de gewestelijke entiteit ieder jaar een algemene rekening voor die bestaat uit de jaarrekening, de rekening van uitvoering van de begroting en de bijhorende bijlagen.

HOOFDSTUK 2
De jaarrekening*Artikel 87*

De jaarrekening is samengesteld uit:

- de balans op 31 december;
- de resultatenrekening, opgesteld op basis van de kosten en de opbrengsten van het verlopen boekjaar;
- de rekening van de rechten en verplichtingen buiten balans op 31 december;
- de samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen van het jaar, zowel wat de ontvangsten als wat de uitgaven betreft;
- de bijhorende bijlage.

Artikel 88

De bijlage bij de jaarrekening omvat minstens:

TITRE 3

Les opérations visant à assurer la continuité du fonctionnement de l'entité régionale*Article 85*

§ 1^{er}. Sans préjudice de certaines autres obligations légales, réglementaires ou contractuelles, les engagements juridiques nécessaires pour assurer la continuité du fonctionnement de l'entité régionale peuvent être contractées à partir du 1^{er} novembre de l'année budgétaire en cours, à charge des crédits d'engagement du budget de l'année budgétaire suivante, dans la limite du tiers des crédits d'engagement inscrits au dernier budget des dépenses adopté de l'année budgétaire en cours.

L'Inspection des Finances, au niveau des services du Gouvernement et les OAA 1, et les commissaires du Gouvernement, au niveau des OAA 2, évaluent préalablement la nécessité des dépenses pour assurer la continuité du fonctionnement des OAA 1 et des OAA 2.

§ 2. Les actes d'engagement stipulent que les fournitures ne peuvent être livrées, ni les services prestés, avant l'ouverture de la nouvelle année budgétaire.

LIVRE 4
Les comptesTITRE 1^{ER}**La composition des différents comptes**CHAPITRE 1^{ER}
Le compte général*Article 86*

Conformément à l'article 9 de la loi du 16 mai 2003, les entités comptables et l'entité régionale présentent chaque année, un compte général qui comprend le compte annuel, le compte d'exécution du budget et les annexes y relatives.

CHAPITRE 2
Le compte annuel*Article 87*

Le compte annuel est composé:

- du bilan au 31 décembre;
- du compte de résultats établi sur la base des charges et produits de l'exercice écoulé;
- du compte de droits et engagements hors bilan au 31 décembre;
- du compte de récapitulation des opérations budgétaires de l'année, tant en recettes qu'en dépenses;
- l'annexe y relative.

Article 88

L'annexe au compte annuel comprend au minimum:

- 1° een commentaar in verband met de aangenomen consolidatie- en waarderingsregels;
- 2° een verslag over de eventuele verkopen of andere vervreemdingen van de roerende en onroerende goederen die in de loop van het boekjaar hebben plaatsgevonden;
- 3° een verslag over de transparantie als bedoeld in het artikel 7, § 1 van de gezamenlijke ordonnantie van het Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

De Regering is gemachtigd om de vorm en de inhoud van die bijlage te bepalen.

HOOFDSTUK 3 De uitvoeringsrekening van de begroting

Artikel 89

De uitvoeringsrekening van de begroting en de bijhorende bijlage worden opgesteld op basis van de begrotingsboekhouding en worden voorgelegd volgens het door de Regering bepaalde model.

Artikel 90

De bijlage bij de uitvoeringsrekening van de begroting omvat voor de vastleggingsuitgaven:

- a) de uitstaande vastleggingen op 1 januari;
- b) de vastleggingskredieten vermeld in artikel 13, § 3, 2°, a);
- c) de op de vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen;
- d) het verschil tussen de vastleggingskredieten vermeld in punt b) en de aangerekende vastleggingen vermeld in punt c);
- e) de geannuleerde vastleggingen;
- f) de geannuleerde vastleggingskredieten op het einde van het begrotingsjaar;
- g) de uitstaande vastleggingen op 31 december.

HOOFDSTUK 4 De consolidatie

Artikel 91

De jaarrekeningen van de ABI's die deel uitmaken van de ESR-consolidatieperimeter S1312 en die in de begroting van het Gewest zijn opgenomen, worden geconsolideerd met de jaarrekening van de diensten van de Regering, binnen de algemene rekening van de gewestelijke entiteit.

De Regering is gemachtigd om de consolidatiemodaliteiten te bepalen.

- 1° un commentaire relatif aux règles de consolidation et aux règles d'évaluation retenues;
- 2° un rapport sur les ventes ou autres aliénations éventuelles des biens meubles et immeubles qui ont eu lieu au cours de l'exercice;
- 3° un rapport sur la transparence tel que visé à l'article 7, § 1^{er} de l'ordonnance conjointe à la Région et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

Le Gouvernement est autorisé à arrêter la forme et le contenu de cette annexe.

CHAPITRE 3 Le compte d'exécution du budget

Article 89

Le compte d'exécution du budget et l'annexe y relative sont établis à partir de la comptabilité budgétaire et sont présentés suivant le modèle fixé par le Gouvernement.

Article 90

L'annexe au compte d'exécution du budget comprend pour les dépenses d'engagement:

- a) l'encours des engagements au 1^{er} janvier;
- b) les crédits d'engagement, mentionnés à l'article 13, § 3, 2°, a);
- c) les engagements imputés aux crédits d'engagement;
- d) la différence entre les crédits d'engagement, mentionnés au point b), et les engagements imputés mentionnés au point c);
- e) les engagements annulés;
- f) les crédits d'engagement annulés à la fin de l'année budgétaire;
- g) l'encours des engagements au 31 décembre.

CHAPITRE 4 La consolidation

Article 91

Les comptes annuels des OAA qui font partie du périmètre de consolidation SEC S1312 et qui sont repris au niveau du budget de la Région, sont consolidés avec le compte annuel des services du Gouvernement, au sein du compte général de l'entité régionale.

Le Gouvernement est autorisé à arrêter les modalités de consolidation.

TITEL 2
De verschillende algemene rekeningen

HOOFDSTUK 1
De algemene rekening van de gewestelijke entiteit

Artikel 92

§ 1. De algemene rekening van de gewestelijke entiteit, die de algemene rekeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 en ABI's 2 integreert, wordt opgesteld uiterlijk tegen 31 augustus van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft.

§ 2. De algemene rekening van de gewestelijke entiteit wordt uiterlijk op 31 augustus van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft door de gewestelijke boekhouder aan de Minister van Financiën en Begroting via elektronische weg toegezonden ter voorlegging aan de Regering.

§ 3. De algemene rekening van de gewestelijke entiteit wordt uiterlijk op 20 september van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft door de Regering goedgekeurd.

§ 4. De algemene rekening van de gewestelijke entiteit wordt door de Minister van Financiën en Begroting uiterlijk op de eerste werkdag na de goedkeuring ervan aan het Rekenhof ter certificering toegezonden via elektronische weg.

§ 5. Uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft, bezorgt het Rekenhof zijn certificering aan het Parlement in bijlage van de algemene rekening van de gewestelijke entiteit en voegt er zijn opmerkingen aan toe.

HOOFDSTUK 2
De algemene rekening van de diensten van de Regering

Artikel 93

§ 1. De algemene rekening van de diensten van de Regering wordt opgesteld uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft.

De GOB's en de ABI's verstrekken aan de boekhouder van de diensten van de Regering alle voor de opstelling van de algemene rekening van de diensten van de Regering benodigde documenten en informatie uiterlijk op 28 februari van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft.

§ 2. De algemene rekening van de diensten van de Regering wordt door de boekhouder van de diensten de Regering aan de Minister van Financiën en Begroting toegezonden ter voorlegging aan de Regering en aan de gewestelijke boekhouder ter consolidering, uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop deze rekening betrekking heeft.

§ 3. De Regering kan erom verzoeken dat de algemene rekening van de diensten van de Regering gecontroleerd wordt door een gemandateerde bedrijfsrevisor voordat ze aan haar goedkeuring wordt voorgelegd.

§ 4. De algemene rekening van de diensten van de Regering wordt uiterlijk op 31 mei van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft door de Regering goedgekeurd.

TITRE 2
Les différents comptes généraux

CHAPITRE 1^{ER}
Le compte général de l'entité régionale

Article 92

§ 1^{er}. Le compte général de l'entité régionale, lequel intègre les comptes généraux des services du Gouvernement et des OAA 1 et OAA 2, est établi au plus tard pour le 31 août de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

§ 2. Le compte général de l'entité régionale est envoyé par le comptable régional, par voie électronique, au plus tard le 31 août de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte, au Ministre des Finances et du Budget pour soumission au Gouvernement.

§ 3. Le compte général de l'entité régionale est approuvé par le Gouvernement au plus tard le 20 septembre de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

§ 4. Au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son approbation, le compte général de l'entité régionale est transmis, par voie électronique, à la Cour des comptes, par le Ministre des Finances et du Budget, pour certification.

§ 5. Au plus tard le 31 octobre de l'année qui suit l'année à laquelle le compte se rapporte, la Cour des comptes transmet sa certification au Parlement en annexe du compte général de l'entité régionale et y joint ses observations.

CHAPITRE 2
Le compte général des services du Gouvernement

Article 93

§ 1^{er}. Le compte général des services du Gouvernement est établi au plus tard pour le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

Les SPRB's et les OAA communiquent, au comptable des services du Gouvernement, tous les documents et informations nécessaires à l'établissement du compte général des services du Gouvernement au plus tard pour le 28 février de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

§ 2. Le compte général des services du Gouvernement est envoyé, par le comptable des services du Gouvernement, au Ministre des Finances et du Budget, pour soumission au Gouvernement et, au comptable régional, pour consolidation, au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle ce compte se rapporte.

§ 3. Le Gouvernement peut demander qu'un réviseur d'entreprises mandaté contrôle le compte général des services du Gouvernement avant qu'il ne soit soumis à son approbation.

§ 4. Le compte général des services du Gouvernement est approuvé par le Gouvernement au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

§ 5. De door de Regering goedgekeurde algemene rekening van de diensten van de Regering wordt uiterlijk op 31 mei van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft door de boekhouder van de diensten van de Regering via elektronische weg aan de gewestelijke boekhouder toegezonden.

§ 6. De door de Regering goedgekeurde algemene rekening van de diensten van de Regering wordt door de Minister van Financiën en Begroting uiterlijk op de eerste werkdag na de goedkeuring ervan aan het Rekenhof ter certificering toegezonden via elektronische weg.

§ 7. Uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft, bezorgt het Rekenhof zijn certificering aan het Parlement in bijlage van de algemene rekening van de diensten van de Regering en voegt er zijn opmerkingen aan toe.

§ 8. Uiterlijk binnen een termijn van twee maanden na de mededeling van het controleverslag van het Rekenhof, dienen de betrokken leidende ambtenaren van de diensten van de Regering bij de gewestelijke boekhouder een voorstel in als antwoord op de opmerkingen van het Rekenhof.

HOOFDSTUK 3 De algemene rekening van de ABI's 1

Artikel 94

§ 1. De algemene rekening van elke ABI 1, in voorkomend geval gecertificeerd door een gemandateerde bedrijfsrevisor die is ingeschreven in het openbaar register van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren, overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie, wordt uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft, opgesteld door de boekhouder van de ABI 1.

§ 2. De boekhouder van de ABI 1 maakt de algemene rekening van de ABI 1, in voorkomend geval vergezeld van het verslag van de gemandateerde bedrijfsrevisor, uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft, op elektronische wijze, ter consolidering over aan de gewestelijke boekhouder.

§ 3. De algemene rekening van de ABI 1 wordt goedgekeurd door haar directieorgaan, uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft.

§ 4. De algemene rekening van de ABI 1 wordt, via elektronische weg, door haar leidende ambtenaren uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft ter voorlegging aan de Regering overgemaakt aan de bevoegde minister(s).

§ 5. De Regering keurt de algemene rekening van de ABI 1 goed uiterlijk op 31 mei van het jaar dat volgt op het jaar waarop deze rekening betrekking heeft.

§ 6. Via elektronische weg maakt of maken de bevoegde minister(s) de goedgekeurde algemene rekening uiterlijk de eerste werkdag na de goedkeuring ervan over aan de boekhouder van de ABI 1, de gewestelijke boekhouder en, ter certificering, aan het Rekenhof.

§ 7. Uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft, bezorgt het Rekenhof zijn certificering aan het Parlement in bijlage van de algemene rekening van de ABI 1 en voegt er zijn opmerkingen aan toe.

§ 5. Le compte général des services du Gouvernement, approuvé par le Gouvernement est transmis par voie électronique, par le comptable des services du Gouvernement au comptable régional au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

§ 6. Au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son approbation, le compte général des services du Gouvernement est transmis, par voie électronique, à la Cour des comptes, par le Ministre des Finances et du Budget, pour certification.

§ 7. Au plus tard le 31 octobre de l'année qui suit l'année à laquelle le compte se rapporte, la Cour des comptes transmet sa certification au Parlement en annexe du compte général des services du Gouvernement et y joint ses observations.

§ 8. Les fonctionnaires dirigeants concernés des services du Gouvernement soumettent au comptable régional, au plus tard dans un délai de deux mois après la communication du rapport de contrôle de la Cour des comptes, une proposition comme réponse aux observations de la Cour des comptes.

CHAPITRE 3 Le compte général des services des OAA 1

Article 94

§ 1^{er}. Le compte général de chaque OAA 1, le cas échéant contrôlé par un réviseur d'entreprises mandaté inscrit au registre public de l'Institut des réviseurs d'entreprises, conformément aux dispositions de la présente ordonnance, est établi par le comptable de l'OAA 1 au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle le compte se rapporte.

§ 2. Le compte général de l'OAA 1, le cas échéant accompagné du rapport du réviseur d'entreprises mandaté, est transmis, par voie électronique, par le comptable de l'OAA 1 au comptable régional, pour consolidation, au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle le compte se rapporte.

§ 3. Le compte général de l'OAA 1 est approuvé par son organe de direction au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle le compte se rapporte.

§ 4. Le compte général de l'OAA 1 est transmis, par voie électronique, au(x) Ministre(s) compétent(s), par ses fonctionnaires dirigeants, pour soumission au Gouvernement, au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

§ 5. Le Gouvernement approuve le compte général de l'OAA 1 au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle à laquelle ce compte se rapporte.

§ 6. Le(s) ministre(s) compétent(s) transmet(tent) le compte général, par voie électronique, approuvé, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son approbation, au comptable de l'OAA 1, au comptable régional et, pour certification, à la Cour des comptes.

§ 7. Au plus tard le 31 octobre de l'année qui suit l'année à laquelle le compte se rapporte, la Cour des comptes transmet sa certification au Parlement en annexe du compte général de l'OAA 1 et y joint ses observations.

§ 8. Uiterlijk binnen een termijn van twee maanden na de mededeling van het controleverslag van het Rekenhof, dienen de betrokken leidende ambtenaren van de ABI 1 bij de gewestelijke boekhouder een voorstel in als antwoord op de opmerkingen van het Rekenhof.

HOOFDSTUK 4 De algemene rekening van de ABI's 2

Artikel 95

§ 1. De algemene rekening van iedere ABI 2 wordt opgesteld door de boekhouder van de ABI 2 en gecertificeerd door een gemandateerde bedrijfsrevisor die is ingeschreven in het openbaar register van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren, overeenkomstig de normen van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren en de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten, uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft.

§ 2. Het bestuursorgaan van de ABI 2, en in voorkomend geval de algemene vergadering, keurt de algemene rekening, uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop ze betrekking heeft, goed.

§ 3. De algemene rekening van de ABI 2, vergezeld van het verslag van de gemandateerde bedrijfsrevisor wordt via elektronische weg door de boekhouder van de ABI 2 tegen uiterlijk 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop deze rekening betrekking heeft ter consolidering overgemaakt aan de gewestelijke boekhouder.

§ 4. De leidende ambtenaren van de ABI 2 maken de algemene rekening, vergezeld van het verslag van de gemandateerde bedrijfsrevisor, uiterlijk op 31 mei van het jaar dat volgt op het jaar waarop deze rekening betrekking heeft, via elektronische weg, over aan de bevoegde minister(s) en het Rekenhof.

§ 5. Het Rekenhof doet uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat volgt op het jaar waarop de algemene rekening betrekking heeft zijn opmerkingen toekomen aan het Parlement, samen met de algemene rekening en het verslag van de gemandateerde bedrijfsrevisor.

§ 6. Uiterlijk binnen een termijn van twee maanden na de mededeling van het controleverslag van de gemandateerde bedrijfsrevisor dienen de betrokken leidende ambtenaren van de ABI 2 bij de gewestelijke boekhouder een voorstel in als antwoord op de opmerkingen van de gemandateerde bedrijfsrevisor.

TITEL 3 De verbetering van de algemene rekeningen

Artikel 96

§ 1. Na de afsluiting van het boekjaar en zolang de algemene rekening van de gewestelijke entiteit en van iedere boekhoudkundige entiteit nog niet aan het Rekenhof of aan de gemandateerde bedrijfsrevisor ter certificering, overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie, werd overgemaakt, voert de bevoegde boekhouder de verbeteringen uit die nodig zijn voor een regelmatige en waarachtige voorstelling van de rekeningen.

§ 2. De bevoegde boekhouders kunnen respectievelijk voor hun entiteit, na overmaking van de algemene rekening aan het Rekenhof of aan de gemandateerde bedrijfsrevisor, nog verbeteringen aanbrengen die nodig zijn voor een regelmatige en waarachtige voorstelling van de

§ 8. Les fonctionnaires dirigeants concernés des OAA 1 soumettent au comptable régional, au plus tard dans un délai de deux mois après la communication du rapport de contrôle de la Cour des comptes, une proposition comme réponse aux observations de la Cour des comptes.

CHAPITRE 4 Le compte général des services des OAA 2

Article 95

§ 1^{er}. Le compte général de chaque OAA 2 est établi par le comptable de l'OAA 2 et certifié par un réviseur d'entreprises mandaté inscrit au registre public de l'Institut des réviseurs d'entreprises, conformément aux normes de l'Institut des réviseurs d'entreprises et aux dispositions de la présente ordonnance et ses arrêtés d'exécution, au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle le compte se rapporte.

§ 2. L'organe d'administration de l'OAA 2, et le cas échéant l'assemblée générale, approuve le compte général au plus tard le 30 avril de l'année suivant celle à laquelle il se rapporte.

§ 3. Le compte général de l'OAA 2, accompagné du rapport du réviseur d'entreprises mandaté, est transmis, par voie électronique, pour consolidation par le comptable de l'OAA 2 au comptable régional au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle ce compte se rapporte.

§ 4. Les fonctionnaires dirigeants de l'OAA 2 transmettent, par voie électronique, le compte général, accompagné du rapport du réviseur d'entreprises mandaté, au(x) ministre(s) compétent(s) et à la Cour des comptes, au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle à laquelle ce compte se rapporte.

§ 5. La Cour des comptes transmet ses observations au Parlement au plus tard le 31 octobre de l'année qui suit celle à laquelle le compte général se rapporte, conjointement avec le compte général et le rapport du réviseur d'entreprises mandaté.

§ 6. Les fonctionnaires dirigeants concernés des OAA 2 soumettent au comptable régional, au plus tard dans un délai de deux mois après la communication du rapport de contrôle du réviseur d'entreprises mandaté, une proposition comme réponse aux observations du réviseur d'entreprises mandaté.

TITRE 3 La correction des comptes généraux

Article 96

§ 1^{er}. Après la clôture de l'exercice comptable et tant que le compte général de l'entité régionale et de chaque entité comptable n'a pas encore été transmis à la Cour des comptes ou au réviseur d'entreprises mandaté pour certification, conformément aux dispositions de la présente ordonnance, le comptable concerné procède aux corrections du compte général de son entité comptable qui sont nécessaires à une présentation régulière et sincère des comptes.

§ 2. Les comptables compétents peuvent, respectivement, apporter pour leur entité, après transmission du compte général à la Cour des comptes ou au réviseur d'entreprises mandaté, les corrections nécessaires à une présentation régulière et fidèle des comptes, sous réserve de l'accord

rekeningen mits het voorafgaandelijk akkoord van het Rekenhof overeenkomstig artikelen 93 en 94 of van de gemandateerde bedrijfsrevisor overeenkomstig artikel 95.

De verbeteringen kunnen aangebracht worden voor zover de algemene rekening nog niet werd gecertificeerd door het Rekenhof of door de gemandateerde bedrijfsrevisor.

§ 3. De gecorrigeerde rekeningen worden overeenkomstig artikelen 93, 94 en 95 opnieuw ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering of het bevoegde bestuursorgaan.

De gewestelijke boekhouder maakt de verbeterde rekeningen aan het Rekenhof of aan de gemandateerde bedrijfsrevisor over.

§ 4. Het Rekenhof en de gemandateerde bedrijfsrevisor houden met deze verbeteringen rekening in hun certificeringsverslag.

BOEK 5

De bekendmaking die aan de rekening wordt gegeven

Artikel 97

Uiterlijk binnen een termijn van vier weken na de certificering van deze rekening door het Rekenhof, wordt de algemene rekening van de gewestelijke entiteit op initiatief van de Regering bekendgemaakt op de website van de GOB.

Uiterlijk binnen een termijn van vier weken na de certificering van deze rekening door het Rekenhof, wordt de algemene rekening van de diensten van de Regering op initiatief van de Regering bekendgemaakt op de website van de GOB.

Uiterlijk binnen een termijn van vier weken na de certificering van deze rekening door het Rekenhof of door de bedrijfsrevisor, wordt de algemene rekening van elke ABI 1 en van elke ABI 2 bekendgemaakt op de website van deze ABI 1 of van deze ABI 2.

BOEK 6

De ontwerpen van ordonnantie en documenten betreffende de algemene rekening en de eindregeling van de begroting

Artikel 98

§ 1. De algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt uiterlijk op 31 december van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar waarop deze algemene rekening en deze eindregeling van de begroting betrekking hebben, ter stemming aan het Parlement voorgelegd.

Deze omvat:

- 1° het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van de diensten van de Regering;
- 2° de ontwerpen van ordonnanties houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van iedere ABI;
- 3° het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening van de gewestelijke entiteit;
- 4° het document houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van iedere ABI 2.

préalable de la Cour des comptes conformément aux articles 93 et 94 ou du réviseur des entreprises mandaté des comptes conformément à l'article 95.

Les corrections peuvent être effectuées dans la mesure où le compte général n'a pas encore été certifié par la Cour des comptes ou par le réviseur d'entreprises

§ 3. Les comptes corrigés sont soumis à nouveau à l'approbation du Gouvernement ou de l'organe d'administration conformément aux articles 93, 94 et 95.

Le comptable régional transmet les comptes corrigés à la Cour des comptes ou au réviseur d'entreprises mandaté.

§ 4. Ces corrections sont prises en compte par la Cour des comptes et par le réviseur d'entreprises mandaté dans leur rapport de certification.

LIVRE 5

La publicité accordée au compte

Article 97

Le compte général de l'entité régionale est publié sur le site web du SPRB, à l'initiative du Gouvernement, au plus tard dans un délai de quatre semaines à compter de la certification de ce compte par la Cour des comptes.

Le compte général des services du Gouvernement est publié sur le site web du SPRB, à l'initiative du Gouvernement, au plus tard dans un délai de quatre semaines à compter de la certification de ce compte par la Cour des comptes.

Le compte général de chaque OAA 1 et de chaque OAA 2 est publié sur le site web de cet OAA 1 ou de cet OAA 2, au plus tard dans un délai de quatre semaines à compter de la certification de ce compte par la Cour des comptes ou par le réviseur d'entreprises.

LIVRE 6

Les projets d'ordonnance et documents relatifs au compte général et au règlement définitif du budget

Article 98

§ 1^{er}. Le compte général et le règlement définitif du budget de la Région de Bruxelles-Capitale est déposé au Parlement pour vote, au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit l'année budgétaire à laquelle ce compte général et ce règlement définitif du budget se rapportent.

Celui-ci comprend:

- 1° le projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget des services du Gouvernement,
- 2° les projets d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de chaque OAA 1,
- 3° le projet d'ordonnance portant approbation du compte général de l'entité régionale,
- 4° le document portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de chaque OAA 2.

De ontwerpen van ordonnantie en de documenten houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting bevatten de algemene rekening in de zin van artikel 87 van deze ordonnantie.

§ 2. De Regering keurt de ontwerpen van ordonnantie bedoeld in de punten 1°, 2° en 3° van § 1, tweede lid, goed en neemt akte van de documenten bedoeld in punt 4° van § 1, tweede lid.

Het Parlement stemt de ontwerpen van ordonnantie bedoeld in de punten 1°, 2° en 3° van § 1, tweede lid, en neemt akte van de documenten bedoeld in punt 4° van § 1, tweede lid.

§ 3. De Regering bepaalt de modaliteiten voor de opmaak en goedkeuring van voormelde ontwerpen van ordonnantie en documenten.

BOEK 7 De boekhoudkundige controle

Artikel 99

De boekhoudkundige controle omvat een geheel van boekhoudkundige procedures dat ervoor zorgt dat de juistheid en de betrouwbaarheid van de inschrijvingen in de rekeningen en in de andere boekhoudkundige documenten geverifieerd worden en dat de bescherming van het vermogen verzekerd wordt.

Deze controle is onafhankelijk van de beherende administratieve eenheden van de boekhoudkundige entiteiten die de initiators zijn van de onderzochte verrichting.

Hij wordt uitgevoerd door de gewestelijke boekhouder wat de gewestelijke entiteit betreft, door de boekhouder van de diensten van de Regering wat de diensten van de Regering betreft, en door iedere boekhouder van een ABI's wat zijn ABI betreft.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van deze boekhoudkundige controle te bepalen.

DEEL 4 De thesaurie

BOEK 1 Algemeen

Artikel 100

Er kunnen geen gelden worden uitbetaald zonder tussenkomst van de Regering, voor de diensten van de Regering en de ABI's 1, en van het bestuursorgaan, voor de ABI's 2, behoudens de bij ordonnantie voorziene uitzonderingen.

Artikel 101

Het bestuur van de GOB, bevoegd voor het beheer van de thesaurie van de diensten van de Regering, beheert en actualiseert de thesaurieplanning van de diensten van de Regering met daarin de vooruitzichten van de uitgaven en de ontvangsten voor alle bankrekeningen van de diensten van de Regering.

Les projets d'ordonnance et les documents portant approbation du compte général et règlement définitif du budget contiennent le compte général au sens de l'article 87 de la présente ordonnance.

§ 2. Le Gouvernement approuve les projets d'ordonnance visés au § 1^{er}, alinéa 2, points 1°, 2° et 3°, et prend acte des documents visés au § 1^{er}, alinéa 2, point 4°.

Le Parlement vote les projets d'ordonnance visés au § 1^{er}, alinéa 2, points 1°, 2° et 3°, et prend acte des documents visés au § 1^{er}, alinéa 2, point 4°.

§ 3. Le Gouvernement fixe les modalités de confection et d'approbation des projets d'ordonnance et documents précités.

LIVRE 7 Le contrôle comptable

Article 99

Le contrôle comptable englobe un ensemble de procédures comptables qui vise à vérifier l'exactitude et la fiabilité des enregistrements dans les comptes et dans les autres documents comptables ainsi qu'à assurer la protection du patrimoine.

Ce contrôle est indépendant des unités administratives gestionnaires des entités comptables qui sont les initiateurs de l'opération examinée.

Il est exercé par le comptable régional, en ce qui concerne l'entité régionale, par le comptable des services du Gouvernement en ce qui concerne les services du Gouvernement, et par chaque comptable d'une OAA en ce qui concerne son OAA.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de ce contrôle comptable.

PARTIE 4 La trésorerie

LIVRE 1^{ER} Généralités

Article 100

Aucune sortie de fonds ne peut se faire sans l'intervention du Gouvernement, pour les services du Gouvernement et les OAA 1, et par l'organe d'administration, pour les OAA 2, sauf les exceptions prévues par ordonnance.

Article 101

L'administration du SPRB, compétente en matière de gestion de la trésorerie des services du Gouvernement, gère et actualise le planning de trésorerie des services du Gouvernement comprenant les prévisions des dépenses et des recettes pour tous les comptes bancaires des services du Gouvernement.

Artikel 102

De ABI's beheren en actualiseren hun thesaurieplanning met daarin de vooruitzichten van de uitgaven en ontvangsten voor al hun bankrekeningen.

De ABI's bezorgen de informatie betreffende hun thesaurie, evenals hun netto te financieren saldo, aan het bestuur van de GOB bevoegd inzake financiën en begroting.

Artikel 103

§ 1. De Regering duidt een kassier aan. Het betreft de kredietinstelling die de dagstaat van de thesaurie van de diensten van de Regering bijhoudt. De Regering organiseert hiertoe de daarmee verbonden controle en kan termijnbeleggingen doen.

§ 2. De kassier houdt de dagstaat bij van de thesaurie van de ABI's TO en de ABI's FCCB.

§ 3. Behoudens de door de Regering bepaalde uitzonderingen, vertrouwen de diensten van de Regering, de ABI's TO en de ABI's FCCB al hun bankrekeningen toe aan de kassier.

Artikel 104

De kassier bedoeld in artikel 103 beheert de globale staten en het verband tussen de bankrekeningen van de diensten van de Regering, de ABI's TO, de ABI's FCCB en deze globale staten.

De betreffende modaliteiten worden bepaald in het kassierscontract. De kassier berekent deze globale staten.

Artikel 105

De in de lopende rekening van het Gewest opgenomen bankrekeningen van de ABI's FCCB geven geen aanleiding tot debetinteressen of creditinteressen ten gunste of ten laste van de titularissen van deze rekeningen.

Artikel 106

De interesten op de beleggingen worden als ontvangsten ingeschreven op de begroting van de diensten van de Regering.

Artikel 107

De ontvangsten en uitgaven van de diensten van de Regering worden geboekt op centrale rekeningen, geopend bij de kassier.

De ontvangsten- en uitgavenrekeningen zijn verbonden met een lopende rekening.

Artikel 108

De transitrekeningen maken deel uit van de lopende rekening van de diensten van de Regering. De centraliserende rekenplichtige van de uitgaven van de diensten van de Regering is de beheerder van deze rekeningen.

Artikel 109

De creditinteressen worden op de vervaldag gestort op de daartoe bestemde rekening of rekeningen van de diensten van de Regering.

Article 102

Les OAA gèrent et actualisent leur planning de trésorerie comprenant les prévisions des dépenses et des recettes pour tous leurs comptes bancaires.

Les OAA transmettent les informations relatives à leur trésorerie, ainsi que leur solde net à financer, à l'administration du SPRB compétente en matière de finances et de budget.

Article 103

§ 1^{er}. Le Gouvernement désigne un caissier. Il s'agit de l'établissement de crédit tenant la situation journalière de la trésorerie des services du Gouvernement. À cette fin, le Gouvernement organise le contrôle y relatif et peut effectuer des placements à terme.

§ 2. Le caissier tient la situation journalière de la trésorerie des OAA OS et des OAA CCFB.

§ 3. Sous réserve des exceptions que le Gouvernement détermine, les services du Gouvernement, les OAA OS et les OAA CCFB confient tous leurs comptes bancaires au caissier.

Article 104

Le caissier visé à l'article 103 gère les états globaux et le lien entre les comptes bancaires des services du Gouvernement, des OAA OS, des OAA CCFB et ces états globaux.

Les modalités y relatives sont fixées au sein du contrat de caissier. Le caissier calcule ces états globaux.

Article 105

Les comptes bancaires des OAA CCFB repris dans le compte courant de la Région ne donnent pas lieu à des intérêts débiteurs ou créditeurs au profit de ou à charge des titulaires de ces comptes.

Article 106

Les intérêts sur les placements sont inscrits comme recettes au budget des services du Gouvernement.

Article 107

Les recettes et les dépenses des services du Gouvernement sont portées à des comptes centraux ouverts auprès du caissier.

Les comptes de recettes et de dépenses sont associés à un compte courant.

Article 108

Les comptes de transit font partie du compte courant des services du Gouvernement. Le comptable-trésorier centralisateur des dépenses des services du Gouvernement est le gestionnaire de ces comptes.

Article 109

Les intérêts créditeurs sont virés à l'échéance sur le(s) compte(s) des services du Gouvernement destiné(s) à cette fin.

De debetinteressen worden automatisch door de financiële instelling gedebiteerd op de daartoe bestemde rekening of rekeningen van de diensten van de Regering.

Artikel 110

De interesten en commissies mogen automatisch door de financiële instelling gedebiteerd worden op de bankrekeningen van de aanvullende kredietlijnen. Het toezichtorgaan van de diensten van de Regering beschikt in het kader van zijn controletaak over een consultatietoegang tot deze bankrekeningen.

Artikel 111

Wanneer de wetgeving de kassier verplicht om zelf te zorgen voor de invordering van een taks of een belasting die het Gewest verschuldigd is, dan wordt dit bedrag automatisch gedebiteerd van de rekening van de diensten van de Regering die wordt aangewezen door het bestuur van de GOB, bevoegd inzake het beheer van de thesaurie van de diensten van de Regering.

Artikel 112

Op de uitgavenbegroting van de diensten van de Regering worden de nodige kredieten ingeschreven ter aanzuivering van het debetsaldo van de rekening of rekeningen van de diensten van de Regering voorzien in artikelen 109 tot en met 111.

Artikel 113

Met uitzondering van de centrale uitgavenrekening, de rekening of rekeningen voorzien in artikel 109, tweede lid, de termijnbeleggingsrekeningen en de rekeningen van de aanvullende kredietlijnen, mag geen enkele rekening van de diensten van de Regering een negatief saldo vertonen.

Behoudens afwijkingen toegestaan door de Regering mag geen enkele ABI FCCB-rekening en ABI TO-rekening een negatief saldo vertonen.

**BOEK 2
Het Financieel Coördinatiecentrum voor het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB)**

Artikel 114

§ 1. Het FCCB wordt belast met het centraliseren en het coördineren van de financiering van de thesaurieën van de ABI's die begunstigden zijn van gewestelijke subsidies.

§ 2. De Regering is bevoegd om de integratie van een ABI in het FCCB te initiëren. Deze ABI wordt hierdoor een ABI FCCB

§ 3. De Regering bepaalt de voorwaarden en modaliteiten voor de deelname van een ABI aan het FCCB.

Artikel 115

§ 1. De aan de ABI's FCCB toegekende gewestelijke subsidies worden gestort op bankrekeningen van de diensten van de Regering, "transitrekeningen" genoemd, in afwachting van het gebruik ervan door de ABI's FCCB. Deze bankrekeningen kunnen alleen worden gedebiteerd ten gunste van de ABI waaraan de subsidies werden toegekend.

Les intérêts débiteurs sont débités d'office par l'organisme financier sur le(s) compte(s) des services du Gouvernement destiné(s) à cette fin.

Article 110

Les intérêts et les commissions peuvent être débités d'office par l'organisme financier sur les comptes bancaires des lignes de crédits complémentaires. L'organe de surveillance des services du Gouvernement dispose d'un accès en consultation à ces comptes bancaires dans le cadre de sa mission de contrôle.

Article 111

Lorsque la législation impose au caissier de se charger lui-même du recouvrement d'une taxe ou d'un impôt dont est redevable la Région, ce montant est débité d'office du compte des services du Gouvernement désigné à cette fin par l'administration du SPRB, compétente en matière de gestion de la trésorerie des services du Gouvernement.

Article 112

Les crédits nécessaires sont inscrits au budget des dépenses des services du Gouvernement afin d'apurer le solde débiteur du ou des comptes des services du Gouvernement prévus aux articles 109 à 111 compris.

Article 113

À l'exception du compte central des dépenses, du ou des comptes prévus à l'article 109, alinéa 2, des comptes de placements à terme et des comptes de lignes de crédit complémentaires, aucun compte des services du Gouvernement ne peut présenter un solde négatif.

Sous réserve des dérogations accordées par le Gouvernement aucun compte des OAA CCFB et OAA OS ne peut présenter un solde négatif.

**LIVRE 2
Le Centre de Coopération financière pour la
Région de Bruxelles-Capitale (CCFB)**

Article 114

§ 1^{er}. Le CCFB est chargé de centraliser et de coordonner le financement des trésoreries des OAA qui bénéficient de subventions régionales.

§ 2. Le Gouvernement est compétent pour initier l'intégration d'un OAA au CCFB. Cet OAA devient, de ce fait, un OAA CCFB.

§ 3. Le Gouvernement détermine les conditions et les modalités de participation d'un OAA au CCFB.

Article 115

§ 1^{er}. Les subventions régionales octroyées aux OAA CCFB sont versées sur des comptes bancaires des services du Gouvernement, appelés «comptes de transit», dans l'attente de leur utilisation par les OAA CCFB. Ces comptes bancaires ne peuvent être débités qu'en faveur de l'OAA auquel les subventions ont été octroyées.

§ 2. Behoudens toestemming van de Regering, mogen de ABI's FCCB geen beleggingen doen.

§ 3. De modaliteiten voor de centralisatie en de coördinatie van de financiering van de thesaurieën als bedoeld in artikel 114, § 1, alsook de betalingen aan de ABI's FCCB worden, voor elke ABI FCCB, vastgelegd in een overeenkomst afgesloten tussen het FCCB, de kassier bedoeld in artikel 103 en de betrokken ABI FCCB.

Artikel 116

De ABI's FCCB bezorgen aan het FCCB wekelijks een thesaurieplanning. Deze planning toont de verwachte ontvangsten en uitgaven voor de komende vier weken, evenals voor het lopende jaar. De betrouwbaarheid van deze vooruitzichten zal door het FCCB worden beoordeeld.

Artikel 117

Dit boek is niet van toepassing op het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, opgericht door de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT), zoals gewijzigd door de ordonnanties van 2 mei 2002 en 24 november 2011, wat de financiële verrichtingen betreft in het kader van de overeenkomsten bedoeld in artikel 2, § 3 van de voornoemde ordonnantie.

BOEK 3
De rekenplichtigen

TITEL 1
De aanstelling

Artikel 118

De Regering stelt binnen haar diensten en binnen elke ABI rekenplichtigen aan volgens de noodwendigheden van deze diensten en ABI 1.

Het bestuursorgaan van iedere ABI 2 stelt binnen de OAA 2 rekenplichtigen aan volgens de noodwendigheden van deze ABI 2.

Artikel 119

De Regering bepaalt de aanstellingsbepalingen, de modaliteiten voor de uitoefening van de functies en de verantwoordelijkheden van de titelvoerende en plaatsvervangende rekenplichtigen.

Artikel 120

§ 1. De soorten rekenplichtigen die worden aangesteld, indien noodzakelijk, zijn de volgende:

- 1° de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven;
- 2° de centraliserende rekenplichtige van de ontvangsten voor de niet-fiscale ontvangsten en/of de fiscale ontvangsten;
- 3° de rekenplichtige van de geschillen;
- 4° de rekenplichtige van de liggende gelden;
- 5° de rekenplichtige(n) van de ontvangsten voor de niet-fiscale ontvangsten;
- 6° de rekenplichtige(n) van de ontvangsten voor de fiscale ontvangsten;

§ 2. Sauf accord du Gouvernement, les OAA CCFB ne sont pas autorisés à effectuer des placements.

§ 3. Les modalités de la centralisation et de la coordination du financement des trésoreries, telles que visées à l'article 114, § 1^{er}, ainsi que les paiements aux OAA CCFB, sont, pour chaque OAA CCFB, déterminées par une convention conclue entre le CCFB, le caissier visé à l'article 103 et l'OAA CCFB concerné.

Article 116

Les OAA CCFB communiquent au CCFB, chaque semaine, un planning de trésorerie. Ce planning reprend les recettes et dépenses prévues pour les quatre semaines à venir, ainsi que pour l'année en cours. La fiabilité de ces prévisions sera évaluée par le CCFB.

Article 117

Le présent livre n'est pas applicable au Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC), créé par l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, telle que modifiée par les ordonnances du 2 mai 2002 et du 24 novembre 2011, pour ce qui concerne les opérations financières dans le cadre des conventions prévues à l'article 2, § 3 de l'ordonnance précitée.

LIVRE 3
Les comptables-trésoriers

TITRE 1^{ER}
La désignation

Article 118

Le Gouvernement désigne au sein de ses services et au sein de chaque OAA 1, des comptables-trésoriers selon les nécessités de ces services et cet OAA 1.

L'organe d'administration de chaque OAA 2 désigne au sein de l'OAA 2 des comptables-trésoriers selon les nécessités de cet OAA 2.

Article 119

Le Gouvernement arrête les dispositions concernant la désignation, les modalités d'exercice des fonctions et les responsabilités des comptables-trésoriers, titulaires et suppléants.

Article 120

§ 1^{er}. Les types de comptables-trésoriers qui sont désignés, le cas échéant, sont les suivants:

- 1° le comptable-trésorier centralisateur des dépenses;
- 2° le comptable-trésorier centralisateur des recettes pour les recettes non-fiscales et/ou des recettes fiscales;
- 3° le comptable-trésorier du contentieux;
- 4° le comptable-trésorier des fonds en souffrance;
- 5° le ou les comptable(s)-trésorier(s) des recettes pour les recettes non-fiscales;
- 6° le ou les comptable(s)-trésorier(s) des recettes pour les recettes fiscales;

- 7° de beheerder(s) van voorschotten;
- 8° de rekenplichtige(n) van de gelden voor rekening van derden;
- 9° de rekenplichtige(n) van de aanvullende kredietlijnen.

§ 2. De bevoegdheden van de Ontvanger voor de Agglomeratie Brussel worden uitgeoefend door de rekenplichtige bedoeld in punt 2° of in punt 6° van § 1.

TITEL 2

De algemene opdrachten van de rekenplichtigen

Artikel 121

De rekenplichtigen zijn belast, onder hun eigen handtekening, manueel of elektronisch, met de uitvoering van de thesaurieverrichtingen op één of meerdere specifiek toegewezen bankrekeningen die vallen binnen het toepassingsgebied van de boekhoudkundige entiteit waartoe zij behoren.

Artikel 122

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, leggen de rekenplichtigen bij het Rekenhof verantwoording af voor hun zware fout, hun zware nalatigheid en hun herhaaldelijk begane lichte fout, die het ontstaan van het tekort hebben vergemakkelijkt of mogelijk gemaakt.

Artikel 123

De titelvoerende rekenplichtigen stellen een beheersrekening op van de thesaurieverrichtingen die ze hebben uitgevoerd:

- a) minstens één keer per jaar met afsluiting op 31 december;
- b) bij vaststelling van een tekort;
- c) op de dag waarop hun functie van rekenplichtige eindigt;
- d) voor wat de beheerder van voorschotten betreft, driemaandelijks.

Deze beheersrekening wordt ondertekend door de titelvoerende rekenplichtige en, bij afwezigheid of ontstentenis van de titelvoerende rekenplichtige, door de vertegenwoordiger van de betrokken administratie.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten in verband met de indiening van de beheersrekeningen vast te stellen.

De bovenvermelde beheersrekeningen worden naar het Rekenhof gezonden door het toezichtsorgaan dat belast is met de controle ervan.

Artikel 124

De rekenplichtigen van de ontvangsten, met inbegrip van de centraliserende rekenplichtige van de ontvangsten, moeten de definitief verworven ontvangsten maandelijks storten op de centrale uitgavenrekening.

Artikel 125

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten te bepalen voor de uitoefening van de opdrachten eigen aan elke soort van rekenplichtige.

- 7° le ou les régisseur(s) d'avances;
- 8° le ou les comptable(s)-trésorier(s) de fonds pour compte de tiers;
- 9° le ou les comptable(s)-trésorier(s) des lignes de crédit complémentaires.

§ 2. Les compétences du Receveur de l'Agglomération de Bruxelles sont exercées par le comptable-trésorier visé au point 2° ou au point 6° du § 1^{er}.

TITRE 2

Les missions générales des comptables-trésoriers

Article 121

Les comptables-trésoriers sont chargés, sous leur propre signature, manuelle ou électronique, de l'exécution des opérations de trésorerie sur un ou plusieurs comptes bancaires, spécifiquement attribués et relevant de l'entité comptable à laquelle ils appartiennent.

Article 122

Conformément à l'article 8 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, les comptables-trésoriers répondent devant la Cour des comptes de leur faute grave, de leur négligence grave et de leur faute légère à caractère répétitif, ayant facilité ou permis la survenance du débit.

Article 123

Les comptables-trésoriers titulaires établissent un compte de gestion relatif aux opérations de trésorerie qu'ils ont effectuées:

- a) au moins une fois par an avec clôture au 31 décembre;
- b) en cas de constatation d'un débit;
- c) à la date à laquelle leur fonction de comptable-trésorier cesse;
- d) pour ce qui concerne le régisseur d'avances, trimestriellement.

Ce compte de gestion est signé par le comptable-trésorier titulaire, et en cas d'absence ou d'inexistence du comptable-trésorier titulaire par le représentant de l'administration concernée.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités relatives à la reddition des comptes de gestion.

Les comptes de gestion précités sont transmis à la Cour des comptes par l'organe de surveillance chargé de leur vérification.

Article 124

Les comptables-trésoriers des recettes, en ce compris le comptable-trésorier centralisateur des recettes, sont tenus de verser mensuellement les recettes définitivement acquises sur le compte centralisateur des dépenses.

Article 125

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités d'exercice des missions propres à chaque type de comptable-trésorier.

TITEL 3
De mandatarissen

Artikel 126

De mandatarissen zijn beheerders van de bankrekeningen die hen worden toevertrouwd met het oog op opdrachten uitgevoerd in België of in het buitenland. Zij moeten het saldo van hun rekeningen verantwoorden.

De mandatarissen worden aangesteld door de boekhoudkundige entiteit die belast is met de uitvoering, in België of in het buitenland, van het gewestelijke beleid op het gebied van advies en ondersteuning aan ondernemingen en handelszaken met het oog op hun ontwikkeling of met het oog op hun investeringen in het Gewest.

De Regering legt hun rechten en plichten bij besluit vast.

BOEK 4
De financiële controle

Artikel 127

§ 1. De Regering organiseert de financiële controle van de rekenplichtigen en van de mandatarissen en bepaalt de modaliteiten ervan.

Met het oog op de uitvoering van deze modaliteiten, wijst de Regering, binnen het bestuur van de GOB dat bevoegd is voor de financiële controle, een toezichtsorgaan aan als ambtshalve toezichtsorgaan voor de boekhoudkundige entiteiten.

§ 2. De personeelsleden die worden belast met de financiële controle volgen dezelfde tuchtprocedure als deze voor de controleurs van de vastleggingen en vereffeningen.

§ 3. Het toezichtsorgaan ziet erop toe dat de rekenplichtigen en de mandatarissen de wettelijke en reglementaire voorschriften naleven die op hen van toepassing zijn en dat de zuinigheid, wettigheid en regelmatigheid van de uitgevoerde thesaurieverrichtingen worden geëerbiedigd. Het zorgt er ook voor dat de beheersrekeningen overeenstemmen met de boekhoudkundige gegevens en dat fraude wordt voorkomen en opgespoord.

Artikel 128

De Regering bepaalt de opdrachten en verantwoordelijkheden van de toezichtsorganen.

DEEL 5
De schuld

BOEK 1
Het schuldbeheer

Artikel 129

De Regering is bevoegd voor het beheer van de schuld van het Gewest.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten inzake organisatie en uitvoering van deze opdrachten te bepalen.

TITRE 3
Les mandataires

Article 126

Les mandataires sont gestionnaires des comptes bancaires qui leur sont confiés en vue de missions exercées en Belgique ou à l'étranger. Ils doivent justifier le solde de leurs comptes.

Les mandataires sont désignés par l'entité comptable chargée de mettre en œuvre, en Belgique ou à l'étranger, la politique régionale en matière de conseil et d'accompagnement aux entreprises et aux commerces en vue de leur développement ou en vue de leurs investissements dans la Région.

Le Gouvernement détermine par arrêté leurs droits et obligations.

LIVRE 4
Le contrôle financier

Article 127

§ 1^{er}. Le Gouvernement organise le contrôle financier des comptables-trésoriers et des mandataires et en fixe les modalités.

En vue de l'exécution de ces modalités, le Gouvernement désigne un organe de surveillance, au sein de l'administration du SPRB compétente pour le contrôle financier, comme organe de surveillance par défaut des entités comptables.

§ 2. Le personnel chargé du contrôle financier suit la même procédure disciplinaire que celle pour les contrôleurs des engagements et des liquidations.

§ 3. L'organe de surveillance veille au respect des prescrits légaux et réglementaires par les comptables-trésoriers et mandataires qui leur sont applicables, ainsi qu'au respect de l'économie, de la légalité et de la régularité des opérations de trésorerie effectuées. Il veille également à la conformité des comptes de gestion aux données comptables ainsi qu'à la prévention et détection des fraudes.

Article 128

Le Gouvernement fixe les missions et les responsabilités des organes de surveillance.

PARTIE 5
La dette

LIVRE 1^{ER}
La gestion de la dette

Article 129

Le Gouvernement est compétent pour la gestion de la dette de la Région.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités d'organisation et d'exercice de ces missions.

BOEK 2
De financiële verrichtingen

TITEL 1
Financieel beheer

Artikel 130

De Regering is gemachtigd om, binnen de door de begrotingsordonnantie van het jaar bepaalde grenzen,:

- elke transactie van financieel beheer te sluiten in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en van elke transactie van gewestelijk schuldbeheer, met inbegrip van transacties waarvan de aanvang na het lopende begrotingsjaar kan plaatsvinden.
- met leningen de vervroegde aflossing van leningen en derivaten te dekken, overeenkomstig de bepalingen van de leningsovereenkomsten en de bepalingen van de derivatenovereenkomsten, alsmede de financiële beheersverrichtingen gerealiseerd in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en de uitgaven die voortvloeien uit de verrichtingen inzake het beheer van de gewestenschuld.
- rentedragende financiering te creëren, met inbegrip van thesauriebewijzen als bedoeld in de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen.

TITEL 2
Mededeling van financiële informatie

Artikel 131

De ABI's bezorgen alle nodige financiële documenten en informatie aan het bestuur van de GOB bevoegd inzake schuldbeheer.

De Regering bepaalt de inhoud en de modaliteiten van de mededeling van deze informatie.

TITEL 3
Schulden van de ABI's

Artikel 132

De leningen op meer dan tien dagen, die de ABI's mogen aangaan binnen de in hun organieke ordonnantie en hun statuten gestelde perken, worden aan de minister of ministers waaronder ze ressorteren en aan de Minister van Financiën ter machtiging voorgelegd.

In afwijking van lid 1 is dit artikel niet van toepassing op het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) voor wat betreft de machtiging.

TITEL 4
Beleggingen van de ABI's

Artikel 133

Onverminderd artikel 115, § 2 gebruiken de ABI's hun tegoeden en beschikbare gelden slechts om de in hun organieke ordonnantie of hun statuten bepaalde opdrachten te verwezenlijken.

LIVRE 2
Les opérations financières

TITRE 1^{ER}
Gestion financière

Article 130

Le Gouvernement est autorisé, dans les limites fixées par l'ordonnance budgétaire de l'année, à:

- conclure toute opération de gestion financière dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et toute opération de gestion de la dette régionale, y compris les opérations dont le démarrage pourra avoir lieu au-delà de l'année budgétaire en cours.
- couvrir par des emprunts le remboursement par anticipation d'emprunts et de produits dérivés, conformément aux dispositions des conventions d'emprunt et aux dispositions des conventions de produits dérivés, ainsi que les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et les dépenses découlant des opérations de gestion de la dette régionale.
- créer des moyens de financement productifs d'intérêts en ce compris les billets de trésorerie tels que visés par la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt.

TITRE 2
Communication d'informations financières

Article 131

Les OAA communiquent tous les documents et informations financiers nécessaires à l'administration du SPRB compétente en matière de gestion de la dette.

Le Gouvernement détermine le contenu et les modalités de la communication de ces informations.

TITRE 3
Dettes des OAA

Article 132

Les emprunts à plus de dix jours de date, que les OAA peuvent contracter, dans les limites fixées par leur ordonnance organique et leurs statuts, sont soumis à l'autorisation du ou des ministre(s) dont ils relèvent et du Ministre des Finances.

En dérogation à l'alinéa 1^{er}, le présent article n'est pas applicable au Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) en ce qui concerne les autorisations.

TITRE 4
Placements des OAA

Article 133

Sans préjudice de l'article 115, § 2, les OAA n'utilisent leurs avoirs et leurs fonds disponibles que pour réaliser les missions prévus par leur ordonnance organique ou leurs statuts.

Indien deze ordonnantie of statuten niet voorzien in de kenmerken van de belegging van de beschikbare gelden, dan moeten deze worden geïnvesteerd in de door het Gewest uitgegeven of gewaarborgde effecten.

De Minister van Financiën kan echter andere modaliteiten bepalen voor de belegging op zicht of op korte termijn van een gedeelte van de beschikbare gelden.

DEEL 6
Het controle- en beheersingssysteem

BOEK 1
De organisatiebeheersing

TITEL 1
Algemeen

Artikel 134

De Regering organiseert een organisatiebeheersing.

De organisatiebeheersing is het geheel aan maatregelen die toelaten om een redelijke zekerheid te geven over:

- 1° effectieve verwezenlijking van de gestelde doelen;
- 2° de overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving;
- 3° het goed financieel beheer met inbegrip van de zuinigheid, doelmatigheid en doelmatigheid van de verrichtingen;
- 4° de betrouwbaarheid van de financiële informatie, wat vereist dat de verrichtingen wettig, regelmatig en gerechtvaardigd zijn en dat het vermogen correct wordt beschermd;
- 5° de preventie en detectie van fraude;
- 6° het adequaat beheer van de risico's verbonden met de doelstellingen.

Artikel 135

De organisatiebeheersing is georganiseerd volgens het drie-lijnen-beheersingsmodel.

De eerste beheersingslijn betreft de verantwoordelijkheid en verplichting om rekenschap te geven voor de beoordeling, het beheer en de directe beperking van de risico's. Zij behoort tot de verantwoordelijkheid van de leidende ambtenaren.

De tweede beheersingslijn bestaat uit activiteiten ter optimalisering van de kwaliteit van de dossiers in uitvoering van de begroting en ter ondersteuning van het risicobeheer en omvat met name de controle van vastleggingen en vereffeningen, de boekhoudkundige controle en de financiële controle.

De derde beheersingslijn, binnen de gewestelijke entiteit, behoort tot de verantwoordelijkheid van de interne audit. Deze lijn biedt in alle onafhankelijkheid en objectiviteit een redelijke zekerheid en advies over de governance, het risico beheersen de interne controle.

Artikel 136

Elke leidende ambtenaar is verantwoordelijk voor de doorvoering van de organisatiebeheersing binnen zijn entiteit.

Lorsque cette ordonnance ou ces statuts ne prévoient pas les caractéristiques de placement des fonds disponibles, ceux-ci doivent être investis en valeurs émises ou garanties par la Région.

Le Ministre des Finances peut toutefois arrêter d'autres modalités pour le placement à vue ou à court terme d'une portion des fonds disponibles.

PARTIE 6
Le système de contrôle et de maîtrise

LIVRE 1^{ER}
La maîtrise de l'organisation

TITRE 1^{ER}
Généralités

Article 134

Le Gouvernement organise une maîtrise de l'organisation.

La maîtrise de l'organisation est l'ensemble des mesures qui permettent de fournir une assurance raisonnable quant à:

- 1° l'atteinte effective des objectifs fixés;
- 2° la conformité aux législations et aux réglementations en vigueur;
- 3° le principe de bonne gestion financière, en ce compris, l'économie, l'efficacité et l'efficience des opérations;
- 4° la fiabilité des informations financières, ce qui requiert que les opérations soient légales, régulières et justifiées et que le patrimoine soit correctement protégé.
- 5° la prévention et la détection de la fraude;
- 6° la gestion appropriée des risques liés aux objectifs.

Article 135

La maîtrise de l'organisation est organisée suivant le modèle des trois lignes de maîtrise.

La première ligne de maîtrise consiste en la responsabilité et en l'obligation de rendre compte de l'évaluation, de la gestion et de l'atténuation directe des risques. Elle est du ressort des fonctionnaires dirigeants.

La deuxième ligne de maîtrise est composée d'activités d'optimisation de la qualité des dossiers en exécution du budget et d'appui à la gestion des risques et comprend notamment le contrôle des engagements et des liquidations, le contrôle comptable et le contrôle financier.

La troisième ligne de maîtrise, au sein de l'entité régionale, est du ressort de l'audit interne. Cette ligne fournit en toute indépendance et objectivité une assurance raisonnable et des conseils sur la gouvernance, la gestion des risques et le contrôle interne.

Article 136

Chaque fonctionnaire dirigeant est responsable de l'implémentation de la maîtrise de l'organisation au sein de son entité.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de organisatiebeheersing op het niveau van deze eerste beheersingslijn.

TITEL 2 De interne audit

Artikel 137

§ 1. De interne audit helpt de organisatie haar doelstellingen te bereiken door, via een systematische en methodische aanpak, haar risicomanagement-, beheersings- en governance-processen te evalueren en te verbeteren, en door voorstellen te doen om de doeltreffendheid ervan te versterken.

De interne audit is bevoegd voor de uitvoering van forensische audits.

§ 2. De dienst die de functie van interne audit uitoefent binnen de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, is belast met het uitoefenen van de interne-auditfunctie binnen de diensten van de Regering en de ABI's 1.

§ 3. De ABI's 2 beschikken over een interne auditfunctie. Indien de ABI niet beschikt over een eigen interne auditfunctie kunnen ze beroep doen op de dienst die de interne auditfunctie uitoefent binnen de Gewestelijke overheidsdienst Brussel.

De interne auditfunctie van de ABI 2 sluit een protocol met de dienst die de interne auditfunctie binnen de Brusselse Gewestelijke Overheidsdienst uitoefent. Dit protocol bepaalt minstens de modaliteiten volgens dewelke deze interne auditdiensten samenwerken, hun activiteiten coördineren, informatie uitwisselen en gezamenlijk communiceren.

§ 3. De interne audit stemt haar werkzaamheden af op de verschillende controle-actoren in het kader van het geïntegreerde-auditprincipe.

§ 4. De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van organisatie en tussenkomst van de interne audit te bepalen, met inbegrip van de aspecten van de bescherming van persoonsgegevens.

Artikel 138

De personeelsleden van de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen, voeren hun werkzaamheden uit overeenkomstig het Internationaal Raamwerk voor de Beroepsuitoefening van de interne audit van het Instituut van Interne Auditoren.

Artikel 139

Binnen het kader van hun opdracht hebben de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen onbeperkte toegang, behoudens wettelijke of reglementaire verbodsbepalingen, tot alle personen, informatie, documenten en materiële of immateriële activa.

Artikel 140

§ 1. De interne audit ressorteert functioneel onder een Auditcomité.

Het Auditcomité is een adviesorgaan opgericht om de onafhankelijkheid en objectiviteit van de interne auditfunctie te garanderen, evenals de naleving, door de personeelsleden van de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen, van het Internationaal Raamwerk voor de Beroepsuitoefening van de interne audit van het Instituut van Interne Auditoren.

Le Gouvernement définit les modalités de la maîtrise de l'organisation au niveau de cette première ligne de maîtrise.

TITRE 2 L'audit interne

Article 137

§ 1^{er}. L'audit interne consiste essentiellement à aider l'organisation à atteindre ses objectifs en évaluant et améliorant, par une approche systématique et méthodique, ses processus de management des risques, de maîtrise et de gouvernance, et en faisant des propositions pour renforcer leur efficacité.

L'audit interne est compétent pour l'exécution d'enquêtes anti-fraude.

§ 2. Le service exerçant la fonction d'audit interne au sein du Service public régional de Bruxelles, est chargé d'exercer la fonction d'audit interne au sein des services du Gouvernement et des OAA 1.

§ 3. Les OAA 2 disposent d'une fonction d'audit interne. Si IOAA ne dispose pas de sa propre fonction d'audit interne, elle peut s'appuyer sur le service exerçant la fonction d'audit interne au sein du Service public régional de Bruxelles.

La fonction d'audit interne au sein d'un OAA 2 conclut un protocole avec le service exerçant la fonction d'audit interne au sein du Service public régional de Bruxelles. Ce protocole définit au moins les modalités selon lesquelles les services d'audit interne coopèrent, coordonnent leurs activités, échangent des informations et communiquent conjointement.

§ 3. L'audit interne coordonne ses activités avec les différents acteurs de contrôle dans le cadre du principe de l'audit intégré.

§ 4. Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités d'organisation et d'intervention de l'audit interne, y compris les aspects de la protection des données à caractère personnel.

Article 138

Les membres du personnel des services exerçant la fonction d'audit interne exercent leurs activités conformément au Cadre de Référence International des Pratiques Professionnelles de l'audit interne de l'Institut des Auditeurs Internes.

Article 139

Dans le cadre de leur mission, les services exerçant la fonction d'audit interne ont un accès illimité, sous réserve des interdictions légales ou réglementaires, à l'ensemble des personnes, informations, documents et biens matériels ou immatériels.

Article 140

§ 1^{er}. L'audit interne est rattaché fonctionnellement à un Comité d'audit.

Le Comité d'audit est un organe consultatif mis en place afin de garantir l'indépendance et l'objectivité de l'audit interne, ainsi que le respect, par les membres du personnel des services exerçant la fonction d'audit interne, du Cadre de Référence International des Pratiques Professionnelles de l'audit interne de l'Institut des Auditeurs Internes.

§ 2. De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van organisatie en tussenkomst van de Auditcomités te bepalen.

Artikel 141

Aan de personeelsleden van de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen kan geen tuchtstraf, of andere maatregel die hen kan benadelen, worden opgelegd zonder het voorafgaandelijk advies van het bevoegd Auditcomité op het dossier waarin het verzuim wordt opgetekend en dat voorafgaandelijk door de bevoegde hiërarchische instantie wordt bezorgd.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van de desbetreffende procedure vast te stellen, met inbegrip van de termijnen.

BOEK 2
De beheerscontrole

Artikel 142

§ 1. Onverminderd artikel 35, § 2, is de beheerscontrole een geheel van procedures om de verwezenlijking van de strategische en operationele doelstellingen te beoordelen. Hij maakt een analyse mogelijk van de voortgang van de acties en projecten met betrekking tot deze doelstellingen, van het budget dat aan deze doelstellingen is gekoppeld, evenals het nemen van eventuele corrigerende maatregelen.

§ 2. De beheerscontrole wordt uitgevoerd volgens de door de Regering bepaalde modaliteiten.

BOEK 3
De beheersing van de uitgaven

TITEL 1
De investeringen

Artikel 143

§ 1. In het kader van het beheer van en het toezicht op de investeringsprojecten binnen de gewestelijke entiteit legt de Regering de volgende elementen vast:

- 1° de modaliteiten en de organisatie betreffende de strategische planning, de evaluatie, de selectie en de prioritering van de aan de Regering voorgelegde investeringsprojecten en investeringsubsidies;
- 2° de methodologie voor de implementatie, de controle en de bijsturing tijdens het project;
- 3° het onderzoek en de beoordeling van de resultaten die ten gevolge van de verwezenlijking van deze investeringsprojecten werden bereikt.

§ 2. Voor de toepassing van de modaliteiten bedoeld in § 1 wordt de Regering bijgestaan door een orgaan dat onafhankelijk is van de instantie die het investeringsproject initieert.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de oprichting en organisatie van dit orgaan.

Artikel 144

Overeenkomstig het plan bedoeld in artikel 1.4.1 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, dienen investeringen te beantwoorden aan het beginsel dat ze geen ernstige afbreuk mogen doen aan de milieudoelstellingen.

§ 2. Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités d'organisation et d'intervention des Comités d'audit.

Article 141

Aucune peine disciplinaire ni aucune autre mesure de nature à leur porter préjudice, ne peut être infligée aux membres du personnel des services exerçant la fonction d'audit interne, sans l'avis préalable du Comité d'audit compétent sur le dossier constatant le manquement et préalablement communiqué par l'autorité hiérarchique compétente.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de la procédure y relative, en ce compris les délais.

LIVRE 2
Le contrôle de gestion

Article 142

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 35, § 2, le contrôle de gestion est un ensemble de procédures afin d'évaluer la réalisation des objectifs stratégiques et opérationnels. Il permet une analyse de l'état d'avancement des actions et projets relatifs à ces objectifs, du budget lié à ces objectifs, ainsi que la prise de mesures correctrices éventuelles.

§ 2. Le contrôle de gestion est exercé selon les modalités fixées par le Gouvernement.

LIVRE 3
La maîtrise des dépenses

TITRE 1^{ER}
Les investissements

Article 143

§ 1^{er}. Dans le cadre de la gestion et du suivi des projets d'investissements au sein de l'entité régionale, le Gouvernement fixe les éléments suivants:

- 1° les modalités et l'organisation relatives à la planification stratégique, l'évaluation, la sélection et la priorisation des projets d'investissement et des subventions d'investissement soumis au Gouvernement;
- 2° la méthodologie de mise en œuvre, de contrôle et d'ajustement en cours de projet;
- 3° l'examen et l'évaluation des résultats obtenus suite à la réalisation de ces projets d'investissements.

§ 2. Pour la mise en œuvre des modalités visées au § 1^{er}., le Gouvernement est assisté par un organe indépendant de l'instance initiatrice du projet d'investissement.

Le Gouvernement détermine les modalités de création et de l'organisation de cet organe.

Article 144

Conformément au plan visé à l'article 1.4.1 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, les investissements doivent répondre au principe d'absence de préjudice important causé aux objectifs environnementaux.

De Regering bepaalt de modaliteiten dienaangaande.

TITEL 2
De uitgaven- en ontvangentoetsingen

Artikel 145

§ 1. De uitgaven en de ontvangsten van de gewestelijke entiteit worden regelmatig geëvalueerd.

Deze uitgaven- en ontvangentoetsingen zijn instrumenten die het ontwikkelen, beoordelen en aanbevelen van beleidsopties mogelijk maken door de bestaande uitgaven en ontvangsten van de Regering te analyseren. Ze koppelen deze opties aan het begrotingsproces.

De doelen van een uitgaven- of ontvangentoetsing zijn de volgende:

- 1° de Regering in staat stellen om het globale niveau van de uitgaven en ontvangsten te beheren;
- 2° de uitgaven en ontvangsten afstemmen op de prioriteiten van de Regering;
- 3° de doeltreffendheid van het beleid verbeteren.

§ 2. De Regering bepaalt de methodologie en de modaliteiten van de organisatie van deze uitgaven- en ontvangentoetsingen, en duidt een centrale dienst aan voor de opvolging.

BOEK 4
De administratieve en begrotingscontrole

TITEL 1
Algemeen

Artikel 146

§ 1. De Regering organiseert een administratieve en begrotingscontrole. Zij bepaalt de modaliteiten voor de uitoefening van de administratieve en begrotingscontrole.

§ 2. Voor de administratieve en begrotingscontrole op de diensten van de Regering en de ABI's 1 doet de Regering een beroep op de Inspectie van Financiën die haar ter beschikking wordt gesteld.

§ 3. Voor de administratieve en begrotingscontrole op de ABI's 2 stelt de Regering regeringscommissarissen aan.

De Minister bevoegd voor Begroting kan in samenspraak met de bevoegde minister een gemachtigde van de Minister van Begroting aanstellen met dezelfde bevoegdheden als de regeringscommissarissen inzake openbare financiën, waaronder de begroting en haar uitvoering.

Bij ontstentenis van de aanstelling van regeringscommissarissen, kan de Regering beslissen dat de gemachtigde van de Minister van Begroting alle bevoegdheden van de regeringscommissarissen uitoefent.

§ 4. De Regering bepaalt de regels voor de toezichtfunctie van die regeringscommissarissen en gemachtigden van de Minister van Begroting op het vlak van rapporteringsverplichting, deontologie, onverenigbaarheden en vergoeding.

Le Gouvernement détermine les modalités à cet égard.

TITRE 2
Les revues des dépenses et des recettes

Article 145

§ 1^{er}. Les dépenses et les recettes de l'entité régionale sont régulièrement évaluées.

Ces revues des dépenses et des recettes sont des outils permettant d'élaborer, d'évaluer et de recommander des options politiques en analysant les dépenses et recettes existantes du Gouvernement. Elles établissent un lien entre ces options et le processus budgétaire.

Les objectifs d'une revue des dépenses ou des recettes sont les suivants:

- 1° permettre au Gouvernement de gérer le niveau global des dépenses et des recettes,
- 2° aligner les dépenses et les recettes sur les priorités du Gouvernement,
- 3° améliorer l'efficacité des politiques.

§ 2. Le Gouvernement fixe la méthodologie et les modalités de l'organisation de ces revues de dépenses et de recettes, et désigne un service central pour le suivi.

LIVRE 4
Le contrôle administratif et budgétaire

TITRE 1^{ER}
Généralités

Article 146

§ 1^{er}. Le Gouvernement organise un contrôle administratif et budgétaire. Il fixe les modalités d'exercice du contrôle administratif et budgétaire.

§ 2. Pour le contrôle administratif et budgétaire des services du Gouvernement et des OAA 1, le Gouvernement fait appel à l'Inspection des Finances mise à sa disposition.

§ 3. Pour le contrôle administratif et budgétaire des OAA 2, le Gouvernement désigne des commissaires du gouvernement.

Le Ministre qui a le budget dans ses compétences, peut en concertation avec le ministre compétent désigner, un délégué du Ministre du Budget avec les mêmes compétences que les commissaires du gouvernement en matières de finances publiques, dont le budget et son exécution.

En l'absence de désignation de commissaires du gouvernement, le gouvernement peut décider que le délégué du Ministre du Budget assume toutes les compétences de commissaires du gouvernement.

§ 4. Le Gouvernement détermine les règles de la fonction de contrôle de ces commissaires du gouvernement et délégués du Ministre du Budget en termes d'obligation de reporting, de déontologie, d'incompatibilités et de rémunération.

TITEL 2

De personeelsplannen en de personeelsstatuten van de diensten van de Regering en van de ABI's*Artikel 147*

§ 1. Bij ontstentenis van specifieke bepalingen dienaangaande in de ordonnanties tot oprichting van de OAA's en/of in hun statuten, stelt de Regering het statuut van het personeel van de ABI's van publiek recht vast, op de voordracht van de minister of van de ministers onder wie zij ressorteren en met het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken in het algemeen en het akkoord van de Minister van Begroting voor de vaststelling van het geldelijk statuut.

§ 2. Elke ABI van publiek recht krijgt, naargelang het geval, een personeelsformatie, een personeelsplan of eender welke gelijkwaardige maatregel die als doel heeft de behoeften inzake personeel van de de instelling te bepalen.

§ 3. Voor de ABI's van publiek recht wordt een personeelsplan opgesteld, dat bepaald wordt:

- 1° door de Regering, indien het een ABI 1 betreft;
- 2° door het bestuursorgaan van de instelling, mits de regeringscommissarissen een gunstig advies gaf, indien het een ABI 2 van publiek recht betreft.

Bij gebrek aan een gunstig advies van de Inspectie van Financiën of van de regeringscommissarissen vraagt de minister of vragen de ministers waaronder de instelling ressorteert het akkoord van de Minister van Begroting en de Minister van Ambtenarenzaken.

Bij gebrek aan akkoord van één van deze laatsten, kunnen zij het personeelsplan aan de Regering voorleggen.

§ 4. De leidende ambtenaren van de ABI's zijn gehouden niet alleen aan de minister of ministers waaronder ze ressorteren, maar ook aan de Minister van Begroting en aan de Minister van Ambtenarenzaken, alle door een van hen in verband met de administratieve en geldelijke toestand van hun personeel gevraagde inlichtingen rechtstreeks te verstrekken. Wanneer de inlichtingen worden gevraagd door de Minister van Begroting of door de Minister van de Ambtenarenzaken, verstrekt de instelling ze terzelfdertijd aan de minister of ministers waaronder ze ressorteren en aan de minister die erom vraagt.

§ 5. De Regering bepaalt de modaliteiten voor het meedelen van de personeelsplannen, met inbegrip van de verplicht te gebruiken methodologie en modellen van personeelsplannen.

BOEK 5

Toezicht op de uitvoering van de begroting

TITEL 1

De periodieke monitoring door de Regering*Artikel 148*

De Regering houdt toezicht op de uitvoering van de begroting.

Ze bepaalt haar houding ten opzichte van de voorstellen van ordonnantie en de van het Parlement uitgaande amendementen, waarvan de goedkeuring een weerslag zou kunnen hebben, hetzij op de ontvangsten, hetzij op de uitgaven.

TITRE 2

Les plans et statuts du personnel des services du Gouvernement et des OAA*Article 147*

§ 1^{er}. En l'absence de dispositions spécifiques à cet effet dans les ordonnances créant les OAA et/ou dans leurs statuts, le Gouvernement fixe le statut du personnel des OAA de droit public, sur proposition du ou des ministres dont ils relèvent et avec l'accord du Ministre de la Fonction publique en général et l'accord du Ministre du Budget pour la fixation du statut pécuniaire.

§ 2. Chaque OAA de droit public est doté, selon le cas, d'un cadre organique, d'un plan de personnel ou de toute autre mesure équivalente ayant pour but de définir les besoins en personnel de l'organisme.

§ 3. Pour les OAA de droits public, il est établi un plan du personnel, fixé:

- 1° par le Gouvernement, s'il s'agit d'un OAA 1;
- 2° par l'organe d'administration de l'organisme, moyennant l'avis favorable des commissaires du gouvernement s'il s'agit d'un OAA 2 de droit public.

À défaut d'un avis favorable de l'Inspection des Finances ou des commissaires du gouvernement le ou les ministres dont l'organisme relève sollicitent l'accord du Ministre du Budget et du Ministre de la Fonction publique.

À défaut d'accord d'un de ces derniers, ils peuvent soumettre le plan de personnel au Gouvernement.

§ 4. Les fonctionnaires dirigeants des OAA sont tenus de fournir directement non seulement au(x) ministre(s) dont ils relèvent, mais aussi au Ministre du Budget et au Ministre de la Fonction publique, tous les renseignements demandés par l'un de ceux-ci au sujet de la situation administrative et pécuniaire de leur personnel. Lorsque les renseignements sont demandés par le Ministre du Budget ou par le Ministre de la Fonction publique, l'organisme les fournit simultanément au(x) ministre(s) dont il relève et au ministre qui les demande.

§ 5. Le Gouvernement détermine les modalités de communication des plans de personnel, en ce compris la méthodologie et les modèles de plan de personnel obligatoires à utiliser.

LIVRE 5

Le suivi de l'exécution du budgetTITRE 1^{ER}**Le monitoring périodique par le Gouvernement***Article 148*

Le Gouvernement surveille l'exécution du budget.

Il détermine son attitude à l'égard des propositions d'ordonnance et des amendements d'initiative parlementaire dont l'adoption serait de nature à avoir une incidence, soit sur les recettes, soit sur les dépenses.

Artikel 149

De diensten van de Regering, de ABI's 1 en ABI's 2 bezorgen de informatie over de uitvoering van hun begroting aan de Minister van Begroting, die ze mededeelt aan de Regering.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van de periodieke opvolging van de begrotingsuitvoering te bepalen, met inbegrip van de termijnen voor de mededeling van de verschillende gevraagde documenten en gegevens.

TITEL 2**De controle van de vastleggingen en de vereffeningen***Artikel 150*

De Regering organiseert de controle van de vastleggingen en de vereffeningen en bepaalt de modaliteiten ervan.

Deze controle wordt uitgevoerd door controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen.

De controle is onafhankelijk van de beherende administratieve eenheden van de boekhoudkundige entiteiten die de initiators zijn van de verrichting die hij onderzoekt.

De controleurs van de vastleggingen en vereffeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 worden aangesteld door de Regering, op voordracht van de Minister van Begroting en Financiën.

De controleurs van de vastleggingen en vereffeningen van de ABI's 2 worden aangesteld door hun bestuursorgaan. Op verzoek van het bestuursorgaan van een ABI 2, kan de Regering de Controle van de Vastleggingen en Vereffeningen van de GOB voor die ABI 2 aanstellen.

Artikel 151

Aan de controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen kan geen tuchtstraf of andere maatregel die hen kan benadelen worden opgelegd zonder het voorafgaandelijke advies van het Rekenhof over het dossier waarin het verzuim wordt opgetekend en dat haar voorafgaandelijk door de bevoegde hiërarchische instantie wordt bezorgd.

De Regering legt de modaliteiten van de desbetreffende procedure vast, met inbegrip van de termijnen.

Artikel 152

De controleurs van de vastleggingen en vereffeningen:

- 1° verlenen een visum voor de uitgevoerde vastleggingen ten laste van de begroting teneinde er op toe te zien dat ze de vastleggingskredieten niet overschrijden;
- 2° verlenen een visum voor de uitgevoerde vereffeningen ten laste van de begroting teneinde er op toe te zien dat ze noch de vereffeningkredieten, noch het bedrag van de vastleggingen waarop ze betrekking hebben overschrijden;
- 3° verlenen een visum, op straffe van nietigheid, voor de betekening van de goedkeuring van de contracten en de overheidsopdrachten voor werken en leveringen van goederen of diensten evenals voor de besluiten tot toekenning van subsidies alvorens die door de bevoegde ordonnateur worden betekend aan de begunstigde.

Article 149

Les services du Gouvernement, les OAA 1 et les OAA 2 transmettent les données sur l'exécution de leur budget au Ministre du Budget qui les communique au Gouvernement.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités du suivi périodique de l'exécution budgétaire, en ce compris les délais de communication des différents documents et données demandés.

TITRE 2**Le contrôle des engagements et des liquidations***Article 150*

Le Gouvernement organise le contrôle des engagements et des liquidations et en fixe les modalités.

Ce contrôle est exercé par des contrôleurs des engagements et des liquidations.

Le contrôle est indépendant des unités administratives gestionnaires des entités comptables qui sont les initiateurs de l'opération qu'il examine.

Les contrôleurs des engagements et des liquidations des services du Gouvernement et des OAA 1 sont désignés par le Gouvernement, sur proposition du Ministre du Budget et des Finances.

Les contrôleurs des engagements et des liquidations des OAA 2 sont désignés par leur organe d'administration. Sur demande de l'organe d'administration d'un OAA 2, le Gouvernement peut désigner le Contrôle des Engagements et des Liquidations du SPRB pour cet OAA 2.

Article 151

Aucune peine disciplinaire, ni aucune autre mesure de nature à leur porter préjudice, ne peut être infligée aux contrôleurs des engagements et des liquidations, sans l'avis préalable de la Cour des comptes sur le dossier constatant le manquement et qui lui aura été préalablement communiqué par l'autorité hiérarchique compétente.

Le Gouvernement fixe les modalités de la procédure y relative, en ce compris les délais.

Article 152

Les contrôleurs des engagements et des liquidations:

- 1° visent les engagements effectués à charge du budget afin de veiller à ce qu'ils n'excèdent pas les crédits d'engagement;
- 2° visent les liquidations effectuées à charge du budget afin de veiller à ce qu'elles n'excèdent ni les crédits de liquidation ni le montant des engagements auxquels elles se rapportent;
- 3° visent la notification de l'approbation des contrats et marchés publics pour travaux et fournitures de biens ou de services, ainsi que des arrêtés d'octroi de subventions avant que ceux-ci ne soient communiqués au bénéficiaire par l'ordonnateur compétent.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten betreffende de visa vermeld in de punten 1°, 2° en 3° van het eerste lid te bepalen waaronder eventuele vrijstellingen.

De Regering is gemachtigd om te bepalen voor welke uitgaven kan worden afgeweken van de gewone vastlegging.

Artikel 153

§ 1. In het kader van de controle bedoeld in artikel 152, eerste lid, punten 1°, 2° en 3°, gaan de controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen de correcte toepassing na van de wettelijke en reglementaire bepalingen.

§ 2. De controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen kunnen zich, in elektronische of andere vorm, alle documenten, inlichtingen en verduidelijkingen in verband met de vastleggingen en de vereffeningen laten bezorgen.

DEEL 7 De onverenigbaarheden

Artikel 154

Behalve de uitzonderingen beslist door de Regering, zijn de functies van ordonnateur, van boekhouder, van rekenplichtige en van controleurs van de vastleggingen en vereffeningen onderling gescheiden en onverenigbaar.

De functie van rekenplichtige is ook onverenigbaar met de functies van financieel controleur en intern auditor.

DEEL 8 De actoren van de openbare financiën

BOEK 1 De ordonnateurs

Artikel 155

De ontvangsten- en uitgavenbegrotingen van de gewestelijke entiteit worden uitgevoerd op initiatief van de ordonnateurs, ten laste van deze begrotingen.

Voor de diensten van de Regering en de ABI's 1 is de Regering de primaire ordonnateur. Voor de ABI's 2 is het bestuursorgaan de primaire ordonnateur.

Artikel 156

De Regering bepaalt de modaliteiten van aanstelling en de verantwoordelijkheden van de secundaire, gedelegeerde en gesubdelegeerde ordonnateurs van de diensten van de Regering en van de ABI's 1.

In elke ABI 2 stelt het bestuursorgaan zijn secundaire, gedelegeerde en gesubdelegeerde ordonnateurs aan volgens de bepalingen die van toepassing zijn op deze ABI 2.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités concernant les visa repris aux point 1°, 2° et 3° de l'alinéa 1^{er} dont d'éventuelles exemptions.

Le Gouvernement est autorisé à déterminer les dépenses qui peuvent faire l'objet d'une dérogation à l'engagement ordinaire.

Article 153

§ 1^{er}. Dans le cadre du contrôle visé à l'article 152, alinéa 1^{er}, points 1°, 2° et 3°, les contrôleurs des engagements et liquidations vérifient la bonne application des dispositions légales et réglementaires.

§ 2. Les contrôleurs des engagements et des liquidations peuvent se faire fournir, sous forme électronique ou autres, tous documents, renseignements et éclaircissements relatifs aux engagements et aux liquidations.

PARTIE 7 Incompatibilités

Article 154

Sauf exceptions arrêtées par le Gouvernement, les fonctions d'ordonnateur, de comptable, de comptable-trésorier et de contrôleurs des engagements et des liquidations sont séparées et incompatibles entre elles.

La fonction de comptable-trésorier est également incompatible avec les fonctions de contrôleur financier et d'auditeur interne.

PARTIE 8 Les acteurs des finances publiques

LIVRE 1^{ER} Les ordonnateurs

Article 155

Les budgets des recettes et des dépenses de l'entité régionale sont exécutés à l'initiative des ordonnateurs, à charge de ces budget.

Pour les services du Gouvernement et les OAA 1, le Gouvernement est l'ordonnateur primaire. Pour les OAA 2, l'organe d'administration est l'ordonnateur primaire.

Article 156

Le Gouvernement fixe les modalités de désignation et les responsabilités des ordonnateurs secondaires, délégués et subdélégués des services du Gouvernement et des OAA 1.

Dans chaque OAA 2, l'organe d'administration désigne ses ordonnateurs secondaires, délégués et subdélégués conformément aux dispositions applicables à cet OAA 2.

BOEK 2
De controleactoren

TITRE 1^{ER}
Algemeen

Artikel 157

Onder controleactoren wordt verstaan:

- 1° de Minister van de Regering belast met Financiën en Begroting;
- 2° de Inspectie van Financiën;
- 3° het Rekenhof;
- 4° de regeringscommissarissen;
- 5° de bedrijfsrevisor;
- 6° de betrokken boekhoudkundige entiteit;
- 7° de interne audit.

TITRE 2
De gecoördineerde audit

Artikel 158

De Regering bevordert de samenwerking tussen de controleactoren volgens de methode van de “gecoördineerde audit”. Zij bevordert de samenwerking tussen die actoren en de uitwisseling van de controleresultaten op basis van het “gecoördineerde-audit”-principe, dat inhoudt dat de controleactoren met elkaar afspraken maken om het controle- en auditproces doeltreffend en efficiënt te maken.

De Minister van Financiën en Begroting, het Rekenhof en het Instituut van de Bedrijfsrevisoren bepalen in overleg het tijdschema voor de controle van de algemene rekeningen van de ABI's 2, zodat het Rekenhof binnen de in deze ordonnantie vastgestelde termijnen verslag kan uitbrengen aan het Parlement.

De bedrijfsrevisoren en het Rekenhof stellen naar aanleiding van de controle van de rekeningen een gedetailleerd schriftelijk verslag op. Daartoe bezorgt de gewestelijke boekhouder, de boekhouder van de diensten van de Regering of in voorkomend geval de boekhouder van de ABI hen de nodige stukken, zodat de in artikel 95 vastgestelde termijnen worden nageleefd. Als de gewestelijke boekhouder, de boekhouder van de diensten van de Regering of de boekhouder van de ABI deze documenten niet binnen de voorziene termijn bezorgt, stellen de bedrijfsrevisoren of het Rekenhof een ingebrekestelling op.

Artikel 159

Naast de uitzonderingen op het verplichte beroepsgeheim bedoeld in artikel 86 van de wet van 7 december 2016 houdende de organisatie van het beroep en het openbaar toezicht op de bedrijfsrevisoren, is de geheimhoudingsplicht niet van toepassing ten aanzien van de andere betrokken controleactoren, bedoeld in artikel 157, wat betreft:

- a) de informatie en werkdocumenten die als basis dienden voor de certificering door de bedrijfsrevisor;
- b) de uitwisseling van informatie tussen de bedrijfsrevisor en de andere controleactoren over de auditstrategie en -planning, de monitoring en analyse van de risico's, de controle en de rapportering alsook over de auditmethodes met betrekking tot de boekhoudkundige entiteiten van de gewestelijke entiteit waarvoor ze gemeenschappelijk bevoegd zijn.

LIVRE 2
Les acteurs de contrôle

TITRE 1^{ER}
Généralités

Article 157

Il est entendu par acteurs de contrôle:

- 1° le Ministre du Gouvernement chargé des Finances et du Budget,
- 2° l'Inspection des Finances,
- 3° la Cour des comptes,
- 4° les commissaires du gouvernement,
- 5° le réviseur d'entreprises,
- 6° l'entité comptable concernée,
- 7° l'audit interne.

TITRE 2
L'audit coordonné

Article 158

Le Gouvernement facilite la collaboration entre les acteurs de contrôle selon la méthode de «l'audit coordonné». Il favorise la coopération entre ces acteurs et l'échange des résultats du contrôle sur la base du principe de «l'audit coordonné» qui implique que les acteurs de contrôle concluent des accords entre eux pour rendre le processus de contrôle et d'audit efficace et efficient.

Le Ministre chargé des Finances et du Budget, la Cour des comptes et l'Institut des Réviseurs d'entreprises déterminent en concertation le calendrier de contrôle des comptes généraux des OAA 2, afin que la Cour des comptes puisse faire rapport au Parlement dans les délais prévus par la présente ordonnance.

Les réviseurs d'entreprises et la Cour des comptes rédigent un rapport écrit circonstancié suite au contrôle des comptes. À cette fin, le comptable régional, le comptable des services du Gouvernement ou, le cas échéant, le comptable de l'OAA leur fournit les documents nécessaires de sorte que les délais prévus à l'article 95 soient respectés. Si le comptable régional, le comptable des services du Gouvernement ou le comptable de l'OAA ne fournit pas ces documents dans le délai prévu, les réviseurs d'entreprises ou la Cour des comptes établissent un constat de carence.

Article 159

Outre les exceptions à l'obligation de secret professionnel visées à l'article 86 de la loi du 7 décembre 2016 portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises, l'obligation du secret n'est pas d'application à l'égard des autres acteurs de contrôle concernés, visés à l'article 157, quant aux:

- a) informations et documents de travail qui ont servi de base à la certification par le réviseur d'entreprises;
- b) échanges d'informations sur la stratégie et la planification de l'audit, sur le monitoring et l'analyse des risques, sur le contrôle et le rapportage ainsi que sur les méthodes d'audit entre le réviseur d'entreprises et les autres acteurs de contrôle en ce qui concerne les entités comptables de l'entité régionale qui relèvent de leur compétence commune.

Het permanente dossier bevat bijgewerkte algemene informatie, gevoelige informatie die inherent is aan de organisatie en vertrouwelijke informatie. De gevoelige informatie die inherent is aan de organisatie en de vertrouwelijke informatie is enkel toegankelijk voor de betrokken instelling en de controleactoren die aan deze instelling verbonden zijn.

Onder gevoelige informatie die inherent is aan de organisatie wordt verstaan:

- 1° de beschrijving van het beheer van de risico's van de entiteit;
- 2° alle auditverslagen en aanbevelingsbrieven van de laatste vijf jaar.

De permanente dossiers worden bijgehouden in een centraal register. Elke betrokken instelling of controleactor heeft toegang tot het permanente dossier van de betrokken instelling, zonder kosten of aankoop van een specifieke software.

TITEL 3 De inspecteurs van financiën

Artikel 160

De inspecteurs van financiën vervullen de functie van budgettaire en financiële raadgever van de minister bij wie ze zijn geaccrediteerd.

De inspecteurs van financiën brengen hun adviezen uit in volle onafhankelijkheid en in overeenstemming met de deontologie van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën.

De inspecteurs van financiën voeren hun opdracht uit op stukken en ter plaatse. Ze hebben toegang tot alle dossiers en alle archieven van de aan deze ordonnantie onderworpen diensten van de Regering en ABI's 1, en ontvangen van deze diensten en instellingen alle inlichtingen die zij vragen.

Zij mogen niet deelnemen aan het bestuur noch aan het beheer van de diensten van de Regering en de ABI's en ook geen bevelen geven tot het verhinderen of schorsen van verrichtingen.

Artikel 161

In opdracht van de Regering kunnen de inspecteurs van financiën worden belast met een onderzoeksopdracht aangaande financiële en begrotingsaspecten bij de diensten van de Regering en de ABI's.

De inspecteurs van financiën beschikken voor het vervullen van deze taak over de ruimste onderzoeksbevoegdheid.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van deze opdracht vast te stellen.

Le dossier permanent contient des informations générales actualisées et des informations sensibles, inhérentes à l'organisme, et confidentielles. Les informations sensibles, inhérentes à l'organisme, et confidentielles ne sont accessibles qu'à l'organisme concerné et aux acteurs de contrôle associés à cet organisme.

Il est entendu par informations sensibles inhérentes à l'organisme:

- 1° la description de la gestion des risques de l'entité;
- 2° tous les rapports d'audit et lettres de recommandation des cinq dernières années;

Les dossiers permanents sont conservés dans un registre central. Chaque organisme ou acteur de contrôle concerné a accès au dossier permanent de l'organisme concerné, sans charges ou achat de logiciel spécifique.

TITRE 3 Les inspecteurs des finances

Article 160

Les inspecteurs des finances assument la fonction de conseiller budgétaire et financier du ministre auprès duquel ils sont accrédités.

Les inspecteurs des finances rendent leurs avis en toute indépendance et conformément à la déontologie du Corps interfédéral de l'Inspection des finances.

Les inspecteurs des finances accomplissent leur mission sur pièces et sur place. Ils ont accès à tous les dossiers et à toutes les archives des services du Gouvernement et des OAA 1 soumis à la présente ordonnance, et reçoivent de ces services et organismes tous les renseignements qu'ils demandent.

Ils ne peuvent ni participer à la direction ou à la gestion des services du Gouvernement et des OAA, ni donner d'ordres tendant à empêcher ou à suspendre des opérations.

Article 161

Sur instruction donnée par le Gouvernement, les inspecteurs des finances peuvent être chargés d'une mission d'enquête portant sur des aspects financiers et budgétaires auprès des services du Gouvernement et des OAA.

Les inspecteurs des finances disposent des pouvoirs d'investigation les plus larges pour l'accomplissement de cette mission.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de cette mission.

TITEL 4
Het Rekenhof

HOOFDSTUK 1
Algemeen

Artikel 162

§ 1. Overeenkomstig artikel 10 van de wet van 16 mei 2003, is het Rekenhof belast met de controle van de algemene boekhouding en de begrotingsboekhouding van elke boekhoudkundige entiteit en van de gewestelijke entiteit. Het waakt erover dat geen uitgavenkrediet van de begroting wordt overschreden en dat geen overschrijving plaatsheeft.

§ 2. Het Rekenhof heeft permanent en onmiddellijk toegang tot de budgettaire aanrekeningen en tot de boekingen. Het licht zonder uitstel de Regering in over elke vastgestelde overschrijding of overdracht van de uitgavenkredieten. Het licht ook het Parlement in op eigen initiatief of op verzoek van die laatste.

§ 3. Het Hof is eveneens belast met het onderzoek en het vereffenen van de beheersrekeningen van alle rekenplichtigen van elke boekhoudkundige entiteit en van alle mandatarissen bedoeld in artikel 126.

§ 4. Het Rekenhof onderzoekt de wettigheid en de regelmatigheid van de uitgaven en de ontvangsten. Inzake ontvangsten oefent het Rekenhof een algemene controle uit op verrichtingen in verband met de vaststelling en de invordering.

§ 5. Het Rekenhof controleert de goede besteding van de overheidsmiddelen. Het vergewist zich ervan dat de beginselen van zuinigheid, doeltreffendheid en doelmatigheid in acht worden genomen.

§ 6. Het Rekenhof is gemachtigd om zich alle documenten en inlichtingen te doen verstrekken, van welke aard ook, met betrekking tot het beheer van de boekhoudkundige entiteiten die aan zijn controle zijn onderworpen. Het kan een controle ter plaatse organiseren.

HOOFDSTUK 2
De certificering

Artikel 163

§ 1. In het kader van de gecoördineerde audit, is het Rekenhof belast met de certificering van de algemene rekeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1.

In het kader van de gecoördineerde audit, zijn de bij de OAA 2 gemandateerde bedrijfsrevisoren belast met de certificering van de algemene rekeningen van de ABI's 2.

Zolang er geen gemandateerde bedrijfsrevisor is aangesteld voor de certificeringsopdracht in een ABI 2, blijft het Rekenhof belast met deze opdracht.

§ 2. Als groepsauditeur ontvangt het Rekenhof een kopie van de verslagen die werden opgesteld door elke bedrijfsrevisor die een opdracht van certificering of beperkt nazicht uitvoert van de algemene rekeningen van een boekhoudkundige entiteit van de gewestelijke entiteit.

§ 3. Het Rekenhof maakt de certificeringen aan het Parlement over als bijlage bij de geconsolideerde rekening van de gewestelijke entiteit en de

TITRE 4
La Cour des comptes

CHAPITRE 1^{ER}
Généralités

Article 162

§ 1^{er}. Conformément à l'article 10 de la loi du 16 mai 2003, la Cour des comptes est chargée du contrôle de la comptabilité générale et de la comptabilité budgétaire de chaque entité comptable et de l'entité régionale. Elle veille à ce qu'aucun crédit de dépenses du budget ne soit dépassé et qu'aucun transfert n'ait lieu.

§ 2. La Cour des comptes a accès en permanence et en temps réel aux imputations budgétaires et aux écritures comptables. Elle informe sans délai le Gouvernement de tout dépassement ou de tout transfert de crédits des dépenses constaté. Elle en informe également le Parlement, d'initiative ou à la demande de ce dernier.

§ 3. Elle est chargée de l'examen et de la liquidation des comptes de gestion de tous les comptables-trésoriers de chaque entité comptable et de tous les mandataires visés à l'article 126.

§ 4. La Cour des comptes examine la légalité et la régularité des dépenses et des recettes. En ce qui concerne les recettes, la Cour des comptes exerce un contrôle général sur les opérations relatives à l'établissement et au recouvrement.

§ 5. La Cour des comptes contrôle le bon emploi des deniers publics. Elle s'assure du respect des principes d'économie, d'efficacité et d'efficacité.

§ 6. La Cour des comptes est habilitée à se faire communiquer tous documents et renseignements, de quelque nature que ce soit, relatifs à la gestion des entités comptables soumis à son contrôle. Elle peut organiser un contrôle sur place.

CHAPITRE 2
La certification

Article 163

§ 1^{er}. Dans le cadre de l'audit coordonné, la Cour des comptes est chargée de la certification des comptes généraux des services du Gouvernement et des OAA 1.

Dans le cadre de l'audit coordonné, les réviseurs d'entreprises mandatés auprès des OAA 2 sont chargés de la certification des comptes généraux des OAA 2.

Tant qu'un réviseur d'entreprises mandaté n'a pas été désigné pour la mission de certification dans un OAA 2, la Cour des comptes reste chargée de cette mission.

§ 2. En tant qu'auditeur de groupe, la Cour des comptes reçoit une copie des rapports établis par tout réviseur d'entreprises effectuant une mission de certification ou d'examen limité des comptes généraux d'une entité comptable de l'entité régionale.

§ 3. La Cour des comptes transmet les certifications au Parlement en annexe du compte consolidé de l'entité régionale et des comptes généraux

algemene rekeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 en de ABI's 2 en voegt er zijn opmerkingen aan toe. De overmaking vindt plaats uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat volgt op het jaar waarop de geconsolideerde rekening van de gewestelijke entiteit en de algemene rekeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 en ABI's 2 betrekking hebben.

§ 4. Het Rekenhof kan de algemene rekeningen van elke entiteit waarvan de rekeningen krachtens dit artikel gecertificeerd worden, publiceren in zijn Boeken van Opmerkingen.

TITEL 5 De regeringscommissarissen

Artikel 164

De regeringscommissarissen wonen met raadgevende stem de vergaderingen bij van de beheers-, bestuurs- en controleorganen van de ABI's 2.

Zij beschikken over de ruimste bevoegdheden voor het vervullen van hun opdracht. Zij beschikken onder meer over de bevoegdheid om iedere controle te verrichten die hen noodzakelijk lijkt voor de uitoefening van hun mandaat. Ze hebben toegang tot alle dossiers en archieven van de instellingen die tot hun bevoegdheid behoren en ontvangen van die instellingen alle inlichtingen die zij vragen.

Iedere regeringscommissaris beschikt over een termijn van vier volle werkdagen, te rekenen vanaf de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de regeringscommissaris daarop regelmatig werd uitgenodigd, en, in het tegenovergestelde geval, vanaf de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen, om bij de Regering een beroep in te stellen tegen de uitvoering van elke beslissing die hij strijdig acht met deze ordonnantie, haar uitvoeringsbesluiten, met verschillende andere van toepassing zijnde wetgevende en regelgevende bepalingen, met de statuten van de betrokken ABI of met het algemeen belang.

Een plaatsvervanger kan door de Regering worden aangesteld voor het geval de commissaris of de gemachtigde van de Minister van Begroting verhinderd is

Het beroep is opschortend.

Deze opschortingstermijn loopt vanaf de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de regeringscommissaris hierop op reguliere wijze werd uitgenodigd en, in het tegengestelde geval, vanaf de dag dat hij ervan in kennis werd gesteld.

Als binnen een termijn van twintig volle werkdagen, die op dezelfde dag begint als op de dag van aanvang van de termijn van de opschorting, de door het beroep gevatte Regering geen annulering heeft uitgesproken, dan wordt de beslissing definitief.

Op beslissing van de Regering, betekend aan het directieorgaan van de instelling, kan de termijn van het onderzoek van het beroep met tien volle werkdagen verlengd worden.

De annulering van de beslissing wordt door de Regering aan het directieorgaan van de instelling betekend.

des services du Gouvernement et des OAA 1 et OAA 2 et y joint ses observations. La transmission a lieu au plus tard le 31 octobre de l'année qui suit celle à laquelle le compte consolidé de l'entité régionale et les comptes généraux des services du Gouvernement et des OAA1 et OAA2 se rapportent.

§ 4. La Cour des comptes peut publier, dans ses Cahiers d'observations, les comptes généraux de toute entité dont les comptes sont certifiés en vertu du présent article.

TITRE 5 Les commissaires du gouvernement

Article 164

Les commissaires du gouvernement assistent avec voix consultative aux réunions des organes de gestion, d'administration et de contrôle des OAA 2.

Ils détiennent les pouvoirs les plus étendus pour l'accomplissement de leur mission. Ils disposent entre autres de la compétence d'effectuer chaque contrôle qui leur paraît nécessaire à l'exécution de leur mandat. Ils ont accès à tous les dossiers et archives des organismes qui relèvent de leur compétence et reçoivent de ces organismes tous les renseignements qu'ils demandent

Tout commissaire du gouvernement dispose d'un délai de quatre jours ouvrables entiers, à compter du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance, pour introduire devant le Gouvernement un recours contre l'exécution de toute décision qu'il estime contraire à la présente ordonnance, à ses arrêtés d'exécution, aux différentes autres dispositions législatives et réglementaires applicables, aux statuts de l'OAA concerné ou à l'intérêt général.

Un suppléant peut être désigné par le gouvernement pour le cas d'empêchement du commissaire ou du délégué du Ministre du Budget.

Le recours est suspensif.

Ce délai de suspension court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance.

Si dans un délai de vingt jours ouvrables entiers, commençant le même jour que celui de la prise de cours du délai de suspension, le Gouvernement saisi du recours n'a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive.

Par décision du Gouvernement, notifiée à l'organe de direction de l'organisme, le délai d'examen du recours peut être augmenté de dix jours ouvrables francs.

L'annulation de la décision est notifiée à l'organe de direction de l'organisme par le Gouvernement.

Artikel 165

De Regering mag bijkomende voorwaarden opleggen tot regeling van de controleopdracht van de regeringscommissarissen onder andere voor wat hun verplichting betreft om aan haar te rapporteren, hun deontologie, hun expertise, de onverenigbaarheden, alsook de opportuniteit en de vorm van een eventuele vergoeding voor de uitoefening van hun opdracht.

Artikel 166

In opdracht van de Regering kunnen de regeringscommissarissen en de gemachtigden van de Minister van Begroting worden belast met een onderzoeksopdracht aangaande financiële en begrotingsaspecten bij de ABI's 2.

De regeringscommissarissen en de gemachtigden van de Minister van Begroting beschikken voor het vervullen van deze taak over de ruimste onderzoeksbevoegdheid.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van deze opdracht vast te stellen.

Artikel 167

Wanneer het algemeen belang of de naleving van de wet- of de regelgeving het eist, kan of kunnen de betrokken minister of ministers of in voorkomend geval de daartoe gemachtigde regeringscommissaris het bestuursorgaan van de ABI's 2 verplichten om, binnen de door hem of hen gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hem of hen bepaalde aangelegenheid.

Heeft het bestuursorgaan, bij het verstrijken van deze termijn, geen beslissing genomen of stemt of stemmen de betrokken minister of ministers niet in met de door dit orgaan genomen beslissing, dan kan de Regering, bij in Regering overlegd besluit, de beslissing nemen in de plaats van het bestuursorgaan. Van haar besluit wordt onmiddellijk een afschrift overgemaakt aan het Parlement.

TITEL 6

De controle van de algemene rekeningen door de bedrijfsrevisoren*Artikel 168*

§ 1. De betrokken minister of ministers en de Minister van Financiën en Begroting kunnen, in onderlinge overeenstemming, bij de boekhoudkundige entiteiten van de gewestelijke entiteit één of meer bedrijfsrevisoren aanwijzen. Deze bedrijfsrevisoren worden onder de leden van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren gekozen.

Als de algemene rekeningen van de boekhoudkundige entiteiten van de gewestelijke entiteit gecontroleerd en gecertificeerd worden door een bedrijfsrevisor, gaat laatstgenoemde na of deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten nageleefd worden.

§ 2. De bedrijfsrevisoren zijn ermee belast:

- 1° zich te schikken naar de regels die van toepassing zijn op de bedrijfsrevisoren overeenkomstig artikelen 3:55 en volgende van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.
- 2° de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten te controleren.

§ 3. Zij bezorgen aan de bevoegde minister(s), de minister van Financiën en Begroting, de leidende ambtenaren van de diensten van de

Article 165

Le Gouvernement peut fixer des conditions supplémentaires réglementant la mission de contrôle des commissaires du gouvernement, entre autres pour ce qui concerne leur obligation de lui faire rapport, leur déontologie, leur expertise, les incompatibilités ainsi que l'opportunité et la forme d'un éventuel défraiement pour l'exercice de leur mission.

Article 166

Sur instruction donnée par le Gouvernement, les commissaires du gouvernement et les délégués du Ministre du Budget peuvent être chargés d'une mission d'enquête portant sur des aspects financiers et budgétaires auprès des OAA 2.

Les commissaires du gouvernement et les délégués du Ministre du Budget disposent des pouvoirs d'investigation les plus larges pour l'accomplissement de cette mission.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de cette mission.

Article 167

Lorsque l'intérêt général ou le respect de la législation ou de la réglementation le requiert, le(s) ministre(s) concerné(s) ou, le cas échéant, le commissaire du gouvernement, peut requérir l'organe d'administration des OAA 2 de délibérer, dans le délai qu'il (ils) fixe(nt), sur toute question qu'il (ils) détermine(nt).

Lorsqu'à l'expiration du délai, l'organe d'administration n'a pas pris de décision ou lorsque le(s) ministre(s) concerné(s) ne se rallie(nt) pas à la décision prise par cet organe, le Gouvernement peut, par arrêté délibéré en Gouvernement, prendre la décision en lieu et place de l'organe d'administration. Copie de son arrêté est immédiatement transmise au Parlement.

TITRE 6

Le contrôle des comptes généraux par les réviseurs d'entreprises*Article 168*

§ 1^{er}. Le ou les ministre(s) compétent(s) et le Ministre ayant les Finances et le Budget dans ses attributions peuvent désigner, de commun accord un ou plusieurs réviseurs d'entreprises auprès des entités comptables de l'entité régionale. Ces réviseurs d'entreprises sont choisis parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'entreprises.

Si les comptes généraux des entités comptables de l'entité régionale sont contrôlés et certifiés par un réviseur d'entreprises, ce dernier vérifie le respect de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Les réviseurs d'entreprises sont chargés:

- 1° de se conformer aux règles applicables aux réviseurs d'entreprises conformément aux articles 3:55 et suivants du Code des sociétés et des associations.
- 2° de vérifier le respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Ils adressent au(x) ministre(s) compétent(s), au Ministre ayant les Finances et le Budget dans ses attributions, aux fonctionnaires dirigeants

Regering of aan de beslissingsorganen en beheersorganen van de ABI's een verslag over de controle van de algemene rekening waarvoor zij met de certificering belast zijn.

Zij melden hen onverwijld elke onachtzaamheid, onregelmatigheid en meer algemeen elke situatie die de solvabiliteit en de liquiditeit van de boekhoudkundige entiteit in ernstige mate kan schaden.

§ 4. Voor de ABI's 2 zijn de bedrijfsrevisoren ermee belast de algemene rekeningen te certificeren overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten. Zij maken hun certificeringen uiterlijk op 30 april over aan het Rekenhof.

DEEL 9

De toekenning en de controle op de aanwending van subsidies

Artikel 169

§ 1. Overeenkomstig artikel 11 van de wet van 16 mei 2003, moet iedere subsidie verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit wordt gesubsidieerd, daarin begrepen ieder door haar zonder interest verleend terugvorderbaar geldvoorschot, worden aangewend voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

§ 2. Geen enkele gesubsidieerde actie mag door de begunstigde of de begunstigten van de subsidie worden uitgevoerd vóór de kennisgeving van het ondertekende en gedateerde besluit tot verlening ervan en, in voorkomend geval, van de desbetreffende overeenkomst.

De Regering is gemachtigd om de uitzonderingen op dit artikel te bepalen.

§ 3. De Regering is gemachtigd om verschillende subsidietypes te bepalen en koppelt deze aan de begrotingscontrole.

Artikel 170

Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 16 mei 2003, verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen ook aan iedere boekhoudkundige entiteit het recht om ter plaatse controle te doen uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

Artikel 171

Overeenkomstig artikel 13 van de wet van 16 mei 2003, is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van het bedrag van de subsidie de begunstigde:

- 1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;
- 2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;
- 3° die de in artikel 170 bedoelde controle verhindert;

des services du Gouvernement ou aux organes de décision et de gestion des OAA un rapport sur le contrôle du compte général dont ils ont en charge la certification?

Ils leur signalent, sans délai, toute négligence, toute irrégularité et en général toute situation susceptible de compromettre de façon significative la solvabilité et la liquidité de l'entité comptable.

§ 4. Les réviseurs d'entreprises sont chargés, pour les OAA 2, de la certification des comptes généraux selon les dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution. Ils transmettent leurs certifications à la Cour des comptes au plus tard le 30 avril.

PARTIE 9

L'octroi et le contrôle de l'emploi des subventions

Article 169

§ 1^{er}. Conformément à l'article 11 de la loi du 16 mai 2003, toute subvention accordée par l'entité régionale ou par une personne morale subventionnée directement ou indirectement par l'entité régionale, en ce compris toute avance de fonds récupérable consentie par elle sans intérêt, doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée.

Sauf dans les cas où une disposition légale ou réglementaire y pourvoit, toute décision allouant une subvention précise la nature, l'étendue et les modalités de l'utilisation et des justifications à fournir par le bénéficiaire de la subvention.

Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier de l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.

§ 2. Aucune action subventionnée ne peut être mise en œuvre par le ou les bénéficiaires de la subvention avant la notification de l'arrêté signé et daté octroyant celle-ci et, le cas échéant, de la convention qui s'y rapporte.

Le Gouvernement est autorisé à déterminer les exceptions au présent article.

§ 3. Le Gouvernement est autorisé à déterminer différents types de subventions et les lie au contrôle budgétaire.

Article 170

Conformément à l'article 12 de la loi du 16 mai 2003, par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît également à toute entité comptable le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

Article 171

Conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire:

- 1° qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention;
- 2° qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée;
- 3° qui met obstacle au contrôle visé à l'article 170;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 169 bedoelde verantwoordingen, dan is hij gehouden tot terugbetaling ten belope van het deel dat niet werd verantwoord.

Artikel 172

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 16 mei 2003, kan de uitkering van de subsidies worden opgeschort zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien heeft ontvangen, verzuimt de in artikel 169 bedoelde verantwoordingen te verstrekken of zich aan de in artikel 170 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Artikel 173

§ 1^{er}. In het kader van de toekenning van subsidies gaan de rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten en de dossierbeheerders van de boekhoudkundige entiteiten vooraf na of er niet-geïnde vervallen schuldvorderingen ten gunste van het Gewest uitstaan op een natuurlijke of rechtspersoon die een subsidie aanvraagt.

De dossierbeheerder verzoekt de debiteur zijn schuld te vereffenen opdat de subsidie hem toegekend zou kunnen worden.

De Regering is gemachtigd om de uitzonderingen op dit artikel te bepalen.

Artikel 174

Er wordt voor de gewestelijke entiteit, een elektronisch subsidieregister opgericht. De Regering is gemachtigd de modaliteiten van dit register te bepalen.

DEEL 10

Bepalingen betreffende giften, legaten en prijzen

Artikel 175

Onverminderd de artikelen 182, 192, § 3. En 197, § 1., 1° tot en met 3°, kan de toekenning van een gift aan een derde door het Gewest of een ABI enkel gebeuren op basis van een ordonnantie. Het afstand doen, door een GOB of een ABI, van een gift of van een legaat afkomstig van een derde kan enkel gebeuren op basis van een materiële ordonnantie.

Artikel 176

Een prijs kan slechts door het Gewest of een ABI aan een derde worden uitgereikt op basis van een ordonnantie tot instelling van deze prijs, en van hun eventuele uitvoeringsbesluiten.

4° qui perçoit déjà une subvention d'une autre institution pour le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives.

Lorsque le bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 169, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

Article 172

Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003, il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications visées à l'article 169 ou de se soumettre au contrôle prévu par l'article 170.

Lorsqu'une subvention est payée par tranches, chaque tranche est considérée comme une subvention indépendante pour l'application du présent article.

Article 173

§ 1^{er}. Dans le cadre de l'octroi de subventions, les comptables-trésoriers des recettes non fiscales et les gestionnaires de dossiers des entités comptables vérifient au préalable l'existence de créances non recouvrées, au profit de la Région, dont l'échéance est dépassée, dues par une personne physique ou morale demanderesse d'une subvention.

Le gestionnaire de dossier invite le débiteur à solder sa dette afin que la subvention puisse être octroyée.

Le Gouvernement est autorisé à déterminer les exceptions au présent article.

Article 174

Un registre électronique des subventions est établi pour l'entité régionale. Le Gouvernement est autorisé à déterminer les modalités de ce registre.

PARTIE 10

Dispositions relatives aux dons, legs et prix

Article 175

Sans préjudice des articles 182, 192, § 3. et 197, § 1^{er}, 1° à 3°, l'octroi d'un don à un tiers, par la Région ou un OAA, ne peut se faire que sur la base d'une ordonnance. La renonciation, par un SPRB ou un OAA, à un don ou à un legs, en provenance d'un tiers, ne peut se faire que sur la base d'une ordonnance matérielle.

Article 176

Un prix ne peut être remis, par la Région ou un OAA à un tiers, que sur la base d'une ordonnance instaurant ce prix, et de leurs arrêtés d'exécution éventuels.

DEEL 11
De verjaring

Artikel 177

Overeenkomstig artikel 15 van de wet van 16 mei 2003 en onverminderd de bepalingen van artikel 178 zijn de verjaringsregels van het gemeen recht van toepassing op de gewestelijke entiteit.

Artikel 178

§ 1. Overeenkomstig artikel 16 van de wet van 16 mei 2003, zijn, inzake salarissen en voorschotten daarop, evenals inzake vergoedingen, toelagen of uitkeringen die een toebehoren van de salarissen vormen of ermee gelijkstaan, de door de gewestelijke entiteit ten onrechte uitbetaalde sommen voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen, als de terugbetaling daarvan niet is gevraagd binnen een termijn van maximaal vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van de betaling.

§ 2. Om geldig te zijn moet deze vraag tot terugbetaling ter kennis van de schuldenaar worden gebracht via een bij de Post aangetekende brief of via elektronische weg met vermelding van:

- 1° het totale bedrag van de teruggevraagde som met, per jaar, de opgave van de ten onrechte uitgevoerde betalingen;
- 2° de bepalingen in strijd waarmee de betalingen zijn gedaan.

Te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief bij de Post, kan het onverschuldigde bedrag worden teruggevorderd gedurende tien jaar.

§ 3. De in § 1 vastgestelde termijn wordt verlengd tot tien jaar wanneer de onverschuldigde sommen zijn verkregen door bedrieglijke handelingen of door valse of bewust onvolledige verklaringen.

DEEL 12
De goederen van het Gewest en de OAA

TITEL 1
De goederen van het openbaar en het privaat domein

Artikel 179

§ 1. De goederen die eigendom zijn van het Gewest of van een ABI of waarop zij een andere zakelijk recht hebben, en die worden gebruikt voor de uitvoering van de openbare dienst opdrachten of waarin openbare dienst opdrachten worden uitgevoerd, maken deel uit van het openbaar domein. Ze blijven in het openbaar domein tot aan hun desaffectatie.

§ 2. De goederen waarvan het Gewest of een ABI niet de eigenaar zijn en waarop zij geen andere zakelijk recht hebben, maar wel een recht van bezetting krachtens een huurovereenkomst, een recht van precarie bezetting, een commodaat of een vergelijkbare titel hebben, en die worden gebruikt voor de uitvoering van de openbare dienst opdrachten of waarin openbare dienst opdrachten worden uitgevoerd, maken deel uit van het openbaar domein. Ze blijven in het openbaar domein tot aan hun desaffectatie of tot aan het verstrijken van de bezettingstitel van het Gewest of van de ABI.

§ 3. De goederen die uitdrukkelijk zijn gedsaffecteerd en de goederen die sinds hun verwerving niet werden gebruikt, zelfs niet gedeeltelijk, voor de uitvoering van de openbare dienst opdrachten of die op geen enkel moment de plaats van uitvoering van openbare dienst opdrachten zijn geweest, maken deel uit van het privaat domein.

PARTIE 11
La prescription

Article 177

Conformément à l'article 15 de la loi du 16 mai 2003, et sans préjudice des dispositions de l'article 178, les règles de prescription du droit commun sont applicables à l'entité régionale.

Article 178

§ 1^{er}. Conformément à l'article 16 de la loi du 16 mai 2003, sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues les sommes payées indûment par l'entité régionale en matière de traitements, d'avances sur ceux-ci ainsi que d'indemnités, d'allocations ou de prestations qui sont accessoires ou similaires aux traitements, lorsque le remboursement n'en a pas été réclamé dans un délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année du paiement.

§ 2. Pour être valable, la réclamation doit être notifiée au débiteur par lettre recommandée à la Poste ou par voie électronique et contenir:

- 1° le montant total de la somme réclamée avec, par année, le relevé des paiements indus;
- 2° la mention des dispositions en violation desquelles les paiements ont été faits.

A dater du dépôt de la lettre recommandée à la Poste, la répétition de l'indu peut être poursuivie pendant dix ans.

§ 3. Le délai fixé au § 1^{er} est porté à dix ans lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manœuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes.

PARTIE 12
Les Biens de la Région et des OAA

TITRE 1^{ER}
Les biens du domaine public et du domaine privé

Article 179

§ 1^{er}. Les biens dont la Région ou un OAA sont propriétaires ou sur lesquels ils sont titulaires d'un autre droit réel, et qui sont utilisés pour l'exercice des missions de service public, ou dans lesquels sont accomplies des missions de service public, font partie du domaine public. Ils demeurent dans le domaine public de jusqu'à leur désaffectation.

§ 2. Les biens dont la Région ou un OAA n'ont pas propriétaires et sur lesquels ils ne disposent pas d'un autre droit réel, mais disposent d'un droit d'occupation en vertu d'un bail, d'un droit d'occupation précaire, d'un commodaat, ou d'un titre analogue, et qui sont utilisés pour l'exercice des missions de service public, ou dans lesquels sont accomplies des missions de service public font partie du domaine public. Ils demeurent dans le domaine public jusqu'à leur désaffectation, ou jusqu'à l'expiration du titre d'occupation de la Région ou de l'OAA.

§ 3. Les biens expressément désaffectés, et ceux qui depuis leur acquisition n'ont pas été utilisés, même en partie, pour l'exercice des missions de service public ou qui n'ont, à aucun moment, été le lieu d'exercice de missions de service public, font partie du domaine privé.

§ 4. De toewijzing van een goed aan het openbaar domein vloeit voort uit een uitdrukkelijke handeling of uit het eerste gebruik van dit goed voor de vervulling van een openbare dienstopdracht, of zodra dit goed de plaats is waar een openbare dienstopdracht wordt uitgevoerd.

De desaffectatie van een goed van het openbaar domein wordt niet vermoed. De desaffectatie is uitdrukkelijk, ofwel stilzwijgend maar zeker.

§ 5. De loutere staat van verlatenheid van een goed houdt in geen geval de desaffectatie ervan in. Het loutere gebruik van een goed van het openbaar domein door een derde, zelfs gedurende een lange periode, houdt in geen geval de desaffectatie ervan in.

§ 6. Het Gewest of een ABI kan eigenaar zijn of houder van zakelijke rechten of van persoonlijke rechten op goederen die buiten het grondgebied van het Gewest gelegen zijn.

TITEL 2

Statuut van de goederen van het openbaar en het privaat domein

Artikel 180

§ 1. De goederen van het openbaar domein ontsnappen aan elke mogelijke verjaring.

Ze mogen alleen in beslag worden genomen binnen de grenzen van artikel 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Ze zijn niet in de handel.

Ze mogen niet worden onderworpen aan belastingen, heffingen of vergoedingen die zijn vastgelegd in een besluit dat geen wetsbesluit is.

§ 2. Voor de goederen van het openbaar domein waarop het Gewest of een ABI enkel een persoonlijk recht heeft, worden de voorrechten die voortvloeien uit de in § 1 bedoelde toewijzing aan het openbaar domein uitgeoefend in de mate die nodig is ter bescherming van de openbare dienst aan de uitvoering waarvan dit goed bijdraagt.

§ 3. De goederen van het openbaar domein kunnen worden bezwaard met zakelijke of persoonlijke rechten ten gunste van derden als deze zakelijke of persoonlijke rechten verenigbaar zijn met het gebruik van dit goed voor een openbare dienstopdracht. In voorkomend geval blijft het goed in het openbaar domein van het Gewest voor de resterende bestanddelen van dit goed die in het vermogen van het Gewest of van de ABI blijven.

§ 4. De fiscale immuniteit omschreven in § 1 is volledig voor alle goederen van het openbaar domein, zelfs als het Gewest of een ABI enkel houder is van een zakelijk gebruiksrecht of een persoonlijk recht op het goed krachtens § 2.

In het geval van een zakelijk of persoonlijk recht op het goed van het openbaar domein dat krachtens § 3 aan een derde wordt afgestaan, zijn de bestanddelen van het goed die in het vermogen van het Gewest of van de ABI blijven, vrijgesteld van belasting.

Artikel 181

De goederen van het privaat domein van kunnen verjaren en kunnen in beslag worden genomen in overeenstemming met de procedures bepaald in artikel 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 4. L'affectation d'un bien au domaine public résulte d'un acte exprès ou de la première utilisation de ce bien pour l'accomplissement d'une mission de service public, ou encore dès que ce bien est le lieu d'exercice d'une mission de service public.

La désaffectation d'un bien du domaine public ne se présume pas. La désaffectation est expresse, ou bien tacite mais certaine.

§ 5. Le simple état d'abandon d'un bien n'emporte en aucun cas sa désaffectation. La simple utilisation d'un bien du domaine public par un tiers, même pendant une longue période, n'emporte en aucun cas sa désaffectation.

§ 6. La Région ou un OAA peuvent être propriétaire ou titulaire de droits réels ou de droits personnels sur des biens situés en dehors du territoire de la Région.

TITRE 2

Statut des biens du domaine public et privé

Article 180

§ 1^{er}. Les biens du domaine public échappent à toute possibilité de prescription.

Ils ne peuvent être saisis que dans les limites de l'article 1412*bis* du Code judiciaire.

Ils sont hors commerce.

Ils ne sont pas susceptibles d'être soumis à toute taxe, imposition ou redevance établie par un acte de nature autre que législative.

§ 2. Pour les biens du domaine public sur lesquels la Région ou un OAA n'a qu'un droit personnel, les privilèges résultants de l'affectation au domaine public visés au § 1^{er} s'exercent dans la mesure nécessaire à la protection du service public dont ce bien contribue à l'exercice.

§ 3. Les biens du domaine public peuvent être grevés de droits réels ou personnels au profit de tiers si ces droits réels ou personnels sont compatibles avec l'utilisation de ce bien pour une mission de service public. Le cas échéant, le bien demeurera dans le domaine public de la Région pour le reliquat des composantes de ce bien qui restent dans le patrimoine de la Région ou de l'OAA.

§ 4. L'immunité fiscale précisée au § 1^{er} sera totale pour tous les biens du domaine public, même si la Région ou un OAA n'est titulaire que d'un droit réel d'usage ou d'un droit personnel sur le bien en vertu du § 2.»

En cas de droit réel ou personnel concédé à un tiers sur le bien du domaine public en vertu du § 3, les composantes du bien qui demeurent dans le patrimoine de la Région ou de OAA échappent à l'impôt.

Article 181

Les biens du domaine privé peuvent faire l'objet d'une prescription, peuvent être saisis conformément aux modalités définies par l'article 1412*bis* du Code judiciaire.

TITEL 3
**Overdracht van geaffecteerde goederen tussen
publiekrechtelijke rechtspersonen**

Artikel 182

De goederen van het openbaar domein kunnen worden overgedragen aan of aangekocht van andere publiekrechtelijke rechtspersonen met behoud van hun toewijzing aan het openbaar domein. Ze kunnen evenzeer het voorwerp uitmaken van zakelijke rechten of persoonlijke rechten van genot of bezetting ten behoeve van een andere publiekrechtelijke rechtspersoon zonder dat een van de bestanddelen van dit goed zijn toewijzing aan het openbaar domein verliest.

In het geval van de overdracht van een goed van het publieke domein aan een andere publiekrechtelijke rechtspersoon of de vestiging van een zakelijk recht, wordt de desaffectatie niet verondersteld. Daarvoor is een uitdrukkelijke of stilzwijgende, maar zekere, beslissing tot desaffectatie vereist.

TITEL 4
**Bepalingen betreffende de afbakening en de afpaling
van de goederen van het Gewest en van de ABI's**

Artikel 183

Wanneer het Gewest, citydev.brussels, Hydria, de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI) of een van de ABI's, waarvan de goederen onderworpen zijn aan deze ordonnantie, een algemene of gedeeltelijke afbakening van hun goederen wensen uit te voeren, andere dan deze bedoeld in artikel 40 van het Veldwetboek, wordt een beroep gedaan op een landmeter-expert die rechtmatig ingeschreven is in de tabel van landmeters-experten. De kosten van de afbakening worden gedragen door degene die de verrichting vraagt.

Artikel 184

De aangrenzende eigenaars ten aanzien van wie de grenzen moeten worden geïdentificeerd en vastgesteld, worden ten minste één maand van tevoren per aangetekende brief op de hoogte gesteld van de dag van de verrichting.

Wanneer de aangrenzende eigenaar een mede-eigendom is die valt onder de artikelen 3.84 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, geldt de kennisgeving aan de syndicus of de vereniging van mede-eigenaars als kennisgeving aan elke van de mede-eigenaars van het vastgoedcomplex in mede-eigendom.

Artikel 185

Op de aangegeven dag wordt de afbakening uitgevoerd in aanwezigheid of afwezigheid van de aangrenzende eigenaars.

Artikel 186

Als de aangrenzende eigenaars aanwezig zijn en als er geen moeilijkheden opduiken met betrekking tot het tracé van de grenzen, wordt de erkenning op tegenspraak vastgelegd in een proces-verbaal en een plan, die worden ondertekend door de betrokken partijen.

Artikel 187

De partijen die afwezig zijn of die het plan en het proces-verbaal niet hebben ondertekend, worden hiervan binnen een maand na de datum van de afbakening per aangetekende post in kennis gesteld. Zij beschikken over een termijn van vijftien kalenderdagen, te rekenen vanaf de dag na

TITRE 3
**Cession de biens affectés entre
personnes morales de droit public**

Article 182

Les biens du domaine public peuvent être cédés à ou acquis d'autres personnes morales de droit public en conservant leur affectation au domaine public. Ils peuvent, de manière similaire, faire l'objet de droits réels ou de droits personnels de jouissance ou d'occupation au profit d'une autre personne morale de droit public sans qu'aucune des composantes de ce bien ne perde son affectation au domaine public.

En cas de cession d'un bien du domaine public à une autre personne morale de droit public, ou de constitution d'un droit réel, la désaffectation ne se présume pas. Elle devra faire l'objet d'une décision expresse ou tacite mais certaine de désaffectation.

TITRE 4
**Dispositions relatives à la délimitation et au
bornage des biens de la Région et des OAA**

Article 183

Lorsque la Région, citydev.brussels, Hydria, la Société d'Aménagement urbain (SAU) ou un des OAA dont les biens sont régis par la présente ordonnance voudront procéder à la délimitation générale ou partielle de leurs biens, autres que ceux dont il est question à l'article 40 du Code rural, il sera fait appel à un géomètre expert régulièrement inscrit au tableau des géomètres experts. Les frais de la délimitation sont supportés par celui qui demande l'opération.

Article 184

Les propriétaires riverains, à l'égard desquels il s'agit de reconnaître et de fixer les limites, seront avertis, au moins un mois à l'avance, du jour de l'opération par courrier recommandé.

Lorsque le propriétaire riverain est une copropriété régie par les articles 3.84 et suivants du Code civil, l'avertissement du syndic ou de l'association des copropriétaires tient lieu d'avertissement à chacun des copropriétaires de l'ensemble immobilier détenu en copropriété.

Article 185

Au jour indiqué, il sera procédé à la délimitation, en présence ou en l'absence des propriétaires riverains.

Article 186

Si les propriétaires riverains sont présents et s'il ne s'élève pas de difficultés sur le tracé des limites, la reconnaissance contradictoire sera constatée par un procès-verbal et un plan, qui seront signés par les parties intéressées.

Article 187

Les parties absentes, ou celles qui n'auront pas signé le plan et le procès-verbal se verront notifier ceux-ci par courrier recommandé dans le mois qui suit le jour de la délimitation. Elles disposent d'un délai de quinze jours de calendrier à compter du lendemain de l'envoi de la

de verzending van de kennisgeving, om hun eventuele opmerkingen of bezwaren per aangetekende brief aan de diensten van de Regering of de betrokken ABI mee te delen. Opmerkingen of betwistingen die na het verstrijken van de termijn worden ingediend zijn onontvankelijk, zodat de ontwerpen van plan en de ontwerpen van proces-verbaal geacht worden door de betrokken partij op tegenspraak te zijn erkend. Opmerkingen of bezwaren die binnen deze termijn worden ingediend, worden beoordeeld door de Adjunct-secretaris-generaal van de GOB (voor de goederen van het Gewest) of door de betrokken ABI.

Wanneer de aangrenzende eigenaar een mede-eigendom is die valt onder de artikelen 3.84 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, geldt de handtekening van de syndicus of de voorzitter van de vereniging van mede-eigenaars als goedkeuring op tegenspraak voor elk van de mede-eigenaars van het vastgoedcomplex in mede-eigendom.

Artikel 188

Zodra het proces-verbaal van afbakening en het plan zijn goedgekeurd door de diensten van de Regering of door de betrokken ABI, worden het plan en het proces-verbaal definitief en wordt de afpaling uitgevoerd. Elke persoon die een rechtmatig belang aantoont, kan de diensten van de Regering of de betrokken ABI vragen of hij de afpalingswerkzaamheden kan bijwonen. Dit verzoek moet schriftelijk gebeuren en moet de diensten van de Regering of de betrokken ABI ten laatste twee werkdagen voor de geplande datum voor de afpaling bereiken.

Artikel 189

Elke persoon die een rechtmatig belang aantoont, kan verzoeken om toegang tot de plannen en processen-verbaal van afbakening die overeenkomstig de bepalingen van deze titel zijn opgesteld.

Artikel 190

Artikelen 41 tot 47 van het Veldwetboek zijn niet van toepassing op de afbakening en de afpaling van de goederen van het Gewest, citydev.brussels, Hydria, de MSI en de ABI's die onder deze titel vallen.

Artikel 191

Elke betwisting die ontstaat in het kader van of na de afbakenings- en afpalingsverrichtingen zal worden voorgelegd aan de diensten van de Regering of de betrokken ABI. De genomen beslissing kan worden aangevochten bij de Raad van State.

DEEL 13 De vervreemding

TITEL 1 Roerende goederen

Artikel 192

§ 1. De roerende goederen die eigendom zijn van de diensten van de Regering, die niet opnieuw kunnen worden gebruikt en die kunnen worden vervreemd, moeten worden verkocht of op een andere manier tegen betaling worden vervreemd.

§ 2. De tussenkomst van de Regering is niet verplicht voor de roerende goederen aangewend in het buitenland en waarvan het algemeen belang een verkoop ter plaatse vereist.

notification pour faire valoir, par courrier recommandé, leurs observations ou contestations éventuelles envers les services du Gouvernement ou l'OAA concerné. Toute observation ou contestation envoyée hors délai sera irrecevable, de sorte que les projets de plan et les projets de procès-verbal seront considérés comme contradictoirement reconnus par la partie concernée. Les observations et contestations éventuelles envoyées dans ce délai seront tranchées par le Secrétaire général adjoint du SPRB (pour les biens de la Région) ou par l'OAA concerné.

Lorsque le propriétaire riverain est une copropriété régie par les articles 3.84 et suivants du Code civil, la signature du syndic ou du président de l'association des copropriétaires tient lieu d'approbation contradictoire envers chacun des copropriétaires de l'ensemble immobilier détenu en copropriété.

Article 188

Dès que le procès-verbal de délimitation et le plan auront été approuvés par les services du Gouvernement ou par l'OAA concerné, le plan et le procès-verbal seront définitifs, et il sera procédé au bornage. Toute personne justifiant d'un intérêt légitime pourra demander aux services du Gouvernement ou à l'OAA concerné d'assister aux travaux de bornage. Cette demande devra être exprimée par écrit, et parvenir aux services du Gouvernement ou à l'OAA concerné au plus tard deux jours ouvrables avant la date prévue pour le bornage.

Article 189

Toute personne démontrant un intérêt légitime pourra solliciter l'accès aux plan et procès-verbaux de délimitation réalisés selon les dispositions de ce titre.

Article 190

Les articles 41 à 47 du Code rural ne s'appliquent pas à la délimitation et au bornage pour la les services du Gouvernement, citydev.brussels, Hydria, la SAU et les OAA régis par le présent titre.

Article 191

Toute contestation élevée dans le cadre des opérations de bornage et de délimitation, ou postérieurement à celle-ci sera soumise aux services du Gouvernement ou à l'OAA concerné. La décision qui aura été rendue, pourra être contestée devant le Conseil d'État.

PARTIE 13 L'aliénation

TITRE 1^{ER} Les biens meubles

Article 192

§ 1^{er}. Les biens meubles appartenant aux services du Gouvernement, qui ne peuvent être réemployés et sont susceptibles d'être aliénés, doivent être vendus ou aliénés d'une autre manière à titre onéreux.

§ 2. L'intervention du Gouvernement n'est pas obligatoire pour les biens meubles utilisés à l'étranger et dont l'intérêt général nécessite une vente sur place.

§ 3. In afwijking van de eerste paragraaf kunnen de diensten van de Regering, met de toestemming van de Minister van Begroting, roerende goederen die voor deze diensten geen nut meer hebben of waarvan de marktwaarde verwaarloosbaar is, kosteloos afstaan aan:

- 1° de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW's);
- 2° de organisaties die zich bezighouden met duurzame ontwikkeling in de zin van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling en die de erkenning bedoeld in artikel 145/33 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 genieten, of vergelijkbare organisaties uit een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die op vergelijkbare wijze zijn erkend;
- 3° de organisaties die de ontwikkelingslanden bijstaan en die de erkenning bedoeld in artikel 145/33 van het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992 genieten, of vergelijkbare organisaties uit een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die op vergelijkbare wijze zijn erkend;
- 4° de organisaties die bijstand verlenen aan oorlogsslachtoffers, personen met een handicap, ouderen, beschermde minderjarigen of behoeftigen en die de erkenning bedoeld in artikel 145/33 van het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992 genieten, of vergelijkbare organisaties uit een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die op vergelijkbare wijze zijn erkend;
- 5° de sociale ondernemingen in de zin van de ordonnantie van 23 juli 2018 met betrekking tot de erkenning en de ondersteuning van de sociale ondernemingen of soortgelijke organisaties uit een ander gewest of een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die op vergelijkbare wijze zijn erkend;
- 6° de privaatrechtelijke verenigingen of stichtingen in de zin van artikel 1:6, § 2 en artikel 1:7 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, met een sociaal oogmerk of een oogmerk van openbaar nut, volgens de door de Regering te bepalen nadere regels. De vervreemde roerende goederen mogen uitsluitend gebruikt worden voor sociale doeleinden of doeleinden van openbaar nut en mogen enkel met toestemming van de Regering opnieuw worden vervreemd.
- 7° de bij wet, decreet of ordonnantie opgerichte publiekrechtelijke verenigingen of stichtingen met sociaal oogmerk of oogmerk van algemeen nut, volgens door de Regering te bepalen nadere regels. De vervreemde roerende goederen mogen uitsluitend gebruikt worden voor sociale doeleinden of doeleinden van openbaar nut en mogen enkel met toestemming van de Regering opnieuw worden vervreemd.
- 8° de personeelsleden van de diensten van de Regering, volgens door de Regering te bepalen nadere regels.

§ 4. De Regering is gemachtigd om in dit kader een giftenplatform op te richten.

TITEL 2 Onroerende goederen

Artikel 193

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

- “vervreemding”: de verkoop van een onroerend goed of de toekenning van zakelijke gebruiksrechten erop.
- “raming”: de expertise die rekening houdt met alle specifieke voorwaarden die verbonden zijn aan de vervreemding en die wordt uitgevoerd door het Aankoopcomité onroerende goederen, door andere gemandateerde overheidsambtenaren, door een notaris of door een dienstverlener.
- “dienstverlener”: ofwel een landmeter-expert vastgoed die is ingeschreven in de tabel bedoeld in de wet van 9 februari 2023 tot bescherming van het beroep en de titel van landmeter-expert en tot

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, les services du Gouvernement peuvent, avec l'autorisation du Ministre du Budget, céder à titre gratuit des biens meubles n'ayant plus d'utilité pour ses services ou dont la valeur de marché est négligeable:

- 1° aux centres publics d'action sociale (CPAS);
- 2° aux organisations qui s'occupent du développement durable, au sens de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, et qui bénéficient de l'agrément visé à l'article 145/33 du Code des impôts sur les revenus 1992 ou à des organisations similaires d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui sont agréées de manière analogue;
- 3° aux organisations qui assistent les pays en développement et qui bénéficient de l'agrément visé à l'article 145/33 du Code des impôts sur les revenus 1992 ou à des organisations similaires d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui sont agréées de manière analogue;
- 4° aux organisations qui assistent les victimes de la guerre, les personnes handicapées, les personnes âgées, les mineurs d'âge protégés ou les indigents et qui bénéficient de l'agrément visé à l'article 145/33 du Code des impôts sur les revenus 1992, ou aux organisations similaires d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui sont agréées de manière analogue;
- 5° aux entreprises sociales au sens de l'ordonnance du 23 juillet 2018 relative à l'agrément et au soutien des entreprises sociales ou à des organisations similaires d'une autre région ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen, agréées de manière analogue;
- 6° aux associations ou fondations de droit privé au sens d'article 1:6, § 2 et 1:7 du Code des sociétés et des associations poursuivant finalité sociale ou d'intérêt public, selon des modalités à déterminer par le Gouvernement. Les biens aliénés meubles ne peuvent être utilisés qu'à des fins sociales ou d'intérêt public et ne peuvent faire l'objet d'une aliénation ultérieure qu'avec l'autorisation du Gouvernement;
- 7° aux associations ou fondations de droit public créées par la loi, le décret ou l'ordonnance poursuivant une finalité sociale ou d'intérêt public, selon des modalités à déterminer par le Gouvernement. Les biens aliénés meubles ne peuvent être utilisés qu'à des fins sociales ou d'intérêt public et ne peuvent faire l'objet d'une aliénation ultérieure qu'avec l'autorisation du Gouvernement;
- 8° aux membres du personnel des services du Gouvernement selon des modalités à déterminer par le Gouvernement.

§ 4. Le Gouvernement est autorisé à mettre en place une plateforme de dons dans ce cadre.

TITRE 2 Les biens immeubles

Article 193

Pour l'application du présent titre, on entend par:

- «aliénation»: la vente d'un bien immeuble ou l'octroi de droits réels d'usage sur ce bien.
- «estimation»: l'expertise qui tient compte de toutes les conditions particulières liées à l'aliénation et qui est réalisée soit par le Comité d'acquisition d'immeubles, soit par d'autres fonctionnaires publics mandatés, soit par un notaire, soit par un prestataire de service.
- «prestataire de services»: soit un géomètre-expert immobilier inscrit au tableau visé à la loi du 9 février 2023 protégeant la profession le titre de géomètre-expert et créant un Ordre des

oprichting van een Orde van landmeters-experten, ofwel een vastgoedmakelaar die is ingeschreven in de tabel bedoeld in de wet van 11 februari 2013 houdende organisatie van het beroep van vastgoedmakelaar, ofwel elke persoon die minstens een erkend diploma van het hoger secundair onderwijs kan voorleggen en die kan aantonen dat hij over een voldoende opleidings- en kennisniveau beschikt, met minstens drie jaar praktijkervaring na het behalen van het diploma op het vlak van de raming van terreinen en gebouwen gelegen op de desbetreffende locatie.

Artikel 194

De Regering, of de diensten van de Regering wanneer de raming lager is dan 1.000.000 euro, is gemachtigd om openbaar, onderhands of door ruil alle zakelijke rechten op onroerende goederen te vervreemden.

Behoudens in geval van openbare verkoop of wanneer de onteigening ten algemene nutte wettelijk werd uitgevaardigd, moeten de in deze titel bedoelde vervreemdingen die betrekking hebben op goederen waarvan één van de schattingen of de prijs meer dan 6,25 miljoen euro bedraagt, bij ordonnantie door het Parlement worden goedgekeurd.

Dit artikel geldt niet voor de beboste eigendommen die het Gewest bezit, die enkel bij ordonnantie vervreemd kunnen worden, met uitzondering van diegene waarvan de onteigening ten algemene nutte werd beslist of die geruild worden, voor zoverre laatstgenoemde verrichtingen de uitgestrektheid van het gewestelijk bosdomein niet verminderen.

Artikel 195

De Regering doet een beroep op de personeelsleden die zijn aangewezen krachtens de ordonnantie van 23 juni 2016 betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Gewest of op andere gemandateerde overheidsambtenaren, notarissen of dienstverleners om de in deze titel bedoelde verrichtingen geheel of gedeeltelijk uit te voeren.

Indien de raming het in artikel 194, tweede lid, bedoelde bedrag overschrijdt, is de Regering verplicht een beroep te doen op de personeelsleden van het Aankoopcomité onroerende goederen om een raming van het onroerend goed uit te voeren.

Indien het verlijden van de akte niet wordt toevertrouwd aan een personeelslid van het Aankoopcomité onroerende goederen, wordt de ontwerpkte tot vervreemding van zakelijke rechten op onroerende goederen voorgelegd aan het Aankoopcomité onroerende goederen dat, binnen de maand na ontvangst, een met redenen omkleed advies uitbrengt aan de Regering. Het advies wordt geacht gunstig te zijn als het Comité de bovengenoemde periode laat verstrijken.

In geval van een negatief advies kan de verrichting slechts uitgevoerd worden na beslissing van de Regering.

Artikel 196

§ 1. De uit te voeren vervreemdingen ter uitvoering van artikel 194 worden gedaan aan de hoogste bidder en worden openbaar gemaakt door toereikende publiciteitsmaatregelen, zoals aankondigingen in nationale of regionale kranten of weekbladen, affiches of andere middelen die de geïnteresseerden kunnen bereiken.

Behalve in het geval van een openbare verkoop, specificeert de Regering, wanneer ze een vervreemding toestaat, ook dat deze minstens tegen de geraamde prijs moet plaatsvinden. De Regering motiveert haar beslissing om de vervreemding niet afhankelijk te stellen van minstens de geraamde prijs.

géomètres-experts, soit un agent immobilier inscrit au tableau visé à la loi du 11 février 2013 organisant la profession d'agent immobilier, soit toute personne pouvant au minimum présenter un diplôme de fin d'études secondaires reconnu et attester d'un niveau de formation et de connaissance suffisant, avec trois ans au minimum d'expérience pratique après obtention du diplôme dans le domaine de l'évaluation de terrains et de bâtiments situés dans le lieu considéré.

Article 194

Le Gouvernement, ou les services du Gouvernement lorsque l'estimation est inférieure à 1.000.000 d'euros, est autorisé à aliéner publiquement, de gré à gré ou par voie d'échange, tous droits réels immobiliers.

Sauf en cas de vente publique ou lorsque l'expropriation pour cause d'utilité publique a été légalement décrétée, les aliénations visées par ce titre qui ont trait à des biens dont une des estimations ou le prix dépasse 6,25 millions d'euros, doivent être approuvées par ordonnance par le Parlement.

Le présent article ne concerne pas les propriétés boisées appartenant à la Région, qui ne peuvent être aliénées que par ordonnance, à l'exception de celles dont l'expropriation pour cause d'utilité publique a été décidée ou qui font l'objet d'échanges, pour autant que ces dernières opérations ne diminuent pas l'étendue du domaine forestier régional.

Article 195

Le Gouvernement fait appel aux membres du personnel désignés en vertu de l'ordonnance du 23 juin 2016 relative à la reprise des activités des Comités d'acquisition d'immeubles par la Région ou à d'autres fonctionnaires publics mandatés, des notaires ou prestataires de services pour exécuter, en tout ou en partie, les opérations visées au présent titre.

Si l'estimation dépasse le montant visé à l'article 194, alinéa 2, le Gouvernement est tenu de faire appel aux membres du personnel du Comité d'acquisition d'immeubles afin d'effectuer une estimation du bien.

Au cas où la passation de l'acte n'est pas confiée à un membre du personnel du Comité d'acquisition d'immeubles, le projet d'acte portant aliéation de droits réels immobiliers est soumis au Comité d'acquisition d'immeubles qui, dans le mois suivant la réception, communique un avis motivé au Gouvernement. L'avis est censé être favorable si le Comité laisse expirer le délai précité.

En cas d'avis négatif, l'opération ne peut être réalisée qu'après décision du Gouvernement.

Article 196

§ 1^{er}. Les aliénations à réaliser en exécution de l'article 194 seront faites au plus offrant et seront rendues publiques par les mesures de publicité suffisantes, telles que des annonces dans les journaux ou hebdomadaires nationaux ou régionaux, des affiches ou autres moyens susceptibles d'atteindre les intéressés.

Sauf en cas de vente publique, lorsque le Gouvernement autorise une aliéation, il précise également si celle-ci doit se faire au minimum au prix de l'estimation. Le Gouvernement motive sa décision de ne pas conditionner l'aliéation au prix minimum de l'estimation.

§ 2. Het eerste lid van deze paragraaf wordt geacht vervuld te zijn in geval van openbare verkoop van een onroerend goed in de zin van artikel 1 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt.

§ 3. De formaliteiten van openbaarmaking bedoeld in de § 1 zijn niet vereist wanneer de onteigening ten algemene nutte van het te vervreemden domeingood wettelijk wordt bevolen.

Artikel 197

§ 1. De Regering is gemachtigd om een onroerend goed van het Gewest te vervreemden aan:

- 1° een ABI, finance&invest.brussels, de S.F.A.R.'s, citydev.brussels, Hydria of de MSI, met het oog op de toewijzing ervan aan een project in het kader van het maatschappelijk doel van deze ABI, van citydev.brussels, Hydria of de MSI;
- 2° een publiekrechtelijke rechtspersoon, met het oog op een toewijzing die past binnen het beleid dat de Regering voert om tegemoet te komen aan de belangen van het Gewest of in het kader van het maatschappelijk doel van deze publiekrechtelijke rechtspersoon. In dit geval:
 - a) heeft een vervreemding die betrekking heeft op zakelijke gebruiksrechten, een looptijd van maximaal 50 jaar;
 - b) mag een verkoop in volle eigendom niet gebeuren tegen een prijs die lager is dan de geraamde prijs, behalve bij een naar behoren gemotiveerde regeringsbeslissing.
- 3° elke andere persoon, met het oog op een toewijzing die past binnen het beleid dat de Regering voert om tegemoet te komen aan de belangen van het Gewest. De vervreemding moet gepaard gaan met voorwaarden die maximale garanties bieden dat het project waarvoor de vervreemding plaatsvond, zo snel mogelijk zal worden uitgevoerd, bijvoorbeeld door middel van een gunstig stedenbouwkundig attest, een Duurzaam Wijkcontract, een Stadsvernieuwingscontract of een programma of operatie van het Stadsbeleid, een richtschema of een richtplan van aanleg. In dit geval:
 - a) heeft een vervreemding die betrekking heeft op zakelijke gebruiksrechten, een looptijd van maximaal 50 jaar;
 - b) mag een verkoop in volle eigendom niet gebeuren tegen een prijs die lager is dan de geraamde prijs, behalve bij een naar behoren gemotiveerde regeringsbeslissing.
- 4° de omwonende van een gewestelijk perceel, wanneer de rechtstoestand en de feitelijke toestand rechtvaardigt dat hij de enige mogelijke koper is. Een verkoop in volle eigendom mag niet gebeuren tegen een prijs die lager is dan de geraamde prijs.

§ 2. Voor de in § 1, 2° en 3° bedoelde vervreemdingen bepaalt de Regering de te vervullen voorwaarden om deze verrichtingen te laten plaatsvinden.

§ 3. Artikel 196 is niet van toepassing op de in paragraaf 1 bedoelde vervreemdingen.

§ 4. De Regering moet de ontwerpakte van de in § 1 bedoelde vervreemdingen voorleggen aan het Aankoopcomité onroerende goederen, dat binnen een maand na ontvangst een met redenen omkleed advies uitbrengt. Het advies wordt geacht gunstig te zijn als het Comité de bovengenoemde periode laat verstrijken.

Artikel 198

De diensten van de Regering mogen erfdiensbaarheden vestigen op de onroerende goederen die toebehoren aan het Gewest.

§ 2. L'alinéa 1^{er} du présent paragraphe est présumé respecté lorsqu'il est procédé à une vente publique d'immeuble au sens de l'article 1^{er} de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat.

§ 3. Les formalités de publicité visées au paragraphe 1^{er} ne sont pas requises lorsque l'expropriation pour cause d'utilité publique du bien domanial à aliéner est légalement décrétée.

Article 197

§ 1^{er}. Le Gouvernement est autorisé à aliéner un bien immeuble appartenant à la Région:

- 1° à un OAA, finance&invest.brussels, les S.F.A.R., citydev.brussels, Hydria ou la SAU, en vue de son affectation à un projet s'inscrivant dans le cadre de l'objectif social de cet OAA, de citydev.brussels, Hydria ou la SAU;
- 2° à une personne morale de droit public en vue d'une affectation qui s'inscrit dans la politique menée par le Gouvernement pour rencontrer les intérêts de la Région ou dans le cadre de l'objectif social de cette personne morale de droit public. Dans ce cas:
 - a) une aliénation qui porte sur des droits réels d'usage aura une durée de maximum 50 ans;
 - b) une vente en pleine propriété ne pourra être inférieure au prix de l'estimation, sauf décision dûment motivée du Gouvernement.
- 3° à toute autre personne, en vue d'une affectation qui s'inscrit dans la politique menée par le Gouvernement pour rencontrer les intérêts de la Région. L'aliénation doit être assortie de conditions offrant des garanties maximales pour une réalisation aussi rapide que possible du projet pour lequel l'aliénation a été effectuée, au moyen par exemple d'un certificat d'urbanisme favorable, d'un contrat de quartier durable, d'un Contrat de Renovation Urbaine ou d'un programme ou opération de la Politique de la Ville, d'un schéma directeur ou d'un plan d'aménagement directeur. Dans ce cas:
 - a) une aliénation qui porte sur des droits réels d'usages aura une durée de maximum 50 ans;
 - b) une vente en pleine propriété ne pourra être inférieure au prix de l'estimation, sauf décision dûment motivée du Gouvernement.
- 4° au riverain d'une parcelle régionale lorsque la situation de droit et de fait justifie qu'il soit le seul acquéreur possible. Une vente en pleine propriété ne pourra être inférieure au prix de l'estimation.

§ 2. Pour les aliénations prévues au § 1^{er}, 2° et 3°, le Gouvernement détermine les conditions à remplir pour que ces opérations puissent avoir lieu.

§ 3. L'article 196 ne s'applique pas aux aliénations visées au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Le Gouvernement est tenu de soumettre le projet d'acte des aliénations visées au § 1^{er} au Comité d'acquisition d'immeubles qui, dans le mois suivant la réception, communique un avis motivé. L'avis est censé être favorable si le Comité laisse expirer le délai précité.

Article 198

Les services du Gouvernement sont autorisés à établir des servitudes grevant les biens immeubles appartenant à la Région.

Artikel 199

De Regering brengt elk jaar bij de bespreking in het Parlement van het ontwerp van initiële begroting van het Gewest verslag uit aan het Parlement over de verrichtingen die zijn uitgevoerd krachtens de in deze titel bedoelde machtigingen.

Artikel 200

De Regering is verantwoordelijk voor het opstellen en bijwerken van een inventaris van het vastgoedpatrimonium van het Gewest.

DEEL 14

Vertegenwoordiging in rechte van het Gewest*Artikel 201*

In geschillen met betrekking tot de invordering van de schuldvorderingen van het Gewest en in elke betwisting waarin het Gewest optreedt als eiser, verweerder of tussenkomende partij, kan elke ambtenaar van het Gewest die houder is van een universitair diploma van doctor in de rechten, licentiaat in de rechten of master in de rechten, in persoon verschijnen in naam van het Gewest. Hij alleen kan de processtukken ondertekenen. De regelmatigheid van de delegatie door het bevoegde orgaan aan deze ambtenaar van de bevoegdheid om het Gewest te vertegenwoordigen, zal onweerlegbaar blijken uit de overlegging van zijn benoemingsbesluit.

De Regering kan de praktische modaliteiten van de uitoefening van deze mogelijkheid bepalen, met name om de omstandigheden te preciseren waarin de briefwisseling tussen deze ambtenaar en de advocaten van de tegenpartijen vertrouwelijk kan zijn, en om garanties van onafhankelijkheid in te voeren in hoofde van de ambtenaar die het Gewest zal verdedigen.

Het Gewest neemt de volledige aansprakelijkheid op zich van de door deze ambtenaren uitgevoerde handelingen in dit kader.

Dit artikel is niet van toepassing in het kader van de uitvoering van de opdracht voorzien in artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2016 betreffende de oprichting van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit en met name voor de betwistingen bedoeld in:

- 1° artikel 131 van de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure;
- 2° artikel 30/1 van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 3° artikel 8 van de ordonnantie van 23 juni 2016 betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 4° artikel 14/1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone.

DEEL 15

Wijzigingsbepalingen*Artikel 202*

In de ordonnantie van 20 juli 2005 betreffende de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting wordt een artikel 21*bis* ingevoegd, dat als volgt luidt:

Article 199

Le Gouvernement fait, chaque année, lors de la discussion au Parlement du projet de budget initial de la Région, rapport au Parlement, relativement aux opérations faites en vertu des autorisations visées par le présent titre.

Article 200

Le Gouvernement est chargé de dresser et de tenir à jour un inventaire du patrimoine immobilier de la Région.

PARTIE 14

Représentation de la Région en justice*Article 201*

Dans les contestations relatives au recouvrement des créances de la Région et dans les contestations quelconques où celle-ci agit comme demanderesse, défenderesse, ou partie intervenante, la comparution en personne au nom de la Région peut être assurée par tout fonctionnaire de la Région, titulaire d'un diplôme universitaire de docteur en droit, licencié en droit, ou master en droit. Il pourra signer, seul, les écrits de procédure. La régularité de la délégation, à ce fonctionnaire, du pouvoir de représenter la Région par l'organe compétent, sera présumée irréfutablement par la production de son arrêté de nomination.

Le Gouvernement peut définir les modalités pratiques de l'exercice de cette faculté, notamment afin de préciser dans quelles circonstances les correspondances échangées entre ce fonctionnaire et les avocats des autres parties adverses pourront revêtir un caractère confidentiel, et d'introduire des garanties d'indépendance dans le chef du fonctionnaire qui défendra la Région.

La Région assume l'entière responsabilité des actes posés par ces fonctionnaires dans ce cadre.

Cet article n'est pas d'application dans le cadre de la mise en œuvre de la mission prévue à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2016 portant création du Service public régional de Bruxelles fiscalité et notamment pour les contestations visées dans:

- 1° l'article 131 de l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois de procédure fiscale;
- 2° l'article 30/1 de l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° l'article 8 de l'ordonnance du 23 juin 2016 relative à la reprise des activités des Comités d'acquisition d'immeubles par la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° l'article 14/1 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions.

PARTIE 15

Dispositions modificatives*Article 202*

Dans l'ordonnance du 20 juillet 2005 relative à la Société d'aménagement urbain, il est inséré un article 21*bis*, rédigé comme suit:

“Art. 21bis. Artikel 159 van de ordonnantie houdende de gewestelijke codex van de openbare financiën is eveneens van toepassing op de MSI.”

Artikel 203

In de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid wordt een artikel 29bis ingevoegd, dat als volgt luidt:

“Art. 29bis. Artikel 159 van de ordonnantie houdende de gewestelijke codex van de openbare financiën is eveneens van toepassing op HYDRIA.”

Artikel 204

In de ordonnantie van 27 februari 2014 betreffende de vennootschap NEO wordt een artikel 11bis ingevoegd, dat als volgt luidt:

“Art. 11bis. Artikel 159 van de ordonnantie houdende de gewestelijke codex van de openbare financiën is eveneens van toepassing op NEO.”

Artikel 205

Aan artikel 1410, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek wordt een punt 15 toegevoegd, dat als volgt luidt:

“15° onverminderd artikel 171 van de ordonnantie houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de subsidies die worden toegekend door de diensten van de Regering of een autonome bestuursinstelling overeenkomstig artikel 169 van de ordonnantie houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op voorwaarde dat de schuld die de oorzaak vormt van de inbeslagname, geen rechtstreeks verband houdt met de gesubsidieerde activiteit.”

Artikel 206

In artikel 17 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, laatstelijk gewijzigd door de ordonnantie van 23 februari 2006, wordt de tweede alinea vervangen door de volgende tekst:

“Ze wordt bijgehouden door een daartoe aangesteld personeelslid, met de kwalificatie van boekhouder van de Grondregie, die voor al zijn bevoegdheden in verband met het bijhouden van de rekeningen onder het gezag van de gewestelijk boekhouder wordt geplaatst.”

Artikel 207

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, laatstelijk gewijzigd door de ordonnantie van 23 februari 2006, wordt een artikel 3bis ingevoegd, dat als volgt luidt:

“Art. 3bis. Verwerking van persoonsgegevens

§ 1. Verantwoordelijkheid, doeleinden en rechtmatigheid van de verwerkingen

De Grondregie is, met toepassing van artikel 4, 7) van de AVG, en krachtens artikel 3 van deze ordonnantie, de verantwoordelijke voor de verwerkingen van persoonsgegevens die worden verricht om:

«Art. 21bis. L'article 159 de l'ordonnance portant le code régional des finances publiques est également d'application à la SAU.»

Article 203

Dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, il est inséré un article 29bis, rédigé comme suit:

«Art. 29bis. L'article 159 de l'ordonnance portant le code régional des finances publiques est également d'application à HYDRIA.»

Article 204

Dans l'ordonnance du 27 février 2014 relative à la société NEO, il est inséré un article 11bis, rédigé comme suit:

«Art. 11bis. L'article 159 l'ordonnance portant le code régional des finances publiques est également d'application à NEO.»

Article 205

Dans l'article 1410, § 2, du Code judiciaire, est ajouté un point 15 rédigé comme suit:

«15° sans préjudice de l'article 171 de l'ordonnance portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale, les subventions qui sont octroyées par les services du Gouvernement ou un organisme administratif autonome conformément à l'article 169 l'ordonnance portant le Code régional des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale pour autant que la dette à l'origine de la saisie n'ait aucun lien direct avec l'activité subventionnée.»

Article 206

Dans l'article 17 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée en dernier lieu par l'ordonnance du 23 février 2006, le deuxième alinéa est remplacé comme suit:

«Elle est tenue par un membre du personnel désigné à cette fin, qualifié comptable de la Régie foncière et placé, pour toutes ses attributions en lien avec la tenue des comptes, sous l'autorité du comptable régional.»

Article 207

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée en dernier lieu par l'ordonnance du 23 février 2006, il est inséré un article 3bis, rédigé comme suit:

«Art. 3bis. Traitement des données à caractère personnel

§ 1^{er}. Responsabilité, finalités et licéité des traitements

La Régie foncière est, en application de l'article 4, 7) du RGPD, et en vertu de l'article 3 de la présente ordonnance, le responsable des traitements de données à caractère personnel effectués pour:

- 1° haar grondbeleid voort te zetten met betrekking tot de verwerving van nieuwe onroerende goederen of zakelijke rechten, onteigening, vervreemding, ruil, ruilverkaveling van eigendom of herbesteding van onroerende goederen, met het oog op:
- het ondernemen van stappen inzake prospectie of onderzoek naar onroerende goederen van derden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
 - het treffen van toereikende publiciteitsmaatregelen, zoals het informeren van de eigenaars of houders van het zakelijke hoofdrecht op percelen die grenzen aan die van het gewestelijk patrimonium, voorafgaand aan deze verrichtingen;
- 2° het voeren van een goed operationeel beheer van de onroerende goederen die deel uitmaken van het gewestelijk patrimonium, via verhuur, bouw en renovatie, het bouwrijp maken en het onderhoud, waarvoor de eigenaars, exploitanten, huurders en andere bezetters van de aangrenzende percelen moeten kunnen worden geïdentificeerd, gecontacteerd of geïnformeerd;
- 3° het bijwerken van de inventaris van het vastgoedpatrimonium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in haar rol van permanente opvolging en actualisering van de gegevens van de kadastrale percelen met betrekking tot de goederen die aan het gewestelijk vermogen zijn onttrokken en waarvoor de oorspronkelijke kadastrale gegevens (onder eigendom van het Gewest) moeten kunnen worden gereconstrueerd.

§ 2. Bewaartermijnen

Voor de doeleinden vermeld in § 1, 1° tot 3°, worden deze gegevens maximaal 30 jaar bewaard.

§ 3. Toegang tot de gegevens

In het kader van de doelstelling die wordt nagestreefd in 1, 1° a), heeft de Grondregie toegang tot de gegevens van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de FOD Financiën met betrekking tot de onroerende goederen die het voorwerp uitmaken van deze doeleinden [identificatie van de kadastrale percelen, hun aard, hun adres, hun oppervlakte], tot de gegevens met betrekking tot de houders van de zakelijke rechten op deze onroerende goederen, tot de identificatie van de eigenaar of de houders van de zakelijke rechten op het onroerend goed en tot de identificatie van dit zakelijk recht, tot de gegevens met betrekking tot het kadastrale inkomen van het onroerend goed en gegevens met betrekking tot de geschiedenis van de veranderingen en wijzigingen van de kadastrale matrix sinds 1979.

In het kader van de doelstelling die wordt nagestreefd in § 1, 1° b) en 2°, heeft de Grondregie toegang tot de gegevens van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de FOD Financiën met betrekking tot de onroerende goederen die het voorwerp uitmaken van deze doeleinden, tot de identificatie van de kadastrale percelen, hun aard, hun adres, tot de gegevens met betrekking tot de houders van zakelijke rechten op deze onroerende goederen, tot de identificatie van de eigenaar of de houders van de zakelijke rechten op het onroerend goed en tot de identificatie van dit zakelijk recht.

In het kader van de doelstelling die wordt nagestreefd in § 1, 3°, heeft de Grondregie toegang tot de gegevens van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de FOD Financiën met betrekking tot de onroerende goederen waarop deze doelstellingen betrekking hebben, tot de identificatie van de kadastrale percelen, hun aard, hun adres, en tot de gegevens met betrekking tot de geschiedenis van de veranderingen en wijzigingen van de kadastrale matrix sinds 1979.

§ 4. Doorgifte/mededeling van de gegevens De aanvrager verklaart eveneens dat voor de in § 1 vermelde doeleinden mededelingen zullen worden gedaan aan de volgende derden:

- 1° la poursuite de sa politique foncière en matière d'acquisition de nouveaux biens ou droits réels, d'expropriation, d'aliénation, d'échange, de remembrement de propriété ou de réaffectation de biens immobiliers, en vue de:
- mettre en œuvre des démarches de prospection ou d'étude sur les biens de tiers en Région de Bruxelles-Capitale;
 - mettre en œuvre des mesures de publicité suffisantes telles que l'information préalable de ces opérations aux propriétaires ou titulaires de droit réel principal sur des parcelles contiguës à celles du patrimoine régional;
- 2° la bonne gestion opérationnelle des biens immobiliers faisant partie du patrimoine régional, au travers de la location, la construction et rénovation, la viabilisation et l'entretien, nécessitant de pouvoir identifier, contacter ou informer les propriétaires, exploitants, locataires et autres occupants des parcelles voisines contiguës;
- 3° la mise à jour de l'inventaire du patrimoine immobilier de la Région de Bruxelles-Capitale dans son rôle de suivi permanent et d'actualisation des données des parcelles cadastrales en ce qui concerne les biens sortis du patrimoine régional, dont les données cadastrales d'origine (sous la propriété de la Région) doivent pouvoir être reconstruites.

§ 2. Délais de conservation

Dans le cadre des finalités poursuivies au § 1^{er}, 1° à 3°, ces données sont conservées pour une durée maximale de 30 ans.

§ 3. Accès aux données

Dans le cadre de la finalité poursuivie au § 1^{er}, 1° a), la Régie foncière a accès aux données de l'Administration générale de documentation patrimoniale du SPF Finances relatives aux biens visés par ces finalités [identification des parcelles cadastrales, leur nature, leur adresse, leur superficie], aux données relatives aux titulaires de droits réels sur ces biens, à l'identification du propriétaire ou des titulaires de droits réels sur le bien immobilier et à l'identification de ce droit réel, aux données relatives au revenu cadastral du bien ainsi qu'aux données relatives à l'historique des mutations et des changements de matrice cadastrale depuis 1979.

Dans le cadre de la finalité poursuivie au § 1^{er}, 1° b) et 2°, la Régie foncière a accès aux données de l'Administration générale de documentation patrimoniale du SPF Finances relatives aux biens visés par ces finalités à l'identification des parcelles cadastrales, leur nature, leur adresse, aux données relatives aux titulaires de droits réels sur ces biens, à l'identification du propriétaire ou des titulaires de droits réels sur le bien immobilier et à l'identification de ce droit réel.

Dans le cadre de la finalité poursuivie au § 1^{er}, 3°, la Régie foncière a accès aux données de l'Administration générale de documentation patrimoniale du SPF Finances relatives aux biens visés par ces finalités, à l'identification des parcelles cadastrales, leur nature, leur adresse et aux données relatives à l'historique des mutations et des changements de matrice cadastrale historique des plans cadastraux depuis 1979.

§ 4. Transmission / communication des données Le demandeur indique également que, aux fins mentionnées au § 1^{er}, les communications seront faites aux tiers suivants:

- de eigenaars,
- de belanghebbende partijen (in het kader van de wettelijke procedures)
- het beslissingsorgaan van de aanvrager
- de instrumenterende ambtenaren: het gewestelijk Aankoopcomité onroerende goederen of andere gemandateerde overheidsambtenaren (notarissen, landmeters-experten vastgoed of vastgoedmakelaars belast met de uitvoering van de handelingen)
- de gerechtelijke autoriteiten, in het kader van de onteigeningsprocedure, in toepassing van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte.”

Artikel 208

In artikel 2 van de ordonnantie houdende oprichting van begrotingsfondsen van 12 december 1991, wordt de tekst “met toepassing van artikel 8 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle” vervangen door “in toepassing van artikel 7 van de ordonnantie houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”.

DEEL 16

Opheffings-, overgangs-, en slotbepalingen

Artikel 209

De handtekeningen kunnen worden aangebracht via een geautomatiseerde of elektronische procedure.

Artikel 210

Verzendingen mogen gebeuren via brief of aangetekende brief met of zonder ontvangstbevestiging. De verzending via een elektronische procedure die, op aantoonbare en aan de omstandigheden aangepaste wijze, de authenticiteit en de integriteit van de inhoud van de communicatie garandeert, wordt als evenwaardig beschouwd.

Het ter beschikking stellen van informatie kan steeds op digitale wijze gebeuren indien het digitaal format vlot toegankelijk is en een waardig alternatief biedt.

In afwijking op de voorgaande leden, mogen voor wat Deel 3, “De boekhouding”, en meer specifiek Boek 4, “De rekeningen”, betreft, overmakingen enkel op elektronisch wijze gebeuren.

Artikel 211

De bepalingen van de wetten, ordonnanties, besluiten, statuten of beheerscontracten houden op van kracht te zijn voor zover zij in strijd zijn of niet-conform zijn met de bepalingen van deze ordonnantie.

Artikel 212

De organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle wordt opgeheven.

Artikel 213

De wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt opgeheven voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft. De opheffing van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 kan echter worden uitgesteld bij besluit van de Regering.

- les propriétaires,
- les parties prenantes (dans le cadre des procédures légales)
- l’organe de décision du demandeur
- les officiers instrumentants: le Comité d’acquisition d’immeuble régional ou d’autres fonctionnaires publics mandatés (notaires, géomètres-experts immobiliers ou agents immobiliers chargés de l’exécution des actes),.
- les autorités judiciaires, dans le cadre de la procédure d’expropriation, en application de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d’extrême urgence en matière d’expropriation pour cause d’utilité publiques.»

Article 208

À l’article 2 de l’ordonnance créant des fonds budgétaires du 12 décembre 1991, le texte «en application de l’article 8 de l’ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle» est remplacé par «en application de l’article 7 de l’ordonnance portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale».

PARTIE 16

Dispositions abrogatoires, transitoires et finales

Article 209

Les signatures peuvent être apposées par procédure informatisée ou électronique.

Article 210

Les envois peuvent être effectués par lettre ou par lettre recommandée avec ou sans accusé de réception. Est considérée comme équivalente la transmission par un procédé électronique qui garantit, d’une manière vérifiable et appropriée aux circonstances, l’authenticité et l’intégrité du contenu de la communication.

La mise à disposition d’informations peut toujours se faire sous forme numérique si le format numérique est facilement accessible et offre une alternative valable.

En dérogation aux alinéas précédents, pour ce qui concerne la Partie 3, «La comptabilité», et plus particulièrement le Livre 4 «Les comptes», les envois se font uniquement par voie électronique.

Article 211

Les dispositions des lois, ordonnances, arrêtés, statuts ou contrats de gestion cessent d’avoir effet dans la mesure où elles s’avèrent contraires ou non conformes aux dispositions de la présente ordonnance.

Article 212

L’ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle est abrogée.

Article 213

La loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d’intérêt public est abrogée pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale. Toutefois, l’abrogation de l’article 11 de la loi du 16 mars 1954 peut être reportée par arrêté du Gouvernement.

Artikel 214

In artikel 2 van de de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen worden de punten XXX opgeheven.

Artikel 215

De Regering geeft uitvoering aan het artikel 147 van deze ordonnantie via regeringsbesluit.

Artikel 216

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 2024.

§ 2. De Regering kan besluiten de inwerkingtreding van de volgende bepalingen uit te stellen tot een latere datum, die evenwel niet later mag vallen dan 1: de artikelen 16, 17, 18, 98, 147, 158, 163, § 2 en 168 § 4.

Brussel, le

Voor de Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën en Begroting, Openbaar Ambt en de Promotie van Meertaligheid,

Sven GATZ

Article 214

Dans l'article 2 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires est abrogée pour les fonds suivants, les points XXX ont abrogés.

Article 215

Le Gouvernement mettra en œuvre l'article 147 de la présente ordonnance par arrêté du Gouvernement.

Article 216

§ 1^{er}. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} 2024.

§ 2. Le Gouvernement peut décider de reporter l'entrée en vigueur des dispositions suivantes à une date ultérieure, mais qui ne peut être postérieure au 1^{er}: articles 16, 17, 18, 98, 147, 158, 163, § 2 et 168 § 4.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement:

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances et du Budget, de la Fonction publique et de la Promotion du Multilinguisme,

Sven GATZ

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 21 september 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie “Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 23 november 2023. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Brecht STEEN en Tim CORTHAUT, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Kristine BAMS, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies (nr. 74.521/1), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 december 2023.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,⁽¹⁾ alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie beoogt een “Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest” (hierna “de Codex”) vast te stellen. De ontworpen Codex is bestemd om in de plaats te komen van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 “houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle”⁽²⁾ en van de regeling die is vervat in de wet van 16 maart 1954 “betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut” waarvan respectievelijk de artikelen 212 en 213 van het voorontwerp de opheffing beogen.⁽³⁾

In de memorie van toelichting bij het voorontwerp worden de voornaamste wijzigingen die het voorontwerp aanbrengt in de regeling zoals die tot op heden vervat ligt in de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 uitgebreid besproken en wordt de aan het voorontwerp ten grondslag liggende doelstelling omschreven als volgt:

“Het doel van de ontwerp-ordonnantie is het Gewest een stabiele wetgeving te bieden die opnieuw meer dan een decennium meegaat en het hoofd biedt aan de behoeften van de toekomstige structuur van de gewestelijke entiteit. Dit betekent dat ze modulair wordt opgebouwd, dat de verantwoordelijkheden worden gelegd waar ze moeten liggen, dat de klemtoon wordt gelegd op een verantwoordingsplicht eerder dan op pure

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere recht-normen verstaan.

(2) In de memorie van toelichting bij het voorontwerp van ordonnantie “de OOBBC van 2006” genoemd.

(3) Zij het dat de opheffing van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 kan worden uitgesteld bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering (artikel 213 van het voorontwerp).

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 21 septembre 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles à communiquer un avis dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance «Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale».

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 23 novembre 2023. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Brecht STEEN et Tim CORTHAUT, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Kristine BAMS, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis (n° 74.521/1), dont le texte suit, a été donné le 5 décembre 2023.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de fixer un «Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale» (ci-après: «le Code»). Le Code en projet est destiné à se substituer à l'ordonnance organique du 23 février 2006 «portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle»⁽²⁾ et à la réglementation contenue dans la loi du 16 mars 1954 «relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public», que les articles 212 et 213 de l'avant-projet, respectivement, visent à abroger⁽³⁾.

L'exposé des motifs de l'avant-projet examine de manière détaillée les principales modifications que l'avant-projet apporte à la réglementation inscrite à ce jour dans l'ordonnance organique du 23 février 2006 et définit l'objectif qui sous-tend l'avant-projet comme suit:

«L'objectif du projet d'ordonnance est de doter la région d'une législation stable qui durera à nouveau plus d'une décennie et répondra aux besoins de la future structure de l'entité régionale. Cela signifie qu'elle sera modulaire, que les responsabilités seront placées là où elles doivent l'être, que l'accent sera mis sur la responsabilité plutôt que sur le contrôle pur et simple, que l'ordonnance révisée conduira à des processus

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par «fondement juridique» la conformité avec les normes supérieures.

(2) Dénommée «l'OOBBC 2006» dans l'exposé des motifs de l'avant-projet d'ordonnance.

(3) Étant entendu que l'abrogation de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 peut être reportée par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (article 213 de l'avant-projet).

controle, dat de herziene ordonnantie zal leiden tot transparante processen en een vermindering van de administratieve lasten door de nadruk te leggen op een vereenvoudigd controleproces en een verbetering van de kwaliteit van de dossiers.”

ALGEMENE OPMERKINGEN

3. Diverse bepalingen van het voorontwerp hernemen wat reeds voortvloeit uit sommige hogere normen, zoals bepalingen van de wet van 16 mei 2003⁽⁴⁾, het Burgerlijk en het Gerechtelijk Wetboek.⁽⁵⁾

Als regel geldt dat bepalingen die alleen maar een hogere norm in herinnering brengen door die over te nemen of te parafraseren, niet thuishoren in een regeling. Zulke vermeldingen zijn niet enkel overbodig en kunnen voor overlappings zorgen, maar kunnen tevens de regel uithollen of onduidelijkheid scheppen over de auteur en de rechtskracht ervan. De regelgever moet namelijk binnen zijn bevoegdheidssfeer blijven. Door een hogere regel - zelfs getrouw - over te nemen, handelt de (lagere) regelgever alsof hij bevoegd is om de overgenomen hogere regel vast te stellen en dus ook te wijzigen, waardoor die regel als het ware een lagere rangorde lijkt te hebben binnen de hiërarchie van de normen.

Indien, ondanks het feit dat het af te raden valt om een hogere norm over te nemen, de stellers van het voorontwerp ter wille van bijvoorbeeld de leesbaarheid of een goed begrip van de ontworpen tekst het desalniettemin nuttig achten om grondwets- of wetsbepalingen te herhalen, zouden zij daarvan telkens uitdrukkelijk melding moeten maken. Dat kan door bijvoorbeeld te schrijven “Overeenkomstig artikel ...”. Het spreekt bovendien voor zich dat, indien wordt gechopt voor het hernemen van reeds bestaande hogere normen, deze laatste inhoudelijk identiek dienen te zijn met de overgenomen bepalingen en dat deze laatste bij voorkeur zelfs woordelijk worden overgenomen.

De stellers van het voorontwerp doen er goed aan om na te gaan of in de talrijke hogere normen die in de ontworpen tekst worden hernomen voldoende duidelijk wordt aangegeven dat het om reeds bestaande normen gaat en dat ernaar telkens op een correcte manier wordt verwezen.

4. Diverse bepalingen van het voorontwerp van ordonnantie moeten worden gelezen tegen de achtergrond van Europeesrechtelijke regelgeving in die zin dat ermee uitvoering wordt gegeven aan bepaalde Europese verordeningen of daarin opgelegde verplichtingen. Deze Europeesrechtelijke context van de ontworpen regeling zou beter tot uitdrukking moeten worden gebracht in de memorie van toelichting. Nu wordt in deze laatste enkel in de commentaar bij artikel 144 van het voorontwerp gerefereerd aan een EU-verordening.⁽⁶⁾ Mochten sommige bepalingen van het voorontwerp strekken tot het omzetten van een EU-richtlijn zal daarvan in voorkomend geval zelfs melding moeten worden gemaakt bij de aanvang van de ontworpen tekst.⁽⁷⁾

(4) Wet van 16 mei 2003 “tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof”; zie bijvoorbeeld de artikelen 169 e.v. van het voorontwerp.

(5) Zie de artikelen 180 e.v. van het voorontwerp.

(6) Verordening (EU) 2020/852 van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2020 “betreffende de totstandbrenging van een kader ter bevordering van duurzame beleggingen en tot wijziging van Verordening (EU) 2019/2088”.

(7) Zie Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, aanbeveling 195, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

transparents et à une réduction des charges administratives en mettant l’accent sur un processus de contrôle simplifié et sur une amélioration de la qualité des dossiers».

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3. Diverses dispositions de l’avant-projet reproduisent ce qui découle déjà de certaines normes supérieures, comme des dispositions de la loi du 16 mai 2003⁽⁴⁾, du Code civil et du Code judiciaire⁽⁵⁾.

Il est de règle que, dans un texte de nature législative ou réglementaire, il y a lieu d’omettre les dispositions qui n’ont d’autre objet que de rappeler une disposition de force obligatoire supérieure, soit en la reproduisant soit en la paraphrasant. De telles mentions sont non seulement superflues et susceptibles d’entraîner un double emploi, mais elles peuvent également dénaturer la norme ou créer la confusion quant à l’auteur et à leur force juridique. L’auteur du texte doit en effet rester dans sa sphère de compétence. En reproduisant – même fidèlement – une disposition de force obligatoire supérieure, le législateur (d’un rang inférieur) agit comme s’il était compétent pour arrêter, et donc aussi modifier, la norme supérieure reproduite, celle-ci étant alors en quelque sorte rétrogradée dans la hiérarchie des normes.

Si, malgré le fait qu’il soit déconseillé de reproduire une norme supérieure, les auteurs de l’avant-projet, dans un souci, par exemple, de lisibilité ou de bonne compréhension du texte en projet, estiment néanmoins utile de réitérer des dispositions constitutionnelles ou législatives, ils devraient chaque fois le mentionner expressément. C’est possible en écrivant par exemple «Conformément à l’article...». En outre, il va de soi que, si l’on choisit de reproduire des normes supérieures déjà existantes, ces dernières doivent être identiques sur le fond aux dispositions reproduites et qu’il serait même préférable de reproduire ces dernières mot pour mot.

Les auteurs de l’avant-projet seraient bien avisés de vérifier si les nombreuses normes supérieures qui sont reproduites dans le texte en projet indiquent avec suffisamment de clarté qu’il s’agit de normes déjà existantes et qu’il y est chaque fois fait référence correctement.

4. Diverses dispositions de l’avant-projet d’ordonnance doivent être lues au regard de la réglementation européenne en ce sens qu’elles mettent en œuvre certains règlements européens ou obligations qui y sont imposées. Il serait préférable que l’exposé des motifs fasse apparaître plus clairement ce contexte juridique européen de la réglementation en projet, dès lors que celui-ci ne fait référence à un règlement UE que dans le commentaire qu’il consacre à l’article 144 de l’avant-projet⁽⁶⁾. Si certaines dispositions de l’avant-projet devaient viser à transposer une directive UE, il faudrait même en faire mention, le cas échéant, au début du texte en projet⁽⁷⁾.

(4) Loi du 16 mai 2003 «fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu’à l’organisation du contrôle de la Cour des comptes»; voir par exemple les articles 169 et suivants de l’avant-projet.

(5) Voir les articles 180 et suivants de l’avant-projet.

(6) Règlement (UE) 2020/852 du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2020 «sur l’établissement d’un cadre visant à favoriser les investissements durables et modifiant le règlement (UE) 2019/2088».

(7) Voir Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d’État, 2008, recommandation 195, à consulter sur le site Internet du Conseil d’État (www.raadvst-consetat.be).

Zo rijst bijvoorbeeld de vraag of sommige bepalingen van het voorontwerp niet tevens gelden voor overheidsbedrijven en bijgevolg geen omzetting inhouden van Richtlijn 2006/111/EG van 16 november 2006 van de Commissie “betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen”. Hierover om nadere toelichting verzocht, deelde de gemachtigde het volgende mee:

“Gelet op de definitie van ABI’s 2, zitten hier zeker ook bepaalde entiteiten onder gevat die door de richtlijn 2006/111/EG van [16] november 2006 van de Commissie betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen, als overheidsbedrijven worden bestempeld. Alle artikelen die van toepassing zijn op ABI’s 2, zijn bijgevolg van toepassing op de “overheidsbedrijven”. De ordonnantie zelf beoogt echter niet de expliciete omzetting van de richtlijn, omdat het toepassingsgebied verschillend is. Er wordt voor gekozen om voor die overheidsbedrijven die op basis van de bestaande oprichtingswetgeving nog niet voldoende transparant waren conform de richtlijn, die specifieke regelgeving aan te passen, zoals bijvoorbeeld voor het Agentschap van de Netheid”.

Het blijft de vraag of de ontworpen regeling effectief niet neerkomt op een omzetting van de voornoemde richtlijn en of de bepalingen van het voorontwerp, waar nodig, niet op een meer systematische wijze moeten worden onderzocht wat de overeenstemming ervan met die richtlijn betreft.

5. De om advies voorgelegde tekst moet worden opgenomen in een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij het ontwerp van ordonnantie bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt ingediend.

6. Indien voor een bepaalde indeling van een normatieve tekst wordt geopteerd, dient die indeling uiteraard consequent doorheen de volledige tekst te worden toegepast. Afgezien van de vraag of de structurele duidelijkheid van de ontworpen Codex ertoe noopt om te opteren voor een dermate gedetailleerde indeling van de tekst in “delen”, “boeken”, “titels”, “hoofdstukken”, “afdelingen” en “onderafdelingen”, moet worden vastgesteld dat de consistentie van die indeling in bepaalde onderdelen van de ontworpen regeling wordt doorbroken. Zo zou bijvoorbeeld deel 13, “De vervreemding”, verder moeten worden ingedeeld in twee “boeken” in plaats van in twee “titels”. Bovendien zal erop moeten worden toegezien dat onderdelen correct worden genummerd. Dit is nu niet steeds het geval. Zo dient het boek dat volgt op artikel 50 van het voorontwerp te worden vernummerd tot een “Boek 7. De bekendmaking van de begroting” in plaats van “Boek 8. De bekendmaking van de begroting”.

De stellers van het voorontwerp dienen de indeling van het voorontwerp aan een bijkomend toezicht te onderwerpen en doen er goed aan om na te gaan of, ondanks het grote aantal artikelen dat het voorontwerp telt, niet beter wordt geopteerd voor een minder gedetailleerde – en gemakkelijker toe te passen – indeling van de tekst.⁽⁸⁾

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 2

7. Aan het einde van de omschrijving van het begrip “autonome bestuursinstelling”, in artikel 2, 2°, van het voorontwerp, wordt als voorwaarde gesteld dat de rechtspersoon “door het INR wordt beschouwd als onder de exclusieve politieke controle van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallend”. De werking, de organisatie en de bevoegdheden van het Instituut voor de nationale rekeningen (INR) vormen het voorwerp van hoofdstuk I van titel VIII van de wet van 21 december 1994 “houdende

(8) Voor de mogelijkheden wat dat betreft, zie de reeds aangehaalde Beginselen van de wetgevingstechniek, aanbeveling 62.

Ainsi, la question se pose, par exemple, de savoir si certaines dispositions de l’avant-projet ne s’appliquent pas également à des entreprises publiques et, par conséquent, ne transposent pas la directive 2006/111/CE de la Commission du 16 novembre 2006 «relative à la transparence des relations financières entre les États membres et les entreprises publiques ainsi qu’à la transparence financière dans certaines entreprises». Invité à fournir des précisions à ce sujet, le délégué a communiqué ce qui suit:

«Gelet op de definitie van ABI’s 2, zitten hier zeker ook bepaalde entiteiten onder gevat die door de richtlijn 2006/111/EG van [16] november 2006 van de Commissie betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen, als overheidsbedrijven worden bestempeld. Alle artikelen die van toepassing zijn op ABI’s 2, zijn bijgevolg van toepassing op de «overheidsbedrijven». De ordonnantie zelf beoogt echter niet de expliciete omzetting van de richtlijn, omdat het toepassingsgebied verschillend is. Er wordt voor gekozen om voor die overheidsbedrijven die op basis van de bestaande oprichtingswetgeving nog niet voldoende transparant waren conform de richtlijn, die specifieke regelgeving aan te passen, zoals bijvoorbeeld voor het Agentschap van de Netheid».

Reste à savoir si la réglementation en projet ne constitue effectivement pas une transposition de la directive précitée et si les dispositions de l’avant-projet, le cas échéant, ne devraient pas faire l’objet d’un examen plus systématique en ce qui concerne leur conformité avec cette directive.

5. Le texte soumis pour avis doit être intégré dans un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui présente le projet d’ordonnance au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

6. Si l’on opte pour une division déterminée d’un texte normatif, cette division doit de toute évidence être appliquée d’une manière cohérente dans l’ensemble du texte. Indépendamment de la question de savoir si la clarté structurelle du Code en projet commande d’opter pour une division à ce point détaillée du texte en «parties», «livres», «titres», «chapitres», «sections» et «sous-sections», force est de constater que la cohérence de cette division est rompue dans certaines parties de la réglementation en projet. Ainsi, par exemple, la partie 13, «L’aliénation», devrait être divisée en deux «livres» au lieu de deux «titres». En outre, il faudra veiller à ce que les subdivisions soient correctement numérotées. Tel n’est pas toujours le cas actuellement. Ainsi, le livre qui suit l’article 50 de l’avant-projet doit être renuméroté en un «Livres 7. La publicité du budget» au lieu de «Livres 8. La publicité du budget».

Les auteurs de l’avant-projet devront soumettre la division de l’avant-projet à un examen complémentaire et seraient bien avisés de vérifier si, malgré le nombre considérable d’articles que comporte l’avant-projet, il ne vaudrait pas mieux opter pour une division moins détaillée – et plus facile à appliquer – du texte⁽⁸⁾.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Article 2

7. L’article 2, 2°, de l’avant-projet, à la fin de la définition de la notion d’«organisme administratif autonome», pose comme condition que la personne morale «[soit] considérée par l’ICN comme étant sous le contrôle politique exclusif de la Région de Bruxelles-Capitale». Le fonctionnement, l’organisation et les compétences de l’Institut des comptes nationaux (ICN) font l’objet du Chapitre I^{er} du titre VIII de la loi du 21 décembre 1994 «portant des dispositions sociales et

(8) En ce qui concerne les possibilités sur ce point, voir les Principes de technique législative précités, recommandation 62.

sociale en diverse bepalingen”.⁽⁹⁾ Gelet op de omschrijving van het begrip “autonome bestuursinstelling” in artikel 2, 2°, van het voorontwerp, wordt de draagwijdte van dat begrip mede afhankelijk gemaakt van een voorwaarde die wordt bepaald door het INR,⁽¹⁰⁾ dat onder het gezag werkt van de federale minister van Economische Zaken.⁽¹¹⁾

In de regel wordt afgeraden om te verwijzen naar regelingen van een ander bevoegdheidsniveau en zeker wanneer die verwijzing ook eventuele toekomstige wijzigingen aan die regelingen omvat omdat ernaar op een dynamische wijze wordt verwezen, zoals in artikel 2, 2°, van het voorontwerp, het geval is. Indien dergelijke verwijzing al wordt gebillijkt, dient deze derhalve het best op een statische wijze te gebeuren naar een regeling zoals die op een bepaald ogenblik geldt. Er anders over oordelen zou inhouden dat de verwijzende overheid de draagwijdte van haar regeling laat hangen van het toekomstige optreden van een andere overheid. In dergelijke verwijzing kan dan uiteraard generlei afstand of overdracht van bevoegdheid door de ene regelgever ten gunste van de andere worden gezien. Bovendien kan worden betwijfeld of een verwijzing zoals die aan het einde van artikel 2, 2°, van het voorontwerp voorkomt, wel voldoende toegankelijk, duidelijk en derhalve rechtszeker is.

De stellers van het voorontwerp doen er goed aan om de omschrijving van het begrip “autonome bestuursinstelling”, in artikel 2, 2°, van het voorontwerp, aan een bijkomend onderzoek te onderwerpen, wat de verwijzing naar het INR betreft.

Artikel 4

8. In artikel 4, § 2, tweede lid, van het voorontwerp, wordt bepaald dat de drempel van 7 miljoen jaarlijks wordt geïndexeerd in functie van de evolutie van de consumptieprijsindex van het vorige jaar. Ter wille van de rechtszekerheid zou deze wijze van indexering nader moeten worden omschreven aan de hand van bijvoorbeeld het tijdstip van indexering, de vermelding van de basisindex waaraan de koppeling geschiedt en de referentie-index. De betrokken bepaling zal in die zin moeten worden aangevuld.

9. Uit artikel 4, § 3, valt af te leiden dat de bepalingen van deel 9 van het voorontwerp, “De toekenning en de controle op de aanwending van subsidies”, niet gelden voor “de ABI’s, vermeld in § 2, vijfde lid”. De gemachtigde deelde in dat verband het volgende mee:

(9) Aan de gemachtigde werd gevraagd op grond van welke bepaling het INR de betrokken bevoegdheid ook ten aanzien van de deelgebieden kan uitoefenen. De gemachtigde beantwoordde deze vraag als volgt: “Volgens het artikel 108 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, moeten ze onder andere de nationale rekeningen opstellen [...]. Daarvoor moeten ze over de classificatie van de instellingen beschikken volgens de richtlijnen van Eurostat (zie volgende link: [list_public_units_october_2023_0.xlsx \(live.com\)](#)). Deze lijst van publieke eenheden wordt voor statistische doeleinden opgesteld en op basis van economische overwegingen zoals bepaald in het ESR 2010. Haar doelstelling is de afbakening van de perimeter van de publieke sector en die van de overheidssector (S.13) waarop de statistieken van de overheidsrekeningen worden gebaseerd in het kader van de opstelling van de nationale rekeningen en van de notificatie aan Eurostat van de gegevens die worden gebruikt voor de procedure bij buitensporige tekorten. Ze neemt de eenheden op die actief zijn in het laatste jaar waarvoor de rekeningen worden opgesteld, namelijk het kalenderjaar dat voorgaat aan het jaar waarin de lijst wordt gepubliceerd. Het Instituut voor de Nationale Rekeningen is niet verantwoordelijk voor het gebruik van deze lijst voor andere doeleinden”. In voorkomend geval kan deze verduidelijking worden opgenomen in de memorie van toelichting.

(10) Dat dit wel degelijk de bedoeling is lijkt ook te moeten worden afgeleid uit het bepaalde in artikel 4, § 2, zevende lid, van het voorontwerp.

(11) Artikel 107, tweede lid, van de wet van 21 december 1994.

diverses)⁽⁹⁾. Compte tenu de la définition de la notion d’«organisme administratif autonome», à l’article 2, 2°, de l’avant-projet, la portée de cette notion est notamment subordonnée à une condition fixée par l’ICN⁽¹⁰⁾, qui fonctionne sous l’autorité du ministre fédéral des Affaires économiques⁽¹¹⁾.

En règle générale, il est déconseillé de faire référence à des réglementations d’un autre niveau de pouvoir et certainement lorsque cette référence comporte également d’éventuelles futures modifications à ces réglementations, au motif qu’il y est fait référence de manière dynamique, comme tel est le cas à l’article 2, 2°, de l’avant-projet. Si une telle référence est déjà admise, il vaudrait dès lors mieux que celle-ci se fasse de manière statique à une réglementation telle qu’elle est en vigueur à un moment donné. En juger autrement impliquerait que l’autorité qui fait la référence subordonne la portée de sa réglementation à l’intervention future d’une autre autorité. Dans pareille référence, il ne peut alors de toute évidence aucunement être question d’abandon ou de transfert de compétence d’un législateur en faveur de l’autre. En outre, il est permis de douter qu’une référence comme celle figurant à la fin de l’article 2, 2°, de l’avant-projet soit toutefois suffisamment accessible, claire et donc sûre sur le plan juridique.

Les auteurs de l’avant-projet seraient bien avisés de soumettre la définition de la notion d’«organisme administratif autonome», à l’article 2, 2°, de l’avant-projet, à un examen complémentaire en ce qui concerne la référence à l’ICN.

Article 4

8. L’article 4, § 2, alinéa 2, de l’avant-projet dispose que le seuil de 7 millions est annuellement indexé en fonction de l’évolution de l’indice des prix à la consommation de l’année précédente. Dans un souci de sécurité juridique, ce mode d’indexation devrait être défini plus précisément à l’aide par exemple du moment de l’indexation, de la mention de l’indice de base auquel la liaison s’opère et de l’indice de référence. La disposition concernée devra être complétée dans ce sens.

9. Il se déduit de l’article 4, § 3, que les dispositions de la partie 9 de l’avant-projet, «L’octroi et le contrôle de l’emploi des subventions», ne s’appliquent pas aux «OAA, mentionnés au § 2, alinéa 5». À ce propos, le délégué a communiqué ce qui suit:

(9) Il a été demandé au délégué sur la base de quelle disposition l’ICN peut également exercer la compétence concernée à l’égard des entités fédérées. Le délégué a répondu à cette question en ces termes: «Volgens het artikel 108 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, moeten ze onder andere de nationale rekeningen opstellen [...]. Daarvoor moeten ze over de classificatie van de instellingen beschikken volgens de richtlijnen van Eurostat (zie volgende link: [list_public_units_october_2023_0.xlsx \(live.com\)](#)). Deze lijst van publieke eenheden wordt voor statistische doeleinden opgesteld en op basis van economische overwegingen zoals bepaald in het ESR 2010. Haar doelstelling is de afbakening van de perimeter van de publieke sector en die van de overheidssector (S.13) waarop de statistieken van de overheidsrekeningen worden gebaseerd in het kader van de opstelling van de nationale rekeningen en van de notificatie aan Eurostat van de gegevens die worden gebruikt voor de procedure bij buitensporige tekorten. Ze neemt de eenheden op die actief zijn in het laatste jaar waarvoor de rekeningen worden opgesteld, namelijk het kalenderjaar dat voorgaat aan het jaar waarin de lijst wordt gepubliceerd. Het Instituut voor de Nationale Rekeningen is niet verantwoordelijk voor het gebruik van deze lijst voor andere doeleinden». Le cas échéant, ces précisions peuvent être insérées dans l’exposé des motifs.

(10) Il semble également devoir se déduire de l’article 4, § 2, alinéa 7, de l’avant-projet que telle est effectivement l’intention.

(11) Article 107, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 1994.

“Het was de bedoeling dat alle gewestelijke instellingen die subsidies ontvangen onderworpen zijn aan de regels rond subsidies (zoals ook opgenomen in de Algemenebepalingenwet). We zullen het laatste lid van paragraaf 2 ook toevoegen aan artikel 4, paragraaf 3.”

Er kan worden ingestemd met de door de gemachtigde gesuggereerde aanvulling van artikel 4, § 3, van het voorontwerp.

Artikel 5

10. Duidelijkheidshalve zou uit de tekst van het voorontwerp moeten kunnen worden afgeleid waar de afkorting “S.F.A.R.’s”, in artikel 5, § 1, eerste lid, van het voorontwerp, voor staat. Daartoe zou kunnen worden overwogen om de reeks definities die in artikel 2 van het voorontwerp is vervat, aan te vullen met een omschrijving van de afkorting “S.F.A.R.”.

Artikel 7

11. In artikel 7, § 1, eerste lid, van het voorontwerp, wordt melding gemaakt van een specifieke “materiële ordonnantie”. Hetzelfde begrip komt in nog andere bepalingen van het voorontwerp voor.⁽¹²⁾ De stellers van het voorontwerp zouden er goed aan doen om ofwel een omschrijving van dat begrip op te nemen in de lijst van definities in artikel 2 van het voorontwerp, dan wel in de memorie van toelichting de draagwijdte te verduidelijken die zij aan het betrokken begrip beogen te geven. In ieder geval moet erop worden toegezien dat een consequent gebruik van dat begrip wordt gemaakt doorheen de gehele tekst van het voorontwerp.⁽¹³⁾

Artikel 29

12. In artikel 29, eerste lid, van het voorontwerp wordt bepaald dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gemachtigd is om subsidies toe te kennen die geen rechtsgrond hebben in een materiële ordonnantie. Hieromtrent om nadere toelichting verzocht, deelde de gemachtigde het volgende mee:

“De basisallocatie (met de economische code) wordt als concept niet meer vermeld in de codex, omdat de toekomstige begrotingsstructuur zoals deze zal worden voorgelegd aan het Parlement op geaggregeerde basis wordt opgevat. Evenwel dient de machtiging te blijven bestaan. Het is de bedoeling om in de begrotingsordonnantie een artikel op te nemen die de lijst bevat van de facultatieve subsidies met vermelding van het aggregaat, de begunstigde en het bedrag per begunstigde. Deze werkwijze volgt de werkwijze die reeds voor de Vlaamse Gemeenschap wordt toegepast in haar begrotingsdecreet.”

Met de door de gemachtigde beschreven doelstelling kan worden ingestemd, zij het dat de betrokken machtiging niet zal kunnen dienen als autonome rechtsgrond voor een bij besluit vast te stellen materiële regeling.

Artikel 34

13. Ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst dient in de Nederlandse tekst van artikel 34, 9°, van het voorontwerp,⁽¹⁴⁾ te

(12) Zie o.m. de artikelen 29, eerste lid, en 175 van het voorontwerp.

(13) Dit lijkt niet steeds te zijn gebeurd. Zo wordt in de commentaar die in de memorie van toelichting bij artikel 175 wordt gegeven, uitsluitend melding gemaakt van een “ordonnantie”, maar wordt in de tekst van artikel 175 het begrip “materiële ordonnantie” gebruikt. De gemachtigde deelde in dat verband het volgende mee: “Het gaat over hetzelfde. Het moet 2 keer materiële ordonnantie zijn. We zullen in het 1^{ste} lid van art. 175 “ordonnantie” vervangen door “materiële ordonnantie”. We zullen ook de mvt aanpassen”. Er wordt akte genomen van deze intentie met dien verstande dat artikel 175 van het voorontwerp momenteel slechts uit één enkel lid bestaat.

(14) De indeling in paragrafen van artikel 34 dient te vervallen bij gebrek aan een tweede paragraaf.

«Het was de bedoeling dat alle gewestelijke instellingen die subsidies ontvangen onderworpen zijn aan de regels rond subsidies (zoals ook opgenomen in de Algemenebepalingenwet). We zullen het laatste lid van paragraaf 2 ook toevoegen aan artikel 4, paragraaf 3».

On peut se rallier à la suggestion du délégué qui consiste à compléter l'article 4, § 3, de l'avant-projet.

Article 5

10. Dans un souci de clarté, il devrait pouvoir se déduire du texte de l'avant-projet ce que signifie l'abréviation «S.F.A.R.» à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet. À cet effet, il pourrait être envisagé de compléter la série de définitions figurant à l'article 2 de l'avant-projet par une définition de l'abréviation «S.F.A.R.».

Article 7

11. L'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet fait mention d'une «ordonnance matérielle» spécifique. La même notion apparaît encore dans d'autres dispositions de l'avant-projet⁽¹²⁾. Les auteurs de l'avant-projet seraient bien avisés, soit d'insérer une définition de cette notion dans la liste de définitions prévue à l'article 2 de l'avant-projet, soit de préciser dans l'exposé des motifs la portée qu'ils envisagent de donner à la notion concernée. En tout état de cause, il faudra veiller à ce que cette notion soit utilisée de manière cohérente dans l'ensemble du texte de l'avant-projet⁽¹³⁾.

Article 29

12. L'article 29, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet dispose que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions qui n'ont pas de base juridique dans une ordonnance matérielle. Invité à fournir des éclaircissements sur ce point, le délégué a communiqué ce qui suit:

«De basisallocatie (met de economische code) wordt als concept niet meer vermeld in de codex, omdat de toekomstige begrotingsstructuur zoals deze zal worden voorgelegd aan het Parlement op geaggregeerde basis wordt opgevat. Evenwel dient de machtiging te blijven bestaan. Het is de bedoeling om in de begrotingsordonnantie een artikel op te nemen die de lijst bevat van de facultatieve subsidies met vermelding van het aggregaat, de begunstigde en het bedrag per begunstigde. Deze werkwijze volgt de werkwijze die reeds voor de Vlaamse Gemeenschap wordt toegepast in haar begrotingsdecreet».

On peut se rallier à l'objectif défini par le délégué, si ce n'est que l'autorisation concernée ne pourra pas servir de fondement juridique autonome à des règles matérielles à fixer par arrêté.

Article 34

13. Dans un souci de concordance avec le texte français, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 34, 9°, de l'avant-projet⁽¹⁴⁾ «een nota

(12) Voir notamment les articles 29, alinéa 1^{er}, et 175 de l'avant-projet.

(13) Tel ne semble pas toujours avoir été le cas. Ainsi, le commentaire que l'exposé des motifs consacre à l'article 175 fait exclusivement mention d'une «ordonnance», alors que le texte de l'article 175 utilise la notion d'«ordonnance matérielle». À cet égard, le délégué a communiqué ce qui suit: «Het gaat over hetzelfde. Het moet 2 keer materiële ordonnantie zijn. We zullen in het 1^{ste} lid van art. 175 «ordonnantie» vervangen door «materiële ordonnantie». We zullen ook de mvt aanpassen». Il est pris acte de cette intention, étant entendu que l'article 175 de l'avant-projet ne comporte actuellement qu'un seul alinéa.

(14) La division en paragraphes de l'article 34 doit être supprimée, en l'absence d'un deuxième paragraphe.

worden geschreven “een nota over de strategische doelstellingen die bijdragen aan de klimaatdoelstellingen van het Gewest overeenkomstig de bepalingen ...”.

Artikel 39

14. Aan het einde van artikel 39, eerste lid, van het voorontwerp, stemmen de woorden “een aanpassing van de eind en/of van de uitgavenbegroting van het Gewest”, in de Nederlandse tekst, niet overeen met de zinsnede “un ajustement du budget des recettes et/ou du budget des dépenses de la Région”, in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikelen 72 en 73

15. De artikelen 72 en 73 van het voorontwerp impliceren een verwerking van persoonsgegevens in hoofde van de rekenplichtigen van de ontvangsten voor de niet-fiscale ontvangsten (comptables-trésoriers des recettes pour les recettes non fiscales).⁽¹⁵⁾

De “essentiële elementen” van de verwerking van persoonsgegevens moeten in de ordonnantie zelf worden vastgelegd. In dat verband zijn zowel de Raad van State, afdeling Wetgeving,⁽¹⁶⁾ als het Grondwettelijk Hof⁽¹⁷⁾ van oordeel dat ongeacht de aard van de betrokken aangelegenheid, de volgende elementen in beginsel “essentiële elementen” uitmaken: 1° de categorie van verwerkte gegevens; 2° de categorie van betrokken personen; 3° de met de verwerking nagestreefde doelstelling; 4° de categorie van personen die toegang hebben tot de verwerkte gegevens; en 5° de maximumtermijn voor het bewaren van de gegevens.

Het voorliggende voorontwerp zal nog moeten worden aangevuld met een bepaling waarin de maximale bewaartermijn van de betrokken gegevens wordt geregeld.

16. In de Nederlandse tekst van artikel 72, § 2, derde lid, 5° en 6°, van het voorontwerp, worden niet de woorden “le cas échéant” weergegeven die in de Franse tekst voorkomen. De Nederlandse en de Franse tekst van het voorontwerp zouden op dat punt eenvormig moeten worden gemaakt.

Artikel 77

17. Artikel 77 van het voorontwerp betreft de opeising van niet-ingevorderde schuldvorderingen. De dwangvoorschriften die dergelijke opeising mogelijk maken “worden door de bevoegde ordonnateur uitgevaardigd, ondertekend en uitvoerbaar verklaard”. Aan de gemachtigde werd gevraagd in welke bepaling de betrokken dwangschriften worden geregeld. De gemachtigde antwoordde: “De operationalisering van de dwangschriften zal in een uitvoeringsbesluit worden opgenomen”.

Indien in het door de gemachtigde in het vooruitzicht gestelde uitvoeringsbesluit niet meer zal worden gedaan dan het bepalen van de vorm van de dwangschriften, zou kunnen worden aangenomen dat de

(15) In de artikelen 72 en 73 van het voorontwerp worden die ook “rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten” (comptables-trésoriers des recettes non fiscales) genoemd. Zoals door de gemachtigde werd bevestigd, zullen de betrokken rekenplichtigen in de voornoemde bepalingen met hun correcte functie en op een uniforme wijze worden vermeld, zijnde “rekenplichtigen van de ontvangsten voor de niet-fiscale ontvangsten”.

(16) Adv.RvS 68.936/AV van 7 april 2021 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 14 augustus 2021 “betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie”, opmerking 101 (*Parl. St. Kamer 2020-21*, nr. 55-1951/001, 119).

(17) GwH 10 maart 2022, nr. 33/2022, B.13.1; GwH 22 september 2022, nr. 110/2022, B.11.2; GwH 16 februari 2023, nr. 26/2023, B.74.1; GwH 17 mei 2023, nr. 75/2023, B.55.2.1.

over de strategische doelstellingen die bijdragen aan de klimaatdoelstellingen van het Gewest overeenkomstig de bepalingen ...».

Article 39

14. À la fin de l'article 39, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, les mots «*een aanpassing van de eind en/of van de uitgavenbegroting van het Gewest*» figurant dans le texte néerlandais ne correspondent pas avec le segment de phrase «*un ajustement du budget des recettes et/ou du budget des dépenses de la Région*» dans le texte français. Cette discordance doit être éliminée.

Articles 72 et 73

15. Les articles 72 et 73 de l'avant-projet impliquent un traitement de données à caractère personnel dans le chef des comptables-trésoriers des recettes pour les recettes non fiscales (rekenplichtigen van de ontvangsten voor de niet-fiscale ontvangsten).⁽¹⁵⁾

Les «*éléments essentiels*» du traitement de données à caractère personnel doivent être fixés dans l'ordonnance elle-même. À cet égard, tant le Conseil d'État, section de législation⁽¹⁶⁾, que la Cour constitutionnelle⁽¹⁷⁾ considèrent que, quelle que soit la nature de la matière concernée, constituent, en principe, des «*éléments essentiels*» les éléments suivants: 1° les catégories de données traitées; 2° les catégories de personnes concernées; 3° la finalité poursuivie par le traitement; 4° les catégories de personnes ayant accès aux données traitées; et 5° le délai maximal de conservation des données.

L'avant-projet à l'examen devra encore être complété par une disposition réglant le délai maximal de conservation des données concernées.

16. Le texte néerlandais de l'article 72, § 2, alinéa 3, 5° et 6°, de l'avant-projet ne reproduit pas les mots «*le cas échéant*» figurant dans le texte français. Les textes français et néerlandais de l'avant-projet devraient être uniformisés sur ce point.

Article 77

17. L'article 77 de l'avant-projet concerne la poursuite des créances non recouvrées. Les contraintes permettant pareille poursuite «*sont décernées, visées et rendues exécutoires par l'ordonnateur compétent*». Il a été demandé au délégué dans quelle disposition les contraintes concernées sont réglées. Le délégué a répondu: «*De operationalisering van de dwangschriften zal in een uitvoeringsbesluit worden opgenomen*».

Si l'arrêté d'exécution évoqué par le délégué ne se borne qu'à déterminer la forme des contraintes, il pourrait être admis que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale puisse le faire en

(15) Les articles 72 et 73 de l'avant-projet les dénomment également «*comptables-trésoriers des recettes non fiscales*» (rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten). Comme l'a confirmé le délégué, les comptables-trésoriers concernés devront être mentionnés dans les dispositions précitées par leur fonction exacte et d'une manière uniforme, à savoir «*comptables-trésoriers des recettes pour les recettes non fiscales*».

(16) Avis C.E. 68.936/AG du 7 avril 2021 sur un avant-projet devenu la loi du 14 août 2021 «*relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique*», observation 101 (*Doc. parl., Chambre, 2020-21*, n° 55-1951/001, p. 119).

(17) C.C., 10 mars 2022, n° 33/2022, B.13.1; C.C., 22 septembre 2022, n° 110/2022, B.11.2; C.C., 16 février 2023, n° 26/2023, B.74.1; C.C., 17 mai 2023, n° 75/2023, B.55.2.1.

Brusselse Hoofdstedelijke Regering dat kan doen op grond van haar algemene bevoegdheid om de ordonnanties uit te voeren. Is het evenwel de bedoeling dat in het uitvoeringsbesluit een meer substantiële regeling van de dwangschriften wordt opgenomen, dan zal de ordonnantiegever daartoe in een uitdrukkelijke machtigingsbepaling moeten voorzien waarin de bevoegdheid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op dat punt nader wordt afgebakend.

Artikel 96

18. Naar analogie van de Franse tekst moet aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 96, § 1, van het voorontwerp, worden geschreven “... , voert de bevoegde boekhouder de verbeteringen aan de algemene rekening van zijn boekhoudkundige entiteit uit die nodig zijn...”.

19. Ter wille van de leesbaarheid corrigeren men artikel 96, § 3, eerste lid, van het voorontwerp, in de Nederlandse tekst als volgt: “De gecorrigeerde rekeningen worden overeenkomstig de artikelen 93, 94 en 95 opnieuw ter goedkeuring voorgelegd aan...”.

Artikel 133

20. Aan de gemachtigde werd gevraagd of artikel 133, dat betrekking heeft op de beleggingen van de ABI's, wel zijn plaats heeft in deel 5 dat immers over “de schuld” gaat. De gemachtigde beantwoordde deze vraag als volgt:

“Artikel 133 staat in deel 5, Boek 2. – “De financiële verrichtingen” en de beleggingen zijn financiële verrichtingen. Deel 5 bevat ook een boek 1 “schuldbeheer”. We zullen de titel van Deel 5 “Schuld” vervangen door “Schuldbeheer en financiële verrichtingen”.

Met dit voorstel kan worden ingestemd.

Artikel 135

21. Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 135, vierde lid, van het voorontwerp, schrijven men “... , het risico beheersen en de interne controle”.

Artikel 138

22. In artikel 138 van het voorontwerp wordt bepaald dat de personeelsleden van de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen hun werkzaamheden uitvoeren overeenkomstig het “Internationaal Raamwerk voor de Beroepsuitoefening van de interne audit van het Instituut van Interne Auditoren”. Aan de gemachtigde werd gevraagd waar dit “Internationaal Raamwerk” raadpleegbaar is en in welke talen. De gemachtigde antwoordde:

“Dat raamwerk is te vinden op: <https://www.theiia.org/en/standards/international-professional-practices-framework>

Het belangrijkste onderdeel zijn de auditstandaarden, op de volgende link in alle talen te bekijken (via de keuzelijst bij “download”):

<https://www.theiia.org/en/content/guidance/mandatory/standards/international-standards-for-the-professional-practice-of-internal-auditing> (zie bijlagen)”.

Het betrokken “Internationaal Raamwerk” wordt verplicht opgelegd aan de personeelsleden van de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen. Op die wijze beschouwd bevat het voornoemde raamwerk een geheel van standaardnormen dat bij verwijzing wordt geïntegreerd in de interne rechtsorde en waaromtrent moet worden opgemerkt dat die normen niet in het *Belgisch Staatsblad* zullen worden bekendgemaakt.

De afdeling Wetgeving heeft er in het verleden al bij herhaling op gewezen dat, mochten er bijzondere redenen zijn om af te wijken van de gebruikelijke bekendmaking van regelgeving in het *Belgisch Staatsblad*,

vertu de son pouvoir général d'exécution des ordonnances. Toutefois, si l'intention était d'insérer dans l'arrêté d'exécution un règlement plus substantiel des contraintes, le législateur régional bruxellois devrait alors prévoir à cet effet une habilitation expresse qui délimite plus précisément la compétence du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur ce point.

Article 96

18. Par analogie avec le texte français, on écrira à la fin du texte néerlandais de l'article 96, § 1^{er}, de l'avant-projet, «... , voert de bevoegde boekhouder de verbeteringen aan de algemene rekening van zijn boekhoudkundige entiteit uit die nodig zijn...».

19. Par souci de lisibilité, on corrigera l'article 96, § 3, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, dans sa version néerlandaise, comme suit: «De gecorrigeerde rekeningen worden overeenkomstig de artikelen 93, 94 en 95 opnieuw ter goedkeuring voorgelegd aan...».

Article 133

20. Il a été demandé au délégué si l'article 133, qui concerne les placements des OAA, a bien sa place dans la partie 5 qui, en effet, traite de «la dette». Le délégué a répondu à cette question en ces termes:

«Artikel 133 staat in deel 5, Boek 2. – “De financiële verrichtingen” en de beleggingen zijn financiële verrichtingen. Deel 5 bevat ook een boek 1 “schuldbeheer”. We zullen de titel van Deel 5 “Schuld” vervangen door “Schuldbeheer en financiële verrichtingen”.

On peut se rallier à cette proposition.

Article 135

21. À la fin du texte néerlandais de l'article 135, alinéa 4, de l'avant-projet, on écrira «... , het risico beheersen en de interne controle».

Article 138

22. L'article 138 de l'avant-projet prévoit que les membres du personnel des services exerçant la fonction d'audit interne exercent leurs activités conformément au «Cadre de Référence international des Pratiques Professionnelles de l'audit interne de l'Institut des Auditeurs internes». Il a été demandé au délégué à quel endroit ce «Cadre de Référence international» est consultable et dans quelles langues. Le délégué a répondu en ces termes:

«Dat raamwerk is te vinden op: <https://www.theiia.org/en/standards/international-professional-practices-framework>

Het belangrijkste onderdeel zijn de auditstandaarden, op de volgende link in alle talen te bekijken (via de keuzelijst bij «download»):

<https://www.theiia.org/en/content/guidance/mandatory/standards/international-standards-for-the-professional-practice-of-internal-auditing> (zie bijlagen)».

Le «Cadre de Référence international» concerné est obligatoirement imposé aux membres du personnel des services exerçant la fonction d'audit interne. Vu sous cet angle, le cadre de référence précité contient un ensemble de normes standard qui, par référence, sont intégrées dans l'ordre juridique interne et à propos desquelles il convient de noter qu'elles ne seront pas publiées au *Moniteur belge*.

La section de législation a déjà souligné à maintes reprises par le passé que, s'il devait exister des raisons spécifiques imposant de déroger à la publication usuelle de la réglementation au *Moniteur belge*, il faudrait

erop zal moeten worden toegezien dat deze bekendmaking beantwoordt aan de essentiële randvoorwaarden op het gebied van toegankelijkheid en kenbaarheid van een officiële bekendmaking. Essentieel daarbij is de beschikbaarheid van een Nederlandse en Franse versie van de betrokken normen en dat ook tekstversies van die normen die in het verleden van kracht zijn geweest, kunnen worden geraadpleegd. Daarnaast mag, indien voor het consulteren van de voornoemde normen een vergoeding zou worden gevraagd, het bedrag ervan de toegankelijkheid van die normen niet op onevenredige wijze belemmeren.⁽¹⁸⁾

In zoverre het “Internationaal Raamwerk”, bedoeld in artikel 138 van het voorontwerp, normen bevat die niet kunnen worden beschouwd als “door het Bureau voor Normalisatie gepubliceerde norm(en)” of als “specifieke Belgische norm(en)” in de zin van artikel VIII.2 van het Wetboek van economisch recht en waarvoor bijgevolg die wetsbepaling niet in dezelfde waarborgen voorziet op het vlak van de raadpleging en terbeschikkingstelling ervan via de website van het Bureau voor Normalisatie, blijft de vraag relevant of die normen worden bekendgemaakt op een wijze die beantwoordt aan de essentiële randvoorwaarden op het gebied van toegankelijkheid en kenbaarheid van een officiële bekendmaking.⁽¹⁹⁾ Er wordt in artikel 138 van het voorontwerp in dat geval nog steeds verwezen naar normen die niet overeenkomstig artikel 190 van de Grondwet worden bekendgemaakt en die bijgevolg in beginsel niet tegenwerpbaar zijn.

In ieder geval zou alvast de commentaar die in de memorie van toelichting bij artikel 138 wordt gegeven, moeten worden aangevuld met de vermelding van de vindplaats en de wijze van bekendmaking en raadpleging van het “Internationaal Raamwerk”. De door de gemachtigde in dat verband verstrekte toelichting kan daarbij als uitgangspunt dienen.

Artikel 143

23. Indien het de bedoeling is om in artikel 143, § 2, eerste lid, van het voorontwerp, uitsluitend te verwijzen naar de “modaliteiten” die worden vermeld in artikel 143, § 1, 1^o, van het voorontwerp, en niet naar de overige “elementen” die worden opgesomd in artikel 143, § 1, verwijze men in artikel 143, § 2, eerste lid, duidelijkheidshalve naar “de modaliteiten bedoeld in § 1, 1^o”.

Artikel 147

24. Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 147, § 2, van het voorontwerp, schrijve men “... die als doel heeft de behoeften inzake personeel van de instelling te bepalen”.

(18) Zie ook C. Jenart, *Outsourcing rulemaking powers. Constitutional limits and national safeguards*, Oxford University Press, 2022, 291 p.

(19) Het betrokken principe werd, zij het met betrekking tot een andere aangelegenheid, door het Grondwettelijk Hof als volgt in herinnering gebracht: “Wanneer de bevoegde wetgever het evenwel, in uitzonderlijke omstandigheden, noodzakelijk acht om af te wijken van [de gecentraliseerde bekendmaking van alle teksten met wetskrachtige of verordenende waarde die bindende kracht hebben in de Belgische rechtsorde] door te verwijzen naar door een overheidsinstantie uitgevaardigde teksten die niet in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt en daaraan bindende gevolgen te verbinden ten aanzien van een algemeenheid van de burgers, is het minstens vereist dat hij in de desbetreffende wetskrachtige bepaling op nauwkeurige wijze de vindplaats en de wijze van bekendmaking van die teksten aangeeft. Daarenboven dient die wijze van bekendmaking soortgelijke waarborgen inzake voorzienbaarheid en duidelijkheid te bieden als een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, hetgeen onder meer veronderstelt dat de tekst voor eenieder eenvoudig raadpleegbaar is, dat er zekerheid bestaat over de tijdstippen van bekendmaking en van inwerkingtreding, en dat niet enkel de actuele tekstversie kan worden geraadpleegd, maar ook de tekstversies die in het verleden van kracht zijn geweest” (GwH 16 februari 2023, nr. 26/2023, B.54.4, wat betreft de vaststelling van rode zones in het kader van de COVID-pandemie).

alors veiller à ce que cette publication réponde aux conditions essentielles d’accessibilité et d’identification d’une publication officielle. À cet égard, il est essentiel de pouvoir disposer d’une version française et néerlandaise des normes concernées et de pouvoir également consulter les versions anciennement applicables de ces normes. En outre, si une rémunération est demandée pour la consultation des normes précitées, son montant ne peut entraver de manière disproportionnée l’accessibilité de ces normes⁽¹⁸⁾.

Toutefois, dans la mesure où le «Cadre de Référence international», visé à l’article 138 de l’avant-projet, contient des normes qui ne peuvent pas être considérées comme des «norme(s) publiées(s) par le Bureau de Normalisation» ou comme des «norme(s) spécifiquement belge(s)» au sens de l’article VIII.2 du Code de droit économique et vis-à-vis desquelles cette disposition de loi n’instaure par conséquent pas les mêmes garanties de consultation et de mise à disposition sur le site Internet du Bureau de Normalisation, la question de savoir si ces normes ont été publiées d’une façon qui réponde aux conditions essentielles d’accessibilité et d’identification d’une publication officielle demeure pertinente⁽¹⁹⁾. L’article 138 de l’avant-projet fait, dans ce cas, encore toujours référence à des normes qui ne sont pas publiées conformément à l’article 190 de la Constitution et qui, partant, ne sont en principe pas opposables.

En tout état de cause, il conviendrait d’ores et déjà compléter le commentaire que l’exposé des motifs donne à propos de l’article 138 par la mention de l’emplacement et du mode de publication et de consultation du «Cadre de Référence international». Les explications fournies par le délégué à cet égard peuvent servir de point de départ.

Article 143

23. Si l’intention est que l’article 143, § 2, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet fasse uniquement référence aux «modalités» dont il est fait mention à l’article 143, § 1^{er}, 1^o, dudit avant-projet, et non aux autres «éléments» énumérés dans l’article 143, § 1^{er}, l’article 143, § 2, alinéa 1^{er}, visera, par souci de clarté, «les modalités visées au § 1^{er}, 1^o».

Article 147

24. À la fin du texte néerlandais de l’article 147, § 2, de l’avant-projet, on écrira «... die als doel heeft de behoeften inzake personeel van de instelling te bepalen».

(18) Voir également C. Jenart, *Outsourcing rulemaking powers. Constitutional limits and national safeguards*, Oxford University Press, 2022, 291 p.

(19) La Cour constitutionnelle a rappelé le principe en question, quoique portant sur une autre matière, comme suit: «Lorsque le législateur compétent estime toutefois qu’il est nécessaire, dans des circonstances exceptionnelles, de déroger à ce principe [de la publication centralisée de l’ensemble des textes légaux ou réglementaires ayant force contraignante dans l’ordre juridique belge] en se référant à des textes élaborés par une autorité publique qui n’ont pas été publiés au *Moniteur belge* et d’y lier des effets contraignants pour l’ensemble des citoyens, il est au moins requis qu’il indique de manière précise, dans la disposition législative en question, l’emplacement et le mode de publication de ces textes. Le mode de publication doit par ailleurs offrir des garanties en matière de prévisibilité et de clarté qui soient analogues à celles d’une publication au *Moniteur belge*, ce qui suppose, entre autres, que le texte soit aisément consultable pour tout le monde, que les moments de publication et d’entrée en vigueur soient établis avec certitude, et qu’outre la version actuelle du texte, les versions anciennement applicables puissent également être consultées» (C.C., 16 février 2023, n° 26/2023, B.54.4, en ce qui concerne l’établissement de zones rouges dans le cadre de la pandémie de COVID).

25. Artikel 147, § 3, van het voorontwerp, heeft betrekking op de personeelsplannen van “ABI’s van publiek recht”. Op de vraag wat een “ABI van publiek recht” is en waar dit begrip wordt omschreven, antwoordde de gemachtigde:

“Artikel 147 van de Codex is een herneming van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. In de codex wordt hetzelfde toepassingsgebied beoogd als onder die wet. Dit is een beperking op het algemeen toepassingsgebied van de Codex, omdat het enkel gaat om rechtspersonen opgericht bij ordonnantie (of bij wet) en in die ordonnantie expliciet als rechtspersoon van publiek recht worden omschreven. Voor de volledigheid en de transparantie, zal in de memorie van toelichting een overzicht worden opgenomen van de betrokken rechtspersoon.”

De door de gemachtigde gesuggereerde aanvulling van de memorie van toelichting kan, ter wille van een grotere transparantie en beter begrip van de ontworpen regeling, worden bijgetreden.

Artikel 148

26. Artikel 148 van het voorontwerp stemt overeen met artikel 82 van de op te heffen organieke ordonnantie van 23 februari 2006. In artikel 82, derde lid, van de organieke ordonnantie, wordt bepaald dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de voorafgaande begrotingscontrole van de voorontwerpen en ontwerpen van ordonnantie, van de voorontwerpen en ontwerpen van besluit van de regering en van ministerieel besluit, van circulaire of van beslissing, regelt rekening houdend met de beschikbare kredieten of met de weerslag ervan op de ontvangsten en de uitgaven.

De machtigingsbepaling van het bestaande artikel 82, derde lid, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006, wordt niet hernomen in het voorliggende voorontwerp. De gemachtigde verwoordde de reden daarvoor als volgt:

“Het is inbegrepen in het artikel 146, de algemene delegatie met betrekking tot de administratieve en begrotingscontrole. In het besluit van de Regering, wordt deze materie verder uitgewerkt.”

Het verdient aanbeveling om deze verduidelijking op te nemen in de commentaar die in de memorie van toelichting bij artikel 146 van het voorontwerp wordt gegeven.

Artikel 152

27. De zinsnede “op straffè van nietigheid”, die voorkomt in de Nederlandse tekst van artikel 152, eerste lid, 3°, van het voorontwerp, wordt niet weergegeven in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 159

28. In artikel 159 van het voorontwerp worden een aantal uitzonderingen opgesomd op het beroepsgeheim van de bedrijfsrevisor, zoals geregeld in de wet van 7 december 2016 “tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren”.⁽²⁰⁾ In de memorie van toelichting wordt erop gewezen dat daartoe een beroep wordt gedaan op de impliciete bevoegdheden. Wat de daartoe voorgeschreven voorwaarden

(20) Uiteraard moet ook in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 159, eerste lid, van het voorontwerp, melding worden gemaakt van het correcte opschrift van de wet van 7 december 2016, wat nu niet het geval is.

25. L'article 147, § 3, de l'avant-projet concerne les plans de personnel des «OAA de droit public». À la question de savoir ce qu'est une «OAA de droit public» et où cette notion est définie, le délégué a répondu:

«Artikel 147 van de Codex is een herneming van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. In de codex wordt hetzelfde toepassingsgebied beoogd als onder die wet. Dit is een beperking op het algemeen toepassingsgebied van de Codex, omdat het enkel gaat om rechtspersonen opgericht bij ordonnantie (of bij wet) en in die ordonnantie expliciet als rechtspersoon van publiek recht worden omschreven. Voor de volledigheid en de transparantie, zal in de memorie van toelichting een overzicht worden opgenomen van de betrokken rechtspersoon».

Afin d'assurer une plus grande transparence et une meilleure intelligibilité du régime en projet, on peut se rallier à la suggestion du délégué de compléter l'exposé des motifs.

Article 148

26. L'article 148 de l'avant-projet correspond à l'article 82 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 à abroger. L'article 82, alinéa 3, de l'ordonnance organique dispose que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale organise le contrôle budgétaire préalable des avant-projets et projets d'ordonnance, des avant-projets et projets d'arrêté du Gouvernement et d'arrêté ministériel, de circulaire ou de décision au regard des crédits disponibles ou de leur incidence sur les recettes et les dépenses.

L'habilitation inscrite dans l'actuel article 82, alinéa 3, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 n'est pas reproduite dans l'avant-projet à l'examen. Le délégué en a formulé la raison comme suit:

«Het is inbegrepen in het artikel 146, de algemene delegatie met betrekking tot de administratieve en begrotingscontrole. In het besluit van de Regering, wordt deze materie verder uitgewerkt».

Il est recommandé de faire figurer cette explication dans le commentaire que l'exposé des motifs consacre à l'article 146 de l'avant-projet.

Article 152

27. Le segment de phrase «op straffè van nietigheid», figurant dans le texte néerlandais de l'article 152, alinéa 1^{er}, 3°, de l'avant-projet, n'a pas d'équivalent dans le texte français. Cette discordance doit être éliminée.

Article 159

28. L'article 159 de l'avant-projet énumère un certain nombre d'exceptions au secret professionnel du réviseur d'entreprises, réglées dans la loi du 7 décembre 2016 «portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises»⁽²⁰⁾. L'exposé des motifs indique qu'on invoque les pouvoirs implicites à cette fin. Toutefois, en ce qui concerne les conditions prescrites à cet effet, l'exposé des motifs

(20) Le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 159, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, devra bien évidemment aussi indiquer l'intitulé exact de la loi du 7 décembre 2016, ce qui n'est pas le cas en l'occurrence.

betreft, beoogt de memorie van toelichting evenwel enkel de voorwaarde inzake de noodzakelijkheid aan te tonen.⁽²¹⁾ De memorie van toelichting zal evenwel het best worden aangevuld met een verantwoording van de toepassing van de impliciete bevoegdheden vanuit het oogpunt van differentiatie en marginale weerslag.

Artikel 163

29. In de Nederlandse tekst van artikel 163, § 1, tweede lid, van het voorontwerp, vervange men de woorden “bij de OAA 2 gemandateerde bedrijfsrevisoren” door de woorden “bij de ABI’s 2 gemandateerde bedrijfsrevisoren”.

Artikel 166

30. Artikel 166 van het voorontwerp vermeldt niet enkel de regeringscommissarissen maar ook de “gemachtigden van de Minister van Begroting”. Artikel 166 is nochtans ondergebracht in titel 5 met als opschrift “De regeringscommissarissen”, terwijl van de “gemachtigden van de Minister van Begroting” evenmin melding wordt gemaakt op de lijst van controleactoren in artikel 157 van het voorontwerp. Deze vraag werd voorgelegd aan de gemachtigde die meedeelde dat “de titel en het artikel” zullen worden aangepast.

Artikel 174

31. Artikel 174 van het voorontwerp luidt:

“Er wordt voor de gewestelijke entiteit, een elektronisch subsidieregister opgericht. De Regering is gemachtigd de modaliteiten van dit register te bepalen.”

Aan de gemachtigde werd gevraagd of het voornoemde subsidieregister persoonsgegevens zal bevatten en in welke bepalingen, in voorkomend geval, de essentiële elementen voor de verwerking ervan zijn geregeld. De gemachtigde antwoordde:

“Er zullen, volgens het Kabinet Begroting, ongetwijfeld persoonsgegevens geregistreerd worden in het subsidieregister.

We zullen de essentiële elementen van de verwerking van de persoonsgegevens in het Regeringsbesluit bepalen. Daarvoor zullen we contact opnemen met de DPO van het Gewest.”

Zoals opgemerkt onder randnummer 15 dienen de “essentiële elementen” van de verwerking van persoonsgegevens in de ordonnantie zelf te worden vastgelegd. Het voorliggende voorontwerp zal derhalve ook op dit punt nog moeten worden aangevuld.

Artikelen 179 en 180

32. Artikel 179 van het voorontwerp houdt een uitbreiding in van het begrip “openbaar domein”, terwijl artikel 180 van het voorontwerp bepalingen bevat met betrekking tot het statuut van goederen van het openbaar domein.

Kan worden aangenomen dat het regelen van de affectatie van een goed aan de openbare dienst een instrumentele of accessoire bevoegdheid uitmaakt van de deeltiteiten en dat het ter zake gaat om een corollarium van het geheel van de aan hen toegewezen bevoegdheden, dan dient wel voor ogen te worden gehouden dat aan de aldus doorgevoerde afbakening van openbaar en privaat domein rechtsgevolgen kunnen zijn verbonden

(21) Volgens vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof (zie bijvoorbeeld GwH 12 maart 2015, nr. 29/2015, B.11) kan op grond van de impliciete bevoegdheden de bevoegdheid van een andere overheid worden betreden voor zover zulks noodzakelijk kan worden geacht voor de uitoefening van de eigen bevoegdheid, de aangelegenheid zich tot een gedifferentieerde regeling leent en de weerslag van de betrokken bepalingen op die aangelegenheid slechts marginaal is.

se borne à démontrer la condition de nécessité⁽²¹⁾. Or, il est préférable de compléter l’exposé des motifs par une justification de l’application des pouvoirs implicites du point de vue de la différenciation et de l’incidence marginale.

Article 163

29. Dans le texte néerlandais de l’article 163, § 1^{er}, alinéa 2, de l’avant-projet, on remplacera les mots «bij de OAA 2 gemandateerde bedrijfsrevisoren» par les mots «bij de ABI’s 2 gemandateerde bedrijfsrevisoren».

Article 166

30. L’article 166 de l’avant-projet ne fait pas seulement mention des commissaires du gouvernement mais aussi des «délégués du Ministre du Budget». L’article 166 figure pourtant dans le titre 5 intitulé «Les commissaires du gouvernement», alors que la liste des acteurs de contrôle énoncée dans l’article 157 de l’avant-projet ne fait pas non plus mention des «délégués du Ministre du Budget». Cette question a été soumise au délégué qui a fait savoir que «de titel en het artikel» seront adaptés.

Article 174

31. L’article 174 de l’avant-projet dispose:

«Un registre électronique des subventions est établi pour l’entité régionale. Le Gouvernement est autorisé à déterminer les modalités de ce registre».

Il a été demandé au délégué si le registre précité des subventions contiendra des données à caractère personnel et, le cas échéant, quelles sont les dispositions qui règlent les éléments essentiels de leur traitement. Le délégué a répondu en ces termes:

«Er zullen, volgens het Kabinet Begroting, ongetwijfeld persoonsgegevens geregistreerd worden in het subsidieregister.

We zullen de essentiële elementen van de verwerking van de persoonsgegevens in het Regeringsbesluit bepalen. Daarvoor zullen we contact opnemen met de DPO van het Gewest».

Comme l’indique le point 15, les «éléments essentiels» du traitement des données à caractère personnel doivent être fixés dans l’ordonnance elle-même. L’avant-projet à l’examen sera donc également encore complété sur ce point.

Articles 179 et 180

32. L’article 179 de l’avant-projet étend la notion «domaine public» tandis que l’article 180 de l’avant-projet contient des dispositions relatives au statut des biens du domaine public.

Si l’on peut admettre que la réglementation de l’affectation d’un bien au service public constitue une compétence instrumentale ou accessoire des entités fédérées et qu’il s’agit en la matière d’un corollaire de l’ensemble des compétences qui leur sont conférées, il ne faut néanmoins pas perdre de vue que la délimitation du domaine public et privé, ainsi mise en œuvre, est susceptible d’être assortie d’effets juridiques s’étendant

(21) Selon la jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle (voir par exemple C.C., 12 mars 2015, n° 29/2015, B.11), les pouvoirs implicites permettent d’empiéter sur la compétence d’une autre autorité pour autant que cela puisse être jugé nécessaire à l’exercice de la compétence propre, que la matière se prête à un régime différencié et que l’incidence des dispositions concernées sur cette matière ne soit que marginale.

die zich uitstrekken tot bijzondere rechtsdomeinen zoals onder meer die betreffende het eigendoms-, beslag- of insolventierecht waarvoor niet de deelentiteiten, doch wel de federale overheid bevoegd is.

Het zal bijgevolg zaak zijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om er bij de toepassing van artikel 179 van het voorontwerp voldoende oog voor te hebben dat de eruit voortvloeiende rechtsgevolgen niet op een disproporionele wijze ingrijpen op de federale bevoegdheden en dat het voor de federale overheid, in lijn met de federale loyaliteit, niet onredelijk moeilijk wordt gemaakt om het aan haar toevertrouwde beleid op een doelmatige wijze te voeren. De bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om te bepalen welke goederen tot het openbaar domein behoren, kan immers ook gevolgen hebben voor goederen waarop het gewest of een ABI bijvoorbeeld weliswaar een recht van bezetting heeft, maar het zakelijke rechten betreft van andere rechtspersonen of natuurlijke personen (zie artikel 179, § 2, van het voorontwerp).

Het verdient aanbeveling om aan het laatstgenoemde aspect van de ontworpen regeling mede aandacht te besteden in de memorie van toelichting bij het voorontwerp en, zo nodig, in dat verband tevens enig overleg met de federale overheid te overwegen.

33. In artikel 179, § 1, van het voorontwerp, wordt geëxpliciteerd dat “[d]e goederen die eigendom zijn van het Gewest of van een ABI of waarop zij een andere zakelijk recht hebben, en die worden gebruikt voor de uitvoering van de openbare dienststopdrachten of waarin openbare dienststopdrachten worden uitgevoerd” deel uitmaken van het openbaar domein. Dit zou impliceren dat bijvoorbeeld ook goederen van het Gewest die zich buiten het grondgebied van het Gewest bevinden, onder het begrip van het openbaar domein van het Gewest vallen. In andere bepalingen van het voorontwerp wordt in algemene zin verwezen naar het “openbaar” of “privaat” domein, waarbij de vraag kan rijzen of daarmee uitsluitend wordt bedoeld op het openbaar of privaat domein van het Gewest, dan wel of aan die begrippen een ruimere draagwijdte toekomt en er mee tevens het openbaar of privaat domein van andere instanties wordt beoogd.⁽²²⁾ Waar nodig zal in diverse bepalingen van het voorontwerp een meer afgebakende begripsomschrijving moeten worden gebruikt.

34. In artikel 179, § 2, van het voorontwerp, wordt melding gemaakt van “een recht van preciaire bezetting” (un droit d’occupation précaire). De gemachtigde deelde wat dat betreft het volgende mee:

«La traduction en néerlandais peut être probablement améliorée. Il s’agit d’un droit personnel d’occupation d’un bien, accordé par une convention d’occupation précaire (bezetting ter bede)».

Men passe de Nederlandse tekst van artikel 179, § 2, van het voorontwerp, aan op de wijze zoals gesuggereerd door de gemachtigde.

35.1. Aan de gemachtigde werd gevraagd hoe artikel 180 van het voorontwerp zich verhoudt tot wat wordt bepaald in artikel 3.45 van het Burgerlijk Wetboek, dat luidt:

“Publieke en private goederen. Publieke goederen behoren tot het privaat domein, behalve indien ze tot het openbaar domein zijn bestemd.

Goederen behorend tot het openbaar domein zijn niet voor verkrijgende verjaring door een andere privaatrechtelijke of publiekrechtelijke persoon vatbaar en kunnen evenmin het voorwerp van natrekking of van enige andere wijze van oorspronkelijke verkrijging zijn ten gunste van een andere privaatrechtelijke of publiekrechtelijke persoon. Evenwel kan een persoonlijk of zakelijk gebruiksrecht op een openbaar domeingood bestaan in de mate dat zulks aan de openbare bestemming van dat goed niet in de weg staat.”

(22) Zo bijvoorbeeld in artikel 181 van het voorontwerp waarvan de redactie trouwens aan correctie toe is in zowel de Nederlandse als de Franse tekst.

à des domaines juridiques particuliers tels que ceux, notamment, relatifs au droit de propriété, des saisies ou de l’insolvabilité pour lesquels c’est l’autorité fédérale, et non les entités fédérées, qui est compétente.

En conséquence, il appartiendra à la Région de Bruxelles-Capitale de veiller suffisamment, dans le cadre de l’application de l’article 179 de l’avant-projet, à ce que les effets juridiques en découlant n’interfèrent pas de manière disproportionnée avec les compétences fédérales et ne rendent pas excessivement difficile pour l’autorité fédérale, conformément à la loyauté fédérale, la mise en œuvre efficace des politiques qui lui sont confiées. En effet, la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale de déterminer quels biens appartiennent au domaine public peut également avoir des conséquences à l’égard de biens sur lesquels la région ou un OAA, par exemple, dispose certes d’un droit d’occupation, mais qui concernent des droits réels d’autres personnes morales ou physiques (voir l’article 179, § 2, de l’avant-projet).

Il est recommandé d’également prêter attention à ce dernier aspect du régime en projet dans l’exposé des motifs de l’avant-projet et, si nécessaire, d’envisager en outre de se concerter avec l’autorité fédérale à ce sujet.

33. L’article 179, § 1^{er}, de l’avant-projet précise que «[l]es biens dont la Région ou un OAA sont propriétaires ou sur lesquels ils sont titulaires d’un autre droit réel, et qui sont utilisés pour l’exercice des missions de service public, ou dans lesquels sont accomplies des missions de service public», font partie du domaine public. Tel impliquerait que, par exemple, des biens de la Région situés en dehors du territoire de la Région, relèveraient également de la notion de domaine public de la Région. D’autres dispositions de l’avant-projet font référence, en termes généraux, au domaine «public» ou «privé», ce qui peut poser la question de savoir si elles visent exclusivement le domaine public ou privé de la Région, ou si ces notions revêtent une portée plus étendue et concernent également le domaine public ou privé d’autres instances⁽²²⁾. S’il y a lieu, une définition plus précise devra être employée dans diverses dispositions de l’avant-projet.

34. L’article 179, § 2, de l’avant-projet fait état d’«un droit d’occupation précaire» (een recht van preciaire bezetting). Sur ce point, le délégué a communiqué ce qui suit:

«La traduction en néerlandais peut être probablement améliorée. Il s’agit d’un droit personnel d’occupation d’un bien, accordé par une convention d’occupation précaire (bezetting ter bede)».

On adaptera le texte néerlandais de l’article 179, § 2, de l’avant-projet de la manière suggérée par le délégué.

35.1. Il a été demandé au délégué comment l’article 180 de l’avant-projet s’articule avec le prescrit de l’article 3.45 du Code civil, qui s’énonce:

«Biens publics et biens privés. Les biens publics appartiennent au domaine privé, sauf s’ils sont affectés au domaine public.

Les biens du domaine public ne sont pas susceptibles de prescription acquisitive par une autre personne privée ou publique et ne peuvent faire l’objet d’une accession en faveur de toute autre personne privée ou publique ou de tout autre mode originaire d’acquisition. Toutefois, il peut exister un droit personnel ou réel d’usage sur un bien du domaine public dans la mesure où la destination publique de ce bien n’y fait pas obstacle».

(22) Comme, par exemple, à l’article 181 de l’avant-projet dont la rédaction a par ailleurs besoin d’être corrigée tant dans le texte français que néerlandais.

De gemachtigde antwoordde:

«L'article ne retranche rien des enseignements du Code civil. Les principes déjà posés par le législateur fédéral sont rappelés, mais non modifiés. Nous ajoutons juste l'hypothèse de l'immunité fiscale qui a été apportée par la jurisprudence de la Cour de cassation».

Indien het de bedoeling is om aan te sluiten bij hetgeen voortvloeit uit artikel 3.45 van het Burgerlijk Wetboek is het overbodig om die bepaling te hernemen in artikel 180 van het voorontwerp. Dit geldt des te meer in de mate dat in artikel 180 van het voorontwerp niet wordt geopteerd voor een woordelijke weergave van het bepaalde in het voornoemde artikel 3.45, doch wel voor een parafrasering van die bepaling. Op die wijze wordt niet enkel het verband met de betrokken bepaling van het Burgerlijk Wetboek vertroebeld, maar wordt er tevens rechtsonzekerheid in de hand gewerkt doordat de indruk wordt gewekt dat het gaat om van artikel 3.45 van het Burgerlijk Wetboek afwijkende bepalingen.

35.2. Daarenboven rijst er een probleem met de in artikel 180, § 1, vierde lid, van het voorontwerp, doorgevoerde "aanvulling" van de fiscale immuniteit waaromtrent de gemachtigde nog het volgende meedeelde:

«Les taxes qui sont le plus souvent infligées en contrariété avec la jurisprudence de la Cour de cassation que nous voulons reprendre sont les taxes communales sur les surfaces de bureaux, les taxes communales sur les immeubles abandonnés, inoccupés ou négligés, et les taxes communales sur les droits de bâtisse.

Il s'agit d'un rappel du droit déjà existant puisque la Cour de cassation a posé cela comme un principe général de droit.

Pour le surplus, nous vous renvoyons à la réponse donnée à la première question: compétence instrumentale + pouvoirs implicites, et acceptation par le passé de l'aptitude de la Région à régir ce domaine sans faire aux points déjà réglementés par le législateur fédéral, lequel a d'ailleurs aussi affirmé que certains des principes qu'il a porté demeurent supplétifs».

Uit het aangehaalde antwoord van de gemachtigde moet worden afgeleid dat de fiscale immuniteit, bedoeld in artikel 180, § 1, vierde lid, van het voorontwerp, de gemeentebelastingen betreft. In dat verband moet evenwel worden gewezen op het bepaalde in artikel 170, § 4, van de Grondwet, waaruit volgt dat het de federale wetgever is die ten aanzien van onder meer de gemeentebelastingen de uitzonderingen dient te bepalen waarvan de noodzakelijkheid blijkt. Artikel 180, § 1, vierde lid, is daarmee in strijd en kan om die reden in geen geval worden behouden in het voorontwerp.

35.3. Uit wat voorafgaat volgt dat artikel 180 van het voorontwerp grondig moet worden herzien omdat erin, enerzijds, reeds bestaande bepalingen van het Burgerlijk Wetboek onnodig worden geparafraseerd met alle onduidelijkheid van dien en, anderzijds, bepalingen zijn vervat die niet in overeenstemming zijn met de Grondwet.

Artikel 182

36. Overeenkomstig de Franse tekst van artikel 182, eerste lid, van het voorontwerp, kunnen de betrokken goederen "de manière similaire" het voorwerp uitmaken van zakelijke of persoonlijke rechten vermeld in hetzelfde lid. Zekerheidshalve wordt de Nederlandse tekst van artikel 182, eerste lid, het best aangevuld met een zinsnede die overeenstemt met de woorden "de manière similaire" in de Franse tekst.

37. In de Nederlandse tekst van artikel 182, tweede lid, van het voorontwerp, schrijve men "... , wordt de desaffectatie niet vermoed" in plaats van "... , wordt de desaffectatie niet verondersteld". Op die wijze wordt ook in de Nederlandse tekst aangesloten bij de terminologie in andere bepalingen van het voorontwerp, zoals in artikel 179, § 4, tweede lid, waarin de term "vermoed" ("présumé") wordt gebruikt.

Le délégué a répondu comme suit:

«L'article ne retranche rien des enseignements du Code civil. Les principes déjà posés par le législateur fédéral sont rappelés, mais non modifiés. Nous ajoutons juste l'hypothèse de l'immunité fiscale qui a été apportée par la jurisprudence de la Cour de cassation».

Si l'intention est de se conformer à ce qui résulte de l'article 3.45 du Code civil, il est superflu de reproduire cette disposition dans l'article 180 de l'avant-projet. Cela est d'autant plus vrai que l'article 180 de l'avant-projet choisit non pas de reproduire textuellement la disposition de l'article 3.45 précité, mais de paraphraser cette disposition. Non seulement ce procédé rend le lien avec la disposition concernée du Code civil confus, mais il est en outre source d'insécurité juridique en ce qu'il donne à penser qu'il s'agit de dispositions dérogatoires à l'article 3.45 du Code civil.

35.2. Par ailleurs, un problème se pose en ce qui concerne le «complément» de l'immunité fiscale introduit à l'article 180, § 1^{er}, alinéa 4, de l'avant-projet au sujet duquel le délégué a encore communiqué ce qui suit:

«Les taxes qui sont le plus souvent infligées en contrariété avec la jurisprudence de la Cour de cassation que nous voulons reprendre sont les taxes communales sur les surfaces de bureaux, les taxes communales sur les immeubles abandonnés, inoccupés ou négligés, et les taxes communales sur les droits de bâtisse.

Il s'agit d'un rappel du droit déjà existant puisque la Cour de cassation a posé cela comme un principe général de droit.

Pour le surplus, nous vous renvoyons à la réponse donnée à la première question: compétence instrumentale + pouvoirs implicites, et acceptation par le passé de l'aptitude de la Région à régir ce domaine sans faire aux points déjà réglementés par le législateur fédéral, lequel a d'ailleurs aussi affirmé que certains des principes qu'il a porté demeurent supplétifs».

Il s'impose de déduire de la réponse précitée du délégué que l'immunité fiscale, visée à l'article 180, § 1^{er}, alinéa 4, de l'avant-projet, concerne les taxes communales. Toutefois, il convient de rappeler à cet égard la règle inscrite à l'article 170, § 4, de la Constitution, dont il résulte que c'est le législateur fédéral qui doit déterminer, relativement aux taxes communales notamment, les exceptions dont la nécessité est démontrée. L'article 180, § 1^{er}, alinéa 4, y est contraire et ne saurait en aucun cas, pour ce motif, être maintenu dans l'avant-projet.

35.3. Il résulte de ce qui précède que l'article 180 de l'avant-projet doit être remanié en profondeur car, d'une part, il paraphrase inutilement des dispositions du Code civil qui existent déjà, avec toute l'ambiguïté que cela comporte et, d'autre part, il contient des dispositions qui ne sont pas conformes à la Constitution.

Article 182

36. Conformément au texte français de l'article 182, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, les biens concernés peuvent, «de manière similaire», faire l'objet de droits réels ou de droits personnels visés au même alinéa. Par souci de sécurité juridique, mieux vaudrait compléter le texte néerlandais de l'article 182, alinéa 1^{er}, par un segment de phrase correspondant aux mots «de manière similaire» figurant dans le texte français.

37. Dans le texte néerlandais de l'article 182, alinéa 2, de l'avant-projet, on écrira "... , wordt de desaffectatie niet vermoed" au lieu de «... , wordt de desaffectatie niet verondersteld». De cette manière, le texte néerlandais s'aligne lui aussi sur la terminologie employée dans d'autres dispositions de l'avant-projet, comme à l'article 179, § 4, alinéa 2, où le terme «vermoed» («présumé») est utilisé.

Artikel 187

38. Waar in de Franse tekst van artikel 187, eerste lid, van het voorontwerp, telkens van “observations ou (et) contestations” melding wordt gemaakt, worden in de Nederlandse tekst van hetzelfde lid de omschrijvingen “opmerkingen of bezwaren” en “opmerkingen of betwistingen” door elkaar gebruikt. Ook op dit punt zou de Nederlandse tekst van het voorontwerp meer eenvormig moeten worden gemaakt.

Artikel 189

39. In artikel 189 van het voorontwerp wordt op algemene wijze bepaald dat elke persoon die een rechtmatig belang aantoon, kan verzoeken om toegang tot de plannen en processen-verbaal van afbakening die overeenkomstig de bepalingen van de betrokken titel zijn opgesteld. In de commentaar die in de memorie van toelichting bij artikel 189 wordt gegeven, wordt erop gewezen dat, om de werklast te beperken voor de ambtenaren die de desbetreffende elementen beheren, het verzoek om toegang “legitiem” dient te zijn en dat het Gewest de toegang tot de betrokken documenten afhankelijk kan maken van de betaling van de kosten die het maakt voor de behandeling van het verzoek. Het is de vraag of de voornoemde aspecten van de regeling niet beter in de tekst van het voorontwerp zouden worden opgenomen en of, ter wille van de werkbaarheid van de ontworpen toegangsregeling, deze toch niet met een minimaal regelgevend kader zou moeten worden aangevuld.

Artikel 191

40. Aan het einde van artikel 191 van het voorontwerp wordt bepaald dat de genomen beslissing met betrekking tot afbakings- en afpalingsverrichtingen “kan worden aangevochten bij de Raad van State”. De desbetreffende geschillen lijken evenwel betrekking te hebben op een subjectief recht in de zin van artikel 144 van de Grondwet, waarvoor de Raad van State niet bevoegd kan worden gemaakt door de ordonnantiegever. De laatste zin van artikel 191 van het voorontwerp kan om die reden geen doorgang vinden.

Artikel 192

41. Wat betreft de lijst van organisaties waaraan overeenkomstig artikel 192, § 3, van het voorontwerp, roerende goederen kosteloos kunnen worden afgestaan, valt op te merken dat de zinsnede “of soortgelijke organisaties uit een ander gewest”, in artikel 192, § 3, 5°, van het voorontwerp, ontbreekt in artikel 192, § 3, 2°, 3° en 4°. Vraag is waarom dergelijk verschil wordt gemaakt en of dit de regeling op dit punt niet inconsistent maakt, afgezien nog van de mogelijke vragen die dit verschil kan oproepen in het licht van het gelijkheidsbeginsel en het beginsel inzake de interrechtelijke economische en monetaire Unie.

Artikel 193

42. In de omschrijving van het begrip “dienstverlener”, in artikel 193, derde streepje, van het voorontwerp, moet worden melding gemaakt van “de wet van 27 maart 2023 tot bescherming van het beroep en de titel van landmeter-expert en tot oprichting van een Orde van landmeters-experten” en niet van de “wet van 9 februari 2023” met hetzelfde opschrift.

Artikel 194

43. In de Nederlandse tekst van artikel 194, tweede lid, van het voorontwerp, dient het woord “schattingen” te worden vervangen door het woord “ramingen”, zoals dat wordt omschreven in artikel 193, tweede streepje, van het voorontwerp.

Artikelen 196 en 197

44. In artikel 196, § 1, van het voorontwerp, gaat het om vervreemdingen ter uitvoering van artikel 194 dat op zijn beurt vervreemdingen

Article 187

38. Alors que le texte français de l'article 187, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet fait chaque fois mention d'«observations ou (et) contestations», le texte néerlandais du même alinéa utilise indifféremment «opmerkingen of bezwaren» et «opmerkingen of betwistingen». Le texte néerlandais de l'avant-projet devrait être davantage uniformisé sur ce point également.

Article 189

39. L'article 189 de l'avant-projet prévoit de manière générale que toute personne démontrant un intérêt légitime pourra solliciter l'accès aux plans et procès-verbaux de délimitation réalisés selon les dispositions du titre concerné. Le commentaire que l'exposé des motifs donne à propos de l'article 189 relève qu'afin de contenir la charge de travail qui en résultera pour les agents qui gèrent les éléments concernés, la demande d'accès devra être «légitime» et que la Région peut conditionner l'accès aux éléments concernés au paiement des frais qu'elle subit pour traiter la demande. La question se pose de savoir s'il ne serait pas préférable d'inscrire les aspects précités du régime dans le texte de l'avant-projet et si, en vue d'assurer l'applicabilité du régime d'accès en projet, il ne faudrait pas tout de même compléter celui-ci par un cadre réglementaire minimal.

Article 191

40. La fin de l'article 191 de l'avant-projet prévoit que la décision qui aura été rendue en ce qui concerne les opérations de bornage et de délimitation «pourra être contestée devant le Conseil d'État». Les litiges concernés semblent toutefois porter sur un droit subjectif au sens de l'article 144 de la Constitution, pour lequel le Conseil d'État ne peut pas être rendu compétent par le législateur ordonnancier. Par conséquent, la dernière phrase de l'article 191 de l'avant-projet ne peut pas se concrétiser.

Article 192

41. En ce qui concerne la liste d'organisations auxquelles, conformément à l'article 192, § 3, de l'avant-projet, des biens meubles peuvent être cédés à titre gratuit, il y a lieu d'observer que le segment de phrase «ou à des organisations similaires d'une autre région», à l'article 192, § 3, 5°, de l'avant-projet, fait défaut à l'article 192, § 3, 2°, 3° et 4°. La question se pose de savoir pourquoi une telle distinction est opérée et si cela ne rend pas le régime incohérent sur ce point, indépendamment des éventuelles questions soulevées par cette distinction au regard du principe d'égalité et du principe relatif à l'Union économique et monétaire de droit interne.

Article 193

42. La définition de la notion de «prestataire de service», à l'article 193, troisième tiret, de l'avant-projet, doit faire mention de «la loi du 27 mars 2023 protégeant la profession et le titre de géomètre-expert et créant un Ordre des géomètres-experts» et non de la «loi du 9 février 2023» portant le même intitulé.

Article 194

43. Dans le texte néerlandais de l'article 194, alinéa 2, de l'avant-projet, on remplacera le mot «schattingen» par le mot «ramingen», tel qu'il est défini à l'article 193, deuxième tiret, de l'avant-projet.

Articles 196 et 197

44. L'article 196, § 1^{er}, de l'avant-projet porte sur les aliénations en exécution de l'article 194, qui concerne quant à lui les aliénations

betreft wanneer de raming lager ligt dan 1.000.000 euro (eerste lid) en vervreemdingen waarvan één van de schattingen (lees: ramingen) of de prijs meer dan 6,25 miljoen euro bedraagt (tweede lid).

Aan de gemachtigde werd gevraagd wat het lot is van vervreemdingen waarvan de raming gelijk aan of hoger is dan 1.000.000 euro en lager of gelijk aan 6,25 miljoen euro en of uit artikel 196, § 1, van het voorontwerp, moet worden afgeleid dat deze niet moeten plaatsvinden aan de hoogsteieder. Ook werd de gemachtigde gevraagd of de regeling op dit punt in overeenstemming is met de Mededeling van de Europese Commissie “betreffende het begrip “staatssteun” in de zin van artikel 107, lid 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie”.

De gemachtigde antwoordde:

“Les aliénations à réaliser en exécution de l’article 194 seront faites au plus offrant et seront rendues publiques par les mesures de publicité suffisantes.

‘Cet aliéna vise, à l’exception des dérogations de l’article 197 toutes les aliénations autorisées par le Gouvernement ou les services du Gouvernement à partir du 1^{er} euro. Par souci de clarification, il est proposé de modifier l’alinéa 1^{er} de l’article 194 comme suit:

Le Gouvernement, ou le responsable administratif de la Régie foncière désigné par le Gouvernement conformément à l’article 20 de l’ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la ‘Région foncière de la Région de Bruxelles-Capitale’ lorsque l’estimation est inférieure à 1.000.000 d’euros, est autorisé à aliéner publiquement, de gré à gré ou par voie d’échange, tous droits réels immobiliers.’”

Dat artikel 196, § 1, van het voorontwerp, betrekking heeft op alle vervreemdingen vanaf 1 euro blijkt niet uit de in onderlinge samenhang gelezen artikelen 196, § 1, en 194. Deze bedoeling zou duidelijker tot uiting moeten komen in de tekst van het voorontwerp. Voorts kan het tekstvoorstel dat de gemachtigde heeft geformuleerd voor artikel 194, eerste lid, worden bijgetreden.

45. In artikel 196, § 2, van het voorontwerp, wordt op een foutieve wijze verwezen naar “[h]et eerste lid van deze paragraaf” (“[I]’alinéa 1^{er} du présent paragraphe”). De betrokken verwijzing zal moeten worden aangepast.

46. In artikel 197, § 3, van het voorontwerp, wordt bepaald dat artikel 196 niet van toepassing is op de in artikel 197, § 1, bedoelde vervreemdingen.⁽²³⁾ In artikel 197, § 1, worden de instanties opgesomd waaraan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering onroerend goed van het Gewest kan vervreemden. In artikel 196 wordt bepaald dat de erin bedoelde vervreemdingen worden gedaan aan de hoogsteieder en openbaar worden gemaakt door “toereikende publiciteitsmaatregelen”.

Het transparantiebeginsel vormt een afgeleide van het gelijkheidsbeginsel en houdt in dat op de overheid de verplichting rust om transparant

(23)De gemachtigde deelde met betrekking tot artikel 197, § 3, van het voorontwerp, het volgende mee: “L’article 197, § 3 permet de déroger au principe de la vente au plus offrant suite à des mesures de publicité suffisantes pour toutes les aliénations autorisées par le Gouvernement. Cette disposition doit être lue de manière combinée avec toutes autres réglementation applicable, en ce compris celles relatives aux aide d’État.” Uit deze toelichting lijkt te moeten worden afgeleid dat er nog steeds “toereikende publiciteitsmaatregelen” zullen moeten plaatsvinden, hetgeen evenwel niet blijkt uit de ontworpen bepaling, net zomin als het principe van vervreemding ten gunste van de hoogsteieder. In voorkomend geval zullen trouwens de voorschriften inzake staatssteun moeten worden nageleefd.

lorsque l’estimation est inférieure à 1.000.000 d’euros (alinéa 1^{er}) et les aliénations dont une des estimations ou le prix dépasse 6,25 millions d’euros (alinéa 2).

Il a été demandé au délégué ce qu’il en était des aliénations dont l’estimation est égale ou supérieure à 1.000.000 d’euros et inférieure ou égale à 6,25 millions d’euros, et s’il faut déduire de l’article 196, § 1^{er}, de l’avant-projet que celles-ci ne doivent pas être faites au plus offrant. Il a également été demandé au délégué si le régime est conforme sur ce point à la communication de la Commission européenne «relative à la notion d’«aide d’État» visée à l’article 107, paragraphe 1^{er}, du traité sur le fonctionnement de l’Union européenne».

Le délégué a répondu en ces termes:

«Les aliénations à réaliser en exécution de l’article 194 seront faites au plus offrant et seront rendues publiques par les mesures de publicité suffisantes.

“Cet aliéna vise, à l’exception des dérogations de l’article 197 toutes les aliénations autorisées par le Gouvernement ou les services du Gouvernement à partir du 1^{er} euro. Par souci de clarification, il est proposé de modifier l’alinéa 1^{er} de l’article 194 comme suit:

Le Gouvernement, ou le responsable administratif de la Régie foncière désigné par le Gouvernement conformément à l’article 20 de l’ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la ‘Région foncière de la Région de Bruxelles-Capitale’ lorsque l’estimation est inférieure à 1.000.000 d’euros, est autorisé à aliéner publiquement, de gré à gré ou par voie d’échange, tous droits réels immobiliers’”.

Le fait que l’article 196, § 1^{er}, de l’avant-projet concerne toutes les aliénations à partir du 1^{er} euro ne ressort pas des articles 196, § 1^{er}, et 194, combinés. Cette intention devrait apparaître plus clairement dans le texte de l’avant-projet. Par ailleurs, la proposition de texte formulée par le délégué pour l’article 194, alinéa 1^{er}, peut être accueillie.

45. L’article 196, § 2, de l’avant-projet renvoie erronément à «[I]’alinéa 1^{er} du présent paragraphe» («[h]et eerste lid van deze paragraaf»). On adaptera la référence en question.

46. L’article 197, § 3, de l’avant-projet dispose que l’article 196 ne s’applique pas aux aliénations visées à l’article 197, § 1^{er}⁽²³⁾. L’article 197, § 1^{er}, énumère les organismes auxquels le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut aliéner un bien immeuble appartenant à la Région. L’article 196 prévoit que les aliénations y visées seront faites au plus offrant et seront rendues publiques par «des mesures de publicité suffisantes».

Le principe de transparence est un corollaire du principe d’égalité et implique que l’autorité a l’obligation d’agir de manière transparente

(23)En ce qui concerne l’article 197, § 3, de l’avant-projet, le délégué a fait savoir ce qui suit: «L’article 197, § 3 permet de déroger au principe de la vente au plus offrant suite à des mesures de publicité suffisantes pour toutes les aliénations autorisées par le Gouvernement. Cette disposition doit être lue de manière combinée avec toutes autres réglementation[s] applicable[s], en ce compris celles relatives aux aide[s] d’État». Il semble devoir se déduire de ces commentaires que des «mesures de publicité suffisantes» seront toujours mises en œuvre, ce qui ne ressort toutefois pas de la disposition en projet, pas plus que le principe d’aliénation en faveur du plus offrant. Le cas échéant, les prescriptions relatives aux aides d’État devront d’ailleurs être respectées.

te handelen bij de toekenning van schaarse overheidsrechten die om natuurlijke of technische redenen of wegens een overheidsbeslissing in aantal zijn beperkt.⁽²⁴⁾

De effectieve bescherming van de gelijkheid veronderstelt dat eenieder die belangstelling heeft voor het schaarse, publieke recht, kan kandideren, dat zijn voorstel op een objectieve wijze wordt vergeleken met dat van andere kandidaten en dat wordt megedeeld waarom het voorstel van een andere kandidaat werd gekozen.⁽²⁵⁾ De hieruit voor het bestuur voortvloeiende transparantieplichting leidt weliswaar niet tot de vaststelling dat er een transparantiebeginsel zou bestaan in de zin van een algemeen rechtsbeginsel met een in alle rechtsdomeinen uniforme invulling, doch wel dat er op het bestuur transparantieplichtingen rusten waarvan de draagwijdte afhangt van de concrete context en de toepasselijke regels.⁽²⁶⁾

Hieruit volgt dat de “toereikende publiciteitsmaatregelen” die in artikel 196, § 1, eerste lid, van het voorontwerp, met het oog op de transparantie worden voorgeschreven, niet op een gedetailleerde, laat staan exhaustieve wijze moeten worden geregeld in het voorontwerp en dat wat dat betreft ruimte kan worden gelaten voor de invulling van de vereiste transparantie bij de concrete toepassing van de ontworpen bepalingen in de praktijk.

Indien de ordonnantiegever evenwel in afwijkingen of vrijstellingen van de door hem principieel voorgeschreven “toereikende publiciteitsmaatregelen” voorziet, dient hij dat op een voldoende afgebakende en rechtszekere wijze te doen. Indien hij dat niet of niet in een voldoende mate doet, dreigt immers afbreuk te worden gedaan aan de waarborg dat er in concrete omstandigheden effectief een transparante marktbevraging gebeurt.

Dat houdt niet enkel in dat in de memorie van toelichting het best op een meer substantiële wijze wordt verantwoord waarom de “toereikende publiciteitsmaatregelen” niet gelden in de gevallen die worden opgesomd in artikel 197, § 1, van het voorontwerp, maar ook dat sommige van die gevallen nader worden omschreven of afgebakend. Dit is zeker het geval voor de vrijstellingen die in de hypothese van artikel 197, § 1, 3°, van het voorontwerp, kunnen plaatsvinden.

47. Aan de gemachtigde werd gevraagd of het advies, vermeld in artikel 197, § 4, van het voorontwerp, een bindend advies is of niet. De gemachtigde antwoordde:

“Si l’avis du Comité d’acquisition d’immeubles est défavorable, le dossier doit être soumis au Ministre en charge de la politique foncière pour accord préalable.”

De tekst van artikel 197, § 4, van het voorontwerp, zal moeten worden aangevuld om erin de door de gemachtigde omschreven bedoeling tot uitdrukking te brengen.

(24) Voor een situering van het aanvankelijk vooral in het Europese Unierecht en in Nederland ontwikkelde begrip van de “schaarse publieke rechten” of “schaarse overheidsrechten”, zie onder meer F. Vandendriessche en E. Casteleyn, “Schaarse overheidsrechten: pleidooi voor het invoeren van het concept in het Belgische bestuursrecht en aanzet tot een algemene theorievorming”, CDPK 2019, 517-530; S. Verbeyst, S. Devroe en S. Lierman, “Noodzaak van een Belgisch leerstuk van schaarse overheidsrechten, belicht vanuit Nederlands en Unierechtelijk perspectief”, RW 2021-22, 850-866.

(25) I. Opdebeek en S. De Somer, Algemeen bestuursrecht. Grondslagen en beginselen, Antwerpen-Cambridge, Intersentia, 2019, nr. 912.

(26) Zie in die zin RvS 16 december 2020, nr. 249.249, VZW Radio Maria.

lors de l’octroi de droits publics rares dont le nombre est limité pour des raisons naturelles ou techniques ou en raison d’une décision de l’autorité⁽²⁴⁾.

La protection effective de l’égalité suppose que toute personne intéressée par le droit public rare puisse poser sa candidature, que sa proposition soit comparée objectivement à celle des autres candidats et que les motifs pour lesquels la proposition d’un autre candidat a été retenue soient communiqués⁽²⁵⁾. Si l’obligation de transparence qui en découle pour l’administration ne permet pas de conclure à l’existence d’un principe de transparence dans le sens d’un principe général de droit interprété de manière uniforme dans tous les domaines du droit, elle permet toutefois de conclure que sur l’administration reposent des obligations de transparence dont la portée dépend du contexte concret et des règles applicables⁽²⁶⁾.

Il découle de ce qui précède que les «mesures de publicités suffisantes» prescrites à l’article 196, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet dans un souci de transparence ne doivent pas être réglées dans les détails ni de manière exhaustive dans l’avant-projet et qu’à cet égard, une certaine latitude peut être laissée pour l’interprétation de la transparence requise lors de l’application concrète des dispositions en projet dans la pratique.

Toutefois, si le législateur ordonnancier prévoit des dérogations ou des exemptions aux «mesures de publicité suffisantes» qu’il a prescrites par principe, il doit le faire d’une manière suffisamment délimitée et sûre sur le plan juridique. S’il ne le fait pas ou pas suffisamment, il risque d’être porté atteinte à la garantie que, dans des circonstances concrètes, une étude de marché transparente est effectivement réalisée.

Ceci implique non seulement qu’il vaudrait mieux que l’exposé des motifs justifie plus substantiellement pourquoi les «mesures de publicité suffisantes» ne s’appliquent pas dans les cas énumérés à l’article 197, § 1^{er}, de l’avant-projet, mais aussi qu’il y aurait lieu de définir ou délimiter plus avant certains de ces cas. Cela vaut certainement pour les exemptions qui sont possibles dans l’hypothèse de l’article 197, § 1^{er}, 3°, de l’avant-projet.

47. Il a été demandé au délégué si l’avis visé à l’article 197, § 4, de l’avant-projet est un avis contraignant ou non. Le délégué a répondu ce qui suit:

«Si l’avis du Comité d’acquisition d’immeubles est défavorable, le dossier doit être soumis au Ministre en charge de la politique foncière pour accord préalable».

Le texte de l’article 197, § 4, de l’avant-projet devra être complété afin d’y exprimer l’intention décrite par le délégué.

(24) Pour situer la notion de «droits publics rares» («schaarse publieke rechten» ou «schaarse overheidsrechten»), développée initialement surtout dans le droit de l’Union européenne et aux Pays-Bas, voir entre autres F. Vandendriessche et E. Casteleyn, «Schaarse overheidsrechten: pleidooi voor het invoeren van het concept in het Belgische bestuursrecht en aanzet tot een algemene theorievorming», CDPK 2019, pp. 517-530; S. Verbeyst, S. Devroe et S. Lierman, «Noodzaak van een Belgisch leerstuk van schaarse overheidsrechten, belicht vanuit Nederlands en Unierechtelijk perspectief», RW 2021-22, pp. 850-866.

(25) I. Opdebeek et S. De Somer, Algemeen bestuursrecht. Grondslagen en beginselen, Anvers-Cambridge, Intersentia, 2019, n° 912.

(26) Voir dans ce sens C.E., 16 décembre 2020, n° 249.249, VZW Radio Maria.

Artikel 207

48. In de onderscheiden leden van artikel 207, § 3, van het voorontwerp, wordt bepaald dat, in het kader van de desbetreffende doelstellingen, “de Grondregie toegang [heeft] tot de gegevens van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de FOD Financiën” met betrekking tot bepaalde onroerende goederen.

Het staat evenwel niet aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om taken op te leggen aan federale diensten of instellingen. De voormelde bepalingen zijn dan ook enkel bestaanbaar met de bevoegdheidsverdelende regels in zoverre ze de Grondregie enkel machtigen om die gegevens bij de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie op te vragen, zonder dat wordt gealludeerd op enige verplichting voor die instelling om op die vraag in te gaan.

Artikel 209

49. Artikel 209 van het voorontwerp⁽²⁷⁾ luidt:

“De handtekeningen kunnen worden aangebracht via een geautomatiseerde of elektronische procedure.”

Aldus geredigeerd, lijkt die bepaling een klassieke handtekening op papier uit te sluiten. Volgens de memorie van toelichting zou de mogelijkheid van een handtekening op papier wel nog bestaan. Ter wille van de duidelijkheid wordt de redactie van artikel 209 van het voorontwerp dan ook het best als volgt aangepast:

“Handtekeningen kunnen worden schriftelijk, of via een geautomatiseerde of elektronische procedure worden aangebracht.”

50. Het is niet duidelijk hoe deze bepaling zich verhoudt tot andere bepalingen van het voorontwerp waarin enkel melding wordt gemaakt van “een handtekening”⁽²⁸⁾. Het verdient aanbeveling om wat dat betreft enige verduidelijking in de memorie van toelichting op te nemen.

Artikel 210

51. In artikel 210 van het voorontwerp worden de verzending en het ter beschikking stellen van informatie geregeld.

Wat de verzendingen betreft, is niet duidelijk hoe deze bepaling zich verhoudt tot andere bepalingen van het voorontwerp waarin bijvoorbeeld wordt vermeld dat zendingen gebeuren bij een aangetekend schrijven.⁽²⁹⁾ De stellers van het voorontwerp dienen tevens na te gaan of de regeling voldoende rechtszeker is op het vlak van onder meer het beginnen lopen van termijnen. Aan de precieze draagwijdte van de zinsnede “en aan de omstandigheden aangepaste wijze”, in artikel 210, eerste lid, van het voorontwerp, zou alvast kunnen worden getwijfeld.⁽³⁰⁾

Artikel 211

52. Artikel 211 van het voorontwerp luidt:

(27) Artikel 209 van het voorontwerp hoort, net zomin als artikel 210, thuis in deel 16, “Opheffings-, overgangs-, en slotbepalingen”, van het voorontwerp. Beide artikelen dienen van plaats te veranderen.

(28) Zie bijvoorbeeld de artikelen 121 en 187 van het voorontwerp.

(29) Zie bijvoorbeeld de artikelen 178, § 2, 184 en 187 van het voorontwerp.

(30) Wordt daarmee op bijvoorbeeld e-mails gedoeld? Het verdient aanbeveling om de commentaar in de memorie van toelichting aan te vullen met een verduidelijking wat dat betreft.

Article 207

48. Les différents alinéas de l’article 207, § 3, de l’avant-projet prévoient que, dans le cadre des finalités concernées, «la Régie foncière a accès aux données de l’Administration générale de [la] documentation patrimoniale du SPF Finances» relatives à certains biens immobiliers.

Il ne revient toutefois pas à la Région de Bruxelles-Capitale d’imposer des tâches à des services ou organismes fédéraux. Les dispositions précitées ne sont dès lors compatibles avec les règles répartitrices de compétences que dans la mesure où elles habilite uniquement la Régie foncière à requérir ces données auprès de l’Administration générale de la Documentation patrimoniale, sans qu’il soit fait allusion à une quelconque obligation pour cet organisme de répondre à cette demande.

Article 209

49. L’article 209 de l’avant-projet⁽²⁷⁾ s’énonce comme suit:

«Les signatures peuvent être apposées par procédure informatisée ou électronique».

Dans sa rédaction actuelle, cette disposition semble exclure une signature classique sur papier. Selon l’exposé des motifs, la possibilité d’une signature sur papier existerait toujours bel et bien. Dans un souci de clarté, mieux vaudrait dès lors adapter la rédaction de l’article 209 de l’avant-projet comme suit:

«Les signatures peuvent être apposées par écrit, ou par procédure informatisée ou électronique».

50. On n’aperçoit pas clairement comment cette disposition s’articule avec d’autres dispositions de l’avant-projet ne mentionnant qu’une «signature»⁽²⁸⁾. Il est recommandé d’inclure des précisions à ce sujet dans l’exposé des motifs.

Article 210

51. L’article 210 de l’avant-projet règle l’envoi et la mise à disposition d’informations.

En ce qui concerne les envois, on n’aperçoit pas clairement comment cette disposition s’articule avec d’autres dispositions de l’avant-projet précisant, par exemple, que les envois se font par courrier recommandé⁽²⁹⁾. Les auteurs de l’avant-projet vérifieront également si le régime offre une sécurité juridique suffisante sur le plan notamment du début des délais. On pourrait déjà douter de la portée exacte du segment de phrase «d’une manière [...] appropriée aux circonstances», à l’article 210, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet⁽³⁰⁾.

Article 211

52. L’article 211 de l’avant-projet s’énonce comme suit:

(27) L’article 209 de l’avant-projet, tout comme l’article 210, n’a pas sa place dans la partie 16, «Dispositions abrogatoires, transitoires et finales», de l’avant-projet. On déplacera les deux articles.

(28) Voir par ex. les articles 121 et 187 de l’avant-projet.

(29) Voir par ex. les articles 178, § 2, 184 et 187 de l’avant-projet.

(30) Vise-t-on par là des courriels, par ex.? Il est recommandé de compléter le commentaire figurant dans l’exposé des motifs en le précisant sur ce point.

“De bepalingen van de wetten, ordonnances, besluiten, statuten of beheerscontracten houden op van kracht te zijn voor zover zij in strijd zijn of niet-conform zijn met de bepalingen van deze ordonnantie.”

Een op die wijze geformuleerde opheffingsbepaling is nefast voor de rechtszekerheid en is in strijd met de legistische richtlijn volgens dewelke elke op te heffen regeling nauwkeurig moet worden vermeld.⁽³¹⁾ Het komt aan de regelgever toe om, in geval van strijdigheid van een tekst met de ontworpen ordonnantie, die tekst formeel op te heffen.

Wat de in artikel 211 van het voorontwerp vermelde statuten of beheerscontracten betreft, zou kunnen worden overwogen om in een periode te voorzien gedurende welke die statuten of beheerscontracten kunnen worden aangepast aan de ontworpen ordonnantie. Dergelijke bepaling dient dan niet haar plaats te vinden in een opheffingsbepaling, doch wel in een overgangsbepaling.

Artikel 212

53. Ingeval een normatieve tekst wordt opgeheven, wordt de oorspronkelijke tekst opgeheven met vermelding van de nog geldende wijzigingen die in het verleden aan de oorspronkelijke tekst werden aangebracht.⁽³²⁾ Weliswaar wordt gebillijkt dat, indien de oorspronkelijke tekst in het verleden veelvuldig werd gewijzigd, kan worden volstaan met het vermelden van uitsluitend de meest recente wijziging. Hiermee rekening houdend, kan voor artikel 212 van het voorontwerp, met de volgende redactie worden volstaan:

“De organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, het laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 23 december 2022, wordt opgeheven”.

Artikel 213

54. Artikel 213 van het voorontwerp luidt:

“De wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt opgeheven voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft. De opheffing van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 kan echter worden uitgesteld bij besluit van de Regering.”

De omschrijving van de werkingssfeer van de opheffing van de wet van 16 maart 1954 (“voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft”) moet worden weggelaten.⁽³³⁾ Daarenboven is het mogelijk “uitstel” van de opheffing van de wet van 16 maart 1954, waarvan melding wordt gemaakt in de tweede zin van artikel 213 van het voorontwerp, onwerkbaar. Eenmaal de wet van 16 maart 1954 zal zijn opgeheven met toepassing van artikel 216, § 1, van het voorontwerp,⁽³⁴⁾ zal ook artikel 11 van die wet zijn opgeheven. Indien de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gebruik zou willen maken van de mogelijkheid die haar wordt geboden in de laatste zin van artikel 213 van het voorontwerp, vooraleer de ontworpen ordonnantie in werking zou treden, dient men zich te realiseren dat ook de betrokken machtigingsbepaling dan nog niet in werking zal zijn getreden.

(31) Zie de reeds aangehaalde Beginselen van de wetgevingstechniek, aanbeveling 137.

(32) Zie de voornoemde Beginselen van de wetgevingstechniek, aanbeveling 138.

(33) Zie dezelfde Beginselen van de wetgevingstechniek, aanbeveling 139.

(34) De Nederlandse tekst van artikel 216 van het voorontwerp dient aan te vangen als volgt: “§ 1 Deze ordonnantie treedt ...”. Nu ontbreekt immers het paragraafteken “1”.

«Les dispositions des lois, ordonnances, arrêtés, statuts ou contrats de gestion cessent d’avoir effet dans la mesure où elles s’avèrent contraires ou non conformes aux dispositions de la présente ordonnance».

Une disposition abrogatoire formulée de cette manière nuit à la sécurité juridique et est contraire à la règle de légistique selon laquelle il faut identifier avec précision chaque acte abrogé⁽³¹⁾. C’est au législateur qu’il appartient, en cas de conflit d’un texte avec l’ordonnance en projet, d’abroger formellement ce texte.

En ce qui concerne les statuts ou contrats de gestion visés à l’article 211 de l’avant-projet, on pourrait envisager de prévoir une période pour adapter ces statuts ou contrats de gestion à l’ordonnance en projet. Pareille disposition n’aurait alors pas sa place dans une disposition abrogatoire mais devrait figurer dans une disposition transitoire.

Article 212

53. Si un texte normatif est abrogé, l’acte original est abrogé en citant les modifications dont il a fait l’objet dans le passé et qui sont toujours pertinentes⁽³²⁾. Il peut certes se justifier, si l’acte original a été modifié de nombreuses reprises dans le passé, qu’il suffise de citer exclusivement la modification la plus récente. Compte tenu de ce qui précède, il peut suffire de rédiger l’article 212 de l’avant-projet comme suit:

«L’ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, modifiée en dernier lieu par l’ordonnance du 23 décembre 2022, est abrogée».

Article 213

54. L’article 213 de l’avant-projet s’énonce comme suit

«La loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d’intérêt public est abrogée pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale. Toutefois, l’abrogation de l’article 11 de la loi du 16 mars 1954 peut être reportée par arrêté du Gouvernement».

La définition du champ d’application de l’abrogation de la loi du 16 mars 1954 («en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale») doit être omise⁽³³⁾. Par ailleurs, le «report» potentiel de l’abrogation de la loi du 16 mars 1954, dont il est fait mention dans la deuxième phrase de l’article 213 de l’avant-projet, est inapplicable. Une fois que la loi du 16 mars 1954 aura été abrogée en application de l’article 216, § 1^{er}, de l’avant-projet⁽³⁴⁾, l’article 11 de cette loi sera également abrogé. Si le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale souhaite recourir à la possibilité que lui offre la dernière phrase de l’article 213 de l’avant-projet, avant l’entrée en vigueur de l’ordonnance en projet, il faut être conscient que l’habilitation concernée ne sera pas non plus encore entrée en vigueur.

(31) Voir les Principes de technique législative précités, recommandation 137.

(32) Voir les Principes de technique législative précités, recommandation 138.

(33) Voir les mêmes Principes de technique législative, recommandation 139.

(34) On rédigera le début du texte néerlandais de l’article 216 de l’avant-projet comme suit: «§ 1^{er} Deze ordonnantie treedt...». En effet, le signe «1^{er}» fait actuellement défaut.

Een alternatief zou erin kunnen bestaan dat de volledige wet van 16 maart 1954 wordt opgeheven met uitsluiting van artikel 11 en dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de opheffing van artikel 11 van die wet te regelen.

Artikel 214

55. Volgens de commentaar die in de memorie van toelichting aan artikel 214 wordt gewijd ligt aan die bepaling de bedoeling ten grondslag om “een aantal inactieve fondsen die werden opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen op te heffen”. Artikel 214 zal uiteraard in die substantiële zin moeten worden aangevuld.

Artikel 216

56. In de beide paragrafen van artikel 216 van het voorontwerp moet nog melding worden gemaakt van een precieze datum van inwerkingtreding. Tevens moet worden opgemerkt dat het samengaan van een inwerkingtreding van de ontworpen ordonnantie op een bepaalde datum (artikel 216, § 1) en het “uitstel” door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het voorontwerp tot een latere datum (artikel 216, § 2), in de praktijk tot moeilijkheden aanleiding kan geven.⁽³⁵⁾ Er zou daarom kunnen worden overwogen om het toepassingsgebied van artikel 216, § 1, van het voorontwerp, te beperken tot de ontworpen ordonnantie, met uitsluiting van de artikelen 16, 17, 18, 98, 147, 158, 163, § 2, en 168, § 4. In artikel 216, § 2, van het voorontwerp, kan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dan worden gemachtigd om de inwerkingtreding van de artikelen 16, 17, 18, 98, 147, 158, 163, § 2, en 168, § 4, te regelen, mits dit gebeurt vóór een bepaalde datum.

De Griffier,

Wim GEURTS

De Voorzitter,

Marnix VAN DAMME

Une solution alternative pourrait consister à abroger complètement la loi du 16 mars 1954, à l'exclusion de l'article 11, et d'habiliter le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à régler l'abrogation de l'article 11 de cette loi.

Article 214

55. Selon le commentaire consacré à l'article 214 dans l'exposé des motifs, l'objectif qui sous-tend cette disposition est d'«abroger certains fonds inactifs créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires». Il faudra assurément compléter l'article 214 dans ce sens substantiel.

Article 216

56. Les deux paragraphes de l'article 216 de l'avant-projet doivent encore mentionner une date d'entrée en vigueur précise. Il convient également d'observer que conjuguer une entrée en vigueur de l'ordonnance en projet à une certaine date (article 216, § 1^{er}) et le «report», par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, de l'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'avant-projet à une date ultérieure (article 216, § 2) peut conduire à des difficultés dans la pratique⁽³⁵⁾. On pourrait dès lors envisager de limiter le champ d'application de l'article 216, § 1^{er}, de l'avant-projet à l'ordonnance en projet, à l'exclusion des articles 16, 17, 18, 98, 147, 158, 163, § 2, et 168, § 4. L'article 216, § 2, de l'avant-projet peut alors habiliter le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à régler l'entrée en vigueur des articles 16, 17, 18, 98, 147, 158, 163, § 2, et 168, § 4, moyennant qu'elle intervienne avant une date déterminée.

Le Greffier,

Wim GEURTS

Le Président,

Marnix VAN DAMME

⁽³⁵⁾Zie ook de opmerking onder randnummer 54.

⁽³⁵⁾Voir également l'observation formulée au point 54.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende de Codex van de
openbare financiën van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Financiën en
Begroting,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Minister van Financiën en Begroting is ermee
belast, in naam van de Regering, bij het Brussels Hoofdstede-
lijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen
waarvan de tekst hierna volgt :

DEEL 1
Inleidende bepalingen

BOEK 1
Algemeen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld
in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie dient te
worden verstaan onder:

- 1° gewestelijke entiteit: het geheel gevormd door
de diensten van de Regering en de autonome
bestuursinstellingen;
- 2° autonome bestuursinstelling (hierna ABI genaamd): elke
andere rechtspersoon dan het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest die in de door het Instituut voor de Nationale
Rekeningen (INR) opgestelde lijst van de institutionele
eenheden van de overheidssector is ingedeeld in de
subsector “Deelstaatoverheid (S.1312)” in de zin van het
Europees rekeningenstelsel, en die door het INR wordt
beschouwd als onder de exclusieve politieke controle
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallend.

De ABI zijn onderverdeeld in:

- a) de autonome bestuursinstellingen van eerste
categorie, hierna ABI's 1 genaamd, opgericht bij een
wetgevende tekst, met rechtspersoonlijkheid en recht-
streeks onderworpen aan het gezag van de Regering;

PROJET D'ORDONNANCE**portant le Code des finances
publiques de la Région
de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du
Budget,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de
présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,
au nom du Gouvernement, le projet d'ordonnance dont la
teneur suit :

PARTIE 1^{RE}
Dispositions introductives

LIVRE 1^{ER}
Généralités

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à
l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend
par:

- 1° entité régionale: l'ensemble formé par les services
du Gouvernement et les organismes administratifs
autonomes;
- 2° organisme administratif autonome (ci-après dénommé
OAA): toute personne morale, autre que la Région
de Bruxelles-Capitale, classée dans la liste des unités
institutionnelles du secteur public établie par l'Institut
des Comptes Nationaux (ICN) dans le sous-secteur
«Administrations d'États fédérés (S.1312)» au sens du
système européen des comptes, et qui est considérée par
l'ICN comme étant sous le contrôle politique exclusif
de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les OAA sont répartis entre:

- a) les organismes administratifs autonomes de première
catégorie, ci-après dénommés OAA1, créés par un
texte législatif, dotés de la personnalité juridique et
soumis directement à l'autorité du Gouvernement;

- b) de autonome bestuursinstellingen van tweede categorie, hierna ABI's 2 genaamd, met rechtspersoonlijkheid, niet bedoeld in punt a);
- 3° Regering: de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 4° ESR: het Europees systeem van rekeningen, zijnde bijlage A bij de Europese verordening (EU) nr. 549/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Europese Unie;
- 5° diensten van de Regering: de eigen administraties waarover de Regering beschikt in de zin van artikelen 87 en volgende van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 40 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. Voor de toepassing van deze ordonnantie worden de kabinetten van de ministers en staatssecretarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelijkgesteld met diensten van de Regering, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld;
- 6° ordonnateur: de persoon die het initiatief neemt tot een verrichting ter uitvoering van de begroting en die hiertoe belast is met het nemen van de beslissingen tot realisering van ontvangsten en uitvoering van uitgaven overeenkomstig de beginselen van goed financieel beheer en met het waarborgen van de wettigheid en regelmatigheid ervan;
- 7° wet van 16 mei 2003: de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof;
- 8° stabiliteitsprogramma: het stabiliteitsprogramma, bedoeld in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid;
- 9° nationaal hervormingsprogramma: het nationale hervormingsprogramma, bedoeld in artikel 2*bis*, 2, d), van Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1055/2005 van de Raad van 27 juni 2005 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1466/97 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid en bij Verordening (EU) nr. 1175/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 november 2011 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid;
- b) les organismes administratifs autonomes de deuxième catégorie, ci-après dénommés OAA2, dotés de la personnalité juridique, non visés au point a);
- 3° Gouvernement: le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° SEC: le système européen des comptes, étant l'annexe A au règlement européen (UE) n° 549/2013 du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans l'Union européenne;
- 5° services du Gouvernement: les administrations dont dispose en propre le Gouvernement, au sens des articles 87 et suivants de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 40 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Pour l'application de la présente ordonnance, les cabinets des ministres et secrétaires d'état de la Région de Bruxelles-Capitale sont assimilés aux services du Gouvernement, sauf indication contraire expresse;
- 6° ordonnateur: personne initiatrice d'une opération visant à exécuter le budget et chargée, à ce titre, de prendre les décisions pour réaliser les recettes et effectuer les dépenses conformément aux principes de bonne gestion financière, et d'en assurer la légalité et la régularité;
- 7° loi du 16 mai 2003: la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes;
- 8° programme de stabilité: le programme de stabilité visé à l'article 3 du Règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques;
- 9° programme national de réforme: le programme national de réforme, visé à l'article 2-*bis*, 2, d) du Règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil du 7 juillet 1997 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques tel que modifié par le Règlement (CE) n° 1055/2005 du Conseil du 27 juin 2005 modifiant le règlement (CE) n° 1466/97 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques et par règlement (UE) n° 1175/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 novembre 2011 modifiant le règlement (CE) n° 1466/97 du Conseil relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques;

- 10° Parlement: het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;
- 11° economische classificatie: de economische classificatie vastgesteld in toepassing van artikel 5 van het samenwerkingsakkoord van 1 oktober 1991 tussen de federale overheid, de Gemeenschappen, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Gewesten, tot oprichting van een algemene gegevensbank;
- 12° Gewest: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 13° GOB: hetzij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, hetzij één van de andere gewestelijke overheidsdiensten Brussel die ook deel uitmaken van de diensten van de Regering;
- 14° bestuursorgaan: het orgaan van de ABI2 belast met de bepaling van de strategische koers ervan. Bij vele ABI2 wordt dit orgaan doorgaans de Raad van Bestuur genoemd;
- 15° subsidie: elke vorm van financiële ondersteuning die door een boekhoudkundige entiteit wordt verstrekt en bestemd is ter ondersteuning van een door de begunstigde van de subsidie gerealiseerde actie die het algemeen belang dient, ongeacht de benaming die aan die ondersteuning wordt gegeven, en ongeacht de benaming of de aard van de akte waarmee deze ondersteuning wordt toegekend;
- 16° boekhoudkundige entiteit: de diensten van de Regering of elke ABI;
- 17° recurrente verbintenis: de verbintenis waarvan de gevolgen zich over meerdere jaren uitstrekken en waarvan de aanrekening op de begroting van het jaar van haar ontstaan een kost betekent die met dat jaar geen economische band heeft;
- 18° directieorgaan: het orgaan dat belast is met het operationele beheer van een ABI en waarin de leidende ambtenaren van deze ABI zetelen;
- 19° mandatarissen: de personeelsleden van de entiteit die belast zijn met de uitvoering, in België of in het buitenland, van het gewestelijke beleid inzake advies en begeleiding van ondernemingen en handelszaken met het oog op hun ontwikkeling of investeringen in het Gewest;
- 20° toezichtsorgaan (TO): het orgaan dat belast is met de controle en omkadering van de rekenplichtigen die de bankrekeningen van de boekhoudkundige eenheden beheren;
- 21° ABI FCCB: de ABI waarvoor de Regering de procedure tot integratie in het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (hierna FCCB genaamd) heeft geïnitieerd;
- 22° ABI TO: de ABI die een dienstovereenkomst heeft ondertekend met het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering;
- 10° Parlement: le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 11° classification économique: la classification économique établie en application de l'article 5 de l'accord de coopération du 1^{er} octobre 1991, entre le pouvoir fédéral, les Communautés, la Commission communautaire commune et les Régions portant création d'une base documentaire générale;
- 12° Région: la Région de Bruxelles-Capitale;
- 13° SPRB: soit le Service public régional de Bruxelles, soit l'un des autres services publics régionaux de Bruxelles faisant également partie des services du Gouvernement;
- 14° organe d'administration: l'organe de l'OAA2 chargé de fixer les orientations stratégiques de celui-ci. Dans de nombreux OAA2, cet organe est généralement appelé le conseil d'administration;
- 15° subvention: toute forme de soutien financier octroyé par une entité comptable, et destiné à soutenir une action réalisée par le bénéficiaire de la subvention et qui sert l'intérêt général, quelle que soit la dénomination donnée à ce soutien, et quelle que soit la dénomination ou la nature de l'acte par lequel ce soutien est octroyé;
- 16° entité comptable: les services du Gouvernement ou chaque OAA;
- 17° obligation récurrente: l'obligation dont les effets s'étendent sur plusieurs années et dont l'imputation sur le budget de l'année de sa naissance représente une charge sans lien économique avec cette année-là;
- 18° organe de direction: l'organe chargé de la gestion opérationnelle d'un OAA, au sein duquel siègent les fonctionnaires dirigeants de cet OAA;
- 19° mandataires: les membres du personnel de l'entité chargée de mettre en œuvre, en Belgique ou à l'étranger, la politique régionale en matière de conseil et d'accompagnement aux entreprises et aux commerces en vue de leur développement ou en vue de leur investissement dans la Région;
- 20° organe de surveillance (OS): l'organe chargé du contrôle et de l'encadrement des comptables-trésoriers qui gèrent les comptes bancaires des entités comptables;
- 21° OAA CCFB: l'OAA pour lequel le Gouvernement a initié la procédure d'intégration au Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (ci-après dénommé CCFB);
- 22° OAA OS: l'OAA ayant signé une convention de service avec l'organe de surveillance des services du Gouvernement;

- 23° globale staat: het totale bedrag van de saldi van een geheel van bankrekeningen geopend bij de gewestelijke kassier krachtens het kassierscontract;
- 24° kassierscontract: het dienstencontract afgesloten tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en een bankinstelling die de opdrachten en prestaties op zich neemt die verwacht worden van de gewestelijke kassier;
- 25° beschikbare gelden: de liquiditeiten die overeenkomstig het wettelijke en reglementaire kader en volgens de bepalingen van het kassierscontract ter beschikking staan van de rekenplichtigen van de gewestelijke entiteit;
- 26° eigen ontvangsten: de ontvangsten die niet voortkomen uit de overdrachten van bedragen afkomstig van de diensten van de Regering of een ABI;
- 27° interne audit: de onafhankelijke en objectieve, waarborgende en adviserende activiteit waarbij de opdracht erin bestaat voor toegevoegde waarde te zorgen en de werking van de organisatie te verbeteren;
- 28° gift: elke vorm van overdracht van middelen door een boekhoudkundige entiteit of te haren gunste, los van enige specifieke waardering van prestaties, en los van enige door de begunstigde te organiseren actie van algemeen nut;
- 29° prijs: elke vorm van financiële steun die eenzijdig door een boekhoudkundige entiteit wordt toegekend ten gunste van derden als waardering voor hun activiteiten. De prijs kan bestaan uit het toekennen van geldmiddelen of uit het verlenen van een voordeel in natura waarvan de financiële last gedragen wordt door de boekhoudkundige entiteit;
- 30° AVG: verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming);
- 31° regeringsverklaring: verklaring van de Minister-president voor het Brussels Hoofdstedelijk Parlement waarin de nieuwe Regering, aan het begin van de nieuwe legislatuur, haar beleid, opgenomen in het regeerakkoord, voor deze legislatuur uiteenzet en die de Regering aan de vertrouwensstemming van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voorlegt;
- 32° bevoegde boekhouder: de boekhouder van de diensten van de regering voor de diensten van de regering, de boekhouder van een ABI voor deze ABI, en de gewestelijke boekhouder voor de gewestelijke entiteit en voor de aangelegenheden opgenomen in de artikelen van de ordonnantie waar de gewestelijke boekhouder specifiek wordt vermeld;
- 33° groepsauditeur: de groepsauditor is de auditor die verantwoordelijk is voor de controleopdracht op
- 23° état global: le montant total des soldes d'un ensemble de comptes bancaires ouverts auprès du caissier régional en vertu du contrat de caissier;
- 24° contrat de caissier: le contrat de services conclu entre la Région de Bruxelles-Capitale et une institution bancaire qui reprend les missions et les prestations attendues du caissier régional;
- 25° fonds disponibles: les liquidités dont disposent les comptables-trésoriers de l'entité régionale conformément au cadre légal et réglementaire et selon les dispositions du contrat de caissier;
- 26° recettes propres: les recettes autres que celles qui proviennent de transferts de montants en provenance des services du Gouvernement ou d'un OAA;
- 27° audit interne: l'activité indépendante et objective d'assurance et de conseil, dont la mission est d'apporter une valeur ajoutée et d'améliorer le fonctionnement de l'organisation;
- 28° don: toute forme de transfert de moyens par une entité comptable ou à son profit, indépendamment de toute appréciation spécifique de prestations, et indépendamment de toute action d'utilité générale à organiser par le bénéficiaire;
- 29° prix: toute forme d'aide financière octroyée de manière unilatérale par une entité comptable au bénéfice de tiers en tant qu'appréciation de leurs activités. Le prix peut consister en l'attribution de fonds ou l'octroi d'un avantage en nature dont la charge financière incombe à l'entité comptable;
- 30° RGPD: Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données);
- 31° déclaration gouvernementale: déclaration du Ministre-Président devant le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale dans laquelle le nouveau Gouvernement, au début de la nouvelle législature, expose sa politique, contenue dans l'accord de gouvernement, pour cette législature et que le Gouvernement soumet au vote de confiance du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 32° comptable compétent: le comptable des services du gouvernement pour les services du gouvernement, le comptable d'un OAA pour cet OAA, et le comptable régional pour l'entité régionale et pour les matières reprises dans les articles de l'ordonnance où le comptable régional est mentionné spécifiquement;
- 33° auditeur de groupe: l'auditeur de groupe est l'auditeur responsable de la mission de contrôle au niveau du

groepsniveau en voor de uitvoering daarvan, alsmede voor de certificeringsverklaring van de algemene rekening van de groep, die de financiële gegevens van de ABI's 2 omvatten die door een andere auditor zijn gecontroleerd;

34° certificering: het met redenen omklede en gedetailleerde oordeel over de regelmatigheid, de waarachtigheid en de betrouwbaarheid van de algemene rekening.

BOEK 2 Het toepassingsgebied

Artikel 3

Deze ordonnantie is van toepassing op de gewestelijke entiteit.

Artikel 4

§ 1. In afwijking van artikel 3, zijn enkel de ABI's 2 waarvan het totale bedrag van hun ontvangsten of het totale bedrag van hun uitgaven meer bedraagt dan 7 miljoen euro, onderworpen aan de bepalingen van deze ordonnantie.

De drempel van 7 miljoen euro wordt voor het eerst beoordeeld door de Regering in het jaar van de inwerkingtreding van deze ordonnantie voor de ABI's 2.

Deze drempel van 7 miljoen wordt jaarlijks geïndexeerd in functie van de evolutie van de consumptieprijsindex van het vorige jaar. De geïndexeerde drempel wordt jaarlijks vermeld in het beschikkend gedeelte van de uitgavenbegroting.

De Regering herbeoordeelt de in het derde lid bedoelde drempel om de drie jaar. De Regering kan die beoordeling echter ook vóór het verstrijken van de termijn van drie jaar uitvoeren als er wijzigingen zijn die een grote impact kunnen hebben op de begroting van de gewestelijke entiteit of op het ogenblik dat een ABI 2 deel begint uit te maken van de gewestelijke entiteit.

§ 2. Voor de ABI's 2, waarvan het totale bedrag van hun ontvangsten of het totale bedrag van hun uitgaven de drempel, vermeld in paragraaf 1, overschrijdt, maar die:

- 1° vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie nog niet in de begroting van het Gewest waren opgenomen of;
- 2° bij een eerdere beoordeling, zijnde de eerste beoordeling op het moment van de inwerkingtreding van de ordonnantie of een latere beoordeling als bedoeld in paragraaf 1, vierde lid, de drempel niet overschreden, gelden, in afwijking van paragraaf 1, enkel

groupe et de son exécution, ainsi que de la déclaration de certification du compte général du groupe, qui comprend les données financières des OAA2 contrôlées par un autre auditeur;

34° certification: l'opinion motivée et étayée sur la régularité, la sincérité et la fidélité du compte général.

LIVRE 2 Le champ d'application

Article 3

La présente ordonnance est d'application à l'entité régionale.

Article 4

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 3, seuls les OAA2 dont le montant total de leurs recettes ou le montant total de leurs dépenses est supérieur à 7 millions d'euros, sont soumis aux dispositions de la présente ordonnance.

Le seuil de 7 millions d'euros est évalué par le Gouvernement pour la première fois l'année de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance pour les OAA2.

Ce seuil de 7 millions est annuellement indexé en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente. Le seuil indexé est repris chaque année dans le dispositif du budget des dépenses.

Le Gouvernement procède à une nouvelle évaluation du seuil visé au troisième alinéa tous les trois ans. Le Gouvernement peut néanmoins procéder à cette évaluation avant l'expiration du délai de trois ans en cas de changements susceptibles d'avoir un impact important sur le budget de l'entité régionale ou au moment où un OAA2 commence à faire partie de l'entité régionale.

§ 2. Pour les OAA 2, dont le montant total de leurs recettes ou le montant total de leurs dépenses dépasse le seuil, mentionné au paragraphe 1^{er}, mais qui:

- 1° n'étaient pas encore repris au budget de la Région avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance ou;
- 2° ne dépassaient pas le seuil lors d'une évaluation antérieure, à savoir la première évaluation au moment de l'entrée en vigueur de l'ordonnance ou une évaluation ultérieure telle que visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 4, par dérogation au paragraphe 1^{er}, seules les obligations

de onderstaande verplichtingen, volgens de door de Regering te bepalen modaliteiten. De ABI 2 heeft één jaar de tijd om hieraan te voldoen.

De in het eerste lid vermelde verplichtingen zijn:

- 1° de tijdige overmaking van de jaarlijkse initiële en aangepaste begrotingen op basis van de aggregaten in het kader van de opmaak van de begroting;
- 2° de tijdige overmaking van de meerjarige begrotingsplanning op zes jaar op basis van de aggregaten in het kader van de opmaak van de begroting;
- 3° minimaal de trimestriële overmaking van de begrotingsuitvoering op basis van de aggregaten uit de begroting;
- 4° de overmaking van alle informatie inzake boekhouding, waaronder de algemene rekening, en thesaurie.

§ 3. De ABI 2 waarvan het totale bedrag van hun ontvangsten en het totale bedrag van hun uitgaven 7 miljoen euro of minder bedragen, zijn niet onderworpen aan de bepalingen van deze ordonnantie, maar dienen hun jaarrekeningen binnen de gestelde termijnen aan de Regering over te maken.

Per begrotingsjaar worden de ten gunste van deze ABI's 2 te vereffenen, bij de begrotingsopmaak, of vereffende, bij de begrotingsuitvoering, subsidies meegenomen als ESR-uitgaven voor de berekening van het ESR- vorderingsaldo van dat begrotingsjaar.

§ 4. ABI's die op de datum van de inwerkingtreding van deze ordonnantie geen deel uitmaken van de begroting van het Gewest, die een beroep tegen het INR hebben ingediend betreffende hun indeling bij de subsector S13.12 "Deelstaatoverheid" en waarvoor door het INR nog niet definitief werd geoordeeld, worden nog niet als ABI 2 beschouwd.

§ 5. In afwijking van paragraaf 2, eerste lid, paragraaf 3, eerste lid, en paragraaf 4 zijn alle ABI's, die begunstigden zijn van een subsidie onderworpen aan de bepalingen van Deel 9 betreffende de toekenning en de controle op de aanwending van subsidies.

In afwijking van paragraaf 2, zijn de artikelen met betrekking tot het FCCB van toepassing op Brugel en Brupartners.

§ 6. In afwijking van paragraaf 1, kan de Regering beslissen om een ABI 2, ongeacht de beoordeling van de drempel, te onderwerpen aan de bepalingen van deze ordonnantie die zij vastlegt.

reprises ci-dessous s'appliquent, selon les modalités à déterminer par le Gouvernement. L'OAA 2 dispose d'un an pour se mettre en conformité.

Les obligations mentionnées dans le premier alinéa sont les suivantes:

- 1° la transmission en temps utile des budgets annuels initiaux et ajustés sur la base des agrégats dans le cadre de l'élaboration du budget de la Région;
- 2° la transmission en temps utile de la programmation budgétaire pluriannuelle sur six ans sur la base des agrégats dans le cadre de l'élaboration du budget de la Région;
- 3° au minimum la transmission trimestrielle de l'exécution budgétaire sur la base des agrégats du budget;
- 4° la transmission de toute information comptable, dont les comptes généraux, et de trésorerie.

§ 3. Les OAA2 dont le montant total de leurs recettes et le montant total de leurs dépenses sont inférieurs ou égaux à 7 millions d'euros, ne sont pas soumis aux dispositions de la présente ordonnance, mais doivent soumettre leurs comptes annuels au Gouvernement dans les délais impartis.

Par année budgétaire, les subventions à liquider, lors de l'élaboration du budget, ou liquidées, lors de l'exécution du budget, en faveur de ces OAA2 sont reprises comme dépenses SEC dans le calcul du solde à financer SEC.

§ 4. Les OAA qui ne font pas partie du budget de la Région à la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance, qui ont introduit un recours contre l'ICN concernant leur classification dans le sous-secteur S13.12 «Administration d'États fédérés» et pour lesquels un jugement définitif n'a pas encore été rendu par l'ICN, ne sont pas encore considérés comme OAA2.

§ 5. Par dérogation au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, paragraphe 3, alinéa 1^{er}, et paragraphe 4, tous les OAA qui sont bénéficiaires d'une subvention sont soumis aux dispositions de la Partie 9 concernant l'octroi et le contrôle de l'emploi des subventions.

Par dérogation au paragraphe 2, les articles concernant le CCFB sont d'application pour Brugel et Brupartners.

§ 6. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, le Gouvernement peut décider de soumettre un OAA 2, indépendamment de l'évaluation du seuil, aux dispositions de la présente ordonnance qu'il détermine.

Artikel 5

§ 1. In afwijking van artikel 3, is Deel 12 van de ordonnantie getiteld “De goederen van het Gewest en de OAA” van toepassing op:

- 1° de gewestelijke entiteit;
- 2° finance&invest.brussels;
- 3° de SFAR’s;
- 4° Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (hierna “citydev.brussels” genoemd);
- 5° Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (hierna “Hydria” genoemd);
- 6° Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (hierna “MSI” genoemd);
- 7° Trieercentrum.

De principes uiteengezet in Deel 12 zijn van toepassing zonder afbreuk te doen aan enige bijzondere regelgeving die reeds van toepassing is op de goederen van alle organismes bedoeld in het vorige lid.

Enkel voor Deel 12, titels 1, 2 en 3, worden met de term “ABI” zowel de ABI’s zoals bepaald in artikel 2, 2°, als de instellingen bedoeld in § 1, 1^{ste} lid, 2° tot en met 7° beoogd.

Deel 12 van de ordonnantie blijft van toepassing op de ABI’s, bedoeld in artikel 2, 2°, zelfs indien deze instellingen, na de datum van de inwerkingtreding van de ordonnantie, door het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) niet langer geheel of gedeeltelijk worden ingedeeld onder de subsector “Deelstaatoverheid (S.1312)” in de zin van het Europees rekeningenstelsel.

§ 2. In afwijking van artikel 3, is Deel 13 van de ordonnantie getiteld “De vervreemding” alleen van toepassing op de diensten van de Regering.

§ 3. In afwijking van artikel 3, is Deel 14 van de ordonnantie getiteld “Vertegenwoordiging in rechte van het Gewest” alleen van toepassing op de diensten van de Regering.

Article 5

§ 1^{er} Par dérogation à l’article 3, la Partie 12 de l’ordonnance intitulée «Les biens de la Région et des OAA» est d’application à:

- 1° l’entité régionale;
- 2° finance&invest.brussels;
- 3° les SFAR;
- 4° la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (ci-après dénommé «citydev.brussels»);
- 5° la Société bruxelloise de Gestion de l’Eau (ci-après dénommée «Hydria»);
- 6° la Société d’Aménagement urbain (ci-après dénommée «SAU»);
- 7° Centre de Tri.

Les principes posés dans la Partie 12 s’appliquent sans préjudice de réglementations spécifiques qui régiraient déjà les biens de tous organismes visés à l’alinéa précédent.

Pour la seule Partie 12, titres 1, 2 et 3, le terme «OAA» vise à la fois les OAA tels que définis à l’article 2, 2°, et les organismes visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° à 7°.

La Partie 12 de l’ordonnance reste applicable aux OAA, visés à l’article 2, 2°, même si ces organismes, après la date d’entrée en vigueur de l’ordonnance, ne sont plus totalement ou partiellement classés dans le sous-secteur «Administrations publiques (S.1312)» au sens du Système européen des comptes par l’Institut des Comptes Nationaux (ICN).

§ 2. Par dérogation à l’article 3, la Partie 13 de l’ordonnance intitulée «L’aliénation», s’applique uniquement aux services du Gouvernement.

§ 3. Par dérogation à l’article 3, la Partie 14 de l’ordonnance intitulée «Représentation de la Région en justice», s’applique uniquement aux services du Gouvernement.

DEEL 2
De begroting

BOEK 1
De begrotingsbeginselen

Artikel 6

De opstelling en de uitvoering van de begroting nemen de volgende beginselen in acht:

- 1° het eenheidsbeginsel;
- 2° het begrotingswaarachtigheidsbeginsel;
- 3° het jaarperiodiciteitsbeginsel;
- 4° het rekeneenhedenbeginsel;
- 5° het universaliteitsbeginsel;
- 6° het specialiteitsbeginsel;
- 7° het beginsel van het goede financiële beheer;
- 8° het transparantiebeginsel.

BOEK 2
De begrotingsfondsen

Artikel 7

§ 1. In afwijking van artikel 6, 5°, kan één enkele materiële ordonnantie begrotingsfondsen oprichten.

Voor elk begrotingsfonds worden er via de bepalingen van deze ordonnantie een of meerdere specifieke ontvangsten van de ontvangstenbegroting van de diensten van de Regering gepreciseerd, die in kastermen worden toegewezen aan een of meerdere specifieke uitgaven van de uitgavenbegroting van de diensten van de Regering.

§ 2. De begrotingsfondsen kunnen niet worden gespijsd via kredieten ingeschreven in de uitgavenbegroting van de diensten van de Regering.

Er mag geen vastlegging noch een vereffening worden gedaan ten laste van een met een begrotingsfonds verbonden uitgavenpost boven de in dat begrotingsfonds beschikbare geïnde ontvangsten.

§ 3. De toegewezen geïnde ontvangsten worden verdeeld over de met het begrotingsfonds verbonden uitgavenposten van de uitgavenbegroting van de diensten van de Regering. De geïnde ontvangsten zijn beschikbaar voor vastleggingen en vereffeningen op deze uitgavenposten binnen de grenzen van de in de begroting ingeschreven bedragen van de vastleggings- en vereffeningkredieten.

PARTIE 2
Le budget

LIVRE 1^{ER}
Les principes budgétaires

Article 6

L'établissement et l'exécution du budget respectent les principes suivants:

- 1° le principe de l'unité;
- 2° le principe de la sincérité;
- 3° le principe de l'annualité;
- 4° le principe de l'unité de compte;
- 5° le principe de l'universalité;
- 6° le principe de la spécialité;
- 7° le principe de la bonne gestion financière;
- 8° le principe de la transparence.

LIVRE 2
Les fonds budgétaires

Article 7

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 6, 5°, une ordonnance matérielle unique peut créer des fonds budgétaires.

Pour chaque fonds budgétaire, il est précisé par les dispositions de cette ordonnance une ou plusieurs recettes spécifiques du budget des recettes des services du Gouvernement qui sont affectées, en termes de caisse, à une ou plusieurs dépenses spécifiques du budget des dépenses des services du Gouvernement.

§ 2. Les fonds budgétaires ne peuvent pas être alimentés par des crédits inscrits au budget des dépenses des services du Gouvernement.

Il ne peut être pris d'engagement ni de liquidation à charge d'un poste de dépenses lié à un fonds budgétaire au-delà des recettes encaissées disponibles dans ce fonds budgétaire.

§ 3. Les recettes perçues affectées sont ventilées sur les postes de dépenses, liés au fonds budgétaire, du budget des dépenses des services du Gouvernement. Les recettes perçues sont disponibles pour des engagements et liquidations sur ces postes de dépenses dans les limites des montants des crédits d'engagement et de liquidation inscrits au budget.

§ 4. Op het einde van het begrotingsjaar worden, per begrotingsfonds, de beschikbare geïnde ontvangsten overgedragen naar het volgende begrotingsjaar.

Vanaf het begin van het begrotingsjaar kunnen, per begrotingsfonds, de overgedragen beschikbare geïnde ontvangsten waarvoor nog geen vastleggingen plaatsvonden, benut worden voor nieuwe vastleggingen binnen de grenzen van de in de begroting ingeschreven vastleggingskredieten.

Vanaf het begin van het begrotingsjaar kunnen, per begrotingsfonds, de overgedragen beschikbare geïnde ontvangsten waarvoor nog geen vereffeningen plaatsvonden, benut worden voor nieuwe vereffeningen binnen de grenzen van de in de begroting ingeschreven vereffeningsskredieten.

§ 5. Het bedrag van de verminderde of geannuleerde vastleggingen van de individuele begrotingsfondsen wordt terug bij de beschikbare ontvangsten van deze individuele begrotingsfondsen gevoegd voor nieuwe vastleggingen.

§ 6. Voor de uitgaven vermeld in paragraaf 3 kunnen geen aparte budgetten buiten het begrotingsfonds worden ingeschreven, behoudens uitzonderingen toegestaan door de Regering.

§ 7. De Regering bepaalt de modaliteiten betreffende de begrotingsfondsen waaronder de beheersopvolging en de financiële en budgettaire rapporteringsverplichtingen.

**BOEK 3
Het begrotingskader**

**TITEL 1
De begroting in een meerjarig perspectief**

**HOOFDSTUK 1
De Regeringsverklaring en de begrotingsnota**

Artikel 8

Bij de Regeringsverklaring wordt een begrotingsnota gevoegd.

De begrotingsnota wordt omgezet in een meerjarige begrotingsraming.

De Regering is gemachtigd de modaliteiten te bepalen voor de opmaak en mededeling van de begrotingsnota en de meerjarige begrotingsraming.

§ 4. À la fin de l'année budgétaire, les recettes perçues disponibles sont transférées à l'année budgétaire suivante par fonds budgétaire.

Dès le début de l'année budgétaire, les recettes perçues disponibles transférées à charge desquelles des engagements n'ont pas encore été effectués, peuvent être utilisées, par fonds budgétaire, pour de nouveaux engagements dans les limites des crédits d'engagement inscrits au budget.

Dès le début de l'année budgétaire, les recettes perçues disponibles transférées à charge desquelles des liquidations n'ont pas encore été effectuées, peuvent être utilisées, par fonds budgétaire, pour de nouvelles liquidations dans les limites des crédits de liquidation inscrits au budget.

§ 5. Le montant des engagements réduits ou annulés des fonds budgétaires individuels est restitué aux recettes disponibles de ces fonds budgétaires individuels pour de nouveaux engagements.

§ 6. Pour les dépenses mentionnées au paragraphe 3, aucun budget séparé ne peut être inscrit en dehors du fonds budgétaire, sauf exceptions autorisées par le Gouvernement.

§ 7. Le Gouvernement détermine les modalités concernant les fonds budgétaires, dont le suivi de la gestion et les obligations en matière d'information financière et budgétaire.

**LIVRE 3
Le cadre budgétaire**

**TITRE 1^{ER}
Le budget dans une perspective pluriannuelle**

**CHAPITRE 1^{ER}
La Déclaration gouvernementale et la note budgétaire**

Article 8

Une note budgétaire est annexée à la Déclaration gouvernementale.

La note budgétaire est traduite en une estimation budgétaire pluriannuelle.

Le Gouvernement est autorisé à déterminer les modalités d'élaboration et de communication de la note budgétaire et de l'estimation budgétaire pluriannuelle.

HOOFDSTUK 2 De meerjarige begrotingsplanning en de begrotingsdoelstellingen

Artikel 9

Overeenkomstig artikel 16/12 van de wet van 16 mei 2003, wordt de jaarlijkse begroting aangevuld met een meerjarige begrotingsplanning.

De meerjarige begrotingsplanning wordt samen met de beleidsnota's en nadien met de beleidsbrieven opgesteld.

De meerjarige begrotingsplanning houdt rekening met de besliste afspraken in het kader van het stabiliteitsprogramma en het nationaal hervormingsprogramma.

De meerjarige begrotingsplanning vertaalt de gedefiniëerde beleidsopties in een meerjarig budgettair perspectief en geeft een raming van de begrotingsevolutie voor een periode van 6 jaren.

De Regering actualiseert de meerjarige begrotingsplanning in het geval van begrotingsaanpassingen.

Het ontwerp van begrotingsordonnantie en de meerjarige begrotingsplanning voorzien, binnen de overeengekomen contouren, de middelen die nodig zijn om de doelstellingen te bereiken inzake de vermindering van de directe uitstoot van broeikasgassen, zoals bepaald in artikel 1.2.2 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, en om de maatregelen bedoeld in artikel 1.4.1 van voornoemde ordonnantie uit te voeren.

Artikel 10

Wanneer het bereiken van de budgettaire jaar- en/of meerjarendoelstelling in gevaar dreigt te komen, stelt de Regering de maatregelen, zoals bedoeld in het volgende lid, voor die het bereiken van de budgettaire doelstellingen moeten verzekeren.

In afwachting van de stemming door het Parlement van de hieruit voortvloeiende aanpassing van de begroting, kan de Regering tijdelijke bewarende maatregelen nemen, en met name het bepalen van grenzen inzake de uitvoering van de uitgavenbegroting in termen van boekhoudkundige vastleggingen.

Deze maatregelen worden aan het Parlement en aan het Rekenhof meegedeeld.

CHAPITRE 2 La programmation budgétaire pluriannuelle et les objectifs budgétaires

Article 9

Conformément à l'article 16/12 de la loi du 16 mai 2003, le budget annuel est complété par une programmation budgétaire pluriannuelle.

La programmation budgétaire pluriannuelle est conjointement établie avec les notes d'orientation et ensuite avec les lettres d'orientation.

La programmation budgétaire pluriannuelle tient compte des engagements pris dans le cadre du programme de stabilité et du programme national de réforme.

La programmation budgétaire pluriannuelle traduit les options politiques définies en une perspective budgétaire pluriannuelle et fournit une estimation de l'évolution budgétaire pour une période de 6 années.

Le Gouvernement actualise la programmation budgétaire pluriannuelle en cas d'ajustement budgétaire.

Le projet d'ordonnance budgétaire et la programmation budgétaire pluriannuelle prévoient, dans les contours convenus, les moyens nécessaires à l'atteinte des objectifs de réduction des émissions directes de gaz à effet de serre, définis à l'article 1.2.2 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, ainsi qu'à la mise en œuvre des mesures visées à l'article 1.4.1 de ladite ordonnance.

Article 10

Lorsque l'objectif budgétaire annuel ou pluriannuel risque de ne pas être atteint, le Gouvernement présente les mesures, telles que visées à l'alinéa suivant, qui doivent garantir que les objectifs budgétaires seront atteints.

Dans l'attente du vote, par le Parlement, de l'ajustement du budget qui en résulte, le Gouvernement peut prendre des mesures conservatoires temporaires, et notamment définir des limites en matière d'exécution du budget des dépenses en termes d'engagements comptables.

Ces mesures sont communiquées au Parlement et à la Cour des comptes.

TITEL 2
De interne monitoring

Artikel 11

De Regering is gemachtigd om een comité voor begrotingsmonitoring voor de gewestelijke entiteit op te richten.

Artikel 12

De Regering beslist over de samenstelling van het monitoringscomité, de opdrachten alsook over de modaliteiten betreffende het monitoringcomité. De Inspectie van Financiën heeft zitting in dit comité.

BOEK 4
De ontvangsten- en uitgavenbegroting

TITEL 1
De begrotingskredieten

Artikel 13

De ontvangsten- en uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regeringen van de ABI's voorzien in een verlenen machtiging voor alle verrichtingen die aanleiding geven tot een financiële afwikkeling en die voor eigen rekening worden uitgevoerd met derden.

De ontvangsten- en uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's bevatten eveneens specifieke ESR-verrichtingen die niet noodzakelijk tot een financiële afwikkeling leiden.

De begrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's bevatten:

- 1° qua ontvangsten, de raming van de rechten die tijdens het begrotingsjaar te hunnen bate zullen worden vastgesteld;
- 2° qua uitgaven:
 - a) de vastleggingskredieten ten belope waarvan bedragen kunnen worden vastgelegd uit hoofde van juridische verbintenissen die tijdens het begrotingsjaar te hunnen laste ontstaan of worden gesloten en, voor de recurrenente juridische verbintenissen waarvan de gevolgen zich over meerdere jaren voordoen, ten belope van de bedragen die tijdens het begrotingsjaar opeisbaar zullen worden;
 - b) de vereffeningskredieten ten belope waarvan tijdens het begrotingsjaar bedragen kunnen worden vereffend uit hoofde van te hunnen laste vastgestelde rechten ter aanzuivering van voorafgaandelijk of gelijktijdig vastgelegde juridische verbintenissen.

TITRE 2
Le monitoring interne

Article 11

Le Gouvernement est autorisé à créer un comité de monitoring budgétaire pour l'entité régionale.

Article 12

Le Gouvernement arrête la composition du comité de monitoring, les missions ainsi que les modalités relatives au comité de monitoring. L'Inspection des Finances siège au sein de ce comité.

LIVRE 4
Le budget des recettes et des dépenses

TITRE 1^{ER}
Les crédits budgétaires

Article 13

Les budgets des recettes et des dépenses des services du Gouvernement et des OAA prévoient et autorisent toutes les opérations qui donnent lieu à un dénouement financier et qui sont réalisées pour compte propre avec des tiers.

Les budgets des recettes et des dépenses des services du Gouvernement et des OAA incluent également des opérations SEC spécifiques qui ne donnent pas nécessairement lieu à un dénouement financier.

Les budgets des services du Gouvernement et des OAA comprennent:

- 1° en recettes, l'estimation des droits qui seront constatés à leur profit au cours de l'année budgétaire;
- 2° en dépenses:
 - a) les crédits d'engagement à concurrence desquels des sommes peuvent être engagées du chef d'obligations juridiques nées ou contractées à leur charge au cours de l'année budgétaire et, pour les obligations juridiques récurrentes dont les effets s'étendent sur plusieurs années, à concurrence des sommes qui seront exigibles au cours de l'année budgétaire;
 - b) les crédits de liquidation à concurrence desquels des sommes peuvent être liquidées au cours de l'année budgétaire du chef de droits constatés à leur charge en vue d'apurer des obligations juridiques préalablement ou simultanément engagées.

Artikel 14

Overeenkomstig artikel 4, derde lid van de wet van 16 mei 2003 en in afwijking van artikel 13, lid 3, 2°, b) kan de begroting bepalen dat voor de uitgaven die ze aanwijst, de kredieten ten belope waarvan bedragen vereffend kunnen worden, niet-limitatief zijn.

Artikel 15

De vastleggingskredieten die op 31 december van het lopende begrotingsjaar nog beschikbaar zijn, worden uiterlijk op die datum geannuleerd.

De vereffeningskredieten die nog op de begroting van het afgelopen begrotingsjaar beschikbaar zijn, worden uiterlijk op 31 januari van het volgende begrotingsjaar geannuleerd.

TITEL 2
De begrotingsstructuur

Artikel 16

De begroting is samengesteld uit opdrachten. Iedere opdracht stemt overheen met een gewestelijk bevoegdheidsdomein of met een coherente groepering van gewestelijke bevoegdheidsdomeinen.

Iedere opdracht wordt opgedeeld in diverse programma's die samen bijdragen tot het realiseren van een welbepaald overheidsbeleid.

Ieder programma komt overeen met:

- a) hetzij een langetermijndoelstelling van de Regering;
- b) hetzij een transversale organisatiedoelstelling;
- c) hetzij de financieringen die bestemd zijn voor de ABI's waarvan de opdrachten verbonden zijn met het betrokken bevoegdheidsdomein.

De programma's zijn opgedeeld in bijhorende uitgaven- of ontvangstenposten op basis van de door de Regering bepaalde aggregaten die gelinkt zijn aan de economische classificatie.

Artikel 17

De Regering bepaalt de gedetailleerde structuur van de ontvangsten- en uitgavenbegroting van de diensten van de Regering en van de ABI's.

Article 14

Conformément à l'article 4, alinéa 3, de la loi du 16 mai 2003, et par dérogation à l'article 13, alinéa 3, 2°, b), le budget peut prévoir que, pour les dépenses qu'il désigne, les crédits à concurrence desquels des sommes peuvent être liquidées, sont non-limitatifs.

Article 15

Les crédits d'engagement encore disponibles au 31 décembre de l'année budgétaire en cours sont annulés au plus tard à cette date.

Les crédits de liquidation encore disponibles au budget de l'année budgétaire écoulée sont annulés au plus tard le 31 janvier de l'année budgétaire suivante.

TITRE 2
La structure du budget

Article 16

Le budget est structuré en missions. Chaque mission correspond à un domaine de compétence régional ou à un groupement cohérent de domaines de compétence régionaux.

Chaque mission est divisée en divers programmes concourant ensemble à la réalisation d'une politique publique bien définie.

Chaque programme correspond:

- a) soit à un objectif à long terme du Gouvernement;
- b) soit à un objectif organisationnel transversal;
- c) soit aux financements à destination des OAA dont les missions sont en lien avec le domaine de compétence concerné.

Les programmes sont divisés en postes de dépenses ou de recettes y relatifs sur la base des agrégats fixés par le Gouvernement et liés à la classification économique.

Article 17

Le Gouvernement arrête la structure détaillée du budget des recettes et du budget des dépenses des services du Gouvernement et des OAA.

TITEL 3
De rapportering betreffende de begroting

HOOFDSTUK 1
De ontwerpen van begrotingsordonnanties

Afdeling 1 – Samenstelling

Artikel 18

§ 1. Het ontwerp van begroting van het Gewest omvat:

- 1° het beschikkend gedeelte dat het ontwerp van ontvangstenbegroting van de diensten van de Regering vergezelt;
- 2° het beschikkend gedeelte dat het ontwerp van uitgavenbegroting van de diensten van de Regering en de ontwerpen van uitgaven- en ontvangstenbegroting van de ABI's vergezelt;
- 3° de begrotingstabel van het ontwerp van ontvangstenbegroting van de diensten van de Regering;
- 4° de begrotingstabel van het ontwerp van uitgavenbegroting van de diensten van de Regering;
- 5° de begrotingstabel van het ontwerp van ontvangsten- en uitgavenbegroting van iedere ABI 1 en ABI 2;
- 6° de begrotingstabel van de ontvangsten en uitgaven verbonden aan de opdrachten die door de gewestelijke entiteit gedelegeerd worden aan andere instanties;
- 7° de algemene toelichting, bedoeld in artikel 34;
- 8° de beleidsnota's en beleidsbrieven, als bedoeld in artikel 35.

§ 2. De ontvangstenbegroting van het Gewest is samengesteld uit de documenten vermeld in de punten 1° en 3° opgenomen in paragraaf 1.

De uitgavenbegroting van het Gewest is samengesteld uit de documenten vermeld in de punten 2°, 4°, 5° en 6° opgenomen in paragraaf 1.

De begeleidende documenten bij de begroting van het Gewest zijn vermeld in de punten 7° en 8° opgenomen in paragraaf 1.

Afdeling 2 – Opmaak en goedkeuring

Artikel 19

De Regering beslist over de maatregelen, noodzakelijk voor de opmaak van de begroting.

TITRE 3
Le reporting relatif au budget

CHAPITRE 1^{ER}
Les projets d'ordonnances budgétaires

Section 1^{re} – Composition

Article 18

§ 1^{er}. Le projet de budget de la Région comprend:

- 1° le dispositif qui accompagne le projet de budget des recettes des services du Gouvernement;
- 2° le dispositif qui accompagne le projet de budget des dépenses des services du Gouvernement et les projets de budget des dépenses et des recettes des OAA;
- 3° le tableau budgétaire du projet de budget des recettes des services du Gouvernement;
- 4° le tableau budgétaire du projet de budget des dépenses des services du Gouvernement;
- 5° le tableau budgétaire du projet de budget des recettes et des dépenses de chaque OAA1 et OAA2;
- 6° le tableau budgétaire des recettes et des dépenses liées aux missions qui sont déléguées par l'entité régionale à d'autres instances;
- 7° l'exposé général, visé à l'article 34;
- 8° les notes d'orientation et les lettres d'orientation, telles que visées à l'article 35.

§ 2. Le budget des recettes de la Région est composé des documents repris aux points 1° et 3° repris au paragraphe 1^{er}.

Le budget des dépenses de la Région est composé des documents repris aux points 2°, 4°, 5° et 6° repris au paragraphe 1^{er}.

Les documents accompagnant le budget de la Région sont mentionnés aux points 7° et 8° repris au paragraphe 1^{er}.

Section 2 – Élaboration et approbation

Article 19

Le Gouvernement décide des mesures indispensables à l'élaboration du budget.

De Regering kan het advies inwinnen van de Inspectie van Financiën en de regeringscommissarissen over de begrotingsvoorstellen van respectievelijk de diensten van de regering, de ABI's 1 en de ABI's 2.

Artikel 20

De ontwerpen van uitgaven- en ontvangstenbegrotingen van de diensten van de Regering en van iedere ABI 1 worden opgemaakt en goedgekeurd door de Regering. Hetzelfde geldt voor de ermee verbonden regeringsamendementen.

Artikel 21

De ontwerpen van uitgaven- en ontvangstenbegrotingen van iedere ABI 2 worden, binnen de grenzen van de meerjarige begrotingsplanning vermeld in artikel 9, opgemaakt en goedgekeurd door haar bestuursorgaan. De functioneel bevoegde ministers van de instelling maken de begrotingen aan de Regering over.

De Regering neemt akte van de ontwerpen van begrotingen van de ABI's 2.

Artikel 22

De ontwerpen van uitgaven- en ontvangstenbegrotingen van iedere instelling die een gedelegeerde opdracht uitvoert voor de gewestelijke entiteit worden, binnen de grenzen van de meerjarige begrotingsplanning vermeld in artikel 9, opgemaakt en goedgekeurd door haar bestuursorgaan enkel voor wat de gedelegeerde opdracht betreft. De functioneel bevoegde minister van de instelling maakt de begrotingen aan de Regering over.

De Regering neemt akte van de ontwerpen van begrotingen van iedere instelling die een gedelegeerde opdracht uitvoert voor de gewestelijke entiteit.

Artikel 23

§ 1. De Regering keurt de ontwerpen van initiële begrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 goed en neemt akte van de ontwerpen van initiële begrotingen van de ABI's 2 en van iedere instelling die een gedelegeerde opdracht uitvoert voor de gewestelijke entiteit, uiterlijk 31 oktober van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat dat verband houdt met deze ontwerpen.

§ 2. De ontwerpen van initiële begrotingen worden uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat dat verband houdt met deze ontwerpen bij het Parlement ingediend.

Le Gouvernement peut demander l'avis de l'Inspection des Finances et des commissaires du gouvernement sur les propositions budgétaires des services du Gouvernement, des OAA1 et des OAA2, respectivement.

Article 20

Les projets de budgets des dépenses et des recettes des services du Gouvernement et de chaque OAA1 sont élaborés et approuvés par le Gouvernement. Il en va de même pour les amendements gouvernementaux y relatifs.

Article 21

Les projets de budgets des dépenses et des recettes de chaque OAA2 sont, dans les limites de la programmation budgétaire pluriannuelle visée à l'article 9, élaborés et approuvés par son organe d'administration. Les ministres fonctionnellement compétents pour l'organisme transmettent les budgets au Gouvernement.

Le Gouvernement prend acte des projets de budgets des OAA2.

Article 22

Les projets de budgets des dépenses et des recettes de chaque organisme qui effectue une mission déléguée pour l'entité régionale sont, dans les limites de la programmation budgétaire pluriannuelle visée à l'article 9, élaborés et approuvés par son organe d'administration uniquement pour ce qui concerne la mission déléguée. Le ministre fonctionnellement compétent de l'organisme transmet les budgets au Gouvernement.

Le Gouvernement prend acte des projets de budgets de chaque organisme qui effectue une mission déléguée pour l'entité régionale.

Article 23

§ 1^{er}. Le Gouvernement approuve les projets de budgets initiaux des services du Gouvernement et des OAA1 et prend acte des projets de budgets initiaux des OAA2 et de chaque organisme qui effectue une mission déléguée pour l'entité régionale au plus tard le 31 octobre de l'année qui précède l'année budgétaire concernée par ces projets.

§ 2. Les projets de budgets initiaux sont déposés au Parlement au plus tard le 31 octobre de l'année qui précède l'année budgétaire concernée par ces projets.

Afdeling 3 – Stemming en akteneming van de begroting door het Parlement

Artikel 24

§ 1. Het Parlement stemt, per programma, de initiële begrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 uiterlijk op 31 december van het jaar dat aan het nieuwe begrotingsjaar voorafgaat dat verband houdt met deze ontwerpen.

Het Parlement stemt tijdens het begrotingsjaar per programma de aangepaste begrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 van het lopende jaar.

§ 2. Het Parlement neemt akte van de initiële en aangepaste begrotingen van de ABI's 2 en van de initiële en aangepaste begrotingen van de instellingen die een gedelegeerde opdracht uitvoeren zoals bedoeld in artikel 18, 6°.

Afdeling 4 – Communicatie aan de Regering en sanctie

Artikel 25

Indien een ABI 2 haar ontwerpbegroting niet heeft overgemaakt, volgens de termijn bepaald door de Regering, dan worden de betalingen van de subsidies van de diensten van de Regering aan die ABI 2 opgeschort.

HOOFDSTUK 2 De ontvangstenbegroting van het Gewest

Artikel 26

Het beschikkend gedeelte van de ontvangstenbegroting van het Gewest verleent met name machtiging voor de invordering van de belasting overeenkomstig de wetten, ordonnances, besluiten en tarieven die er betrekking op hebben. Het beschikkend gedeelte bevat de raming van de vastgestelde rechten van de diensten van de Regering en verleent machtiging, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die het bepaalt, tot het aangaan van leningen.

HOOFDSTUK 3 De uitgavenbegroting van het Gewest

Artikel 27

Het beschikkend gedeelte van de uitgavenbegroting van het Gewest verleent met name, per programma, machtiging voor de geraamde uitgaven van de uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1.

Section 3 – Vote et prise d'acte des projets d'ordonnances

Article 24

§ 1^{er}. Le Parlement vote, par programme, les budgets initiaux des services du Gouvernement et des OAA1 au plus tard le 31 décembre de l'année qui précède l'année budgétaire concernée par ces projets.

Le Parlement vote, par programme, durant l'année budgétaire, les budgets ajustés des services du Gouvernement et des OAA1 de l'année en cours.

§ 2. Le Parlement prend acte des budgets initiaux et ajustés des OAA2 et des budgets initiaux et ajustés des organismes qui effectuent une mission déléguée telle que visée à l'article 18, 6°.

Section 4 – Communication au Gouvernement et sanction

Article 25

L'absence de transmission, selon l'échéance fixée par le Gouvernement, de la part d'un OAA2 de son projet de budget entraîne la suspension des paiements des subventions des services du Gouvernement à cet OAA2.

CHAPITRE 2 Le budget des recettes de la Région

Article 26

Le dispositif du budget des recettes de la Région autorise notamment la perception de l'impôt conformément aux lois, ordonnances, arrêtés et tarifs qui s'y rapportent. Le dispositif contient l'estimation des droits constatés des services du Gouvernement et autorise, dans les limites et conditions qu'il précise, la conclusion des emprunts.

CHAPITRE 3 Le budget des dépenses de la Région

Article 27

Le dispositif du budget des dépenses de la Région autorise notamment, par programme, les dépenses estimées des budgets des dépenses des services du Gouvernement et des OAA1.

Artikel 28

Het beschikkend gedeelte van de uitgavenbegroting van het Gewest bepaalt, indien nodig, de aan de uitgaven verbonden voorwaarden.

Artikel 29

Onverminderd de delegaties aan de ordonnateurs, is de Regering gemachtigd om, ten laste van de uitgavenbegrotingen van de GOB's en de ABI's 1, subsidies toe te kennen die geen rechtsgrond hebben in een materiële ordonnantie.

De Regering moet de machtiging tot het toekennen van dit type subsidies jaarlijks in de uitgavenbegroting van het Gewest inschrijven via een bepaling in het beschikkend gedeelte van deze begroting.

HOOFDSTUK 4 De voorlopige kredieten

Artikel 30

Indien blijkt dat de initiële uitgavenbegroting van het Gewest en bijgevolg de initiële uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 voor een gegeven begrotingsjaar niet vóór het begin van dat begrotingsjaar kunnen worden gestemd, dan opent een ordonnantie voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten die bedoeld zijn om de continuïteit van de openbare dienst te garanderen.

De voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden vervangen door de vastleggings- en vereffeningskredieten van de uitgavenbegroting van het gegeven begrotingsjaar zodra deze gestemd is.

In voorkomend geval worden ordonnantieontwerpen waarbij voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden geopend bij het Parlement ingediend.

Artikel 31

De ordonnantie waarbij voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden geopend, stelt de termijn vast waarop deze kredieten betrekking hebben.

De termijn waarvoor voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten per ordonnantie worden toegekend, mag niet meer dan vier maanden bedragen.

De Regering kan meerdere keren na elkaar een ordonnantie houdende voorlopige kredieten ter goedkeuring in dienen bij het Parlement indien nodig.

Article 28

Le dispositif du budget des dépenses de la Région définit, s'il y a lieu, les conditions relatives aux dépenses.

Article 29

Sans préjudice des délégations aux ordonnateurs, le Gouvernement est autorisé à octroyer des subventions, à charge des budgets des dépenses des SPRB et des OAA1, qui n'ont pas de base juridique dans une ordonnance matérielle.

Le Gouvernement doit annuellement inscrire l'autorisation d'octroyer ce type de subventions au budget des dépenses de la Région par une disposition dans le dispositif de ce budget.

CHAPITRE 4 Les crédits provisoires

Article 30

S'il s'avère que le budget des dépenses initial de la Région et, par conséquent, les budgets des dépenses initiaux des services du Gouvernement et des OAA1 pour une année budgétaire donnée ne pourront être votés avant le début de cette année budgétaire, une ordonnance ouvre des crédits d'engagement et de liquidation provisoires afin de pouvoir assurer la continuité du service public.

Les crédits d'engagement et de liquidation provisoires sont remplacés par des crédits d'engagement et de liquidation du budget des dépenses de l'année budgétaire considérée une fois celui-ci est voté.

Le cas échéant, des projets d'ordonnance ouvrant des crédits d'engagement et de liquidation provisoires sont déposés au Parlement.

Article 31

L'ordonnance ouvrant des crédits d'engagement et de liquidation provisoires fixe la période à laquelle ces crédits se rapportent.

La période pour laquelle des crédits d'engagement et de liquidation provisoires sont alloués par ordonnance ne peut excéder quatre mois.

Le Gouvernement peut soumettre une ordonnance contenant des crédits provisoires à l'approbation du Parlement plusieurs fois de suite si nécessaire.

Artikel 32

De voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden berekend op grond van de overeenkomstige vastleggings- en vereffeningskredieten in de laatst gestemde uitgavenbegroting.

De voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten mogen niet worden aangewend voor uitgaven voor nieuwe initiatieven waartoe het Parlement voordien geen machtiging heeft verleend.

Behoudens specifieke bepalingen opgenomen in de ordonnanties waarbij voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten worden geopend, mogen de uitgaven niet hoger liggen dan de bedragen van de vastleggings- en vereffeningskredieten, per programma, van de laatst gestemde begroting, en dit in verhouding tot de termijn waarop deze voorlopige vastleggings- en vereffeningskredieten betrekking hebben.

Artikel 33

De goedkeuring door het Parlement van de initiële uitgavenbegroting doet de ordonnanties vervallen waarbij voorlopige kredieten werden geopend.

TITRE 4
De algemene toelichting

Artikel 34

§ 1. De algemene toelichting bij de initiële begroting bevat minstens:

- 1° de analyse en de synthese van de initiële ontvangstenbegroting en initiële uitgavenbegroting van het Gewest, evenals van het begrotingsbeleid met inbegrip van de vooropgestelde begrotingsdoelstellingen;
- 2° een toelichting over de Europese verplichtingen;
- 3° de meerjarige begrotingsplanning als bepaald in artikel 9;
- 4° een financieel verslag, dat met name een verslag over de toestand van de gewestelijke schuld en van de thesaurie van de diensten van de Regering bevat;
- 5° een verslag over de uitvoering van de begroting van het laatste afgelopen jaar;
- 6° een toelichting over het investeringsbeleid van het Gewest;
- 7° de verwachte en uitgevoerde uitgaven - en ontvangsten - toetsingen, met de verantwoording bij de bereikte resultaten;

Article 32

Les crédits d'engagement et de liquidation provisoires sont calculés sur la base des crédits d'engagement et de liquidation correspondants du dernier budget des dépenses qui a été voté.

Les crédits d'engagement et de liquidation provisoires ne peuvent être affectés à des dépenses pour de nouvelles initiatives non autorisées antérieurement par le Parlement.

Sauf dispositions particulières reprises aux ordonnances ouvrant des crédits d'engagement et de liquidation provisoires, les dépenses ne pourront dépasser les montants des crédits d'engagement et de liquidation, par programme, du dernier budget qui a été voté, et ce proportionnellement à la période à laquelle ces crédits d'engagement et de liquidation provisoires se rapportent.

Article 33

L'adoption par le Parlement du budget des dépenses initial rend caduques les ordonnances ouvrant des crédits provisoires.

TITRE 4
L'exposé général

Article 34

§ 1^{er}. L'exposé général du budget initial contient au minimum:

- 1° l'analyse et la synthèse du budget initial des recettes et du budget initial des dépenses de la Région, ainsi que de la politique budgétaire, y compris les objectifs budgétaires envisagés;
- 2° une explication sur les engagements européens;
- 3° la programmation budgétaire pluriannuelle comme stipulé à l'article 9;
- 4° un rapport financier, qui comprend notamment un rapport sur la situation de la dette régionale et de la trésorerie des services du Gouvernement;
- 5° un rapport sur l'exécution du budget de la dernière année écoulée;
- 6° une explication sur la politique d'investissement de la Région;
- 7° les revues de dépenses et de recettes prévues et effectuées, avec la justification des résultats obtenus;

- 8° de elementen opgenomen in de artikelen 16/9, 16/11, punten 1°, 2° en 3°, en 16/14 van de wet van 16 mei 2003;
- 9° een nota over de strategische doelstellingen die bijdragen aan de klimaatdoelstellingen van het Gewest overeenkomstig de bepalingen in de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, zoals bepaald in de beleidsbrieven en -nota's als vermeld in artikel 35, paragraaf 1;
- 10° de gendernota overeenkomstig de bepalingen in de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 35

§ 1. Het eerste ontwerp van initiële begroting van het Gewest, neergelegd na de eedaflegging van de Regering, bevat de beleidsnota's die in hun structuur de opdrachten en programma's hernemen van de begroting en die de daarmee verbonden strategische en operationele doelstellingen van de Regering, waaronder deze die door andere ordonnanties worden opgelegd, met inbegrip van de strategische doelstellingen die bijdragen tot de klimaatdoelstellingen van het Gewest overeenkomstig de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, definiëren voor de duur van de regeerperiode.

In samenhang met de initiële begroting zet de Regering haar beleid en de daaraan gekoppelde budgettaire impact meer in detail uiteen in de beleidsbrieven die in hun structuur de opdrachten en programma's hernemen van de begroting.

§ 2. De beleidsnota's en beleidsbrieven bevatten eveneens:

- 1° de verantwoordingen van de ontvangstenbegrotingen van de diensten van de Regering, de ABI's 1 en de ABI's 2 die per opdracht, programma en per ontvangstenpost de initiatieven van de Regering en de in aanmerking genomen hypothesen preciseren waarop de raming van de kredieten is gebaseerd;
- 2° de verantwoordingen van de uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering, de ABI's 1 en de ABI's 2 die per opdracht, programma en per uitgavenpost de initiatieven van de Regering en de in aanmerking genomen hypothesen preciseren waarop de raming van de kredieten is gebaseerd.

- 8° les élément repris aux articles 16/9, 16/11, points 1°, 2° et 3°, et 16/14 de la loi du 16 mai 2003;
- 9° une note concernant les objectifs stratégiques participant aux objectifs climatiques de la Région conformément aux dispositions de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, tels que repris dans les notes et lettres d'orientations visées à l'article 35 paragraphe 1^{er};
- 10° la notegenre conformément aux dispositions de l'ordonnance du 29 mars 2012 relative à l'intégration de la dimension genre dans les politiques de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 35

§ 1^{er}. Le premier projet de budget initial de la Région, déposé après la prestation de serment du Gouvernement, contient les notes d'orientation qui reprennent dans leur structure les missions et programmes du budget et qui définissent les objectifs stratégiques et opérationnels du Gouvernement y liés, dont ceux qui sont rendus obligatoires par d'autres ordonnances, en ce compris les objectifs stratégiques participant aux objectifs climatiques de la Région conformément à l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, pour la durée de la législature.

En lien avec le budget initial, le Gouvernement expose ses politiques et leur impact budgétaire de manière plus détaillée dans les lettres d'orientations générales, qui reprennent dans leur structure les missions et les programmes du budget.

§ 2. Les notes et lettres d'orientations comprennent également:

- 1° les justifications des budgets des recettes des services du Gouvernement, des OAA1 et OAA2 précisant par mission, programme et par poste de recettes les initiatives du Gouvernement et les hypothèses retenues qui ont présidé à l'estimation des crédits;
- 2° les justifications des budgets des dépenses des services du Gouvernement, des OAA1 et OAA2 précisant par mission, par programme et par poste de dépenses les initiatives du Gouvernement et les hypothèses retenues qui ont présidé à l'estimation des crédits.

BOEK 5
De aanpassingen van de begroting

TITEL 1
De aanpassingen met parlementaire procedure

HOOFDSTUK 1
De begrotingsberaadslagen

Artikel 36

In dringende gevallen, veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorzienbare omstandigheden, kan de Regering, bij gemotiveerde begrotingsberaadslaging, machtiging verlenen tot het vastleggen, vereffenen en betalen van uitgaven boven de limiet van de begrotingskredieten ingeschreven in de goedgekeurde uitgavenbegrotingen van de diensten van de Regering of, bij ontstentenis van begrotingskredieten, ten belope van de door deze begrotingsberaadslaging vastgestelde begrotingskredietbedragen.

De Regering kan tijdens het begrotingsjaar meerdere achtereenvolgende begrotingsberaadslagen nemen.

Artikel 37

De begrotingsberaadslagen worden aan het Parlement en het Rekenhof megedeeld. Het Rekenhof maakt in voorkomend geval zijn bemerkingen over aan het Parlement.

Artikel 38

Wanneer zij globaal betrekking heeft op een bedrag van minstens 10 miljoen euro in vastleggings- en/of vereffeningskredieten, moet de begrotingsberaadslaging steeds gevolgd worden door een begrotingsaanpassing *ad hoc* waarbinnen de begrotingsberaadslaging wordt opgenomen.

In geval van opeenvolgende begrotingsberaadslagen wordt de drempel van 10 miljoen euro aan vastleggings- en/of vereffeningskredieten beoordeeld door bij iedere nieuwe beraadslaging de bedragen aan vastleggings- en/of vereffeningskredieten op te tellen waarvoor in de ter goedkeuring voorgelegde beraadslaging en in de vorige beraadslagen toestemming is verleend.

Iedere uitvoering van de begrotingsberaadslaging wordt opgeschort tot het in lid 1 bedoelde ontwerp van begrotingsordonnantie *ad hoc* is ingediend.

LIVRE 5
Les adaptations du budget

TITRE 1^{ER}
Les adaptations avec procédure parlementaire

CHAPITRE 1^{ER}
Les délibérations budgétaires

Article 36

Dans les cas d'urgence, causés par des circonstances exceptionnelles ou imprévisibles, le Gouvernement peut, par délibération budgétaire motivée, autoriser l'engagement, la liquidation et le paiement des dépenses au-delà de la limite des crédits d'engagement et/ou de liquidation inscrits aux budgets des dépenses adoptés des services du Gouvernement ou, en l'absence de crédits budgétaires, à concurrence des montants fixés par cette délibération budgétaire.

Le Gouvernement peut prendre plusieurs délibérations budgétaires successives durant l'année budgétaire.

Article 37

Les délibérations budgétaires sont communiquées au Parlement et à la Cour des comptes. La Cour des comptes fait, le cas échéant, parvenir ses observations au Parlement.

Article 38

Lorsqu'elle porte globalement sur un montant d'au moins 10 millions d'euros en crédits d'engagement et/ou de liquidation, la délibération budgétaire doit toujours être suivie d'un ajustement budgétaire *ad hoc* au sein duquel la délibération budgétaire est reprise.

En cas de délibérations budgétaires successives, l'évaluation du seuil de 10 millions d'euros en crédits d'engagement et/ou de liquidation est réalisée en additionnant lors de chaque nouvelle délibération les montants des crédits d'engagement et/ou de liquidation autorisés par la délibération soumise à l'approbation et par les délibérations précédentes.

Toute exécution de la délibération budgétaire est suspendue jusqu'au dépôt du projet d'ordonnance budgétaire *ad hoc* visé à l'alinéa 1.

HOOFDSTUK 2 De begrotingsaanpassingen

Artikel 39

Minstens eenmaal per jaar gaat de Regering over tot een onderzoek van de begroting op basis van de begrotingsdoelstellingen. Als gevolg van dit onderzoek legt de Regering aan het Parlement, uiterlijk op 31 oktober van het beschouwde begrotingsjaar, een aanpassing van de ontvangsten- en/of van de uitgavenbegroting van het Gewest voor.

De ontwerpen van ordonnantie houdende aanpassing van de begroting worden vergezeld van een bijhorende toelichting.

De ontwerpen van ordonnantie houdende aanpassing van de begroting worden op dezelfde wijze door de Regering goedgekeurd als de ontwerpen van ordonnantie houdende de initiële begroting.

De ontwerpen van ordonnantie houdende aanpassing van de begroting worden ingediend bij het Parlement.

Onverminderd bovenstaande, kan de Regering op ieder moment een technische begrotingsaanpassing in het Parlement indienen.

TITEL 2 De aanpassingen zonder parlementaire procedure

HOOFDSTUK 1 De kredietherverdeling

Afdeling 1 – De kredietherverdelingen voor de diensten van de Regering en voor de ABI's 1

Onderafdeling 1 – Machtiging

Artikel 40

§ 1. De Regering is gemachtigd om de vastleggingskredieten van de uitgavenbegroting voor de diensten van de Regering en voor de ABI's 1 te herverdelen. Deze herverdeling kan gebeuren:

- 1° hetzij binnen eenzelfde programma van eenzelfde opdracht;
- 2° hetzij vanuit een in de begroting ingeschreven provisie voor de doeleinden als omschreven in de jaarlijks goed te keuren begrotingsordonnantie.

CHAPITRE 2 Les ajustements budgétaires

Article 39

Au moins une fois par an, le Gouvernement procède à un examen du budget sur la base des objectifs budgétaires. Suite à cet examen, le Gouvernement soumet au Parlement, au plus tard le 31 octobre de l'année budgétaire concernée, un ajustement du budget des recettes et/ou du budget des dépenses de la Région.

Les projets d'ordonnances portant ajustement du budget sont accompagnés d'un exposé y relatif.

Les projets d'ordonnances portant ajustement du budget sont approuvés par le Gouvernement de la même manière que les projets d'ordonnances portant le budget initial.

Les projets d'ordonnances portant ajustement du budget sont soumis au Parlement.

Nonobstant ce qui précède, le Gouvernement peut à tout moment soumettre au Parlement un ajustement budgétaire technique.

TITRE 2 Les adaptations sans procédure parlementaire

CHAPITRE 1^{ER} La reventilation de crédits

Section 1^{re} – La reventilation de crédits pour les services du Gouvernement et pour les OAA1

Sous-section 1^{re} – Autorisation

Article 40

§ 1^{er}. Le Gouvernement est autorisé à reventiler les crédits d'engagement du budget des dépenses, pour les services du Gouvernement et pour les OAA1. Cette reventilation peut s'opérer:

- 1° soit à l'intérieur d'un même programme d'une même mission;
- 2° soit à partir d'une provision inscrite au budget pour les finalités telles que définies dans l'ordonnance budgétaire à approuver annuellement.

§ 2. De Regering is gemachtigd om de vereffeningskredieten van de uitgavenbegroting voor de diensten van de Regering en voor de ABI's 1 te herverdelen. Deze herverdeling kan gebeuren:

- 1° hetzij binnen eenzelfde opdracht, met uitzondering van de uitgavenposten betreffende de personeels- en werkingskosten;
- 2° hetzij vanuit een in de begroting ingeschreven provisie voor de doeleinden als omschreven in de jaarlijks goed te keuren begrotingsordonnantie;
- 3° hetzij, enkel voor de ABI's 1, vanuit het in de begroting ingeschreven overgedragen begrotingsresultaat.

§ 3. De Regering bepaalt de modaliteiten volgens dewelke de herverdelingen mogen plaatsvinden.

Een kredietherverdeling moet budgettair neutraal zijn.

Artikel 41

Het voorstel tot herverdeling van kredieten is onderworpen aan het voorafgaandelijke advies van de Inspectie van Financiën en aan het voorafgaandelijke akkoord van de Minister bevoegd voor Begroting, onverminderd de door de Regering bepaalde uitzonderingen.

Onderafdeling 2 – Mededeling

Artikel 42

Elke beslissing tot herverdeling wordt ter beschikking gesteld van het Parlement en het Rekenhof.

Afdeling 2 – De kredietherverdelingen voor de ABI's 2

Onderafdeling 1 – Machtiging

Artikel 43

Het bestuursorgaan van een ABI 2 is gemachtigd om de vastleggings- en vereffeningskredieten van haar uitgavenbegroting te herverdelen.

Daarbij kunnen ook herverdelingen van vereffeningskredieten plaatsvinden vanuit het in de begroting ingeschreven overgedragen begrotingsresultaat, onder voorbehoud van de goedkeuring door de Regering.

Een kredietherverdeling moet budgettair neutraal zijn.

§ 2. Le Gouvernement est autorisé à reventiler les crédits de liquidation du budget des dépenses, pour les services du Gouvernement et pour les OAA1. Cette reventilation peut s'opérer:

- 1° soit à l'intérieur d'une même mission, à l'exception des postes de dépenses concernant les coûts de personnel et de fonctionnement;
- 2° soit à partir d'une provision inscrite au budget pour les finalités telles que définies dans l'ordonnance budgétaire à approuver annuellement;
- 3° soit, pour les OAA1 uniquement, à partir du résultat budgétaire reporté, inscrit au budget.

§ 3. Le Gouvernement détermine les modalités selon lesquelles les reventilations peuvent s'opérer.

Une reventilation de crédits doit être budgétairement neutre.

Article 41

La proposition de reventilation de crédits est soumise à l'avis préalable de l'Inspection des Finances et à l'accord préalable du Ministre ayant le Budget dans ses compétences, sans préjudice des exceptions fixées par le Gouvernement.

Sous-section 2 – Communication

Article 42

Toute décision de reventilation est mise à disposition du Parlement et de la Cour des comptes.

Section 2 – Les reventilations de crédits pour les OAA2

Sous-section 1^{re} – Autorisation

Article 43

L'organe d'administration d'un OAA2 est autorisé à reventiler les crédits d'engagement et de liquidation de son budget de dépenses.

Il peut également s'agir de reventilations de crédits de liquidation, à partir du résultat budgétaire reporté, inscrits au budget, sous réserve de la validation du Gouvernement.

Une reventilation de crédits doit être budgétairement neutre.

De Regering bepaalt de modaliteiten volgens dewelke de herverdelingen mogen plaatsvinden.

Artikel 44

Het voorstel tot herverdeling van kredieten is onderworpen aan het voorafgaandelijke akkoord van de Regeringscommissarissen, onverminderd de door de Regering bepaalde uitzonderingen.

**HOOFDSTUK 2
De kredietoverschrijdingen voor de ABI**

Afdeling 1 – De kredietoverschrijdingen voor de ABI 1

Onderafdeling 1 – Machtiging

Artikel 45

De Regering is gemachtigd om een overschrijding door te voeren van de limitatieve vereffenings- en/of vastlegingskredieten van de uitgavenbegroting van een ABI1, op voorwaarde dat deze overschrijding van de vereffenings- en/of vastlegingskredieten gecompenseerd wordt door een verhoging van ontvangsten in de ontvangstenbegroting van deze ABI1, gerealiseerd in termen van vastgestelde rechten van het lopende begrotingsjaar.

Een kredietoverschrijding moet budgettair neutraal zijn.

Het voorstel tot kredietoverschrijding is onderworpen aan het voorafgaandelijke advies van de Inspectie van Financiën en het voorafgaandelijke akkoord van de Minister bevoegd voor Begroting.

De Regering bepaalt de modaliteiten volgens dewelke de overschrijdingen mogen plaatsvinden.

Onderafdeling 2 – Mededeling

Artikel 46

Elke beslissing tot kredietoverschrijding wordt ter beschikking gesteld van het Parlement en het Rekenhof.

Le Gouvernement détermine les modalités selon lesquelles les reventilations peuvent s'opérer.

Article 44

La proposition de reventilation de crédits est soumise à l'accord préalable des commissaires du Gouvernement, sans préjudice des exceptions fixées par le Gouvernement.

**CHAPITRE 2
Les dépassements des crédits pour les OAA**

Section 1^{re} – Les dépassements des crédits pour les OAA1

Sous-section 1^{re} – Autorisation

Article 45

Le Gouvernement est autorisé à procéder à un dépassement des crédits de liquidation et/ou d'engagement limitatifs du budget des dépenses d'un OAA1, à condition que ce dépassement des crédits de liquidation et/ou d'engagement soit compensé par une augmentation de recettes dans le budget des recettes de cet OAA1, réalisées en termes de droits constatés de l'année budgétaire en cours.

Un dépassement de crédits doit être budgétairement neutre.

La proposition de dépassement est soumise à l'avis préalable de l'Inspection des Finances et à l'accord préalable du Ministre ayant le budget dans ses compétences.

Le Gouvernement détermine les modalités selon lesquelles les dépassements peuvent s'opérer.

Sous-section 2 – Communication

Article 46

Toute décision de dépassement des crédits est mise à disposition du Parlement et de la Cour des comptes.

Afdeling 2 – De kredietoverschrijdingen voor de ABI's 2*Onderafdeling 1 – Machtiging**Artikel 47*

Het bestuursorgaan is gemachtigd om een overschrijding door te voeren van de limitatieve vereffenings- en/of vastleggingskredieten van de uitgavenbegroting van de ABI2 op voorwaarde dat deze overschrijding van de vereffenings- en/of vastleggingskredieten gecompenseerd wordt door een verhoging van ontvangsten in de ontvangstenbegroting van deze ABI2, gerealiseerd in termen van vastgestelde rechten van het lopende begrotingsjaar.

Een kredietoverschrijding moet budgettair neutraal zijn.

Het voorstel tot kredietoverschrijding is onderworpen aan het voorafgaandelijke akkoord van de regeringscommissarissen.

De Regering bepaalt de modaliteiten volgens dewelke de kredietoverschrijdingen mogen plaatsvinden.

BOEK 6
Het Rekenhof

Artikel 48

Het Rekenhof deelt, in voorkomend geval, aan het Parlement zijn opmerkingen mee aangaande de volgende documenten:

- 1° de initiële begrotingen;
- 2° de aangepaste begrotingen;
- 3° de voorlopige kredieten;
- 4° de begrotingsberaadslagingen.

BOEK 7
De bekendmaking van de begroting

Artikel 49

De goedgekeurde begrotingen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Section 2 – Les dépassements de crédits pour les OAA2*Sous-section 1^{re} – Autorisation**Article 47*

L'organe d'administration est autorisé à procéder à un dépassement des crédits de liquidation et/ou d'engagement limitatifs du budget des dépenses de l'OAA2, à condition que ce dépassement des crédits de liquidation et/ou d'engagement soit compensé par une augmentation de recettes dans le budget des recettes de cet OAA2, réalisées en termes de droits constatés de l'année budgétaire en cours.

Un dépassement de crédits doit être budgétairement neutre.

La proposition de dépassement est soumise à l'accord préalable des commissaires du Gouvernement.

Le Gouvernement détermine les modalités selon lesquelles les dépassements peuvent s'opérer.

LIVRE 6
La Cour des comptes

Article 48

La Cour des comptes communique, le cas échéant, au Parlement ses remarques sur les documents suivants:

- 1° les budgets initiaux;
- 2° les budgets ajustés;
- 3° les crédits provisoires;
- 4° les délibérations budgétaires.

LIVRE 7
La publicité du budget

Article 49

Les budgets approuvés sont publiés au *Moniteur belge*.

DEEL 3
De boekhouding

BOEK 1
Algemeen

Artikel 50

Elke boekhoudkundige entiteit voert een algemene boekhouding op basis van een genormaliseerd boekhoudplan opgesteld overeenkomstig artikel 5 van de wet van 16 mei 2003 en in toepassing van het koninklijk besluit van 10 november 2009 tot vaststelling van het boekhoudplan van toepassing op de federale Staat en op de gemeenschappen, de gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de versie van kracht op 10 november 2009 of overeenkomstig het rekeningstelsel vastgelegd door het koninklijk besluit van 21 oktober 2018 tot uitvoering van de artikelen III.82 tot en met III.95 van het Wetboek van economisch recht.

De algemene rekening van iedere boekhoudkundige entiteit, met inbegrip van de bijlage bij de jaarrekening, moet in overeenstemming zijn met de structuur van het boekhoudplan opgenomen in de bijlagen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 10 november 2009 tot vaststelling van het boekhoudplan van toepassing op de federale Staat en op de gemeenschappen, de gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de versie van kracht op 10 november 2009.

Artikel 51

Overeenkomstig artikel 6 van de wet van 16 mei 2003 wordt de algemene boekhouding gevoerd volgens de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden.

Ze betreft de totaliteit van de bezittingen en rechten van elke boekhoudkundige entiteit, haar schulden, verplichtingen en verbintenissen van welke aard ook.

Elke boekhoudverrichting wordt, zonder uitstel, getrouw en volledig en naar tijdsorde geboekt, gestaafd met een verantwoordingsstuk.

Het boekjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december daaropvolgend.

Artikel 52

De algemene boekhouding bevat analytische componenten. De Regering bepaalt de gemeenschappelijke en verplichte basisstructuur van deze componenten.

PARTIE 3
La comptabilité

LIVRE 1^{ER}
Généralités

Article 50

Chaque entité comptable tient une comptabilité générale sur la base d'un plan comptable normalisé établi conformément à l'article 5 de la loi du 16 mai 2003 et en application de l'arrêté royal du 10 novembre 2009 fixant le plan comptable applicable à l'État fédéral, aux communautés, aux régions et à la Commission communautaire commune dans sa version en vigueur au 10 novembre 2009 ou selon le plan comptable fixé par l'arrêté royal du 21 octobre 2018 portant exécution des articles III.82 à III.95 du Code de droit économique.

Le compte général de chaque entité comptable, en ce compris l'annexe au compte annuel, doit respecter la structure du plan comptable fixé aux annexes 2 et 3 de l'arrêté royal du 10 novembre 2009 fixant le plan comptable applicable à l'État fédéral, aux communautés, aux régions et à la Commission communautaire commune dans sa version en vigueur au 10 novembre 2009.

Article 51

Conformément à l'article 6 de la loi du 16 mai 2003, la comptabilité générale est tenue selon les règles usuelles de la comptabilité en partie double.

Elle s'étend à l'ensemble des avoirs et droits de chaque entité comptable, de ses dettes, obligations et engagements de toute nature.

Toute opération comptable est inscrite, sans retard, de manière fidèle et complète et par ordre de dates, à l'appui d'une pièce justificative.

L'exercice comptable commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre suivant.

Article 52

La comptabilité générale contient des composantes analytiques. Le Gouvernement détermine la structure de base commune et obligatoire de ces composantes.

Artikel 53

Overeenkomstig artikel 7 van de wet van 16 mei 2003 stelt elke boekhoudkundige entiteit een jaarlijkse inventaris op van de activa en passiva van zijn vermogen, in dezelfde vorm als het rekeningenstelsel.

Artikel 54

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 16 mei 2003 wordt de begrotingsboekhouding in relatie met de algemene boekhouding gevoerd. Ze moet een permanente opvolging mogelijk maken van de begrotingsuitvoering van elke boekhoudkundige entiteit.

Artikel 55

Elke verrichting wordt gehecht aan het boekjaar waarin ze heeft plaats gehad. Om tot een boekjaar te behoren moeten de rechten bovendien vastgesteld zijn in dat boekjaar.

De vastgestelde rechten van het boekjaar die evenwel niet vóór 1 februari van het volgend jaar zijn geboekt, maken deel uit van een volgend jaar.

Artikel 56

In toepassing van artikel 13, paragraaf 3, wordt een recht inzake ontvangsten vastgesteld of inzake vereffeningen als vastgesteld beschouwd als volgende voorwaarden worden vervuld:

- 1° zijn bedrag is op nauwkeurige wijze vastgesteld;
- 2° de identiteit van de schuldenaar of van de schuldeiser is bepaalbaar;
- 3° de verplichting om te betalen bestaat;
- 4° een verantwoordingsstuk is in het bezit van de betrokken boekhoudkundige entiteit.

Artikel 57

De verrichtingen worden methodisch geboekt in de algemene boekhouding en, voor zover ze ook begrotingsverrichtingen zijn, tegelijkertijd in de begrotingsboekhouding.

Artikel 58

De verantwoordingsstukken worden methodisch geklasseerd gedurende een periode van tien jaar en ze worden bewaard op een manier die ze toegankelijk maakt.

In afwijking van het voorgaande lid wordt de bewaringstermijn beperkt tot drie jaar voor de documenten die niet tegenstelbaar zijn aan derden.

Article 53

Conformément à l'article 7 de la loi du 16 mai 2003, chaque entité comptable dresse, dans la même forme que le plan comptable, un inventaire annuel des éléments actifs et passifs de son patrimoine.

Article 54

Conformément à l'article 8 de la loi du 16 mai 2003, la comptabilité budgétaire est tenue en liaison avec la comptabilité générale. Elle doit permettre un suivi permanent de l'exécution du budget de chaque entité comptable.

Article 55

Toute opération est rattachée à l'exercice comptable durant lequel elle a lieu. Par ailleurs, pour appartenir à un exercice comptable, les droits doivent avoir été constatés durant celui-ci.

Toutefois, les droits constatés de l'exercice comptable qui ne sont pas comptabilisés avant le 1^{er} février de l'année suivante, appartiennent à une année ultérieure.

Article 56

En application de l'article 13, paragraphe 3, un droit est constaté au niveau des recettes ou est considéré comme constaté au niveau des liquidations quand les conditions suivantes sont remplies:

- 1° son montant est déterminé de manière exacte;
- 2° l'identité du débiteur ou du créancier est déterminable;
- 3° l'obligation de payer existe;
- 4° une pièce justificative est en possession de l'entité comptable concernée.

Article 57

Les opérations sont méthodiquement inscrites en comptabilité générale et, pour autant qu'elles soient aussi des opérations budgétaires, simultanément en comptabilité budgétaire.

Article 58

Les pièces justificatives sont classées de manière méthodique pendant une période de dix ans et conservées d'une manière qui en permette l'accès.

En dérogation à l'alinéa précédent, pour les documents qui ne sont pas opposables aux tiers, le délai de conservation est limité à trois ans.

De Regering is gemachtigd om de voorwaarden te bepalen waaraan de verantwoordingsstukken moeten beantwoorden, alsook de voorwaarden met betrekking tot hun bewaring en de beschikbaarstelling ervan ten behoeve van de toezichtsorganen.

Artikel 59

De boeken en journalen worden bijgehouden en bewaard op een wijze die hun materiële continuïteit, hun regelmatigheid en de onomkeerbaarheid van de boekingen verzekert.

De Regering is gemachtigd om er de modaliteiten van te bepalen.

Artikel 60

Worden alleen aangerekend op de begrotingsboekhouding van een bepaald jaar:

1° als ontvangsten: de tijdens het begrotingsjaar ten voordele van de boekhoudkundige entiteit vastgestelde rechten;

2° als uitgaven:

- a) ten laste van de vastleggingskredieten, de bedragen die worden vastgelegd uit hoofde van verbintenissen ontstaan of gesloten tijdens het begrotingsjaar en, voor de recurrenente verbintenissen, waarvan de gevolgen zich over meerdere jaren voordoen, de bedragen die tijdens het begrotingsjaar opeisbaar zullen worden;
- b) ten laste van de vereffeningskredieten, de bedragen die worden vereffend tijdens het begrotingsjaar uit hoofde van de vastgestelde rechten verworven ten laste van de boekhoudkundige entiteit ter aanzuivering van voorafgaandelijk of gelijktijdig vastgelegde verbintenissen.

Artikel 61

De uitstaande vastleggingen worden minstens één keer per jaar in de algemene boekhouding geboekt en dit op datum van de inventaris.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les conditions auxquelles doivent répondre les pièces justificatives, ainsi que les conditions relatives à leur conservation et à leur mise à disposition des organes de contrôle.

Article 59

Les livres et les journaux sont tenus et conservés de façon à garantir leur continuité matérielle, leur régularité et l'irréversibilité des écritures.

Le Gouvernement est autorisé à en déterminer les modalités.

Article 60

Seuls sont imputés dans la comptabilité budgétaire d'une année déterminée:

1° en recettes: les droits constatés au profit de l'entité comptable pendant l'année budgétaire;

2° en dépenses:

- a) à charge des crédits d'engagement, les sommes qui sont engagées du chef d'obligations nées ou contractées au cours de l'année budgétaire et, pour les obligations récurrentes, dont les effets s'étendent sur plusieurs années, les sommes qui seront exigibles au cours de l'année budgétaire;
- b) à charge des crédits de liquidation, les sommes qui sont liquidées au cours de l'année budgétaire du chef des droits constatés acquis à charge de l'entité comptable en vue d'apurer des obligations préalablement ou simultanément engagées.

Article 61

La comptabilisation des encours d'engagement est opérée au moins une fois par an dans la comptabilité générale et ce à la date d'inventaire.

BOEK 2
De actoren van de boekhouding

TITEL 1
De gewestelijke boekhouder

HOOFDSTUK 1
Aanstelling

Artikel 62

De Regering stelt voor de gewestelijke entiteit een gewestelijke boekhouder aan onder de personeelsleden van het voor de boekhouding bevoegde bestuur van de GOB.

HOOFDSTUK 2
Ondrachten

Artikel 63

De gewestelijke boekhouder is belast met:

- 1° het voeren van de geconsolideerde boekhouding van de gewestelijke entiteit overeenkomstig dit Deel;
- 2° het vaststellen en valideren van het boekhoudkundig referentiekader van de gewestelijke entiteit, evenals, in voorkomend geval, het valideren van de systemen die door de ordonnateurs van de boekhoudkundige entiteiten zijn vastgesteld en die bestemd zijn voor het verstrekken of verantwoorden van boekhoudkundige informatie;
- 3° het opstellen en voorleggen van de algemene rekening van de gewestelijke entiteit overeenkomstig Boek 4 van dit Deel;
- 4° het organiseren van de samenwerking met de boekhouders bedoeld in Titel 2 van dit Boek en van de opvolging van de hen meegedeelde instructies;
- 5° het verifiëren van de volledigheid van de te consolideren rekeningen.

Artikel 64

De Regering is gemachtigd de modaliteiten van samenwerking vast te stellen tussen de gewestelijke boekhouder, de boekhouder van de diensten van de Regering en de boekhouders van de ABI's.

LIVRE 2
Les acteurs de la comptabilité

TITRE 1^{ER}
Le comptable régional

CHAPITRE 1^{ER}
Désignation

Article 62

Le Gouvernement désigne, pour l'entité régionale, un comptable régional parmi les membres du personnel de l'administration du SPRB compétente en matière de comptabilité.

CHAPITRE 2
Missions

Article 63

Le comptable régional est chargé:

- 1° de tenir la comptabilité consolidée de l'entité régionale, conformément à la présente Partie;
- 2° de définir et de valider le cadre de référence comptable de l'entité régionale, ainsi que, le cas échéant, de valider les systèmes définis par les ordonnateurs des entités comptables et destinés à fournir ou justifier des informations comptables;
- 3° de préparer et de présenter le compte général de l'entité régionale, conformément au Livre 4 de la présente Partie;
- 4° d'organiser la collaboration avec les comptables visés au Titre 2 du présent Livre et le suivi des instructions qui leur sont communiquées;
- 5° de vérifier l'exhaustivité des comptes à consolider.

Article 64

Le Gouvernement est autorisé à déterminer les modalités de collaboration entre le comptable régional, le comptable des services du Gouvernement et les comptables des OAA.

TITEL 2

De boekhouder van de diensten van de Regering en de boekhouders van de ABI'sHOOFDSTUK 1
Aanstelling*Artikel 65*

§ 1. De Regering stelt een boekhouder van de diensten van de Regering aan onder de personeelsleden van het voor de boekhouding bevoegde bestuur van de GOB.

§ 2. Binnen elke ABI 1 stelt de Regering een boekhouder aan.

Binnen elke ABI 2 stelt het bestuursorgaan van de ABI 2 een boekhouder aan.

HOOFDSTUK 2
Ondrachten*Artikel 66*

Onverminderd artikel 65 zijn de boekhouder van de diensten van de Regering en de boekhouders van de ABI's belast met:

- 1° het voeren van de boekhouding van hun boekhoudkundige entiteit, overeenkomstig dit Deel;
- 2° het bepalen van het boekhoudkundig referentiekader van hun boekhoudkundige entiteit met het oog van de validering ervan door de gewestelijke boekhouder;
- 3° het opmaken en voorleggen van de algemene rekening van hun boekhoudkundige entiteit, overeenkomstig Boek 4 van dit Deel;
- 4° het samenwerken met de gewestelijke boekhouder.

TITRE 2

Le comptable des services du Gouvernement et les comptables des OAACHAPITRE 1^{ER}
Désignation*Article 65*

§ 1^{er}. Le Gouvernement désigne un comptable des services du Gouvernement parmi les membres du personnel de l'administration du SPRB compétente en matière de comptabilité.

§ 2. Au sein de chaque OAA1, le Gouvernement désigne un comptable.

Au sein de chaque OAA2, l'organe d'administration de l'OAA 2 désigne un comptable.

CHAPITRE 2
Missions*Article 66*

Sans préjudice de l'article 63, le comptable des services du Gouvernement et les comptables des OAA sont chargés:

- 1° de tenir la comptabilité de leur entité comptable, conformément à la présente Partie;
- 2° de définir le cadre de référence comptable de leur entité comptable en vue de sa validation par le comptable régional;
- 3° de préparer et de présenter le compte général de leur entité comptable, conformément au Livre 4 de la présente Partie;
- 4° de collaborer avec le comptable régional.

BOEK 3
De boekhoudkundige verrichtingen

TITEL 1
De ontvangstenverrichtingen

HOOFDSTUK 1
Algemeenheden

Artikel 67

Elke ontvangst maakt achtereenvolgens het voorwerp uit van een vaststelling van een recht, een ordonnanciering en een invordering.

In afwijking van het vorige lid kan een ontvangst het voorwerp uitmaken van een contant recht, dat wil zeggen een recht dat wordt vastgesteld nadat het is geïnd.

HOOFDSTUK 2
De vaststelling van een recht

Artikel 68

De vaststelling van een recht is de handeling waarbij de bevoegde ordonnateur het vastgesteld recht tot stand brengt, overeenkomstig artikel 56 van deze ordonnantie.

Ieder vastgesteld recht, met inbegrip van de invordering van ten onrechte betaalde bedragen, dient het voorwerp uit te maken van een invorderingsbevel opgemaakt door de bevoegde ordonnateur.

De bevoegde ordonnateur belast de bevoegde boekhouder met de boeking van het vastgesteld recht.

Indien er aanwijzingen zijn dat het bedrag niet invorderbaar is, wordt dit als een dubieuze vordering geboekt.

Behoudens een specifieke bepaling, zijn door de schuldenaar verwijlinteressen verschuldigd, aan de wettelijke interestvoet, in geval van niet-betaling op de vervaldag.

HOOFDSTUK 3
De ordonnanciering van de ontvangsten

Artikel 69

De ordonnanciering van de ontvangsten is de handeling waarbij de bevoegde ordonnateur aan de bevoegde reken-

LIVRE 3
Les opérations comptables

TITRE 1^{ER}
Les opérations de recettes

CHAPITRE 1^{ER}
Généralités

Article 67

Toute recette fait l'objet successivement d'une constatation d'un droit, d'un ordonnancement et d'un recouvrement.

Par dérogation à l'alinéa précédent, une recette peut faire l'objet d'un droit au comptant, à savoir un droit dont la constatation est faite après sa la perception.

CHAPITRE 2
La constatation d'un droit

Article 68

La constatation d'un droit est l'acte par lequel l'ordonnateur compétent établit le droit constaté, conformément à l'article 56 de la présente ordonnance.

Tout droit constaté, en ce compris le recouvrement des montants indûment payés, doit faire l'objet d'un ordre de recouvrement établi par l'ordonnateur compétent.

L'ordonnateur compétent charge le comptable compétent d'enregistrer le droit constaté.

S'il y a des indices que le montant n'est pas recouvrable, une créance douteuse est comptabilisée.

Sauf disposition particulière, des intérêts de retard, aux taux d'intérêt légal, sont dus en cas de non-paiement à l'échéance par le débiteur.

CHAPITRE 3
L'ordonnancement des recettes

Article 69

L'ordonnancement des recettes est l'acte par lequel l'ordonnateur compétent donne au comptable-trésorier de

plichtige van de ontvangsten, via de bevoegde boekhouder, de instructie geeft om een schuldvordering in te vorderen die hij heeft vastgesteld.

De bevoegde rekenplichtige van de ontvangsten staat in voor een tijdige inning van de ontvangsten en zorgt voor het behoud van de rechten ervan.

HOOFDSTUK 4 De invordering

Artikel 70

§ 1. De rekenplichtigen van de ontvangsten voor de niet-fiscale ontvangsten volgen de ingevoerde procedures voor de invordering van de aan de gewestelijke entiteit verschuldigde niet-fiscale schuldvorderingen.

§ 2. Om de schuldenaars van de schuldvorderingen van de gewestelijke entiteit, de medeschuldenaars en de personen die hoofdelijk aansprakelijk zijn, te kunnen identificeren en contacteren, hebben de rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten toegang tot:

- 1° wat de natuurlijke personen betreft: het rijksregister van de natuurlijke personen geregeld bij de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;
- 2° wat de ondernemingen betreft (natuurlijke en rechtspersonen): de Kruispuntbank van Ondernemingen, opgericht bij de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, en het UBO-register waar alle “Ultimate Beneficial Owners” of “uiteindelijke begunstigden” van een vennootschap of andere juridische entiteit in geregistreerd staan.

In een eerste fase worden om de rechtstreekse schuldenaar van de schuldvordering te identificeren en te contacteren alleen de volgende gegevens geraadpleegd:

- 1° de naam;
- 2° de voornaam;
- 3° de hoofdverblijfplaats;
- 4° het rijksregisternummer of ondernemingsnummer;
- 5° de plaats en datum van overlijden of de datum van de faillietverklaring.

In een tweede fase, enkel indien de rechtstreekse schuldenaar niet kon worden gevonden en om de mogelijke

recettes compétent, via le comptable compétent, l'instruction de recouvrer une créance qu'il a constatée.

Le comptable-trésorier compétent des recettes assure la perception des recettes en temps utile et veille à la conservation des droits relatifs à celles-ci.

CHAPITRE 4 Le recouvrement

Article 70

§ 1^{er}. Les comptables-trésoriers des recettes pour les recettes non fiscales suivent les procédures mises en place afin de recouvrer les créances non fiscales dues à l'entité régionale.

§ 2. Afin de pouvoir identifier et contacter les débiteurs des créances de l'entité régionale, les codébiteurs et les personnes solidairement responsables, les comptables-trésoriers des recettes non fiscales ont accès:

- 1° pour ce qui concerne les personnes physiques: au registre national des personnes physiques organisé par la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques;
- 2° pour ce qui concerne les entreprises, personnes physiques et morales: à la Banque Carrefour des Entreprises créée par la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, et le registre UBO dans lequel sont inscrits tous les «Ultimate Beneficial Owners» ou «bénéficiaires effectifs» d'une société ou d'une autre entité juridique.

Afin de pouvoir identifier et contacter le débiteur direct de la créance, seules les données suivantes seront consultées, dans un premier temps:

- 1° le nom;
- 2° le prénom;
- 3° le lieu de résidence principale;
- 4° le numéro de registre national ou le numéro d'entreprise;
- 5° le lieu et la date de décès ou la date de la déclaration de faillite.

Dans une seconde étape, uniquement si le débiteur direct n'a pas pu être retrouvé et dans l'objectif de déterminer

medeschuldenaars en elke persoon die hoofdelijk aansprakelijk is te bepalen, worden de volgende gegevens geraadpleegd:

- 1° de burgerlijke staat;
- 2° de samenstelling van het huishouden;
- 3° de namen van de eventuele vennoten of bestuurders;
- 4° de voornaam van de eventuele vennoten of bestuurders;
- 5° de hoofdverblijfplaats van de eventuele vennoten of bestuurders, indien van toepassing;
- 6° het rijksregisternummer of ondernemingsnummer van de eventuele vennoten of bestuurders, indien van toepassing.

Indien de uitgevoerde opzoeken niet toelaten de rechtstreekse schuldenaar of zijn echtgenoot of echtgenote te vinden, wordt de identiteit van de rechthebbende(n) geraadpleegd.

Artikel 71

§ 1. De rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten raadplegen in het kader van de hun door de Regering toevertrouwde opdrachten de persoonsgegevens en gebruiken deze uitsluitend in het kader van de invordering van de schuldvorderingen die zij moeten beheren.

In het geval dat de rekenplichtige van de niet-fiscale uitgaven de schuldvordering onmogelijk zelf kan invorderen, kunnen deze gegevens worden meegedeeld aan dienstverleners die belast zijn met de invordering van deze schuldvorderingen, namelijk deurwaarders, advocaten en invorderingsinstellingen. Laatstgenoemden gebruiken deze gegevens uitsluitend voor het uitvoeren van de invorderingsopdracht waarmee zij werden belast.

De maximale bewaringstermijn is deze die in artikel 58 wordt bepaald.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke van de persoonsgegevens in het kader van de invordering van de niet-fiscale ontvangsten en, bijgevolg, de verantwoordelijke van de opzoeken bedoeld in artikel 70 is:

- 1° op het niveau van de diensten van de Regering, elk bestuur van de GOB of elke GOB voor de invordering van de ontvangsten die hen aanbelangen;
- 2° op het niveau van de ABI's, de betrokken ABI voor de invordering van haar ontvangsten.

les éventuels codébiteurs et toute personne solidairement imputable, les données suivantes sont consultées:

- 1° l'état civil;
- 2° la composition du ménage;
- 3° le nom des associés ou administrateurs, le cas échéant;
- 4° le prénom des associés ou administrateurs, le cas échéant;
- 5° le lieu de résidence principale des associés ou administrateurs, le cas échéant;
- 6° le numéro de registre national ou le numéro d'entreprise des associés ou administrateurs, le cas échéant.

Si les recherches effectuées ne permettent pas de retrouver le débiteur direct, ni son ou sa conjoint(e), l'identité de(s) ayant(s)-droit(s) sera consultée.

Article 71

§ 1^{er}. Les comptables-trésoriers des recettes non fiscales, dans le cadre des missions qui leur sont confiées par le Gouvernement, consultent les données personnelles et les utilisent exclusivement dans le cadre du recouvrement des créances qu'ils doivent gérer.

Dans le cas où le comptable-trésorier des recettes non-fiscales est dans l'impossibilité de recouvrer lui-même la créance, ces données pourront être communiquées à des prestataires chargés du recouvrement de ces créances, à savoir des huissiers, des avocats et des organismes de recouvrement. Ces derniers utilisent ces données uniquement pour l'exécution de la mission de recouvrement dont ils sont chargés.

La durée de conservation maximale est celle fixée à l'article 58.

§ 2. Le responsable du traitement des données personnelles dans le cadre du recouvrement des recettes non fiscales et, par conséquent, le responsable des recherches visées à l'article 70 est:

- 1° au niveau des services du Gouvernement, chaque administration du SPRB ou chaque SPRB pour le recouvrement des recettes qui les concernent;
- 2° au niveau de chaque OAA, l'OAA concerné pour le recouvrement de ses recettes.

HOOFDSTUK 5
De uitdoving van een vastgesteld recht

Artikel 72

§ 1. De vastgestelde rechten ten gunste van elke boekhoudkundige entiteit doven uit door de betaling, annulering of verjaring ervan.

De Regering kan een vastgesteld recht geheel of gedeeltelijk annuleren of akte nemen van de verjaring ervan in de volgende gevallen:

- 1° op grond van een verantwoordingsstuk dat de annulering of de verjaring rechtvaardigt;
- 2° in het geval de invorderingsprocedure voor een niet-fiscale schuldvordering onrendabel is. De Regering bepaalt de gevallen waarin de invorderingsprocedure als onrendabel wordt beschouwd.

Artikel 73

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten te bepalen voor de boeking van de vastgestelde rechten als dubieuze schuldvorderingen, voor het in onbeperkt uitstel brengen of het oninvorderbaar verklaren van de vastgestelde rechten en de modaliteiten van delegatie.

HOOFDSTUK 6
De betalingsfaciliteiten

Artikel 74

§ 1. Voor de diensten van de Regering en de ABI's 1, met het oog op de invordering van de niet-fiscale schuldvorderingen, kan de Regering, onverminderd de door haar toegestane delegaties dienaangaande, onder de voorwaarden die zij in elk specifiek geval bepaalt, uitstel van betaling toestaan voor de hoofdsom, gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van de interestenschuld verlenen en ermee instemmen dat de gedeeltelijke betalingen eerst op het kapitaal worden verrekend.

In het geval waarin de toestand van de schuldenaar die te goeder trouw is dat wettigt, gaat de Regering met hem een dading aan.

§ 2. Voor de ABI's 2, gaat het om het bestuursorgaan.

CHAPITRE 5
L'extinction d'un droit constaté

Article 72

§ 1^{er}. Les droits constatés au profit de chaque entité comptable s'éteignent par leur paiement, leur annulation ou leur prescription.

Le Gouvernement peut annuler, partiellement ou entièrement, un droit constaté ou en acter la prescription dans les cas suivants:

- 1° sur la base d'une pièce justificative qui justifie l'annulation ou la prescription;
- 2° en cas de non-rentabilité de la procédure de recouvrement pour une créance non fiscale. Le Gouvernement détermine les cas dans lesquelles la procédure de recouvrement est jugée non-rentable.

Article 73

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de comptabilisation des droits constatés en créances douteuses, de leur mise en surséance indéfinie ou en irrécouvrabilité et les modalités de délégation.

CHAPITRE 6
Les facilités de paiement

Article 74

§ 1^{er}. Pour les services du Gouvernement et les OAA1, en vue du recouvrement des créances non fiscales, le Gouvernement peut, sans préjudice des délégations y relatives autorisées par lui, aux conditions qu'il fixe dans chaque cas particulier, accorder des délais pour le paiement du principal, remettre tout ou partie de la dette en intérêts et consentir à ce que les paiements partiels soient imputés d'abord sur le capital.

Dans le cas où la situation du débiteur de bonne foi le justifie, le Gouvernement conclut avec lui une transaction.

§ 2. Pour les OAA2, il s'agit de l'organe d'administration.

HOOFDSTUK 7

De opeising van niet-ingevoerde schuldvorderingen*Artikel 75*

§ 1. De invordering van de niet-fiscale schuldvorderingen die niet binnen de wettelijke termijnen zijn voldaan, mag overeenkomstig de regels bepaald door de Regering worden vervolgd. De dwangschriften die de opeising van de niet-fiscale schuldvorderingen mogelijk maken die niet binnen de wettelijke termijnen werden betaald, worden door de bevoegde ordonnateur uitgevaardigd, ondertekend en uitvoerbaar verklaard.

§ 2. De Regering bepaalt de modaliteiten van:

- 1° de vervolging;
- 2° de vervolgingskosten.

De Regering kan bepalen welke personen belast zijn met vervolging en welke regels ze moeten naleven.

Voor de ABI's 2, gaat het om het bestuursorgaan.

TITEL 2

De uitgavenverrichtingen

HOOFDSTUK 1

Algemeen*Artikel 76*

Iedere uitgave maakt het voorwerp uit van een vastlegging, een vereffening, en in voorkomend geval, van een ordonnanciering en een betaling.

HOOFDSTUK 2

De vastlegging*Artikel 77*

§ 1. De vastlegging bestaat uit de aanrekening, ten laste van het vastleggingskrediet, van de bedragen die nodig zijn voor latere of gelijktijdige vereffeningen, met het oog op een juridische verbintenis.

De juridische verbintenis is de handeling waarbij de bevoegde ordonnateur een juridische verplichting creëert of vaststelt die tot een kost leidt.

§ 2. De Regering is gemachtigd om in het besluit dat de aangelegenheden van de vastlegging, de vereffening en

CHAPITRE 7

La poursuite des créances non recouvrées*Article 75*

§ 1^{er}. Le recouvrement des créances non fiscales qui n'ont pas été acquittées dans les délais légaux peut être poursuivi conformément aux règles arrêtées par le Gouvernement. Les contraintes qui permettent la poursuite des créances non fiscales qui n'ont pas été acquittées dans les délais légaux, sont décernées, visées et rendues exécutoires par l'ordonnateur compétent.

§ 2. Le Gouvernement détermine les modalités:

- 1° de la poursuite;
- 2° des frais de poursuites.

Le Gouvernement peut déterminer quelles sont les personnes chargées de la poursuite et quelles sont les règles qu'elles doivent respecter.

Pour les OAA2, il s'agit de l'organe d'administration.

TITRE 2

Les opérations de dépensesCHAPITRE 1^{ER}**Généralités***Article 76*

Toute dépense fait l'objet d'un engagement, d'une liquidation et, le cas échéant, d'un ordonnancement et d'un paiement.

CHAPITRE 2

L'engagement*Article 77*

§ 1^{er}. L'engagement consiste dans l'imputation, à charge du crédit d'engagement, des sommes nécessaires à des liquidations ultérieures ou simultanées, en vue d'un engagement juridique.

L'engagement juridique est l'acte par lequel l'ordonnateur compétent crée ou constate une obligation juridique de laquelle il résulte une charge.

§ 2. Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités relatives à l'organisation et aux étapes à suivre en matière

de controle van de vastleggingen en vereffeningen regelt, de modaliteiten betreffende de organisatie en de te volgen stappen inzake vastleggingen te bepalen.

Artikel 78

§ 1. Een vastlegging wordt geannuleerd als er geen verplichting meer uit kan ontstaan en uiterlijk na zes jaar, tenzij de onderliggende juridische verbintenis nog in uitvoering is.

De Regering bepaalt de modaliteiten om de vastleggingen te annuleren.

§ 2. De op het einde van het begrotingsjaar uitstaande vastleggingen worden naar het volgende begrotingsjaar overgedragen.

Artikel 79

Vooraleer over te gaan tot een boeking van een vastlegging vergewist de bevoegde ordonnateur zich van:

- 1° de juistheid van de budgettaire aanrekening;
- 2° de beschikbaarheid van de kredieten;
- 3° de conformiteit van de uitgave met de wettelijke en regelgevende bepalingen;
- 4° de naleving van het beginsel van goed financieel beheer.

HOOFDSTUK 3 De vereffening

Artikel 80

De vereffening van een uitgave is de handeling waardoor de bevoegde ordonnateur het door de derde gevorderde vastgestelde recht valideert, overeenkomstig artikel 8 van deze ordonnantie.

Na, indien vereist, het vereffeningvisum bedoeld in artikel 148 te hebben bekomen, belast de bevoegde ordonnateur de bevoegde boekhouder met de boeking van de vereffening.

De Regering is gemachtigd om in het besluit dat de aangelegenheden van de vastlegging, de vereffening en de controle van de vastleggingen en vereffeningen regelt, de modaliteiten met betrekking tot de vereffeningen te bepalen.

d'engagements, dans l'arrêté qui règle les matières de l'engagement, de la liquidation et du contrôle des engagements et des liquidations.

Article 78

§ 1^{er}. Un engagement est annulé lorsque plus aucune obligation ne peut en découler et au plus tard après six ans, sauf si l'engagement juridique sous-jacent est toujours en cours.

Le Gouvernement détermine les modalités d'annulation des engagements.

§ 2. L'encours des engagements à la fin de l'année budgétaire est reporté à l'année budgétaire suivante.

Article 79

Avant de procéder à l'enregistrement d'un engagement, l'ordonnateur compétent s'assure:

- 1° de l'exactitude de l'imputation budgétaire;
- 2° de la disponibilité des crédits;
- 3° de la conformité de la dépense au regard des dispositions légales et réglementaires;
- 4° du respect du principe de bonne gestion financière.

CHAPITRE 3 La liquidation

Article 80

La liquidation d'une dépense est l'acte par lequel l'ordonnateur compétent valide le droit constaté revendiqué par le tiers, conformément à l'article 56 de la présente ordonnance.

Après avoir obtenu le visa de liquidation visé à l'article 148, s'il est requis, l'ordonnateur compétent charge le comptable compétent de comptabiliser la liquidation.

Le Gouvernement est autorisé à fixer, dans l'arrêté qui règle les matières de l'engagement, de la liquidation et du contrôle des engagements et des liquidations, les modalités relatives aux liquidations.

HOOFDSTUK 4 De ordonnanciering van de uitgaven

Artikel 81

De ordonnanciering van de uitgaven is de handeling waarbij de bevoegde ordonnateur, aan de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven van de betrokken boekhoudkundige entiteit, via de bevoegde boekhouder, de instructie geeft om het bedrag van de door hem vereffende uitgave te betalen.

HOOFDSTUK 5 De betaling

Artikel 82

De betaling van de uitgaven wordt door de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven van de betrokken boekhoudkundige entiteit verzekerd binnen de grenzen van de beschikbare thesauriemiddelen.

TITEL 3

De verrichtingen die nodig zijn om de continuïteit van de werking van de gewestelijke entiteit te verzekeren

Artikel 83

§ 1. Onverminderd bepaalde andere wettelijke, reglementaire en contractuele verplichtingen, mogen de juridische verbintenissen die nodig zijn om de continuïteit van de werking van de gewestelijke entiteit te verzekeren worden aangegaan vanaf 1 november van het lopende begrotingsjaar, ten laste van de vastleggingskredieten van de begroting van het volgende begrotingsjaar, beperkt tot een derde van de vastleggingskredieten ingeschreven in de laatst goedgekeurde uitgavenbegroting van het lopende begrotingsjaar.

De Inspectie van Financiën, op het niveau van de diensten van de Regering en de ABI's 1, en de regeringscommissarissen of de gemachtigden van de Minister van Begroting, op het niveau van de ABI's 2, beoordelen voorafgaandelijk de noodzaak van de uitgaven om de continuïteit van de werking van de ABI's 1 en de ABI's 2 te verzekeren.

§ 2. De vastleggingsakten bepalen dat de leveringen niet mogen gebeuren en de diensten niet mogen worden verleend vóór de opening van het nieuwe begrotingsjaar.

CHAPITRE 4 L'ordonnement des dépenses

Article 81

L'ordonnement des dépenses est l'acte par lequel l'ordonnateur compétent, donne, via le comptable compétent, l'instruction au comptable-trésorier centralisateur des dépenses de l'entité comptable concernée de payer le montant de la dépense dont il a effectué la liquidation.

CHAPITRE 5 Le paiement

Article 82

Le paiement des dépenses est assuré par le comptable-trésorier centralisateur des dépenses de l'entité comptable concernée dans la limite des moyens de trésorerie disponibles.

TITRE 3

Les opérations visant à assurer la continuité du fonctionnement de l'entité régionale

Article 83

§ 1^{er}. Sans préjudice de certaines autres obligations légales, réglementaires ou contractuelles, les engagements juridiques nécessaires pour assurer la continuité du fonctionnement de l'entité régionale peuvent être contractés à partir du 1^{er} novembre de l'année budgétaire en cours, à charge des crédits d'engagement du budget de l'année budgétaire suivante, dans la limite du tiers des crédits d'engagement inscrits au dernier budget des dépenses adopté de l'année budgétaire en cours.

L'Inspection des Finances, au niveau des services du Gouvernement et les OAA1, et les commissaires du Gouvernement ou les délégués du Ministre du Budget, au niveau des OAA2, évaluent préalablement la nécessité des dépenses pour assurer la continuité du fonctionnement des OAA1 et des OAA2.

§ 2. Les actes d'engagement stipulent que les fournitures ne peuvent être livrées, ni les services prestés, avant l'ouverture de la nouvelle année budgétaire.

BOEK 4
De rekeningen

TITEL 1
De samenstelling van de verschillende rekeningen

HOOFDSTUK 1
De algemene rekening

Artikel 84

Overeenkomstig artikel 9 van de wet van 16 mei 2003 leggen de boekhoudkundige entiteiten en de gewestelijke entiteit ieder jaar een algemene rekening voor die bestaat uit de jaarrekening, de rekening van uitvoering van de begroting en de bijhorende bijlagen.

HOOFDSTUK 2
De jaarrekening

Artikel 85

De jaarrekening is samengesteld uit:

- 1° de balans op 31 december;
- 2° de resultatenrekening, opgesteld op basis van de kosten en de opbrengsten van het verlopen boekjaar;
- 3° de rekening van de rechten en verplichtingen buiten balans op 31 december;
- 4° de samenvattende rekening van de begrotingsverrichtingen van het jaar, zowel wat de ontvangsten als wat de uitgaven betreft;
- 5° de bijhorende bijlage.

Artikel 86

De bijlage bij de jaarrekening omvat minstens:

- 1° een commentaar in verband met de aangenomen consolidatie- en waarderingsregels;
- 2° een verslag over de eventuele verkopen of andere vreemdingen van de roerende en onroerende goederen die in de loop van het boekjaar hebben plaatsgevonden;
- 3° een verslag over de transparantie als bedoeld in het artikel 7, paragraaf 1 van de gezamenlijke ordonnantie van het Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

De Regering is gemachtigd om de vorm en de inhoud van die bijlage te bepalen.

LIVRE 4
Les comptes

TITRE 1^{ER}
La composition des différents comptes

CHAPITRE 1^{ER}
Le compte général

Article 84

Conformément à l'article 9 de la loi du 16 mai 2003, les entités comptables et l'entité régionale présentent chaque année, un compte général qui comprend le compte annuel, le compte d'exécution du budget et les annexes y relatives.

CHAPITRE 2
Le compte annuel

Article 85

Le compte annuel est composé:

- 1° du bilan au 31 décembre;
- 2° du compte de résultats établi sur la base des charges et produits de l'exercice écoulé;
- 3° du compte de droits et engagements hors bilan au 31 décembre;
- 4° du compte de récapitulation des opérations budgétaires de l'année, tant en recettes qu'en dépenses;
- 5° de l'annexe y relative.

Article 86

L'annexe au compte annuel comprend au minimum:

- 1° un commentaire relatif aux règles de consolidation et aux règles d'évaluation retenues;
- 2° un rapport sur les ventes ou autres aliénations éventuelles des biens meubles et immeubles qui ont eu lieu au cours de l'exercice;
- 3° un rapport sur la transparence tel que visé à l'article 7, paragraphe 1^{er} de l'ordonnance conjointe à la Région et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

Le Gouvernement est autorisé à arrêter la forme et le contenu de cette annexe.

HOOFDSTUK 3
De uitvoeringsrekening van de begroting

Artikel 87

De uitvoeringsrekening van de begroting en de bijhorende bijlage worden opgesteld op basis van de begrotingsboekhouding en worden voorgelegd volgens het door de Regering bepaalde model.

Artikel 88

De bijlage bij de uitvoeringsrekening van de begroting omvat voor de vastleggingsuitgaven:

- a) de uitstaande vastleggingen op 1 januari;
- b) de vastleggingskredieten vermeld in artikel 13, lid 3, 2°, a);
- c) de op de vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen;
- d) het verschil tussen de vastleggingskredieten vermeld in punt b) en de aangerekende vastleggingen vermeld in punt c);
- e) de geannuleerde vastleggingen;
- f) de geannuleerde vastleggingskredieten op het einde van het begrotingsjaar;
- g) de uitstaande vastleggingen op 31 december.

HOOFDSTUK 4
De consolidatie

Artikel 89

De jaarrekeningen van de ABI's die deel uitmaken van de ESR-consolidatieperimeter S1312 en die in de begroting van het Gewest zijn opgenomen, worden geconsolideerd met de jaarrekening van de diensten van de Regering, binnen de algemene rekening van de gewestelijke entiteit.

De Regering is gemachtigd om de consolidatiemodaliteiten te bepalen.

CHAPITRE 3
Le compte d'exécution du budget

Article 87

Le compte d'exécution du budget et l'annexe y relative sont établis à partir de la comptabilité budgétaire et sont présentés suivant le modèle fixé par le Gouvernement.

Article 88

L'annexe au compte d'exécution du budget comprend pour les dépenses d'engagement:

- a) l'encours des engagements au 1^{er} janvier;
- b) les crédits d'engagement, mentionnés à l'article 13, alinéa 3, point 2, a);
- c) les engagements imputés aux crédits d'engagement;
- d) la différence entre les crédits d'engagement, mentionnés au point b), et les engagements imputés mentionnés au point c);
- e) les engagements annulés;
- f) les crédits d'engagement annulés à la fin de l'année budgétaire;
- g) l'encours des engagements au 31 décembre.

CHAPITRE 4
La consolidation

Article 89

Les comptes annuels des OAA qui font partie du périmètre de consolidation SEC S1312 et qui sont repris au niveau du budget de la Région, sont consolidés avec le compte annuel des services du Gouvernement, au sein du compte général de l'entité régionale.

Le Gouvernement est autorisé à arrêter les modalités de consolidation.

TITEL 2
De verschillende algemene rekeningen

HOOFDSTUK 1
De algemene rekening van de gewestelijke entiteit

Artikel 90

§ 1. De Regering keurt de algemene rekening van de gewestelijke entiteit goed uiterlijk op 31 augustus van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft.

§ 2. De algemene rekening van de gewestelijke entiteit wordt door de Minister van Financiën en Begroting uiterlijk op de eerste werkdag na de goedkeuring ervan aan het Rekenhof ter certificering toegezonden via elektronische weg.

§ 3. Het Rekenhof bezorgt zijn opmerkingen over deze algemene rekening aan de Regering.

HOOFDSTUK 2
De algemene rekening van de diensten van de Regering

Artikel 91

§ 1. De algemene rekening van de diensten van de Regering wordt opgesteld uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft en wordt overgemaakt aan de gewestelijke boekhouder.

De GOB's en de ABI's verstrekken aan de boekhouder van de diensten van de Regering alle voor de opstelling van de algemene rekening van de diensten van de Regering benodigde documenten en informatie uiterlijk op 28 februari van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft.

§ 2. De algemene rekening van de diensten van de Regering wordt uiterlijk op 31 mei van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft door de Regering goedgekeurd en wordt ter certificering via elektronische weg overgemaakt aan het Rekenhof.

§ 3. Het Rekenhof bezorgt zijn opmerkingen over deze algemene rekening aan de Regering.

§ 4. Uiterlijk binnen een termijn van twee maanden na de mededeling van het controleverslag van het Rekenhof, dienen de betrokken leidende ambtenaren van de diensten van de Regering bij de gewestelijke boekhouder een voorstel in als antwoord op de opmerkingen van het Rekenhof.

TITRE 2
Les différents comptes généraux

CHAPITRE 1^{ER}
Le compte général de l'entité régionale

Article 90

§ 1^{er}. Le Gouvernement approuve le compte général de l'entité régionale, au plus tard le 31 août de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

§ 2. Au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son approbation, le compte général de l'entité régionale est transmis, par voie électronique, à la Cour des comptes, par le Ministre des Finances et du Budget, pour certification.

§ 3. La Cour des comptes transmet au Gouvernement ses observations sur ce compte général.

CHAPITRE 2
Le compte général des services du Gouvernement

Article 91

§ 1^{er}. Le compte général des services du Gouvernement est établi au plus tard pour le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte et est communiqué au comptable régional.

Les SPRB's et les OAA communiquent, au comptable des services du Gouvernement, tous les documents et informations nécessaires à l'établissement du compte général des services du Gouvernement au plus tard pour le 28 février de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

§ 2. Le compte général des services du Gouvernement est approuvé par le Gouvernement au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte et est transmis par voie électronique à la Cour des comptes pour certification.

§ 3. La Cour des comptes transmet au Gouvernement ses observations sur ce compte général.

§ 4. Les fonctionnaires dirigeants concernés des services du Gouvernement soumettent au comptable régional, au plus tard dans un délai de deux mois après la communication du rapport de contrôle de la Cour des comptes, une proposition comme réponse aux observations de la Cour des comptes.

HOOFDSTUK 3 De algemene rekening van de ABI's 1

Artikel 92

§ 1. De algemene rekening van elke ABI 1, in voorkomend geval gecontroleerd door een gemandateerde bedrijfsrevisor die is ingeschreven in het openbaar register van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren, overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie, wordt uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft, opgesteld door de boekhouder van de ABI 1.

§ 2. De algemene rekening van de ABI 1 wordt goedgekeurd door haar directieorgaan, uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft.

§ 3. De algemene rekening van de ABI 1 wordt, via elektronische weg, door haar leidende ambtenaren uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking heeft, ter voorlegging aan de Regering, overgemaakt aan de bevoegde minister(s) en aan de gewestelijke boekhouder.

§ 4. De Regering keurt de algemene rekening van de ABI 1 goed uiterlijk op 31 mei van het jaar dat volgt op het jaar waarop deze rekening betrekking heeft.

§ 5. Via elektronische weg maakt of maken de bevoegde minister(s) de goedgekeurde algemene rekening uiterlijk de eerste werkdag na de goedkeuring ervan, ter certificering over aan het Rekenhof.

§ 6. Het Rekenhof bezorgt zijn opmerkingen over deze algemene rekening aan de Regering en de betrokken leidende ambtenaar.

§ 7. Uiterlijk binnen een termijn van twee maanden na de mededeling van het controleverslag van het Rekenhof, dienen de betrokken leidende ambtenaren van de ABI 1 bij de gewestelijke boekhouder een voorstel in als antwoord op de opmerkingen van het Rekenhof.

HOOFDSTUK 4 De algemene rekening van de ABI's 2

Artikel 93

§ 1. De algemene rekening van iedere ABI 2 wordt opgesteld door de boekhouder van de ABI 2 en gecertificeerd door een gemandateerde bedrijfsrevisor die is ingeschreven in het openbaar register van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren, overeenkomstig de normen van het

CHAPITRE 3 Le compte général des services des OAA1

Article 92

§ 1^{er}. Le compte général de chaque OAA1, le cas échéant contrôlé par un réviseur d'entreprises mandaté inscrit au registre public de l'Institut des réviseurs d'entreprises, conformément aux dispositions de la présente ordonnance, est établi par le comptable de l'OAA1 au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle le compte se rapporte.

§ 2. Le compte général de l'OAA1 est approuvé par son organe de direction au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle le compte se rapporte.

§ 3. Le compte général de l'OAA1 est transmis, par voie électronique, au(x) Ministre(s) compétent(s), par ses fonctionnaires dirigeants, pour soumission au Gouvernement et au comptable régional, au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

§ 4. Le Gouvernement approuve le compte général de l'OAA1 au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle à laquelle ce compte se rapporte.

§ 5. Le(s) ministre(s) compétent(s) transmet(tent) le compte général approuvé, par voie électronique, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son approbation, à la Cour des comptes pour certification.

§ 6. La Cour des comptes transmet au Gouvernement et au fonctionnaire dirigeant concerné ses observations sur ce compte général.

§ 7. Les fonctionnaires dirigeants concernés des OAA1 soumettent au comptable régional, au plus tard dans un délai de deux mois après la communication du rapport de contrôle de la Cour des comptes, une proposition comme réponse aux observations de la Cour des comptes.

CHAPITRE 4 Le compte général des services des OAA2

Article 93

§ 1^{er}. Le compte général de chaque OAA2 est établi par le comptable de l'OAA2 et certifié par un réviseur d'entreprises mandaté inscrit au registre public de l'Institut des réviseurs d'entreprises, conformément aux normes de l'Institut des réviseurs d'entreprises et aux dispositions de

Instituut van de Bedrijfsrevisoren en de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten, uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft.

§ 2. Het bestuursorgaan van de ABI 2, en in voorkomend geval de algemene vergadering, keurt de algemene rekening, uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op het jaar waarop ze betrekking heeft, goed en maakt de algemene rekening en het verslag van de gemandateerde bedrijfsrevisor via elektronische weg over aan de gewestelijke boekhouder.

§ 3. De leidende ambtenaren van de ABI 2 maken de algemene rekening, vergezeld van de certificering van de gemandateerde bedrijfsrevisor, uiterlijk op 31 mei van het jaar dat volgt op het jaar waarop deze rekening betrekking heeft, via elektronische weg, over aan de bevoegde minister(s) en het Rekenhof.

§ 4. Uiterlijk binnen een termijn van twee maanden na de mededeling van het controleverslag van de gemandateerde bedrijfsrevisor dienen de betrokken leidende ambtenaren van de ABI 2 bij de gewestelijke boekhouder een voorstel in als antwoord op de opmerkingen van de gemandateerde bedrijfsrevisor en op de eventueel bijkomende opmerkingen van het Rekenhof.

TITEL 3

De verbetering van de algemene rekeningen

Artikel 94

§ 1. Na de afsluiting van het boekjaar en zolang de algemene rekening van de gewestelijke entiteit en van iedere boekhoudkundige entiteit nog niet aan het Rekenhof of aan de gemandateerde bedrijfsrevisor ter certificering, overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie, werd overgemaakt, voert de bevoegde boekhouder de verbeteringen aan de algemene rekening van zijn boekhoudkundige entiteit uit die nodig zijn voor een regelmatige en waarachtige voorstelling van de rekeningen.

§ 2. De bevoegde boekhouders kunnen respectievelijk voor hun entiteit, na overmaking van de algemene rekening aan het Rekenhof of aan de gemandateerde bedrijfsrevisor, nog verbeteringen aanbrengen die nodig zijn voor een regelmatige en waarachtige voorstelling van de rekeningen mits het voorafgaandelijk akkoord van het Rekenhof overeenkomstig artikelen 91 en 92 of van de gemandateerde bedrijfsrevisor overeenkomstig artikel 93.

De verbeteringen kunnen aangebracht worden voor zover de algemene rekening nog niet werd gecertificeerd door het Rekenhof of door de gemandateerde bedrijfsrevisor.

la présente ordonnance et ses arrêtés d'exécution, au plus tard le 30 avril de l'année qui suit celle à laquelle le compte se rapporte.

§ 2. L'organe d'administration de l'OAA2, et le cas échéant l'assemblée générale, approuve le compte général au plus tard le 30 avril de l'année suivant celle à laquelle il se rapporte et transmet au comptable régional, par voie électronique, le compte général et le rapport du réviseur mandaté.

§ 3. Les fonctionnaires dirigeants de l'OAA2 transmettent, par voie électronique, le compte général, accompagné de la certification du réviseur d'entreprises mandaté, au(x) ministre(s) compétent(s) et à la Cour des comptes, au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle à laquelle ce compte se rapporte.

§ 4. Les fonctionnaires dirigeants concernés des OAA2 soumettent au comptable régional, au plus tard dans un délai de deux mois après la communication du rapport de contrôle du réviseur d'entreprises mandaté, une proposition comme réponse aux observations du réviseur d'entreprises mandaté et aux observations complémentaires éventuelles de la Cour des comptes.

TITRE 3

La correction des comptes généraux

Article 94

§ 1^{er}. Après la clôture de l'exercice comptable et tant que le compte général de l'entité régionale et de chaque entité comptable n'a pas encore été transmis à la Cour des comptes ou au réviseur d'entreprises mandaté pour certification, conformément aux dispositions de la présente ordonnance, le comptable concerné procède aux corrections du compte général de son entité comptable qui sont nécessaires à une présentation régulière et sincère des comptes.

§ 2. Les comptables compétents peuvent encore, respectivement, apporter pour leur entité, après transmission du compte général à la Cour des comptes ou au réviseur d'entreprises mandaté, les corrections nécessaires à une présentation régulière et fidèle des comptes, sous réserve de l'accord préalable de la Cour des comptes conformément aux articles 91 et 92 ou du réviseur des entreprises mandaté conformément à l'article 93.

Les corrections peuvent être apportées dans la mesure où le compte général n'a pas encore été certifié par la Cour des comptes ou par le réviseur d'entreprises mandaté.

§ 3. De gecorrigeerde rekeningen worden overeenkomstig artikelen 91, 92 en 93 opnieuw ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering of het bevoegde bestuursorgaan.

De gewestelijke boekhouder maakt de verbeterde rekeningen aan het Rekenhof of aan de gemandateerde bedrijfsrevisor over.

§ 4. Het Rekenhof en de gemandateerde bedrijfsrevisor houden met deze verbeteringen rekening in hun certificeringsverslag.

BOEK 5

De bekendmaking die aan de rekening wordt gegeven

Artikel 95

Uiterlijk binnen een termijn van vier weken na de certificering van deze rekening door het Rekenhof, wordt de algemene rekening van de gewestelijke entiteit op initiatief van de Regering bekendgemaakt op de website van de GOB.

Uiterlijk binnen een termijn van vier weken na de certificering van deze rekening door het Rekenhof, wordt de algemene rekening van de diensten van de Regering op initiatief van de Regering bekendgemaakt op de website van de GOB.

Uiterlijk binnen een termijn van vier weken na de certificering van deze rekening door het Rekenhof of door de bedrijfsrevisor, wordt de algemene rekening van elke ABI 1 en van elke ABI 2 bekendgemaakt op de website van deze ABI 1 of van deze ABI 2.

BOEK 6

De ontwerpen van ordonnantie en documenten betreffende de algemene rekening en de eindregeling van de begroting

Artikel 96

§ 1. Het ontwerp van ordonnantie houdende de algemene rekening en de eindregeling van de begroting van het Gewest wordt, na goedkeuring door de Regering, uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar waarop deze algemene rekening en deze eindregeling van de begroting betrekking hebben aan het Parlement overgemaakt. De stemming door het Parlement vindt plaats uiterlijk op 31 december van het jaar van deze overmaking.

§ 3. Les comptes corrigés sont soumis à nouveau à l'approbation du Gouvernement ou de l'organe d'administration conformément aux articles 91, 92 et 93.

Le comptable régional transmet les comptes corrigés à la Cour des comptes ou au réviseur d'entreprises mandaté.

§ 4. Ces corrections sont prises en compte par la Cour des comptes et par le réviseur d'entreprises mandaté dans leur rapport de certification.

LIVRE 5

La publicité accordée au compte

Article 95

Le compte général de l'entité régionale est publié sur le site web du SPRB, à l'initiative du Gouvernement, au plus tard dans un délai de quatre semaines à compter de la certification de ce compte par la Cour des comptes.

Le compte général des services du Gouvernement est publié sur le site web du SPRB, à l'initiative du Gouvernement, au plus tard dans un délai de quatre semaines à compter de la certification de ce compte par la Cour des comptes.

Le compte général de chaque OAA1 et de chaque OAA2 est publié sur le site web de cet OAA1 ou de cet OAA2, au plus tard dans un délai de quatre semaines à compter de la certification de ce compte par la Cour des comptes ou par le réviseur d'entreprises.

LIVRE 6

Les projets d'ordonnance et documents relatifs au compte général et au règlement définitif du budget

Article 96

§ 1^{er}. Le projet d'ordonnance portant le compte général et le règlement définitif du budget de la Région est, après approbation par le Gouvernement, transmis au Parlement, au plus tard le 31 octobre de l'année qui suit l'année budgétaire à laquelle ce compte général et ce règlement définitif du budget se rapportent. Le vote du Parlement a lieu au plus tard le 31 décembre de l'année de cette transmission.

Deze omvat:

- 1° de algemene rekening en de eindregeling van de begroting van de diensten van de Regering;
- 2° de algemene rekening en de eindregeling van de begroting van iedere ABI1;
- 3° de algemene rekening van de gewestelijke entiteit.

De algemene rekening en de eindregeling van de begroting van iedere ABI 2 wordt in bijlage, louter ter akteneming door de Regering en door het Parlement, toegevoegd.

Het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en de eindregeling van de begroting van het Gewest bevat de algemene rekeningen in de zin van artikel 84 van deze ordonnantie.

§ 2. De Regering bepaalt de modaliteiten voor de opmaak en goedkeuring van het voormelde ontwerp van ordonnantie.

BOEK 7 De boekhoudkundige controle

Artikel 97

De boekhoudkundige controle omvat een geheel van boekhoudkundige procedures dat ervoor zorgt dat de juistheid en de betrouwbaarheid van de inschrijvingen in de rekeningen en in de andere boekhoudkundige documenten geverifieerd worden en dat de bescherming van het vermogen verzekerd wordt.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van deze boekhoudkundige controle te bepalen.

DEEL 4 De thesaurie

BOEK 1 Algemeen

Artikel 98

Voor de diensten van de Regering en de ABI's 1, kunnen er geen gelden worden uitbetaald zonder tussenkomst van de Regering, noch van een rekenplichtige, noch zonder vereffeningsvisum indien vereist.

Celui-ci comprend:

- 1° le compte général et le règlement définitif du budget des services du Gouvernement;
- 2° le compte général et le règlement définitif du budget de chaque OAA1;
- 3° le compte général de l'entité régionale.

Le compte général et le règlement définitif du budget de chaque OAA2 est ajouté en annexe, seulement pour prise d'acte par le Gouvernement et le Parlement.

Le projet d'ordonnance portant le compte général et le règlement définitif du budget de la Région contient les comptes généraux au sens de l'article 84 de la présente ordonnance.

§ 2. Le Gouvernement détermine les modalités de confection et d'approbation du projet d'ordonnance précité.

LIVRE 7 Le contrôle comptable

Article 97

Le contrôle comptable englobe un ensemble de procédures comptables qui vise à vérifier l'exactitude et la fiabilité des enregistrements dans les comptes et dans les autres documents comptables ainsi qu'à assurer la protection du patrimoine.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de ce contrôle comptable.

PARTIE 4 La trésorerie

LIVRE 1^{ER} Généralités

Article 98

Pour les services du Gouvernement et les OAA1, aucune sortie de fonds ne peut se faire sans l'intervention du Gouvernement, ni sans l'intervention d'un comptable-trésorier, ni sans visa de liquidation s'il est requis.

Voor de ABI's 2 kunnen er geen gelden worden uitbetaald zonder tussenkomst van het bestuursorgaan, noch van een rekenplichtige, noch zonder vereffeningssvisum indien vereist.

Artikel 99

Het bestuur van de GOB, bevoegd voor het beheer van de thesaurie van de diensten van de Regering, beheert en actualiseert de thesaurieplanning van de diensten van de Regering met daarin de vooruitzichten van de uitgaven en de ontvangsten voor alle bankrekeningen van de diensten van de Regering.

Artikel 100

De ABI's beheren en actualiseren hun thesaurieplanning met daarin de vooruitzichten van de uitgaven en ontvangsten voor al hun bankrekeningen.

De ABI's bezorgen de informatie betreffende hun thesaurie, evenals hun netto te financieren saldo, aan het bestuur van de GOB bevoegd inzake financiën en begroting.

Artikel 101

§ 1. De Regering duidt een kassier aan. Het betreft de kredietinstelling die de dagstaat van de thesaurie van de diensten van de Regering bijhoudt. De Regering organiseert hiertoe de daarmee verbonden controle en kan termijnbeleggingen doen.

§ 2. De kassier houdt de dagstaat bij van de thesaurie van de ABI's TO en de ABI's FCCB.

§ 3. Behoudens de door de Regering bepaalde uitzonderingen, vertrouwen de diensten van de Regering, de ABI's TO en de ABI's FCCB al hun bankrekeningen toe aan de kassier.

Artikel 102

De kassier bedoeld in artikel 101 berekent en beheert de globale staten en verzekert het verband tussen de bankrekeningen van de diensten van de Regering, de ABI's TO, de ABI's FCCB en deze globale staten.

De betreffende modaliteiten worden bepaald in het kassierscontract.

Artikel 103

De in de lopende rekening van het Gewest opgenomen bankrekeningen van de ABI's FCCB geven geen aanleiding tot debetinteressen of creditinteressen ten gunste of ten laste van de titularissen van deze rekeningen.

Pour les OAA2, aucune sortie de fonds ne peut se faire sans l'intervention de l'organe d'administration, ni sans l'intervention d'un comptable-trésorier, ni sans visa de liquidation s'il est requis.

Article 99

L'administration du SPRB, compétente en matière de gestion de la trésorerie des services du Gouvernement, gère et actualise le planning de trésorerie des services du Gouvernement comprenant les prévisions des dépenses et des recettes pour tous les comptes bancaires des services du Gouvernement.

Article 100

Les OAA gèrent et actualisent leur planning de trésorerie comprenant les prévisions des dépenses et des recettes pour tous leurs comptes bancaires.

Les OAA transmettent les informations relatives à leur trésorerie, ainsi que leur solde net à financer, à l'administration du SPRB compétente en matière de finances et de budget.

Article 101

§ 1^{er}. Le Gouvernement désigne un caissier. Il s'agit de l'établissement de crédit tenant la situation journalière de la trésorerie des services du Gouvernement. À cette fin, le Gouvernement organise le contrôle y relatif et peut effectuer des placements à terme.

§ 2. Le caissier tient la situation journalière de la trésorerie des OAA OS et des OAA CCFB.

§ 3. Sous réserve des exceptions que le Gouvernement détermine, les services du Gouvernement, les OAA OS et les OAA CCFB confient tous leurs comptes bancaires au caissier.

Article 102

Le caissier visé à l'article 101 calcule et gère les états globaux et assure le lien entre les comptes bancaires des services du Gouvernement, des OAA OS, des OAA CCFB et ces états globaux.

Les modalités y relatives sont fixées au sein du contrat de caissier.

Article 103

Les comptes bancaires des OAA CCFB repris dans le compte courant de la Région ne donnent pas lieu à des intérêts débiteurs ou créditeurs au profit de ou à charge des titulaires de ces comptes.

Artikel 104

De interesten op de beleggingen worden als ontvangsten ingeschreven op de begroting van de diensten van de Regering.

Artikel 105

De ontvangsten en uitgaven van de diensten van de Regering worden geboekt op centrale rekeningen, geopend bij de kassier.

De ontvangsten- en uitgavenrekeningen zijn verbonden met een lopende rekening.

Artikel 106

De transitrekeningen maken deel uit van de lopende rekening van de diensten van de Regering. De centraliserende rekenplichtige van de uitgaven van de diensten van de Regering is de beheerder van deze rekeningen.

Artikel 107

De creditinteresten worden op de vervaldag gestort op de daartoe bestemde rekening of rekeningen van de diensten van de Regering.

De debetinteresten worden automatisch door de financiële instelling gedebiteerd op de daartoe bestemde rekening of rekeningen van de diensten van de Regering.

Artikel 108

De interesten en commissies mogen automatisch door de financiële instelling gedebiteerd worden op de bankrekeningen van de aanvullende kredietlijnen. Het toezichtsorgaan van de diensten van de Regering beschikt in het kader van zijn controletaak over een consultatietoegang tot deze bankrekeningen.

Artikel 109

Wanneer de wetgeving de kassier verplicht om zelf te zorgen voor de invordering van een taks of een belasting die het Gewest verschuldigd is, dan wordt dit bedrag automatisch gedebiteerd van de rekening van de diensten van de Regering die wordt aangewezen door het bestuur van de GOB, bevoegd inzake het beheer van de thesaurie van de diensten van de Regering.

Artikel 110

Op de uitgavenbegroting van de diensten van de Regering worden de nodige kredieten ingeschreven ter aanzuivering van het debetsaldo van de rekening of rekeningen van de diensten van de Regering voorzien in artikelen 107 tot en met 109.

Article 104

Les intérêts sur les placements sont inscrits comme recettes au budget des services du Gouvernement.

Article 105

Les recettes et les dépenses des services du Gouvernement sont portées à des comptes centraux ouverts auprès du caissier.

Les comptes de recettes et de dépenses sont associés à un compte courant.

Article 106

Les comptes de transit font partie du compte courant des services du Gouvernement. Le comptable-trésorier centralisateur des dépenses des services du Gouvernement est le gestionnaire de ces comptes.

Article 107

Les intérêts créditeurs sont virés à l'échéance sur le(s) compte(s) des services du Gouvernement destiné(s) à cette fin.

Les intérêts débiteurs sont débités d'office par l'organisme financier sur le(s) compte(s) des services du Gouvernement destiné(s) à cette fin.

Article 108

Les intérêts et les commissions peuvent être débités d'office par l'organisme financier sur les comptes bancaires des lignes de crédits complémentaires. L'organe de surveillance des services du Gouvernement dispose d'un accès en consultation à ces comptes bancaires dans le cadre de sa mission de contrôle.

Article 109

Lorsque la législation impose au caissier de se charger lui-même du recouvrement d'une taxe ou d'un impôt dont est redevable la Région, ce montant est débité d'office du compte des services du Gouvernement désigné à cette fin par l'administration du SPRB, compétente en matière de gestion de la trésorerie des services du Gouvernement.

Article 110

Les crédits nécessaires sont inscrits au budget des dépenses des services du Gouvernement afin d'apurer le solde débiteur du ou des comptes des services du Gouvernement prévus aux articles 107 à 109 compris.

Artikel 111

Geen enkele rekening van de diensten van de Regering mag een negatief saldo vertonen.

In afwijking van het voorgaande lid, mogen de centrale uitgavenrekening, de in artikel 107, tweede lid, bedoelde rekening of rekeningen, de termijnbeleggingsrekeningen en de aanvullende kredietlijnen een negatief saldo vertonen.

Behoudens afwijkingen toegestaan door de Regering, mag geen enkele ABI FCCB-rekening en ABI TO-rekening een negatief saldo vertonen.

BOEK 2
Het Financieel Coördinatiecentrum voor het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB)

Artikel 112

§ 1. Onverminderd artikel 101, wordt het FCCB belast met het centraliseren en het coördineren van de financiering van de thesaurieën van de ABI's die begunstigd zijn van gewestelijke subsidies.

§ 2. De Regering is bevoegd om de integratie van een ABI in het FCCB te initiëren. Deze ABI wordt hierdoor een ABI FCCB

§ 3. De Regering bepaalt de voorwaarden en modaliteiten voor de deelname van een ABI aan het FCCB.

Artikel 113

Dit boek is niet van toepassing op het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, opgericht door de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT), zoals gewijzigd door de ordonnaties van 2 mei 2002 en 24 november 2011, wat de financiële verrichtingen betreft in het kader van de overeenkomsten bedoeld in artikel 2, § 3 van de voornoemde ordonnantie.

Article 111

Aucun compte des services du Gouvernement ne peut présenter un solde négatif.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le compte central des dépenses, le ou les comptes prévus à l'article 107, alinéa 2, les comptes de placements à terme et les comptes de lignes de crédit complémentaires peuvent présenter un solde négatif.

Sous réserve des dérogations accordées par le Gouvernement, aucun compte des OAA CCFB et OAA OS ne peut présenter un solde négatif.

LIVRE 2
Le Centre de Coordination financière pour
la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB)

Article 112

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 101, le CCFB est chargé de centraliser et de coordonner le financement des trésoreries des OAA qui bénéficient de subventions régionales.

§ 2. Le Gouvernement est compétent pour initier l'intégration d'un OAA au CCFB. Cet OAA devient, de ce fait, un OAA CCFB.

§ 3. Le Gouvernement détermine les conditions et les modalités de participation d'un OAA au CCFB.

Article 113

Le présent livre n'est pas applicable au Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC), créé par l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, telle que modifiée par les ordonnances du 2 mai 2002 et du 24 novembre 2011, pour ce qui concerne les opérations financières dans le cadre des conventions prévues à l'article 2, § 3 de l'ordonnance précitée.

BOEK 3
De rekenplichtigen

TITEL 1
De aanstelling

Artikel 114

De Regering stelt binnen haar diensten en binnen elke ABI 1 rekenplichtigen aan volgens de noodwendigheden van deze diensten en ABI 1.

Het bestuursorgaan van iedere ABI 2 stelt binnen de ABI 2 rekenplichtigen aan volgens de noodwendigheden van deze ABI 2.

Artikel 115

De Regering bepaalt de aanstellingsbepalingen, de modaliteiten voor de uitoefening van de functies en de verantwoordelijkheden van de titelvoerende en plaatsvervangende rekenplichtigen.

Artikel 116

De soorten rekenplichtigen die worden aangesteld, indien noodzakelijk, zijn de volgende:

- 1° de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven;
- 2° de centraliserende rekenplichtige van de ontvangsten voor de niet-fiscale ontvangsten en/of de fiscale ontvangsten;
- 3° de rekenplichtige van de geschillen;
- 4° de rekenplichtige van de liggende gelden;
- 5° de rekenplichtige(n) van de ontvangsten voor de niet-fiscale ontvangsten;
- 6° de rekenplichtige(n) van de ontvangsten voor de fiscale ontvangsten;
- 7° de beheerder(s) van voorschotten;
- 8° de rekenplichtige(n) van de gelden voor rekening van derden;
- 9° de rekenplichtige(n) van de aanvullende kredietlijnen.

De bevoegdheden van de Ontvanger voor de Agglomeratie Brussel worden uitgeoefend door de rekenplichtige bedoeld in punt 2° of in punt 6° van lid 1.

LIVRE 3
Les comptables-trésoriers

TITRE 1^{ER}
La désignation

Article 114

Le Gouvernement désigne au sein de ses services et au sein de chaque OAA1, des comptables-trésoriers selon les nécessités de ces services et cet OAA1.

L'organe d'administration de chaque OAA2 désigne au sein de l'OAA2 des comptables-trésoriers selon les nécessités de cet OAA2.

Article 115

Le Gouvernement arrête les dispositions concernant la désignation, les modalités d'exercice des fonctions et les responsabilités des comptables-trésoriers, titulaires et suppléants.

Article 116

Les types de comptables-trésoriers qui sont désignés, le cas échéant, sont les suivants:

- 1° le comptable-trésorier centralisateur des dépenses;
- 2° le comptable-trésorier centralisateur des recettes pour les recettes non-fiscales et/ou les recettes fiscales;
- 3° le comptable-trésorier du contentieux;
- 4° le comptable-trésorier des fonds en souffrance;
- 5° le ou les comptable(s)-trésorier(s) des recettes pour les recettes non-fiscales;
- 6° le ou les comptable(s)-trésorier(s) des recettes pour les recettes fiscales;
- 7° le ou les régisseur(s) d'avances;
- 8° le ou les comptable(s)-trésorier(s) de fonds pour compte de tiers;
- 9° le ou les comptable(s)-trésorier(s) des lignes de crédit complémentaires.

Les compétences du Receveur de l'Agglomération de Bruxelles sont exercées par le comptable-trésorier visé au point 2° ou au point 6° de l'alinéa 1^{er}.

TITEL 2

De algemene opdrachten van de rekenplichtigen*Artikel 117*

De rekenplichtigen zijn belast, onder hun eigen handtekening, manueel of elektronisch, met de uitvoering van de thesaurieverrichtingen op één of meerdere specifiek toegewezen bankrekeningen die vallen binnen het toepassingsgebied van de boekhoudkundige entiteit waartoe zij behoren.

Artikel 118

De rekenplichtigen zijn verantwoordelijk voor de liquiditeiten die zich op de bankrekeningen bevinden waarmee zij belast zijn.

Artikel 119

De titelvoerende rekenplichtigen stellen een beheersrekening op van de thesaurieverrichtingen die ze hebben uitgevoerd:

- 1° minstens één keer per jaar met afsluiting op 31 december;
- 2° bij vaststelling van een tekort;
- 3° op de dag waarop hun functie van rekenplichtige eindigt;
- 4° voor wat de beheerder van voorschotten betreft, driemaandelijks.

Deze beheersrekening wordt ondertekend door de titelvoerende rekenplichtige en, bij afwezigheid of ontstentenis van de titelvoerende rekenplichtige, door de vertegenwoordiger van de betrokken administratie.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten in verband met de opmaak en de indiening van de beheersrekeningen vast te stellen.

De beheersrekeningen van de diensten van de Regering en de ABI's 1 worden naar het Rekenhof gezonden door het toezichtsorgaan dat belast is met de controle ervan.

Artikel 120

De rekenplichtigen van de ontvangsten, met inbegrip van de centraliserende rekenplichtige van de ontvangsten, moeten de definitief verworven ontvangsten maandelijks storten op de centrale uitgavenrekening.

Artikel 121

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten te bepalen voor de uitoefening van de opdrachten eigen aan elke soort van rekenplichtige.

TITRE 2

Les missions générales des comptables-trésoriers*Article 117*

Les comptables-trésoriers sont chargés, sous leur propre signature, manuelle ou électronique, de l'exécution des opérations de trésorerie sur un ou plusieurs comptes bancaires, spécifiquement attribués et relevant de l'entité comptable à laquelle ils appartiennent.

Article 118

Les comptables-trésoriers sont responsables des liquidités qui se trouvent sur les comptes bancaires dont ils ont la charge.

Article 119

Les comptables-trésoriers titulaires établissent un compte de gestion relatif aux opérations de trésorerie qu'ils ont effectuées:

- 1° au moins une fois par an avec clôture au 31 décembre;
- 2° en cas de constatation d'un débet;
- 3° à la date à laquelle leur fonction de comptable-trésorier cesse;
- 4° pour ce qui concerne le régisseur d'avances, trimestriellement.

Ce compte de gestion est signé par le comptable-trésorier titulaire, et en cas d'absence ou d'inexistence du comptable-trésorier titulaire par le représentant de l'administration concernée.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités relatives à la confection et la reddition des comptes de gestion.

Les comptes de gestion des services du Gouvernement et les OAA1 sont transmis à la Cour des comptes par l'organe de surveillance chargé de leur vérification.

Article 120

Les comptables-trésoriers des recettes, en ce compris le comptable-trésorier centralisateur des recettes, sont tenus de verser mensuellement les recettes définitivement acquises sur le compte centralisateur des dépenses.

Article 121

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités d'exercice des missions propres à chaque type de comptable-trésorier.

TITEL 3
De mandatarissen

Artikel 122

De mandatarissen zijn beheerders van de bankrekeningen die hen worden toevertrouwd met het oog op opdrachten uitgevoerd in België of in het buitenland. Zij moeten het saldo van hun rekeningen verantwoorden.

De mandatarissen worden aangesteld door de boekhoudkundige entiteit die belast is met de uitvoering, in België of in het buitenland, van het gewestelijke beleid op het gebied van advies en ondersteuning aan ondernemingen en handelszaken met het oog op hun ontwikkeling of met het oog op hun investeringen in het Gewest.

De Regering legt hun rechten en plichten vast.

BOEK 4
De financiële controle

Artikel 123

§ 1. De Regering organiseert de financiële controle van de rekenplichtigen en van de mandatarissen en bepaalt de modaliteiten ervan.

Met het oog op de uitvoering van deze modaliteiten, wijst de Regering, binnen het bestuur van de GOB dat bevoegd is voor de financiële controle, een toezichtsorgaan aan voor de diensten van de Regering en als ambtshalve toezichtsorgaan voor de ABI's.

§ 2. De personeelsleden die worden belast met de financiële controle zijn onderworpen aan dezelfde tuchtprocedure als deze voor de controleurs van de vastleggingen en vereffeningen.

§ 3. Het toezichtsorgaan ziet erop toe dat de rekenplichtigen en de mandatarissen de wettelijke en reglementaire voorschriften naleven die op hen van toepassing zijn en dat de zuinigheid, wettigheid en regelmatigheid van de uitgevoerde thesaurieverrichtingen worden geëerbiedigd. Het zorgt er ook voor dat de beheersrekeningen overeenstemmen met de boekhoudkundige gegevens en dat fraude wordt voorkomen en opgespoord.

Artikel 124

De Regering bepaalt de opdrachten en verantwoordelijkheden van de toezichtsorganen.

TITRE 3
Les mandataires

Article 122

Les mandataires sont gestionnaires des comptes bancaires qui leur sont confiés en vue de missions exercées en Belgique ou à l'étranger. Ils doivent justifier le solde de leurs comptes.

Les mandataires sont désignés par l'entité comptable chargée de mettre en œuvre, en Belgique ou à l'étranger, la politique régionale en matière de conseil et d'accompagnement aux entreprises et aux commerces en vue de leur développement ou en vue de leurs investissements dans la Région.

Le Gouvernement détermine leurs droits et obligations.

LIVRE 4
Le contrôle financier

Article 123

§ 1^{er}. Le Gouvernement organise le contrôle financier des comptables-trésoriers et des mandataires et en fixe les modalités.

En vue de l'exécution de ces modalités, le Gouvernement désigne un organe de surveillance, au sein de l'administration du SPRB compétente pour le contrôle financier, comme organe de surveillance pour les services du Gouvernement et, par défaut, pour les OAA.

§ 2. Les membres du personnel chargés du contrôle financier sont soumis à la même procédure disciplinaire que celle pour les contrôleurs des engagements et des liquidations.

§ 3. L'organe de surveillance veille au respect, par les comptables-trésoriers et les mandataires, des prescrits légaux et réglementaires qui leur sont applicables, ainsi qu'au respect de l'économie, de la légalité et de la régularité des opérations de trésorerie effectuées. Il veille également à la conformité des comptes de gestion aux données comptables ainsi qu'à la prévention et détection des fraudes.

Article 124

Le Gouvernement fixe les missions et les responsabilités des organes de surveillance.

DEEL 5
Schuldbeheer en financiële verrichtingen

BOEK 1
Het schuldbeheer

Artikel 125

De Regering is bevoegd voor het beheer van de schuld van het Gewest.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten inzake organisatie en uitvoering van de daarmee verbonden opdrachten te bepalen.

BOEK 2
De financiële verrichtingen

TITEL 1
Financieel beheer

Artikel 126

De Regering is gemachtigd om, binnen de door de begrotingsordonnantie van het jaar bepaalde grenzen:

- 1° elke transactie van financieel beheer te sluiten in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en van elke transactie van gewestelijk schuldbeheer, met inbegrip van transacties waarvan de aanvang na het lopende begrotingsjaar kan plaatsvinden;
- 2° met leningen de vervroegde aflossing van leningen en derivaten te dekken, overeenkomstig de bepalingen van de leningsovereenkomsten en de bepalingen van de derivatenovereenkomsten, alsmede de financiële beheersverrichtingen gerealiseerd in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en de uitgaven die voortvloeien uit de verrichtingen inzake het beheer van de gewestenschuld;
- 3° rentedragende financiering te creëren, met inbegrip van thesauriebewijzen bedoeld in de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen.

TITEL 2
Mededeling van financiële informatie

Artikel 127

De ABI's bezorgen alle nodige financiële documenten en informatie aan het bestuur van de GOB bevoegd inzake schuldbeheer.

PARTIE 5
Gestion de la dette et opérations financières

LIVRE 1^{ER}
La gestion de la dette

Article 125

Le Gouvernement est compétent pour la gestion de la dette de la Région.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités d'organisation et d'exercice des missions y relatives.

LIVRE 2
Les opérations financières

TITRE 1^{ER}
Gestion financière

Article 126

Le Gouvernement est autorisé, dans les limites fixées par l'ordonnance budgétaire de l'année, à:

- 1° conclure toute opération de gestion financière dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et toute opération de gestion de la dette régionale, y compris les opérations dont le démarrage pourra avoir lieu au-delà de l'année budgétaire en cours;
- 2° couvrir par des emprunts le remboursement par anticipation d'emprunts et de produits dérivés, conformément aux dispositions des conventions d'emprunt et aux dispositions des conventions de produits dérivés, ainsi que les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et les dépenses découlant des opérations de gestion de la dette régionale;
- 3° créer des moyens de financement productifs d'intérêts en ce compris les billets de trésorerie visés par la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt.

TITRE 2
Communication d'informations financières

Article 127

Les OAA communiquent tous les documents et informations financiers nécessaires à l'administration du SPRB compétente en matière de gestion de la dette.

De Regering bepaalt de inhoud en de modaliteiten van de mededeling van deze informatie.

TITEL 3
Schulden van de ABI's

Artikel 128

De leningen op meer dan tien dagen, die de ABI's mogen aangaan binnen de in hun organieke ordonnantie en hun statuten gestelde perken, worden aan de minister of ministers waaronder ze ressorteren en aan de Minister van Financiën ter machtiging voorgelegd.

In afwijking van lid 1 is dit artikel niet van toepassing op het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) voor wat betreft de machtigingen.

TITEL 4
Beleggingen van de ABI's

Artikel 129

De ABI's hun tegoeden en beschikbare gelden slechts om de in hun organieke ordonnantie of hun statuten bepaalde opdrachten te verwezenlijken.

Indien de organieke ordonnantie of statuten niet voorzien in de kenmerken van de belegging van de beschikbare gelden, dan moeten deze worden geïnvesteerd in de door het Gewest uitgegeven of gewaarborgde effecten.

De Minister van Financiën kan echter andere modaliteiten bepalen voor de belegging op zicht of op korte termijn van een gedeelte van de beschikbare gelden.

DEEL 6
Het controle- en beheersingssysteem

BOEK 1
De organisatiebeheersing

TITEL 1
Algemeenheden

Artikel 130

De Regering organiseert een systeem van organisatiebeheersing.

Le Gouvernement détermine le contenu et les modalités de la communication de ces informations.

TITRE 3
Dettes des OAA

Article 128

Les emprunts à plus de dix jours de date, que les OAA peuvent contracter, dans les limites fixées par leur ordonnance organique et leurs statuts, sont soumis à l'autorisation du ou des ministre(s) dont ils relèvent et du Ministre des Finances.

En dérogation à l'alinéa 1^{er}, le présent article n'est pas applicable au Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) en ce qui concerne les autorisations.

TITRE 4
Placements des OAA

Article 129

Les OAA n'utilisent leurs avoirs et leurs fonds disponibles que pour réaliser les missions prévues par leur ordonnance organique ou leurs statuts.

Lorsque l'ordonnance organique ou les statuts ne prévoient pas les caractéristiques de placement des fonds disponibles, ceux-ci doivent être investis en valeurs émises ou garanties par la Région.

Le Ministre des Finances peut toutefois arrêter d'autres modalités pour le placement à vue ou à court terme d'une portion des fonds disponibles.

PARTIE 6
Le système de contrôle et de maîtrise

LIVRE 1^{ER}
La maîtrise de l'organisation

TITRE 1^{ER}
Généralités

Article 130

Le Gouvernement organise un système de maîtrise de l'organisation.

De organisatiebeheersing is het geheel aan maatregelen die toelaten om een redelijke zekerheid te geven over:

- 1° de effectieve verwezenlijking van de gestelde doelen en de beheersing van de processen;
- 2° de overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving;
- 3° het beginsel van goed beheer, waaronder met name het goed financieel beheer, met inbegrip van de zuinigheid, doeltreffendheid en doelmatigheid van de verrichtingen;
- 4° de betrouwbaarheid van de financiële en niet financiële informatie, wat vereist dat de verrichtingen wettig, regelmatig en gerechtvaardigd zijn en dat het vermogen correct wordt beschermd;
- 5° de preventie en detectie van fraude;
- 6° het adequaat beheer van de risico's verbonden met de doelstellingen.

Artikel 131

De organisatiebeheersing is georganiseerd volgens het drie-lijnen-beheersingsmodel.

De eerste beheersingslijn betreft de verantwoordelijkheid en verplichting om rekenschap te geven voor de beoordeling, het beheer en de directe beperking van de risico's. Zij behoort tot de verantwoordelijkheid van de leidende ambtenaren.

De tweede beheersingslijn voorziet in een expertise, ondersteuning en monitoring van risicogerelateerde zaken. Ze verstrekt analyses en verslaggeving over de toereikendheid en de effectiviteit van het risicobeheer.

Ze bestaat uit functies die via activiteiten van begeleiding, methodologische ondersteuning of expertise, van evaluatie en controle een bijkomende garantie bieden en een opvolging inzake optimalisering van de kwaliteit van de dossiers, waaronder de uitvoering van de begroting, inzake risicobeheer en inzake organisatiebeheersing. Ze omvat met name de controle van de vastleggingen en de vereffeningen, de boekhoudkundige controle en de financiële controle.

De derde beheersingslijn, binnen de gewestelijke entiteit, behoort tot de verantwoordelijkheid van de interne audit. Deze lijn biedt in alle onafhankelijkheid en objectiviteit een redelijke zekerheid en aanbevelingen over de governance, de risicobeheersing en de interne controle.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de organisatiebeheersing op het niveau van deze drie beheersingslijnen.

La maîtrise de l'organisation est l'ensemble des mesures qui permettent de fournir une assurance raisonnable quant à:

- 1° l'atteinte effective des objectifs fixés et la maîtrise des processus;
- 2° la conformité aux législations et aux réglementations en vigueur;
- 3° le principe de bonne gestion, dont notamment la bonne gestion financière, en ce compris, l'économie, l'efficacité et l'efficience des opérations;
- 4° la fiabilité des informations financières et non-financières, ce qui requiert que les opérations soient légales, régulières et justifiées et que le patrimoine soit correctement protégé;
- 5° la prévention et la détection de la fraude;
- 6° la gestion appropriée des risques liés aux objectifs.

Article 131

La maîtrise de l'organisation est organisée suivant le modèle des trois lignes de maîtrise.

La première ligne de maîtrise consiste en la responsabilité et en l'obligation de rendre compte de l'évaluation, de la gestion et de l'atténuation directe des risques. Elle est du ressort des fonctionnaires dirigeants.

La deuxième ligne de maîtrise apporte une expertise, une assistance et un suivi sur les questions ayant trait aux risques. Elle produit des analyses et des rapports sur l'adéquation et l'efficacité de la gestion des risques.

Elle est composée de fonctions qui par des activités d'accompagnement, d'apport méthodologique ou d'expertise, d'évaluation et de contrôle apportent une garantie complémentaire et un suivi en termes d'optimisation de la qualité des dossiers, dont l'exécution du budget, en termes de gestion des risques et en termes de maîtrise de l'organisation. Elle comprend notamment le contrôle des engagements et des liquidations, le contrôle comptable et le contrôle financier.

La troisième ligne de maîtrise, au sein de l'entité régionale, est du ressort de l'audit interne. Cette ligne fournit en toute indépendance et objectivité une assurance raisonnable et des recommandations sur la gouvernance, la gestion des risques et le contrôle interne.

Le Gouvernement définit les modalités de la maîtrise de l'organisation au niveau de ces trois lignes de maîtrise.

Artikel 132

De leidende ambtenaar is de uiteindelijke verantwoordelijke voor de doorvoering en voor de goede werking van de organisatiebeheersing binnen zijn boekhoudkundige entiteit.

TITEL 2
De interne audit

Artikel 133

§ 1. De interne audit helpt de organisatie haar doelstellingen te bereiken door, via een systematische en methodische aanpak, haar risicomanagement-, beheersings- en governance-processen te evalueren en te verbeteren, en door voorstellen te doen om de doeltreffendheid ervan te versterken.

De interne audit is bevoegd voor de uitvoering van forensische audits.

§ 2. De dienst die de functie van interne audit uitoefent binnen de GOB, is belast met het uitoefenen van de interne-auditfunctie binnen de diensten van de Regering en de ABI's 1.

§ 3. De ABI's 2 beschikken over een dienst die de interne auditfunctie uitoefent. Indien de ABI2 niet beschikt over zijn eigen dienst die de interne auditfunctie uitoefent, kan ze beroep doen op de dienst die de interne auditfunctie uitoefent binnen de GOB.

De dienst die de interne auditfunctie uitoefent binnen de ABI 2 sluit een protocol met de dienst die de interne auditfunctie binnen de GOB uitoefent. Dit protocol bepaalt minstens de modaliteiten volgens dewelke deze interne auditediensten samenwerken, hun activiteiten coördineren, informatie uitwisselen en gezamenlijk communiceren.

§ 4. De interne audit stemt haar werkzaamheden af op de verschillende controle-actoren in het kader van het geïntegreerde-auditprincipe.

§ 5. De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van organisatie en tussenkomst van de interne audit te bepalen, met inbegrip van de aspecten van de bescherming van persoonsgegevens.

Artikel 134

De personeelsleden van de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen, voeren hun werkzaamheden uit

Article 132

Le fonctionnaire dirigeant est le responsable final de la mise en place et du bon fonctionnement de la maîtrise de l'organisation au sein de son entité comptable.

TITRE 2
L'audit interne

Article 133

§ 1^{er}. L'audit interne consiste essentiellement à aider l'organisation à atteindre ses objectifs en évaluant et améliorant, par une approche systématique et méthodique, ses processus de management des risques, de maîtrise et de gouvernance, et en faisant des propositions pour renforcer leur efficacité.

L'audit interne est compétent pour l'exécution d'audits forensics.

§ 2. Le service exerçant la fonction d'audit interne au sein du SPRB, est chargé d'exercer la fonction d'audit interne au sein des services du Gouvernement et des OAA1.

§ 3. Les OAA2 disposent d'un service exerçant la fonction d'audit interne. Si l'OAA2 ne dispose pas de son propre service exerçant la fonction d'audit interne, elle peut s'appuyer sur le service exerçant la fonction d'audit interne au sein du SPRB.

Le service exerçant la fonction d'audit interne au sein d'un OAA2 conclut un protocole avec le service exerçant la fonction d'audit interne au sein du SPRB. Ce protocole définit au moins les modalités selon lesquelles les services d'audit interne coopèrent, coordonnent leurs activités, échangent des informations et communiquent conjointement.

§ 4. L'audit interne coordonne ses activités avec les différents acteurs de contrôle dans le cadre du principe de l'audit intégré.

§ 5. Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités d'organisation et d'intervention de l'audit interne, y compris les aspects de la protection des données à caractère personnel.

Article 134

Les membres du personnel des services exerçant la fonction d'audit interne exercent leurs activités conformé-

overeenkomstig het Internationaal Raamwerk voor de Beroepsuitoefening van de interne audit van het Instituut van Interne Auditoren.

Artikel 135

Binnen het kader van hun opdracht hebben de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen onbeperkte toegang, behoudens wettelijke of reglementaire verbodsbepalingen, tot alle personen, informatie, documenten en materiële of immateriële activa.

Artikel 136

§ 1. De interne audit ressorteert functioneel onder een Auditcomité.

Het Auditcomité is een adviesorgaan opgericht om de onafhankelijkheid en objectiviteit van de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen te garanderen, evenals de naleving, door de personeelsleden van de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen, van het Internationaal Raamwerk voor de Beroepsuitoefening van de interne audit van het Instituut van Interne Auditoren.

§ 2. De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van organisatie en tussenkomst van de Auditcomités te bepalen.

Artikel 137

Aan de personeelsleden van de diensten die de interne auditfunctie uitoefenen kan geen tuchtstraf, of andere maatregel die hen kan benadelen, worden opgelegd zonder het voorafgaandelijk advies van het bevoegd Auditcomité op het dossier waarin het verzuim wordt opgetekend en dat voorafgaandelijk door de bevoegde hiërarchische instantie wordt bezorgd.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van de desbetreffende procedure vast te stellen, met inbegrip van de termijnen.

BOEK 2
De beheerscontrole

Artikel 138

§ 1. Onverminderd artikel 35, § 2, is de beheerscontrole een geheel van procedures vastgesteld om de verwezenlijking van de strategische en operationele doelstellingen te beoordelen. Hij maakt een analyse mogelijk van de voortgang van de acties en projecten met betrekking tot deze doelstellingen, van het budget dat aan deze doelstellingen is gekoppeld, evenals het nemen van eventuele corrigerende maatregelen.

ment au Cadre de Référence International des Pratiques Professionnelles de l'audit interne de l'Institut des Auditeurs Internes.

Article 135

Dans le cadre de leur mission, les services exerçant la fonction d'audit interne ont un accès illimité, sous réserve des interdictions légales ou réglementaires, à l'ensemble des personnes, informations, documents et biens matériels ou immatériels.

Article 136

§ 1^{er}. L'audit interne est rattaché fonctionnellement à un Comité d'audit.

Le Comité d'audit est un organe consultatif mis en place afin de garantir l'indépendance et l'objectivité des services exerçant la fonction d'audit interne, ainsi que le respect, par les membres du personnel des services exerçant la fonction d'audit interne, du Cadre de Référence International des Pratiques Professionnelles de l'audit interne de l'Institut des Auditeurs Internes.

§ 2. Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités d'organisation et d'intervention des Comités d'audit.

Article 137

Aucune peine disciplinaire ni aucune autre mesure de nature à leur porter préjudice, ne peut être infligée aux membres du personnel des services exerçant la fonction d'audit interne, sans l'avis préalable du Comité d'audit compétent sur le dossier constatant le manquement et préalablement communiqué par l'autorité hiérarchique compétente.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de la procédure y relative, en ce compris les délais.

LIVRE 2
Le contrôle de gestion

Article 138

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 35, paragraphe 2, le contrôle de gestion est un ensemble de procédures établies afin d'évaluer la réalisation des objectifs stratégiques et opérationnels. Il permet une analyse de l'état d'avancement des actions et projets relatifs à ces objectifs, du budget lié à ces objectifs, ainsi que la prise de mesures correctrices éventuelles.

§ 2. De beheerscontrole wordt uitgevoerd volgens de door de Regering bepaalde modaliteiten.

BOEK 3
De beheersing van de uitgaven

TITEL 1
De investeringen

Artikel 139

§ 1. In het kader van het beheer van en het toezicht op de investeringsprojecten binnen de gewestelijke entiteit legt de Regering de volgende elementen vast:

- 1° de modaliteiten en de organisatie betreffende de strategische planning, de evaluatie, de selectie en de prioritering van de aan de Regering voorgelegde investeringsprojecten en investeringssubsidies;
- 2° de methodologie voor de implementatie, de controle en de bijsturing tijdens het project;
- 3° het onderzoek en de beoordeling van de resultaten die ten gevolge van de verwezenlijking van deze investeringsprojecten werden bereikt.

§ 2. Voor de toepassing van de elementen bedoeld in paragraaf 1 wordt de Regering bijgestaan door een orgaan dat onafhankelijk is van de instantie die het investeringsproject initieert.

De Regering bepaalt de modaliteiten voor de oprichting en organisatie van dit orgaan.

Artikel 140

De investeringen moeten beantwoorden aan het beginsel dat ze geen ernstige afbreuk mogen doen aan de milieudoelstellingen opgenomen in “het plan”, als bedoeld in artikel 1.4.1 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing.

De Regering bepaalt de modaliteiten dienaangaande.

TITEL 2
De uitgaven- en ontvangstencontroles

Artikel 141

§ 1. De uitgaven en de ontvangsten van de gewestelijke entiteit worden regelmatig geëvalueerd.

§ 2. Le contrôle de gestion est exercé selon les modalités fixées par le Gouvernement.

LIVRE 3
La maîtrise des dépenses

TITRE 1^{ER}
Les investissements

Article 139

§ 1^{er}. Dans le cadre de la gestion et du suivi des projets d'investissements au sein de l'entité régionale, le Gouvernement fixe les éléments suivants:

- 1° les modalités et l'organisation relatives à la planification stratégique, l'évaluation, la sélection et la priorisation des projets d'investissement et des subventions d'investissement soumis au Gouvernement;
- 2° la méthodologie de mise en œuvre, de contrôle et d'ajustement en cours de projet;
- 3° l'examen et l'évaluation des résultats obtenus suite à la réalisation de ces projets d'investissements.

§ 2. Pour la mise en œuvre des éléments visés au paragraphe 1^{er}, le Gouvernement est assisté par un organe indépendant de l'instance initiatrice du projet d'investissement.

Le Gouvernement détermine les modalités de création et de l'organisation de cet organe.

Article 140

Les investissements doivent répondre au principe d'absence de préjudice important causé aux objectifs environnementaux repris dans le «plan» tel que visé à l'article 1.4.1 de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie.

Le Gouvernement détermine les modalités à cet égard.

TITRE 2
Les revues des dépenses et des recettes

Article 141

§ 1^{er}. Les dépenses et les recettes de l'entité régionale sont régulièrement évaluées.

Deze uitgaven- en ontvangstentoetsingen zijn instrumenten die het ontwikkelen, beoordelen en aanbevelen van beleidsopties mogelijk maken door de bestaande uitgaven en ontvangsten van de Regering te analyseren. Ze koppelen deze opties aan het begrotingsproces.

De doelen van een uitgaven- of ontvangstentoetsing zijn de volgende:

- 1° de Regering in staat stellen om het globale niveau van de uitgaven en ontvangsten te beheren;
- 2° de uitgaven en ontvangsten afstemmen op de prioriteiten van de Regering;
- 3° de doeltreffendheid van het beleid verbeteren.

§ 2. De Regering bepaalt de methodologie en de modaliteiten van de organisatie van deze uitgaven- en ontvangstentoetsingen, en duidt een centrale dienst aan voor de opvolging.

BOEK 4

De administratieve en begrotingscontrole

TITEL 1 Algemeen

Artikel 142

§ 1. De Regering organiseert een administratieve en begrotingscontrole en bepaalt de modaliteiten voor de uitoefening ervan.

§ 2. Voor de administratieve en begrotingscontrole op de diensten van de Regering en de ABI's 1 doet de Regering een beroep op de Inspectie van Financiën die haar ter beschikking wordt gesteld.

§ 3. Voor de administratieve en begrotingscontrole op de ABI's 2 stelt de Regering regeringscommissarissen aan.

De Minister bevoegd voor Begroting kan in samenspraak met de bevoegde minister een gemachtigde van de Minister van Begroting aanstellen met dezelfde bevoegdheden als de regeringscommissarissen inzake openbare financiën, waaronder de begroting en haar uitvoering.

Bij ontstentenis van de aanstelling van regeringscommissarissen, kan de Regering beslissen dat de gemachtigde van de Minister van Begroting alle bevoegdheden van de regeringscommissarissen uitoefent.

Ces revues des dépenses et des recettes sont des outils permettant d'élaborer, d'évaluer et de recommander des options politiques en analysant les dépenses et recettes existantes du Gouvernement. Elles établissent un lien entre ces options et le processus budgétaire.

Les objectifs d'une revue des dépenses ou des recettes sont les suivants:

- 1° permettre au Gouvernement de gérer le niveau global des dépenses et des recettes;
- 2° aligner les dépenses et les recettes sur les priorités du Gouvernement;
- 3° améliorer l'efficacité des politiques.

§ 2. Le Gouvernement fixe la méthodologie et les modalités de l'organisation de ces revues de dépenses et de recettes, et désigne un service central pour le suivi.

LIVRE 4

Le contrôle administratif et budgétaire

TITRE 1^{ER} Généralités

Article 142

§ 1^{er}. Le Gouvernement organise un contrôle administratif et budgétaire et en fixe les modalités d'exercice.

§ 2. Pour le contrôle administratif et budgétaire des services du Gouvernement et des OAA1, le Gouvernement fait appel à l'Inspection des Finances mise à sa disposition.

§ 3. Pour le contrôle administratif et budgétaire des OAA2, le Gouvernement désigne des commissaires du gouvernement.

Le Ministre qui a le budget dans ses compétences, peut en concertation avec le ministre compétent désigner, un délégué du Ministre du Budget avec les mêmes compétences que les commissaires du gouvernement en matière de finances publiques, dont le budget et son exécution.

En l'absence de désignation de commissaires du gouvernement, le gouvernement peut décider que le délégué du Ministre du Budget assume toutes les compétences de commissaires du gouvernement.

§ 4. De Regering bepaalt de modaliteiten voor de toezichtfunctie van die regeringscommissarissen en gemachtigden van de Minister van Begroting op het vlak van rapporteringsverplichting, deontologie, onverenigbaarheden en vergoeding.

TITEL 2

De personeelsplannen en de personeelsstatuten van de diensten van de Regering en van de ABI's

Artikel 143

§ 1. Bij ontstentenis van specifieke bepalingen dienaangaande in de ordonnanties tot oprichting van de ABI's of in hun statuten, stelt de Regering het statuut van het personeel van de ABI's van publiek recht vast, op de voordracht van de minister of van de ministers onder wie zij ressorteren en met het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken in het algemeen en het akkoord van de Minister van Begroting voor de vaststelling van het geldelijk statuut.

§ 2. Elke ABI van publiek recht krijgt, naargelang het geval, een personeelsformatie, een personeelsplan of eender welke gelijkwaardige maatregel die als doel heeft de behoeften inzake personeel van de instelling te bepalen.

§ 3. Voor de ABI's van publiek recht wordt een personeelsplan opgesteld, dat bepaald wordt:

- 1° door de Regering, indien het een ABI 1 betreft;
- 2° door het bestuursorgaan van de instelling, mits de regeringscommissarissen een gunstig advies gaven, indien het een ABI 2 van publiek recht betreft.

Bij gebrek aan een gunstig advies van de Inspectie van Financiën of van de regeringscommissarissen, vraagt de minister of vragen de ministers waaronder de instelling ressorteert het akkoord van de Minister van Begroting en de Minister van Ambtenarenzaken.

Bij gebrek aan akkoord van één van deze laatsten, kunnen zij het personeelsplan aan de Regering voorleggen.

§ 4. De leidende ambtenaren van de ABI's zijn gehouden niet alleen aan de minister of ministers waaronder ze ressorteren, maar ook aan de Minister van Begroting en aan de Minister van Ambtenarenzaken, alle door een van hen in verband met de administratieve en geldelijke toestand van hun personeel gevraagde inlichtingen rechtstreeks te verstrekken. Wanneer de inlichtingen worden gevraagd door de Minister van Begroting of door de Minister van de Ambtenarenzaken, verstrekt de instelling ze terzelfdertijd aan de minister of ministers waaronder ze ressorteren en aan de minister die erom vraagt.

§ 4. Le Gouvernement détermine les modalités de la fonction de contrôle de ces commissaires du gouvernement et délégués du Ministre du Budget en termes d'obligation de reporting, de déontologie, d'incompatibilités et de rémunération.

TITRE 2

Les plans et statuts du personnel des services du Gouvernement et des OAA

Article 143

§ 1^{er}. En l'absence de dispositions spécifiques à cet effet dans les ordonnances créant les OAA ou dans leurs statuts, le Gouvernement fixe le statut du personnel des OAA de droit public, sur proposition du ou des ministres dont ils relèvent et avec l'accord du Ministre de la Fonction publique en général et l'accord du Ministre du Budget pour la fixation du statut pécuniaire.

§ 2. Chaque OAA de droit public est doté, selon le cas, d'un cadre organique, d'un plan de personnel ou de toute autre mesure équivalente ayant pour but de définir les besoins en personnel de l'organisme.

§ 3. Pour les OAA de droits public, il est établi un plan du personnel, fixé:

- 1° par le Gouvernement, s'il s'agit d'un OAA1;
- 2° par l'organe d'administration de l'organisme, moyennant l'avis favorable des commissaires du gouvernement s'il s'agit d'un OAA2 de droit public.

À défaut d'un avis favorable de l'Inspection des Finances ou des commissaires du gouvernement, le ou les ministres dont l'organisme relève sollicitent l'accord du Ministre du Budget et du Ministre de la Fonction publique.

À défaut d'accord d'un de ces derniers, ils peuvent soumettre le plan de personnel au Gouvernement.

§ 4. Les fonctionnaires dirigeants des OAA sont tenus de fournir directement non seulement au(x) ministre(s) dont ils relèvent, mais aussi au Ministre du Budget et au Ministre de la Fonction publique, tous les renseignements demandés par l'un de ceux-ci au sujet de la situation administrative et pécuniaire de leur personnel. Lorsque les renseignements sont demandés par le Ministre du Budget ou par le Ministre de la Fonction publique, l'organisme les fournit simultanément au(x) ministre(s) dont il relève et au ministre qui les demande.

§ 5. De Regering bepaalt de modaliteiten voor het meedelen van de personeelsplannen, met inbegrip van de verplicht te gebruiken methodologie en modellen van personeelsplannen.

BOEK 5

Toezicht op de uitvoering van de begroting

TITEL 1

De periodieke monitoring door de Regering

Artikel 144

De Regering houdt toezicht op de uitvoering van de begroting.

Ze bepaalt haar houding ten opzichte van de voorstellen van ordonnantie en de van het Parlement uitgaande amendementen, waarvan de goedkeuring een weerslag zou kunnen hebben, hetzij op de ontvangsten, hetzij op de uitgaven.

Artikel 145

De diensten van de Regering, de ABI's 1 en ABI's 2 bezorgen de informatie betreffende de uitvoering van hun begroting aan de Minister van Begroting, die ze meedeelt aan de Regering.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van de periodieke opvolging van de begrotingsuitvoering te bepalen, met inbegrip van de termijnen voor de mededeling van de verschillende gevraagde documenten en gegevens.

TITEL 2

De controle van de vastleggingen en de vereffeningen

Artikel 146

De Regering organiseert de controle van de vastleggingen en de vereffeningen en bepaalt de modaliteiten ervan.

Deze controle wordt uitgevoerd door controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen.

De controle is onafhankelijk van de behorende administratieve eenheden van de boekhoudkundige entiteiten die de initiators zijn van de verrichting die hij onderzoekt.

De controleurs van de vastleggingen en vereffeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 worden aangesteld door de Regering, op voordracht van de Minister van Begroting en Financiën.

§ 5. Le Gouvernement détermine les modalités de communication des plans de personnel, en ce compris la méthodologie et les modèles de plan de personnel obligatoires à utiliser.

LIVRE 5

Le suivi de l'exécution du budget

TITRE 1^{ER}

Le monitoring périodique par le Gouvernement

Article 144

Le Gouvernement surveille l'exécution du budget.

Il détermine son attitude à l'égard des propositions d'ordonnance et des amendements d'initiative parlementaire dont l'adoption serait de nature à avoir une incidence, soit sur les recettes, soit sur les dépenses.

Article 145

Les services du Gouvernement, les OAA1 et les OAA2 transmettent les données relatives à l'exécution de leur budget au Ministre du Budget qui les communique au Gouvernement.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités du suivi périodique de l'exécution budgétaire, en ce compris les délais de communication des différents documents et données demandés.

TITRE 2

Le contrôle des engagements et des liquidations

Article 146

Le Gouvernement organise le contrôle des engagements et des liquidations et en fixe les modalités.

Ce contrôle est exercé par des contrôleurs des engagements et des liquidations.

Le contrôle est indépendant des unités administratives gestionnaires des entités comptables qui sont les initiateurs de l'opération qu'il examine.

Les contrôleurs des engagements et des liquidations des services du Gouvernement et des OAA1 sont désignés par le Gouvernement, sur proposition du Ministre du Budget et des Finances.

De controleurs van de vastleggingen en vereffeningen van de ABI's 2 worden aangesteld door hun bestuursorgaan. Op verzoek van het bestuursorgaan van een ABI 2, kan de Regering de Controle van de Vastleggingen en Vereffeningen van de GOB voor die ABI 2 aanstellen.

Artikel 147

Aan de controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen kan geen tuchtstraf of andere maatregel die hen kan benadelen worden opgelegd zonder het voorafgaandelijke advies van het Rekenhof over het dossier waarin het verzuim wordt opgetekend en dat haar voorafgaandelijk door de bevoegde hiërarchische instantie wordt bezorgd.

De Regering legt de modaliteiten van de desbetreffende procedure vast, met inbegrip van de termijnen.

Artikel 148

De controleurs van de vastleggingen en vereffeningen:

- 1° verlenen een visum voor de uitgevoerde vastleggingen ten laste van de begroting teneinde erop toe te zien dat ze de vastleggingskredieten niet overschrijden;
- 2° verlenen een visum voor de uitgevoerde vereffeningen ten laste van de begroting teneinde erop toe te zien dat ze noch de vereffeningkredieten, noch het bedrag van de vastleggingen waarop ze betrekking hebben overschrijden;
- 3° verlenen een visum, voor de betekening van de goedkeuring van de contracten en de overheidsopdrachten voor werken en leveringen van goederen of diensten evenals voor de besluiten tot toekenning van subsidies alvorens die door de bevoegde ordonnateur worden betekend aan de begunstigde.

De Regering is gemachtigd om in het besluit dat de aangelegenheden van de vastlegging, de vereffening en de controle van de vastleggingen en vereffeningen regelt, de modaliteiten betreffende de visa vermeld in de punten 1°, 2° en 3° van het eerste lid en voor welke uitgaven kan worden afgeweken van de gewone vastlegging te bepalen, waaronder eventuele vrijstellingen.

Artikel 149

§ 1. In het kader van de controle bedoeld in artikel 148, eerste lid, punten 1°, 2° en 3°, gaan de controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen de correcte toepassing na van de wettelijke en reglementaire bepalingen.

§ 2. De controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen kunnen zich, in elektronische of andere vorm, alle documenten, inlichtingen en verduidelijkingen in verband met de vastleggingen en de vereffeningen laten bezorgen.

Les contrôleurs des engagements et des liquidations des OAA2 sont désignés par leur organe d'administration. Sur demande de l'organe d'administration d'un OAA2, le Gouvernement peut désigner le Contrôle des Engagements et des Liquidations du SPRB pour cet OAA2.

Article 147

Aucune peine disciplinaire, ni aucune autre mesure de nature à leur porter préjudice, ne peut être infligée aux contrôleurs des engagements et des liquidations, sans l'avis préalable de la Cour des comptes sur le dossier constatant le manquement et qui lui aura été préalablement communiqué par l'autorité hiérarchique compétente.

Le Gouvernement fixe les modalités de la procédure y relative, en ce compris les délais.

Article 148

Les contrôleurs des engagements et des liquidations:

- 1° visent les engagements effectués à charge du budget afin de veiller à ce qu'ils n'excèdent pas les crédits d'engagement;
- 2° visent les liquidations effectuées à charge du budget afin de veiller à ce qu'elles n'excèdent ni les crédits de liquidation ni le montant des engagements auxquels elles se rapportent;
- 3° visent la notification de l'approbation des contrats et marchés publics pour travaux et fournitures de biens ou de services, ainsi que des arrêtés d'octroi de subventions avant que ceux-ci ne soient communiqués au bénéficiaire par l'ordonnateur compétent.

Le Gouvernement est autorisé à déterminer, dans l'arrêté qui règle les matières de l'engagement, de la liquidation et du contrôle des engagements et des liquidations, les modalités concernant les visas repris aux points 1°, 2° et 3° de l'alinéa 1^{er} et les dépenses qui peuvent faire l'objet d'une dérogation à l'engagement ordinaire dont d'éventuelles exemptions.

Article 149

§ 1^{er}. Dans le cadre du contrôle visé à l'article 148, alinéa 1^{er}, points 1°, 2° et 3°, les contrôleurs des engagements et liquidations vérifient la bonne application des dispositions légales et réglementaires.

§ 2. Les contrôleurs des engagements et des liquidations peuvent se faire fournir, sous forme électronique ou autres, tous documents, renseignements et éclaircissements relatifs aux engagements et aux liquidations.

DEEL 7
De onverenigbaarheden

Artikel 150

Behalve de uitzonderingen beslist door de Regering, zijn de functies van ordonnateur, van boekhouder, van rekenplichtige en van controleurs van de vastleggingen en vereffeningen onderling gescheiden en onverenigbaar.

De functie van rekenplichtige is ook onverenigbaar met de functies van financieel controleur en intern auditor.

DEEL 8
De actoren van de openbare financiën

BOEK 1
De ordonnateurs

Artikel 151

De ontvangsten- en uitgavenbegrotingen van de gewestelijke entiteit worden uitgevoerd op initiatief vande ordonnateurs, ten laste van deze begrotingen.

Voor de diensten van de Regering en de ABI's 1 is de Regering de primaire ordonnateur. Voor de ABI's 2 is het bestuursorgaan de primaire ordonnateur.

Artikel 152

De Regering bepaalt de modaliteiten van aanstelling en de verantwoordelijkheden van de secundaire, gedelegeerde en gesubdelegeerde ordonnateurs van de diensten van de Regering en van de ABI's 1.

In elke ABI 2 stelt het bestuursorgaan zijn secundaire, gedelegeerde en gesubdelegeerde ordonnateurs aan volgens de bepalingen die van toepassing zijn op deze ABI 2.

BOEK 2
De controleactoren

TITRE 1^{ER}
Algemeen

Artikel 153

Onder controleactoren wordt verstaan:

1° de Minister van de Regering belast met Financiën en Begroting;

PARTIE 7
Incompatibilités

Article 150

Sauf exceptions arrêtées par le Gouvernement, les fonctions d'ordonnateur, de comptable, de comptable-trésorier et de contrôleurs des engagements et des liquidations sont séparées et incompatibles entre elles.

La fonction de comptable-trésorier est également incompatible avec les fonctions de contrôleur financier et d'auditeur interne.

PARTIE 8
Les acteurs des finances publiques

LIVRE 1^{ER}
Les ordonnateurs

Article 151

Les budgets des recettes et des dépenses de l'entité régionale sont exécutés à l'initiative des ordonnateurs, à charge de ces budgets.

Pour les services du Gouvernement et les OAA1, le Gouvernement est l'ordonnateur primaire. Pour les OAA2, l'organe d'administration est l'ordonnateur primaire.

Article 152

Le Gouvernement fixe les modalités de désignation et les responsabilités des ordonnateurs secondaires, délégués et subdélégués des services du Gouvernement et des OAA1.

Dans chaque OAA2, l'organe d'administration désigne ses ordonnateurs secondaires, délégués et subdélégués conformément aux dispositions applicables à cet OAA2.

LIVRE 2
Les acteurs de contrôle

TITRE 1^{ER}
Généralités

Article 153

Il est entendu par acteurs de contrôle:

1° le Ministre du Gouvernement chargé des Finances et du Budget;

§ 2. Het permanente dossier bevat bijgewerkte algemene informatie, gevoelige informatie die inherent is aan de organisatie en vertrouwelijke informatie. De gevoelige informatie die inherent is aan de organisatie en de vertrouwelijke informatie is enkel toegankelijk voor de betrokken instelling en de controleactoren die aan deze instelling verbonden zijn.

Onder gevoelige informatie die inherent is aan de organisatie wordt verstaan:

- 1° de beschrijving van het beheer van de risico's van de entiteit;
- 2° alle auditverslagen en aanbevelingsbrieven van de laatste vijf jaar.

De permanente dossiers worden bijgehouden in een centraal register. Elke betrokken instelling of controleactor heeft toegang tot het permanente dossier van de betrokken instelling, zonder kosten of aankoop van een specifieke software.

TITEL 3 De inspecteurs van financiën

Artikel 156

De inspecteurs van financiën vervullen de functie van budgettaire en financiële raadgever van de minister bij wie ze zijn geaccrediteerd.

De inspecteurs van financiën brengen hun adviezen uit in volle onafhankelijkheid en in overeenstemming met de deontologie van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën.

De inspecteurs van financiën voeren hun opdracht uit op stukken en ter plaatse. Ze hebben toegang tot alle dossiers en alle archieven van de aan deze ordonnantie onderworpen diensten van de Regering en ABI's 1, en ontvangen van deze diensten en instellingen alle inlichtingen die zij vragen.

Zij mogen niet deelnemen aan het bestuur noch aan het beheer van de diensten van de Regering en de ABI's en ook geen bevelen geven tot het verhinderen of schorsen van verrichtingen.

Artikel 157

In opdracht van de Regering kunnen de inspecteurs van financiën worden belast met een onderzoeksopdracht aangaande financiële en begrotingsaspecten bij de diensten van de Regering en de ABI's.

§ 2. Le dossier permanent contient des informations générales actualisées et des informations sensibles, inhérentes à l'organisme, et confidentielles. Les informations sensibles, inhérentes à l'organisme, et confidentielles ne sont accessibles qu'à l'organisme concerné et aux acteurs de contrôle associés à cet organisme.

Il est entendu par informations sensibles inhérentes à l'organisme:

- 1° la description de la gestion des risques de l'entité;
- 2° tous les rapports d'audit et lettres de recommandation des cinq dernières années.

Les dossiers permanents sont conservés dans un registre central. Chaque organisme ou acteur de contrôle concerné a accès au dossier permanent de l'organisme concerné, sans charges ou achat de logiciel spécifique.

TITRE 3 Les inspecteurs des finances

Article 156

Les inspecteurs des finances assument la fonction de conseiller budgétaire et financier du ministre auprès duquel ils sont accrédités.

Les inspecteurs des finances rendent leurs avis en toute indépendance et conformément à la déontologie du Corps interfédéral de l'Inspection des finances.

Les inspecteurs des finances accomplissent leur mission sur pièces et sur place. Ils ont accès à tous les dossiers et à toutes les archives des services du Gouvernement et des OAA1 soumis à la présente ordonnance, et reçoivent de ces services et organismes tous les renseignements qu'ils demandent.

Ils ne peuvent ni participer à la direction ou à la gestion des services du Gouvernement et des OAA, ni donner d'ordres tendant à empêcher ou à suspendre des opérations.

Article 157

Sur instruction donnée par le Gouvernement, les inspecteurs des finances peuvent être chargés d'une mission d'enquête portant sur des aspects financiers et budgétaires auprès des services du Gouvernement et des OAA.

De inspecteurs van financiën beschikken voor het vervullen van deze taak over de ruimste onderzoeksbevoegdheid.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van deze opdracht vast te stellen.

TITEL 4
Het Rekenhof

HOOFDSTUK 1
Algemeen

Artikel 158

§ 1. Overeenkomstig artikel 10 van de wet van 16 mei 2003, is het Rekenhof belast met de controle van de algemene boekhouding en de begrotingsboekhouding van elke boekhoudkundige entiteit en van de gewestelijke entiteit. Het waakt erover dat geen uitgavenkrediet van de begroting wordt overschreden en dat geen overschrijving plaatsheeft.

§ 2. Het Rekenhof heeft permanent en onmiddellijk toegang tot de budgettaire aanrekeningen en tot de boekingen. Het licht zonder uitstel de Regering in over elke vastgestelde overschrijding of overdracht van de uitgavenkredieten. Het licht ook het Parlement in op eigen initiatief of op verzoek van die laatste.

§ 3. Het Rekenhof is belast met het onderzoek en het vereffenen van de beheersrekeningen van alle rekenplichtigen van de diensten van de Regering en de ABI's 1.

§ 4. Het Rekenhof onderzoekt de wettigheid en de regelmatigheid van de uitgaven en de ontvangsten. Inzake ontvangsten oefent het Rekenhof een algemene controle uit op verrichtingen in verband met de vaststelling en de invordering.

§ 5. Het Rekenhof controleert de goede besteding van de overheidsgelden. Het vergewist zich ervan dat de beginselen van zuinigheid, doeltreffendheid en doelmatigheid in acht worden genomen.

§ 6. Het Rekenhof is gemachtigd om zich alle documenten en inlichtingen te doen verstrekken, van welke aard ook, met betrekking tot het beheer van de boekhoudkundige entiteiten die aan zijn controle zijn onderworpen. Het kan een controle ter plaatse organiseren.

Les inspecteurs des finances disposent des pouvoirs d'investigation les plus larges pour l'accomplissement de cette mission.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de cette mission.

TITRE 4
La Cour des comptes

CHAPITRE 1^{ER}
Généralités

Article 158

§ 1^{er}. Conformément à l'article 10 de la loi du 16 mai 2003, la Cour des comptes est chargée du contrôle de la comptabilité générale et de la comptabilité budgétaire de chaque entité comptable et de l'entité régionale. Elle veille à ce qu'aucun crédit de dépenses du budget ne soit dépassé et qu'aucun transfert n'ait lieu.

§ 2. La Cour des comptes a accès en permanence et en temps réel aux imputations budgétaires et aux écritures comptables. Elle informe sans délai le Gouvernement de tout dépassement ou de tout transfert de crédits des dépenses constaté. Elle en informe également le Parlement, d'initiative ou à la demande de ce dernier.

§ 3. La Cour des comptes est chargée de l'examen et de la liquidation des comptes de gestion de tous les comptables-trésoriers des services du Gouvernement et des OAA1.

§ 4. La Cour des comptes examine la légalité et la régularité des dépenses et des recettes. En ce qui concerne les recettes, la Cour des comptes exerce un contrôle général sur les opérations relatives à l'établissement et au recouvrement.

§ 5. La Cour des comptes contrôle le bon emploi des deniers publics. Elle s'assure du respect des principes d'économie, d'efficacité et d'efficience.

§ 6. La Cour des comptes est habilitée à se faire communiquer tous documents et renseignements, de quelque nature que ce soit, relatifs à la gestion des entités comptables soumis à son contrôle. Elle peut organiser un contrôle sur place.

HOOFDSTUK 2 De certificering

Artikel 159

§ 1. In het kader van de gecoördineerde audit, is het Rekenhof belast met de certificering van de algemene rekeningen van de diensten van de Regering, van de ABI's 1 en van de algemene rekening van de gewestelijke entiteit

In het kader van de gecoördineerde audit, zijn de bij de ABI 2 gemandateerde bedrijfsrevisoren belast met de certificering van de algemene rekeningen van de ABI's 2.

Zolang er geen gemandateerde bedrijfsrevisor is aangesteld voor de certificeringsopdracht in een ABI 2, blijft het Rekenhof belast met deze certificering.

In dat geval bezorgt het Rekenhof haar certificering aan het Parlement in bijlage van de algemene rekening van de ABI 2 en voegt er haar opmerkingen aan toe uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat volgt op het jaar waarop de rekening betrekking heeft.

§ 2. Als groepsauditeur ontvangt het Rekenhof een kopie van de verslagen die werden opgesteld door elke bedrijfsrevisor die een opdracht van certificering of beperkt nazicht uitvoert van de algemene rekeningen van een boekhoudkundige entiteit van de gewestelijke entiteit.

§ 3. Het Rekenhof maakt de certificeringen aan het Parlement over als bijlage bij de geconsolideerde rekening van de gewestelijke entiteit en de algemene rekeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 en de ABI's 2 en voegt er zijn opmerkingen aan toe. De overmaking vindt plaats uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat volgt op het jaar waarop de geconsolideerde rekening van de gewestelijke entiteit en de algemene rekeningen van de diensten van de Regering en van de ABI's 1 en ABI's 2 betrekking hebben.

§ 4. Het Rekenhof kan de algemene rekeningen van elke entiteit waarvan de rekeningen krachtens dit artikel gecertificeerd worden, publiceren in zijn Boeken van Opmerkingen.

TITEL 5 De regeringscommissarissen en gemachtigden van de Minister van Begroting

Artikel 160

De regeringscommissarissen wonen met raadgevende stem de vergaderingen bij van de beheers-, bestuurs- en controleorganen van de ABI's 2.

CHAPITRE 2 La certification

Article 159

§ 1^{er}. Dans le cadre de l'audit coordonné, la Cour des comptes est chargée de la certification des comptes généraux des services du Gouvernement, des OAA1 et du compte général de l'entité régionale.

Dans le cadre de l'audit coordonné, les réviseurs d'entreprises mandatés auprès des OAA2 sont chargés de la certification des comptes généraux des OAA2.

Tant qu'un réviseur d'entreprises mandaté n'a pas été désigné pour la mission de certification dans un OAA2, la Cour des comptes reste chargée de cette certification.

Dans ce cas, la Cour des comptes transmet sa certification au Parlement en annexe du compte général de l'OAA2 et y joint ses observations au plus tard le 31 octobre de l'année qui suit l'année à laquelle le compte se rapporte.

§ 2. En tant qu'auditeur de groupe, la Cour des comptes reçoit une copie des rapports établis par tout réviseur d'entreprises effectuant une mission de certification ou d'examen limité des comptes généraux d'une entité comptable de l'entité régionale.

§ 3. La Cour des comptes transmet les certifications au Parlement en annexe du compte consolidé de l'entité régionale et des comptes généraux des services du Gouvernement et des OAA1 et OAA2 et y joint ses observations. La transmission a lieu au plus tard le 31 octobre de l'année qui suit celle à laquelle le compte consolidé de l'entité régionale et les comptes généraux des services du Gouvernement et des OAA1 et OAA2 se rapportent.

§ 4. La Cour des comptes peut publier, dans ses Cahiers d'observations, les comptes généraux de toute entité dont les comptes sont certifiés en vertu du présent article.

TITRE 5 Les commissaires du gouvernement et les délégués du Ministre du Budget

Article 160

Les commissaires du gouvernement assistent avec voix consultative aux réunions des organes de gestion, d'administration et de contrôle des OAA2.

Zij beschikken over de ruimste bevoegdheden voor het vervullen van hun opdracht. Zij beschikken onder meer over de bevoegdheid om iedere controle te verrichten die hen noodzakelijk lijkt voor de uitoefening van hun mandaat. Ze hebben toegang tot alle dossiers en archieven van de instellingen die tot hun bevoegdheid behoren en ontvangen van die instellingen alle inlichtingen die zij vragen.

Iedere regeringscommissaris beschikt over een termijn van vier volle werkdagen, te rekenen vanaf de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de regeringscommissaris daarop regelmatig werd uitgenodigd, en, in het tegenovergestelde geval, vanaf de dag waarop hij er kennis van heeft gekregen, om bij de Regering een beroep in te stellen tegen de uitvoering van elke beslissing die hij strijdig acht met deze ordonnantie, haar uitvoeringsbesluiten, met verschillende andere van toepassing zijnde wetgevende en regelgevende bepalingen, met de statuten van de betrokken ABI of met het algemeen belang.

Een plaatsvervanger kan door de Regering worden aangesteld voor het geval de commissaris of de gemachtigde van de Minister van Begroting verhinderd is.

Het beroep is opschortend.

Deze opschortingstermijn loopt vanaf de dag van de vergadering waarop de beslissing werd genomen, voor zover de regeringscommissaris hierop op reguliere wijze werd uitgenodigd en, in het tegengestelde geval, vanaf de dag dat hij erover werd geïnformeerd.

Als binnen een termijn van twintig volle werkdagen, die op dezelfde dag begint als op de dag van aanvang van de termijn van de opschorting, de door het beroep gevatte Regering geen annulering heeft uitgesproken, dan wordt de beslissing definitief.

Op beslissing van de Regering, betekend aan het directieorgaan van de instelling, kan de termijn van het onderzoek van het beroep met tien volle werkdagen verlengd worden.

De annulering van de beslissing wordt door de Regering aan het directieorgaan van de instelling betekend.

Artikel 161

De Regering mag bijkomende voorwaarden opleggen tot regeling van de controleopdracht van de regeringscommissarissen die ten minste hun verplichting betreft om aan haar te rapporteren, hun deontologie, hun expertise, de onverenigbaarheden, alsook de opportuniteit en de vorm van een eventuele vergoeding voor de uitoefening van hun opdracht bevatten.

Ils détiennent les pouvoirs les plus étendus pour l'accomplissement de leur mission. Ils disposent entre autres de la compétence d'effectuer chaque contrôle qui leur paraît nécessaire à l'exécution de leur mandat. Ils ont accès à tous les dossiers et archives des organismes qui relèvent de leur compétence et reçoivent de ces organismes tous les renseignements qu'ils demandent.

Tout commissaire du gouvernement dispose d'un délai de quatre jours ouvrables entiers, à compter du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a reçu connaissance, pour introduire devant le Gouvernement un recours contre l'exécution de toute décision qu'il estime contraire à la présente ordonnance, à ses arrêtés d'exécution, aux différentes autres dispositions législatives et réglementaires applicables, aux statuts de l'OAA concerné ou à l'intérêt général.

Un suppléant peut être désigné par le gouvernement pour le cas d'empêchement du commissaire ou du délégué du Ministre du Budget.

Le recours est suspensif.

Ce délai de suspension court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant que le commissaire du gouvernement y ait été régulièrement convoqué et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en est informé.

Si dans un délai de vingt jours ouvrables entiers, commençant le même jour que celui de la prise de cours du délai de suspension, le Gouvernement saisi du recours n'a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive.

Par décision du Gouvernement, notifiée à l'organe de direction de l'organisme, le délai d'examen du recours peut être augmenté de dix jours ouvrables francs.

L'annulation de la décision est notifiée à l'organe de direction de l'organisme par le Gouvernement.

Article 161

Le Gouvernement peut fixer des conditions supplémentaires réglementant la mission de contrôle des commissaires du gouvernement, comprenant au minimum leur obligation de lui faire rapport, leur déontologie, leur expertise, les incompatibilités ainsi que l'opportunité et la forme d'un éventuel défraiement pour l'exercice de leur mission.

Artikel 162

In opdracht van de Regering kunnen de regeringscommissarissen en de gemachtigden van de Minister van Begroting worden belast met een onderzoeksopdracht aangaande financiële en begrotingsaspecten bij de ABI's 2.

De regeringscommissarissen en de gemachtigden van de Minister van Begroting beschikken voor het vervullen van deze taak over de ruimste onderzoeksbevoegdheid.

De Regering is gemachtigd om de modaliteiten van deze opdracht vast te stellen.

Artikel 163

Wanneer het algemeen belang of de naleving van de wet- of de regelgeving het eist, kan of kunnen de betrokken minister of ministers of in voorkomend geval de daartoe gemachtigde regeringscommissaris het bestuursorgaan van de ABI's 2 verplichten om, binnen de door hem of hen gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hem of hen bepaalde aangelegenheid.

Heeft het bestuursorgaan, bij het verstrijken van deze termijn, geen beslissing genomen of stemt of stemmen de betrokken minister of ministers niet in met de door dit orgaan genomen beslissing, dan kan de Regering, bij in Regering overlegd besluit, de beslissing nemen in de plaats van het bestuursorgaan. Van haar besluit wordt onmiddellijk een afschrift overgemaakt aan het Parlement.

TITEL 6

**De controle van de algemene rekeningen
door de bedrijfsrevisoren***Artikel 164*

§ 1. De betrokken minister of ministers en de Minister bevoegd voor Financiën en Begroting kunnen, in onderlinge overeenstemming, bij de boekhoudkundige entiteiten van de gewestelijke entiteit één of meer bedrijfsrevisoren aanwijzen. Deze bedrijfsrevisoren worden onder de leden van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren gekozen.

§ 2. De bedrijfsrevisoren zijn ermee belast:

- 1° zich te schikken naar de regels die van toepassing zijn op de bedrijfsrevisoren overeenkomstig artikelen 3:55 en volgende van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen;
- 2° de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten te controleren.

Article 162

Sur instruction donnée par le Gouvernement, les commissaires du gouvernement et les délégués du Ministre du Budget peuvent être chargés d'une mission d'enquête portant sur des aspects financiers et budgétaires auprès des OAA2.

Les commissaires du gouvernement et les délégués du Ministre du Budget disposent des pouvoirs d'investigation les plus larges pour l'accomplissement de cette mission.

Le Gouvernement est autorisé à fixer les modalités de cette mission.

Article 163

Lorsque l'intérêt général ou le respect de la législation ou de la réglementation le requiert, le(s) ministre(s) concerné(s) ou, le cas échéant, le commissaire du gouvernement, peut requérir l'organe d'administration des OAA2 de délibérer, dans le délai qu'il (ils) fixe(nt), sur toute question qu'il (ils) détermine(nt).

Lorsqu'à l'expiration du délai, l'organe d'administration n'a pas pris de décision ou lorsque le(s) ministre(s) concerné(s) ne se rallie(nt) pas à la décision prise par cet organe, le Gouvernement peut, par arrêté délibéré en Gouvernement, prendre la décision en lieu et place de l'organe d'administration. Copie de son arrêté est immédiatement transmise au Parlement.

TITRE 6

**Le contrôle des comptes généraux
par les réviseurs d'entreprises***Article 164*

§ 1^{er}. Le ou les ministre(s) compétent(s) et le Ministre ayant les Finances et le Budget dans ses compétences peuvent désigner, de commun accord un ou plusieurs réviseurs d'entreprises auprès des entités comptables de l'entité régionale. Ces réviseurs d'entreprises sont choisis parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'entreprises.

§ 2. Les réviseurs d'entreprises sont chargés:

- 1° de se conformer aux règles applicables aux réviseurs d'entreprises conformément aux articles 3:55 et suivants du Code des sociétés et des associations;
- 2° de vérifier le respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Zij bezorgen aan de bevoegde minister(s), de Minister van Financiën en Begroting, de leidende ambtenaren van de diensten van de Regering of aan de beslissingsorganen en beheersorganen van de ABI's een verslag over de controle van de algemene rekening van de betrokken ABI die zij hebben uitgevoerd.

Zij melden hun onverwijld elke onachtzaamheid, onregelmatigheid en meer algemeen elke situatie die de solvabiliteit en de liquiditeit van de boekhoudkundige entiteit in ernstige mate kan schaden.

§ 4. Voor de ABI's 2 zijn de bedrijfsrevisoren ermee belast de algemene rekeningen te certificeren overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten. Zij maken hun certificeringen uiterlijk op 30 april over aan het Rekenhof.

DEEL 9
**De toekenning en de controle op de
aanwending van subsidies**

Artikel 165

§ 1. Overeenkomstig artikel 11 van de wet van 16 mei 2003, moet iedere subsidie verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit wordt gesubsidieerd, daarin begrepen ieder door haar zonder interest verleend terugvorderbaar geldvoorschot, worden aangewend voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

§ 2. Geen enkele gesubsidieerde actie mag door de begunstigde of de begunstigden van de subsidie worden uitgevoerd vóór de kennisgeving van het ondertekende en gedateerde besluit tot verlening ervan en, in voorkomend geval, van de desbetreffende overeenkomst.

De Regering is gemachtigd om de uitzonderingen op dit artikel te bepalen.

§ 3. Ils adressent au(x) ministre(s) compétent(s), au Ministre ayant les Finances et le Budget dans ses compétences, aux fonctionnaires dirigeants des services du Gouvernement ou aux organes de décision et de gestion des OAA un rapport sur le contrôle du compte général de l'OAA concerné, qu'ils ont effectué.

Ils leur signalent, sans délai, toute négligence, toute irrégularité et en général toute situation susceptible de compromettre de façon significative la solvabilité et la liquidité de l'entité comptable.

§ 4. Les réviseurs d'entreprises sont chargés, pour les OAA2, de la certification des comptes généraux selon les dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution. Ils transmettent leurs certifications à la Cour des comptes au plus tard le 30 avril.

PARTIE 9
**L'octroi et le contrôle
de l'emploi des subventions**

Article 165

§ 1^{er}. Conformément à l'article 11 de la loi du 16 mai 2003, toute subvention accordée par l'entité régionale ou par une personne morale subventionnée directement ou indirectement par l'entité régionale, en ce compris toute avance de fonds récupérable consentie par elle sans intérêt, doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée.

Sauf dans les cas où une disposition légale ou réglementaire y pourvoit, toute décision allouant une subvention précise la nature, l'étendue et les modalités de l'utilisation et des justifications à fournir par le bénéficiaire de la subvention.

Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier de l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.

§ 2. Aucune action subventionnée ne peut être mise en œuvre par le ou les bénéficiaires de la subvention avant la notification de l'arrêté signé et daté octroyant celle-ci et, le cas échéant, de la convention qui s'y rapporte.

Le Gouvernement est autorisé à déterminer les exceptions au présent article.

§ 3. De Regering is gemachtigd om verschillende subsidietypes te bepalen in het besluit dat de begrotingscontrole regelt.

Artikel 166

Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 16 mei 2003, verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen ook aan iedere boekhoudkundige entiteit het recht om ter plaatse controle te doen uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

Artikel 167

Overeenkomstig artikel 13 van de wet van 16 mei 2003, is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van het bedrag van de subsidie de begunstigde:

- 1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;
- 2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;
- 3° die de in artikel 166 bedoelde controle verhindert;
- 4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 165 bedoelde verantwoordingen, dan is hij gehouden tot terugbetaling ten belope van het deel dat niet werd verantwoord.

Artikel 168

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 16 mei 2003, kan de uitkering van de subsidies worden opgeschort zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien heeft ontvangen, verzuimt de in artikel 165 bedoelde verantwoordingen te verstrekken of zich aan de in artikel 166 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Artikel 169

§ 1^{er}. In het kader van de toekenning van subsidies gaan de rekenplichtigen van de niet-fiscale ontvangsten en de dossierbeheerders van de boekhoudkundige entiteiten vooraf na of er niet-geïnde vervallen schuldvorderingen ten gunste van hun boekhoudkundige entiteit uitstaan op een natuurlijke of rechtspersoon die een subsidie aanvraagt.

§ 3. Le Gouvernement est autorisé à déterminer différents types de subventions dans l'arrêté qui règle le contrôle budgétaire.

Article 166

Conformément à l'article 12 de la loi du 16 mai 2003, par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît également à toute entité comptable le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

Article 167

Conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire:

- 1° qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention;
- 2° qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée;
- 3° qui met obstacle au contrôle visé à l'article 166;
- 4° qui perçoit déjà une subvention d'une autre institution pour le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives.

Lorsque le bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 165, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

Article 168

Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003, il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications visées à l'article 165 ou de se soumettre au contrôle prévu par l'article 166.

Lorsqu'une subvention est payée par tranches, chaque tranche est considérée comme une subvention indépendante pour l'application du présent article.

Article 169

§ 1^{er}. Dans le cadre de l'octroi de subventions, les comptables-trésoriers des recettes non fiscales et les gestionnaires de dossiers des entités comptables vérifient au préalable l'existence de créances non recouvrées, au profit de leur entité comptable, dont l'échéance est dépassée, dues par une personne physique ou morale demanderesse d'une subvention.

De dossierbeheerder verzoekt de debiteur zijn schuld te vereffenen opdat de subsidie hem toegekend zou kunnen worden.

De Regering is gemachtigd om de uitzonderingen op dit artikel te bepalen.

DEEL 10

Bepalingen betreffende giften, legaten en prijzen

Artikel 170

Onverminderd de artikelen 177, 187, § 3 en 192, paragraaf 1, punten 1° tot en met 3°, kan de toekenning van een gift aan een derde door de diensten van de Regering of een ABI enkel gebeuren op basis van een materiële ordonnantie. Het afstand doen, door een GOB of een ABI, van een gift of van een legaat afkomstig van een derde kan enkel gebeuren op basis van een materiële ordonnantie.

Artikel 171

Een prijs kan slechts door het Gewest of een ABI aan een derde worden uitgereikt op basis van een ordonnantie tot instelling van deze prijs, en van hun eventuele uitvoeringsbesluiten.

DEEL 11

De verjaring

Artikel 172

Overeenkomstig artikel 15 van de wet van 16 mei 2003 en onverminderd de bepalingen van artikel 173 zijn de verjaringsregels van het gemeen recht van toepassing op de gewestelijke entiteit.

Artikel 173

§ 1. Overeenkomstig artikel 16 van de wet van 16 mei 2003, zijn, inzake salarissen en voorschotten daarop, evenals inzake vergoedingen, toelagen of uitkeringen die een toebehoren van de salarissen vormen of ermee gelijkstaan, de door de gewestelijke entiteit ten onrechte uitbetaalde sommen voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen, als de terugbetaling daarvan niet is gevraagd binnen een termijn van maximaal vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van de betaling.

§ 2. Om geldig te zijn moet deze vraag tot terugbetaling ter kennis van de schuldenaar worden gebracht hetzij via een bij de Post aangetekende brief, hetzij via elektronische weg zoals bedoeld in artikel 205 en moet ze bevatten:

Le gestionnaire de dossier invite le débiteur à solder sa dette afin que la subvention puisse être octroyée.

Le Gouvernement est autorisé à déterminer les exceptions au présent article.

PARTIE 10

Dispositions relatives aux dons, legs et prix

Article 170

Sans préjudice des articles 177, 187, § 3 et 192, paragraphe 1, points 1° à 3°, l'octroi d'un don à un tiers, par les services du Gouvernement ou un OAA, ne peut se faire que sur la base d'une ordonnance matérielle. La renonciation, par un SPRB ou un OAA, à un don ou à un legs, en provenance d'un tiers, ne peut se faire que sur la base d'une ordonnance matérielle.

Article 171

Un prix ne peut être remis, par la Région ou un OAA à un tiers, que sur la base d'une ordonnance instaurant ce prix, et de leurs arrêtés d'exécution éventuels.

PARTIE 11

La prescription

Article 172

Conformément à l'article 15 de la loi du 16 mai 2003, et sans préjudice des dispositions de l'article 173, les règles de prescription du droit commun sont applicables à l'entité régionale.

Article 173

§ 1^{er}. Conformément à l'article 16 de la loi du 16 mai 2003, sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues les sommes payées indûment par l'entité régionale en matière de traitements, d'avances sur ceux-ci ainsi que d'indemnités, d'allocations ou de prestations qui sont accessoires ou similaires aux traitements, lorsque le remboursement n'en a pas été réclamé dans un délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année du paiement.

§ 2. Pour être valable, la demande de remboursement doit être notifiée au débiteur par lettre recommandée soit par la Poste soit par voie électronique tel que visé à l'article 205 et doit contenir:

- 1° het totale bedrag van de teruggevraagde som met, per jaar, de opgave van de ten onrechte uitgevoerde betalingen;
- 2° de bepalingen in strijd waarmee de betalingen zijn gedaan.

Te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief bij de Post, kan het onverschuldigde bedrag worden teruggevorderd gedurende tien jaar.

§ 3. De in paragraaf 1 vastgestelde termijn wordt verlengd tot tien jaar wanneer de onverschuldigde sommen zijn verkregen door bedrieglijke handelingen of door valse of bewust onvolledige verklaringen.

DEEL 12

De goederen van het Gewest en de ABI's

TITEL 1

De goederen van het openbaar en het privaat domein

Artikel 174

§ 1. De goederen die eigendom zijn van het Gewest of van een ABI of waarop zij een ander zakelijk recht hebben, en die worden gebruikt voor de uitvoering van de openbare dienststopdrachten of waarin openbare dienststopdrachten worden uitgevoerd, maken deel uit van het openbaar domein. Ze blijven in het openbaar domein tot aan hun desaffectatie.

§ 2. De goederen waarvan het Gewest of een ABI niet de eigenaar zijn en waarop zij geen andere zakelijk recht hebben, maar wel een recht van bezetting krachtens een huurovereenkomst, een recht van bezetting ter bede, een comodaat of een vergelijkbare titel hebben, en die worden gebruikt voor de uitvoering van de openbare dienststopdrachten of waarin openbare dienststopdrachten worden uitgevoerd, maken deel uit van het openbaar domein. Ze blijven in het openbaar domein tot aan hun desaffectatie of tot aan het verstrijken van de bezettingstitel van het Gewest of van de ABI.

§ 3. De goederen die uitdrukkelijk zijn gedesaffecteerd en de goederen die sinds hun verwerving niet werden gebruikt, zelfs niet gedeeltelijk, voor de uitvoering van de openbare dienststopdrachten of die op geen enkel moment de plaats van uitvoering van openbare dienststopdrachten zijn geweest, maken deel uit van het privaat domein.

§ 4. De toewijzing van een goed aan het openbaar domein vloeit voort uit een uitdrukkelijke handeling of uit het eerste gebruik van dit goed voor de vervulling van een openbare dienststopdracht, of zodra dit goed de plaats is waar een openbare dienststopdracht wordt uitgevoerd.

- 1° le montant total de la somme réclamée avec, par année, le relevé des paiements indus;
- 2° la mention des dispositions en violation desquelles les paiements ont été faits.

A dater du dépôt de la lettre recommandée à la Poste, la répétition de l'indu peut être poursuivie pendant dix ans.

§ 3. Le délai fixé au paragraphe 1^{er} est porté à dix ans lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manœuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes.

PARTIE 12

Les biens de la Région et des OAA

TITRE 1^{ER}

Les biens du domaine public et du domaine privé

Article 174

§ 1^{er}. Les biens dont la Région ou un OAA sont propriétaires ou sur lesquels ils sont titulaires d'un autre droit réel, et qui sont utilisés pour l'exercice des missions de service public, ou dans lesquels sont accomplies des missions de service public, font partie du domaine public. Ils demeurent dans le domaine public jusqu'à leur désaffectation.

§ 2. Les biens dont la Région ou un OAA ne sont pas propriétaires et sur lesquels ils ne disposent pas d'un autre droit réel, mais disposent d'un droit d'occupation en vertu d'un bail, d'un droit d'occupation précaire, d'un comodat, ou d'un titre analogue, et qui sont utilisés pour l'exercice des missions de service public, ou dans lesquels sont accomplies des missions de service public font partie du domaine public. Ils demeurent dans le domaine public jusqu'à leur désaffectation, ou jusqu'à l'expiration du titre d'occupation de la Région ou de l'OAA.

§ 3. Les biens expressément désaffectés, et ceux qui depuis leur acquisition n'ont pas été utilisés, même en partie, pour l'exercice des missions de service public ou qui n'ont, à aucun moment, été le lieu d'exercice de missions de service public, font partie du domaine privé.

§ 4. L'affectation d'un bien au domaine public résulte d'un acte exprès ou de la première utilisation de ce bien pour l'accomplissement d'une mission de service public, ou encore dès que ce bien est le lieu d'exercice d'une mission de service public.

De desaffectatie van een goed van het openbaar domein wordt niet vermoed. De desaffectatie is uitdrukkelijk, ofwel stilzwijgend maar zeker, overeenkomstig paragraaf 3.

§ 5. De loutere staat van verlatenheid van een goed van het openbaar domein houdt in geen geval de desaffectatie ervan in. Het loutere gebruik van een goed van het openbaar domein door een derde, zelfs gedurende een lange periode, houdt in geen geval de desaffectatie ervan in.

§ 6. Het Gewest of een ABI kan eigenaar zijn of houder van zakelijke rechten of van persoonlijke rechten op goederen die buiten het grondgebied van het Gewest gelegen zijn.

TITEL 2
**Statuut van de goederen van het
openbaar en het privaat domein**

Artikel 175

§ 1. De goederen van het openbaar domein zijn onderworpen aan de beginselen van artikel 3.45, tweede lid, van het nieuwe Burgerlijk Wetboek.

Ze mogen alleen in beslag worden genomen binnen de grenzen van artikel 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Ze zijn niet in de handel.

Ze mogen niet worden onderworpen aan belastingen, heffingen of vergoedingen die zijn vastgelegd in een besluit dat geen wetsbesluit is, overeenkomstig het algemene rechtsbeginsel dat goederen die voor een openbare dienst of voor een dienst van algemeen nut worden gebruikt, fiscaal vrijgesteld zijn. Laatstgenoemd algemeen beginsel is in overeenstemming met artikel 170, § 4 van de Grondwet.

§ 2. Voor de goederen van het openbaar domein waarop het Gewest of een ABI enkel een persoonlijk recht heeft, worden de voorrechten die voortvloeien uit de in paragraaf 1 bedoelde toewijzing aan het openbaar domein uitgeoefend in de mate die nodig is ter bescherming van de openbare dienst aan de uitvoering waarvan dit goed bijdraagt.

§ 3. De goederen van het openbaar domein kunnen worden bezwaard met zakelijke of persoonlijke rechten ten gunste van derden als deze zakelijke of persoonlijke rechten verenigbaar zijn met het gebruik van dit goed voor een openbare dienststopdracht. In voorkomend geval blijft het goed in het openbaar domein van het Gewest voor de resterende bestanddelen van dit goed die in het vermogen van het Gewest of van de ABI blijven.

La désaffectation d'un bien du domaine public ne se présume pas. La désaffectation est expresse, ou bien tacite mais certaine, conformément au paragraphe 3.

§ 5. Le simple état d'abandon d'un bien du domaine public n'emporte en aucun cas sa désaffectation. La simple utilisation d'un bien du domaine public par un tiers, même pendant une longue période, n'emporte en aucun cas sa désaffectation.

§ 6. La Région ou un OAA peuvent être propriétaire ou titulaire de droits réels ou de droits personnels sur des biens situés en dehors du territoire de la Région.

TITRE 2
**Statut des biens
du domaine public et du domaine privé**

Article 175

§ 1^{er}. Les biens du domaine public obéissent aux principes de l'article 3.45, alinéa 2 du nouveau Code civil.

Ils ne peuvent être saisis que dans les limites de l'article 1412*bis* du Code judiciaire.

Ils sont hors commerce.

Ils ne sont pas susceptibles d'être soumis à toute taxe, imposition ou redevance établie par un acte de nature autre que législative, conformément au principe général de droit de l'exemption fiscale des biens affectés à un service public ou d'intérêt général. Ce dernier principe général respecte l'article 170, § 4 de la Constitution.

§ 2. Pour les biens du domaine public sur lesquels la Région ou un OAA n'a qu'un droit personnel, les privilèges résultants de l'affectation au domaine public visés au paragraphe 1^{er} s'exercent dans la mesure nécessaire à la protection du service public dont ce bien contribue à l'exercice.

§ 3. Les biens du domaine public peuvent être grevés de droits réels ou personnels au profit de tiers si ces droits réels ou personnels sont compatibles avec l'utilisation de ce bien pour une mission de service public. Le cas échéant, le bien demeurera dans le domaine public de la Région pour le reliquat des composantes de ce bien qui restent dans le patrimoine de la Région ou de l'OAA.

§ 4. De fiscale immunititeit omschreven in paragraaf 1 is volledig voor alle goederen van het openbaar domein, zelfs als het Gewest of een ABI enkel houder is van een zakelijk gebruiksrecht of een persoonlijk recht op het goed krachtens paragraaf 2.

In het geval van een zakelijk of persoonlijk recht op het goed van het openbaar domein dat krachtens paragraaf 3 aan een derde wordt afgestaan, zijn de bestanddelen van het goed die in het vermogen van het Gewest of van de ABI blijven, krachtens paragraaf 1, laatste lid, vrijgesteld van belasting.

Artikel 176

De goederen van het privaat domein kunnen het voorwerp uitmaken van een verjaring en kunnen in beslag worden genomen overeenkomstig de modaliteiten bepaald in artikel 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

TITEL 3

Overdracht van tot het openbaar domein behorende goederen tussen publiekrechtelijke rechtspersonen

Artikel 177

De goederen van het openbaar domein kunnen worden overgedragen aan of aangekocht van andere publiekrechtelijke rechtspersonen met behoud van hun toewijzing aan het openbaar domein. Ze kunnen op een soortgelijke manier het voorwerp uitmaken van zakelijke rechten of persoonlijke rechten van genot of bezetting ten behoeve van een andere publiekrechtelijke rechtspersoon zonder dat een van de bestanddelen van dit goed zijn toewijzing aan het openbaar domein verliest.

In het geval van de overdracht van een goed van het publieke domein aan een andere publiekrechtelijke rechtspersoon of de vestiging van een zakelijk recht, wordt de desaffectatie niet vermoed. Daarvoor is een uitdrukkelijke of stilzwijgende, maar zekere, beslissing tot desaffectatie vereist.

TITEL 4

Bepalingen betreffende de afbakening en de afpaling van de goederen van het Gewest en van de ABI's

Artikel 178

Voor de toepassing van deze titel omvat de term "instelling" zowel de ABI's bedoeld in artikel 2 als Finances&invest, citydev.brussels, Hydria, de SFARS, het Trieercentrum en de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI).

§ 4. L'immunité fiscale précisée au paragraphe 1^{er} sera totale pour tous les biens du domaine public, même si la Région ou un OAA n'est titulaire que d'un droit réel d'usage ou d'un droit personnel sur le bien en vertu du paragraphe 2.

En cas de droit réel ou personnel concédé à un tiers sur le bien du domaine public en vertu du paragraphe 3, les composantes du bien qui demeurent dans le patrimoine de la Région ou de OAA échappent à l'impôt en vertu du paragraphe 1^{er} dernier alinéa.

Article 176

Les biens du domaine privé peuvent faire l'objet d'une prescription et peuvent être saisis conformément aux modalités fixées par l'article 1412*bis* du Code judiciaire.

TITRE 3

Cession de biens affectés au domaine public entre personnes morales de droit public

Article 177

Les biens du domaine public peuvent être cédés à ou acquis d'autres personnes morales de droit public en conservant leur affectation au domaine public. Ils peuvent, de manière similaire, faire l'objet de droits réels ou de droits personnels de jouissance ou d'occupation au profit d'une autre personne morale de droit public sans qu'aucune des composantes de ce bien ne perde son affectation au domaine public.

En cas de cession d'un bien du domaine public à une autre personne morale de droit public, ou de constitution d'un droit réel, la désaffectation ne se présume pas. Elle devra faire l'objet d'une décision expresse ou tacite mais certaine de désaffectation.

TITRE 4

Dispositions relatives à la délimitation et au bornage des biens de la Région et des OAA

Article 178

Pour l'application du présent titre, le terme «organisme» comprend tant les OAA visés l'article 2 que Finances&invest, citydev.brussels, Hydria, les SFARS, le Centre de tri et la Société d'Aménagement urbain (SAU).

Artikel 179

Wanneer het Gewest of een instelling waarvan de goederen onderworpen zijn aan deze ordonnantie, een algemene of gedeeltelijke afbakening van hun goederen wensen uit te voeren, andere dan deze bedoeld in artikel 40 van het Veldwetboek, wordt een beroep gedaan op een landmeter-expert die rechtmatig ingeschreven is in de tabel van landmeters-experten. De kosten van de afbakening worden gedragen door degene die de verrichting vraagt.

Artikel 180

De aangrenzende eigenaars ten aanzien van wie de grenzen moeten worden geïdentificeerd en vastgesteld, worden ten minste één maand van tevoren per aangetekende brief op de hoogte gesteld van de dag van de verrichting.

Wanneer de aangrenzende eigenaar een mede-eigendom is die valt onder de artikelen 3.84 en volgende van het nieuwe Burgerlijk Wetboek, geldt de kennisgeving aan de syndicus of de vereniging van mede-eigenaars als kennisgeving aan elke van de mede-eigenaars van het vastgoedcomplex in mede-eigendom.

Artikel 181

§ 1. Op de aangegeven dag wordt de afbakening uitgevoerd in aanwezigheid of afwezigheid van de aangrenzende eigenaars.

§ 2. Als de aanwezige aangrenzende eigenaars het tracé van de grenzen niet betwisten, wordt de afbakening tegenwoordig geacht. De afbakening wordt vastgelegd in een proces-verbaal en een plan die worden ondertekend door de betrokken partijen.

Artikel 182

Het plan en het proces-verbaal worden binnen een maand na de datum van de afbakening per aangetekend schrijven aan de partijen ter kennis gebracht. De partijen die afwezig zijn of die het plan en het proces-verbaal niet hebben ondertekend, beschikken over een termijn van vijftien kalenderdagen, te rekenen vanaf de dag na de verzending van de kennisgeving, om hun eventuele opmerkingen of bezwaren per aangetekende brief aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor de goederen van het Gewest, of aan de betrokken instelling mee te delen. Opmerkingen of betwistingen die na het verstrijken van de termijn worden ingediend, zijn onontvankelijk, zodat het ontwerp van plan en het ontwerp van proces-verbaal geacht worden door de betrokken partij op tegenspraak te zijn erkend. Eventuele opmerkingen of betwistingen die binnen deze termijn worden ingediend, worden beoordeeld door de administratief verantwoordelijke van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of door de betrokken instelling.

Article 179

Lorsque la Région ou un organisme dont les biens sont régis par la présente ordonnance voudront procéder à la délimitation générale ou partielle de leurs biens, autres que ceux dont il est question à l'article 40 du Code rural, il sera fait appel à un géomètre expert régulièrement inscrit au tableau des géomètres experts. Les frais de la délimitation sont supportés par celui qui demande l'opération.

Article 180

Les propriétaires riverains, à l'égard desquels il s'agit de reconnaître et de fixer les limites, seront avertis, au moins un mois à l'avance, du jour de l'opération par courrier recommandé.

Lorsque le propriétaire riverain est une copropriété régie par les articles 3.84 et suivants du nouveau Code civil, l'avertissement du syndic ou de l'association des copropriétaires tient lieu d'avertissement à chacun des copropriétaires de l'ensemble immobilier détenu en copropriété.

Article 181

§ 1^{er}. Au jour indiqué, il sera procédé à la délimitation, en présence ou en l'absence des propriétaires riverains.

§ 2. La délimitation est réputée contradictoire si les propriétaires riverains présents ne présentent aucune contestation sur le tracé des limites. La délimitation est constatée par un procès-verbal et un plan signés par les parties intéressées.

Article 182

Le plan et le procès-verbal sont notifiés aux parties par courrier recommandé dans le mois qui suit le jour de la délimitation. Les parties absentes ou qui n'ont pas signé le plan et le procès-verbal disposent d'un délai de quinze jours calendrier à compter du lendemain de l'envoi de la notification pour faire valoir, par courrier recommandé, leurs observations ou contestations éventuelles envers la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale, pour les biens de la Région, ou envers l'organisme concerné. Toute observation ou contestation envoyée hors délai sera irrecevable, de sorte que le projet de plan et le projet de procès-verbal seront considérés comme contradictoirement reconnus par la partie concernée. Les observations et contestations éventuelles envoyées dans ce délai sont tranchées par le responsable administratif de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale, pour les biens de la Région, ou par l'organisme concerné.

Wanneer de aangrenzende eigenaar een mede-eigendom is die valt onder de artikelen 3.84 en volgende van het nieuwe Burgerlijk Wetboek, geldt de handtekening van de syndicus of de voorzitter van de vereniging van mede-eigenaars als goedkeuring op tegenspraak voor elk van de mede-eigenaars van het vastgoedcomplex in mede-eigendom.

Artikel 183

Zodra het proces-verbaal van afbakening en het plan zijn goedgekeurd door de administratief verantwoordelijke van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of door de betrokken instelling, worden het plan en het proces-verbaal definitief en wordt de afpaling uitgevoerd. Elke persoon die een rechtmatig belang aantoont, kan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de betrokken instelling vragen of hij de afpalingswerkzaamheden kan bijwonen. Dit verzoek moet schriftelijk gebeuren en moet de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de betrokken instelling ten laatste twee werkdagen voor de geplande datum voor de afpaling bereiken.

Artikel 184

Elke persoon die een rechtmatig belang aantoont, kan verzoeken om toegang tot de plannen en processen-verbaal van afbakening die overeenkomstig de bepalingen van deze titel zijn opgesteld.

De Regering bepaalt in een besluit de modaliteiten waaronder toegang kan worden gevraagd, de redenen op grond waarvan die kan worden geweigerd en de kosten die aangerekend kunnen worden om aan die vraag tegemoet te komen.

Artikel 185

Artikelen 41 tot 47 van het Veldwetboek zijn niet van toepassing op de afbakening en de afpaling van de goederen van het Gewest en van de instellingen bedoeld in artikel 178.

Artikel 186

Elke betwisting die ontstaat in het kader van of na de afbakenings- en afpalingsverrichtingen zal worden voorgelegd aan de administratief verantwoordelijke van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of aan de betrokken instelling. De genomen beslissing kan worden aangevochten bij het bevoegde rechtscollege.

Lorsque le propriétaire riverain est une copropriété régie par les articles 3.84 et suivants du nouveau Code civil, la signature du syndic ou du président de l'association des copropriétaires tient lieu d'approbation contradictoire envers chacun des copropriétaires de l'ensemble immobilier détenu en copropriété.

Article 183

Dès que le procès-verbal de délimitation et le plan auront été approuvés par le responsable administratif de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale ou par l'organisme concerné, le plan et le procès-verbal seront définitifs, et il sera procédé au bornage. Toute personne justifiant d'un intérêt légitime pourra demander à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale ou à l'organisme concerné d'assister aux travaux de bornage. Cette demande devra être exprimée par écrit, et parvenir à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale ou à l'organisme concerné au plus tard deux jours ouvrables avant la date prévue pour le bornage.

Article 184

Toute personne démontrant un intérêt légitime pourra solliciter l'accès aux plan et procès-verbaux de délimitation réalisés selon les dispositions de ce titre.

Le Gouvernement définit par arrêté les modalités dans lesquelles l'accès pourra être sollicité, les motifs pour lesquels il peut être refusé et les frais qui pourront être demandés pour répondre à la demande.

Article 185

Les articles 41 à 47 du Code rural ne s'appliquent pas à la délimitation et au bornage des biens de la Région et des organismes visées à l'article 178.

Article 186

Toute contestation élevée dans le cadre des opérations de bornage et de délimitation, ou postérieurement à celle-ci sera soumise au responsable administratif de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale ou à l'organisme concerné. La décision qui aura été rendue, pourra être contestée devant la juridiction de l'ordre judiciaire compétente.

DEEL 13
De vervreemding

BOEK 1
De roerende goederen

Artikel 187

§ 1. De roerende goederen die eigendom zijn van het Gewest, die niet opnieuw kunnen worden gebruikt en die kunnen worden vervreemd, moeten worden verkocht of op een andere manier tegen betaling worden vervreemd.

§ 2. De tussenkomst van de Regering is niet verplicht voor de roerende goederen aangewend in het buitenland en waarvan het algemeen belang een verkoop ter plaatse vereist.

§ 3. In afwijking van de eerste paragraaf, kan het Gewest, met de toestemming van de Minister van Begroting, roerende goederen die voor deze diensten geen nut meer hebben of waarvan de marktwaarde verwaarloosbaar is, kosteloos afstaan aan:

- 1° de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (de OCMW's);
- 2° de organisaties die zich bezighouden met duurzame ontwikkeling in de zin van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling en die de erkenning bedoeld in artikel 145/33 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 genieten, of soortgelijke organisaties uit een ander gewest of een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die op vergelijkbare wijze zijn erkend;
- 3° de organisaties die de ontwikkelingslanden bijstaan en die de erkenning bedoeld in artikel 145/33 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 genieten, of soortgelijke organisaties uit een ander gewest of een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die op vergelijkbare wijze zijn erkend;
- 4° de organisaties die bijstand verlenen aan oorlogsslachtoffers, personen met een handicap, ouderen, beschermde minderjarigen of behoeftigen en die de erkenning bedoeld in artikel 145/33 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 genieten, of soortgelijke organisaties uit een ander gewest of een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die op vergelijkbare wijze zijn erkend;
- 5° de sociale ondernemingen in de zin van de ordonnantie van 23 juli 2018 met betrekking tot de erkenning en de ondersteuning van de sociale ondernemingen of soortgelijke organisaties uit een ander gewest of een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte die op vergelijkbare wijze zijn erkend;

PARTIE 13
L'aliénation

LIVRE 1^{ER}
Les biens meubles

Article 187

§ 1^{er}. Les biens meubles appartenant à la Région, qui ne peuvent être réemployés et sont susceptibles d'être aliénés, doivent être vendus ou aliénés d'une autre manière à titre onéreux.

§ 2. L'intervention du Gouvernement n'est pas obligatoire pour les biens meubles utilisés à l'étranger et dont l'intérêt général nécessite une vente sur place.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, la Région peut, avec l'autorisation du Ministre du Budget, céder à titre gratuit des biens meubles n'ayant plus d'utilité pour ses services ou dont la valeur de marché est négligeable:

- 1° aux centres publics d'action sociale (les CPAS);
- 2° aux organisations qui s'occupent du développement durable, au sens de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, et qui bénéficient de l'agrément visé à l'article 145/33 du Code des impôts sur les revenus 1992 ou à des organisations similaires d'une autre région ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui sont agréées de manière analogue;
- 3° aux organisations qui assistent les pays en développement et qui bénéficient de l'agrément visé à l'article 145/33 du Code des impôts sur les revenus 1992 ou à des organisations similaires d'une autre région ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui sont agréées de manière analogue;
- 4° aux organisations qui assistent les victimes de la guerre, les personnes handicapées, les personnes âgées, les mineurs d'âge protégés ou les indigents et qui bénéficient de l'agrément visé à l'article 145/33 du Code des impôts sur les revenus 1992, ou aux organisations similaires d'une autre région ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui sont agréées de manière analogue;
- 5° aux entreprises sociales au sens de l'ordonnance du 23 juillet 2018 relative à l'agrément et au soutien des entreprises sociales ou à des organisations similaires d'une autre région ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen, agréées de manière analogue;

- 6° de privaatrechtelijke verenigingen of stichtingen in de zin van artikel 1:6, § 2 en artikel 1:7 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, met een sociaal oogmerk of een oogmerk van openbaar nut. De vervreemde roerende goederen mogen uitsluitend gebruikt worden voor sociale doeleinden of doeleinden van openbaar nut en mogen enkel met toestemming van de Regering opnieuw worden vervreemd;
- 7° de bij wet, decreet of ordonnantie opgerichte publiekrechtelijke verenigingen of stichtingen met sociaal oogmerk of oogmerk van algemeen nut. De vervreemde roerende goederen mogen uitsluitend gebruikt worden voor sociale doeleinden of doeleinden van openbaar nut.
- 8° de personeelsleden van de diensten van de Regering en de ABI's, volgens door de Regering te bepalen nadere regels.

§ 4. De Regering is bevoegd om de giften te bepalen die worden vrijgesteld van een voorafgaandelijke toestemming van de Minister van Begroting.

BOEK 2 De onroerende goederen

Artikel 188

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

- 1° **vervreemding**: de overdracht van een onroerend goed of de toekenning van zakelijke gebruiksrechten erop;
- 2° **raming**: de expertise die rekening houdt met alle specifieke voorwaarden die verbonden zijn aan de vervreemding en die wordt uitgevoerd door het Aankoopcomité onroerende goederen, door andere gemandateerde overheidsambtenaren, door een notaris of door een dienstverlener;
- 3° **dienstverlener**: ofwel een landmeter-expert vastgoed die is ingeschreven in de tabel bedoeld in de wet van 27 maart 2023 tot bescherming van het beroep en de titel van landmeter-expert en tot oprichting van een Orde van landmeters-experten, ofwel een vastgoedmakelaar die is ingeschreven in de tabel bedoeld in de wet van 11 februari 2013 houdende organisatie van het beroep van vastgoedmakelaar, ofwel elke persoon die minstens een erkend diploma van het hoger secundair onderwijs kan voorleggen en die kan aantonen dat hij over een voldoende opleidings- en kennisniveau beschikt, met minstens drie jaar praktijkervaring na het behalen van het diploma op het vlak van de raming van terreinen en gebouwen gelegen op de desbetreffende locatie.

Artikel 189

De Regering is gemachtigd om openbaar, onderhands of door ruil alle zakelijke rechten op onroerende goederen te vervreemden.

- 6° aux associations ou fondations de droit privé au sens d'article 1:6, § 2 et 1:7 du Code des sociétés et des associations poursuivant une finalité sociale ou d'intérêt public. Les biens meubles aliénés ne peuvent être utilisés qu'à des fins sociales ou d'intérêt public et ne peuvent faire l'objet d'une aliénation ultérieure qu'avec l'autorisation du Gouvernement;
- 7° aux associations ou fondations de droit public créées par la loi, le décret ou l'ordonnance poursuivant une finalité sociale ou d'intérêt public. Les biens meubles aliénés ne peuvent être utilisés qu'à des fins sociales ou d'intérêt public;
- 8° aux membres du personnel des services du Gouvernement et des OAA selon des modalités à déterminer par le Gouvernement.

§ 4. Le Gouvernement est autorisé à définir les dons qui sont dispensés d'une autorisation préalable du Ministre du Budget.

LIVRE 2 Les biens immeubles

Article 188

Pour l'application du présent titre, on entend par:

- 1° **aliénation**: la cession d'un bien immeuble ou l'octroi de droits réels d'usage sur ce bien;
- 2° **estimation**: l'expertise qui tient compte de toutes les conditions particulières liées à l'aliénation et qui est réalisée soit par le Comité d'acquisition d'immeubles, soit par d'autres fonctionnaires publics mandatés, soit par un notaire, soit par un prestataire de service;
- 3° **prestataire de services**: soit un géomètre-expert immobilier inscrit au tableau visé à la loi du 27 mars 2023 protégeant la profession le titre de géomètre-expert et créant un Ordre des géomètres-experts, soit un agent immobilier inscrit au tableau visé à la loi du 11 février 2013 organisant la profession d'agent immobilier, soit toute personne pouvant au minimum présenter un diplôme de fin d'études secondaires reconnu et attester d'un niveau de formation et de connaissance suffisant, avec trois ans au minimum d'expérience pratique après obtention du diplôme dans le domaine de l'évaluation de terrains et de bâtiments situés dans le lieu considéré.

Article 189

Le Gouvernement est autorisé à aliéner publiquement, de gré à gré ou par voie d'échange, tous droits réels immobiliers.

Wanneer de raming lager is dan 1.000.000 euro, is de administratief verantwoordelijke van de Grondregie, aangesteld door de Regering overeenkomstig artikel 20 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de “Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”, gemachtigd om openbaar, onderhands of door ruil alle zakelijke rechten op onroerende goederen te vervreemden.

Behoudens in geval van openbare verkoop of wanneer de onteigening ten algemenen nutte wettelijk werd uitgevaardigd, maken de in deze titel bedoelde vervreemdingen die betrekking hebben op goederen waarvan één van de ramingen of de prijs meer dan 6,25 miljoen euro bedraagt, het voorwerp uit van een goedkeuring bij ordonnantie.

Dit artikel geldt niet voor de beboste eigendommen die het Gewest bezit, die enkel bij ordonnantie vervreemd kunnen worden, met uitzondering van diegene waarvan de onteigening ten algemenen nutte werd beslist of die geruild worden, voor zoverre laatstgenoemde verrichtingen de uitgestrektheid van het gewestelijk bosdomein niet verminderen.

Artikel 190

De Regering doet een beroep op de personeelsleden die zijn aangewezen krachtens de ordonnantie van 23 juni 2016 betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Gewest of op andere gemandateerde overheidsambtenaren, notarissen of dienstverleners om de in deze titel bedoelde verrichtingen geheel of gedeeltelijk uit te voeren.

Indien de raming het in artikel 189, tweede lid, bedoelde bedrag overschrijdt, is de Regering verplicht een beroep te doen op de personeelsleden van het Aankoopcomité onroerende goederen om een raming van het onroerend goed uit te voeren.

Indien het verlijden van de akte niet wordt toevertrouwd aan een personeelslid van het Aankoopcomité onroerende goederen, wordt de ontwerpakte tot vervreemding van zakelijke rechten op onroerende goederen voorgelegd aan het Aankoopcomité onroerende goederen dat, binnen de maand na ontvangst, een met redenen omkleed advies uitbrengt aan de Regering. Het advies wordt geacht gunstig te zijn als het Comité de bovengenoemde periode laat verstrijken.

In geval van een negatief advies kan de verrichting slechts uitgevoerd worden na beslissing van de Regering.

Lorsque l'estimation est inférieure à 1.000.000 d'euros, le responsable administratif de la Régie foncière, désigné par le Gouvernement conformément à l'article 20 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la «Région foncière de la Région de Bruxelles-Capitale», est autorisé à aliéner publiquement, de gré à gré ou par voie d'échange, tous droits réels immobiliers.

Sauf en cas de vente publique ou lorsque l'expropriation pour cause d'utilité publique a été légalement décrétée, les aliénations visées par ce titre qui ont trait à des biens dont une des estimations ou le prix dépasse 6,25 millions d'euros, font l'objet d'une approbation par ordonnance.

Le présent article ne concerne pas les propriétés boisées appartenant à la Région, qui ne peuvent être aliénées que par ordonnance, à l'exception de celles dont l'expropriation pour cause d'utilité publique a été décidée ou qui font l'objet d'échanges, pour autant que ces dernières opérations ne diminuent pas l'étendue du domaine forestier régional.

Article 190

Le Gouvernement fait appel aux membres du personnel désignés en vertu de l'ordonnance du 23 juin 2016 relative à la reprise des activités des Comités d'acquisition d'immeubles par la Région ou à d'autres fonctionnaires publics mandatés, des notaires ou prestataires de services pour exécuter, en tout ou en partie, les opérations visées au présent titre.

Si l'estimation dépasse le montant visé à l'article 189, alinéa 2, le Gouvernement est tenu de faire appel aux membres du personnel du Comité d'acquisition d'immeubles afin d'effectuer une estimation du bien.

Au cas où la passation de l'acte n'est pas confiée à un membre du personnel du Comité d'acquisition d'immeubles, le projet d'acte portant aliénation de droits réels immobiliers est soumis au Comité d'acquisition d'immeubles qui, dans le mois suivant la réception, communique un avis motivé au Gouvernement. L'avis est censé être favorable si le Comité laisse expirer le délai précité.

En cas d'avis négatif, l'opération ne peut être réalisée qu'après décision du Gouvernement.

Artikel 191

§ 1. De uit te voeren vervreemdingen ter uitvoering van artikel 189 worden gedaan aan de hoogste bidder en worden openbaar gemaakt door toereikende regelen van openbaarmaking, die de geïnteresseerden kunnen bereiken.

In het geval van een openbare verkoop, specificceert de Regering ook of deze minstens tegen de geraamde prijs moet plaatsvinden. De Regering motiveert haar beslissing om de vervreemding niet afhankelijk te stellen van de geraamde minimumprijs.

§ 2. Het eerste lid van paragraaf 1 wordt geacht vervuld te zijn in geval van openbare verkoop van een onroerend goed in de zin van artikel 1 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt.

§ 3. De formaliteiten van openbaarmaking bedoeld in lid 1 van paragraaf 1 zijn niet vereist wanneer de onteigening ten algemene nutte van het te vervreemden domeingood wettelijk wordt bevolen.

Artikel 192

§ 1. De Regering is gemachtigd om een onroerend goed van het Gewest te vervreemden aan:

- 1° een ABI, finance&invest.brussels, de SFAR's, citydev.brussels, Hydria, het Trieercentrum of de MSI, met het oog op de toewijzing ervan aan een project in het kader van het maatschappelijk doel van deze ABI, van finance&invest.brussels, van de SFAR's, van citydev.brussels, van Hydria van het Trieercentrum of van de MSI;
- 2° een publiekrechtelijke rechtspersoon, met het oog op een toewijzing die past binnen het beleid dat de Regering voert om tegemoet te komen aan de belangen van het Gewest of in het kader van het maatschappelijk doel van deze publiekrechtelijke rechtspersoon. In dit geval:
 - a) heeft een vervreemding die betrekking heeft op zakelijke gebruiksrechten, een looptijd van maximaal 50 jaar;
 - b) mag een verkoop in volle eigendom niet gebeuren tegen een prijs die lager is dan de geraamde prijs, behalve bij een naar behoren gemotiveerde regeringsbeslissing;
- 3° een publiekrechtelijke rechtspersoon, wanneer het goed werd aangekocht in het kader van een programma of een operatie van stedelijke herwaardering geregeld door de ordonnantie van 6 oktober 2016 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering of in het kader van een van de prioritaire ontwikkelingspolen of -terreinen zoals die door de Regering zijn omschreven. Die vervreemding heeft betrekking op zakelijke gebruiksrechten met een looptijd van maximaal 50 jaar voor een eenmalige erfpachtvergoeding van een euro. De Regering bepaalt

Article 191

§ 1^{er}. Les aliénations à réaliser en exécution de l'article 189 seront faites au plus offrant et seront rendues publiques par toute mesure de publicité suffisante susceptible d'atteindre les intéressés.

En cas de vente publique, le Gouvernement précise également si celle-ci doit se faire au minimum au prix de l'estimation. Le Gouvernement motive sa décision de ne pas conditionner l'aliénation au prix minimum de l'estimation.

§ 2. L'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} est présumé respecté lorsqu'il est procédé à une vente publique d'immeuble au sens de l'article 1^{er} de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat.

§ 3. Les formalités de publicité visées à l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} ne sont pas requises lorsque l'expropriation pour cause d'utilité publique du bien domanial à aliéner est légalement décrétée.

Article 192

§ 1^{er}. Le Gouvernement est autorisé à aliéner un bien immeuble appartenant à la Région:

- 1° à un OAA, finance&invest.brussels, les SFAR, citydev.brussels, Hydria, le Centre de Tri ou la SAU, en vue de son affectation à un projet s'inscrivant dans le cadre de l'objectif social de cet OAA, de finance&invest.brussels, des SFAR, de citydev.brussels, de Hydria du Centre de tri ou de la SAU;
- 2° à une personne morale de droit public en vue d'une affectation qui s'inscrit dans la politique menée par le Gouvernement pour rencontrer les intérêts de la Région ou dans le cadre de l'objectif social de cette personne morale de droit public. Dans ce cas:
 - a) une aliénation qui porte sur des droits réels d'usage aura une durée de maximum 50 ans;
 - b) une vente en pleine propriété ne pourra être inférieure au prix de l'estimation, sauf décision dûment motivée du Gouvernement;
- 3° à une personne morale de droit public, lorsque le bien a été acquis dans le cadre d'un programme ou d'une opération de revitalisation urbaine régi par l'ordonnance de revitalisation urbaine du 6 octobre 2016 ou dans le cadre d'un des pôles ou des sites de développement prioritaire tels que définis par le Gouvernement. Cette aliénation porte sur des droits réels d'usage d'une durée de maximum 50 ans pour un canon unique d'un euro. Le Gouvernement précise la ou les opérations à mettre en œuvre, soit en application de l'ordonnance de revitalisation urbaine du 6 octobre 2016, soit en

uiterlijk op de datum van de vervreemding welke verrichtingen ofwel in toepassing van de ordonnantie van 6 oktober 2016 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, ofwel in toepassing van de ontwikkelingsplannen voor de door de Regering omschreven prioritaire ontwikkelingspolen of -terreinen uitgevoerd moeten worden, alsook de voorwaarden voor de vervreemding.

Die voorwaarden moeten garanties bieden voor de bouw, de renovatie of de herwaardering van het onroerend goed tot openbare, sociale of middenklassewoningen, buurtvoorzieningen of openbare ruimten;

4° elke andere persoon, met het oog op een toewijzing van openbaar nut die past binnen het beleid dat de Regering voert om tegemoet te komen aan de belangen van het Gewest. De vervreemding moet gepaard gaan met voorwaarden die maximale garanties bieden dat het project waarvoor de vervreemding plaatsvond, zo snel mogelijk zal worden uitgevoerd, bijvoorbeeld door middel van een gunstig stedenbouwkundig attest, een Duurzaam Wijkcontract, een Stadsvernieuwingscontract of een programma of operatie van het Stadsbeleid, een richtschema of een richtplan van aanleg. In dit geval:

- a) heeft een vervreemding die betrekking heeft op zakelijke gebruiksrechten, een looptijd van maximaal 50 jaar;
- b) mag een verkoop in volle eigendom niet gebeuren tegen een prijs die lager is dan de geraamde prijs, behalve bij een naar behoren gemotiveerde regeringsbeslissing;

5° de omwonende van een gewestelijk perceel, wanneer de rechtstoestand en de feitelijke toestand rechtvaardigt dat hij de enige mogelijke koper is. Een verkoop in volle eigendom mag niet gebeuren tegen een prijs die lager is dan de geraamde prijs.

§ 2. Voor de in paragraaf 1, 2° tot en met 4° bedoelde vervreemdingen bepaalt de Regering de te vervullen voorwaarden om deze verrichtingen te laten plaatsvinden.

§ 3. Artikel 191 is niet van toepassing op de in paragraaf 1 bedoelde vervreemdingen.

§ 4. De Regering moet de ontwerpakte van de in paragraaf 1 bedoelde vervreemdingen voorleggen aan het Aankoopcomité onroerende goederen, dat binnen een maand na ontvangst een met redenen omkleed advies uitbrengt. Het advies wordt geacht gunstig te zijn als, bij het verstrijken van de termijn, het Comité geen advies heeft gegeven.

Indien het advies van het Aankoopcomité onroerende goederen ongunstig is, moet het dossier voor voorafgaand akkoord worden voorgelegd aan de minister die bevoegd is voor het grondbeleid.

application des plans de développement des pôles ou sites de développement prioritaires tels que définis par le Gouvernement ainsi que les conditions de l'aliénation au plus tard à la date de l'aliénation.

Ces conditions doivent garantir la construction, rénovation ou réhabilitation dudit bien immobilier en logements publics, sociaux ou moyens, en infrastructures de proximité ou en espaces publics;

4° à toute autre personne, en vue d'une affectation d'intérêt public qui s'inscrit dans la politique menée par le Gouvernement pour rencontrer les intérêts de la Région. L'aliénation doit être assortie de conditions offrant des garanties maximales pour une réalisation aussi rapide que possible du projet pour lequel l'aliénation a été effectuée, au moyen par exemple d'un certificat d'urbanisme favorable, d'un contrat de quartier durable, d'un Contrat de Rénovation Urbaine ou d'un programme ou opération de la Politique de la Ville, d'un schéma directeur ou d'un plan d'aménagement directeur. Dans ce cas:

- a) une aliénation qui porte sur des droits réels d'usages aura une durée de maximum 50 ans;
- b) une vente en pleine propriété ne pourra être inférieure au prix de l'estimation, sauf décision dûment motivée du Gouvernement;

5° au riverain d'une parcelle régionale lorsque la situation de droit et de fait justifie qu'il soit le seul acquéreur possible. Une vente en pleine propriété ne pourra être inférieure au prix de l'estimation.

§ 2. Pour les aliénations prévues au paragraphe 1^{er}, 2° à 4°, le Gouvernement détermine les conditions à remplir pour que ces opérations puissent avoir lieu.

§ 3. L'article 191 ne s'applique pas aux aliénations visées au paragraphe 1^{er}.

§ 4. Le Gouvernement est tenu de soumettre le projet d'acte des aliénations visées au paragraphe 1^{er} au Comité d'acquisition d'immeubles qui, dans le mois suivant la réception, communique un avis motivé. L'avis est réputé favorable si, à l'expiration du délai, le Comité n'a pas rendu d'avis.

Si l'avis du Comité d'acquisition d'immeubles est défavorable, le dossier doit être soumis au ministre en charge de la politique foncière pour accord préalable.

Artikel 193

De administratief verantwoordelijke van de Grondregie, aangesteld door de Regering overeenkomstig artikel 20 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de “Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”, is gemachtigd erfdienstbaarheden te vestigen op de onroerende goederen die toebehoren aan het Gewest.

Artikel 194

De Regering brengt elk jaar bij de bespreking in het Parlement van het ontwerp van initiële begroting van het Gewest verslag uit aan het Parlement over de verrichtingen die zijn uitgevoerd krachtens de in deze titel bedoelde machtigingen.

Artikel 195

De Regering is verantwoordelijk voor het opstellen en bijwerken van een inventaris van het vastgoedpatrimonium van het Gewest.

DEEL 14

Vertegenwoordiging in rechte van het Gewest*Artikel 196*

In alle geschillen waarin het Gewest optreedt als eiser, verweerder of tussenkomende partij, kan het daartoe gemachtigde personeelslid van het Gewest en die houder is van een universitair diploma van doctor in de rechten, licentiaat in de rechten of master in de rechten, in persoon verschijnen in naam van het Gewest. Hij alleen kan de processtukken ondertekenen.

De Regering kan de praktische modaliteiten van de uitoefening van deze mogelijkheid bepalen, met name om de omstandigheden te preciseren waarin de briefwisseling tussen dit personeelslid en de advocaten van de tegenpartijen vertrouwelijk kan zijn, en om garanties van onafhankelijkheid in te voeren in hoofde van het personeelslid dat het Gewest zal verdedigen.

Het Gewest neemt de volledige aansprakelijkheid op zich van de door deze personeelsleden uitgevoerde handelingen in dit kader.

Dit artikel is niet van toepassing in het kader van de uitvoering van de opdracht voorzien in artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2016 betreffende de oprichting van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit en met name voor de betwistingen bedoeld in:

Article 193

Le responsable administratif de la Régie foncière, désigné par le Gouvernement conformément à l'article 20 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la «Région foncière de la Région de Bruxelles-Capitale», est autorisé à établir des servitudes grevant les biens immeubles appartenant à la Région.

Article 194

Le Gouvernement fait, chaque année, lors de la discussion au Parlement du projet de budget initial de la Région, rapport au Parlement, relativement aux opérations faites en vertu des autorisations visées par le présent titre.

Article 195

Le Gouvernement est chargé de dresser et de tenir à jour un inventaire du patrimoine immobilier de la Région.

PARTIE 14

Représentation de la Région en justice*Article 196*

Dans tous les litiges dans lesquels la Région agit comme demanderesse, défenderesse, ou partie intervenante, la comparution en personne au nom de la Région peut être assurée par le membre du personnel de la Région qui en a été autorisé et qui est titulaire d'un diplôme universitaire de docteur en droit, licencié en droit, ou master en droit. Il pourra signer, seul, les écrits de procédure.

Le Gouvernement peut définir les modalités pratiques de l'exercice de cette faculté, notamment afin de préciser dans quelles circonstances les correspondances échangées entre ce membre du personnel et les avocats des autres parties adverses pourront revêtir un caractère confidentiel, et d'introduire des garanties d'indépendance dans le chef du membre du personnel qui défendra la Région.

La Région assume l'entière responsabilité des actes posés par ces membres du personnel dans ce cadre.

Cet article n'est pas d'application dans le cadre de la mise en œuvre de la mission prévue à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2016 portant création du Service public régional de Bruxelles fiscalité et notamment pour les contestations visées dans:

- 1° artikel 131 van de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure;
- 2° artikel 30/1 van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 3° artikel 8 van de ordonnantie van 23 juni 2016 betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 4° artikel 14/1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone.

DEEL 15
Wijzigingsbepalingen

Artikel 197

In de ordonnantie van 20 juli 2005 betreffende de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting wordt een artikel *21bis* ingevoegd, dat als volgt luidt:

“Art. *21bis*. Artikel 154 van de ordonnantie houdende de gewestelijke codex van de openbare financiën is eveneens van toepassing op de MSI.”.

Artikel 198

In de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid wordt een artikel *29bis* ingevoegd, dat als volgt luidt:

“Art. *29bis*. Artikel 154 van de ordonnantie houdende de gewestelijke codex van de openbare financiën is eveneens van toepassing op HYDRIA.”.

Artikel 199

In de ordonnantie van 27 februari 2014 betreffende de vennootschap NEO wordt een artikel *11bis* ingevoegd, dat als volgt luidt:

“Art. *11bis*. Artikel 154 van de ordonnantie houdende de gewestelijke codex van de openbare financiën is eveneens van toepassing op NEO.”.

Artikel 200

Aan artikel 1410, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek wordt een punt 15° toegevoegd, dat als volgt luidt:

“15° onverminderd artikel 167 van de ordonnantie houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de subsidies die worden

- 1° l'article 131 de l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois de procédure fiscale;
- 2° l'article 30/1 de l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale;
- 3° l'article 8 de l'ordonnance du 23 juin 2016 relative à la reprise des activités des Comités d'acquisition d'immeubles par la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° l'article 14/1 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions.

PARTIE 15
Dispositions modificatives

Article 197

Dans l'ordonnance du 20 juillet 2005 relative à la Société d'aménagement urbain, il est inséré un article *21bis*, rédigé comme suit:

«Art. *21bis*. L'article 154 de l'ordonnance portant le code régional des finances publiques est également d'application à la SAU.».

Article 198

Dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, il est inséré un article *29bis*, rédigé comme suit:

«Art. *29bis*. L'article 154 de l'ordonnance portant le code régional des finances publiques est également d'application à HYDRIA.».

Article 199

Dans l'ordonnance du 27 février 2014 relative à la société NEO, il est inséré un article *11bis*, rédigé comme suit:

«Art. *11bis*. L'article 154 l'ordonnance portant le code régional des finances publiques est également d'application à NEO.».

Article 200

Dans l'article 1410, § 2, du Code judiciaire, il est ajouté un point 15° rédigé comme suit:

«15° sans préjudice de l'article 167 de l'ordonnance portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale, les subventions qui sont octroyées par

toegekend door de diensten van de Regering of een autonome bestuursinstelling overeenkomstig artikel 165 van de ordonnantie houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op voorwaarde dat de schuld die de oorzaak vormt van de inbeslagname, geen rechtstreeks verband houdt met de gesubsidieerde activiteit.”.

Artikel 201

In artikel 17 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, laatstelijk gewijzigd door de ordonnantie van 23 februari 2006, wordt de tweede alinea vervangen door de volgende tekst:

“Ze wordt bijgehouden door een daartoe aangesteld personeelslid, met de kwalificatie van boekhouder van de Grondregie, die voor al zijn bevoegdheden in verband met het bijhouden van de rekeningen onder het gezag van de gewestelijk boekhouder wordt geplaatst.”.

Artikel 202

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende de oprichting van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, laatstelijk gewijzigd door de ordonnantie van 23 februari 2006, wordt een artikel *3bis* ingevoegd, dat als volgt luidt:

“Art. *3bis*. Verwerking van persoonsgegevens

§ 1. Verantwoordelijkheid, doeleinden en rechtmatigheid van de verwerkingen

De Grondregie is, met toepassing van artikel 4, 7) van de AVG, en krachtens artikel 3 van deze ordonnantie, de verantwoordelijke voor de verwerkingen van persoonsgegevens die worden verricht om:

- 1° haar grondbeleid voort te zetten met betrekking tot de verwerving van nieuwe onroerende goederen of zakelijke rechten, onteigening, vervreemding, ruil, ruilverkaveling van eigendom of herbestemming van onroerende goederen, met het oog op:
 - a) het ondernemen van stappen inzake prospectie of onderzoek naar onroerende goederen van derden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
 - b) het treffen van toereikende publiciteitsmaatregelen, zoals het informeren van de eigenaars of houders van het zakelijke hoofdrecht op percelen die grenzen aan die van het gewestelijk patrimonium, voorafgaand aan deze verrichtingen;
- 2° het voeren van een goed operationeel beheer van de onroerende goederen die deel uitmaken van het gewestelijk patrimonium, via verhuur, bouw en

les services du Gouvernement ou un organisme administratif autonome conformément à l'article 165 l'ordonnance portant le Code régional des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale pour autant que la dette à l'origine de la saisie n'ait aucun lien direct avec l'activité subventionnée.».

Article 201

Dans l'article 17 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée en dernier lieu par l'ordonnance du 23 février 2006, le deuxième alinéa est remplacé comme suit:

«Elle est tenue par un membre du personnel désigné à cette fin, qualifié comptable de la Régie foncière et placé, pour toutes ses attributions en lien avec la tenue des comptes, sous l'autorité du comptable régional.».

Article 202

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée en dernier lieu par l'ordonnance du 23 février 2006, il est inséré un article *3bis*, rédigé comme suit:

«Art. *3bis*. Traitement des données à caractère personnel

§ 1^{er}. Responsabilité, finalités et licéité des traitements

La Régie foncière est, en application de l'article 4, 7) du RGPD, et en vertu de l'article 3 de la présente ordonnance, le responsable des traitements de données à caractère personnel effectués pour:

- 1° la poursuite de sa politique foncière en matière d'acquisition de nouveaux biens ou droits réels, d'expropriation, d'aliénation, d'échange, de remembrement de propriété ou de réaffectation de biens immobiliers, en vue de:
 - a) mettre en œuvre des démarches de prospection ou d'étude sur les biens de tiers en Région de Bruxelles-Capitale;
 - b) mettre en œuvre des mesures de publicité suffisantes telles que l'information préalable de ces opérations aux propriétaires ou titulaires de droit réel principal sur des parcelles contiguës à celles du patrimoine régional;
- 2° la bonne gestion opérationnelle des biens immobiliers faisant partie du patrimoine régional, au travers de la location, la construction et rénovation, la viabilisation et

renovatie, het bouwrijp maken en het onderhoud, waarvoor de eigenaars, exploitanten, huurders en andere bezetters van de aangrenzende percelen moeten kunnen worden geïdentificeerd, gecontacteerd of geïnformeerd;

3° het bijwerken van de inventaris van het vastgoedpatrimonium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in haar rol van permanente opvolging en actualisering van de gegevens van de kadastrale percelen met betrekking tot de goederen die aan het gewestelijk vermogen zijn onttrokken en waarvoor de oorspronkelijke kadastrale gegevens (onder eigendom van het Gewest) moeten kunnen worden gereconstrueerd.

§ 2. Bewaartermijnen

Voor de doeleinden vermeld in § 1, 1° tot 3°, worden deze gegevens maximaal 30 jaar bewaard.

§ 3. Toegang tot de gegevens

In het kader van de doelstelling die wordt nagestreefd in paragraaf 1, 1° a), is de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de FOD Financiën gemachtigd om aan de Grondregie de gegevens te bezorgen met betrekking tot de onroerende goederen die het voorwerp uitmaken van deze doeleinden [identificatie van de kadastrale percelen, hun aard, hun adres, hun oppervlakte], tot de gegevens met betrekking tot de houders van de zakelijke rechten op deze onroerende goederen, tot de identificatie van de eigenaar of de houders van de zakelijke rechten op het onroerend goed en tot de identificatie van dit zakelijk recht, tot de gegevens met betrekking tot het kadastrale inkomen van het onroerend goed en gegevens met betrekking tot de geschiedenis van de veranderingen en wijzigingen van de kadastrale matrix sinds 1979.

In het kader van de doelstelling die wordt nagestreefd in paragraaf 1, 1° b) en 2°, is de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de FOD Financiën gemachtigd om aan de Grondregie de gegevens te bezorgen met betrekking tot de onroerende goederen die het voorwerp uitmaken van deze doeleinden, tot de identificatie van de kadastrale percelen, hun aard, hun adres, tot de gegevens met betrekking tot de houders van zakelijke rechten op deze onroerende goederen, tot de identificatie van de eigenaar of de houders van de zakelijke rechten op het onroerend goed en tot de identificatie van dit zakelijk recht.

In het kader van de doelstelling die wordt nagestreefd in paragraaf 1, 3°, is de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de FOD Financiën gemachtigd om aan de Grondregie de gegevens te bezorgen met betrekking tot de onroerende goederen waarop deze doelstellingen betrekking hebben, tot de identificatie van de

l'entretien, nécessitant de pouvoir identifier, contacter ou informer les propriétaires, exploitants, locataires et autres occupants des parcelles voisines contiguës;

3° la mise à jour de l'inventaire du patrimoine immobilier de la Région de Bruxelles-Capitale dans son rôle de suivi permanent et d'actualisation des données des parcelles cadastrales en ce qui concerne les biens sortis du patrimoine régional, dont les données cadastrales d'origine (sous la propriété de la Région) doivent pouvoir être reconstruites.

§ 2. Délais de conservation

Dans le cadre des finalités poursuivies au § 1^{er}, 1° à 3°, ces données sont conservées pour une durée maximale de 30 ans.

§ 3. Accès aux données

Dans le cadre de la finalité poursuivie au paragraphe 1^{er}, 1° a), l'Administration générale de la documentation patrimoniale du SPF Finances est autorisée à transmettre à la Régie foncière les données relatives aux biens visés par ces finalités [identification des parcelles cadastrales, leur nature, leur adresse, leur superficie], aux données relatives aux titulaires de droits réels sur ces biens, à l'identification du propriétaire ou des titulaires de droits réels sur le bien immobilier et à l'identification de ce droit réel, aux données relatives au revenu cadastral du bien ainsi qu'aux données relatives à l'historique des mutations et des changements de matrice cadastrale depuis 1979.

Dans le cadre de la finalité poursuivie au paragraphe 1^{er}, 1° b) et 2°, l'Administration générale de la documentation patrimoniale du SPF Finances est autorisée à transmettre à la Régie foncière les données relatives aux biens visés par ces finalités à l'identification des parcelles cadastrales, leur nature, leur adresse, aux données relatives aux titulaires de droits réels sur ces biens, à l'identification du propriétaire ou des titulaires de droits réels sur le bien immobilier et à l'identification de ce droit réel.

Dans le cadre de la finalité poursuivie au paragraphe 1^{er}, 3°, l'Administration générale de la documentation patrimoniale du SPF Finances est autorisée à transmettre à la Régie foncière les données relatives aux biens visés par ces finalités, à l'identification des parcelles cadastrales, leur nature, leur adresse et aux données relatives à l'historique

kadastrale percelen, hun aard, hun adres, en tot de gegevens met betrekking tot de geschiedenis van de veranderingen en wijzigingen van de kadastrale matrix sinds 1979.

§ 4. Doorgifte/mededeling van de gegevens: De aanvrager verklaart eveneens dat voor de in § 1 vermelde doeleinden mededelingen zullen worden gedaan aan de volgende derden:

- de eigenaars;
- de belanghebbende partijen (in het kader van de wettelijke procedures);
- het beslissingsorgaan van de aanvrager;
- de instrumenterende ambtenaren: het gewestelijk Aankoopcomité onroerende goederen of andere gemandateerde overheidsambtenaren (notarissen, landmeters-experten vastgoed of vastgoedmakelaars belast met de uitvoering van de handelingen;
- de gerechtelijke autoriteiten, in het kader van de ont-eigeningsprocedure, in toepassing van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte.”.

Artikel 203

In artikel 2 van de ordonnantie houdende oprichting van begrotingsfondsen van 12 december 1991, wordt de tekst “met toepassing van artikel 8 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle” vervangen door “in toepassing van artikel 7 van de ordonnantie houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”.

Artikel 204

In de Franse titel van de ordonnantie van 8 september 1994 tot oprichting van de “Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest” wordt het woord “Région” aan het begin van de titel vervangen door “Régie”.

Artikel 205

Artikel 30bis, paragraaf 8 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt aangevuld met een vierde lid dat luidt als volgt: “De algemene rekening en de eindregeling van de begroting van BRUGEL worden door BRUGEL aan het Parlement overgemaakt uiterlijk op 31 oktober van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar waarop deze algemene rekening en deze eindregeling van de begroting betrekking hebben. De stemming door het Parlement vindt plaats uiterlijk op 31 december van het jaar van deze overmaking.

des mutations et des changements de matrice cadastrale historique des plans cadastraux depuis 1979.

§ 4. Transmission / communication des données: Le demandeur indique également que, aux fins mentionnées au § 1^{er}, les communications seront faites aux tiers suivants:

- les propriétaires;
- les parties prenantes (dans le cadre des procédures légales);
- l’organe de décision du demandeur;
- les officiers instrumentants: le Comité d’acquisition d’immeuble régional ou d’autres fonctionnaires publics mandatés (notaires, géomètres-experts immobiliers ou agents immobiliers chargés de l’exécution des actes);
- les autorités judiciaires, dans le cadre de la procédure d’expropriation, en application de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d’extrême urgence en matière d’expropriation pour cause d’utilité publiques.».

Article 203

À l’article 2 de l’ordonnance créant des fonds budgétaires du 12 décembre 1991, le texte «en application de l’article 8 de l’ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle» est remplacé par «en application de l’article 7 de l’ordonnance portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale».

Article 204

Dans l’intitulé en français de l’ordonnance du 8 septembre 1994 portant création de la «Région foncière de la Région de Bruxelles-Capitale», le mot «Région» au début de l’intitulé est remplacé par «Régie».

Article 205

L’article 30bis, paragraphe 8 de l’ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l’organisation du marché de l’électricité en Région de Bruxelles-Capitale, est complété par un quatrième alinéa libellé comme suit: «Le compte général et le règlement définitif du budget de BRUGEL, sont transmis au Parlement par BRUGEL, au plus tard le 31 octobre de l’année qui suit l’année budgétaire à laquelle ce compte général et ce règlement définitif du budget se rapportent. L’approbation du Parlement a lieu au plus tard le 31 décembre de l’année de cette transmission».

DEEL 16
Opheffings-, overgangs-, en slotbepalingen

Artikel 206

De handtekeningen kunnen schriftelijk of via een geautomatiseerde of elektronische procedure worden aangebracht.

Artikel 207

Tenzij anders vermeld in de artikelen van deze ordonnantie, mogen de verzendingen gebeuren via brief of aangetekende brief met of zonder ontvangstbevestiging. De verzending via een elektronische procedure die, op aantoonbare wijze, de authenticiteit en de integriteit van de inhoud van de communicatie garandeert, wordt als evenwaardig beschouwd.

Het ter beschikking stellen van informatie kan steeds op digitale wijze gebeuren indien het digitaal format vlot toegankelijk is en een waardig alternatief biedt.

In afwijking op de voorgaande leden, mogen voor wat Deel 3, “De boekhouding”, en meer specifiek Boek 4, “De rekeningen”, betreft, overmakingen enkel op elektronisch wijze gebeuren.

Artikel 208

De organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, het laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 23 december 2022 wordt opgeheven.

Artikel 209

De wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, met uitzondering van artikel 11, wordt opgeheven.

De Regering is gemachtigd om de opheffing van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 te beslissen bij besluit van de Regering.

Artikel 210

Voor wat de begrotingsfondsen betreft worden opgeheven:

1° het artikel 2, 4°, “Het Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie “van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen;

PARTIE 16
Dispositions abrogatoires, transitoires et finales

Article 206

Les signatures peuvent être apposées par écrit ou par une procédure informatisée ou électronique.

Article 207

Sauf indications contraires au sein des articles de la présente ordonnance, les envois peuvent être effectués par lettre ou par lettre recommandée avec ou sans accusé de réception. Est considérée comme équivalente la transmission par un procédé électronique qui garantit, d’une manière vérifiable, l’authenticité et l’intégrité du contenu de la communication.

La mise à disposition d’informations peut toujours se faire sous forme numérique si le format numérique est facilement accessible et offre une alternative valable.

En dérogation aux alinéas précédents, pour ce qui concerne la Partie 3, «La comptabilité», et plus particulièrement le Livre 4 «Les comptes», les envois se font uniquement par voie électronique.

Article 208

L’ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, modifiée en dernier lieu par l’ordonnance du 23 décembre 2022 est abrogée.

Article 209

La loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d’intérêt public, à l’exception de l’article 11, est abrogée.

Toutefois, le Gouvernement est autorisé à décider l’abrogation de l’article 11 de la loi du 16 mars 1954 par arrêté du Gouvernement.

Article 210

Pour ce qui concerne les fonds budgétaires sont abrogés:

1° l’article 2, 4°, «Le Fonds de redressement financier des communes et de l’Agglomération «de l’ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires;

- 2° het artikel 2, 18°, “het Fonds Maatregelen voor tewerkstelling “van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen;
- 3° het artikel 2, 19°, “het Fonds voor statistiek en analyse “van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen;
- 4° het artikel 6 van de ordonnantie van 27 februari 2014 betreffende de oprichting van een naamloze vennootschap actief in de sector van het personeelsbeheer.

Artikel 211

De Regering geeft uitvoering aan het artikel 143 van deze ordonnantie via regeringsbesluit.

Artikel 212

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2025, met dien verstande dat de werkzaamheden rond de begroting, vermeld in Deel 2, voor het begrotingsjaar 2025 zullen gebeuren conform de regels van deze ordonnantie.

De Regering kan besluiten de inwerkingtreding van de volgende bepalingen uit te stellen tot een latere datum, die evenwel niet later mag vallen dan 1 januari 2026: de artikelen 16, 96, 143, 154, 159, § 2, 164, § 4.

Brussel, 1 februari 2024.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en de Promotie van Meertaligheid,

Sven GATZ

- 2° l'article 2, 18°, «le Fonds Mesures pour l'emploi «de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires;
- 3° l'article 2, 19°, «Le Fonds pour la Statistique et l'Analyse «de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires;
- 4° l'article 6 de l'ordonnance du 27 février 2014 relative à la constitution d'une société anonyme active dans le secteur des ressources humaines.

Article 211

Le Gouvernement mettra en œuvre l'article 143 de la présente ordonnance par arrêté du Gouvernement.

Article 212

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2025, étant entendu que les travaux autour du budget, mentionné dans la Partie 2, pour l'année budgétaire 2025 se feront conformément aux règles de cette ordonnance.

Le Gouvernement peut décider de reporter l'entrée en vigueur des dispositions suivantes à une date ultérieure, mais qui ne peut être postérieure au 1^{er} janvier 2026: articles 16, 96, 143, 154, 159, § 2, 164, § 4.

Bruxelles, le 1^{er} février 2024.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et de la Promotion du Multilinguisme,

Sven GATZ